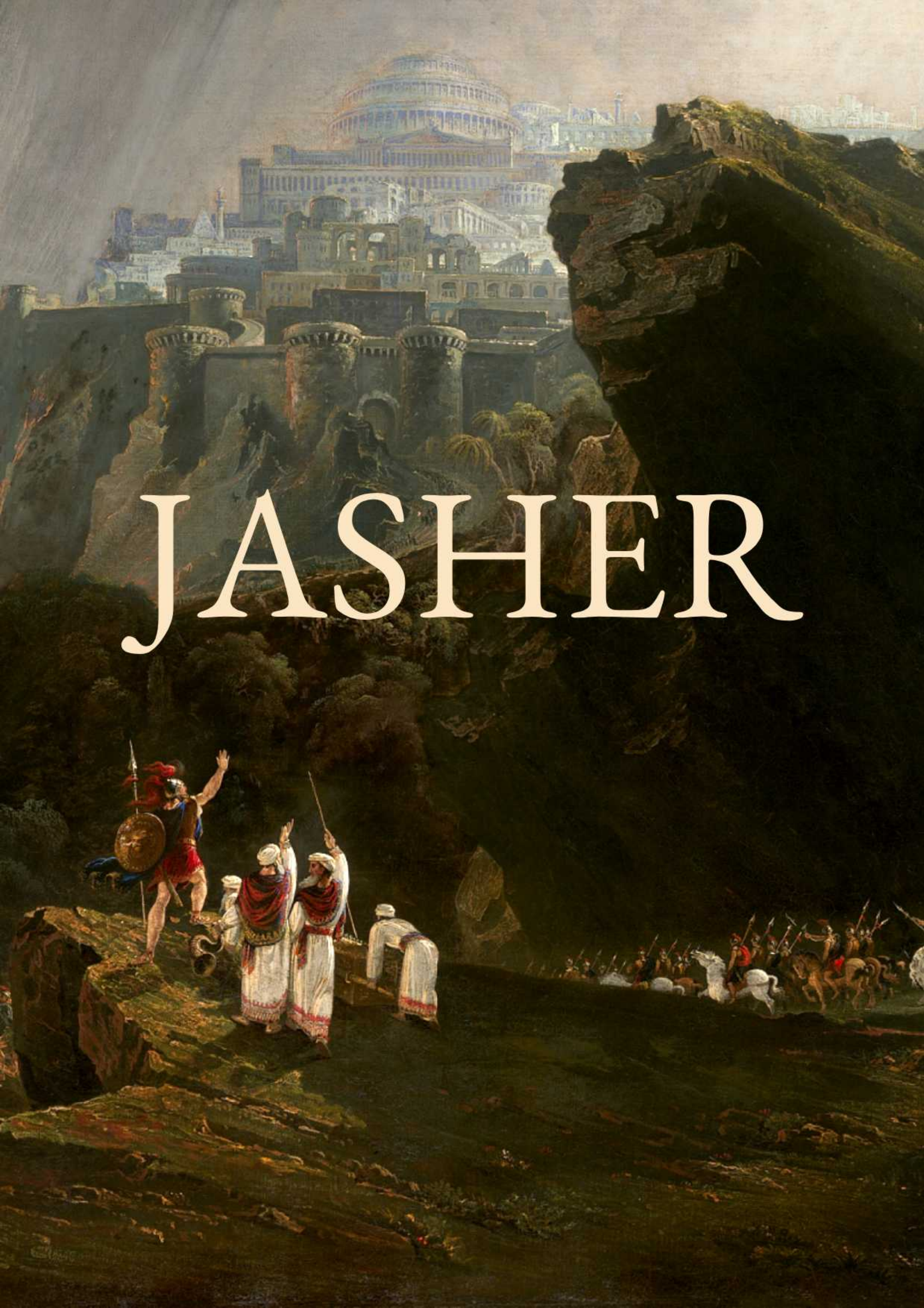
JASHER



MOKUNA 1

1 ‘Ī ihola ke Akua, E hana kākou i ke kanaka ma ko kākou ‘ano, ma ko kākou ‘ano iho: a hana ihola ke Akua i ke kanaka ma kona ‘ano iho.

2 Hana ihola ke Akua i ke kanaka mai ka lepo mai, a hā ihola i loko o kona puka ihu ka hanu ola; a lilo a‘ela ke kanaka i mea ola me ka ‘ōlelo.

3 ‘Ī maila ‘o Iēhova, ‘A‘ole pono ke kanaka ke noho mehameha; e hana nō wau i kōko‘olua nona.

4 Ho‘okau maila ‘o Iēhova i ka hiamoe nui ma luna o ‘Adamu, a hiamoe ihola ia: a laila lawe a‘ela ia i kekahi iwi ‘ao‘ao ona, a hana ihola i ka ‘i‘o ma luna ona, a hana ihola ia mea, a lawe maila iā ia i o ‘Adamu lā. A ala a‘ela ‘o ‘Adamu mai kona hiamoe ‘ana mai, aia ho‘i, e kū ana kekahi wahine i mua ona.

5 ‘Ī maila ia, He iwi kēia o ku‘u mau iwi; a e kapa ‘ia ‘o ia he wahine, no ka mea, ua lawe ‘ia aku kēia mai loko mai o ke kāne: a kapa akula ‘o ‘Adamu i kona inoa ‘o ‘Eva; no ka mea, ‘o ia ka makuahine o nā mea ola a pau.

6 Ho‘omaika‘i maila ke Akua iā lāua, a kapa ihola i ko lāua inoa ‘o ‘Adamu lāua ‘o ‘Ewa i ka lā āna i hana ai iā lāua. ‘Ī maila ‘o Iēhova ke Akua, E ho‘ohua mai ‘oukou, e ho‘olaha, a e ho‘opiha i ka honua.

7 Lawe a‘ela ‘o Iēhova ke Akua iā ‘Adamu a me kāna wahine, a ho‘onoho ihola iā lāua ma ka māla ‘o ‘Edena e mahi a e mālama ia mea; a kauoha maila ‘o ia iā lāua, ‘ī akula, E ‘ai wale ‘olua i ko nā lā‘au a pau o ka māla: akā, ‘o ko ka lā‘au i ‘ike ai i ka maika‘i a me ka hewa, mai ‘ai ‘olua i ko nā hua; no ka mea, i ka lā e ‘ai ai ‘olua ia mea, e make ‘i‘o nō ‘olua.

8 A i ka wā i ho‘omaika‘i aku ai ke Akua iā lāua, a kauoha akula, hele akula ia mai o lāua aku, a noho ihola ‘o ‘Adamu a me kāna wahine i loko o ka māla e like me ke kauoha a ka Haku i kauoha mai ai iā lāua.

9 A hele mai la ka nahesa, ka mea a ke Akua i hana ai me lakou ma ka honua, e ho‘oikaika iā lākou e ho‘okahuli i ke kauoha a ke Akua āna i kauoha mai ai iā lākou.

10 A ho‘owalewale ka nahesa i ka wahine e ‘ai i ka hua o ka lā‘au ‘ike, a ho‘olohe ka wahine i ka leo o ka nahesa, a ua lawehala ‘o ia i ka ‘ōlelo a ke Akua, a lawe i ka hua o ka lā‘au ‘ike i ka maika‘i a me ka hewa, a ‘ai ihola ia, a lawe akula ia mai ia mea, a hā‘awi akula ho‘i i kāna kāne, a ‘ai ihola nō ho‘i ‘o ia.

11 A ua lawehala ‘o ‘Adamu a me kāna wahine i ke kauoha a ke Akua āna i kauoha mai ai iā lāua, a ua ‘ike ke Akua ia mea, a ua ho‘ā ‘ia kona huhū iā lāua, a ua hō‘ino aku ‘o ia iā lāua.

12 A kipaku akula ‘o Iēhova ke Akua iā lāua ia lā mai ka māla ‘o ‘Edena aku, e mahi i ka ‘āina mai laila mai lāua: a hele akula lāua a noho ihola ma ka hikina o ka māla ‘o ‘Edena; a ‘ike akula ‘o ‘Adamu i kāna wahine ‘o ‘Eva, a hānau maila ia i ‘elua keiki kāne a me ‘ekolu kaikamahine.

13 Kapa akula ia i ka inoa o ka hiapo ‘o Kaina, ‘ī akula, Ua loa‘a ia‘u ke kanaka mai o Iēhova mai: a kapa akula ‘o ia i ka inoa o kekahi ‘o ‘Abela, no ka mea, ‘ī ihola ia, Me ka makehewa i hele mai ai kākou i ka honua, a me ka makehewa e lawe ‘ia aku ai kākou mai ia mea aku.

14 A nui a‘ela nā keiki kāne, a hā‘awi akula ko lākou makua kāne i ‘āina no lākou ma ka ‘āina: a he mahi‘ai ‘o Kaina, a he kahu hipa ‘o ‘Abela.

15 A i ka hala ‘ana o kekahi mau makahiki, lawe maila lākou i mōhai kokoke iā Iēhova, a lawe maila ‘o Kaina i ka hua o ka ‘āina, a lawe maila ho‘i ‘o ‘Abela i nā hiapo o kāna po‘e hipa, mai ka momona o ia mea. A huli maila ke Akua, a ho‘olohe maila iā ‘Abela a me kāna mōhai, a iho maila ke ahi mai ka lani mai, a ho‘opau ihola ia mea.

16 ‘A‘ole i huli mai ‘o Iēhova iā Kaina a me kāna mōhai, ‘a‘ole ho‘i ia i mana‘o pēlā, no ka mea, ua lawe mai ‘o ia i nā hua ‘ino o ka honua i mua o Iēhova, a ua lili ‘o Kaina i kona kaikaina ‘o ‘Abela no kēia mea, a ‘imi ihola ia i kumu e pepehi ai iā ia.

17 A ma hope iho o kekahi manawa, hele akula ‘o Kaina lāua ‘o ‘Abela kona kaikaina i ke kula i kekahi lā e hana i kā lāua hana; a aia lāua ma ke kula, e mahi‘ai ana ‘o Kaina a e palau ana i kona ‘āina, a e hānai ana ‘o ‘Abela i kāna po‘e hipa; a hele akula ka po‘e hipa ma kēlā ‘āpana a Kaina i palau ai ma ka lepo, a ua kaumaha loa ‘o Kaina no ia mea.

18 Hele akula ‘o Kaina me ka huhū i kona kaikaina, iā ‘Abela, ‘ī akula iā ia, He aha kāua, i hele mai ai ‘oe e noho, a e lawe mai i kāu po‘e holoholona e hānai ma ko‘u ‘āina?

19 ‘Ōlelo akula ‘o ‘Abela iā Kaina i kona kaikaina, ‘ī akula iā ia, He aha kāua i ‘ai ai i ka ‘i‘o o ka‘u po‘e hipa, a e ‘a‘ahu ai i ko lākou huluhulu?

20 ‘Ānō ho‘i, e wehe ‘oe i ka hulu hipa o ka‘u po‘e hipa āu i ‘a‘ahu ai iā ‘oe iho, a e uku mai ia‘u no kā lākou hua a me ka ‘i‘o āu i ‘ai ai, a i kāu hana ‘ana i kēia, a laila e hele aku au mai kou ‘āina aku e like me kāu i ‘ōlelo mai ai?

21 ‘Ī akula ‘o Kaina i kona kaikaina, iā ‘Abela, Inā e pepehi au iā ‘oe i kēia lā, ‘o wai lā ka mea e ho‘opa‘i mai ia‘u i kou koko?

22 ‘Ōlelo akula ‘o ‘Abela iā Kaina, ‘ī akula, ‘Oia‘i‘o nō, ‘o ke Akua nāna kākou i hana ma ka honua, nāna nō e ho‘opa‘i mai ia‘u, a e ho‘opa‘i mai ‘o ia i ko‘u koko mai ou aku lā, inā ‘oe e pepehi mai ia‘u, no ka mea, ‘o Iēhova ke luna kānāwai a me ka mea ho‘oponopono, a ‘o ia nō ka mea nāna e ho‘opa‘i i ke kanaka e like me kona hewa, a ‘o ke kanaka hewa ho‘i e like me kāna hana hewa ma ka honua.

23 ‘Ānō ho‘i, inā ‘oe e pepehi mai ia‘u ma ‘ane‘i, he ‘oia‘i‘o nō ua ‘ike ke Akua i kou mau mana‘o huna, a e ho‘ohewa mai iā ‘oe no ka hewa āu i ha‘i mai ai e hana mai ia‘u i kēia lā.

24 A i ka lohe ‘ana o Kaina i nā ‘ōlelo a kona kaikaina ‘o ‘Abela i ‘ōlelo ai, aia ho‘i, ua ho‘ā ‘ia ka huhū o Kaina i kona kaikaina ‘o ‘Abela no ka ha‘i ‘ana i kēia mea.

25 Kū koke a‘ela ‘o Kaina, a lālau ihola i ka hao o kāna mea ‘ō‘ō palau, a hahau koke akula i kona kaikaina, a pepehi ihola iā ia, a ho‘okahe ihola ‘o Kaina i ke koko o kona kaikaina ‘o ‘Abela ma luna o ka honua, a kahe ihola ke koko o ‘Abela ma luna o ka honua i mua o nā hipa.

26 A ma hope iho o kēia, mihi ihola ‘o Kaina i kona pepehi ‘ana i kona kaikaina, a ua kaumaha loa ‘o ia, a uwē ihola ia nona, a ua ho‘onāukiuki loa ia iā ia.

27 Kū a‘ela ‘o Kaina, ‘eli ihola i lua ma ke kula, a waiho ihola i ke kino o kona kaikaina, a wili ihola i ka lepo ma luna.

28 ‘Ike maila ‘o Iēhova i ka mea a Kaina i hana aku ai i kona kaikaina. A ‘ike ‘ia maila ‘o Iēhova e Kaina, ‘ī maila iā ia, ‘Auhea ‘o ‘Abela kou kaikaina me ‘oe?

29 Ho‘opunipuni akula ‘o Kaina, ‘ī akula, ‘A‘ole au i ‘ike: ‘o wau anei ke kahu o ko‘u kaikaina? ‘Ī maila ‘o Iēhova iā

ia, He aha kāu i hana ai? Ke hea mai nei ka leo o ke koko o kou kaikaina iaʻu mai ka lepo mai, kahi āu i pepehi ai iā ia.
30 No ka mea, ua pepehi ʻoe i kou kaikaina, a ua hoʻopunipuni ʻoe i mua oʻu, a ua manaʻo ʻoe ma kou naʻau ʻaʻole au i ʻike iā ʻoe, ʻaʻole hoʻi i ʻike i kāu mau hana a pau.
31 Akā, ua hana ʻoe i kēia mea, a ua pepehi wale aku ʻoe i kou kaikaina no ka mea ʻole, a no kāna ʻōlelo pololei ʻana mai iā ʻoe, no laila, e hōʻino ʻia ʻoe mai ka lepo aku, ka mea i hāmama kona waha e loaʻa ke koko o kou kaikaina mai kou lima mai, a kahi āu i kanu ai iā ia.
32 A i kou mahi ʻana, ʻaʻole ia e hāʻawi hou mai i kona ikaika iā ʻoe e like me ka wā ma mua; no ka mea, e hua mai ana ka lepo i nā kākalaioa a me nā mea ʻoʻoleʻa, a e hele wale ʻoe ma ka honua a hiki i kou lā make.
33 Ia manawa, hele akula ʻo Kaina mai ke alo aku o Iēhova, mai kahi āna i noho ai, a hele akula ia e auwana ana ma ka ʻāina ma ka hikina o ʻEdena, ʻo ia a me kāna mau mea a pau.
34 A ʻike akula ʻo Kaina i kāna wahine ia mau lā; hāpai aʻela ia, a hānau maila he keiki kāne, a kapa akula ia i kona inoa ʻo ʻEnoka, ʻī ihola, Ia manawa, hoʻomaka ihola ʻo Iēhova e hoʻomaha iā ia ma ka honua.
35 A i kēlā manawa, hoʻomaka ʻo Kaina e kūkulu i kūlanakauhale: a kūkulu ihola ia i ke kūlanakauhale, a kapa akula i ka inoa o ke kūlanakauhale ʻo ʻEnoka, ma muli o ka inoa o kāna keiki; no ka mea, i kēlā mau lā, ua hāʻawi mai ʻo Iēhova iā ia i ka hoʻomaha ma ka honua, ʻaʻole ia i neʻe a ʻauwana e like me ka wā ma mua.
36 Na ʻEnoka i hānau ʻo ʻIrada; na ʻIrada ʻo Mekuiaʻela; na Mekuiaʻela ʻo Metusaʻela.

MOKUNA 2

1 A i ka makahiki hoʻokahi haneri me kanakolu o ke ola ʻana o ʻAdamu ma ka honua, ʻike hou akula ʻo ia iā ʻEva kāna wahine; a hāpai aʻela ʻo ia, a hānau maila i keiki kāne ma kona ʻano a ma kona kiʻi; a kapa akula ia i kona inoa ʻo Seta, ʻī ihola, No ka mea, ua hāʻawi mai ke Akua iaʻu i hua ʻē aʻe ma kahi o ʻAbela, no ka mea, ua pepehi ʻo Kaina iā ia.
2 Hoʻokahi haneri makahiki a me kumamālima o ko Seta ola ʻana, a hānau maila ke keiki kāne nāna; a kapa akula ʻo Seta i ka inoa o kāna keiki ʻo ʻEnosa, ʻī ihola, No ka mea, i ia manawa, ua hoʻomaka nā keiki a kānaka e hoʻonui, a e hoʻokaumaha i ko lākou ʻuhane a me ko lākou naʻau ma ka hana hewa ʻana a me ke kipi ʻana i ke Akua.
3 A i nā lā o ʻEnosa, ua hoʻomau nā keiki a kānaka i ke kipi a me ka hana hewa i ke Akua, e hoʻonui i ka huhū o Iēhova i nā keiki a kānaka.
4 A hele akula nā keiki a kānaka, a mālama akula i nā akua ʻē, a poina iā lākou ʻo Iēhova nāna lākou i hana ma ka honua: a i kēlā mau lā, hana akula nā keiki a kānaka i nā kiʻi keleawe, a me ka hao, i ka lāʻau, a me ka pōhaku, a kūlou ihola lākou, a mālama akula iā lākou.
5 A hana ihola kēlā kanaka kēia kanaka i kona akua, a kūlou ihola lākou i lalo iā lākou, a haʻalele ihola nā keiki a kānaka iā Iēhova i nā lā a pau o ʻEnosa a me kāna mau keiki; a ua hoʻā ʻia ka huhū o Iēhova no kā lākou mau hana a me nā mea hoʻopailua a lākou i hana ai ma ka honua.
6 A hoʻouhi aʻela ʻo Iēhova i nā wai o ka muliwai ʻo Gihona iā lākou, a luku akula ʻo ia a hoʻopau iā lākou, a luku akula i ka hapakolu o ka honua, a me kēia, ʻaʻole naʻe i huli nā keiki a kānaka mai ko lākou mau ʻaoʻao hewa mai, a ua ʻō aku ko lākou mau lima e hana hewa i mua o Iēhova.
7 I kēlā mau lā, ʻaʻohe mea lūlū hua, ʻaʻohe mea ʻohi hua ma ka honua; ʻaʻohe meaʻai na nā keiki a kānaka, a nui loa ka wī i kēlā mau lā.
8 A ʻo ka hua a lākou i lūlū ai i kēlā mau lā ma ka lepo, ua lilo ia i nā kākalaioa, nā ʻoʻoi, a me nā mea ʻoʻoi; no ka mea, mai nā lā o ʻAdamu mai kēia haʻi ʻana no ka honua, no ka hōʻino a ke Akua, āna i hōʻino ai i ka honua, no ka hewa a ʻAdamu i hana hewa ai i mua o Iēhova.
9 A i ka wā i hoʻomau ai nā kānaka i ke kipi a me ka hana hewa i ke Akua, a me ka hōʻino ʻana i ko lākou mau ʻaoʻao, ua lilo pū ka honua i mea hōʻino.
10 He kanaiwa makahiki o ko ʻEnosa ola ʻana, a hānau aʻela ʻo Kainana.
11 A ulu aʻela ʻo Kainana a he kanahā ona makahiki, a lilo ia i mea naʻauao, a loaʻa iā ia ka ʻike a me ke akamai i nā naʻauao a pau, a noho aliʻi ihola ʻo ia ma luna o nā keiki a pau a kānaka, a alakaʻi akula ʻo ia i nā keiki a kānaka i ka naʻauao a me ka ʻike; no ka mea, he kanaka naʻauao loa ʻo Kainana, a he akamai i nā naʻauao a pau, a me kona naʻauao, noho aliʻi ihola ʻo ia ma luna o nā ʻuhane a me nā daimonio;
12 A ua ʻike ʻo Kainana ma kona naʻauao e luku aku ke Akua i nā keiki a kānaka no ka hana hewa ʻana ma ka honua, a e hoʻouna mai nō hoʻi ʻo Iēhova i nā wai o ke kaiakahinalii ma luna o lākou i nā lā hope.
13 A i kēlā mau lā, kākau ihola ʻo Kainana ma luna o nā papa pōhaku i nā mea e hiki mai ana, a waiho ihola ia mau mea i loko o kona waihona waiwai.
14 A noho aliʻi ʻo Kainana ma luna o ka honua a pau, a hoʻohuli aʻela ʻo ia i kekahi o nā keiki a kānaka i ka lawelawe ʻana i ke Akua.
15 A i ka piha ʻana o nā makahiki he kanahiku o Kainana, hānau maila nā keiki kāne ʻekolu a me nā kaikamahine ʻelua.
16 Eia nā inoa o nā keiki kāne a Kainana; ʻo Mahalelela ka inoa o ka hiapo, ʻo ʻEnana ka lua, a ʻo Mereda ke kolu; a ʻo ko lākou mau kaikuahine ʻo ʻAda lāua ʻo Zila; ʻo ia nā keiki kāne ʻelima a Kainana i hānau nāna.
17 A lilo ʻo Lameka, ke keiki a Metusaʻela, i hoahānau iā Kainana ma ka male ʻana, a lawe ʻo ia i kāna mau kaikamahine ʻelua i mau wāhine nāna. Hāpai aʻela ʻo Ada, a hānau maila i keiki kāne na Lameka, a kapa akula ia i kona inoa ʻo Iabala.
18 A hāpai hou ihola ʻo ia a hānau maila he keiki kāne, a kapa akula i kona inoa ʻo Iubala; a ʻo Zila, kona kaikuahine, ua pā ia mau lā, ʻaʻohe āna keiki.
19 No ka mea, i kēlā mau lā, ua hoʻomaka nā keiki a kānaka e hana hewa i ke Akua, a e hoʻopaʻi i nā kauoha āna i kauoha mai ai iā ʻAdamu, e hoʻohua a e hoʻonui ma ka honua.
20 A ua hoʻoinu kekahi o nā keiki a kānaka i kā lākou mau wāhine i ka wai e hoʻopā ai iā lākou, i mea e hiki ai iā lākou ke mālama i ko lākou kino a ma ia mea e ʻole ai e mae ko lākou helehelena maikaʻi.
21 A i ka wā i hoʻoinu ai nā keiki a kānaka i kekahi o kā lākou mau wāhine, inu pū ʻo Zila me lākou.

22 A ʻo nā wāhine hānau keiki, ua like lākou me he mau wāhine kāne make lā i ka wā e ola ana kā lākou mau kāne, no ka mea, ua pili wale lākou i ka poʻe pā.
23 A i ka pau ʻana o nā lā a me nā makahiki, i ka wā i ʻelemakule ai ʻo Zila, ua wehe aʻela ʻo Iēhova i kona ʻōpū.
24 A hāpai aʻela ʻo ia, a hānau maila he keiki kāne, a kapa akula i kona inoa ʻo Tubala Kaina, ʻī ihola, Ma hope o koʻu mae ʻana, ua loaʻa iaʻu ʻo ia mai ke Akua Mana Loa mai.
25 Hāpai hou ihola ʻo ia, a hānau maila he kaikamahine, a kapa ihola ia i kona inoa ʻo Naʻama; no ka mea, ʻī ihola ia, Ma hope o koʻu mae ʻana, ua loaʻa iaʻu ka ʻoliʻoli a me ka hauʻoli.
26 A ua ʻelemakule ʻo Lameka, a ua ʻelemakule hoʻi, a ua pōʻeleʻele kona mau maka, ʻaʻole hiki iā ia ke ʻike, a ʻo Tubala Kaina, kāna keiki, ke alakaʻi nei iā ia; a i kekahi lā, ua hele akula ʻo Lameka i ke kula, a ʻo Tubala Kaina kāna keiki me ia, a i ko lāua hele ʻana ma ke kula, ua hele akula ʻo Kaina, ke keiki a ʻAdamu, iā lāua; no ka mea, ua ʻelemakule loa ʻo Lameka, ʻaʻole hiki iā ia ke ʻike nui, a he ʻōpiopio loa ʻo Tubala Kaina kāna keiki.
27 A ʻōlelo akula ʻo Tubala Kaina i kona makuakāne e huki i kāna kakaka, a me nā pua i hahau aku ai ʻo ia iā Kaina, ʻo ia hoʻi ma kahi mamao loa, a pepehi ihola ʻo ia iā ia, no ka mea, ua ʻike ʻia ʻo ia he holoholona iā lākou.
28 A komo akula nā pua i loko o ke kino o Kaina, ʻoiai ua mamao aku ʻo ia mai o lākou aku, a hāʻule ihola ia i ka honua a make ihola.
29 A hoʻopaʻi akula ʻo Iēhova i ka hewa o Kaina e like me kāna hewa āna i hana aku ai iā ʻAbela kona kaikaina, e like me ka ʻōlelo a Iēhova āna i ʻōlelo mai ai.
30 A i ka make ʻana o Kaina, hele akula ʻo Lameka lāua ʻo Tubala e ʻike i ka holoholona a lāua i pepehi ai, a ʻike akula lāua, aia hoʻi, ua hāʻule ʻo Kaina ko lāua kupuna kāne i make ma ka honua.
31 A ua kaumaha loa ʻo Lameka i kāna hana ʻana i kēia, a i ka paʻi lima ʻana, ua hahau ʻo ia i kāna keiki a make.
32 A lohe nā wāhine a Lameka i ka mea a Lameka i hana ai, a ʻimi ihola lākou e pepehi iā ia.
33 A ua inaina nā wāhine a Lameka iā ia mai ia lā mai, no ka mea, ua pepehi ʻo ia iā Kaina lāua ʻo Tubala Kaina, a ua haʻalele nā wāhine a Lameka iā ia, ʻaʻole hoʻi i hoʻolohe iā ia i kēlā mau lā.
34 A hele akula ʻo Lameka i kāna mau wāhine, a koi akula iā lākou e hoʻolohe iā ia no kēia mea.
35 ʻĪ akula ia i kāna mau wāhine, ʻo ʻAda lāua ʻo Zila, E hoʻolohe mai i kuʻu leo, e nā wāhine a Lameka, e hoʻolohe mai i kaʻu mau ʻōlelo, no ka mea, ua noʻonoʻo ʻolua a ʻōlelo mai ua pepehi au i ke kanaka me koʻu mau ʻeha, a me ke keiki me koʻu mau hahau no ko lākou hana ʻino ʻole ʻana, akā, e ʻike pono ua ʻelemakule au a ua poʻo hina, a ua kaumaha koʻu mau maka no ka ʻelemakule, a ua hana au i kēia mea me ka ʻike ʻole.
36 A hoʻolohe nā wāhine a Lameka iā ia ma kēia mea, a hoʻi akula lākou iā ia me ka ʻōlelo aʻo a ko lākou makua kāne ʻo ʻAdamu, akā, ʻaʻole lākou i hānau keiki nāna mai ia manawa mai, me ka ʻike ʻana ua piʻi aʻe ka huhū o ke Akua i kēlā mau lā i nā keiki a kānaka, e luku aku iā lākou me nā wai o ke kaiakahinalii no kā lākou hana hewa.
37 A ola ʻo Mahalelela, ke keiki a Kainana, i nā makahiki he kanaonokumamālima, a hānau aʻela ʻo Iareda nāna; a ola ʻo Iareda i nā makahiki he kanaonokumamālua, a hānau aʻela ʻo ʻEnoka nāna.

MOKUNA 3

1 A ola ʻo ʻEnoka i kanaonokumamālima makahiki, a hānau aʻela ʻo Metusala iā ia; a hele pū ʻo ʻEnoka me ke Akua ma hope o ka hānau ʻana o Metusala, a mālama akula ia i ka Haku, a hoʻowahāwahā i nā ʻaoʻao ʻino o kānaka.
2 A ua kāʻili ʻia ka ʻuhane o ʻEnoka i ke aʻo ʻana a Iēhova, i ka ʻike a me ka naʻauao; a ua hoʻokaʻawale akamai ʻo ia mai nā keiki a kānaka aku, a hūnā iā ia iho mai o lākou aku no nā lā he nui.
3 A i ka pau ʻana o nā makahiki he nui, ʻoiai ʻo ia e lawelawe ana i ka Haku, a e pule ana i mua ona ma kona hale, kāhea maila kekahi ʻānela o ka Haku iā ia mai ka lani mai, ʻī maila, Eia nō wau.
4 ʻĪ maila ia, E kū aʻe, e hele aku mai kou hale aku, a mai kahi āu e peʻe ai, a e hōʻike i nā keiki a kānaka, i aʻo aku ai ʻoe iā lākou i ke ala e pono ai lākou e hele, a me ka hana a lākou e pono ai e hoʻokō i mea e komo ai ma nā ala o ke Akua.
5 A kū aʻela ʻo ʻEnoka e like me ka ʻōlelo a ka Haku, a hele akula ia mai kona hale aku, mai kona wahi aku, a mai ke keʻena aku āna i hūnā ai; a hele akula ia i nā keiki a kānaka, a aʻo akula iā lākou i nā ʻaoʻao o ka Haku, a i kēlā manawa, hoʻākoakoa aʻela i nā keiki a kānaka, a hoʻomaʻamaʻa iā lākou i ke aʻo ʻana a ka Haku.
6 A kauoha akula ia e hoʻolaha ʻia ma nā wahi a pau a nā keiki a kānaka i noho ai, me ka ʻī ʻana, ʻAuhea ke kanaka e makemake ana e ʻike i nā ʻaoʻao o Iēhova a me nā hana maikaʻi? e hele mai ʻo ia i o ʻEnoka lā.
7 A laila, ʻākoakoa maila nā keiki a pau a kānaka i ona lā, no ka mea, ʻo ka poʻe a pau i makemake i kēia mea, hele akula lākou i o ʻEnoka lā, a noho aliʻi ihola ʻo ʻEnoka ma luna o nā keiki a kānaka e like me ka ʻōlelo a ka Haku, a hele maila lākou a kūlou i ona lā, a hoʻolohe ihola i kāna ʻōlelo.
8 A ua kau mai ka ʻUhane o ke Akua ma luna o ʻEnoka, a ua aʻo aku ʻo ia i kona poʻe kānaka a pau i ke akamai o ke Akua a me kona mau ʻaoʻao, a ua mālama nā keiki a kānaka i ka Haku i nā lā a pau o ʻEnoka, a hele mai lākou e hoʻolohe i kona akamai.
9 A ʻo nā aliʻi a pau o nā keiki a kānaka, ʻo ka mua a me ka hope, me ko lākou poʻe aliʻi a me nā luna kānāwai, hele maila lākou iā ʻEnoka i ko lākou lohe ʻana i kona naʻauao, a kūlou ihola lākou i lalo iā ia, a noi akula hoʻi lākou iā ʻEnoka e noho aliʻi ma luna o lākou, a ua ʻae akula ʻo ia.
10 A ua ʻākoakoa lākou a pau, hoʻokahi haneri me kanakolu mau aliʻi a me nā aliʻi, a hoʻolilo lākou iā ʻEnoka i aliʻi ma luna o lākou, a aia lākou a pau ma lalo o kona mana a me kāna kauoha.
11 A aʻo akula ʻo ʻEnoka iā lākou i ke akamai, ka ʻike, a me nā ʻaoʻao o Iēhova; a hoʻomalu ihola ʻo ia iā lākou, a ua maluhia ka honua a pau i ke ola ʻana o ʻEnoka.
12 A noho aliʻi ihola ʻo ʻEnoka ma luna o nā keiki a kānaka i ʻelua haneri a me kanahākumamākolu mau makahiki, a hana ʻo ia i ka hoʻopono a me ka pono me kona poʻe kānaka a pau, a alakaʻi akula iā lākou ma nā ʻaoʻao o Iēhova.

13 Eia nā hanauna o ʻEnoka, ʻo Metusala, ʻo ʻElisai, a me ʻElimeleka, ʻekolu keiki kāne; a ʻo ko lākou mau kaikuahine, ʻo Meleka lāua ʻo Nahama, a he kanawalukumamāhiku makahiki o ko Metusala ola ʻana, a hānau aʻela ʻo Lameka nāna.
14 A i ka makahiki kanalimakumamāono o ke ola ʻana o Lameka i ka make ʻana o ʻAdamu; ʻeiwa haneri kanakolu ona makahiki i kona make ʻana, a ua kanu kāna mau keiki kāne ʻelua, me ʻEnoka lāua ʻo Metusela kāna keiki iā ia me ka hanohano nui, e like me ke kanu ʻana o nā aliʻi, ma ke ana a ke Akua i haʻi aku ai iā ia.
15 A ma ia wahi, ua kanikau nui nā keiki a pau a kānaka a uwē no ʻAdamu; no laila, ua lilo ia i mea maʻamau i waena o nā keiki a kānaka a hiki i kēia lā.
16 A make ihola ʻo ʻAdamu no kāna ʻai ʻana i ka hua o ka lāʻau ʻike; ʻo ia a me kāna poʻe mamo ma hope ona, e like me ka ʻōlelo a Iēhova ke Akua.
17 A i ka makahiki o ka make ʻana o ʻAdamu, ʻo ia hoʻi ka makahiki ʻelua haneri me kanahākumamākolu o ke au o ʻEnoka, i loko o ia manawa, ua hoʻoholo ʻo ʻEnoka e hoʻokaʻawale iā ia iho mai nā keiki kāne a kānaka a e hūnā iā ia iho e like me ka wā mua i mea e lawelawe ai i ka Haku.
18 A hana akula ʻo ʻEnoka pēlā, ʻaʻole naʻe i hūnā loa iā ia iho mai o lākou aku, akā, ua hūnā ʻo ia mai nā keiki a kānaka aku i nā lā ʻekolu a laila hele akula i o lākou lā no hoʻokahi lā.
19 A i loko o nā lā ʻekolu āna i loko o kona keʻena, pule akula ʻo ia iā Iēhova kona Akua, a hoʻomaikaʻi akula, a i ka lā āna i hele aku ai a ʻike ʻia i kona poʻe kānaka, aʻo akula ʻo ia iā lākou i nā ʻaoʻao o Iēhova, a ʻo nā mea a pau a lākou i nīnau ai iā ia no Iēhova, ua haʻi aku ʻo ia iā lākou.
20 A hana ʻo ia ma kēia ʻano no nā makahiki he nui, a ma hope iho ua hūnā ʻo ia iā ia iho no nā lā ʻeono, a ʻike ʻia i kona poʻe kānaka i hoʻokahi lā i loko o nā lā ʻehiku; a ma hope o kēlā hoʻokahi manawa i ka mahina, a laila hoʻokahi manawa i ka makahiki, a hiki i ka wā i ʻimi ai nā aliʻi a pau, nā aliʻi a me nā keiki a kānaka iā ia, a makemake hou e ʻike i ka maka o ʻEnoka, a e lohe i kāna ʻōlelo; akā, ʻaʻole hiki iā lākou, no ka mea, ua makaʻu nui nā keiki a kānaka a pau iā ʻEnoka, a makaʻu lākou e hoʻokokoke aku iā ia no ka weliweli o ke Akua i kau ma luna o kona helehelena; no laila, ʻaʻohe kanaka i hiki ke nānā aku iā ia, me ka makaʻu o hoʻopaʻi ʻia ʻo ia a make.
21 A ua hoʻoholo nā aliʻi a me nā aliʻi a pau e hoʻākoakoa i nā keiki a kānaka, a e hele mai i o ʻEnoka lā, me ka manaʻo e hiki iā lākou a pau ke kamaʻilio me ia i ka manawa e hele mai ai ʻo ia i waena o lākou, a ua hana lākou pēlā.
22 A hiki mai ka lā i hele aku ai ʻo ʻEnoka, a ʻākoakoa lākou a pau a hele akula i ona lā, a ʻōlelo akula ʻo ʻEnoka iā lākou i nā ʻōlelo a ka Haku, a aʻo akula ʻo ia iā lākou i ka naʻauao a me ka ʻike, a kūlou ihola lākou i lalo i mua ona, ʻī akula, E ola ke aliʻi! E ola ke aliʻi!
23 A ma hope iho o kekahi manawa, i ka wā a nā aliʻi a me nā aliʻi a me nā keiki a kānaka e kamaʻilio ana me ʻEnoka, a e aʻo ana ʻo ʻEnoka iā lākou i nā ʻaoʻao o ke Akua, aia hoʻi, kāhea maila kekahi ʻānela o ka Haku iā ʻEnoka mai ka lani mai, a makemake ihola e lawe iā ia i luna i ka lani e hoʻolilo iā ia i aliʻi ma laila ma luna o nā keiki a ke Akua, e like me kāna i aliʻi ai ma luna o nā keiki a kānaka ma ka honua.
24 I ka lohe ʻana o ʻEnoka i kēia, i kēlā manawa, hele akula ia a hōʻuluʻulu i nā kānaka a pau o ka honua, a aʻo akula iā lākou i ka naʻauao a me ka ʻike, a hāʻawi akula iā lākou i nā ʻōlelo aʻo akua, a ʻī akula iā lākou, Ua koi ʻia mai iaʻu e piʻi i ka lani, no laila, ʻaʻole au i ʻike i ka lā o koʻu hele ʻana.
25 ʻĀnō hoʻi, e aʻo aku au iā ʻoe i ka naʻauao a me ka ʻike, a e aʻo aku iā ʻoe ma mua o koʻu haʻalele ʻana iā ʻoe, pehea ʻoe e hana ai ma ka honua, kahi e ola ai ʻoe; a pēlā ʻo ia i hana ai.
26 A ua aʻo aku ʻo ia iā lākou i ke akamai a me ka ʻike, a ua aʻo aku iā lākou, a ua hoʻohewa aku iā lākou, a ua kau i mua o lākou i nā kānāwai a me nā ʻōlelo hoʻopono e hana ai ma ka honua, a ua hoʻokuʻikahi ʻo ia ma waena o lākou, a ua aʻo aku iā lākou i ke ola mau loa, a noho pū me lākou i kekahi manawa e aʻo ana iā lākou i kēia mau mea a pau.
27 A i kēlā manawa, aia nā keiki a kānaka me ʻEnoka, a ʻōlelo akula ʻo ʻEnoka iā lākou, a hāpai aʻela lākou i ko lākou mau maka, a ʻike ʻia ke ʻano o kahi lio nui e iho mai ana mai ka lani mai, a holo akula ka lio ma ka lewa;
28 A haʻi akula lākou iā ʻEnoka i ka mea a lākou i ʻike ai, a ʻī akula ʻo ʻEnoka iā lākou, Noʻu nei kēia lio e iho mai ana ma ka honua; ua hiki mai ka manawa e pono ai iaʻu ke hele aku mai o ʻoukou aku, a ʻaʻole au e ʻike hou ʻia e ʻoukou.
29 A iho maila ka lio i kēlā manawa, a kū ihola i mua o ʻEnoka, a ʻike akula nā keiki kāne a pau a kānaka me ʻEnoka iā ia.
30 A laila, kauoha hou akula ʻo ʻEnoka e hoʻolaha ʻia kahi leo, i ka ʻī ʻana, ʻAuhea ke kanaka e hauʻoli nei e ʻike i nā ʻaoʻao o Iēhova kona Akua, e hele mai ʻo ia i kēia lā iā ʻEnoka ma mua o kona lawe ʻia ʻana mai o kākou aku.
31 A ua ʻākoakoa nā keiki a pau a kānaka a hele maila i o ʻEnoka lā; a noho pū nā aliʻi a pau o ka honua me ko lākou poʻe aliʻi a me nā kākāʻōlelo me ia i kēlā lā; a laila, aʻo akula ʻo ʻEnoka i nā keiki a kānaka i ka naʻauao a me ka ʻike, a hāʻawi akula iā lākou i nā ʻōlelo aʻo akua; a kauoha akula ʻo ia iā lākou e hoʻokauwā i ka Haku a e hele ma kona mau ʻaoʻao i nā lā a pau o ko lākou ola ʻana, a hoʻomau akula ʻo ia i ka hana maluhia ma waena o lākou.
32 A ma hope iho o kēia, kū aʻela ia a holo ma luna o ka lio; a hele akula ia, a hahai akula nā keiki a pau a kānaka ma hope ona, ʻewalu haneri tausani paha kānaka; a hele pū akula lākou me ia i hoʻokahi lā huakaʻi.
33 A i ka lua o ka lā, ʻī akula ʻo ia iā lākou, E hoʻi i ko ʻoukou mau halelewa, no ke aha lā ʻoukou e hele ai? malia paha e make ʻoukou; a hele akula kekahi o lākou mai ona aku lā, a ʻo ka poʻe i koe, hele pū akula lākou me ia i ʻeono lā o ka huakaʻi; a ʻōlelo akula ʻo ʻEnoka iā lākou i kēlā lā i kēia lā, E hoʻi i ko ʻoukou mau halelewa, o make ʻoukou; akā, ʻaʻole lākou i makemake e hoʻi, a hele pū lākou me ia.
34 A i ke ono o ka lā, noho ihola kekahi poʻe o nā kānaka, a pipili akula iā ia, ʻī akula lākou iā ia, E hele pū mākou me ʻoe, a i kahi āu e hele ai; ma ke ola o Iēhova, ʻo ka make wale nō ka mea e hoʻokaʻawale iā kāua.
35 Koi nui akula lākou e hele pū me ia, a oki ihola kāna ʻōlelo ʻana iā lākou; a hahai akula lākou iā ia, ʻaʻole naʻe i hoʻi hou mai.
36 A i ka hoʻi ʻana mai o nā aliʻi, ua kauoha lākou e helu ʻia ka poʻe, i ʻike ai i ka nui o nā kānaka i koe i hele pū me ʻEnoka; a i ka hiku o ka lā, piʻi aʻela ʻo ʻEnoka i ka lani i loko o ka puahiohio, me nā lio a me nā kaʻa kaua ahi.

37 A i ka walu o ka lā, ho‘ouna akula nā ali‘i a pau i noho
pū me ‘Enoka e lawe mai i ka heluna o nā kānaka i noho pū
me ‘Enoka, ma kahi āna i pi‘i aku ai i ka lani.
38 A hele akula kēlā mau ali‘i a pau i ia wahi, a ‘ike akula
lākou i ka honua i piha i ka hau, a ma luna o ka hau he mau
pōhaku nui o ka hau, a ‘ī akula kekahi i kekahi, E hele mai,
e uha‘i kākou i ka hau a ‘ike, malia paha ua make nā
kānaka i koe me ‘Enoka, a aia i kēia manawa ma lalo o nā
pōhaku o ka hau, a ‘imi lākou akā ‘a‘ole i loa‘a iā ia, no ka
mea, ua pi‘i ‘o ia i ka lani.

MOKUNA 4

1 ‘O nā lā a pau o ko ‘Enoka ola ‘ana ma luna o ka honua,
‘ekolu haneri makahiki a me kanaonokumamālima.
2 A i ka pi‘i ‘ana o ‘Enoka i ka lani, kū a‘ela nā ali‘i a pau
o ka honua, a lawe a‘ela i kāna keiki ‘o Metusala, a poni
ihola iā ia, a ho‘olilo akula iā ia i ali‘i ma luna o lākou ma
kahi o kona makuakāne.
3 A hana pono akula ‘o Metusala i mua o ke Akua, e like
me kā kona makua kāne ‘o ‘Enoka i a‘o aku ai iā ia, a pēlā
nō ho‘i ‘o ia i kona ola a pau, ua a‘o aku i nā keiki a kānaka
i ka na‘auao, ka ‘ike, a me ka maka‘u i ke Akua, ‘a‘ole ho‘i
ia i huli a‘e mai ke ala maika‘i aku, ma ka ‘ākau a ma ka
hema paha.
4 Akā, i nā lā hope o Methuselah, ua huli nā keiki a kānaka
mai ka Haku aku, ua hō‘ino lākou i ka honua, ua hao a ua
hao wale kekahi i kekahi, a ua kipi lākou i ke Akua a ua
lawehala lākou, a ua hō‘ino lākou i ko lākou mau ‘ao‘ao,
‘a‘ole ho‘i i ho‘olohe i ka leo o Methuselah, akā, ua kipi
lākou iā ia.
5 A huhū nui ‘o Iēhova iā lākou, a ho‘omau ‘o Iēhova i ka
luku ‘ana i ka hua i kēlā mau lā, no laila, ‘a‘ohe mea lūlū a
‘a‘ohe mea ‘ohi ma ka honua.
6 No ka mea, i ko lākou lūlū ‘ana i ka lepo i mea e loa‘a ai
iā lākou ka mea‘ai no ko lākou ola ‘ana, aia ho‘i, ua ulu
mai nā kākalaioa a me nā mea ‘o‘ole‘a a lākou i lūlū ‘ole ai.
7 ‘A‘ole na‘e i huli nā keiki a kānaka mai ko lākou mau
‘ao‘ao hewa mai, akā, ua ‘ō aku ko lākou mau lima e hana
hewa i mua o ke Akua, a ua ho‘onāukiuki lākou iā Iēhova
ma ko lākou mau ‘ao‘ao hewa. A huhū nui ihola ‘o Iēhova,
a mihi ihola i kāna hana ‘ana i ke kanaka.
8 A mana‘o ihola ‘o ia e luku aku a ho‘opau loa iā lākou, a
hana ihola ‘o ia pēlā.
9 I kēlā mau lā, i ka wā i ho‘okahi haneri makahiki a me
kanaono o Lameka ke keiki a Metusala, make ihola ‘o Seta
ke keiki a ‘Adamu.
10 ‘O nā lā a pau o ke ola ‘ana o Seta, ‘eiwa haneri
makahiki a me ka ‘umikumamālua: a make ihola ia.
11 Ho‘okahi haneri a me kanawalu makahiki o Lameka i
kona wā i lawe ai iā ‘Asmua, ke kaikamahine a ‘Elisai, ke
keiki a kona makua kāne ‘o ‘Enoka, a hāpai a‘ela ‘o ia.
12 A i kēlā manawa, lūlū nā keiki a kānaka i ka lepo, a hua
iki mai ka ‘ai, ‘a‘ole na‘e i huli nā keiki a kānaka mai ko
lākou mau ‘ao‘ao hewa, a hana hewa lākou a kipi i ke Akua.
13 Hāpai a‘ela ka wahine a Lameka, a hānau maila he keiki
kāne nāna i ia manawa, i ka ho‘ololi ‘ana o ka makahiki.
14 Kapa akula ‘o Metusala i kona inoa ‘o Noa, ‘ī ihola, Ua
maluhia ka honua i kona mau lā, a ua ka‘awale mai ka
palaho ‘ana mai. A kapa akula ‘o Lameka kona makua
kāne i kona inoa ‘o Menakema, ‘ī ihola, E hō‘olu‘olu mai
kēia iā kākou i kā kākou mau hana a me ka luhi nui ma ka
honua a ke Akua i hō‘ino mai ai.
15 A nui a‘ela ke keiki, a ua ukuhi ‘ia aku, a hele akula ia
ma nā ‘ao‘ao o kona makua kāne ‘o Metusala, ua hemolele
a ua pololei i mua o ke Akua.
16 A ha‘alele nā keiki kāne a pau a kānaka i nā ‘ao‘ao o
Iēhova i kēlā mau lā i ko lākou ho‘onui ‘ia ‘ana ma luna o
ka honua me nā keiki kāne a me nā kaikamahine, a a‘o
akula lākou kekahi i kekahi i kā lākou mau hana ‘ino a
ho‘omau lākou i ka hana hewa iā Iēhova.
17 A hana ihola kēlā kanaka kēia kanaka i akua nona iho, a
hao a hao akula kēlā kanaka kēia kanaka i kona hoalauna a
me kona hoahānau, a ho‘ohaumia ihola i ka honua, a ua
piha ka honua i ka hana ‘ino.
18 A hele akula ko lākou mau luna kānāwai a me nā ali‘i i
nā kaikamāhine a kānaka, a lawe ikaika akula i kā lākou
mau wāhine mai kā lākou mau kāne mai e like me kā lākou
makemake, a lawe akula nā keiki a kānaka i kēlā mau lā
mai nā holoholona o ka honua, nā holoholona o ke kula, a
me nā manu o ka lewa, a a‘o akula i ka hui pū ‘ana o nā
holoholona o kekahi ‘ano me kekahi, i mea e ho‘onāukiuki
ai iā Iēhova; a ‘ike akula ke Akua i ka honua a pau, a ua
hewa ia, no ka mea, ua hō‘ino nā kānaka a pau i ko lākou
mau ‘ao‘ao ma ka honua, nā kānaka a pau, a me nā
holoholona a pau.
19 ‘Ī maila ‘o Iēhova, E ho‘opau aku au i nā kānaka a‘u i
hana ai, mai ka honua aku, mai ke kanaka a i nā manu o ka
lewa, a me nā holoholona, a me nā holoholona hihiu ma ke
kula; no ka mea, ke mihi nei au i ka‘u hana ‘ana iā lākou.
20 A ‘o nā kānaka a pau i hele ma nā ‘ao‘ao o Iēhova,
make ihola lākou i kēlā mau lā, ma mua o ka lawe ‘ana mai
o Iēhova i ka hewa ma luna o ke kanaka āna i ha‘i aku ai,
no ka mea, mai Iēhova mai kēia, i ‘ole lākou e ‘ike i ka
hewa a Iēhova i ‘ōlelo mai ai no nā keiki a kānaka.
21 A loa‘a iā Noa ke aloha ‘ia i mua o Iēhova, a koho
maila ‘o Iēhova iā ia a me kāna mau keiki e ho‘oulu i nā
mamo mai loko mai o lākou ma luna o ka honua a pau.

MOKUNA 5

1 I ka makahiki kanawalukumamāhā o ke ola ‘ana o Noa,
make ihola ‘o ‘Enoka ke keiki a Seta, ‘eiwa haneri a me
kumamālima ona makahiki i kona make ‘ana.
2 I ka makahiki ho‘okahi haneri me kanahikukumamāiwa o
ke ola ‘ana o Noa, make ihola ‘o Kainana ke keiki a ‘Enosa,
a ‘eiwa haneri makahiki a me ka ‘umi keu nā lā a pau o
Kainana: a make ihola ia.
3 A i ka makahiki ‘elua haneri kanakolukumamāhā o ke ola
‘ana o Noa, make ihola ‘o Mahelalela, ke keiki a Kainana;
a ‘o nā lā o Mahelalela, ‘ewalu haneri
kanaiwakumamālima makahiki: a make ihola ia.
4 A make ihola ‘o Iareda ke keiki a Mahalalela ia mau lā, i
ka makahiki ‘ekolu haneri kanakolukumamāono o ke ola
‘ana o Noa; a ‘o nā lā a pau o Iareda, ‘eiwa haneri
kanaonokumamālua makahiki: a make ihola ia.
5 A ‘o ka po‘e a pau i hahai ma muli o Iēhova, make ihola
lākou i kēlā mau lā, ma mua o ko lākou ‘ike ‘ana i ka hewa
a ke Akua i ha‘i mai ai e hana ma ka honua.
6 A ma hope o ka hala ‘ana o nā makahiki he nui, i ka
makahiki ‘ehā haneri me kanawalu o ke ola ‘ana o Noa, i
ka wā i make ai nā kānaka a pau i hahai iā Iēhova mai

waena aku o nā keiki a kānaka, a ʻo Metusala wale nō i koe i ia manawa, ʻōlelo maila ke Akua iā Noa lāua ʻo Metusala, ʻī maila,
7 E ʻōlelo aku ʻoukou, a e hoʻolaha aku i nā keiki a kānaka, e ʻī aku, Ke ʻōlelo mai nei ʻo Iēhova penei, E huli mai ʻoukou mai ko ʻoukou mau ʻaoʻao hewa mai, a e haʻalele i kā ʻoukou mau hana, a e mihi nō ʻo Iēhova i ka hewa āna i ʻōlelo mai ai e hana mai iā ʻoukou, i ʻole e hiki mai ia.
8 No ka mea, penei ka ʻōlelo a Iēhova, Aia hoʻi, ke hāʻawi aku nei au iā ʻoukou i hoʻokahi haneri a me ka iwakālua makahiki; inā e huli mai ʻoukou iaʻu, a e haʻalele i ko ʻoukou mau ʻaoʻao hewa, a laila e huli nō hoʻi au mai ka hewa aʻu i haʻi aku ai iā ʻoukou, ʻaʻole ia e ola, wahi a Iēhova.
9 A ʻōlelo akula ʻo Noa lāua ʻo Metusela i nā ʻōlelo a pau a Iēhova i nā keiki a kānaka, i kēlā lā i kēia lā, e kamaʻilio mau ana me lākou.
10 Akā, ʻaʻole i hoʻolohe nā keiki a kānaka iā lākou, ʻaʻole hoʻi i hāliu mai ko lākou pepeiao i kā lākou mau ʻōlelo, a ua hoʻopaʻakikī lākou i ka ʻāʻī.
11 A hāʻawi akula ʻo Iēhova iā lākou i hoʻokahi haneri me ka iwakālua makahiki, me ka ʻī ʻana mai, Inā e hoʻi mai lākou, a laila e mihi ke Akua i ka hewa, i ʻole e luku aku i ka honua.
12 Ua kāohi ʻo Noa, ke keiki a Lameka, i ka lawe ʻana i wahine i kēlā mau lā, no ka hānau ʻana mai o nā keiki: no ka mea, ʻī ihola ia, ʻOiaʻiʻo, e luku mai ana ke Akua i ka honua, no ke aha lā hoʻi au e hānau ai i nā keiki?
13 A he kanaka pono ʻo Noa, he hemolele ia i kona hanauna, a ua koho ʻo Iēhova iā ia e hoʻāla i nā hua mai loko mai o kāna hua ma luna o ka honua.
14 ʻĪ maila ʻo Iēhova iā Noa, E lawe ʻoe i wahine nāu, a e hānau i nā keiki nau; no ka mea, ua ʻike au iā ʻoe he pono i mua oʻu i kēia hanauna.
15 A e hoʻoulu ʻoe i nā hua, a me kāu poʻe keiki me ʻoe, ma waena o ka honua; a hele akula ʻo Noa a lawe i wahine nāna, a koho ihola iā Naʻama ke kaikamahine a ʻEnoka, ʻelima haneri a me kanawalu ona makahiki.
16 ʻEhā haneri a me kanaiwakumamāwalu nā makahiki o Noa i kona wā i lawe ai iā Naʻama i wahine nāna.
17 Hāpai aʻela ʻo Naʻama, a hānau maila he keiki kāne, a kapa akula ia i kona inoa ʻo Iapeta; ʻī ihola ia, Ua hoʻonui ke Akua iaʻu ma ka honua; Hāpai hou aʻela ʻo ia, a hānau maila he keiki kāne, a kapa akula i kona inoa ʻo Sema; ʻī ihola, Ua hoʻolilo mai ke Akua iaʻu i koena, e hoʻāla i hua ma waena o ka honua.
18 ʻElima haneri a me kumamālua makahiki o Noa i ka wā i hānau ai ʻo Naʻama iā Sema. A ulu aʻela nā keiki kāne, a hele akula lākou ma nā ʻaoʻao o Iēhova, ma nā mea a pau a Metusela lāua ʻo Noa ko lāua makua kāne i aʻo mai ai iā lāua.
19 A make ihola ʻo Lameka ka makua kāne o Noa i kēlā mau lā; akā, ʻoiaʻiʻo, ʻaʻole ʻo ia i hele me kona naʻau a pau ma nā ʻaoʻao o kona makuakāne, a make ihola ia i ka makahiki hoʻokahi haneri me kanaiwakumamālima o ke ola ʻana o Noa.
20 A ʻo nā lā a pau o Lameka, ʻehiku haneri makahiki a me kanahiku: a make ihola ia.
21 A ʻo nā keiki kāne a pau a kānaka i ʻike iā Iēhova, make ihola lākou i ia makahiki ma mua o ka hoʻouna ʻana mai o Iēhova i ka pōʻino ma luna o lākou; no ka mea, ua makemake ʻo Iēhova e make lākou, i ʻole e ʻike i ka pōʻino a ke Akua e hoʻouna mai ai ma luna o ko lākou poʻe hoahānau a me ko lākou poʻe hoahānau, e like me kāna i haʻi aku ai.
22 I kēlā manawa, ʻōlelo maila ʻo Iēhova iā Noa lāua ʻo Metusela, E kū aʻe ʻolua, a e haʻi aku i nā keiki a kānaka i nā ʻōlelo a pau aʻu i ʻōlelo aku ai iā ʻolua i kēlā mau lā, malia paha e huli lākou mai ko lākou ʻaoʻao hewa mai, a laila e mihi au i ka hewa, ʻaʻole e lawe mai.
23 Kū aʻela ʻo Noa lāua ʻo Metusala, a ʻōlelo akula i loko o nā pepeiao o nā keiki a kānaka, i nā mea a pau a ke Akua i ʻōlelo mai ai no lākou.
24 Akā, ʻaʻole i hoʻolohe nā keiki a kānaka, ʻaʻole hoʻi i hāliu mai ko lākou mau pepeiao i kā lākou mau ʻōlelo a pau.
25 A ma hope iho o kēia, ʻōlelo maila ʻo Iēhova iā Noa, Ua hiki mai i mua oʻu ka hopena o nā kānaka a pau, no kā lākou hana hewa ʻana, a eia hoʻi, e luku aku ana au i ka honua.
26 A e lawe ʻoe i ka lāʻau gopera nou, a hele aku i kahi, a e hana i hale lana nui, a e waiho i laila.
27 Penei ʻoe e hana ai: ʻekolu haneri kūbita kona loa, he kanalima kūbita ka laulā, a he kanakolu kūbita ke kiʻekiʻe.
28 A e hana ʻoe i puka nou e hāmama ana ma kona ʻaoʻao, a e hoʻopau ʻoe ma luna a hiki i hoʻokahi kūbita, a e uhi ia mea me ke kēpau ma loko a ma waho.
29 Aia hoʻi, e lawe mai ana au i ke kaiakahinalii ma luna o ka honua; a e luku ʻia nā mea ola a pau; a e make nā mea a pau ma ka honua ma lalo o ka lani.
30 E hele aku ʻoe me kou ʻohana, a e hōʻiliʻili i ʻelua o nā mea ola a pau, ke kāne a me ka wahine, a e lawe mai iā lākou i loko o ka hale lana, e hoʻoulu i nā hua ma ka honua.
31 A e hōʻiliʻili ʻoe i nā meaʻai a pau a nā holoholona a pau e ʻai ai, i loaʻa ai ka ʻai nau a na lākou.
32 A e koho ʻoe i ʻekolu mau kaikamahine na kāu mau keiki kāne, mai nā kaikamāhine a kānaka mai, a e lilo lākou i mau wāhine na kāu mau keiki kāne.
33 Kū aʻela ʻo Noa, a hana ihola i ka hale lana ma kahi a ke Akua i kauoha mai ai iā ia; a hana ihola ʻo ia e like me kā ke Akua i kauoha mai ai iā ia.
34 I kona mau makahiki ʻelima haneri me kanaiwakumamālima, hoʻomaka ʻo Noa e hana i ka hale lana, a hana ihola ʻo ia i ka hale lana i loko o nā makahiki ʻelima, e like me kā Iēhova i kauoha mai ai.
35 A laila lawe ʻo Noa i nā kaikamāhine ʻekolu a ʻEliakima, ke keiki a Metusala, i mau wāhine na kāna mau keiki kāne, e like me kā Iēhova i kauoha mai ai iā Noa.
36 Ia manawa nō, make ihola ʻo Metusala ke keiki a ʻEnoka, ʻeiwa haneri a me kanaono ona makahiki, i kona make ʻana.

MOKUNA 6

1 IA manawa, ma hope iho o ka make ʻana o Metusala, ʻōlelo maila ʻo Iēhova iā Noa, E komo ʻoe me kou ʻohana i loko o ka hale lana; aia hoʻi, e hōʻuluʻulu au i ou lā i nā holoholona a pau o ka honua, nā holoholona o ke kula, a me nā manu o ka lewa, a e hele mai lākou a puni ka hale lana.
2 A e hele aku ʻoe a e noho ma nā puka o ka hale lana, a e ʻākoakoa mai nā holoholona a pau, nā holoholona hihiu, a

me nā manu, a e kū i mua ou; a ‘o ka po‘e o lākou e hele mai a kūlou i mua ou, ‘o lākou kāu e lawe ai, a e hā‘awi aku i loko o nā lima o kāu mau keiki kāne, nāna lākou e lawe mai i loko o ka hale lana: a ‘o ka po‘e a pau e kū i mua ou, ‘o lākou kāu e waiho aku ai.
3 A i kekahi lā a‘e, ua ho‘okō ‘o Iēhova i kēia, a ua hele mai nā holoholona he nui loa, nā holoholona hihiu, a me nā manu, a ho‘opuni a‘ela i ka hale lana.
4 Hele akula ‘o Noa, a noho ihola ma ka puka o ka hale lana: a lawe maila ia i nā mea ‘i‘o a pau i kū i mua ona i loko o ka hale lana, a waiho ihola i ka honua no ka po‘e a pau e kū ana i mua ona.
5 A hele maila kekahi liona wahine, me kāna mau keiki ‘elua, he kāne a he wahine, a kūlou ihola nā keiki ‘ekolu i mua o Noa, a kū‘ē akula nā keiki ‘elua i ka liona wahine, a pepehi ihola iā ia, a ho‘okuke akula iā ia mai kona wahi aku, a hele akula ia, a ho‘i akula lākou i ko lākou wahi, a kūlou ihola ma ka honua i mua o Noa.
6 Holo akula ka liona wahine, a kū ihola ma kahi o nā liona.
7 A ‘ike akula ‘o Noa i kēia, kāhāhā nui ihola ia, kū a‘ela ia, lawe a‘ela i nā keiki ‘elua, a ho‘okomo ihola iā lākou i loko o ka hale lana.
8 A lawe mai la o Noa i na mea ola a pau o ka honua iloko o ka halelana, aole mea i koe, o ka poe a Noa wale no i lawe mai iloko o ka halelana.
9 Hele pāpālua akula lākou i o Noa lā i loko o ka hale lana; akā, lawe maila ia i ‘ehiku pāpālua o nā holoholona ma‘ema‘e a me nā manu ma‘ema‘e, e like me kā ke Akua i kauoha mai ai iā ia.
10 A ‘o nā holoholona a pau, a me nā holoholona hihiu, a me nā manu, aia nō ma laila, a ho‘opuni lākou i ka hale lana ma nā wahi a pau, ‘a‘ole i hā‘ule mai ka ua a hiki i nā lā ‘ehiku ma hope iho.
11 A i kēlā lā, ho‘olulilulі ‘o Iēhova i ka honua a pau, a ho‘opō‘ele‘ele ka lā, a ha‘alulu nā kumu o ke ao nei, a ha‘alulu nui ka honua a pau, a ‘ālohilohi ka uila, a uwo ka hekili, a haki nā pūnāwai a pau o ka honua, ‘a‘ole i ‘ike ‘ia e ka po‘e e noho ana ma mua; a hana ke Akua i kēia hana mana, i mea e ho‘oweliweli ai i nā keiki a kānaka, i ‘ole ai e loa‘a hou ka hewa ma ka honua.
12 ‘A‘ole na‘e i huli nā keiki a kānaka mai ko lākou ‘ao‘ao hewa mai, a ho‘onui lākou i ka huhū o Iēhova i kēlā manawa, ‘a‘ole ho‘i i kuhikuhi i ko lākou na‘au i kēia mau mea a pau.
13 A i ka pau ‘ana o nā lā ‘ehiku, i ka makahiki ‘eono haneri o ke ola ‘ana o Noa, hiki mai ke kai a Kahinali‘i ma luna o ka honua.
14 A ua wāwahi ‘ia nā pūnāwai a pau o ka hohonu, a ua hāmama a‘ela nā puka makani o ka lani. A ua nui ka ua ma luna o ka honua i nā lā he kanahā a me nā pō he kanahā.
15 Komo akula ‘o Noa me kona ‘ohana, a me nā mea ola a pau me ia, i loko o ka hale lana, no ke kai a Kahinali‘i; a pani a‘ela ‘o Iēhova i ka puka ma luna ona.
16 A ‘o nā keiki a pau a kānaka i koe ma ka honua, ua luhi lākou i ka hewa no ka ua, no ka mea, ua nui a‘e ka wai e hiki mai ana ma luna o ka honua, a ua ho‘opuni mau nā holoholona a me nā holoholona hihiu i ka hale lana.
17 A ua ‘ākoakoa pū nā keiki kāne a kānaka, ‘ehiku haneri tausani paha nā kāne a me nā wāhine, a hele maila lākou i o Noa lā i loko o ka hale lana.
18 Kāhea maila lākou iā Noa, ‘ī maila, E wehe a‘e ‘oe i puka no mākou e hele aku ai i ou lā ma loko o ka hale lana; no ke aha lā mākou e make ai?
19 A ‘ōlelo maila ‘o Noa iā lākou mai loko mai o ka hale lana me ka leo nui, ‘ī maila, ‘A‘ole anei ‘oukou i kipi iā Iēhova, a ‘ōlelo akula ‘a‘ole ia e ola ana? a no laila, ua ho‘ouna mai ‘o Iēhova i kēia pō‘ino ma luna o ‘oukou, e luku aku iā ‘oukou, a e ho‘ōki aku iā ‘oukou mai ka honua aku.
20 ‘A‘ole anei kēia ka mea a‘u i ‘ōlelo aku ai iā ‘oukou i ho‘okahi haneri me iwakālua mau makahiki i hala aku nei, ‘a‘ole na‘e ‘oukou i ho‘olohe i ka leo o Iēhova, a ke makemake nei ‘oukou e noho ma ka honua?
21 ‘Ī maila lākou iā Noa, Ua mākaukau mākou e ho‘i iā Iēhova; e wehe wale mai ‘oe no mākou, i ola mākou, ‘a‘ole ho‘i e make.
22 ‘Ōlelo akula ‘o Noa iā lākou, ‘ī akula, Aia ho‘i, ke ‘ike nei ‘oukou i ka pilikia o ko ‘oukou mau ‘uhane, ke makemake nei ‘oukou e ho‘i iā Iēhova; no ke aha lā ‘oukou i ho‘i ‘ole mai ai i loko o kēia mau makahiki he haneri me ka iwakālua, a Iēhova i hā‘awi mai ai iā ‘oukou i ka manawa i ho‘oholo ‘ia?
23 Akā, ke hele mai nei ‘oukou a ha‘i mai ia‘u i kēia no ke kaumaha o ko ‘oukou ‘uhane: ‘ānō ho‘i, ‘a‘ole ‘o Iēhova e ho‘olohe mai iā ‘oukou, ‘a‘ole ho‘i e ho‘olohe mai iā ‘oukou i kēia lā, i ‘ole ai ‘oukou e holomua i kā ‘oukou makemake i kēia manawa.
24 A ua ho‘okokoke akula nā keiki a kānaka e komo i loko o ka hale lana, no ka ua, no ka mea, ‘a‘ole hiki iā lākou ke ho‘omanawanui i ka ua ma luna o lākou.
25 A ho‘ouna akula ‘o Iēhova i nā holoholona a pau a me nā holoholona hihiu e kū ana a puni ka hale lana. A lanakila nā holoholona hihiu ma luna o lākou, a kipaku akula iā lākou mai ia wahi aku, a hele akula kēlā kanaka kēia kanaka i kona ala, a ho‘opuehu hou akula lākou ma luna o ka honua.
26 A ua mau ka ua ma luna o ka honua; a ua hā‘ule iho ia i nā lā he kanahā a me nā pō he kanahā; a ua lanakila nui ka wai ma luna o ka honua; a make ihola nā mea ola a pau ma luna o ka honua, a ma loko o ka wai, ‘o kānaka, ‘o nā holoholona, ‘o nā holoholona hihiu, ‘o nā mea kolo, a me nā manu o ka lewa: ‘o Noa wale nō ka mea i koe, a me ka po‘e me ia i loko o ka hale lana.
27 Lanakila a‘ela ka wai, a māhuahua loa a‘ela ma luna o ka honua; a hāpai a‘ela lākou i ka hale lana, a ua hāpai ‘ia a‘ela ia mai ka honua aku.
28 A lana a‘ela ka hale lana ma luna o ka wai, a ua ho‘olei ‘ia a‘ela ia ma luna o ka wai, a ua ho‘ohuli ‘ia nā mea ola a pau ma loko e like me ka ‘ai i loko o ka ipu hao.
29 A kau mai ka maka‘u nui i luna o nā mea ola a pau o loko o ka hale lana, a ua like ka hale lana me he mea lā e nahā ai.
30 A maka‘u loa nā mea ola a pau i loko o ka hale lana, a uwō akula nā liona, a ‘uwō akula nā bipi kāne, a ‘uwō akula nā ‘īlio hae, a ‘ōlelo a‘ela nā mea ola a pau i loko o ka hale lana a uwē ihola ma kāna ‘ōlelo pono‘ī, a hiki akula ko lākou leo i kahi mamao loa, a uwē ihola ‘o Noa a me kāna mau keiki kāne i ko lākou pilikia; maka‘u nui lākou ua hiki aku lākou i nā puka o ka make.
31 A pule akula ‘o Noa i ka Haku, a kāhea akula iā ia no kēia mea, a ‘ī akula ia, E ka Haku, e kōkua mai iā mākou,

no ka mea, ʻaʻohe o mākou ikaika e hoʻomanawanui ai i kēia ʻino i hoʻopuni mai iā mākou, no ka mea, ua hoʻopuni mai nā ʻale o ka wai iā mākou, ua hoʻoweliweli mai nā kahawai ʻino iā mākou, ua hiki mai nā pahele o ka make i mua o mākou; e pane mai iā mākou, e ka Haku, e pane mai iā mākou, e hoʻomālamalama i kou maka iā mākou a e lokomaikaʻi mai iā mākou, e hoʻōla mai iā mākou a e hoʻopakele mai iā mākou.
32 Hoʻolohe maila ʻo Iēhova i ka leo o Noa, a hoʻomanaʻo maila ʻo Iēhova iā ia.
33 A pa aʻela ka makani ma luna o ka honua, a mālie ihola ka wai, a kū ihola ka hale lana.
34 Ua pani ʻia nā pūnāwai o ka hohonu, a me nā puka makani o ka lani, a ua kāohi ʻia ka ua mai ka lani mai.
35 A ua emi iho ka wai ia mau lā, a kū ihola ka hale lana ma luna o nā mauna ʻo ʻArarata.
36 A laila wehe aʻela ʻo Noa i nā puka makani o ka hale lana, a kāhea akula ʻo Noa iā Iēhova i kēlā manawa, ʻī akula, E Iēhova, ka mea nāna i hana ka honua a me ka lani, a me nā mea a pau i loko, e lawe mai i ko mākou ʻuhane mai kēia wahi paʻa, a mai ka hale paʻahao āu i hoʻokomo ai iā mākou, no ka mea, ua luhi loa au i ke kaniʻuhū ʻana.
37 Hoʻolohe maila ʻo Iēhova i ka leo o Noa, ʻī maila iā ia, A pau ka makahiki hoʻokahi, a laila e hele aku ʻoe.
38 A i ka hoʻololi ʻana o ka makahiki, i ka pau ʻana o ka makahiki a pau o ko Noa noho ʻana i loko o ka hale lana, ua maloʻo ka wai mai ka honua aku; a wehe aʻela ʻo Noa i ke uhi o ka hale lana.
39 Ia manawa, i ka lā iwakāluakumamāhiku o ka lua o ka malama, ua maloʻo ka honua; akā, ʻaʻole i puka ʻo Noa a me kāna mau keiki kāne, a me ka poʻe me ia, mai loko mai o ka hale lana, a hiki i ka wā i ʻōlelo mai ai ʻo Iēhova iā lākou.
40 A hiki mai ka lā a Iēhova i ʻōlelo mai ai iā lākou e hele i waho, a puka akula lākou a pau i waho o ka hale lana.
41 A hele akula lākou, a hoʻi akula kēlā kanaka kēia kanaka i kona ala, a i kona wahi iho. A noho ihola ʻo Noa a me kāna mau keiki kāne ma ka ʻāina a ke Akua i ʻōlelo mai ai iā lākou, a mālama akula lākou iā Iēhova i ko lākou mau lā a pau. A hoʻomaikaʻi maila ʻo Iēhova iā Noa a me kāna mau keiki kāne i ko lākou puka ʻana mai loko mai o ka hale lana.
42 ʻĪ maila ia iā lākou, E hoʻohua mai ʻoukou, a e hoʻopiha i ka honua a pau; e ikaika ʻoukou, a e hoʻolaha nui ma ka honua, a e hoʻolaha ma laila.

MOKUNA 7

1 Eia nā inoa o nā keiki kāne a Noa, ʻo Iapeta, ʻo Hama, a ʻo Sema: a ua hānau mai nā keiki kāne na lākou ma hope o ke kaiakahinalii, no ka mea, ua mare lākou i nā wāhine ma mua o ke kaiakahinalii.
2 Eia nā keiki kāne a Iapeta; ʻo Gomera, ʻo Magoga, ʻo Madai, ʻo Iavana, ʻo Tubala, ʻo Meseka, a ʻo Tirasa, ʻehiku mau keiki kāne.
3 A ʻo nā keiki kāne a Gomera; ʻo ʻAsekinaza, ʻo Repata, a ʻo Tegarema.
4 A ʻo nā keiki kāne a Magoga, ʻo ʻElikanapa lāua ʻo Lubala.
5 A ʻo nā keiki kāne a Madai, ʻo ʻAkona, ʻo Zelo, ʻo Hazoni, a ʻo Lota.
6 A ʻo nā keiki kāne a Iavana; ʻo ʻElisai, ʻo Taresisa, ʻo Kitima, a ʻo Dudonima.
7 Pea ko e ngaahi foha ʻo Tubala ko ʻAlifi, mo Keseta, mo Teali.
8 A ʻo nā keiki kāne a Meseka, ʻo Dedona, ʻo Zarona, a ʻo Sebaseni.
9 A ʻo nā keiki kāne a Tirasa, ʻo Beniba, ʻo Gera, ʻo Lupiriona, a ʻo Gilaka; ʻo lākou nā keiki kāne a Iapeta ma ko lākou mau ʻohana; a ʻo ko lākou helu ʻana i kēlā mau lā, ʻehā haneri a me kanaono kānaka.
10 Eia nā keiki kāne a Hama; ʻo Kusa, ʻo Mizeraima, ʻo Puta, a ʻo Kanaʻana, ʻehā mau keiki kāne; a ʻo nā keiki kāne a Kusa, ʻo Seba, ʻo Havila, ʻo Sabeta, ʻo Raʻama, a ʻo Sateka: a ʻo nā keiki kāne a Raʻama, ʻo Seba lāua ʻo Dedana.
11 Pea ko e ngaahi foha ʻo Misilami; ko Luti, mo ʻAnomi, mo Patalosa, mo Kaselota, mo Kafitola.
12 A ʻo nā keiki kāne a Puta; ʻo Gebula, ʻo Hadana, ʻo Bena, a ʻo ʻAdana.
13 A o na keikikane a Kanaana, o Zidona, o Heta, o Amori, o Geregasi, o Hivi, o Areke, o Seni, o Arodi, o Zimodi, ao Kemoti.
14 ʻO lākou nā keiki kāne a Hama, ma ko lākou mau ʻohana, a ʻo ko lākou helu ʻana i ia mau lā, he ʻehiku haneri me kanakolu kānaka.
15 Eia nā keiki kāne a Sema; ʻo ʻElama, ʻo ʻAsura, ʻo ʻArepakada, ʻo Luda, a ʻo ʻArama, ʻelima nā keiki kāne; a ʻo nā keiki kāne a ʻElama, ʻo Susana, ʻo Makula, a ʻo Harona.
16 A ʻo nā keiki kāne a ʻAsara, ʻo Mirus lāua ʻo Mokila, a ʻo nā keiki kāne a ʻArepakada, ʻo Sela, ʻo ʻAnara, a ʻo ʻAsekola.
17 A ʻo nā keiki kāne a Luda, ʻo Petora lāua ʻo Bizayona; a ʻo nā keiki kāne a ʻArama, ʻo ʻUza, ʻo Kuli, ʻo Gate, a ʻo Masa.
18 ʻO lākou nā keiki kāne a Sema, ma ko lākou mau ʻohana: a ʻo ko lākou helu ʻana ia mau lā, ʻekolu haneri kānaka.
19 Eia nā hanauna o Sema; na Sema ʻo ʻArepakada, a na ʻArepakada ʻo Sala, a na Sala ʻo ʻEbera, a ua hānau na ʻEbera ʻelua keiki kāne, ʻo Pelega ka inoa o kekahi; no ka mea, i kona mau lā, ua māhele ʻia nā keiki a kānaka, a i nā lā ma hope, ua māhele ʻia ka honua.
20 A ʻo Ioketana ka inoa o ka lua, ʻo ia hoʻi, i kona lā, ua emi a emi iho ke ola o nā keiki a kānaka.
21 Eia nā keiki kāne a Ioketana; ʻo ʻAlemodada, ʻo Selafa, ʻo Hazaramoveta, ʻo Ieraka, ʻo Haduroma, ʻo ʻOzela, ʻo Dikela, ʻo ʻObala, ʻo ʻAbimaʻela, ʻo Seba, ʻo ʻOpira, ʻo Havila, a ʻo Iobaba: ʻo lākou nei nā keiki kāne a Ioketana.
22 Na Pelega kona kaikaina ʻo Iena, a na Iena ʻo Seruga, a na Seruga ʻo Nahora, a na Nahora ʻo Tera, a he kanakolukumamāwalu nā makahiki o Tera, a na Harana lāua ʻo Nahora.
23 A lawe ʻo Kusa ke keiki a Hama, ke keiki a Noa, i wahine nāna i kēlā mau lā i kona wā ʻelemakule, a hānau maila ia i keiki kāne, a kapa akula lākou i kona inoa ʻo Nimeroda, ʻī akula, I kēlā manawa, hoʻomaka hou nā keiki a kānaka e kipi a hana hewa i ke Akua, a ulu aʻela ke keiki, a aloha nui kona makuakāne iā ia, no ka mea, ʻo ia ke keiki a kona wā ʻelemakule.

24 A ʻo nā ʻaʻahu ʻili a ke Akua i hana ai no ʻAdamu a me kāna wahine, i ko lāua puka ʻana i waho o ka māla, ua hāʻawi ʻia iā Kusa.
25 No ka mea, ma hope o ka make ʻana o ʻAdamu a me kāna wahine, ua hāʻawi ʻia nā ʻaʻahu iā ʻEnoka, ke keiki a Iareda, a i ka wā i lawe ʻia aku ai ʻo ʻEnoka i ke Akua, hāʻawi akula ʻo ia iā Metusela, kāna keiki.
26 A i ka make ʻana o Metusela, lawe akula ʻo Noa iā lākou a hoʻokomo i loko o ka hale lana, a noho pū lākou me ia a hiki i kona puka ʻana i waho o ka hale lana.
27 A i ko lākou hele ʻana i waho, ʻaihue ʻo Hama i kēlā mau ʻaʻahu mai Noa mai kona makuakāne mai, a lawe akula ʻo ia iā lākou, a hūnā iā lākou mai kona poʻe hoahānau aku.
28 A i ka hānau ʻana o Hama i kāna hiapo ʻo Kusa, hāʻawi malū akula ʻo ia iā ia i nā lole, a noho pū lāua me Kusa i nā lā he nui.
29 A hūnā pū ʻo Kusa iā lākou mai kāna mau keiki kāne a me kona mau hoahānau, a i ka hānau ʻana o Kusa iā Nimeroda, hāʻawi akula ʻo ia iā ia i kēlā mau lole ma muli o kona aloha iā ia, a ulu aʻe ʻo Nimeroda, a i kona iwakālua makahiki, ua ʻaʻahu ʻo ia i kēlā mau lole.
30 A lilo ʻo Nimeroda i mea ikaika i kona wā i ʻaʻahu ai i nā ʻaʻahu, a hāʻawi ke Akua iā ia i ka ikaika a me ka ikaika, a he kanaka hahai holoholona ikaika ʻo ia ma ka honua, ʻoiaʻiʻo, he kanaka hahai holoholona ikaika ʻo ia ma ke kula, a hahai holoholona ʻo ia a kūkulu ihola i nā kuahu, a kaumaha akula ma luna o lākou i nā holoholona i mua o Iēhova.
31 Hoʻoikaika aʻela ʻo Nimeroda iā ia iho, a kū aʻela ia mai waena aku o kona poʻe hoahānau, a kaua akula i nā kaua a kona poʻe hoahānau e kūʻē i ko lākou poʻe ʻenemi a puni.
32 A hāʻawi maila ʻo Iēhova i nā ʻenemi a pau o kona poʻe hoahānau i loko o kona lima, a hoʻopōmaikaʻi mai ke Akua iā ia i kēlā manawa i kēia manawa i kāna mau kaua, a noho aliʻi ihola ʻo ia ma ka honua.
33 No laila, ua lilo ia i mea kaulana i kēlā mau lā, i ka wā e alakaʻi aku ai ke kanaka i ka poʻe āna i hoʻomaʻamaʻa ai no ke kaua, ʻōlelo akula ia iā lākou, E like me ka hana a ke Akua iā Nimeroda, he kanaka hahai holoholona ikaika ma ka honua, a lanakila i nā kaua i lanakila ma luna o kona poʻe hoahānau, i hoʻopakele ai ʻo ia iā lākou mai ka lima mai o ko lākou poʻe ʻenemi, pēlā nō ke Akua e hoʻoikaika mai iā kākou a hoʻopakele mai iā kākou i kēia lā.
34 A i ke kanahā o nā makahiki o Nimeroda, ia manawa, he kaua ma waena o kona poʻe hoahānau a me nā mamo a Iapeta, a ua noho lākou i loko o ka lima o ko lākou poʻe ʻenemi.
35 Hele akula ʻo Nimeroda i kēlā manawa, a hōʻuluʻulu aʻela ia i nā keiki kāne a pau a Kusa a me ko lākou mau ʻohana, ma kahi o ʻehā haneri a me kanaono kānaka, a hoʻolimalima pū akula hoʻi ʻo ia mai kekahi o kona mau hoaaloha a me nā hoalauna ma kahi o kanawalu kānaka, a hāʻawi akula iā lākou i kā lākou uku, a hele pū akula ʻo ia me lākou i ke kaua, a i kona wā ma ke alanui, hoʻoikaika ʻo Nimeroda i nā naʻau o ka poʻe i hele pū me ia.
36 ʻĪ maila ia iā lākou, Mai makaʻu ʻoukou, ʻaʻole hoʻi e hopohopo; no ka mea, e hāʻawi ʻia mai ana ko kākou poʻe ʻenemi a pau i loko o ko kākou mau lima, a e hana aku ʻoukou iā lākou e like me ko ʻoukou makemake.
37 A ʻo nā kānaka a pau i hele aku, he ʻelima haneri paha lākou, a kaua akula lākou i ko lākou poʻe ʻenemi, a luku akula iā lākou, a hoʻopio ihola iā lākou, a hoʻonoho ihola ʻo Nimeroda i nā luna kū ma luna o lākou ma ko lākou wahi.
38 A lawe ʻo ia i kekahi o kā lākou mau keiki i mea hoʻopaʻa, a lilo lākou a pau i mau kauwā na Nimeroda a me kona poʻe hoahānau, a hoʻi akula ʻo Nimeroda a me nā kānaka a pau me ia i ko lākou home.
39 A i ka hoʻi ʻana mai o Nimeroda me ka hauʻoli mai ke kaua mai, ma hope o ka lanakila ʻana i kona poʻe ʻenemi, ua ʻākoakoa mai kona poʻe hoahānau a pau, me ka poʻe i ʻike mua iā ia, e hoʻolilo iā ia i aliʻi ma luna o lākou, a kau akula lākou i ka lei aliʻi ma luna o kona poʻo.
40 A hoʻonoho ʻo ia ma luna o kona poʻe makaʻāinana a me nā kānaka, nā aliʻi, nā luna kānāwai, a me nā luna aupuni, e like me ke ʻano maʻamau i waena o nā mōʻī.
41 A hoʻonoho akula ʻo ia iā Tera ke keiki a Nahora i luna o kona poʻe koa, a hoʻohanohano akula iā ia, a hoʻokiʻekiʻe iā ia ma luna o kona poʻe aliʻi a pau.
42 A ʻoiai ʻo ia e noho aliʻi ana e like me ka makemake o kona naʻau, ma hope o ka lanakila ʻana i kona poʻe ʻenemi a puni, ua kūkākūkā pū ʻo ia me kona mau kākāʻōlelo e kūkulu i kūlanakauhale no kona hale aliʻi, a ua hana lākou pēlā.
43 A loaʻa iā lākou kekahi awāwa nui ma ke alo o ka hikina, a kūkulu lākou i kūlanakauhale nui a ākea nona, a kapa akula ʻo Nimeroda i ka inoa o ke kūlanakauhale āna i kūkulu ai ʻo Sinara, no ka mea, ua hoʻolulululi ikaika ʻo Iēhova i kona poʻe ʻenemi a luku aku iā lākou.
44 Noho ihola ʻo Nimeroda ma Sinara, a noho aliʻi ihola ia me ka maluhia, a kaua akula ia me kona poʻe ʻenemi a hoʻopio ihola iā lākou, a ua pōmaikaʻi ʻo ia i kāna mau kaua a pau, a ua lilo kona aupuni i mea nui loa.
45 A lohe nā lāhui kanaka a me nā ʻōlelo a pau i kona kaulana, a ʻākoakoa lākou i ona lā, a kūlou ihola i lalo i ka honua, a lawe mai i nā mōhai nona, a lilo ʻo ia i haku a me aliʻi no lākou, a noho pū lākou a pau me ia ma ke kūlanakauhale ma Sinara, a noho aliʻi ihola ʻo Nimeroda ma ka honua ma luna o nā keiki kāne a Noa a pau, a aia lākou a pau ma lalo o kona mana a me kāna ʻōlelo aʻo.
46 A hoʻokahi wale nō ʻōlelo a me nā ʻōlelo a ka honua a pau i hui pū ai, akā, ʻaʻole i hele ʻo Nimeroda ma nā ʻaoʻao o Iēhova, a ua ʻoi aku kona hewa ma mua o nā kānaka a pau ma mua ona, mai nā lā o ke kai a hiki i kēlā mau lā.
47 A hana ihola ia i nā akua o ka lāʻau a me ka pōhaku, a kūlou ihola i lalo iā lākou, a kipi akula iā Iēhova, a aʻo akula i kona poʻe kānaka a pau a me nā kānaka o ka honua i kona mau ʻaoʻao hewa; a ʻoi aku ka hewa o kāna keiki ʻo Mardon ma mua o kona makuakāne.
48 A ʻo ka poʻe a pau i lohe i nā hana a Maredona ke keiki a Nimeroda, ʻōlelo lākou nona, No ka poʻe hewa mai ka hewa; no laila, ua lilo ia i ʻōlelo nane ma ka honua a pau, e ʻōlelo ana, No ka poʻe hewa mai ka hewa, a ua kaulana ia i nā ʻōlelo a kānaka mai ia manawa a hiki i kēia manawa.
49 A ʻo Tera ke keiki a Nahora, ke aliʻi o ka pūʻali koa o Nimeroda, ua nui loa ia i kēlā mau lā i mua o ke aliʻi a me kona poʻe makaʻāinana, a ua aloha ke aliʻi a me nā aliʻi iā ia, a ua hoʻokiʻekiʻe loa lākou iā ia.

50 A lawe aʻela ʻo Tera i wahine nāna, ʻo ʻAmetolo kona inoa, ke kaikamahine a Korenebo; a hāpai aʻela ka wahine a Tera, a hānau maila i keiki kāne nāna ia mau lā.
51 He kanahiku ko Tera mau makahiki i kona wā i hānau ai iā ia: a kapa akula ʻo Tera i ka inoa o kāna keiki i hānau ʻia nāna, ʻo ʻAberama, no ka mea, ua hoʻokiʻekiʻe ke aliʻi iā ia i kēlā mau lā, a ua hoʻohanohano iā ia ma luna o kona mau aliʻi a pau me ia.

MOKUNA 8

1 A i ka pō i hānau ʻia ai ʻo ʻAberama, hele maila nā kauwā a Tera a pau, a me nā kānaka akamai a pau o Nimeroda, a me kāna mau kilokilo, a ʻai ihola a inu hoʻi ma ka hale o Tera, a hauʻoli pū lākou me ia ia pō.
2 A i ka puka ʻana aku o nā kānaka akamai a me nā kilokilo a pau mai ka hale o Tera aku, ua nānā lākou i nā hōkū i ka lani i kēlā pō, a ʻike akula lākou, aia hoʻi, ua puka mai kekahi hōkū nui loa mai ka hikina mai, a holo akula i ka lani, a ua moni ihola ia i nā hōkū ʻehā mai nā ʻaoʻao ʻehā o ka lani.
3 A kāhāhā ihola ka poʻe naʻauao a pau o ke aliʻi a me kona poʻe kilokilo i ka ʻike ʻana, a ua ʻike nō hoʻi ka poʻe naʻauao i kēia mea, a ua ʻike nō hoʻi lākou i kona ʻano.
4 ʻĪ akula lākou kekahi i kekahi, ʻO kēia wale nō ka hōʻailona o ke keiki i hānau ʻia na Tera i kēia pō, nāna e ulu aʻe a hua nui, a e hoʻonui, a e lilo iā ia ka honua a pau, ʻo ia a me kāna poʻe keiki no ka wā pau ʻole, a ʻo ia a me kāna poʻe mamo e pepehi i nā aliʻi nui, a e hoʻoili i ko lākou ʻāina.
5 A hoʻi akula nā kānaka akamai a me nā kilokilo i ko lākou home i ia pō, a i ke kakahiaka nui, ala aʻela kēia poʻe akamai a me nā kilokilo a pau i kakahiaka nui, a ʻākoakoa aʻela i loko o kahi hale i hoʻonohonoho ʻia.
6 ʻŌlelo aʻela lākou kekahi i kekahi, Aia hoʻi, ʻo ka mea a kākou i ʻike ai i ka pō nei, ua hūnā ʻia mai ke aliʻi aku, ʻaʻole i hōʻike ʻia iā ia.
7 A inā e ʻike ʻia kēia mea e ke aliʻi i nā lā ma hope, e ʻōlelo mai ʻo ia iā kākou, No ke aha lā ʻoukou i hūnā ai i kēia mea mai oʻu aku nei, a laila e make kākou a pau; no laila, e hele kākou a e haʻi aku i ke aliʻi i ka mea i ʻike ʻia e kākou, a me kona wehewehe ʻana, a laila e maopopo kākou.
8 A hana ihola lākou pēlā, a hele akula lākou a pau i ke aliʻi, a kūlou ihola i lalo i ka honua i mua ona, ʻī akula, E ola ke aliʻi, e ola ke aliʻi.
9 Ua lohe mākou ua hānau ʻia ke keiki kāne na Tera ke keiki a Nahora, ke aliʻi o kou poʻe koa, a ua hele mākou i nehinei i kona hale, a ʻai mākou, a inu, a hauʻoli pū me ia i kēlā pō.
10 A i ka wā i hele aku ai kāu poʻe kauwā mai ka hale o Tera mai, e hele i ko mākou mau home e noho ma laila no ka pō, ua nānā mākou i ko mākou mau maka i ka lani, a ʻike mākou i kahi hōkū nui e hele mai ana mai ka hikina mai, a holo wikiwiki akula ka hōkū hoʻokahi, a moni ihola i nā hōkū nui ʻehā, mai nā ʻaoʻao ʻehā o ka lani mai.
11 A ua kāhāhā kāu poʻe kauwā i ka mea a mākou i ʻike ai, a ua weliweli loa lākou, a ua hoʻoholo mākou ma muli o ka mea i ʻike ʻia, a ua ʻike mākou ma ko mākou naʻauao i ke ʻano kūpono o ia mea, ua pili kēia mea i ke keiki i hānau ʻia na Tera, nāna e ulu aʻe a nui loa, a lilo i mea ikaika, a e pepehi i nā aliʻi a pau o ka honua, a e loaʻa iā ia ko lākou ʻāina a pau, ʻo ia a me kāna poʻe mamo a mau loa aku.
12 Ano, e ko makou haku a me ke alii, aia hoi, ua hoomaopopo maoli makou ia oe i ka mea a makou i ike ai no keia keiki.
13 Inā he mea maikaʻi i ke aliʻi ke hāʻawi i kona makuakāne i ka waiwai no kēia keiki, e pepehi kākou iā ia ma mua o kona ulu ʻana a me ka ulu ʻana ma ka ʻāina, a e hoʻonui ʻia kona ʻino e kūʻē mai iā kākou, a e make ai kākou a me kā kākou poʻe keiki ma muli o kona hewa.
14 A lohe ke aliʻi i kā lākou ʻōlelo, a ua maikaʻi ia i kona manaʻo, a hoʻouna akula ia e kiʻi iā Tera, a hele maila ʻo Tera i mua o ke aliʻi.
15 ʻĪ maila ke aliʻi iā Tera, Ua haʻi ʻia mai iaʻu ua hānau ʻia he keiki kāne nāu i nehinei, a ma muli o kēia ke ʻano i ʻike ʻia ai ma ka lani i kona hānau ʻana.
16 No laila hoʻi, e hāʻawi mai i ke keiki iaʻu, i pepehi kākou iā ia ma mua o ka piʻi ʻana mai o kona hewa iā kākou, a e hāʻawi aku au iā ʻoe i kou hale piha i ke kālā a me ke gula no kona waiwai.
17 ʻŌlelo akula ʻo Tera i ke aliʻi, ʻī akula iā ia, E kuʻu Haku a me ke aliʻi, ua lohe au i kāu mau ʻōlelo, a e hana nō kāu kauwā i nā mea a pau a kona aliʻi e makemake ai.
18 Akā, e kuʻu haku a me ke aliʻi, e haʻi aku au iā ʻoe i ka mea i hana ʻia iaʻu i nehinei, i ʻike ai au i ka ʻōlelo aʻo a ke aliʻi e hāʻawi aku ai i kāna kauwā, a laila e haʻi aku au i ke aliʻi e like me kāna i ʻōlelo mai nei. ʻĪ maila ke aliʻi, E ʻōlelo mai.
19 ʻĪ akula ʻo Tera i ke aliʻi, Ua hele mai ʻo ʻAiona ke keiki a Moreda iaʻu i nehinei, ʻī maila,
20 E hāʻawi mai iaʻu i ka lio nui a maikaʻi a ke aliʻi i hāʻawi mai ai iā ʻoe, a e hāʻawi aku nō wau iā ʻoe i ke kālā a me ke gula, a me ka mauʻu maloʻo, a me ka ʻai no kona waiwai; a ʻī akula au iā ia, E kali a ʻike au i ke aliʻi no kāu mau ʻōlelo, a eia hoʻi, ʻo ka mea a ke aliʻi e ʻōlelo mai ai, ʻo ia kaʻu e hana ai.
21 ʻĀnō hoʻi, e kuʻu haku a me ke aliʻi, eia hoʻi, ua haʻi aku au iā ʻoe i kēia mea, a ʻo ka ʻōlelo aʻo a koʻu aliʻi e hāʻawi mai ai i kāna kauwā, ʻo ia kaʻu e hahai ai.
22 A lohe ke aliʻi i nā ʻōlelo a Tera, ua hoʻā ʻia kona huhū, a ua manaʻo ʻo ia iā ia me he naʻaupō lā.
23 ʻŌlelo maila ke aliʻi iā Tera, ʻī maila iā ia, He lapuwale anei ʻoe, a naʻaupō, a nele paha i ka naʻauao, e hana ai i kēia mea, e hāʻawi aku i kou lio maikaʻi no ke kālā a me ke gula, a no ka mauʻu maloʻo a me ka ʻai meaʻai paha?
24 Ua nele anei ʻoe i ke kālā a me ke gula, i hana ai ʻoe i kēia mea, no ka mea, ʻaʻole hiki iā ʻoe ke loaʻa ka mauʻu a me ka mea ʻai e hānai ai i kou lio? a he aha ke kālā a me ke gula iā ʻoe, a i ʻole ka mauʻu a me ka mea ʻai, i hāʻawi aku ai ʻoe i kēlā lio maikaʻi aʻu i hāʻawi aku ai iā ʻoe, ʻaʻohe mea e like me ia ma ka honua holoʻokoʻa?
25 A pau ka ʻōlelo ʻana a ke aliʻi, ʻōlelo akula ʻo Tera i ke aliʻi, ʻī akula, Pēlā i ʻōlelo mai ai ke aliʻi i kāna kauwā;
26 Ke noi aku nei au iā ʻoe, e kuʻu haku a me ke aliʻi, he aha kēia mea āu i ʻōlelo mai ai iaʻu, i ka ʻī ʻana mai, E hāʻawi mai i kāu keiki kāne i pepehi mākou iā ia, a e hāʻawi aku au iā ʻoe i ke kālā a me ke gula no kona waiwai; he aha kaʻu e hana ai me ke kālā a me ke gula ma hope o ka make ʻana o kaʻu keiki? ʻO wai ka mea e hoʻoilina iaʻu? A laila, i koʻu make ʻana, e hoʻihoʻi ʻia ke kālā a me ke gula i kuʻu aliʻi nāna i hāʻawi mai.

27 A i ka lohe ʻana o ke aliʻi i nā ʻōlelo a Tera, a me ke ʻōlelo nane āna i lawe mai ai no ke aliʻi, ua kaumaha loa ia i kona naʻau, a ua huhū loa ia i kēia mea, a ua wela kona huhū i loko ona.

28 A ʻike akula ʻo Tera ua hoʻā ʻia ka huhū o ke aliʻi iā ia, ʻōlelo akula ia i ke aliʻi, ʻĪ akula, ʻO nā mea a pau aʻu, aia ma ka mana o ke aliʻi; ʻo nā mea a pau a ke aliʻi e makemake ai e hana i kāna kauwā, e hana ʻo ia, ʻoiaʻiʻo, ʻo kaʻu keiki, aia ma ka mana o ke aliʻi, me ke kumu kūʻai ʻole, ʻo ia a me kona mau kaikaina ʻelua i ʻoi aku ka makua ma mua ona.

29 ʻĪ maila ke aliʻi iā Tera, ʻAʻole, akā, e kūʻai aku nō wau i kāu keiki muli loa i ke kumu kūʻai.

30 ʻŌlelo akula ʻo Tera i ke aliʻi, ʻĪ akula, Ke noi aku nei au iā ʻoe e kuʻu haku a me ke aliʻi e ʻae mai i kāu kauwā e ʻōlelo aku i kahi ʻōlelo i mua ou, a e hoʻolohe mai ke aliʻi i ka ʻōlelo a kāna kauwā, ʻī akula ʻo Tera, E hāʻawi mai koʻu aliʻi iaʻu i ʻekolu lā a hiki i koʻu noʻonoʻo ʻana i kēia mea i loko oʻu iho, a kūkākūkā me koʻu ʻohana e pili ana i nā ʻōlelo a koʻu aliʻi; a koi ikaika akula ʻo ia i ke aliʻi e ʻae i kēia.

31 A hoʻolohe ke aliʻi iā Tera, a hana akula ʻo ia pēlā, a hāʻawi akula iā ia i ʻekolu lā, a hele akula ʻo Tera mai ke alo aku o ke aliʻi, a hoʻi akula i kona home i kona ʻohana, a haʻi akula iā lākou i nā ʻōlelo a pau a ke aliʻi; a makaʻu loa ihola nā kānaka.

32 A i ke kolu o ka lā, hoʻouna akula ke aliʻi i o Tera lā, ʻī akula, E hoʻouna mai ʻoe i kāu keiki kāne iaʻu no ke kumukūʻai e like me kaʻu i ʻōlelo aku ai iā ʻoe; a inā ʻaʻole ʻoe e hana i kēia, e hoʻouna aku nō wau e pepehi i kāu mau mea a pau i loko o kou hale, i ʻole ai ʻoe e koe i kahi ʻīlio.

33 Wikiwiki aʻela ʻo Tera, (no ka wikiwiki o ka mea a ke aliʻi i lawe ai), a lawe aʻela ia i ke keiki a kekahi o kāna mau kauwā, a kāna kauwā wahine i hānau ai nāna i ia lā, a lawe maila ʻo Tera i ke keiki i ke aliʻi, a loaʻa iā ia ka uku nona.

34 A ʻo Iēhova pū me Tera ma kēia mea, i ʻole ai e make ʻo Nimeroda iā ʻAberama, a lawe akula ke aliʻi i ke keiki mai Tera mai a kuʻi ihola i kona poʻo i ka honua me kona ikaika a pau, no ka mea, ua manaʻo ʻo ia ʻo ʻAberama ia; a ua hūnā ʻia kēia mai ona aku mai ia lā mai, a ua poina ʻia e ke aliʻi, no ka mea, ʻo ka makemake o ke Akua ʻaʻole e make ʻo ʻAberama.

35 Lawe malū akula ʻo Tera i kāna keiki ʻo ʻAberama, me kona makuahine, a me kona kahu hānai, a hūnā ihola iā lākou i loko o ke ana, a lawe maila i kā lākou ʻai na lākou i kēlā me kēia mahina.

36 A ʻo Iēhova me ʻAberama i loko o ke ana, a ua ulu aʻe ʻo ia, a noho ʻo ʻAberama i loko o ke ana no nā makahiki he ʻumi, a ua manaʻo ke aliʻi a me kona poʻe aliʻi, nā kilokilo a me nā kānaka naʻauao, ua pepehi ke aliʻi iā ʻAberama.

MOKUNA 9

1 Lawe aʻela ʻo Harana, ke keiki a Tera, ke kaikuaʻana o ʻAberama, i wahine nāna ia mau lā.

2 He kanakolukumamāiwa nā makahiki o Harana i kona wā i lawe ai iā ia; hāpai aʻela ka wahine a Harana, a hānau maila he keiki kāne, a kapa ihola ia i kona inoa ʻo Lota.

3 A hāpai hou ihola ʻo ia a hānau maila he kaikamahine, a kapa ihola ia i kona inoa ʻo Mileka; a hāpai hou ihola ʻo ia a hānau maila he kaikamahine, a kapa ihola i kona inoa ʻo Sarai.

4 He kanahākumamālua ko Harana mau makahiki i ka wā i hānau ai ʻo Sarai, ʻo ia hoʻi ka ʻumi o ka makahiki o ke ola ʻana o ʻAberama; a i kēlā mau lā, hele akula ʻo ʻAberama a me kona makuahine a me ke kahu hānai mai loko mai o ke ana, no ka mea, ua poina i ke aliʻi a me kona poʻe makaʻāinana ka mea i hana ʻia me ʻAberama.

5 A i ka puka ʻana mai o ʻAberama mai loko mai o ke ana, hele akula ia i o Noa lā a me kāna keiki ʻo Sema, a noho pū ihola me lākou e aʻo i ke aʻo ʻana a Iēhova a me kona mau ʻaoʻao, ʻaʻohe kanaka i ʻike i kahi o ʻAberama, a lawelawe akula ʻo ʻAberama iā Noa lāua ʻo Sema kāna keiki no ka manawa lōʻihi.

6 A noho ʻo ʻAberama i loko o ka hale o Noa no kanakolukumamāiwa makahiki, a ua ʻike ʻo ʻAberama i ka Haku mai kona mau makahiki ʻekolu, a ua hele ʻo ia ma nā ʻaoʻao o Iēhova a hiki i ka lā o kona make ʻana, e like me kā Noa a me kāna keiki ʻo Sema i aʻo aku ai iā ia; a ua lawehala nui nā keiki a pau o ka honua i kēlā mau lā iā Iēhova, a ua kipi lākou iā ia, a ua mālama lākou i nā akua ʻē, a ua poina iā lākou ka Haku nāna lākou i hana ma ka honua; a ua hana ka poʻe e noho ana ma ka honua i kēlā manawa, kēlā kanaka kēia kanaka i ko lākou akua; nā akua lāʻau a me ka pōhaku i hiki ʻole ke ʻōlelo, lohe, a hoʻopakele, a ua mālama nā keiki a kānaka iā lākou, a lilo lākou i mau akua no lākou.

7 A ʻo ke aliʻi a me kāna poʻe kauwā a pau, a me Tera a me kona ʻohana a pau, ʻo lākou ka poʻe mua i mālama i nā akua lāʻau a me ka pōhaku.

8 He ʻumikumamālua akua nui ko Tera, i hana ʻia i ka lāʻau a me ka pōhaku, ma hope o nā mahina he ʻumikumamālua o ka makahiki, a mālama ʻo ia i kēlā me kēia akua i kēlā me kēia mahina, a lawe mai ʻo Tera i kāna mōhai ʻai a me kāna mōhai inu i kona mau akua; pēlā ʻo Tera i hana ai i nā lā a pau.

9 A ua hewa kēlā hanauna a pau i mua o Iēhova; a pēlā lākou i hana ai i kēlā kanaka kēia kanaka i akua nona iho, akā, ua haʻalele lākou iā Iēhova nāna lākou i hana.

10 ʻAʻohe kanaka i loaʻa ia mau lā ma ka honua a pau, nāna i ʻike iā Iēhova (no ka mea, mālama lākou i kēlā kanaka kēia kanaka i kona Akua iho) ʻo Noa wale nō a me kona ʻohana; a ʻo ka poʻe a pau ma lalo o kona ʻōlelo aʻo, ʻike lākou iā Iēhova ia mau lā.

11 Ua lilo ʻo ʻAberama ke keiki a Tera i mea nui i loko o ko Noa hale ia mau lā, ʻaʻole naʻe i ʻike kekahi kanaka, a me ia nō hoʻi ʻo Iēhova.

12 A hāʻawi maila ʻo Iēhova iā ʻAberama i naʻau akamai, a ʻike ihola ia he lapuwale nā hana a pau a ia hanauna, a he lapuwale ko lākou mau akua a pau, a he mea ʻole ia.

13 ʻIke akula ʻo ʻAberama i ka lā e hoʻomālamalama ana ma luna o ka honua, ʻī ihola ʻo ʻAberama i loko ona iho, ʻOiaʻiʻo, ʻo kēia lā e hoʻomālamalama ana ma luna o ka honua, ʻo ia ke Akua, a e mālama aku au iā ia.

14 A hoʻomana akula ʻo ʻAberama i ka lā i ia lā, a pule akula iā ia, a i ke ahiahi, napoʻo ihola ka lā e like me ka mea maʻamau, ʻī ihola ʻo ʻAberama i loko ona iho, ʻAʻole anei kēia ke Akua?

15 ‘Ōlelo ihola ‘o ‘Aberama i loko ona iho, ‘O wai lā ka mea nāna i hana ka lani a me ka honua? ‘Auhea lā ia?

16 A ua pō‘ele‘ele ka pō ma luna ona, a hāpai a‘ela kona mau maka i ke komohana, ke kūkulu ‘ākau, ke kūkulu hema, a me ka hikina, a ‘ike akula ia ua nalo aku ka lā mai ka honua aku, a ua pouli ke ao.

17 ‘Ike akula ‘o ‘Aberama i nā hōkū a me ka mahina i mua ona, ‘ī ihola ia, ‘Oia‘i‘o, ‘o ke Akua kēia nāna i hana ka honua a pau a me ke kanaka, a aia ho‘i, he mau akua kēia mau kauwā āna a puni ona: a ho‘omana akula ‘o ‘Aberama i ka mahina, a pule akula iā ia i ka pō a pau.

18 A i ke kakahiaka, i ka wā i mālamalama ai, a ‘ālohilohi mai ka lā ma luna o ka honua e like me ka wā ma mua, ‘ike akula ‘o ‘Aberama i nā mea a pau a Iēhova ke Akua i hana ai ma luna o ka honua.

19 ‘Ī ihola ‘o ‘Aberama iā ia iho, ‘A‘ole anei kēia nā akua nāna i hana ka honua a me nā kānaka a pau, akā, ‘o kēia nā kauwā a ke Akua, a noho ihola ‘o ‘Aberama ma ka hale o Noa, a ma laila ‘o ia i ‘ike ai iā Iēhova a me kona mau ‘ao‘ao, a mālama akula ‘o ia iā Iēhova i nā lā a pau o kona ola ‘ana, a poina ihola kēlā hanauna a pau iā Iēhova, a mālama akula i nā akua ‘ē a‘e o ka lā‘au a me ka pōhaku, a kipi akula i ko lākou mau lā a pau.

20 A noho ali‘i ‘o Nimeroda me ka maluhia, a ua noho ka honua a pau ma lalo o kona mana, a ua hui pū ka ‘ōlelo a me nā ‘ōlelo a pau o ka honua a pau.

21 A ua kūkākūkā pū nā ali‘i a pau o Nimeroda a me kona po‘e ko‘iko‘i; ‘o Puta, ‘o Mizeraima, ‘o Kusa, a me Kana‘ana, me ko lākou mau ‘ohana, a ‘ōlelo lākou kekahi i kekahi, E hele mai kākou, e kūkulu kākou i kūlanakauhale no kākou, a ma loko ona he hale kia‘i pa‘a, a hiki aku kona wēlau i ka lani, a e ho‘okaulana kākou iā kākou iho, i noho ali‘i ai kākou ma luna o ke ao holo‘oko‘a, i pau ai ka hewa o ko kākou po‘e ‘enemi mai o kākou aku, i noho ali‘i ai kākou ma luna o lākou me ka ikaika, a i ‘ole e ho‘opuehu ‘ia kākou ma luna o ka honua no kā lākou kaua.

22 A hele akula lākou a pau i mua o ke ali‘i, a ha‘i akula i ke ali‘i i kēia mau ‘ōlelo, a ‘ae pū ke ali‘i me lākou ma kēia mea, a hana ihola ‘o ia pēlā.

23 A ua ‘ākoakoa nā ‘ohana a pau, ‘eono haneri tausani kānaka paha, a hele akula lākou e ‘imi i kahi ‘āina ākea e kūkulu ai i ke kūlanakauhale a me ka hale kia‘i, a ‘imi lākou ma ka honua a pau, ‘a‘ole i loa‘a iā lākou kekahi awāwa e like me ia ma ka hikina o ka ‘āina ‘o Sinara, ‘elua lā hele wāwae paha, a hele akula lākou ma laila a noho ihola ma laila.

24 A ho‘omaka lākou e hana i nā pōhaku lepo a puhi i ke ahi e kūkulu i ke kūlanakauhale a me ka hale kia‘i a lākou i mana‘o ai e ho‘opau.

25 A ‘o ke kūkulu ‘ana i ka hale kia‘i, he hewa ia a he hewa ho‘i ia iā lākou, a ho‘omaka lākou e kūkulu ia mea, a i ko lākou kūkulu ‘ana e kū‘ē iā Iēhova ke Akua o ka lani, ua no‘ono‘o lākou i loko o ko lākou mau na‘au e kaua aku iā ia a e pi‘i i ka lani.

26 A ua māhele ‘ia kēia po‘e a pau a me nā ‘ohana a pau i ‘ekolu ‘āpana; ‘ī maila ka mua E pi‘i mākou i ka lani a e kaua aku iā ia; ‘ī maila ka lua, E pi‘i mākou i ka lani a e ho‘onoho i ko mākou mau akua ma laila a e mālama iā lākou; a ‘ōlelo maila ke kolu o ka ‘āpana, E pi‘i mākou i ka lani a e hahau iā ia me nā kakaka a me nā ihe; a ua ‘ike ke Akua i kā lākou hana a pau a me ko lākou mau mana‘o ‘ino a pau, a ‘ike akula ‘o ia i ke kūlanakauhale a me ka hale kia‘i a lākou e kūkulu nei.

27 A i ko lākou kūkulu ‘ana, kūkulu lākou i kūlanakauhale nui no lākou iho a me kahi hale kia‘i ki‘eki‘e loa a ikaika ho‘i; a no kona ki‘eki‘e, ‘a‘ole i hiki i ka po‘e kūkulu hale ka lepo a me nā pōhaku lepo i ko lākou pi‘i ‘ana i luna, a hiki i ka wā i ho‘opau ai ka po‘e i pi‘i i ho‘okahi makahiki piha, a ma hope o kēlā, hiki lākou i ka po‘e kūkulu hale a hā‘awi iā lākou i ka lepo a me nā pōhaku lepo; pēlā i hana ‘ia ai i kēlā me kēia lā.

28 Aia ho‘i, pi‘i a‘ela kēia po‘e a iho ihola kekahi po‘e i ka lā holo‘oko‘a; a inā e hā‘ule kekahi piliki mai ko lākou mau lima aku a haki, e uwē lākou a pau ma luna ona, a inā e hā‘ule kekahi kanaka a make, ‘a‘ohe o lākou e nānā aku iā ia.

29 A ua ‘ike ‘o Iēhova i ko lākou mau mana‘o, a i ko lākou kūkulu ‘ana, ua ho‘olei lākou i nā pua i ka lani, a ua hā‘ule nā pua a pau ma luna o lākou me ke koko, a i ko lākou ‘ike ‘ana iā lākou, ‘ī a‘ela lākou kekahi i kekahi, ‘Oia‘i‘o, ua pepehi kākou i ka po‘e a pau ma ka lani.

30 No ka mea, na Iēhova mai kēia, i mea e alaka‘i hewa ai lākou, a i mea e ho‘oponopono ai; e luku aku iā lākou mai ka honua aku.

31 A kūkulu lākou i ka hale kia‘i a me ke kūlanakauhale, a hana lākou i kēia mea i kēlā me kēia lā a hiki i ka hala ‘ana o nā lā a me nā makahiki he nui.

32 A ‘ōlelo maila ke Akua i nā ‘ānela he kanahiku e kū ana ma mua ona, i ka po‘e kokoke iā ia, ‘ī maila, E hele mai kākou, e iho kākou, a e ho‘okahuli i kā lākou mau ‘ōlelo, i ‘ole e ho‘omaopopo kekahi i ka ‘ōlelo a kona hoalauna, a pēlā lākou i hana aku ai iā lākou.

33 A mai ia lā aku, ua poina i kēlā kanaka kēia kanaka ke alelo o kona hoalauna, a ‘a‘ole hiki iā lākou ke ho‘omaopopo i ka ‘ōlelo ‘ana ma ka ‘ōlelo ho‘okahi, a i ka wā e lawe ai ka mea kūkulu hale i ka lime a i ‘ole ka pōhaku mai loko mai o kona lima i kauoha ‘ole ‘ia e ia, e ho‘olei aku ka mea kūkulu hale ia mea a ho‘olei aku ma luna o kona hoalauna, a make ia.

34 A hana lākou pēlā i nā lā he nui, a pepehi lākou i nā mea he nui o lākou ma kēia ‘ano.

35 A hahau akula ‘o Iēhova i nā ‘āpana ‘ekolu ma laila, a ho‘opa‘i akula ‘o ia iā lākou e like me kā lākou hana a me kā lākou ho‘olālā; ‘o ka po‘e i ‘ōlelo, E pi‘i mākou i ka lani a e mālama i ko mākou mau akua, ua lilo lākou e like me nā ‘ape a me nā ‘elepani; a ‘o ka po‘e i ‘ōlelo, E hahau mākou i ka lani me nā pua, ua pepehi ‘o Iēhova iā lākou, ho‘okahi kanaka ma ka lima o kona hoalauna; a ‘o ke kolu o ka ‘āpana o ka po‘e i ‘ōlelo, E pi‘i mākou i ka lani a e kaua aku iā ia, ua ho‘opuehu aku ‘o Iēhova iā lākou ma ka honua holo‘oko‘a.

36 A ‘o ka po‘e i koe i waena o lākou, i ko lākou ‘ike ‘ana a me ka ho‘omaopopo ‘ana i ka pō‘ino e hiki mai ana ma luna o lākou, ha‘alele lākou i ka hale, a ua ho‘opuehu ‘ia ho‘i lākou ma luna o ka honua holo‘oko‘a.

37 A ho‘ōki lākou i ke kūkulu ‘ana i ke kūlanakauhale a me ka hale kia‘i; no laila, kapa akula ‘o ia i kēlā wahi ‘o Babela, no ka mea, ma laila i ho‘okahuli ai ‘o Iēhova i ka ‘ōlelo a ka honua a pau; aia ho‘i, aia ia ma ka hikina o ka ‘āina ‘o Sinara.

38 A no ka hale kia‘i a nā keiki a kānaka i kūkulu ai, ua hāmama ka honua i kona waha a moni i ka hapakolu o ia

mea, a iho mai ke ahi mai ka lani mai a puhi i kekahi hapakolu, a ‘o kekahi hapakolu i koe a hiki i kēia lā, a ‘o ia nō ia o ka ‘āpana i luna, a ‘o kona anapuni he ‘ekolu lā hele wāwae.
39 A ua make nā keiki a kānaka he nui ma ia hale kia‘i, he po‘e kānaka pau ‘ole i ka helu ‘ia.

MOKUNA 10

1 A make ihola ‘o Pelega ke keiki a ‘Ebera ia mau lā, i ka makahiki kanahākumamāwalu o ke ola ‘ana o ‘Aberama ke keiki a Tera, a ‘o nā lā a pau o Pelega, ‘elua haneri me kanakolukumamāiwa makahiki.
2 A i ka wā a Iēhova i ho‘opuehu aku ai i nā keiki a kānaka no ko lākou hewa ma ka hale kia‘i, aia ho‘i, ua pālahalaha lākou i nā ‘āpana he nui, a ua ho‘opuehu ‘ia nā keiki a pau a kānaka ma nā kihi ‘ehā o ka honua.
3 A lilo nā ‘ohana a pau i kēlā me kēia ‘ōlelo, i kona ‘āina, a i kona kūlanakauhale.
4 A kūkulu nā keiki a kānaka i nā kūlanakauhale he nui e like me ko lākou mau ‘ohana, ma nā wahi a pau a lākou i hele ai, a ma ka honua a Iēhova i ho‘opuehu aku ai iā lākou.
5 A kūkulu kekahi o lākou i nā kūlanakauhale ma nā wahi i ho‘opau ‘ia ai lākou ma hope, a kapa akula lākou i kēia mau kūlanakauhale ma muli o ko lākou inoa pono‘ī, a i ‘ole nā inoa o kā lākou mau keiki, a i ‘ole ma muli o ko lākou mau hanana kiko‘ī.
6 A hele akula nā keiki kāne a Iapeta ke keiki a Noa, a kūkulu ihola i nā kūlanakauhale no lākou iho ma nā wahi i ho‘opuehu ‘ia ai lākou, a kapa akula lākou i ko lākou mau kūlanakauhale a pau ma muli o ko lākou mau inoa, a ua māhele ‘ia nā keiki kāne a Iapeta ma luna o ka honua i nā ‘āpana a me nā ‘ōlelo he nui.
7 Eia nā keiki kāne a Iapeta ma ko lākou mau ‘ohana; ‘o Gomera, ‘o Magoga, ‘o Medai, ‘o Iavana, ‘o Tubala, ‘o Meseka, a ‘o Tirasa: ‘o lākou nā keiki kāne a Iapeta ma ko lākou mau hanauna.
8 A ‘o nā mamo a Gomera, e like me ko lākou mau kūlanakauhale, ‘o ia ka Francum, ka po‘e e noho ana ma ka ‘āina ‘o Franza, ma ka muliwai ‘o Franza, ma ka muliwai ‘o Sena.
9 A ‘o nā keiki a Repata, ‘o lākou ka po‘e Bartonima, e noho ana ma ka ‘āina ‘o Bartonia ma ka muliwai ‘o Leda, ka mea e ho‘okahe ana i kona mau wai ma ke kai nui ‘o Gihona, ‘o ia ho‘i ‘o Oceanus.
10 A ‘o nā keiki a Tugarma he ‘umi ‘ohana, a eia ko lākou mau inoa: ‘o Buzar, ‘o Parzunac, ‘o Balgar, ‘o Elicanum, ‘o Ragbib, ‘o Tarki, ‘o Bid, ‘o Zebuc, ‘o Ongal a me Tilmaz; ua pālahalaha kēia po‘e a pau a noho ma ka ‘ākau a kūkulu i nā kūlanakauhale no lākou iho.
11 A kapa akula lākou i ko lākou mau kūlanakauhale ma muli o ko lākou inoa iho; ‘o lākou ka po‘e e noho ana ma nā muliwai ‘o Hitela a me ‘Italaka a hiki i kēia lā.
12 Akā, ‘o nā ‘ohana o ‘Angoli, Balgar lāua ‘o Parzunac, e noho ana lākou ma ka muliwai nui ‘o Dubnee; a ‘o nā inoa o ko lākou mau kūlanakauhale ua like nō ho‘i me ko lākou mau inoa pono‘ī.
13 A ‘o nā mamo a Iavana, ‘o ia ka po‘e Iavana e noho ana ma ka ‘āina ‘o Makedonia, a ‘o nā mamo a Medaiare, ‘o ia ka po‘e ‘Orelum e noho ana ma ka ‘āina ‘o Curson, a ‘o nā mamo a Tubal, ‘o ia ka po‘e e noho ana ma ka ‘āina ‘o Tuskanah ma ka muliwai ‘o Pashia.
14 A ‘o nā keiki a Meseka, ‘o ia ka Sibaseni a ‘o nā keiki a Tirasa, ‘o Rusash, ‘o Kusni, a me ‘Ongoli; ua hele kēia po‘e a pau a kūkulu i nā kūlanakauhale no lākou iho; ‘o ia nā kūlanakauhale e kū ana ma ke kai ‘o Jabus ma ka muliwai ‘o Cura, ka mea e kahe ana ma ka muliwai ‘o Tragan.
15 A ‘o nā keiki a ‘Elisa, ‘o lākou nā ‘Alemanima, a hele akula lākou a kūkulu i nā kūlanakauhale no lākou iho; ‘o ia nā kūlanakauhale ma waena o nā mauna ‘o Ioba a me Sibatemo; a ‘o lākou kekahi o nā kānaka o Lumbardi e noho ana ma ke alo o nā mauna ‘o Ioba a me Sibatemo, a ua lanakila lākou i ka ‘āina ‘o Italia a noho ma laila a hiki i kēia lā.
16 A ‘o nā keiki a Kitima, ‘o lākou ka po‘e Romima e noho ana ma ke awāwa ‘o Canopia ma ka muliwai ‘o Tibreu.
17 A ‘o nā mamo a Dudonim, ‘o lākou ka po‘e e noho ana ma nā kūlanakauhale o ke kai ‘o Gihona, ma ka ‘āina ‘o Bordna.
18 ‘O ia nā ‘ohana o nā mamo a Iapeta e like me ko lākou mau kūlanakauhale a me kā lākou ‘ōlelo, i ka wā i ho‘opuehu ‘ia ai lākou ma hope o ka hale kia‘i, a kapa lākou i ko lākou mau kūlanakauhale ma muli o ko lākou inoa a me nā hanana: a ‘o ia nā inoa o ko lākou mau kūlanakauhale a pau e like me ko lākou mau ‘ohana, a lākou i kūkulu ai i kēlā mau lā ma hope o ka hale kia‘i.
19 A ‘o nā keiki kāne a Hama; ‘o Kusa, ‘o Mizeraima, ‘o Puta, a ‘o Kana‘ana e like me ko lākou hanauna, a me nā kūlanakauhale.
20 A hele akula kēia po‘e a pau, a kūkulu ihola i nā kūlanakauhale no lākou iho, e like me ka mea i loa‘a iā lākou nā wahi kūpono no lākou; a kapa akula lākou i ko lākou mau kūlanakauhale, ma muli o ka inoa o ko lākou po‘e kūpuna, ‘o Kusa, ‘o ‘Aigupita, ‘o Puta, a me Kana‘ana.
21 A ‘o nā keiki a Mizeraima, ‘o ka Luda, ‘o ka ‘Anama, ‘o ka Lehabima, ‘o ka Napetuhima, ‘o ka Paterusima, ‘o ka Kaselukima, a me ka Kapeturima, ‘ehiku ‘ohana.
22 Noho kēia po‘e a pau ma ka muliwai ‘o Sihora, ‘o ia ke kahawai ‘o ‘Aigupita; a kūkulu lākou i nā kūlanakauhale no lākou iho, a kapa akula i ko lākou inoa iho.
23 A ua mare pū nā keiki a Paterosa a me Kaseloka, a mai o lākou aku i puka mai ai nā Pilisetia, nā ‘Azatima, nā Gerarima, nā Gitima, a me nā ‘Ekerona, ma nā ‘ohana ‘elima a pau; ua kūkulu lākou i nā kūlanakauhale no lākou iho, a ua kapa aku lākou i ko lākou mau kūlanakauhale ma muli o ka inoa o ko lākou po‘e kūpuna a hiki i kēia lā.
24 A kūkulu ihola nā mamo a Kana‘ana i nā kūlanakauhale no lākou iho, a kapa akula i ko lākou mau kūlanakauhale ma muli o ko lākou mau inoa, he ‘umikumamākahi kūlanakauhale a me nā kūlanakauhale ‘ē a‘e i helu ‘ole ‘ia.
25 A hele akula nā kānaka ‘ehā o ka ‘ohana a Hama i ka ‘āina pāpū; eia nā inoa o nā kānaka ‘ehā, ‘o Sodoma, ‘o Gomora, ‘o ‘Atama, a me Zeboima.
26 A kūkulu ihola kēia po‘e kānaka i ‘ehā kūlanakauhale no lākou iho ma ka ‘āina pāpū, a kapa akula lākou i nā inoa o ko lākou mau kūlanakauhale ma muli o ko lākou inoa iho.
27 A noho ihola lākou a me kā lākou po‘e keiki a me ko lākou waiwai a pau ma ia mau kūlanakauhale, a ua hua nui lākou, a ua nui loa ko lākou ulu ‘ana, a ua noho maluhia lākou.

28 Hele akula ʻo Seira ke keiki a Hura, ke keiki a Hivi, ke keiki a Kanaʻana, a loaʻa iā ia ke awāwa e kū pono ana i ka mauna ʻo Parana: a kūkulu ihola ia i kūlanakauhale ma laila, a noho ihola ia me kāna mau keiki kāne ʻehiku, a me kona ʻohana, ma laila, a kapa ihola ʻo ia i ke kūlanakauhale āna i kūkulu ai ʻo Seira, ma muli o kona inoa; ʻo ia ka ʻāina ʻo Seira a hiki i kēia lā.
29 ʻO ia nā ʻohana o nā mamo a Hama, ma muli o kā lākou ʻōlelo a me nā kūlanakauhale, i ka wā i hoʻopuehu ʻia ai lākou i ko lākou mau ʻāina ma hope o ka hale kiaʻi.
30 A ʻo kekahi poʻe o nā keiki a Sema, ke keiki a Noa, ka makua kāne o nā keiki a pau a ʻEbera, hele akula lākou, a kūkulu ihola i nā kūlanakauhale no lākou iho, ma nā wahi a lākou i hoʻopuehu ʻia ai; a kapa akula lākou i ko lākou mau kūlanakauhale ma muli o ko lākou mau inoa.
31 A ʻo nā keiki kāne a Sema, ʻo ʻElama, ʻo ʻAsura, ʻo ʻArepakada, ʻo Luda, a ʻo ʻArama: a kūkulu lākou i nā kūlanakauhale no lākou iho, a kapa akula i nā inoa o ko lākou mau kūlanakauhale a pau ma muli o ko lākou inoa.
32 A hele akula ʻo ʻAsura ke keiki a Sema, a me kāna mau keiki, a me kona ʻohana i kēlā manawa, he poʻe nui loa o lākou, a hele akula lākou i kahi ʻāina mamao loa a lākou i loaʻa ai, a hālāwai lākou me kahi awāwa ākea ma ka ʻāina a lākou i hele ai, a kūkulu ihola lākou i ʻehā kūlanakauhale no lākou iho, a kapa akula iā lākou ma muli o ko lākou mau inoa ponoʻī a me nā hanana.
33 Eia nā inoa o nā kūlanakauhale a nā mamo a ʻAsuria i kūkulu ai, ʻo Nineva, ʻo Resena, ʻo Kalaka, a me Rehobota: a noho ihola nā mamo a ʻAsuria ma laila a hiki i kēia lā.
34 A hele akula nā mamo a ʻArama, a kūkulu ihola i kūlanakauhale no lākou iho, a kapa akula i ka inoa o ke kūlanakauhale ʻo ʻUza, ma muli o ko lākou kaikuaʻana mua; a noho ihola lākou ma laila; ʻo ia ka ʻāina ʻo ʻUza a hiki i kēia lā.
35 A i ka lua o ka makahiki ma hope o ka hale kiaʻi, hele akula kekahi kanaka no ka ʻohana a ʻAsuria, ʻo Bela kona inoa, mai ka ʻāina ʻo Nineva aku e noho me kona ʻohana ma kahi i loaʻa ai iā ia kahi e noho ai; a hele akula lākou a hiki i ke alo o nā kūlanakauhale o ka pāpū e kū pono ana iā Sodoma, a noho ihola lākou ma laila.
36 Kū aʻela ke kanaka, a kūkulu ihola i kūlanakauhale liʻiliʻi ma laila, a kapa ihola i kona inoa ʻo Bela, ma muli o kona inoa; ʻo ia ka ʻāina ʻo Zoara a hiki i kēia lā.
37 Eia nā ʻohana o nā keiki a Sema ma muli o kā lākou ʻōlelo, a me nā kūlanakauhale, ma hope o ko lākou hoʻopuehu ʻia ʻana ma ka honua ma hope o ka hale kiaʻi.
38 A ʻo kēlā me kēia aupuni, kūlanakauhale, a me nā ʻohana o nā ʻohana o nā keiki a Noa, ua kūkulu lākou i nā kūlanakauhale he nui no lākou iho ma hope o kēia.
39 A hoʻokumu lākou i nā aupuni ma ko lākou mau kūlanakauhale a pau, i mea e hoʻoponopono ʻia ai e kā lākou mau kauoha; pēlā nō nā ʻohana a pau o nā keiki a Noa a mau loa aku.

MOKUNA 11

1 A ʻo Nimeroda ke keiki a Kusa, aia nō ia ma ka ʻāina ʻo Sinara; a noho aliʻi ihola ia ma luna o ia wahi, a kūkulu ihola i nā kūlanakauhale ma ka ʻāina ʻo Sinara.
2 Eia nā inoa o nā kūlanakauhale ʻehā āna i kūkulu ai, a kapa akula ʻo ia i ko lākou mau inoa ma muli o nā mea i hana ʻia iā lākou i ke kūkulu ʻana i ka hale kiaʻi.
3 A kapa akula ia i ka inoa mua, ʻo Babela, ʻī ihola, No ka mea, i laila i hoʻokahuli ai ʻo Iēhova i ka ʻōlelo a ko ka honua a pau; a kapa akula ʻo ia i ka inoa o ka lua, ʻo ʻEreka, no ka mea, mai laila mai i hoʻopuehu aku ai ke Akua iā lākou.
4 A ʻo ke kolu, kapa akula ʻo ia iā ʻEkeda, me ka ʻī ʻana he kaua nui ma ia wahi; a ʻo ka hā, kapa akula ʻo ia iā Kalena, no ka mea, ua luku ʻia kona poʻe aliʻi a me nā kānaka ikaika ma laila, a hoʻonāukiuki akula lākou iā Iēhova, kipi akula, a lawehala akula iā ia.
5 A i ka wā i kūkulu ai ʻo Nimeroda i kēia mau kūlanakauhale ma ka ʻāina ʻo Sinara, hoʻonoho ihola ʻo ia i ke koena o kona poʻe kānaka, kona mau aliʻi a me kona poʻe koa i koe ma kona aupuni.
6 A noho ihola ʻo Nimeroda ma Babulona, a ma laila ʻo ia i hoʻohou ai i kona noho aliʻi ʻana ma luna o ke koena o kona poʻe makaʻāinana, a noho aliʻi ʻo ia me ka maluhia, a kapa akula nā makaʻāinana a me nā aliʻi o Nimeroda i kona inoa ʻo ʻAmerapela, me ka ʻī ʻana ua hāʻule kona mau aliʻi a me nā kānaka ma o kāna waiwai ma ka hale kiaʻi.
7 A ʻoiai kēia, ʻaʻole i hoʻi ʻo Nimeroda i ka Haku, a hoʻomau ʻo ia i ka hewa a me ke aʻo ʻana i ka hewa i nā keiki a kānaka; a ʻo Mardon, kāna keiki, ua ʻoi aku ka ʻino ma mua o kona makuakāne, a hoʻomau ʻo ia i ka hoʻohui ʻana i nā mea hoʻopailua a kona makuakāne.
8 A ua hoʻolilo ʻo ia i nā keiki a kānaka i ka hewa, no laila ua ʻōlelo ʻia, No ka poʻe hewa mai ka hewa.
9 Ia manawa, he kaua ma waena o nā ʻohana o nā mamo a Hama, i ko lākou noho ʻana ma nā kūlanakauhale a lākou i kūkulu ai.
10 A hele akula ʻo Kedorelaomera, ke aliʻi o ʻElama, mai nā ʻohana o nā mamo a Hama, a kaua akula iā lākou a hoʻopio ihola iā lākou, a hele akula ia i nā kūlanakauhale ʻelima o ka pāpū a kaua akula iā lākou a hoʻopio ihola iā lākou, a noho lākou ma lalo o kona mana.
11 A hoʻokauwā lākou nāna i nā makahiki he ʻumikumamālua, a hāʻawi lākou iā ia i ka ʻauhau i kēlā me kēia makahiki.
12 Ia manawa, make ihola ʻo Nahora ke keiki a Seruga, i ka makahiki kanahākumamāiwa o ke ola ʻana o ʻAberama ke keiki a Tera.
13 A i ke kanalima o ka makahiki o ke ola ʻana o ʻAberama ke keiki a Tera, hele akula ʻo ʻAberama mai ka hale o Noa mai, a hele akula i ka hale o kona makua kāne.
14 A ʻike akula ʻo ʻAberama iā Iēhova, a hele akula ia ma kona mau ʻaoʻao a me kāna mau kauoha, a me ia pū nō hoʻi ʻo Iēhova kona Akua.
15 A ʻo Tera kona makuakāne i kēlā mau lā, ʻo ia nō ke kāpena o ka pūʻali koa o ke aliʻi ʻo Nimeroda, a ua hahai mau ʻo ia i nā akua ʻē.
16 A hiki akula ʻo ʻAberama i ka hale o kona makua kāne, a ʻike akula i nā akua he ʻumikumamālua e kū ana ma laila i loko o ko lākou mau luakini, a ua hoʻā ʻia ka huhū o ʻAberama i kona ʻike ʻana i kēia mau kiʻi i loko o ka hale o kona makua kāne.
17 ʻĪ akula ʻo ʻAberama, Ma ke ola o Iēhova, ʻaʻole e waiho ʻia kēia mau kiʻi ma ka hale o koʻu makua kāne;

pēlā nō ‘o Iēhova, nāna au i hana mai, e hana mai ai ia‘u, ke ‘ole au e uha‘i iā lākou a pau i loko o nā lā ‘ekolu.
18 Hele akula ‘o ‘Aberama mai o lākou aku, a wela ihola kona huhū i loko ona: a hele wikiwiki akula ‘o ‘Aberama mai loko mai o ke ke‘ena a hiki i ka pā hale o kona makua kāne, aia ho‘i kona makua kāne e noho ana ma ka pā hale, a me kāna mau kauwā a pau me ia. Hele maila ‘o ‘Aberama, a noho ihola i mua ona.
19 Ninau aku la o Aberama i kona makuakane, i aku la, E kuu makua, e hai mai oe ia'u ihea ke Akua nana i hana ka lani a me ka honua, a me na keiki a pau a kanaka ma ka honua, a nana hoi i hana ia kaua. Pane mai la o Tera i kana keiki o Aberama, i aku la, Aia hoi ka poe nana kakou i hana, aia no me kakou iloko o ka hale.
20 ‘Ī akula ‘o ‘Aberama i kona makua kāne, E ku‘u haku, ke noi aku nei au iā ‘oe, e hō‘ike mai ‘oe ia‘u. A alaka‘i akula ‘o Tera iā ‘Aberama i loko o ke ke‘ena o ka pā hale i loko, a ‘ike akula ‘o ‘Aberama, aia ho‘i, ua piha ke ke‘ena a pau i nā akua i hana ‘ia i ka lā‘au a me ka pōhaku, he ‘umikumamālua mau ki‘i nui, a me nā akua ‘ē a‘e i emi iho ma mua o lākou, ‘a‘ole hiki ke helu ‘ia.
21 ‘Ī akula ‘o Tera i kāna keiki, Eia ho‘i ka po‘e nāna i hana nā mea a pau āu e ‘ike nei ma ka honua, a nāna ho‘i i hana ia‘u a me ‘oe, a me nā kānaka a pau.
22 Kūlou ihola ‘o Tera i lalo i kona mau akua, a hele akula ia mai o lākou aku, a hele pū akula kāna keiki ‘o ‘Aberama me ia.
23 A hele akula ‘o ‘Aberama mai o lākou aku, hele akula ia i kona makuahine, a noho ihola i mua ona, ‘ī akula ia i kona makuahine, Aia ho‘i, ua hō‘ike mai ko‘u makua kāne ia‘u i ka po‘e nāna i hana ka lani a me ka honua, a me nā keiki kāne a pau a kānaka.
24 ‘Ānō ho‘i, e wikiwiki ‘oe e lawe mai i kahi keiki kao mai loko mai o ka po‘e hipa, a e hana i ka ‘ai ‘ono, a e lawe aku au ia mea i nā akua o ko‘u makua kāne, i mōhai na lākou e ‘ai ai; malia paha e ‘olu‘olu mai lākou ia‘u.
25 Hana ihola kona makuahine pēlā; a lawe akula ia i ke keiki kao, a hana ihola i ka mea ‘ono, a lawe maila ia mea i o ‘Aberama lā. Lawe akula ‘o ‘Aberama i ka mea ‘ono mai kona makuahine mai, a lawe akula i mua o nā akua o kona makua kāne, a hele akula i o lākou lā e ‘ai ai lākou: ‘a‘ole na‘e i ‘ike kona makua kāne ‘o Tera.
26 A ‘ike akula ‘o ‘Aberama i ka lā āna i noho pū ai me lākou, ‘a‘ohe o lākou leo, ‘a‘ohe lohe, ‘a‘ohe ne‘e ‘ana, ‘a‘ole ho‘i i hiki i kekahi o lākou ke kīko‘o aku i kona lima e ‘ai.
27 Ho‘omā‘ewa‘ewa maila ‘o ‘Aberama iā lākou, ‘ī akula, ‘Oia‘i‘o, ‘a‘ole i ‘olu‘olu lākou i ka ‘ai ‘ono a‘u i ho‘omākaukau ai, a malia paha ua li‘ili‘i loa ia no lākou, no laila, ‘a‘ole lākou i ‘ai; no laila, ‘apōpō e ho‘omākaukau au i ka ‘ai ‘ono hou, ‘oi aku ka maika‘i a me ka nui ma mua o kēia, i ‘ike ai au i ka hopena.
28 A i kekahi lā a‘e, ua kauoha akula ‘o ‘Aberama i kona makuahine no ka ‘ai ‘ono, a kū a‘ela kona makuahine, a lawe maila i ‘ekolu keiki kao maika‘i mai loko mai o ka ‘ohana hipa, a hana ihola ia i ka ‘ai ‘ono maika‘i loa, a me ka mea a kāna keiki i ‘ono ai, a hā‘awi akula ia na kāna keiki na ‘Aberama; ‘a‘ole na‘e i ‘ike kona makuakāne ‘o Tera.
29 Lawe akula ‘o ‘Aberama i ka mea ‘ono mai kona makuahine mai, a lawe akula ia mea i mua o nā akua o kona makua kāne i loko o ke ke‘ena; a hele akula ia a kokoke i o lāua lā e ‘ai ai, a kau akula i mua o lāua. Noho ihola ‘o ‘Aberama i mua o lāua i ka lā a pau, me ka mana‘o e ‘ai paha lāua.
30 Nānā akula ‘o ‘Aberama iā lākou, aia ho‘i, ‘a‘ohe o lākou leo, ‘a‘ohe ho‘i o lākou lohe; ‘a‘ole ho‘i kekahi o lākou i kīko‘o aku i kona lima i ka ‘ai e ‘ai ai.
31 A i ke ahiahi o ia lā, ua ‘a‘ahu ‘ia ‘o ‘Aberama i ka ‘Uhane o ke Akua ma loko o ua hale lā.
32 A kāhea akula ia, ‘ī akula, Auē ko‘u makuakāne a me kēia hanauna ‘ino, nona nā na‘au a pau i makemake i ka lapuwale, ka po‘e e mālama ana i kēia mau akua lā‘au a me ka pōhaku, ‘a‘ole hiki ke ‘ai, honi, lohe a ‘ōlelo paha, ka po‘e waha me ka ‘ōlelo ‘ole, nā maka me ka ‘ike ‘ole, nā pepeiao me ka lohe ‘ole, nā lima me ka mana‘o ‘ole, a me nā wāwae hiki ‘ole ke ne‘e; e like me lākou ka po‘e nāna lākou i hana a hilina‘i iā lākou.
33 A ‘ike akula ‘o ‘Aberama i kēia mau mea a pau, ua wela kona huhū i kona makua kāne; lawe koke akula ia i ka ‘ōpe‘ape‘a ma kona lima, a hele akula i ke ke‘ena o nā akua, a wāwahi ihola i nā akua a pau o kona makua kāne.
34 A pau kāna wāwahi ‘ana i nā ki‘i, waiho ihola ia i ke ko‘i ma ka lima o ke akua nui ma laila i mua o lākou, a hele akula ia i waho; a ho‘i maila ‘o Tera kona makuakāne i ka home, no ka mea, ua lohe ‘o ia ma ka puka i ke kani ‘ana o ke ko‘i; a komo akula ‘o Tera i loko o ka hale e ‘ike i ke ‘ano o kēia mea.
35 A lohe a‘ela ‘o Tera i ke kani o ke ko‘i ma loko o ke ke‘ena o nā ki‘i, holo akula ia i ke ke‘ena o nā ki‘i, a hālāwai akula me ‘Aberama e hele ana i waho.
36 A komo akula ‘o Tera i loko o ke ke‘ena, a ‘ike akula i nā akua ki‘i a pau i hā‘ule i lalo a haki, a me ke ko‘i ma ka lima o ka mea nui loa, ‘a‘ole i haki, a ‘o ka mea ‘ono a ‘Aberama kāna keiki i hana ai, aia nō i mua o lākou.
37 A ‘ike akula ‘o Tera i kēia, ua wela loa kona huhū, a hele koke akula ia mai loko mai o ke ke‘ena a i o ‘Aberama lā.
38 Loa‘a iā ia kāna keiki ‘o ‘Aberama e noho ana i loko o ka hale; nīnau maila ia iā ia, He aha kēia hana āu i hana ai i ko‘u mau akua?
39 ‘Ōlelo akula ‘o ‘Aberama iā Tera kona makua kāne, ‘ī akula, ‘A‘ole pēlā, e ku‘u haku, no ka mea, ua lawe mai au i ka mea ‘ono i mua o lākou, a i ko‘u ho‘okokoke ‘ana aku i o lākou lā me ka ‘i‘o a lākou e ‘ai ai, kīko‘o koke akula lākou a pau i ko lākou mau lima e ‘ai ma mua o ka hā‘awi ‘ana aku o ka lima o ka mea nui i kona lima e ‘ai.
40 A ‘ike akula ke kanaka nui i kā lākou mau hana a lākou i hana ai i mua ona, a ua ho‘ā nui ‘ia kona huhū iā lākou, a hele akula ia a lawe i ke ko‘i ma loko o ka hale a hele akula i o lākou lā a uha‘i iā lākou a pau, a aia ho‘i, aia nō ke ko‘i ma kona lima e like me kāu e ‘ike nei.
41 A ho‘ā ‘ia ka huhū o Tera iā ‘Aberama i kāna keiki, i kāna ‘ōlelo ‘ana i kēia mea: a ‘ōlelo akula ‘o Tera iā ‘Aberama i kāna keiki me ka huhū, He aha kēia mo‘olelo āu i ha‘i mai ai? Ke ‘ōlelo wahahe‘e mai nei ‘oe ia‘u.
42 Aia anei i loko o kēia mau akua ka ‘uhane, ka ‘uhane a i ‘ole ka mana e hana i nā mea a pau āu i ‘ōlelo mai ai ia‘u? ‘A‘ole anei lākou he lā‘au a he pōhaku, ‘a‘ole anei na‘u iho i hana iā lākou, a hiki iā ‘oe ke ‘ōlelo wahahe‘e pēlā, me ka ‘ōlelo ‘ana ua pepehi ke akua nui me lākou iā lākou? ‘O

ʻoe ka mea nāna i kau i ke koʻi ma kona mau lima, a laila ʻōlelo ʻoe ua pepehi ʻo ia iā lākou a pau.
43 ʻŌlelo akula ʻo ʻAberama i kona makua kāne, ʻī akula iā ia, Pehea lā ʻoe e hiki ai ke hoʻomana i kēia mau akua kiʻi, ʻaʻohe o lākou mana e hana i kekahi mea? E hiki anei i kēlā mau akua kiʻi āu e hilinaʻi nei ke hoʻopakele iā ʻoe? E hiki anei iā lākou ke hoʻolohe i kāu mau pule ke kāhea aku ʻoe iā lākou? E hiki anei iā lākou ke hoʻopakele iā ʻoe mai ka lima mai o kou poʻe ʻenemi, a e kaua aku anei lākou i kāu mau kaua nou e kūʻē i kou poʻe ʻenemi, i hoʻomana ai ʻoe i ka lāʻau a me ka pōhaku i hiki ʻole ke ʻōlelo a lohe?
44 ʻĀnō hoʻi, ʻaʻole ia he mea maikaʻi nou, ʻaʻole hoʻi no nā keiki a kānaka e pili ana me ʻoe, ke hana i kēia mau mea; he naʻaupō anei ʻoe, he lapuwale paha, a he pōkole paha i ka ʻike, e hoʻokauwā aku ai ʻoe i ka lāʻau a me ka pōhaku, a hana ma muli o kēia ʻano?
45 A hoʻopoina iā Iēhova ke Akua nāna i hana ka lani a me ka honua, a nāna hoʻi ʻoukou i hana ma ka honua, a ma ia mea e lawe mai ai i ka pōʻino nui ma luna o ko ʻoukou mau ʻuhane ma kēia mea ma ka hoʻokauwā ʻana i ka pōhaku a me ka lāʻau?
46 ʻAʻole anei i hana hewa ko kākou poʻe kūpuna i ka wā kahiko ma kēia mea, a ua hoʻouna mai ʻo Iēhova ke Akua o ke ao holoʻokoʻa i nā wai o ke kaiakahinalii ma luna o lākou a luku ihola i ka honua a pau?
47 A pehea lā ʻoukou e hoʻomau ai i ka hana ʻana i kēia a hoʻomana aku i nā akua lāʻau a me ka pōhaku, ka poʻe hiki ʻole ke lohe, a ʻōlelo paha, a hoʻopakele paha iā ʻoukou mai ka hoʻoluhi hewa ʻana, a pēlā e hoʻohaʻahaʻa mai ai i ka huhū o ke Akua o ke ao holoʻokoʻa ma luna o ʻoukou?
48 No laila hoʻi, e kuʻu makua kāne, e pale aku ʻoe i kēia mea, mai hoʻokau mai ʻoe i ka hewa ma luna o kou ʻuhane, a me nā ʻuhane o kou hale.
49 Holo wikiwiki aʻela ʻo ʻAberama mai ke alo aku o kona makuakāne, a lawe aʻela i ke koʻi mai loko mai o ke kiʻi nui loa o kona makuakāne, a uhaʻi ihola ʻo ʻAberama ia mea a holo akula.
50 A ʻike akula ʻo Tera i nā mea a pau a ʻEberama i hana ai, wikiwiki ihola ia e hele aku mai kona hale aku, a hele akula i ke aliʻi, a hele akula i mua o Nimeroda, a kū ihola i mua ona, a kūlou ihola i lalo i ke aliʻi; a nīnau maila ke aliʻi, He aha kāu e makemake ai?
51 ʻĪ akula ia, Ke noi aku nei au iā ʻoe e kuʻu haku, e hoʻolohe mai iaʻu—I kēia manawa, he kanalima makahiki i hala aku nei, ua hānau ʻia he keiki naʻu, a pēlā ʻo ia i hana ai i koʻu mau akua, a pēlā ʻo ia i ʻōlelo ai; a no laila, e kuʻu haku a me ke aliʻi, e hoʻouna aku ʻoe iā ia i hele mai ʻo ia i mua ou, a e hoʻokolokolo iā ia e like me ke kānāwai, i hoʻopakele ʻia ai mākou mai kona hewa mai.
52 Hoʻouna akula ke aliʻi i ʻekolu mau kānaka o kāna mau kauwā, a hele akula lākou a lawe mai iā ʻAberama i mua o ke aliʻi. A ʻo Nimeroda a me kāna mau aliʻi a me kāna mau kauwā a pau e noho ana i mua ona i kēlā lā, a noho pū ʻo Tera i mua o lākou.
53 ʻĪ maila ke aliʻi iā ʻAberama, He aha kēia āu i hana ai i kou makua kāne, a me kona mau akua? ʻŌlelo akula ʻo ʻAberama i ke aliʻi ma nā ʻōlelo āna i ʻōlelo aku ai i kona makua kāne, ʻī akula, ʻO ke akua nui me lākou i loko o ka hale, ʻo ia ka mea nāna i hana iā lākou e like me kāu i lohe ai.
54 ʻĪ maila ke aliʻi iā ʻAberama, Ua hiki anei iā lākou ke ʻōlelo, a e ʻai, a e hana e like me kāu i ʻōlelo mai ai? ʻŌlelo akula ʻo ʻAberama i ke aliʻi, ʻī akula, Inā ʻaʻohe mana i loko o lākou, no ke aha ʻoe e hoʻokauwā aku ai iā lākou, a e hoʻohuli hewa ai i nā keiki a kānaka ma o kou lapuwale?
55 Ke manaʻo nei ʻoe e hiki iā lākou ke hoʻopakele iā ʻoe a hana paha i kekahi mea liʻiliʻi a nui paha, i mea e hoʻokauwā aku ai ʻoe iā lākou? A no ke aha lā ʻoe e ʻike ʻole ai i ke Akua o ke ao holoʻokoʻa, nāna ʻoe i hana a nona ka mana e pepehi a mālama i ke ola?
56 0 ke aliʻi naʻaupō, maʻalahi, a naʻaupō hoʻi, auē ʻoe a mau loa aku.
57 Ua manaʻo wau e aʻo aku ʻoe i kāu poʻe kauwā i ke ala pololei, akā, ʻaʻole ʻoe i hana i kēia, akā, ua hoʻopiha ʻoe i ka honua a pau me kāu mau hewa a me nā hewa o kou poʻe kānaka i hahai i kou mau ʻaoʻao.
58 ʻAʻole anei ʻoe i ʻike, ʻaʻole anei ʻoe i lohe, ʻo kēia hewa āu e hana nei, ua hana hewa ko mākou mau kūpuna i loko o ia mea i nā lā kahiko, a ua hoʻouna mai ke Akua mau loa i nā wai o ke kaiakahinalii ma luna o lākou a luku iā lākou a pau, a luku pū i ka honua holoʻokoʻa ma muli o lākou? A e kū aʻe anei ʻoe a me kou poʻe kānaka i kēia manawa a hana e like me kēia hana, i mea e hoʻohaʻahaʻa ai i ka huhū o Iēhova ke Akua o ke ao holoʻokoʻa, a e lawe mai i ka hewa ma luna ou a me ka honua holoʻokoʻa?
59 No laila, e hoʻolei aku ʻoe i kēia hana ʻino āu e hana nei, a e hoʻokauwā aku i ke Akua o ke ao holoʻokoʻa, ʻoiai aia kou ʻuhane i loko o kona mau lima, a laila e pōmaikaʻi ai ʻoe.
60 A inā ʻaʻole e hoʻolohe kou naʻau ʻino i kaʻu mau ʻōlelo e hoʻohuli iā ʻoe e haʻalele i kou mau ʻaoʻao hewa, a e hoʻokauwā aku i ke Akua mau loa, a laila e make ʻoe me ka hilahila i nā lā hope, ʻo ʻoe, kou poʻe kānaka, a me ka poʻe a pau e pili ana iā ʻoe, e lohe ana i kāu mau ʻōlelo a e hele ana paha ma kou mau ʻaoʻao hewa.
61 A pau aʻela kā ʻAberahama ʻōlelo ʻana i mua o ke aliʻi a me nā aliʻi, ʻalawa aʻela kona mau maka i luna i ka lani, ʻī akula, Ke ʻike mai nei ʻo Iēhova i ka poʻe hewa a pau, a e hoʻohewa mai nō hoʻi ʻo ia iā lākou.

MOKUNA 12

1 A lohe ke aliʻi i nā ʻōlelo a ʻAberama, kauoha akula ia e hoʻokomo ʻia ʻo ia i loko o ka hale paʻahao; a hoʻopaʻahao ʻia ʻo ʻAberama i nā lā he ʻumi.
2 A i ka pau ʻana o ia mau lā, kauoha akula ke aliʻi e hele mai nā aliʻi a pau, nā luna a me nā kiaʻāina o nā panalāʻau like ʻole, a me nā kānaka akamai i mua ona, a noho ihola lākou i mua ona, a ʻo ʻAberama nō hoʻi i loko o ka hale paʻahao.
3 ʻĪ akula ke aliʻi i nā aliʻi a me nā kānaka akamai, Ua lohe anei ʻoukou i ka mea a ʻAberama, ke keiki a Tera, i hana ai i kona makuakāne? Pēlā kāna i hana ai iā ia, a ua kauoha aku au e lawe ʻia mai ʻo ia i mua oʻu, a pēlā kāna i ʻōlelo ai; ʻaʻole i kuhihewa kona naʻau iā ia, ʻaʻole hoʻi i piʻoloke i mua oʻu, a eia hoʻi, ua hoʻopaʻa ʻia ʻo ia i loko o ka hale paʻahao.
4 No laila, e hoʻoholo i ka hoʻopaʻi kūpono i kēia kanaka nāna i hōʻino i ke aliʻi; nāna i ʻōlelo a hana i nā mea a pau āu i lohe ai.

5 ʻŌlelo akula lākou a pau i ke aliʻi, ʻī akula, ʻO ke kanaka e hōʻino ana i ke aliʻi, e kau ʻia ʻo ia ma luna o ka lāʻau; akā, i kona hana ʻana i nā mea a pau āna i ʻōlelo mai ai, a i kona hoʻowahāwahā ʻana i ko kākou mau akua, no laila, e puhi ʻia ʻo ia i ke ahi a make, no ka mea, ʻo ia ke kānāwai ma kēia mea.
6 Inā e ʻoluʻolu ke aliʻi e hana i kēia, e kauoha aku ʻo ia i kāna poʻe kauwā e hoʻā i ke ahi i ka pō a me ke ao i loko o kāu umu pōhaku lepo, a laila e hoʻolei mākou i kēia kanaka i loko. A hana ihola ke aliʻi pēlā, a kauoha akula i kāna poʻe kauwā e hoʻomākaukau lākou i ke ahi no nā lā ʻekolu a me nā pō ʻekolu i loko o ka umu o ke aliʻi, aia ma Kasdim; a kauoha akula ke aliʻi iā lākou e lawe iā ʻAberama mai loko mai o ka hale paʻahao a lawe mai iā ia i waho e puhi ʻia.
7 A kū aʻela nā kauwā a ke aliʻi a pau, nā aliʻi, nā haku, nā kiaʻāina, a me nā luna kānāwai, a me ka poʻe a pau o ka ʻāina, he ʻeiwa haneri tausani kānaka paha, ma ke alo o ka umu e ʻike iā ʻAberama.
8 A ʻākoakoa maila nā wāhine a pau a me nā kamaliʻi ma luna o nā hale a me nā hale kiaʻi e ʻike i ka mea e hana nei iā ʻAberama, a kū pū lākou a pau ma kahi mamao aku; ʻaʻohe kanaka i koe i hele ʻole mai i ia lā e ʻike i ke ʻano.
9 A hiki akula ʻo ʻAberama, ʻike akula nā kilokilo o ke aliʻi a me nā kānaka akamai iā ʻAberama, a kāhea akula lākou i ke aliʻi, me ka ʻī ʻana aku, E ko mākou Haku, ʻoiaʻiʻo nō, ʻo ke kanaka kēia a mākou i ʻike ai ʻo ia ke keiki nona ka hōkū nui i ale ai i nā hōkū ʻehā i ka wā i hānau ʻia ai, a mākou i haʻi aku ai i ke aliʻi i nā makahiki he kanalima mai ia manawa.
10 Aia hoʻi, ua lawehala kona makuakāne i kāu mau kauoha, a ua hoʻomāʻewaʻewa iā ʻoe ma ka lawe ʻana mai i keiki ʻē aʻe nāu, āu i pepehi ai.
11 A i ka lohe ʻana o ke aliʻi i kā lākou mau ʻōlelo, ua huhū loa ia, a kauoha akula ia e lawe ʻia mai ʻo Tera i mua ona.
12 ʻĪ maila ke aliʻi, Ua lohe anei ʻoe i ka mea a nā kahuna kilokilo i ʻōlelo ai? E haʻi mai ʻoe iaʻu me ka ʻoiaʻiʻo, pehea lā ʻoe i hana ai; a inā e ʻōlelo ʻoe i ka ʻoiaʻiʻo, e hoʻokuʻu ʻia ʻoe.
13 A ʻike akula ʻo Tera i ka huhū nui o ke aliʻi, ʻī akula ʻo ia i ke aliʻi, E kuʻu haku a me ke aliʻi, ua lohe ʻoe i ka ʻoiaʻiʻo, a ua pololei ka ʻōlelo a ka poʻe akamai. ʻĪ maila ke aliʻi, Pehea lā ʻoe i hana ai i kēia mea, e hoʻowahāwahā i kaʻu mau kauoha a hāʻawi mai iaʻu i keiki nau ʻaʻole i hānau, a e lawe i ke kumukūʻai nona?
14 ʻĪ maila ʻo Tera i ke aliʻi, No ka mea, ua puʻupuʻu koʻu naʻau i ia manawa no kaʻu keiki, a ua lawe au i kekahi keiki kāne a kaʻu kauwā wahine, a lawe maila iā ia i ke aliʻi.
15 ʻĪ akula ke aliʻi, Na wai ʻoe i aʻo mai i kēia mea? E haʻi mai iaʻu, mai hūnā i kekahi mea iaʻu, a laila, ʻaʻole ʻoe e make.
16 A makaʻu loa ihola ʻo Tera i mua o ke alo o ke aliʻi, ʻī akula ia i ke aliʻi, ʻO Harana kaʻu keiki hiapo i aʻo mai iaʻu i kēia mea; a ma Harana ia mau lā i hānau ai ʻo ʻAberama, he kanakolukumamālua koʻu mau makahiki.
17 Akā, ʻaʻole i aʻo aku ʻo Harana i kona makuakāne i kekahi mea, no ka mea, ua ʻōlelo aku ʻo Tera i kēia i ke aliʻi i mea e hoʻopakele ai i kona ʻuhane mai ke aliʻi aku, no ka mea, ua makaʻu nui ʻo ia; a ʻī akula ke aliʻi iā Tera, ʻO kāu keiki ʻo Harana, nāna ʻoe i aʻo aku i kēia, e make pū ʻo ia me ʻAberama i ke ahi; no ka mea, ua kau ʻia ka hoʻopaʻi make ma luna ona no kona kipi ʻana i ka makemake o ke aliʻi i ka hana ʻana i kēia mea.
18 Ia manawa, ua manaʻo ʻo Harana e hahai ma ke ʻano o ʻAberama, akā, ua mālama ʻo ia ia mea i loko ona.
19 ʻĪ ihola ʻo Harana i loko o kona naʻau, Aia hoʻi, ua hopu ke aliʻi iā ʻAberama no kēia mau mea a ʻAberama i hana ai, a inā e lanakila ʻo ʻAberama ma luna o ke aliʻi, e hahai aku nō wau iā ia; akā, inā e lanakila ke aliʻi, e hahai aku nō wau ma hope o ke aliʻi.
20 A i ka wā a Tera i ʻōlelo aku ai i kēia i ke aliʻi no kāna keiki ʻo Harana, ua kauoha akula ke aliʻi e hopu ʻia ʻo Harana me ʻAberama.
21 A lawe maila lākou iā lāua ʻelua, ʻo ʻAberama lāua ʻo Harana kona kaikaina, e hoʻolei iā lāua i loko o ke ahi; a ʻo nā kānaka a pau o ka ʻāina, a me nā kauwā a ke aliʻi, a me nā aliʻi, a me nā wāhine a pau, a me nā kamaliʻi, e kū ana ma luna o lākou ia lā.
22 A lawe akula nā kauwā a ke aliʻi iā ʻAberama a me kona kaikaina, a hao aʻela i ko lākou kapa a pau, koe wale nō nā kapa komo a lākou i kau ai ma luna o lākou.
23 A nakinaki lākou i ko lākou mau lima a me nā wāwae i nā kaula olonā, a hāpai aʻela nā kauwā a ke aliʻi iā lāua a hoʻolei akula iā lāua ʻelua i loko o ka umu ahi.
24 A ua aloha mai ʻo Iēhova iā ʻAberama, a ua aloha mai ʻo ia iā ia, a iho mai ʻo Iēhova a hoʻopakele iā ʻAberama mai ke ahi mai, ʻaʻole ia i wela.
25 Akā, ua pau i ke ahi nā kaula a pau a lākou i hoʻopaʻa ai iā ia, akā, noho ihola ʻo ʻAberama a hele a puni i loko o ke ahi.
26 A make ihola ʻo Harana i ko lākou hoʻolei ʻana iā ia i loko o ke ahi, a ua puhi ʻia ʻo ia i lehu, no ka mea, ʻaʻole i hemolele kona naʻau iā Iēhova; a ʻo kēlā poʻe kānaka nāna i hoʻolei iā ia i loko o ke ahi, ua pālahalaha aʻela ka lapalapa o ke ahi ma luna o lākou, a ua puhi ʻia lākou, a ua make nā kānaka he ʻumikumamālua o lākou.
27 A hele aʻela ʻo ʻAberama i waenakonu o ke ahi i nā lā ʻekolu a me nā pō ʻekolu, a ʻike akula nā kauwā a pau a ke aliʻi iā ia e hele ana i loko o ke ahi, a hele maila lākou a haʻi akula i ke aliʻi, ʻī akula, Aia hoʻi, ua ʻike mākou iā ʻAberama e hele ana i waenakonu o ke ahi, ʻaʻole hoʻi i pau nā ʻaʻahu ma luna ona, akā, ua pau ke kaula i nakinaki ʻia ai ʻo ia.
28 A i ka lohe ʻana o ke aliʻi i kā lākou ʻōlelo, ua nawaliwali kona naʻau, ʻaʻole ia i manaʻoʻiʻo iā lākou; no laila, hoʻouna akula ʻo ia i nā aliʻi pono ʻē aʻe e ʻike i kēia mea, a hele akula lākou a ʻike a haʻi akula i ke aliʻi; a kū aʻela ke aliʻi e hele e ʻike, a ʻike akula ʻo ia iā ʻAberama e hele ana i ʻō a i ʻaneʻi i waenakonu o ke ahi, a ʻike akula ʻo ia i ke kino o Harana ua ʻā ʻia, a kāhāhā nui ihola ke aliʻi.
29 A kauoha akula ke aliʻi e lawe ʻia ʻo ʻAberama i waho mai loko mai o ke ahi; a hoʻokokoke akula kāna poʻe kauwā e lawe iā ia i waho, ʻaʻole naʻe hiki iā lākou, no ka mea, ua puni ke ahi, a piʻi aʻela ka lapalapa o ka umu mai loko mai o ka umu ahi i o lākou lā.
30 A holo akula nā kauwā a ke aliʻi mai ia wahi aku, a pāpā akula ke aliʻi iā lākou, ʻī akula, E wikiwiki ʻoukou e lawe mai iā ʻAberama mai loko mai o ke ahi i ʻole ʻoukou e make.
31 A hoʻokokoke hou akula nā kauwā a ke aliʻi e lawe iā ʻAberama i waho, a hele maila nā lapalapa ahi ma luna o

lākou a puhi i ko lākou mau maka, a make ihola ʻewalu o lākou.
32 A ʻike akula ke aliʻi ʻaʻole hiki i kāna poʻe kauwā ke hoʻokokoke aku i ke ahi o pau lākou i ke ahi, kāhea akula ke aliʻi iā ʻAberama, E ke kauwā a ke Akua ma ka lani, e hele aku ʻoe mai waenakonu o ke ahi a e hele mai i oʻu nei; a hoʻolohe akula ʻo ʻAberama i ka leo o ke aliʻi, a puka akula ia i waho mai loko mai o ke ahi, a hele maila, a kū ihola i mua o ke aliʻi.
33 A i ka puka ʻana mai o ʻAberama i waho, ʻike akula ke aliʻi a me kāna mau kauwā a pau iā ʻAberama e hele mai ana i mua o ke aliʻi, me kona mau ʻaʻahu haʻahaʻa ma luna ona, no ka mea, ʻaʻole i puhi ʻia, akā, ua puhi ʻia ke kaula i nakinaki ʻia ai ʻo ia.
34 ʻĪ maila ke aliʻi iā ʻAberama, No ke aha lā ʻoe i puhi ʻole ʻia ai i ke ahi?
35 ʻĪ akula ʻo ʻAberama i ke aliʻi, ʻO ke Akua o ka lani a me ka honua, ka mea aʻu e hilinaʻi nei, a nona nā mea a pau i kona mana, nāna au i hoʻopakele mai ke ahi āu i hoʻolei mai ai iaʻu i loko.
36 A ua puhi ʻia ʻo Harana ke kaikaina o ʻAberama a lilo i lehu, a ua ʻimi lākou i kona kino, a ua loaʻa iā lākou ua pau ia i ke ahi.
37 He kanawalukumamālua makahiki o Harana i kona make ʻana i ke ahi o Kasdim. A ʻike ke aliʻi, nā luna, a me ka poʻe noho o ka ʻāina ua hoʻopakele ʻia ʻo ʻAberama mai ke ahi mai, hele maila lākou a kūlou i lalo i mua o ʻAberama.
38 ʻĪ maila ʻo ʻAberama iā lākou, Mai kūlou ʻoukou i lalo iaʻu, akā, e kūlou i lalo i ke Akua o ke ao nei nāna ʻoukou i hana, a e hoʻokauwā iā ia, a e hele ma kona mau ala, no ka mea, ʻo ia ka mea nāna au i hoʻopakele mai loko mai o kēia ahi, a ʻo ia ka mea nāna i hana i nā ʻuhane a me nā ʻuhane o nā kānaka a pau, a hana i ke kanaka i loko o ka ʻōpū o kona makuahine, a lawe mai iā ia i waho i ke ao nei, a ʻo ia ka mea nāna e hoʻopakele i ka poʻe e hilinaʻi iā ia mai nā ʻeha a pau.
39 A he mea kupanaha loa kēia mea i mua o ke aliʻi a me nā aliʻi, ua hoʻopakele ʻia ʻo ʻAberama mai ke ahi mai a ua puhi ʻia ʻo Harana; a hāʻawi akula ke aliʻi iā ʻAberama i nā makana he nui, a hāʻawi akula ʻo ia iā ia i kāna mau kauwā ʻelua mai ka hale o ke aliʻi mai; ʻo ʻOni ka inoa o kekahi, a ʻo ʻEliezera ka inoa o kekahi.
40 A hāʻawi akula nā aliʻi a pau, nā aliʻi, a me nā kauwā i nā makana he nui iā ʻAberama, he kālā, he gula, a he momi, a hoʻouna akula ke aliʻi a me kona mau aliʻi iā ia, a hele akula ia me ka maluhia.
41 Hele akula ʻo ʻAberama mai ke aliʻi aku me ka maluhia, a he nui nā kauwā a ke aliʻi i hahai aku iā ia, a hui pū me ia ma kahi o ʻekolu haneri kānaka.
42 Hoʻi hou akula ʻo ʻAberama i ia lā, a hoʻi akula i ka hale o kona makua kāne, ʻo ia a me nā kānaka i hahai ma hope ona; a mālama akula ʻo ʻAberama i ka Haku kona Akua i nā lā a pau o kona ola ʻana, a hele akula ia ma kona mau ʻaoʻao a hahai akula i kona kānāwai.
43 Mai ia lā aku, hoʻohuli aʻela ʻo ʻAberama i ka naʻau o nā keiki a kānaka e mālama iā Iēhova.
44 Ia manawa, lawe aʻela ʻo Nahora lāua ʻo ʻAberama i mau wāhine na lāua, nā kaikamāhine a ko lāua kaikunāne ʻo Harana: ʻo Mileka ka wahine a Nahora, a ʻo Sarai ka inoa o ka wahine a ʻAberama. A ʻo Sarai ka wahine a ʻAberama, ua pā; ʻaʻohe āna keiki i kēlā mau lā.
45 A i ka pau ʻana o nā makahiki ʻelua mai ka puka ʻana mai o ʻAberama mai loko mai o ke ahi, ʻo ia hoʻi ka makahiki kanalimakumamālua o kona ola ʻana, aia hoʻi, e noho ana ke aliʻi ʻo Nimeroda ma Babulona ma luna o ka noho aliʻi, a hiamoe ihola ke aliʻi a moeʻuhane ihola ʻo ia e kū ana me kona poʻe koa a me nā pūʻali koa ma ke awāwa e kū pono ana i ka umu ahi a ke aliʻi.
46 A ʻalawa aʻela kona mau maka i luna, a ʻike akula i ke kanaka e like me ʻAberama e puka mai ana mai loko mai o ka umu ahi, a hele maila ia a kū i mua o ke aliʻi me kāna pahi kaua i unuhi ʻia, a laila lele akula i ke aliʻi me kāna pahi kaua, a holo akula ke aliʻi mai ke kanaka aku, no ka mea, ua makaʻu ʻo ia; a i kona holo ʻana, hoʻolei akula ke kanaka i kahi hua manu ma luna o ke poʻo o ke aliʻi, a lilo ihola ka hua manu i muliwai nui.
47 A moeʻuhane ke aliʻi ua piholo kona poʻe koa a pau i loko o kēlā muliwai a make, a holo akula ke aliʻi me nā kānaka ʻekolu ma mua ona a pakele akula ia.
48 A nānā akula ke aliʻi i kēia mau kānaka, a ua ʻaʻahu ʻia lākou i nā lole aliʻi e like me nā lole o nā aliʻi, a he helehelena a he hanohano ko lākou e like me nā aliʻi.
49 A i ko lākou holo ʻana, ua lilo hou ka muliwai i hua manu i mua o ke aliʻi, a puka mai la mai loko mai o ka hua manu he manu ʻōpiopio i hele mai i mua o ke aliʻi, a lele akula i kona poʻo a huki aʻela i ka maka o ke aliʻi.
50 A kaumaha ihola ke aliʻi i ka ʻike ʻana, a ala aʻela ia mai kona hiamoe ʻana, a pīhoihoi ihola kona ʻuhane; a makaʻu nui ihola ia.
51 A i ke kakahiaka, ala aʻela ke aliʻi mai kona wahi moe me ka makaʻu, a kauoha akula ia i nā kānaka naʻauao a pau a me nā kilokilo e hele mai i mua ona, a haʻi akula ke aliʻi i kāna moeʻuhane iā lākou.
52 A laila, ʻōlelo maila kekahi kauwā naʻauao o ke aliʻi, ʻo Anuki kona inoa, i ke aliʻi, ʻī akula, ʻAʻohe mea ʻē aʻe kēia, ʻo ka hewa o ʻAberama a me kāna poʻe mamo e kūʻē mai ana i koʻu Haku a me koʻu aliʻi i nā lā ma hope.
53 Aia hoʻi, e hiki mai ana ka lā e kaua aku ai ʻo ʻAberama a me kāna poʻe hua a me nā keiki o kona ʻohana me koʻu aliʻi, a e pepehi lākou i nā pūʻali koa a pau o ke aliʻi a me kona poʻe koa.
54 A no kāu mea i ʻōlelo ai e pili ana i nā kānaka ʻekolu āu i ʻike ai e like me ʻoe iho, a ua pakele lākou, ʻo ia hoʻi, ʻo ʻoe wale nō ke pakele me nā aliʻi ʻekolu mai nā aliʻi o ka honua e noho pū me ʻoe i ke kaua.
55 A ʻo ka mea āu i ʻike ai no ka muliwai i lilo i hua manu e like me ka wā ma mua, a me ka manu ʻōpiopio e ʻūlū ana i kou maka, ʻo ia hoʻi ka hua a ʻAberama nāna e pepehi i ke aliʻi i nā lā ma hope.
56 ʻO kēia ka moeʻuhane a koʻu aliʻi, a eia hoʻi kona wehewehe ʻana, a he ʻoiaʻiʻo ka moeʻuhane, a ʻo ka wehewehe ʻana a kāu kauwā i hāʻawi aku ai iā ʻoe, ua pololei ia.
57 ʻĀnō hoʻi, e kuʻu aliʻi, ua ʻike maopopo ʻoe he kanalimakumamālua mau makahiki i hala aku nei mai ka wā i ʻike ai kou poʻe akamai i kēia i ka hānau ʻana o ʻAberama, a inā e ʻae koʻu aliʻi iā ʻAberama e ola ma ka honua, e lilo ia i mea e pōʻino ai koʻu haku a me koʻu aliʻi, no ka mea, i nā lā a pau e ola ai ʻo ʻAberama, ʻaʻole ʻoe a me kou aupuni e hoʻokūpaʻa ʻia, no ka mea, ua ʻike mua ʻia

kēia i kona hānau ‘ana; a no ke aha lā e pepehi ‘ole ai ko‘u ali‘i iā ia, i pale ‘ia ai kona hewa mai ou aku lā i nā lā ma hope?
58 A ho‘olohe akula ‘o Nimeroda i ka leo o ‘Anuki, a ho‘ouna malū akula ia i kekahi o kāna mau kauwā e hele e hopu iā ‘Aberama, a e lawe iā ia i mua o ke ali‘i e make ai.
59 A ‘o ‘Eliezera, ke kauwā a ‘Aberama a ke ali‘i i hā‘awi aku ai iā ia, aia ‘o ia i kēlā manawa i mua o ke ali‘i, a lohe ‘o ia i ka ‘ōlelo a ‘Anuki i ke ali‘i, a me ka ‘ōlelo a ke ali‘i e make ai ‘o ‘Aberama.
60 ‘Ī akula ‘o ‘Eliezera iā ‘Aberama, E wikiwiki, e kū a‘e, a e ho‘ōla i kou ‘uhane, i ‘ole ‘oe e make ma ka lima o ke ali‘i, no ka mea, pēlā kāna i ‘ike ai ma ka moe‘uhane nou, a pēlā i wehewehe ai ‘o ‘Anuki, a pēlā nō ho‘i ‘o ‘Anuki i a‘o aku ai i ke ali‘i nou.
61 Ho‘olohe akula ‘o ‘Aberama i ka leo o ‘Eliezera, a holo wikiwiki akula ‘o ‘Aberama i ka hale o Noa a me kāna keiki ‘o Sema no ka palekana, a pe‘e ihola ia ma laila a loa‘a iā ia kahi palekana; a hele maila nā kauwā a ke ali‘i i ka hale o ‘Aberama e ‘imi iā ia, akā, ‘a‘ole hiki iā lākou ke loa‘a iā ia, a huli lākou ma ka ‘āina a puni, ‘a‘ole na‘e i loa‘a iā ia, a hele akula lākou a huli ma nā wahi a pau, ‘a‘ole na‘e i loa‘a iā ia.
62 A i ka loa‘a ‘ole ‘ana o ‘Aberama i nā kauwā a ke ali‘i, ho‘i akula lākou i ke ali‘i, akā, ua pau ka huhū o ke ali‘i iā ‘Aberama, no ka mea, ‘a‘ole lākou i loa‘a iā ia, a ua kipaku aku ke ali‘i mai kona mana‘o aku i kēia mea e pili ana iā ‘Aberama.
63 Ua hūnā ‘ia ‘o ‘Aberama ma ka hale o Noa no ho‘okahi mahina, a hiki i ka wā i poina ai ke ali‘i i kēia mea, akā, ua maka‘u mau ‘o ‘Aberama i ke ali‘i; a hele malū maila ‘o Tera e ‘ike iā ‘Aberama kāna keiki ma ka hale o Noa, a ua nui loa ‘o Tera i mua o ke ali‘i.
64 ‘Ī akula ‘o ‘Aberama i kona makua kāne, ‘A‘ole anei ‘oe i ‘ike e mana‘o ana ke ali‘i e pepehi mai ia‘u, a e ho‘opau i ko‘u inoa mai ka honua aku ma ka ‘ōlelo a‘o a kona po‘e kākā‘ōlelo hewa?
65 ‘Ānō ho‘i, ‘o wai kou ‘āina ma ‘ane‘i, a he aha kou waiwai ma kēia ‘āina? E kū a‘e, e hele pū kākou i ka ‘āina ‘o Kana‘ana, i ho‘opakele ‘ia ai kākou mai kona lima mai, o make ‘oe ma ona lā i nā lā ma hope.
66 ‘A‘ole anei ‘oe i ‘ike a lohe paha, ‘a‘ole ma ke aloha i hā‘awi aku ai ‘o Nimeroda iā ‘oe i kēia hanohano a pau, akā, no kona pono wale nō ‘o ia i hā‘awi mai ai i kēia mau mea maika‘i a pau ma luna ou?
67 A inā e hana ‘o ia iā ‘oe i ka maika‘i ‘oi aku ma mua o kēia, he ‘oia‘i‘o he mau mea lapuwale wale nō kēia o ke ao nei, no ka mea, ‘a‘ole hiki ke ho‘ohana ‘ia ka waiwai a me ka waiwai nui i ka lā o ka huhū a me ka inaina.
68 No laila, e ho‘olohe mai i ku‘u leo, a e kū a‘e kākou a hele aku i ka ‘āina ‘o Kana‘ana, mai ka hiki ‘ana aku o ka ‘eha mai Nimeroda mai; a e ho‘okauwā aku ‘oe i ka Haku nāna ‘oe i hana ma ka honua, a e pōmaika‘i auane‘i ‘oe; a e ho‘olei aku i nā mea lapuwale a pau āu e alualu nei.
69 A oki iho la o Aberama i kana olelo ana, a olelo aku la o Noa laua o Sema kana keiki ia Tera, i mai la, He oiaio ka olelo a Aberama i olelo mai ai ia oe.
70 Ho‘olohe akula ‘o Tera i ka leo o kāna keiki ‘o ‘Aberama, a hana ihola ‘o Tera i nā mea a pau a ‘Aberama i ‘ōlelo ai, no ka mea, mai Iēhova mai kēia, ‘a‘ole e pepehi ke ali‘i iā ‘Aberama.

MOKUNA 13

1 Lawe a‘ela ‘o Tera i kāna keiki ‘o ‘Aberama, a me kāna mo‘opuna ‘o Lota, ke keiki a Harana, a me Sarai kāna hūnōna wahine, ka wahine a kāna keiki ‘o ‘Aberama, a me nā ‘uhane a pau o kona ‘ohana, a hele pū akula me lākou mai ‘Ura Kaseima aku e hele i ka ‘āina ‘o Kana‘ana. A hiki akula lākou i ka ‘āina ‘o Harana, noho ihola lākou ma laila, no ka mea, he ‘āina maika‘i loa ia no ka hānai ‘ana, a ua lawa ka laulā no ka po‘e i hele pū me lākou.
2 A ‘ike akula nā kānaka o ka ‘āina ‘o Harana ua maika‘i a pololei ‘o ‘Aberama i ke Akua a me nā kānaka, a aia pū ‘o Iēhova kona Akua me ia, a hele maila kekahi po‘e o ka ‘āina ‘o Harana a hui pū me ‘Aberama, a a‘o akula ‘o ia iā lākou i ke a‘o ‘ana a Iēhova a me kona mau ‘ao‘ao; a noho pū kēia mau kānaka me ‘Aberama i loko o kona hale, a pili pono lākou iā ia.
3 Noho ihola ‘o ‘Aberama ma ka ‘āina i ‘ekolu makahiki. A ma hope o nā makahiki ‘ekolu, ‘ikea maila ‘o Iēhova iā ‘Aberama, ‘ī maila iā ia, ‘O wau nō ‘o Iēhova nāna ‘oe i lawe mai nei mai ‘Ura Kasima mai, a ho‘opakele iā ‘oe mai ka lima mai o kou po‘e ‘enemi a pau.
4 No laila, inā e ho‘olohe mai ‘oe i ko‘u leo, a e mālama i ka‘u mau kauoha, a me ka‘u mau kānāwai, a me ko‘u mau kānāwai, a laila e ho‘oha‘aha‘a au i kou po‘e ‘enemi i mua ou, a e ho‘onui au i kāu po‘e mamo e like me nā hōkū o ka lani, a e ho‘ouna aku au i ka‘u ho‘omaika‘i ma luna o nā hana a pau a kou mau lima, ‘a‘ole ‘oe e nele i kekahi mea.
5 E kū a‘e ‘oe, e lawe i kāu wahine, a me kou mau mea a pau, a e hele i ka ‘āina ‘o Kana‘ana, a e noho ma laila, a ‘o wau nō kou Akua, a e ho‘omaika‘i aku au iā ‘oe. Kū a‘ela ‘o ‘Aberama, a lawe akula i kāna wahine, a me kona mau mea a pau, a hele akula i ka ‘āina ‘o Kana‘ana e like me kā Iēhova i ‘ōlelo mai ai iā ia; a he kanalima ko ‘Aberama mau makahiki i kona hele ‘ana mai Harana mai.
6 A hiki akula ‘o ‘Aberama i ka ‘āina ‘o Kana‘ana, a noho ihola ia i waenakonu o ke kūlanakauhale, a kūkulu ihola ia i kona halelewa ma waena o nā mamo a Kana‘ana, nā kama‘āina o ia ‘āina.
7 ‘Ikea a‘ela ‘o Iēhova iā ‘Aberama i kona hiki ‘ana i ka ‘āina ‘o Kana‘ana, ‘ī maila iā ia, Eia ka ‘āina a‘u i hā‘awi aku ai iā ‘oe, a no kāu po‘e mamo ma hope ou, a e ho‘olilo au i kāu po‘e mamo e like me nā hōkū o ka lani, a e hā‘awi aku nō wau i kāu po‘e mamo i ho‘oilina nou.
8 Hana ihola ‘o ‘Aberama i kuahu ma kahi a ke Akua i ‘ōlelo mai ai iā ia: a kāhea akula ‘o ‘Aberama i laila i ka inoa ‘o Iēhova.
9 Ia manawa, i ka pau ‘ana o nā makahiki ‘ekolu o ka noho ‘ana o ‘Aberama ma ka ‘āina ‘o Kana‘ana, make ihola ‘o Noa, i ia makahiki, ‘o ia ka makahiki kanalimakumamāwalu o ke ola ‘ana o ‘Aberama: a ‘o nā lā a pau o ko Noa ola ‘ana, ‘eiwa haneri makahiki a me kanalima: a make ihola ia.
10 Noho ihola ‘o ‘Aberama ma ka ‘āina ‘o Kana‘ana, ‘o ia, kāna wahine, a me kāna mau waiwai a pau, a me ka po‘e a pau i hele pū me ia, a me ka po‘e i hui pū me ia mai nā kānaka o ka ‘āina mai; akā, noho ihola ‘o Nahora, ke kaikaina o ‘Aberama, a me Tera kona makua kāne, a me Lota ke keiki a Harana, a me kā lākou mau waiwai a pau ma Harana.

11 I ka makahiki ‘elima o ka noho ‘ana o ‘Aberama ma ka ‘āina ‘o Kana‘ana, kipi a‘ela nā kānaka o Sodoma a me Gomora, a me nā kūlanakauhale a pau o ka pāpū mai ka lima aku o Kedorelaomera, ke ali‘i o ‘Elama; no ka mea, ua ho‘okauwā aku nā ali‘i a pau o nā kūlanakauhale o ka pāpū na Kedorelaomera no nā makahiki he ‘umikumamālua, a hā‘awi akula iā ia i ka ‘auhau i kēlā makahiki i kēia makahiki; akā, i kēlā mau lā, i ka makahiki ‘umikumamākolu, kipi a‘ela lākou iā ia.
12 A i ka ‘umi o ka makahiki o ka noho ‘ana o ‘Aberama ma ka ‘āina ‘o Kana‘ana, ua kaua ma waena o Nimeroda ke ali‘i o Sinara, a me Kedorelaomera ke ali‘i o ‘Elama; a hele maila ‘o Nimeroda e kaua me Kedorelaomera, a e lanakila ma luna ona.
13 No ka mea, ‘o Kedorlaomera ia manawa kekahi o nā ali‘i o nā pū‘ali koa o Nimeroda, a i ka wā i ho‘opuehu ‘ia ai nā kānaka a pau ma ka hale kia‘i a me ka po‘e i koe i ho‘opuehu ‘ia ma luna o ka honua, hele akula ‘o Kedorlaomera i ka ‘āina ‘o ‘Elama a noho ali‘i ihola ma luna o ia mea a kipi akula i kona haku.
14 A i kēlā mau lā, i ka ‘ike ‘ana o Nimeroda ua kipi nā kūlanakauhale o ka pāpū, hele maila ia me ka ha‘aheo a me ka huhū e kaua aku iā Kedorlaomera, a hō‘ulu‘ulu a‘ela ‘o Nimeroda i kona mau ali‘i a me nā maka‘āinana a pau, ma kahi o ‘ehiku haneri tausani kānaka, a hele akula e kū‘ē iā Kedorlaomera, a hele akula ‘o Kedorlaomera e hālāwai me ia me ‘elima tausani kānaka, a ho‘omākaukau ihola lākou no ke kaua ma ke awāwa ‘o Babulona ma waena o ‘Elama a me Sinara.
15 A kaua akula kēlā mau ali‘i a pau ma laila, a ua luku ‘ia ‘o Nimeroda a me kona po‘e kānaka i mua o ka po‘e o Kedorlaomera, a ua hā‘ule ma waena o nā kānaka o Nimeroda ‘eono haneri tausani, a ua hā‘ule pū ‘o Maredona ke keiki a ke ali‘i i waena o lākou.
16 Holo akula ‘o Nimeroda a ho‘i akula me ka hilahila a me ka hilahila i kona ‘āina, a noho ali‘i ‘o ia ma lalo o Kedorelaomera no kekahi manawa lō‘ihi, a ho‘i akula ‘o Kedorelaomera i kona ‘āina a ho‘ouna akula i nā luna o kona po‘e koa i nā ali‘i e noho ana a puni ona, iā ‘Arioka ke ali‘i o ‘Elasara, a iā Tidala ke ali‘i o Goyim, a hana ihola i berita me lākou, a ua ho‘olohe lākou a pau i kāna mau kauoha.
17 A i ka makahiki ‘umikumamālima o ka noho ‘ana o ‘Aberama ma ka ‘āina ‘o Kana‘ana, ‘o ia ho‘i ka makahiki kanahiku o ke ola ‘ana o ‘Aberama, ‘ikea maila ‘o Iēhova iā ‘Aberama i ia makahiki, ‘ī maila iā ia, ‘O wau nō ‘o Iēhova nāna ‘oe i lawe mai nei, mai ‘Ura Kasima mai, e hā‘awi aku iā ‘oe i kēia ‘āina i ho‘oilina nou.
18 ‘Ānō ho‘i, e hele ‘oe i mua o‘u, a e hemolele, a e mālama i ka‘u mau kauoha, no ka mea, e hā‘awi aku au i kēia ‘āina i ho‘oilina nou, a no kāu po‘e mamo, mai ka muliwai ‘o ‘Aigupita a hiki i ka muliwai nui ‘o ‘Euperate.
19 A e hele aku ‘oe i kou po‘e kūpuna me ka maluhia a me ka maika‘i o ka wā ‘elemakule, a e ho‘i hou mai ka hanauna ‘ehā ma kēia ‘āina, a e noho mau loa aku ia wahi; a kūkulu ihola ‘o ‘Aberama i kuahu, a kāhea akula i ka inoa ‘o Iēhova, ka mea i ‘ike ‘ia e ia, a kaumaha akula ia i nā mōhai ma luna o ke kuahu no Iēhova.
20 Ia manawa, ho‘i akula ‘o ‘Aberama, a hele akula i Harana e ‘ike i kona makua kāne a me kona makuahine, a me ka ‘ohana a kona makua kāne. A ho‘i akula ‘o ‘Aberama, a me kāna wahine, a me kāna mau mea a pau i Harana: a noho ihola ‘o ‘Aberama ma Harana i ‘elima makahiki.
21 A he nui ka po‘e o Harana, he kanahikukūmālua paha kānaka, i hahai iā ‘Aberama, a a‘o akula ‘o ‘Aberama iā lākou i ke a‘o ‘ana a Iēhova a me kona mau ‘ao‘ao, a a‘o akula ‘o ia iā lākou e ‘ike i ka Haku.
22 Ia mau lā, ‘ikea maila ‘o Iēhova e ‘Aberama ma Harana, ‘ī maila iā ia, Aia ho‘i, ua ‘ōlelo aku au iā ‘oe i kēia mau makahiki he iwakālua i hala aku nei, i ka ‘ī ‘ana aku,
23 E hele aku ‘oe mai kou ‘āina aku, mai kou wahi hānau mai, a mai ka hale o kou makua kāne mai, a i ka ‘āina a‘u i hō‘ike aku ai iā ‘oe e hā‘awi aku iā ‘oe a no kāu po‘e keiki; no ka mea, ma laila au e ho‘omaika‘i aku ai iā ‘oe, a e ho‘olilo iā ‘oe i lāhui kanaka nui, a e ho‘okaulana i kou inoa, a ma ou lā e ho‘omaika‘i ‘ia ai nā ‘ohana o ka honua.
24 No laila, e kū a‘e ‘oe, e hele aku mai kēia wahi aku, ‘o ‘oe, me kāu wahine, a me kāu mau mea a pau, a me nā mea a pau i hānau ‘ia ma kou hale, a me nā ‘uhane a pau āu i hānau ai ma Harana; a e lawe pū mai iā lākou me ‘oe mai kēia wahi aku, a e kū a‘e, e ho‘i i ka ‘āina ‘o Kana‘ana.
25 Kū a‘ela ‘o ‘Aberama, a lawe akula i kāna wahine ‘o Sarai, a me kāna waiwai a pau, a me nā mea a pau i hānau ‘ia e ia ma kona hale, a me nā ‘uhane a lākou i hānau ai ma Harana; a puka maila lākou e hele i ka ‘āina ‘o Kana‘ana.
26 A hele akula ‘o ‘Aberama, a ho‘i akula i ka ‘āina ‘o Kana‘ana, e like me ka ‘ōlelo a Iēhova. A hele pū akula ‘o Lota, ke keiki a kona kaikaina ‘o Harana, me ia, a he kanahikukūmālima ko ‘Aberama mau makahiki i kona wā i hele aku ai mai Harana aku e ho‘i i ka ‘āina ‘o Kana‘ana.
27 A hiki akula ia i ka ‘āina ‘o Kana‘ana e like me ka ‘ōlelo a Iēhova iā ‘Aberama, a kūkulu ihola ia i kona halelewa, a noho ihola ma nā lā‘au ‘oka o Mamere, a me ia pū ‘o Lota ke keiki a kona kaikaina, a me kāna mau mea a pau.
28 ‘Ikea hou ‘ia akula ‘o Iēhova e ‘Aberama, ‘ī maila ia, E hā‘awi aku nō wau i kēia ‘āina no kāu po‘e mamo: a hana ihola ia i kuahu no Iēhova, ka mea i ‘ike ‘ia e ia, ma nā lā‘au ‘oka o Mamere a hiki i kēia lā.

MOKUNA 14

1 I kēlā mau lā, aia kekahi kanaka na‘auao ma ka ‘āina ‘o Sinara, he kanaka akamai i nā mea a pau i ka na‘auao, a he maika‘i kona helehelena, akā, he ‘ilihune a nele loa, ‘o Rikayon kona inoa, a ua pa‘akikī kona ola ‘ana.
2 A ua ho‘oholo ‘o ia e hele i ‘Aigupita, iā ‘Oswirisa ke keiki a ‘Anoma ke ali‘i o ‘Aigupita, e hō‘ike i ke ali‘i i kona na‘auao; no ka mea, malia paha e loa‘a iā ia ka lokomaika‘i i mua ona, e hānai iā ia a e mālama iā ia; a ua hana ‘o Rikayon pēlā.
3 A i ka hiki ‘ana mai o Rikayon i ‘Aigupita, ua nīnau ‘o ia i ka po‘e e noho ana ma ‘Aigupita e pili ana i ke ali‘i, a ua ha‘i aku ka po‘e e noho ana ma ‘Aigupita iā ia i ke ‘ano o ke ali‘i o ‘Aigupita, no ka mea, ‘o ia ka mea ma‘amau o ke ali‘i o ‘Aigupita i kēlā manawa, ‘o ia ke hele ‘ana mai kona hale ali‘i aku a ‘ike ‘ia i waho i ho‘okahi lā wale nō o ka makahiki, a ma hope iho, e ho‘i ke ali‘i i kona hale ali‘i e noho ma laila.

4 A i ka lā i hele aku ai ke aliʻi, ua hoʻoholo ʻo ia ma ka ʻāina, a ʻo ka poʻe a pau i loaʻa ka hihia, hele maila lākou i mua o ke aliʻi i ia lā e noi aku i kāna noi.
5 A i ka lohe ʻana o Rikayon i ke ʻano maʻamau ma ʻAigupita, a ʻaʻole hiki iā ia ke hele i mua o ke aliʻi, ua kaumaha nui ʻo ia a ua kaumaha loa hoʻi.
6 A i ke ahiahi, hele akula ʻo Rikayona a loaʻa iā ia kahi hale i neoneo, he hale hoʻomoʻa ma ʻAigupita ma mua, a noho ihola ʻo ia ma laila i ka pō a pau me ke kaumaha o ka naʻau a ua ʻūmiʻi ʻia e ka pōloli, a ua lawe ʻia aku ka hiamoe mai kona mau maka aku.
7 A noʻonoʻo ihola ʻo Rikayona i loko ona iho i kāna mea e hana ai ma ke kūlanakauhale a hiki i ka wā e hōʻike ʻia mai ai ke aliʻi, a pehea hoʻi e hiki ai iā ia ke noho ma laila.
8 Ala aʻela ia i ke kakahiaka, a hele aʻela, a hālāwai ihola me ia ka poʻe kūʻai aku i nā mea kanu a me nā ʻano hua like ʻole a lākou i hāʻawi aku ai i nā kamaʻāina.
9 A makemake ʻo Rikayon e hana pēlā i mea e loaʻa ai kahi mea e pono ai ma ke kūlanakauhale, akā, ʻaʻole ʻo ia i kamaʻāina i ke ʻano o nā kānaka, a ua like ʻo ia me ke kanaka makapo i waena o lākou.
10 A hele akula ia a kūʻai aku i nā mea kanu, a kūʻai aku iā lākou no kona ola, a hoʻākoakoa maila ka lehulehu a puni ona, a hoʻomāʻewaʻewa iā ia, a lawe akula i kāna mau mea kanu, ʻaʻohe mea i waiho ʻia nona.
11 Kū aʻela ia mai laila aku me ke kaumaha o ka naʻau, a hele akula me ka uwē i ka hale hoʻomoʻa, kahi āna i noho ai i ka pō a pau ma mua, a moe ihola ma laila i ka lua o ka pō.
12 A i kēlā pō, ua noʻonoʻo hou ʻo ia i loko ona pehea e hiki ai iā ia ke hoʻopakele iā ia iho mai ka pōloli, a ua noʻonoʻo ʻo ia i kahi hana e hana ai.
13 Ala aʻela ia i ke kakahiaka, a hana akamai ihola, a hele akula, a hoʻolimalima akula i kanakolu mau kānaka ikaika o ka poʻe ʻilihune, e lawe ana i kā lākou mau mea kaua ma ko lākou lima, a alakaʻi akula iā lākou i luna o ka hale kupapaʻu o ko ʻAigupita, a waiho ihola iā lākou ma laila.
14 A kauoha akula ia iā lākou, ʻī akula, Penei ka ʻōlelo a ke aliʻi, E hoʻoikaika ʻoukou a e koa, ʻaʻole hoʻi e kanu ʻia kekahi kanaka ma ʻaneʻi a hiki i ka hāʻawi ʻia ʻana o ʻelua haneri ʻāpana kālā, a laila e kanu ʻia ʻo ia; a hana ihola kēlā poʻe kānaka e like me ke kauoha a Rikayon i nā kānaka o ʻAigupita i kēlā makahiki a pau.
15 A i loko o nā mahina ʻewalu, ua hōʻiliʻili ʻo Rikayon a me kona poʻe kānaka i ka waiwai nui o ke kālā a me ke gula, a ua lawe ʻo Rikayon i ka nui o nā lio a me nā holoholona ʻē aʻe, a hoʻolimalima hou aku ʻo ia i nā kānaka hou aku, a hāʻawi akula iā lākou i nā lio a noho pū lākou me ia.
16 A i ka hiki ʻana mai o ka makahiki, i ka manawa i hele aku ai ke aliʻi i waho i ke kūlanakauhale, ua ʻākoakoa pū nā kānaka a pau o ʻAigupita e kamaʻilio me ia e pili ana i ka hana a Rikayon a me kona poʻe kānaka.
17 Hele akula ke aliʻi i waho i ka lā i ʻōlelo ʻia ai, a hele maila ko ʻAigupita a pau i mua ona, a kāhea akula iā ia, ʻī akula,
18 E ola mau loa ke aliʻi. He aha kēia mea āu e hana nei i loko o ke kūlanakauhale i kāu poʻe kauwā, i ʻole ai e ʻae i ke kanu ʻia ʻana o ke kupapaʻu a hiki i ka hāʻawi ʻia ʻana o ke kālā a me ke gula he nui? Ua hana ʻia anei kekahi mea like me kēia ma ka honua a pau, mai nā lā o nā aliʻi mua mai, a mai nā lā o ʻAdamu mai, a hiki i kēia lā, ʻaʻole e kanu ʻia ka poʻe make no ke kumukūʻai i hoʻonohonoho ʻia?
19 Ua ʻike mākou he mea maʻamau ia no nā aliʻi ke ʻauhau i kēlā me kēia makahiki mai ka poʻe ola mai, akā, ʻaʻole ʻoe e hana wale i kēia, akā, mai ka poʻe make mai, ke ʻauhau nei ʻoe i kēlā me kēia lā.
20 ʻĀnō, e ke aliʻi, ʻaʻole hiki iā mākou ke hoʻomanawanui hou i kēia, no ka mea, ua luku ʻia ke kūlanakauhale holoʻokoʻa ma kēia kumu, ʻaʻole anei ʻoe i ʻike?
21 A lohe ke aliʻi i nā mea a pau a lākou i ʻōlelo ai, huhū loa ihola ia, a wela ihola kona huhū i loko ona no kēia mea; no ka mea, ʻaʻole ʻo ia i ʻike i kekahi mea.
22 A nīnau akula ke aliʻi, ʻO wai lā, a ʻauhea hoʻi ke kanaka e ʻaʻa ana e hana i kēia mea hewa ma koʻu ʻāina me ka ʻole o kaʻu kauoha? E haʻi mai nō ʻoe iaʻu.
23 A haʻi akula lākou iā ia i nā hana a pau a Rikayona a me kona poʻe kānaka, a ua hoʻāla ʻia ka huhū o ke aliʻi, a kauoha akula ia e lawe ʻia mai ʻo Rikayona a me kona poʻe kānaka i mua ona.
24 A lawe akula ʻo Rikayon i hoʻokahi tausani keiki, nā keiki kāne a me nā kaikamahine, a hōʻaʻahu ihola iā lākou i ke silika a me ka humuhumu ʻia, a kau akula iā lākou ma luna o nā lio a hoʻouna akula iā lākou i ke aliʻi ma o kona poʻe kānaka, a lawe pū akula hoʻi ʻo ia i ka nui o ke kālā a me ke gula a me nā pōhaku makamae, a me kahi lio ikaika a nani hoʻi, i makana no ke aliʻi, a hele akula ia i mua o ke aliʻi a kūlou ihola i lalo i ka honua i mua ona; a kāhāhā ihola ke aliʻi, kāna mau kauwā, a me ka poʻe a pau o ʻAigupita i ka hana a Rikayon, a ʻike akula lākou i kona waiwai a me ka makana āna i lawe mai ai i ke aliʻi.
25 A ua ʻoluʻolu loa ke aliʻi, a ua kāhāhā ʻo ia i ia mea; a i ka noho ʻana o Rikayona i mua ona, ua nīnau ke aliʻi iā ia no kāna mau hana a pau, a ua haʻi akamai ʻo Rikayona i kāna mau ʻōlelo a pau i mua o ke aliʻi, a me kāna poʻe kauwā a me ka poʻe a pau e noho ana ma ʻAigupita.
26 A i ka lohe ʻana o ke aliʻi i nā ʻōlelo a Rikayon a me kona naʻauao, ua loaʻa iā Rikayon ka lokomaikaʻi i kona maka, a ua loaʻa iā ia ka lokomaikaʻi a me ke aloha mai nā kauwā a pau a ke aliʻi a me nā kamaʻāina a pau o ʻAigupita, ma muli o kona naʻauao a me kāna mau ʻōlelo maikaʻi loa, a mai ia manawa mai ua aloha nui lākou iā ia.
27 ʻŌlelo maila ke aliʻi iā Rikayon, ʻAʻole e kapa hou ʻia kou inoa ʻo Rikayon, akā, ʻo Paraʻo kou inoa, no ka mea, ua ʻauhau ʻoe mai ka poʻe make mai; a kapa akula ʻo ia i kona inoa ʻo Paraʻo.
28 A ua aloha ke aliʻi a me kona poʻe makaʻāinana iā Rikayon no kona naʻauao, a ua kūkākūkā lākou me nā kānaka a pau o ʻAigupita e hoʻolilo iā ia i luna kūpono ma lalo o ke aliʻi.
29 A hana ihola nā kānaka a pau o ʻAigupita a me ko laila poʻe akamai pēlā; a lilo ihola ia i kānāwai ma ʻAigupita.
30 A hoʻolilo lākou iā Rikayon Paraʻo i luna ma lalo o ʻOswiris ke aliʻi o ʻAigupita, a ua noho aliʻi ʻo Rikayon Paraʻo ma luna o ʻAigupita, e hoʻoponopono ana i ke kūlanakauhale holoʻokoʻa i kēlā me kēia lā, akā, na ʻOswiris ke aliʻi e hoʻoponopono i nā kānaka o ka ʻāina i hoʻokahi lā o ka makahiki, i kona wā e hele aku ai e hōʻike iā ia iho.
31 A ua hoʻopunipuni ʻo Parao iā Rikayon i ke aupuni o ʻAigupita, a ua ʻauhau ʻo ia i nā kānaka a pau o ʻAigupita.

32 A ua aloha nui nā kānaka a pau o ʻAigupita iā Paraʻo Rikayon, a ua kauoha lākou e kapa aku i nā aliʻi a pau e noho aliʻi ana ma luna o lākou a me kā lākou poʻe mamo ma ʻAigupita, ʻo Paraʻo.
33 No laila, ʻo nā aliʻi a pau i noho aliʻi ma ʻAigupita mai ia manawa mai, ua kapa ʻia lākou ʻo Paraʻo a hiki i kēia lā.

MOKUNA 15

1 A i kēlā makahiki, ua nui ka wī ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana, ʻaʻole hiki i nā kānaka o ka ʻāina ke noho ma laila no ka wī, no ka mea, ua nui loa ia.
2 Kū aʻela ʻo ʻAberama me kāna mau mea a pau, a iho akula i ʻAigupita no ka wī, a i ko lākou hiki ʻana aku ma ke kahawai ʻo ʻAigupita, noho ihola lākou ma laila i kekahi manawa e hoʻomaha ai no ka luhi o ke alanui.
3 A hele akula ʻo ʻAberama lāua ʻo Sarai ma ke kapa o ke kahawai ʻo ʻAigupita; ʻike akula ʻo ʻAberama i kāna wahine ʻo Sarai, he maikaʻi loa ia.
4 ʻĪ akula ʻo ʻAberama i kāna wahine ʻo Sarai, No ka mea, ua hana mai ke Akua iā ʻoe me kēia helehelena maikaʻi, ke makaʻu nei au i ko ʻAigupita o pepehi mai lākou iaʻu a lawe aku iā ʻoe, no ka mea, ʻaʻohe makaʻu i ke Akua ma kēia mau wahi.
5 A laila, e hana aku ʻoe i kēia, e ʻōlelo aku ʻoe iaʻu, ʻo ʻoe koʻu kaikuahine i ka poʻe a pau e nīnau mai iā ʻoe, i pōmaikaʻi ai au, a i ola ai kāua, ʻaʻole e make.
6 Kauoha akula ʻo ʻAberama i ka poʻe a pau i hele pū me ia i ʻAigupita no ka wī; a kauoha akula hoʻi ʻo Lota, kona hoahānau, i ka ʻī ʻana, Inā e nīnau mai ko ʻAigupita iā ʻoe no Sarai, e ʻōlelo aku ʻoe he kaikuahine ia no ʻAberama.
7 Akā naʻe, me kēia mau kauoha a pau, ʻaʻole i hilinaʻi ʻo ʻAberama iā lākou, akā, lawe akula ʻo ia iā Sarai a waiho ihola iā ia i loko o ka pahu, a hūnā ihola ia mea i loko o kā lākou mau ipu, no ka mea, ua hopohopo nui ʻo ʻAberama iā Sarai no ka hewa o ko ʻAigupita.
8 Kū aʻela ʻo ʻAberama, a me kāna mau mea a pau, mai ke kahawai ʻo ʻAigupita aku, a hele maila i ʻAigupita; ʻaneʻane lākou i komo i loko o nā puka o ke kūlanakauhale, kū maila nā kiaʻi i mua o lākou, ʻī maila, E hāʻawi aku i ka hapaʻumi i ke aliʻi mai loko mai o kā ʻoukou waiwai, a laila e komo ʻoukou i loko o ke kūlanakauhale: a pēlā akula ʻo ʻAberama a me ka poʻe me ia.
9 A hele maila ʻo ʻAberama me nā kānaka me ia i ʻAigupita, a i ko lākou hiki ʻana mai, lawe maila lākou i ka pahu a Sarai i hūnā ai, a ʻike akula ko ʻAigupita i ka pahu.
10 Hele akula nā kauwā a ke aliʻi i o ʻAberama lā, ʻī maila, He aha kāu i loko o kēia pahu, ʻaʻole mākou i ʻike? ʻĀnō hoʻi, e wehe ʻoe i ka pahu, a e hāʻawi aku i ka hapaʻumi o nā mea a pau i loko.
11 ʻĪ akula ʻo ʻAberama, ʻAʻole au e wehe i kēia pahu, akā, e hāʻawi aku nō wau i nā mea a pau āu e noi mai ai ma luna ona. ʻŌlelo maila nā luna o Paraʻo iā ʻAberama, ʻī maila, He pahu pōhaku makamae ia: e hāʻawi mai ʻoe iā mākou i ka hapaʻumi o ia mea.
12 ʻĪ maila ʻo ʻAberama, ʻO nā mea a pau āu e makemake ai, e hāʻawi aku nō wau iaʻu: akā, mai wehe ʻoe i ka pahu.
13 A koi akula nā luna o ke aliʻi iā ʻAberama, a hiki akula lākou i ka pahu, a wehe aʻela ia mea me ka ikaika, a ʻike akula lākou, aia hoʻi, he wahine maikaʻi i loko o ka pahu.
14 A ʻike akula nā luna o ke aliʻi iā Sarai, ua pīhoihoi lākou i kona nani, a ua ʻākoakoa mai nā aliʻi a pau a me nā kauwā a Paraʻo e ʻike iā Sarai, no ka mea, he nani loa ʻo ia. Holo akula nā luna o ke aliʻi, a haʻi akula iā Paraʻo i nā mea a pau a lākou i ʻike ai, a hoʻomaikaʻi akula lākou iā Sarai i ke aliʻi; a kauoha akula ʻo Paraʻo e lawe ʻia mai ʻo ia, a hele maila ka wahine i mua o ke aliʻi.
15 A ʻike akula ʻo Paraʻo iā Sarai, ua ʻoluʻolu nui ʻo ia iā ia, a ua pīhoihoi ʻo ia i kona nani, a ua hauʻoli nui ke aliʻi nona, a hāʻawi akula i nā makana i ka poʻe i lawe mai iā ia i ka lono e pili ana iā ia.
16 A laila, ua lawe ʻia aku ka wahine i ka hale o Paraʻo, a ua kaumaha ʻo ʻAberama no kāna wahine, a pule akula ia iā Iēhova e hoʻopakele iā ia mai nā lima o Paraʻo mai.
17 A pule akula ʻo Sarai i kēlā manawa, ʻī akula, E Iēhova ke Akua, ua ʻōlelo mai ʻoe i kuʻu Haku ʻo ʻAberama e hele aku mai kona ʻāina aku, a mai ka hale o kona makua kāne aku, a i ka ʻāina ʻo Kanaʻana, a ua hoʻohiki mai ʻoe e hana maikaʻi iā ia inā e mālama ʻo ia i kāu mau kauoha; aia hoʻi, ua hana mākou i kāu mea i kauoha mai ai iā mākou, a ua haʻalele mākou i ko mākou ʻāina a me ko mākou mau ʻohana, a ua hele mākou i kahi ʻāina ʻē, a i kahi poʻe kānaka a mākou i ʻike ʻole ai ma mua.
18 A ua hele mai mākou i kēia ʻāina e pale aku i ka wī, a ua hiki mai kēia pōʻino iaʻu; no laila, e Iēhova ke Akua, e hoʻopakele mai ʻoe iā mākou mai ka lima mai o kēia mea hoʻoluhi, a e hana maikaʻi mai iaʻu no kou lokomaikaʻi.
19 Hoʻolohe maila ʻo Iēhova i ka leo o Sarai, a hoʻouna maila ʻo Iēhova i kahi ʻānela e hoʻopakele iā Sarai mai ka lima o Paraʻo mai.
20 Hele maila ke aliʻi, a noho ihola i mua o Sarai; aia hoʻi, kū maila ka ʻānela o Iēhova ma luna o lāua. A ʻike ʻia akula ia e Sarai, ʻī maila iā ia, Mai makaʻu ʻoe; no ka mea, ua lohe ʻo Iēhova i kāu pule.
21 A hele akula ke aliʻi i o Sarai lā, nīnau akula iā ia, He aha kēlā kanaka āu i lawe mai ai iā ʻoe i ʻaneʻi? ʻĪ maila kēlā, ʻO koʻu kaikunāne ia.
22 ʻĪ maila ke aliʻi, He kuleana ko mākou e hoʻokiʻekiʻe iā ia, e hoʻokiʻekiʻe iā ia, a e hana aku iā ia i nā mea maikaʻi a pau āu e kauoha mai ai iā mākou; a i kēlā manawa, hoʻouna akula ke aliʻi iā ʻAberama i ke kālā a me ke gula, a me nā pōhaku makamae he nui loa, me nā holoholona, nā kauwā kāne, a me nā kauwā wahine; a kauoha akula ke aliʻi e lawe ʻia mai ʻo ʻAberama, a noho ihola ia ma ka pā hale o ka hale o ke aliʻi, a hoʻokiʻekiʻe nui akula ke aliʻi iā ʻAberama i ia pō.
23 A hoʻokokoke akula ke aliʻi e ʻōlelo iā Sarai, a ʻō akula kona lima e hoʻopā iā ia: a hahau nui maila ka ʻānela iā ia: makaʻu loa ihola ia, ʻaʻole ia i hiki aku iā ia.
24 A hiki akula ke aliʻi i o Sarai lā, hahau ihola ka ʻānela iā ia i ka honua, a hana akula pēlā iā ia i ka pō a pau: a makaʻu loa ihola ke aliʻi.
25 Ia pō, hahau nui akula ka ʻānela i nā kauwā a pau a ke aliʻi, a me kona ʻohana a pau, no Sarai: a nui loa ke kanikau ʻana o nā kānaka o ka hale o Paraʻo i ia pō.
26 ʻIke aʻela ʻo Paraʻo i ka pōʻino i hiki mai iā ia, ʻī ihola ia, ʻOiaʻiʻo, no kēia wahine kēia mea i hiki mai ai iaʻu. A neʻe akula ia mai ona aku lā, a ʻōlelo akula i nā ʻōlelo maikaʻi iā ia.
27 ʻĪ maila ke aliʻi iā Sarai, Ke noi aku nei au iā ʻoe e haʻi mai ʻoe iaʻu no ke kanaka āu i hele pū mai ai i ʻaneʻi. ʻĪ

maila ‘o Sarai, ‘O kēia kanaka ka‘u kāne, a ua ‘ī aku au iā ‘oe, ‘o ia ko‘u kaikunāne; no ka mea, ua maka‘u wau o pepehi mai ‘oe iā ia no ka hewa.
28 A ho‘oka‘awale akula ke ali‘i iā Sarai, a ua pau nā ‘ino a ka ‘ānela o Iēhova mai ona aku a me kona ‘ohana; a ‘ike ihola ‘o Para‘o ua ho‘opilikia ‘ia ‘o ia no Sarai, a ua kahaha nui ke ali‘i i kēia.
29 A kakahiaka a‘ela, kāhea maila ke ali‘i iā ‘Aberama, ‘ī akula iā ia, He aha kēia āu i hana mai ai ia‘u? No ke aha lā ‘oe i ‘ōlelo mai ai, ‘O ko‘u kaikuwahine ia, no laila ua lawe au iā ia i wahine na‘u? No ia ho‘i, ua kau mai kēia ma‘i nui ma luna o‘u a me ko‘u ‘ohana.
30 Eia ho‘i kāu wahine, e lawe iā ia a e hele aku mai ko kākou ‘āina aku, o make kākou a pau nona. A lawe a‘ela ‘o Para‘o i nā holoholona hou aku, nā kauwā kāne a me nā kauwā wahine, a me ke kālā a me ke gula, e hā‘awi aku iā ‘Aberama, a ho‘iho‘i akula ‘o ia iā Sarai kāna wahine iā ia.
31 A lawe a‘ela ke ali‘i i kekahi kaikamahine āna i hānau ai na kāna mau haiā wahine, a hā‘awi akula iā ia i kauwā wahine na Sarai.
32 ‘Ī akula ke ali‘i i kāna kaikamahine, E aho nou, e ku‘u kaikamahine, ke lilo ‘oe i kauwā wahine ma ka hale o kēia kanaka, ma mua o kou lilo ‘ana i haku wahine ma ko‘u hale, ma hope o ko kāua ‘ike ‘ana i ka pō‘ino i hiki mai iā kāua no kēia wahine.
33 Kū a‘ela ‘o ‘Aberama, a hele akula ia mai ‘Aigupita aku, ‘o ia me kāna mau mea a pau; a kauoha akula ‘o Para‘o i kekahi o kona po‘e kānaka e hele pū me ia, a me ka po‘e a pau i hele pū me ia.
34 Ho‘i hou akula ‘o ‘Aberama i ka ‘āina ‘o Kana‘ana, i kahi āna i hana ai i ke kuahu, kahi āna i kūkulu mua ai i kona halelewa.
35 A ‘o Lota, ke keiki a Harana, ke kaikaina o ‘Aberama, he nui kāna mau bipi, nā hipa, nā bipi, a me nā halelewa; no ka mea, ua lokomaika‘i mai ‘o Iēhova iā lākou no ‘Aberama.
36 A i ka noho ‘ana o ‘Aberama ma ka ‘āina, ua hakakā nā kahu bipi o Lota me nā kahu bipi o ‘Aberama; no ka mea, ‘a‘ole hiki iā lākou ke noho pū ma ka ‘āina, ‘a‘ole ho‘i i hiki i ka ‘āina ke mālama iā lākou no ka nui o kā lākou holoholona.
37 A i ka wā i hele aku ai nā kahu hipa o ‘Aberama e hānai i kā lākou po‘e holoholona, ‘a‘ole lākou i hele i loko o nā kula o nā kānaka o ka ‘āina, akā, ‘a‘ole i hana nā holoholona a nā kahu hipa o Lota, no ka mea, ua ‘ae ‘ia lākou e ‘ai ma nā kula o nā kānaka o ka ‘āina.
38 ‘Ike akula nā kānaka o ka ‘āina i ia mea i kēlā lā i kēia lā, a hele maila lākou i o ‘Aberama lā, a hakakā ihola me ia no nā kahu bipi o Lota.
39 ‘Ī akula ‘o ‘Aberama iā Lota, He aha kēia āu e hana mai nei ia‘u, e ho‘owahāwahā ai ia‘u i mua o ka po‘e e noho ana ma ka ‘āina, i kou kauoha ‘ana aku i kāu kahu hipa e hānai i kāu po‘e holoholona ma nā kula o nā kānaka ‘ē? ‘A‘ole anei ‘oe i ‘ike he malihini wau ma kēia ‘āina i waena o nā mamo a Kana‘ana, a no ke aha ‘oe e hana mai ai i kēia ia‘u?
40 Hakakā a‘ela ‘o ‘Aberama me Lota i kēlā me kēia lā no kēia mea, akā, ‘a‘ole i ho‘olohe ‘o Lota iā ‘Aberama, a hana mau akula ‘o ia pēlā; a hele maila nā kānaka o ka ‘āina a ha‘i akula iā ‘Aberama.
41 ‘Ī akula ‘o ‘Aberama iā Lota, Pehea lā ka lō‘ihi o kou lilo ‘ana i mea hihia ia‘u me nā kānaka o ka ‘āina? Ke noi aku nei au iā ‘oe, mai hakakā hou kāua, no ka mea, he mau hoahānau kāua.
42 Akā, ke noi aku nei au iā ‘oe, e ho‘oka‘awale mai o‘u aku nei, e hele aku ‘oe e koho i kahi e noho ai ‘oe me kāu po‘e holoholona, a me kāu mau mea a pau, akā, e ho‘oka‘awale ‘oe iā ‘oe iho mai o‘u aku nei, ‘o ‘oe a me kou ‘ohana.
43 Mai maka‘u ‘oe i ka hele ‘ana mai o‘u aku nei, no ka mea, inā e hana ‘ino kekahi iā ‘oe, e ha‘i mai ia‘u, a na‘u nō e ho‘opa‘i aku iā ia no kou pono, e hele aku ‘oe mai o‘u aku nei.
44 A pau a‘ela kā ‘Aberama ‘ōlelo ‘ana aku iā Lota i kēia mau ‘ōlelo a pau, kū a‘ela ‘o Lota, a ‘alawa a‘ela kona mau maka i ka pāpū ‘o Ioredane.
45 A ‘ike akula ia ua ho‘oinu maika‘i ‘ia kēia wahi a pau, a ua maika‘i ho‘i no kānaka a ua hā‘awi pū i kahi hānai no nā holoholona.
46 Hele akula ‘o Lota mai o ‘Aberama aku a hiki i laila, a kūkulu ihola ia i kona halelewa ma Sodoma, a noho ihola lāua ma laila.
47 Noho ihola ‘o ‘Aberama ma nā lā‘au ‘oka o Mamere, aia ma Heberona, a kūkulu ihola ia i kona halelewa ma laila, a noho ihola ‘o ‘Aberama ma ia wahi no nā makahiki he nui.

MOKUNA 16

1 IA manawa, hoouna aku la o Kedorelaomera, ke alii o Elama, i na'lii a pau e pili ana ia ia, ia Nimeroda, ke alii o Sinara, ka mea malalo o kona lima, a ia Tidala, ke alii o Goima, a ia Arioka, ke alii o Elasara, a hana iho la laua i berita me ia, i aku la, E hele mai oukou io'u nei, a e kokua mai ia'u, i luku aku ai kakou i na kulanakauhale a pau o Sodoma, a me ko laila poe e noho ana; no ka mea, ua kipi mai lakou ia'u i keia mau makahiki he umikumamakolu.
2 A pi‘i akula kēia mau ali‘i ‘ehā me ko lākou mau kahua ho‘omoana a pau, ‘ewalu haneri tausani paha kānaka, a hele akula lākou e like me lākou iho, a pepehi akula i nā kānaka a pau a lākou i loa‘a ai ma ko lākou ala.
3 Hele akula nā ali‘i ‘elima o Sodoma a me Gomora, ‘o Sinaba ke ali‘i o ‘Adema, ‘o Semebera ke ali‘i o Zeboima, ‘o Bera ke ali‘i o Sodoma, ‘o Bersa ke ali‘i o Gomora, a me Bela ke ali‘i o Zoara, e hālāwai me lākou, a ua hui pū lākou a pau ma ke awāwa ‘o Sidima.
4 A kaua akula kēia mau ali‘i ‘eiwa ma ke awāwa ‘o Sidima; a ua luku ‘ia nā ali‘i o Sodoma a me Gomora i mua o nā ali‘i o ‘Elama.
5 Ua piha ke awāwa ‘o Sidima i nā lua lime, a ua alualu nā ali‘i o ‘Elama i nā ali‘i o Sodoma, a ua holo nā ali‘i o Sodoma me ko lākou mau kahua ho‘omoana a hā‘ule i loko o nā lua lime, a ‘o ka po‘e i koe a pau, ua hele lākou i ka mauna no ka palekana, a ua hele mai nā ali‘i ‘elima o ‘Elama ma hope o lākou a ua alualu iā lākou a hiki i nā puka o Sodoma, a ua lawe pio lākou i nā mea a pau ma Sodoma.
6 A hao akula lākou i nā kūlanakauhale a pau o Sodoma a me Gomora, a lawe akula ho‘i lākou iā Lota, ke keiki a ke kaikaina o ‘Aberama, a me kāna waiwai, a lawe akula i ka waiwai a pau o nā kūlanakauhale o Sodoma, a hele akula

lākou; a ʻike akula ʻo ʻUnika, ke kauwā a ʻAberama, ka mea i loko o ke kaua, i kēia, a haʻi akula iā ʻAberama i nā mea a pau a nā aliʻi i hana ai i nā kūlanakauhale o Sodoma, a ua lawe pio ʻia ʻo Lota e lākou.

7 A lohe ʻo ʻAberama i kēia, kū aʻela ia me kekahi poʻe ʻekolu haneri a me kumamāwalu kānaka me ia, a alualu akula ia i kēia poʻe aliʻi i kēlā pō a pepehi akula iā lākou, a hāʻule ihola lākou a pau i mua o ʻAberama a me kona poʻe kānaka, ʻaʻohe mea i koe, ʻo nā aliʻi ʻehā wale nō i holo aku, a hele akula kēlā me kēia o lākou ma kona ala ponoʻī.

8 A loaʻa hou iā ʻAberama ka waiwai a pau o Sodoma, a loaʻa hou iā ia ʻo Lota a me kona waiwai, a me kāna mau wāhine a me kāna mau kamaliʻi, a me kona mau mea a pau, ʻaʻole i nele ʻo Lota i kekahi mea.

9 A i kona hoʻi ʻana mai ka luku ʻana i kēia mau aliʻi, hele akula ʻo ia me kona poʻe kānaka ma ke awāwa ʻo Sidima, kahi a nā aliʻi i kaua pū ai.

10 Hele akula ʻo Bera ke aliʻi o Sodoma, a me ke koena o kona poʻe kānaka me ia, mai loko mai o nā lua lime a lākou i hāʻule ai, e hālāwai me ʻAberama a me kona poʻe kānaka.

11 Hele akula ʻo ʻAdonizedeka, ke aliʻi o Ierusalema, ʻo ia hoʻi ʻo Sema, a me kona poʻe kānaka e hālāwai me ʻAberama a me kona poʻe kānaka, me ka berena a me ka waina, a noho pū ihola lākou ma ke awāwa ʻo Meleka.

12 Hoʻomaikaʻi akula ʻo ʻAdonizedeka iā ʻAberama, a hāʻawi akula ʻo ʻAberama iā ia i ka hapaʻumi o nā mea a pau āna i lawe mai ai mai ka waiwai pio a kona poʻe ʻenemi, no ka mea, he kahuna ʻo ʻAdonizedeka i mua o ke Akua.

13 A ʻo nā aliʻi a pau o Sodoma a me Gomora ma laila, me kā lākou poʻe kauwā, hele akula lākou iā ʻAberama, a nonoi akula iā ia e hoʻihoʻi mai i kā lākou poʻe kauwā āna i lawe pio ai, a e lawe aku i ka waiwai a pau nona iho.

14 ʻŌlelo akula ʻo ʻAberama i nā aliʻi o Sodoma, ʻī akula, Ma ke ola o Iēhova, ka mea nāna i hana ka lani a me ka honua, a nāna hoʻi i hoʻōla i koʻu ʻuhane mai loko mai o ka pōpilikia a pau, a nāna au i hoʻopakele mai i kēia lā mai koʻu poʻe ʻenemi mai, a hāʻawi mai iā lākou i loko o koʻu lima, ʻaʻole au e lawe i kekahi mea āu, o kaena ʻoe i ka lā ʻapōpō, me ka ʻī ʻana, Ua waiwai ʻo ʻAberama i kā mākou waiwai āna i hoʻōla ai.

15 No ka mea, ʻo Iēhova koʻu Akua, ka mea aʻu e hilinaʻi nei, ua ʻōlelo mai iaʻu, ʻAʻole ʻoe e nele i kekahi mea, no ka mea, e hoʻomaikaʻi aku au iā ʻoe ma nā hana a pau a kou mau lima.

16 ʻĀnō hoʻi, eia nā mea a pau nou, e lawe ʻoe, a e hele aku: ma ke ola o Iēhova, ʻaʻole au e lawe aku mai ou aku nei i kekahi mea ola, a hiki i kekahi kāʻei kāmaʻa, a i ʻole kekahi kaula, koe wale nō ka ʻai a ka poʻe i hele pū me aʻu i ke kaua, a me nā ʻāpana a ka poʻe i hele pū me aʻu, ʻo ʻAnara, ʻo ʻAsekala, a ʻo Mamere, ʻo lākou a me ko lākou poʻe kānaka, a me ka poʻe i koe e kiaʻi i nā ukana, e lawe lākou i kā lākou ʻāpana o ka waiwai pio.

17 Hāʻawi akula nā aliʻi o Sodoma iā ʻAberama e like me kāna i ʻōlelo ai, a koi akula lākou iā ia e lawe i kāna mea i makemake ai, akā, ʻaʻole ia i makemake.

18 Hoʻouna akula ia i nā aliʻi o Sodoma a me ke koena o ko lākou poʻe kānaka, a kauoha akula iā lākou no Lota, a hele akula lākou i ko lākou wahi.

19 A hoʻouna akula ʻo ia iā Lota, ke keiki a kona kaikaina, me kāna waiwai, a hele pū akula me lākou, a hoʻi akula ʻo Lota i kona home, ma Sodoma, a hoʻi akula ʻo ʻAberama a me kona poʻe kānaka i ko lākou home ma nā lāʻau ʻoka o Mamere, aia ma Heberona.

20 Ia manawa, ʻikea hou maila ʻo Iēhova iā ʻAberama ma Heberona, ʻī maila iā ia, Mai makaʻu ʻoe, no ka mea, he nui loa kāu uku i mua oʻu, no ka mea, ʻaʻole au e haʻalele iā ʻoe, a hoʻonui au iā ʻoe, a hoʻomaikaʻi aku iā ʻoe, a e hoʻolilo i kāu poʻe mamo e like me nā hōkū o ka lani, ʻaʻole hiki ke ana ʻia, ʻaʻole hoʻi e helu ʻia.

21 A e hāʻawi aku au i kēia mau ʻāina a pau āu e ʻike nei a kou mau maka, e hāʻawi aku nō wau iā lākou i hoʻoilina mau loa. E ikaika ʻoe, mai makaʻu hoʻi, e hele ʻoe i mua oʻu, a e hemolele.

22 I ke kanahikukumamāwalu o ka makahiki o ke ola ʻana o ʻAberama, ia makahiki nō, make ihola ʻo Reu ke keiki a Pelega, a ʻo nā lā a pau o Reu, ʻelua haneri me kanakolukumamāiwa makahiki: a make ihola ia.

23 A ʻo Sarai ke kaikamahine a Harana, ka wahine a ʻAberama, ua pā ʻo ia ia mau lā; ʻaʻole ia i hānau i keiki kāne a i ʻole kaikamahine na ʻAberama.

24 A ʻike ihola ia ʻaʻole ia i hānau keiki, lawe akula ia i kāna kauwā wahine ʻo Hagara, a Paraʻo i hāʻawi aku ai iā ia, a hāʻawi akula iā ia na kāna kāne na ʻAberama i wahine.

25 No ka mea, ua aʻo ʻo Hagara i nā ʻano a pau o Sarai e like me kā Sarai i aʻo ai iā ia, ʻaʻole ia i hemahema iki i ka hahai ʻana i kona mau ʻano maikaʻi.

26 ʻĪ maila ʻo Sarai iā ʻAberama, Eia hoʻi kaʻu kauwā wahine ʻo Hagara, e hele aku ʻoe i ona lā, a e hānau mai ia ma luna o kuʻu mau kuli, a e loaʻa hoʻi iaʻu nā keiki ma ona lā.

27 A i ka pau ʻana o nā makahiki he ʻumi o ka noho ʻana o ʻAberama ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana, ʻo ia hoʻi ka makahiki kanawalukumamālima o ke ola ʻana o ʻAberama, hāʻawi akula ʻo Sarai iā Hagara nāna.

28 Hoʻolohe akula ʻo ʻAberama i ka leo o kāna wahine ʻo Sarai; a lawe akula ia i kāna kauwā wahine ʻo Hagara. A hele akula ʻo ʻAberama i ona lā, a hāpai aʻela ia.

29 A ʻike ihola ʻo Hagara ua hāpai ʻo ia, ua nui kona ʻoliʻoli; a ua hoʻowahāwahā ʻia kona haku wahine e ia; ʻī ihola ia i loko ona iho, ʻO kēia wale nō koʻu ʻoi aku ka maikaʻi i mua o ke Akua ma mua o koʻu haku wahine ʻo Sarai, no ka mea, i nā lā a pau a koʻu haku wahine i noho ai me koʻu haku, ʻaʻole ia i hāpai; akā, ua hoʻolilo mai ʻo Iēhova iaʻu i ka manawa pōkole e hāpai ai ma ona lā.

30 A ʻike akula ʻo Sarai ua hāpai ʻo Hagara na ʻAberama, lili ihola ʻo Sarai i kāna kauwā wahine, ʻī ihola ʻo Sarai i loko ona iho, ʻAʻohe mea ʻē aʻe kēia, akā, ʻoi aku kona maikaʻi ma mua oʻu.

31 ʻĪ maila ʻo Sarai iā ʻAberama, Ma luna ou koʻu hewa: no ka mea, i ka manawa āu i pule aku ai iā Iēhova no nā keiki, no ke aha lā ʻoe i pule ʻole mai ai noʻu, i hāʻawi mai ai ʻo Iēhova i keiki naʻu na kāu keiki?

32 A i ka wā aʻu e ʻōlelo aku ai iā Hagara i mua ou, hoʻowahāwahā ʻo ia i kaʻu ʻōlelo, no ka mea, ua hāpai ʻo ia, ʻaʻole ʻoe e ʻōlelo aku iā ia i kekahi mea: na Iēhova e hoʻoponopono ma waena o kāua.

33 ʻĪ akula ʻo ʻAberama iā Sarai, Aia hoʻi, aia nō kāu kauwā wahine i loko o kou lima, e hana aku ʻoe iā ia e like me kou makemake: a hoʻopilikia akula ʻo Sarai iā ia, a holo akula ʻo Hagara mai ona aku lā i ka wao nahele.

34 A loaʻa akula ʻo ia i ka ʻānela o Iēhova ma kahi āna i holo aku ai, ma ka luawai; ʻī maila kēlā iā ia, Mai makaʻu ʻoe, no ka mea, e hoʻonui aku au i kāu poʻe mamo; no ka mea, e hānau mai ʻoe i keiki kāne, a e kapa aku ʻoe i kona inoa ʻo ʻIsemaʻela; ʻānō hoʻi, e hoʻi aku ʻoe iā Sarai kou haku wahine, a e noho iho ʻoe ma lalo o kona mau lima.
35 Kapa akula ʻo Hagara i ka inoa o ia luawai, ʻo Beʻera-lahai-roi: aia ia ma waena o Kadesa a me ka wao nahele ʻo Bereda.
36 A hoʻi akula ʻo Hagara i ka hale o kona haku, a ma hope iho o nā lā, hānau maila ʻo Hagara i keiki kāne na ʻAberama, a kapa akula ʻo ʻAberama i kona inoa ʻo ʻIsemaʻela; a he kanawalukumamāono ko ʻAberama makahiki i kona wā i hānau ai iā ia.

MOKUNA 17

1 A i kēlā mau lā, i ka makahiki kanaiwakumamākahi o ke ola ʻana o ʻAberama, kaua akula nā mamo a Kitima me nā mamo a Tubala, no ka mea, i ka wā i hoʻopuehu aku ai ʻo Iēhova i nā keiki a kānaka ma luna o ka honua, hele akula nā mamo a Kitima a noho ihola ma ke awāwa ʻo Kanopia, a kūkulu ihola lākou i nā kūlanakauhale no lākou iho ma laila, a noho ihola ma ka muliwai ʻo Tiberu.
2 A noho ihola nā mamo a Tubala ma Tuscana, a hiki akula ko lākou mau palena i ka muliwai ʻo Tibreu, a kūkulu ihola nā mamo a Tubala i kekahi kūlanakauhale ma Tuscana, a kapa akula lākou i ka inoa ʻo Sabina, ma muli o ka inoa ʻo Sabina ke keiki a Tubala ko lākou makuakāne, a noho ihola lākou ma laila a hiki i kēia lā.
3 A i kēlā manawa, ua kaua aku nā mamo a Kitima me nā mamo a Tubala, a ua luku ʻia nā mamo a Tubala i mua o nā mamo a Kitima, a ua pepehi nā mamo a Kitima i ʻekolu haneri a me kanahiku kānaka o nā mamo a Tubala.
4 Ia manawa, hoʻohiki akula nā mamo a Tubala i nā mamo a Kitima, ʻī akula, Mai mare ʻoukou me mākou, ʻaʻole hoʻi e hāʻawi kekahi kanaka i kāna kaikamahine na kekahi o nā keiki a Kitima.
5 No ka mea, ua maikaʻi nā kaikamāhine a pau o Tubala i ia mau lā; ʻaʻole i loaʻa nā wāhine ma ka honua a pau e like me nā kaikamāhine a Tubala i kēlā manawa.
6 A ʻo ka poʻe a pau i hauʻoli i ka nani o nā wāhine, hele akula lākou i nā kaikamāhine a Tubala, a lawe i nā wāhine mai o lākou mai; a ʻo nā keiki kāne a kānaka, nā aliʻi a me nā aliʻi, ka poʻe i hauʻoli nui i ka nani o nā wāhine, lawe lākou i nā wāhine i kēlā mau lā mai nā kaikamāhine a Tubala mai.
7 A i ka pau ʻana o nā makahiki ʻekolu ma hope o ka hoʻohiki ʻana o nā mamo a Tubala i nā mamo a Kitima, ʻaʻole lākou e hāʻawi i kā lākou mau kaikamāhine i mau wāhine na lākou, he iwakālua paha kānaka o nā mamo a Kitima i hele aku e lawe i kekahi o nā kaikamāhine a Tubala, ʻaʻole naʻe i loaʻa iā lākou.
8 No ka mea, ua mālama nā mamo a Tubala i kā lākou mau hoʻohiki ʻaʻole e mare pū me lākou, ʻaʻole hoʻi lākou e uhaʻi i kā lākou mau hoʻohiki.
9 A i nā lā o ka ʻohi ʻai ʻana, hele akula nā mamo a Tubala i ko lākou mau mahina ʻai e ʻohi i kā lākou ʻohi ʻai ʻana, a laila ʻākoakoa maila nā kānaka ʻōpio o Kitima a hele akula i ke kūlanakauhale ʻo Sabina, a lawe akula kēlā me kēia kāne i kahi kaikamahine ʻōpiopio mai nā kaikamāhine a Tubala mai, a hele akula lākou i ko lākou mau kūlanakauhale.
10 A lohe aʻela nā mamo a Tubala i ia mea, a hele akula lākou e kaua me lākou, ʻaʻole naʻe i hiki iā lākou ke lanakila ma luna o lākou, no ka mea, ua kiʻekiʻe loa ka mauna mai o lākou aku, a i ko lākou ʻike ʻana ʻaʻole hiki iā lākou ke lanakila ma luna o lākou, hoʻi akula lākou i ko lākou ʻāina.
11 A i ka hoʻololi ʻana o ka makahiki, hele akula nā mamo a Tubala a hoʻolimalima i kekahi mau kānaka he ʻumi tausani mai kēlā mau kūlanakauhale kokoke iā lākou, a hele akula lākou e kaua me nā mamo a Kitima.
12 A hele akula nā mamo a Tubala e kaua me nā mamo a Kitima, e luku i ko lākou ʻāina a e hoʻopilikia iā lākou, a ma kēia kaua ʻana, lanakila nā mamo a Tubala ma luna o nā mamo a Kitima, a ʻike nā mamo a Kitima ua pilikia nui lākou, hāpai aʻela lākou i nā keiki a lākou i loaʻa ai na nā kaikamāhine a Tubala, ma luna o ka pā i kūkulu ʻia, e kū i mua o nā maka o nā mamo a Tubala.
13 ʻĪ maila nā mamo a Kitima iā lākou, Ua hele mai anei ʻoukou e kaua aku i kā ʻoukou mau keiki kāne a me nā kaikamāhine, ʻaʻole anei mākou i manaʻo ʻia he ʻiʻo a me nā iwi no ʻoukou mai ia manawa a hiki i kēia manawa?
14 A lohe nā mamo a Tubala i kēia, hoʻōki lākou i ke kaua ʻana me nā mamo a Kitima, a hele akula lākou.
15 A hoʻi akula lākou i ko lākou mau kūlanakauhale, a ua ʻākoakoa nā mamo a Kitima i kēlā manawa, a kūkulu ihola i ʻelua kūlanakauhale ma kahakai, a kapa akula lākou i kekahi ʻo Purtu a ʻo kekahi ʻo Ariza.
16 He kanaiwakumamāiwa makahiki o ʻAberama ke keiki a Tera ia manawa.
17 Ia manawa, ʻikea aʻela ʻo Iēhova e ia, ʻī maila iā ia, E hoʻopaʻa auaneʻi au i kaʻu berita ma waena oʻu a me ʻoe, a e hoʻonui loa aku au i kāu poʻe mamo; eia ka berita aʻu e hana nei ma waena oʻu a me ʻoe, e ʻoki poepoe ʻia nā keiki kāne a pau, ʻo ʻoe a me kāu poʻe mamo ma hope ou.
18 I ka wā ʻewalu o kona ola ʻana, e ʻoki poepoe ʻia ʻo ia; a e lilo kēia berita ma ko ʻoukou ʻiʻo i berita mau loa.
19 No laila, ʻaʻole e kapa hou ʻia kou inoa ʻo ʻAberama, akā, ʻo ʻAberahama; ʻaʻole hoʻi e kapa hou ʻia kāu wahine ʻo Sarai, akā, ʻo Sara.
20 No ka mea, e hoʻopōmaikaʻi aku au iā ʻolua a ʻelua, a e hoʻonui aku hoʻi au i kāu poʻe mamo ma hope ou; i lilo ʻoe i lāhui kanaka nui, a e puka mai nō hoʻi nā aliʻi mai loko mai ou.

MOKUNA 18

1 Kū aʻela ʻo ʻAberahama, a hana ihola i nā mea a pau a ke Akua i kauoha mai ai iā ia: a lawe aʻela ia i nā kānaka o kona ʻōhua, a me ka poʻe i kūʻai ʻia i kāna kālā, a ʻoki poepoe ihola iā lākou e like me kā Iēhova i kauoha mai ai iā ia.
2 ʻAʻohe mea i koe āna i ʻoki poepoe ʻole ai; a ua ʻoki poepoe ʻia ʻo ʻAberahama a me kāna keiki ʻo ʻIsemaʻela ma ka ʻiʻo o ko lākou ʻōmaka: he ʻumikumamākolu makahiki o ʻIsemaʻela i kona wā i ʻoki poepoe ʻia ai ma ka ʻiʻo o kona ʻōmaka.
3 A i ke kolu o ka lā, puka akula ʻo ʻAberahama i waho o kona halelewa, a noho ihola ma ka puka e ʻai i ka wela o ka lā, i ka wā e ʻeha ai kona ʻiʻo.

4 A ʻike ʻia maila ʻo Iēhova iā ia ma ka lāʻau ʻoka o Mamere, a hoʻouna akula i ʻekolu o kāna mau ʻānela lawelawe e kipa iā ia, a e noho ana ia ma ka puka o ka halelewa, a ʻalawa aʻela kona mau maka, a ʻike akula, aia hoʻi, ʻekolu kānaka e hele mai ana mai kahi mamao aku, kū aʻela ia a holo akula e hālāwai me lākou, a kūlou ihola i lalo iā lākou, a lawe maila iā lākou i loko o kona hale.

5 ʻĪ akula ia iā lāua, Inā i loaʻa iaʻu ke aloha i mua o ko ʻolua mau maka, e huli mai ʻolua, a e ʻai i kahi ʻāpana berena. Koi akula ia iā lāua, a huli aʻela lāua, a hāʻawi maila i ka wai, a holoi ihola i ko lāua mau wāwae, a waiho ihola ma lalo o kekahi lāʻau ma ka puka o ka halelewa.

6 Holo akula ʻo ʻAberahama, lālau akula i ke keiki bipi palupalu a maikaʻi, a wikiwiki ihola e pepehi iā ia, a hāʻawi akula i kāna kauwā ʻo ʻEliezera e hoʻomākaukau.

7 Hele akula ʻo ʻAberahama i o Sara lā i loko o ka halelewa, ʻī akula iā ia, E hoʻomākaukau koke ʻoe i ʻekolu ana palaoa wali; e kāwili a e hana i mau pōpō e uhi i ka ipu hao o ka ʻiʻo. A hana ihola ia pēlā.

8 Wikiwiki aʻela ʻo ʻAberahama, a lawe maila i ka bata, a me ka waiū, ka pipi kauō, a me ka hipa kāne i mua o lākou, a hāʻawi akula i mua o lākou e ʻai, ma mua o ka moʻa ʻana o ka ʻiʻo o ke keiki bipi. ʻAi ihola lākou.

9 A pau kā lākou ʻai ʻana, ʻī maila kekahi o lākou iā ia, E hoʻi hou mai ana au i ou lā i ka manawa e ola ai, a e loaʻa i kāu wahine ʻo Sara he keiki kāne.

10 A laila, hele akula nā kānaka i ko lākou mau wahi i hoʻouna ʻia aku ai lākou.

11 I kēlā mau lā, ua hewa loa nā kānaka a pau o Sodoma a me Gomora, a me nā kūlanakauhale ʻelima a pau, a ua hana hewa lākou iā Iēhova, a ua hoʻonāukiuki lākou iā Iēhova me kā lākou mau mea hoʻopailua, a ua hoʻoikaika lākou i ka ʻelemakule ʻana me ka hoʻopailua a me ka hoʻowahāwahā i mua o Iēhova, a ua nui loa ko lākou hewa a me nā hewa i kēlā mau lā i mua o Iēhova.

12 A he awāwa nui ko lākou ma ko lākou ʻāina, ma kahi o ka hapalua lā ka hele wāwae ʻana, a ma laila he mau pūnāwai a me ka nui o nā mea kanu e hoʻopuni ana i ka wai.

13 A hele akula nā kānaka a pau o Sodoma a me Gomora i laila ʻehā manawa i ka makahiki, me kā lākou mau wāhine a me kā lākou mau keiki a me ko lākou waiwai a pau, a hauʻoli ihola lākou ma laila me nā pahu kani a me nā hula.

14 A i ka wā o ka hauʻoli, e kū aʻe lākou a pau a hopu i nā wāhine a ko lākou hoalauna, a ʻo kekahi, nā kaikamāhine puʻupaʻa a ko lākou mau hoalauna, a hauʻoli lākou iā lākou, a ʻike akula kēlā kanaka kēia kanaka i kāna wahine a me kāna kaikamahine ma ka lima o kona hoalauna, ʻaʻole lākou i ʻōlelo iki.

15 A hana ihola lākou pēlā mai ke kakahiaka a i ka pō, a ma hope iho, hoʻi akula lākou i ko lākou home, ʻo kēlā kanaka kēia kanaka i kona hale iho, a ʻo kēlā wahine kēia wahine i kona halelewa iho; pēlā mau lākou i hana ai i ʻehā manawa i ka makahiki.

16 A i ka wā e hele mai ai kekahi malihini i loko o ko lākou mau kūlanakauhale a lawe mai i nā waiwai āna i kūʻai ai me ka manaʻo e hoʻolilo aku i laila, e ʻākoakoa nā kānaka o kēia mau kūlanakauhale, nā kāne, nā wāhine a me nā keiki, nā ʻōpio a me nā ʻelemakule, a hele aku i ke kanaka a lawe i kāna waiwai me ka ikaika, e hāʻawi ana i kahi liʻiliʻi i kēlā me kēia kanaka a hiki i ka pau ʻana o nā waiwai a pau o ka mea nona ka ʻāina āna i lawe mai ai.

17 A inā e hakakā ka mea nona ka waiwai me lākou, me ka ʻī ʻana mai, He aha kēia hana a ʻoukou i hana mai ai iaʻu, a laila e hoʻokokoke aku lākou iā ia, a e hōʻike aku kēlā me kēia iā ia i ka mea liʻiliʻi āna i lawe ai, a e hoʻomāʻewaʻewa iā ia, me ka ʻī ʻana aku, Ua lawe wale au i ka mea liʻiliʻi āu i hāʻawi mai ai iaʻu; a i kona lohe ʻana i kēia mai iā lākou a pau, e kū aʻe ia a hele aku mai o lākou aku me ke kaumaha a me ka ʻawaʻawa o ka ʻuhane, a kū aʻe lākou a pau a hahai iā ia, a e kipaku aku iā ia i waho o ke kūlanakauhale me ka walaʻau nui a me ka haunaele.

18 Aia kekahi kanaka no ka ʻāina ʻo ʻElama e hele mālie ana ma ke ala, e noho ana ma luna o kona hoki, a lawe mai ana i kahi ʻaʻahu maikaʻi o nā ʻōniʻoniʻo like ʻole, a ua nakinaki ʻia ke ʻaʻahu me ke kaula ma luna o ka hoki.

19 A hele akula ke kanaka ma ke alanui o Sodoma i ka napoʻo ʻana o ka lā i ke ahiahi, a noho ihola ia ma laila e moe i ka pō, ʻaʻohe mea nāna ia i hoʻokipa i loko o kona hale; a i kēlā manawa, aia ma Sodoma kekahi kanaka ʻino a kolohe, akamai i ka hana ʻino, ʻo Hedada kona inoa.

20 ʻAlawa aʻela kona mau maka i luna, ʻike akula i ke kanaka hele ma ke alanui o ke kūlanakauhale, a hele akula ia i ona lā, ʻī akula, Mai hea mai ʻoe, a ma hea ʻoe e hele nei?

21 ʻĪ maila ke kanaka iā ia, Ke hele nei au mai Heberona aku a i ʻElama, kahi aʻu e noho ai, a i koʻu hala ʻana i ka napoʻo ʻana o ka lā, ʻaʻohe mea nāna au i ʻae mai e komo i loko o kona hale, akā, he berena kaʻu a me ka wai, a me ka mauʻu maloʻo, a me ka mea ʻai na kaʻu hoki, ʻaʻohe mea aʻu i nele ai.

22 ʻŌlelo maila ʻo Hedada iā ia, ʻĪ maila, ʻO nā mea a pau āu e nele ai, e hāʻawi ʻia mai iaʻu, akā, mai moe ʻoe ma ke alanui i ka pō a pau.

23 A lawe akula ʻo Hedada iā ia i kona hale, a wehe aʻela i ke kapa komo mai luna mai o ka hoki me ke kaula, a lawe akula iā lāua i kona hale, a hāʻawi akula i ka mauʻu maloʻo a me ka meaʻai na ka hoki, ʻoiai ʻo ka mea hele e ʻai ana a e inu ana ma ka hale o Hedada, a noho ihola ia ma laila ia pō.

24 A i ke kakahiaka, ala aʻela ka mea hele i kakahiaka nui e hoʻomau i kāna huakaʻi, a ʻī akula ʻo Hedada iā ia, E kali, e hōʻoluʻolu i kou naʻau me kahi ʻāpana berena a laila e hele, a hana ihola ke kanaka pēlā; a noho pū ihola ʻo ia me ia, a ʻai pū lāua a inu pū i ke ao, i ke ala ʻana o ke kanaka e hele.

25 ʻĪ akula ʻo Hedada iā ia, Eia hoʻi, ke napoʻo nei ke ao, e aho ʻoe e noho i ka pō a pau i hōʻoluʻolu ʻia ai kou naʻau; a koi akula ʻo ia iā ia e noho ma laila i ka pō a pau, a i ka lua o ka lā, ala aʻela ʻo ia i kakahiaka nui e hele aku, a koi akula ʻo Hedada iā ia, me ka ʻī ʻana aku, E hōʻoluʻolu i kou naʻau me kahi ʻāpana berena a laila e hele, a noho ihola ʻo ia a ʻai pū me ia i ka lua o ka lā, a laila kū aʻela ke kanaka e hoʻomau i kāna huakaʻi.

26 ʻĪ maila ʻo Hedada iā ia, Aia hoʻi, ke napoʻo nei ke ao, e noho pū me aʻu e hōʻoluʻolu i kou naʻau, a i ke kakahiaka nui e ala aʻe ʻoe i kakahiaka nui a e hele aku.

27 ʻAʻole i makemake ke kanaka e noho, akā, kū aʻela ia, a kau akula i ka noho ma luna o kona hoki, a iā ia e kau ana i ka noho ma luna o kona hoki, ʻī akula ka wahine a Hedada i kāna kāne, Eia hoʻi, ua noho kēia kanaka me kākou i nā lā

‘elua, e ‘ai ana a e inu ana, ‘a‘ole ho‘i ia i hā‘awi mai iā kākou i kekahi mea, a i kēia manawa, e ha‘alele anei ‘o ia iā kākou me ka hā‘awi ‘ole mai i kekahi mea? ‘Ī akula ‘o Hedada iā ia, E noho mālie.
28 Ho‘onoho ke kanaka i ka noho ma luna o kona hoki e hele, a noi akula iā Hedada e hā‘awi iā ia i ke kaula a me ka ‘a‘ahu e ho‘opa‘a ai ma luna o ka hoki.
29 ‘Ī maila ‘o Hedada iā ia, He aha kāu e ‘ōlelo mai nei? ‘Ī maila ia iā ia, E hā‘awi mai ku‘u haku ia‘u i ke kaula a me ka ‘a‘ahu i hana ‘ia me nā kala like ‘ole āu i hūnā ai me ‘oe ma kou hale e mālama ai.
30 ‘Ōlelo akula ‘o Hedada i ke kanaka, ‘ī akula, Eia ke ‘ano o kāu moe‘uhane, ‘o ke kaula āu i ‘ike ai, ‘o ia ho‘i, e ho‘olō‘ihi ‘ia kou ola e like me ke kaula, a i ka ‘ike ‘ana i ke kapa i ho‘olu‘u ‘ia me nā ‘ano kala like ‘ole, ‘o ia ho‘i, e loa‘a iā ‘oe kahi māla waina kahi āu e kanu ai i nā lā‘au o nā hua like ‘ole.
31 ‘Ōlelo maila ka mea hele, ‘ī maila, ‘A‘ole pēlā e ku‘u haku, no ka mea, ua ala au i ko‘u hā‘awi ‘ana aku iā ‘oe i ke kaula a me kahi ‘a‘ahu i ulana ‘ia me nā kala like ‘ole, nā mea āu i wehe ai mai luna mai o ka hoki e waiho ia mau mea no‘u; a ‘ōlelo maila ‘o Hedada, ‘ī akula, Ua ha‘i aku au iā ‘oe i ka wehewehe ‘ana o kāu moe‘uhane, a he moe‘uhane maika‘i ia, a eia ke wehewehe ‘ana.
32 ‘Ānō, e hā‘awi mai nā keiki a kānaka ia‘u i ‘ehā ‘āpana kālā, ‘o ia ka‘u kuleana no ka wehewehe ‘ana i nā moe‘uhane, a iā ‘oe wale nō ka‘u e noi aku nei i ‘ekolu ‘āpana kālā.
33 A ua ho‘onāukiuki ‘ia ke kanaka i nā ‘ōlelo a Hedada, a uwē nui ihola ia, a lawe akula iā Hedada iā Seraka, ke luna kānāwai o Sodoma.
34 A waiho akula ke kanaka i kāna hihia i mua o Seraka ka luna kānāwai, i ka wā i pane mai ai ‘o Hedada, me ka ‘ī ‘ana mai, ‘A‘ole pēlā, akā, penei ke kūlana o ka mea; a ‘ī akula ka luna kānāwai i ka mea hele, Ke ha‘i ‘oia‘i‘o aku nei kēia kanaka ‘o Hedada iā ‘oe, no ka mea, ua kaulana ‘o ia ma nā kūlanakauhale no ka wehewehe pololei ‘ana i nā moe‘uhane.
35 A kāhea akula ke kanaka i ka ‘ōlelo a ka luna kānāwai, ‘ī akula ia, ‘A‘ole pēlā e ku‘u Haku, no ka mea, ‘o ia ka lā a‘u i hā‘awi aku ai iā ia i ke kaula a me ka ‘a‘ahu ma luna o ka hoki, i mea e waiho ai iā lākou i loko o kona hale; a ho‘opa‘apa‘a lāua ‘elua i mua o ka luna kānāwai, ‘ī akula kekahi, Pēlā nō ia, a ha‘i akula kekahi i kekahi.
36 ‘Ī akula ‘o Hedada i ke kanaka, E hā‘awi mai ia‘u i ‘ehā ‘āpana kālā a‘u e uku ai no ka wehewehe ‘ana i nā moe‘uhane; ‘a‘ole au e hā‘awi i kekahi ‘āpana kālā; a e hā‘awi mai ia‘u i ke kumukū‘ai o nā ‘ai ‘ehā āu i ‘ai ai ma ko‘u hale.
37 ‘Ī maila ke kanaka iā Hedada, E uku aku nō wau iā ‘oe no ka‘u mea i ‘ai ai ma kou hale, akā, e hā‘awi mai ‘oe ia‘u i ke kaula a me ka ‘a‘ahu āu i hūnā ai ma kou hale.
38 A ‘ōlelo akula ‘o Hedada i mua o ka luna kānāwai, ‘ī akula i ke kanaka, ‘A‘ole anei au i ha‘i aku iā ‘oe i ka wehewehe ‘ana o kāu moe‘uhane? ‘o ke kaula ke ‘ano o ia mea, e ho‘olō‘ihi ‘ia kou mau lā e like me ke kaula, a me ka ‘a‘ahu, e loa‘a iā ‘oe kahi māla waina kahi āu e kanu ai i nā ‘ano lā‘au hua a pau.
39 ‘O kēia ke ‘ano kūpono o kāu moe‘uhane, e hā‘awi mai ia‘u i nā ‘āpana kālā ‘ehā a‘u e noi aku nei i uku, no ka mea, ‘a‘ole au e hā‘awi iā ‘oe i kekahi ‘āpana kālā.
40 A kāhea akula ke kanaka i nā ‘ōlelo a Hedada, a hakakā ihola lāua i mua o ka luna kānāwai, a kauoha akula ka luna kānāwai i kāna mau kauwā, a kipaku akula iā lāua mai loko mai o ka hale.
41 A lohe akula nā kānaka o Sodoma iā lāua, ua ho‘opa‘apa‘a lāua, a ua ho‘okuke akula i ka malihini, a ua kipaku akula iā ia mai ke kūlanakauhale aku.
42 Ho‘omau akula ke kanaka i kona hele ‘ana ma luna o kona hoki me ke kaumaha o ka na‘au, e uwē ana a e uwē ana ho‘i.
43 A i kona hele ‘ana aku, uwē ihola ia i ka mea i hana ‘ia iā ia ma ke kūlanakauhale ‘ino ‘o Sodoma.

MOKUNA 19

1 A ‘o nā kūlanakauhale ‘o Sodoma he ‘ehā luna kānāwai no nā kūlanakauhale ‘ehā, a eia ko lākou mau inoa, ‘o Seraka ma ke kūlanakauhale ‘o Sodoma, ‘o Sarekada ma Gomora, ‘o Zabenaka ma ‘Adema, a me Menona ma Zeboima.
2 A kapa akula ke kauwā a ‘Aberahama iā lākou i nā inoa ‘ē a‘e, a ho‘ololi ‘o ia iā Seraka i Shakra, ‘o Sharkad i Shakrura, ‘o Zebnac i Kezobim, a ‘o Menon i Matzlodin.
3 A ma ka makemake o ko lākou mau luna kānāwai ‘ehā, ua kūkulu ‘ia nā moe o nā kānaka o Sodoma a me Gomora ma nā alanui o nā kūlanakauhale, a inā hele mai kekahi kanaka i kēia mau wahi, hopu lākou iā ia a lawe iā ia i kekahi o ko lākou mau moe, a ho‘omoe ikaika iā ia i loko o ia mau wahi.
4 A i kona moe ‘ana i lalo, kū maila nā kānaka ‘ekolu ma kona po‘o, a ‘ekolu ho‘i ma kona mau wāwae, a ana akula iā ia ma ka lō‘ihi o ka moena, a inā emi iho ke kanaka ma mua o ka moena, e hohola kēia mau kānaka ‘eono iā ia ma kēlā me kēia ‘ao‘ao, a i kona kāhea ‘ana aku iā lākou, ‘a‘ole lākou e pane mai iā ia.
5 A inā ‘oi aku kona lō‘ihi ma mua o ka moena, e huki pū lāua i nā ‘ao‘ao ‘elua o ka moena ma kēlā me kēia ‘ao‘ao, a hiki i ke kanaka i nā puka o ka make.
6 A inā e ho‘omau ‘o ia i ka kāhea ‘ana iā lākou, e ‘ōlelo mai lākou iā ia, me ka ‘ī ‘ana, Pēlā nō e hana ‘ia ai ke kanaka e hele mai ana i ko mākou ‘āina.
7 A lohe a‘ela nā kānaka i nā mea a pau a nā kānaka o nā kūlanakauhale ‘o Sodoma i hana ai, ‘a‘ole lākou i hele mai i laila.
8 A i ka wā i hiki mai ai kekahi kanaka ‘ilihune i ko lākou ‘āina, hā‘awi lākou iā ia i ke kālā a me ke gula, a ho‘olaha aku i ke kūlanakauhale a pau, ‘a‘ole e hā‘awi iā ia i kahi ‘āpana berena e ‘ai ai, a inā e noho ka malihini ma laila no kekahi mau lā, a make i ka pōloli, ‘a‘ole hiki iā ia ke loa‘a kahi ‘āpana berena, a laila i kona make ‘ana, e hele mai nā kānaka a pau o ke kūlanakauhale a lawe i kā lākou kālā a me ke gula a lākou i hā‘awi aku ai iā ia.
9 A ‘o ka po‘e i ‘ike i ke kālā a i ke gula paha a lākou i hā‘awi aku ai iā ia, lawe hou akula lākou ia mea, a i kona make ‘ana, kā‘ili a‘ela lākou i kona mau kapa komo, a hakakā ihola lākou no ia mau mea, a ‘o ka mea i lanakila ma luna o kona hoalauna, lawe akula ia mau mea.
10 Ma hope iho, lawe lākou iā ia a kanu iā ia ma lalo o kekahi o nā lā‘au li‘ili‘i ma nā wao nahele; pēlā lākou i hana ai i nā lā a pau i ka po‘e a pau i hele mai i o lākou lā a make ma ko lākou ‘āina.

11 A ma hope iho, hoʻouna akula ʻo Sara iā ʻEliezera i Sodoma, e ʻike iā Lota a e nīnau i kona pono.
12 A hele akula ʻo ʻEliezera i Sodoma, a hālāwai ihola me kekahi kanaka o Sodoma e hakakā ana me kekahi malihini, a kāʻili aʻela ke kanaka o Sodoma i nā lole a pau o ke kanaka ʻilihune a hele akula.
13 A kāhea akula kēia kanaka ʻilihune iā ʻEliezera, a nonoi akula iā ia no ka mea a ke kanaka o Sodoma i hana aku ai iā ia.
14 ʻĪ maila kēlā iā ia, No ke aha lā ʻoe e hana ai pēlā i ke kanaka ʻilihune i hele mai i kou ʻāina?
15 ʻŌlelo akula ke kanaka o Sodoma iā ʻEliezera, ʻī akula, ʻO kou kaikaina anei kēia kanaka? Ua hoʻolilo anei nā kānaka o Sodoma iā ʻoe i luna kānāwai i kēia lā, i ʻōlelo mai ai ʻoe no kēia kanaka?
16 A hakakā ʻo ʻEliezera me ke kanaka o Sodoma no ke kanaka ʻilihune, a i ka wā i hoʻokokoke aku ai ʻo ʻEliezera e lawe i nā kapa o ke kanaka ʻilihune mai ke kanaka o Sodoma mai, wikiwiki ihola ia a hahau akula i ka lae o ʻEliezera me ka pōhaku.
17 A kahe nui ke koko mai ka lae o ʻEliezera mai, a i ka ʻike ʻana o ke kanaka i ke koko, lālau akula ʻo ia iā ʻEliezera, ʻī akula, E hāʻawi mai ʻoe i kaʻu uku no koʻu hoʻopau ʻana i kēia koko ʻino ma kou lae, no ka mea, ʻo ia ke ʻano maʻamau a me ke kānāwai ma ko mākou ʻāina.
18 ʻĪ akula ʻo ʻEliezera iā ia, Ua ʻeha mai ʻoe iaʻu, a ke koi mai nei ʻoe iaʻu e uku aku iā ʻoe i kāu uku; ʻaʻole naʻe i hoʻolohe ʻo ʻEliezera i nā ʻōlelo a ke kanaka o Sodoma.
19 A laila hopu akula ke kanaka iā ʻEliezera, a alakaʻi akula iā ia i o Sakara lā, ke luna kānāwai o Sodoma, no ka hoʻokolokolo ʻana.
20 ʻŌlelo akula ke kanaka i ka luna kānāwai, ʻī akula, Ke noi aku nei au iā ʻoe e kuʻu haku, penei ka hana ʻana a kēia kanaka, no ka mea, ua hahau au iā ia me ka pōhaku a kahe ke koko mai kona lae mai, ʻaʻole hoʻi ia e hāʻawi mai iaʻu i kaʻu uku.
21 ʻĪ akula ka luna kānāwai iā ʻEliezera, Ke ʻōlelo ʻoiaʻiʻo nei kēia kanaka iā ʻoe, e hāʻawi iā ia i kāna uku, no ka mea, ʻo ia ke ʻano maʻamau ma ko mākou ʻāina; a lohe ʻo ʻEliezera i nā ʻōlelo a ka luna kānāwai, a hāpai aʻela ia i kahi pōhaku a hahau i ka luna kānāwai, a hahau ka pōhaku ma kona lae, a kahe nui ke koko mai ka lae o ka luna kānāwai mai, a ʻī akula ʻo ʻEliezera, Inā ʻo kēia ke ʻano maʻamau ma ko ʻoukou ʻāina, e hāʻawi aku ʻoe i kēia kanaka i ka mea aʻu e hāʻawi aku ai iā ia, no ka mea, ʻo kāu hoʻoholo kēia, ua hoʻoholo ʻoe.
22 A waiho akula ʻo ʻEliezera i ke kanaka o Sodoma me ka luna kānāwai, a hele akula ia.
23 A i ke kaua ʻana o nā aliʻi o ʻElama me nā aliʻi o Sodoma, ua lawe pio nā aliʻi o ʻElama i ka waiwai a pau o Sodoma, a ua lawe pio lākou iā Lota, me kāna waiwai. A i ka haʻi ʻia ʻana iā ʻAberahama, hele akula ia a kaua aku i nā aliʻi o ʻElama, a ua loaʻa iā ia mai ko lākou mau lima aku nā waiwai a pau o Lota a me nā waiwai o Sodoma.
24 Ia manawa, hānau maila ka wahine a Lota i kaikamahine nāna, a kapa akula ia i kona inoa ʻo Paletita, ʻī ihola, No ka mea, ua hoʻopakele ke Akua iā ia, a me kona ʻohana a pau mai nā aliʻi o ʻElama mai; a ulu aʻela ʻo Paletita, ke kaikamahine a Lota, a lawe kekahi o nā kānaka o Sodoma iā ia i wahine nāna.
25 Hele maila kekahi kanaka ʻilihune i loko o ke kūlanakauhale e ʻimi i mea e ʻai ai, a noho ihola ia ma ia kūlanakauhale i kekahi mau lā, a kauoha akula nā kānaka a pau o Sodoma i ko lākou ʻano maʻamau, ʻaʻole e hāʻawi aku i kekahi ʻāpana berena i ua kanaka lā, a hiki i kona hāʻule ʻana i ka make ma ka honua; a hana ihola lākou pēlā.
26 A ʻike akula ʻo Paliti ke kaikamahine a Lota i kēia kanaka e moe ana ma nā alanui e pōloli ana i ka pōloli, ʻaʻohe mea nāna i hāʻawi iā ia i kekahi mea e ola ai, a ua kokoke ʻo ia e make.
27 Ua piha kona ʻuhane i ke aloha no ke kanaka, a hānai malū ʻo ia iā ia me ka berena no nā lā he nui, a ua ola hou ka ʻuhane o kēia kanaka.
28 No ka mea, i kona hele ʻana e kiʻi i ka wai, waiho ihola ia i ka berena i loko o ka ipu wai, a hiki akula i kahi o ke kanaka ʻilihune, lawe aʻela ia i ka berena mai loko mai o ka ipu, a hāʻawi akula iā ia e ʻai; pēlā kāna hana ʻana i nā lā he nui.
29 A ua kahaha nā kānaka a pau o Sodoma a me Gomora pehea lā e hiki ai i kēia kanaka ke hoʻomanawanui i ka pōloli no nā lā he nui.
30 ʻĪ akula lākou kekahi i kekahi, ʻO kēia wale nō paha kāna ʻai ʻana a me kāna inu ʻana, no ka mea, ʻaʻole hiki i ke kanaka ke hoʻomanawanui i ka pōloli no nā lā he nui a i ʻole ke ola e like me kēia kanaka, me ka ʻole o ka loli ʻana o kona helehelena; a peʻe ihola ʻekolu kānaka ma kahi i hoʻonoho ʻia ai ke kanaka ʻilihune, e ʻike i ka mea nāna i lawe mai i ka berena e ʻai ai iā ia.
31 A hele akula ʻo Paliti ke kaikamahine a Lota i kēlā lā e kiʻi i ka wai, a waiho ihola i ka berena i loko o kāna bākeke wai, a hele akula ia e huki i ka wai ma kahi o ke kanaka ʻilihune, a lawe aʻela ia i ka berena mai loko mai o ka bākeke, a hāʻawi akula i ke kanaka ʻilihune, a ʻai ihola ia.
32 A ʻike akula nā kānaka ʻekolu i ka mea a Paltith i hana ai i ke kanaka ʻilihune, a ʻī akula lākou iā ia, ʻO ʻoe nō hoʻi ka mea nāna i kākoʻo iā ia, a no laila, ʻaʻole ʻo ia i pōloli, ʻaʻole hoʻi i loli ke ʻano, ʻaʻole hoʻi i make e like me ke koena.
33 A puka akula nā kānaka ʻekolu i waho o kahi a lākou i peʻe ai, a hopu ihola iā Paltith a me ka berena ma ka lima o ke kanaka ʻilihune.
34 A lawe akula lākou iā Paliti a lawe akula iā ia i mua o ko lākou mau luna kānāwai, a ʻī akula lākou iā lākou, Pēlā kāna i hana ai, a ʻo ia ka mea nāna i hāʻawi i ke kanaka ʻilihune me ka berena, no laila, ʻaʻole ʻo ia i make i kēia manawa a pau; no laila, e haʻi mai iā mākou i ka hoʻopaʻi i kūpono i kēia wahine no kona uhaki ʻana i ko mākou kānāwai.
35 A laila ʻākoakoa maila nā kānaka o Sodoma a me Gomora, a hoʻā ihola i ke ahi ma ke alanui o ke kūlanakauhale, a lawe akula i ka wahine a hoʻolei akula iā ia i loko o ke ahi, a ua pau ʻo ia i ke ahi a lilo i lehu.
36 A ma ke kūlanakauhale ʻo ʻAdema, he wahine kā lākou i hana like ai.
37 No ka mea, ua hele mai kekahi kanaka hele i ke kūlanakauhale ʻo ʻAdema e noho ma laila i ka pō a pau, me ka manaʻo e hoʻi i ka home i ke kakahiaka, a noho ihola ia ma ke alo o ka puka o ka hale o ka makua kāne o ke kaikamahine ʻōpiopio, e noho ma laila, i ka napoʻo ʻana o ka lā i kona hiki ʻana i laila; a ʻike akula ke kaikamahine iā ia e noho ana ma ka puka o ka hale.

38 A noi akula ia iā ia i wai e inu, nīnau akula kēlā iā ia, ʻO wai ʻoe? ʻĪ akula kēlā iā ia, Ua hele au ma ke ala i kēia lā, a hiki akula i ʻaneʻi i ka napoʻo ʻana o ka lā, no laila e noho au ma ʻaneʻi i ka pō a pau, a i ke kakahiaka e ala koke au a hoʻomau i kaʻu huakaʻi.
39 A laila, komo akula ke kaikamahine i loko o ka hale, a lawe mai i ka berena a me ka wai no ke kanaka, e ʻai a e inu.
40 A ua ʻike ʻia kēia mea e nā kānaka o ʻAdema, a ua ʻākoakoa lākou, a lawe maila i ke kaikamahine ʻōpiopio i mua o nā luna kānāwai, i hoʻokolokolo lākou iā ia no kēia hana.
41 A ʻī maila ka luna kānāwai, Pono e kau ʻia ka hoʻoholo make ma luna o kēia wahine no ka mea ua uhaki ʻo ia i ko mākou kānāwai, a no laila, ʻo ia ka hoʻoholo e pili ana iā ia.
42 A ua ʻākoakoa nā kānaka o kēlā mau kūlanakauhale a lawe mai i ke kaikamahine ʻōpio, a poni iā ia me ka meli mai ke poʻo a i ka wāwae, e like me ka ʻōlelo a ka luna kānāwai, a hoʻonoho lākou iā ia i mua o kahi poʻe nalo meli e noho ana i loko o ko lākou mau pūnana meli i kēlā manawa, a lele maila nā nalo meli ma luna ona a nahu iā ia a pehu kona kino a pau.
43 A uwē akula ke kaikamahine no nā nalo meli, akā, ʻaʻohe mea i nānā mai iā ia, ʻaʻole hoʻi i aloha iā ia, a piʻi akula kāna uwē ʻana i ka lani.
44 A ua hoʻonāukiuki ʻia ʻo Iēhova no kēia mea, a no nā hana a pau a nā kūlanakauhale ʻo Sodoma, no ka mea, ua nui kā lākou ʻai, a ua maluhia lākou i waena o lākou, ʻaʻole naʻe i mālama i ka poʻe ʻilihune a me ka poʻe nele, a i kēlā mau lā, ua nui loa kā lākou hana ʻino a me nā hewa i mua o Iēhova.
45 A hoʻouna akula ʻo Iēhova i ʻelua o nā ʻānela i hele mai i ka hale o ʻAberahama, e luku iā Sodoma a me kona mau kūlanakauhale.
46 Ala aʻela nā ʻānela mai ka puka o ka halelewa o ʻAberahama mai, ma hope o kā lākou ʻai ʻana a me ka inu ʻana, a hiki akula lākou i Sodoma i ke ahiahi; a e noho ana ʻo Lota ma ka puka o Sodoma. A ʻike akula ʻo ia iā lākou, kū aʻela ia e hālāwai me lākou, a kūlou ihola i lalo i ka honua.
47 Koi ikaika akula ia iā lāua, a lawe akula iā lāua i loko o kona hale, a hāʻawi akula iā lāua i ka ʻai a lāua i ʻai ai, a moe ihola lāua ma kona hale a ao ka pō.
48 ʻŌlelo maila nā ʻānela iā Lota, E kū aʻe, e hele aku mai kēia wahi aku, ʻo ʻoe a me nā mea āu a pau, o pau auaneʻi ʻoe i loko o ka hewa o kēia kūlanakauhale; no ka mea, e luku mai ana ʻo Iēhova i kēia wahi.
49 Lālau akula nā ʻānela i ka lima o Lota, a me ka lima o kāna wahine, a me ka lima o kāna mau keiki, a me kona waiwai a pau, a lawe akula iā ia i waho, a hoʻokuʻu akula iā ia ma waho o nā kūlanakauhale.
50 ʻĪ maila lākou iā Lota, E holo i pakele kou ola. A holo akula ia me kāna mau mea a pau.
51 A laila, hoʻoua maila ʻo Iēhova ma luna o Sodoma a ma luna o Gomora, a ma luna o ia mau kūlanakauhale a pau i ka luaʻi pele a me ke ahi mai o Iēhova mai, mai ka lani mai.
52 A hoʻokahuli ihola ʻo ia i kēia mau kūlanakauhale, a me ke kula a pau, a me nā kānaka a pau o ia mau kūlanakauhale, a me nā mea ulu ma ka honua; a nānā akula ʻo ʻAdo ka wahine a Lota i hope e ʻike i ka luku ʻia ʻana o nā kūlanakauhale, no ka mea, ua hoʻoneʻe ʻia kona aloha no kāna mau kaikamāhine i noho ma Sodoma, no ka mea, ʻaʻole lākou i hele pū me ia.
53 A i kona nānā ʻana i hope, lilo ia i kia paʻakai, a aia nō ia ma ia wahi a hiki i kēia lā.
54 A ʻo nā bipi kāne e kū ana ma ia wahi i kēlā me kēia lā, ua palu lākou i ka paʻakai a hiki i nā wēlau o ko lākou mau wāwae, a i ke kakahiaka e kupu hou mai ia, a palu hou lākou ia mea a hiki i kēia lā.
55 Holo akula ʻo Lota, a me kāna mau kaikamāhine ʻelua i koe me ia, a pakele akula i ke ana o ʻAdulama, a noho ihola lākou ma laila i kekahi manawa.
56 Ala aʻela ʻo ʻAberahama i kakahiaka nui e ʻike i ka mea i hana ʻia ma nā kūlanakauhale ʻo Sodoma: nānā akula ia, a ʻike akula i ka uahi o nā kūlanakauhale e piʻi ana i luna, e like me ka uahi o ka umu ahi.
57 A noho ihola ʻo Lota a me kāna mau kaikamāhine ʻelua i loko o ke ana, a hoʻoinu lākou i ko lāua makuakāne i ka waina, a moe ihola lākou me ia, no ka mea, ʻī maila lākou, ʻaʻohe kanaka ma ka honua e hiki ke hoʻoulu i nā hua mai loko mai o lāua, no ka mea, ua manaʻo lākou ua luku ʻia ka honua a pau.
58 A moe pū lāua me ko lāua makua kāne, hāpai aʻela lāua, a hānau maila i nā keiki kāne: a kapa ihola ka hiapo i ka inoa o kāna keiki ʻo Moaba, ʻī ihola, Na koʻu makua kāne mai ia i hāpai iā ia; ʻo ia ke kupuna o ka Moaba a hiki i kēia lā.
59 A kapa akula hoʻi ka muli iho i kāna keiki ʻo Benami: ʻo ia ke kupuna o nā mamo a ʻAmona a hiki i kēia lā.
60 A ma hope iho o kēia, hele akula ʻo Lota a me kāna mau kaikamāhine ʻelua mai laila aku, a noho ihola ia ma kēlā ʻaoʻao o Ioredane me kāna mau kaikamāhine ʻelua a me kā lāua mau keiki kāne, a ulu aʻela nā keiki kāne a Lota, a hele akula lākou a lawe i nā wāhine na lākou iho no ka ʻāina ʻo Kanaʻana, a hānau maila lākou i nā keiki, a hua nui a nui loa.

MOKUNA 20

1 I kēlā manawa, hele akula ʻo ʻAberahama mai loko mai o nā lāʻau ʻoka o Mamere, a hele akula i ka ʻāina o ko Pilisetia, a noho ihola ia ma Gerara: i ka makahiki iwakāluakumamālima o ko ʻAberahama noho ʻana ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana, a i ka makahiki haneri o ke ola ʻana o ʻAberahama, hiki akula ʻo ia i Gerara ma ka ʻāina o ko Pilisetia.
2 A hiki akula lāua i ka ʻāina, ʻī akula ʻo ia iā Sara, ʻO ka poʻe a pau e nīnau mai iā ʻoe, e ʻī aku ʻoe, ʻO ʻoe koʻu kaikuahine, i pakele ai kāua i ka hewa o ka poʻe e noho ana ma ka ʻāina.
3 A i ka noho ʻana o ʻAberahama ma ka ʻāina o ko Pilisetia, ʻike aʻela nā kauwā a ʻAbimeleka ke aliʻi o ko Pilisetia iā Sara, he maikaʻi loa, nīnau maila lākou iā ʻAberahama nona, ʻī maila ia, ʻO koʻu kaikuahine ia.
4 Hele akula nā kauwā a ʻAbimeleka i o ʻAbimeleka lā, ʻī akula, Ua hele mai kekahi kanaka no ka ʻāina ʻo Kanaʻana e noho ma ia ʻāina, a he kaikuahine kona, he wahine maikaʻi loa.
5 A lohe ʻo ʻAbimeleka i nā ʻōlelo a kāna poʻe kauwā i hoʻomaikaʻi aku iā Sara iā ia, hoʻouna akula ʻo ʻAbimeleka i kāna mau luna, a lawe maila lākou iā Sara i ke aliʻi.

6 A hele akula ʻo Sara i ka hale o ʻAbimeleka, a ʻike akula ke aliʻi he maikaʻi ʻo Sara, a ua ʻoluʻolu nui ke aliʻi iā ia.
7 A hele akula ia a hiki i ona lā, nīnau akula iā ia, He aha kēlā kanaka āu i hele pū mai ai i ko kākou ʻāina? ʻĪ maila ʻo Sara, ʻO koʻu kaikunāne ia, a ua hele mai māua mai ka ʻāina ʻo Kanaʻana mai e noho ma kahi e loaʻa ai iā māua.
8 ʻĪ maila ʻo ʻAbimeleka iā Sara, Aia hoʻi i mua ou koʻu ʻāina, e hoʻonoho i kou kaikunāne ma kekahi ʻāpana o kēia ʻāina āu e ʻoluʻolu ai, a na kāua ia e hoʻokiʻekiʻe iā ia ma luna o nā kānaka a pau o ka ʻāina, no ka mea, ʻo kou kaikunāne ia.
9 A laila, kāhea akula ʻo ʻAbimeleka iā ʻAberahama: a hele maila ʻo ʻAberahama i o ʻAbimeleka lā.
10 ʻĪ maila ʻo ʻAbimeleka iā ʻAberahama, Aia hoʻi, ua kauoha aku au e hoʻohanohano ʻia ʻoe e like me kou makemake no kou kaikuahine ʻo Sara.
11 Hele akula ʻo ʻAberahama mai ke alo aku o ke aliʻi, a ukali akula ka makana a ke aliʻi iā ia.
12 E like me ke ahiahi, ma mua o ka moe ʻana o kānaka, ua noho ke aliʻi ma luna o kona noho aliʻi, a ua hiamoe nui ʻo ia, a moe ihola ia ma luna o ka noho aliʻi a hiamoe ihola a hiki i ke kakahiaka.
13 A moeʻuhane ihola ia, aia hoʻi, hele maila kekahi ʻānela o Iēhova iā ia me ka pahi kaua i unuhi ʻia ma kona lima; a kū maila ka ʻānela ma luna o ʻAbimeleka, a makemake ihola e pepehi iā ia me ka pahi kaua: a makaʻu ihola ke aliʻi i loko o kona moeʻuhane, ʻī akula i ka ʻānela, He aha kaʻu hewa iā ʻoe, i hele mai ai ʻoe e pepehi mai iaʻu me kāu pahi kaua?
14 ʻŌlelo maila ka ʻānela iā ʻAbimeleka, Aia hoʻi, e make ana ʻoe no ka wahine āu i lawe mai ai i kou hale i nehinei, no ka mea, he wahine mare ia, ʻo ka wahine a ʻAberahama i hele mai i kou hale; no laila, e hoʻihoʻi aku ʻoe i kēlā kanaka i kāna wahine, no ka mea, ʻo kāna wahine ia; a i ʻole ʻoe e hoʻihoʻi aku iā ia, e ʻike pono ʻoe, e make ʻiʻo nō ʻoe, ʻo ʻoe a me kou poʻe a pau.
15 A i kēlā pō, ua nui ka uwē ʻana ma ka ʻāina o ko Pilisetia, a ʻike akula ka poʻe noho o ka ʻāina i ke kiʻi o ke kanaka e kū ana me ka pahi kaua i unuhi ʻia ma kona lima, a pepehi ihola ia i ka poʻe noho o ka ʻāina me ka pahi kaua, ʻoiaʻiʻo, hoʻomau akula ʻo ia i ka pepehi ʻana iā lākou.
16 A luku maila ka ʻānela o Iēhova i ka ʻāina a pau o ko Pilisetia ia pō; a nui ka haunaele ia pō a me ke kakahiaka aʻe.
17 A ua pani ʻia nā ʻōpū a pau, a me ko lākou puka ʻana o ka maʻi a pau; a kau mai la ka lima o Iēhova ma luna o lākou no Sara, ka wahine a ʻAberahama, ka mea a ʻAbimeleka i lawe ai.
18 A i ke kakahiaka, ala aʻela ʻo ʻAbimeleka me ka makaʻu, a me ka pihoihoi a me ka makaʻu nui, hoʻouna akula ia, a kāhea akula i kāna poʻe kauwā, a haʻi akula i kāna moe iā lākou; a makaʻu nui ihola nā kānaka.
19 A ʻōlelo maila kekahi kanaka e kū ana i waena o nā kauwā a ke aliʻi i ke aliʻi, ʻī maila, E ke aliʻi e, e hoʻihoʻi aku ʻoe i kēia wahine i kāna kāne, no ka mea, ʻo ia kāna kāne; no ka mea, ua like kēia me ke aliʻi o ʻAigupita i kona hiki ʻana mai i ʻAigupita.
20 ʻĪ akula ia no kāna wahine, ʻO koʻu kaikuahine ia, no ka mea, pēlā kāna hana i kona hele ʻana mai e noho ma ka ʻāina āna i noho malihini ai.
21 Hoʻouna akula ʻo Paraʻo e lawe i kēia wahine i wahine nāna, a hoʻouna maila ʻo Iēhova iā ia i nā maʻi ʻino loa, a hiki i kona hoʻihoʻi ʻana i ka wahine i kāna kāne.
22 Ano hoi, e ke alii e, e ike oe i ka mea i hanaia i nehinei i ka aina a pau, no ka mea, he nui loa ka haunaele a me ke kaumaha a me ke kanikau, a ua ike makou no ka wahine au i lawe ai.
23 No laila, e hoʻihoʻi aku ʻoe i kēia wahine i kāna kāne, o hiki mai ia iā kākou e like me ia i hana ʻia ai iā Paraʻo ke aliʻi o ʻAigupita a me kona poʻe kānaka, a i ʻole e make kākou. A wikiwiki aʻela ʻo ʻAbimeleka, a kāhea akula iā Sara, a hele maila ia i mua ona, a kāhea akula ʻo ia iā ʻAberahama, a hele maila ia i mua ona.
24 ʻĪ maila ʻo ʻAbimeleka iā lāua, He aha kēia hana a ʻolua i ʻōlelo mai ai, he kaikunāne ʻolua, a he kaikuahine ʻolua, a ua lawe au i kēia wahine i wahine naʻu?
25 ʻĪ akula ʻo ʻAberahama, No ka mea, ua manaʻo wau e make ana au no kaʻu wahine; a lawe aʻela ʻo ʻAbimeleka i nā hipa, a me nā bipi, a me nā kauwā kāne, a me nā kauwā wahine, a me hoʻokahi tausani ʻāpana kālā, a hāʻawi akula iā ʻAberahama, a hoʻihoʻi akula iā Sara iā ia.
26 ʻĪ maila ʻo ʻAbimeleka iā ʻAberahama, Aia hoʻi, i mua ou ka ʻāina a pau, e noho ʻoe ma laila ma kahi āu e makemake ai.
27 A hele akula ʻo ʻAberahama lāua ʻo Sara, kāna wahine, mai ke alo aku o ke aliʻi me ka hanohano a me ka mahalo, a noho ihola lāua ma ka ʻāina, ma Gerara.
28 A ʻo ka poʻe a pau e noho ana ma ka ʻāina o ko Pilisetia, a me nā kauwā a ke aliʻi, ua ʻeha mau lākou, no ke ahulau a ka ʻānela i kau mai ai ma luna o lākou i ka pō a pau no Sara.
29 A laila, kāhea akula ʻo ʻAbimeleka iā ʻAberahama, ʻī akula, E pule aku ʻoe iā Iēhova kou Akua no kāu poʻe kauwā, i lawe aku ai ʻo ia i kēia make mai waena aku o mākou.
30 A pule akula ʻo ʻAberahama no ʻAbimeleka a me kona poʻe kānaka, a hoʻolohe maila ʻo Iēhova i ka pule a ʻAberahama, a hoʻōla maila ʻo ia iā ʻAbimeleka a me kona poʻe kānaka a pau.

MOKUNA 21

1 A i ka pau ʻana o ka makahiki a me nā malama ʻehā o ka noho ʻana o ʻAberahama ma Gerara ma ka ʻāina o ko Pilisetia, ua ʻike maila ke Akua iā Sara, a hoʻomanaʻo maila ʻo Iēhova iā ia, a hāpai aʻela ʻo ia, a hānau maila he keiki kāne na ʻAberahama.
2 Kapa akula ʻo ʻAberahama i ka inoa o ke keiki āna i hānau ai nāna, a Sara i hānau ai nāna, ʻo ʻIsaʻaka.
3 A ʻoki poepoe ihola ʻo ʻAberahama i kāna keiki iā ʻIsaʻaka i ka wā ʻewalu o kona ola ʻana, e like me kā ke Akua i kauoha mai ai iā ʻAberahama e hana aku i kāna poʻe mamo ma hope ona: a hoʻokahi haneri makahiki o ʻAberahama a he kanaiwa makahiki o Sara i ka wā i hānau ai ʻo ʻIsaʻaka na lāua.
4 A nui aʻela ke keiki, a ua ukuhi ʻia ʻo ia: a hana ihola ʻo ʻAberahama i ka ʻahaʻaina nui i ka lā i ukuhi ʻia ai ʻo ʻIsaʻaka.
5 A hele maila ʻo Sema lāua ʻo ʻEbera, a me nā kānaka koʻikoʻi a pau o ka ʻāina, a me ʻAbimeleka ke aliʻi o ko Pilisetia, a me kāna poʻe kauwā, a me Pikola, ka luna koa o kona poʻe koa, e ʻai, a e inu, a e ʻoliʻoli i ka ʻahaʻaina a

ʻAberahama i hana ai i ka lā i hoʻokahe ʻia ai ka waiū o kāna keiki ʻo ʻIsaʻaka.
6 A ʻo Tera hoʻi, ka makua kāne o ʻAberahama, a me Nahora kona kaikaina, hele maila lākou mai Harana mai, a me nā mea a pau a lākou i hele mai ai: no ka mea, ua hauʻoli nui lākou i ka lohe ʻana ua hānau ʻia he keiki kāne na Sara.
7 A hele maila lākou i o ʻAberahama lā; ʻai ihola lākou a inu hoʻi i ka ʻahaʻaina a ʻAberahama i hoʻomākaukau ai i ka lā i hoʻokahe ʻia ai ʻo ʻIsaʻaka.
8 A hauʻoli pū ʻo Tera lāua ʻo Nahora me ʻAberahama, a noho pū ihola lāua me ia ma ka ʻāina o ko Pilisetia i nā lā he nui.
9 Ia manawa, make ihola ʻo Seruga ke keiki a Reu, i ka makahiki mua o ka hānau ʻana o ʻIsaʻaka ke keiki a ʻAberahama.
10 ʻO nā lā a pau o Seruga, ʻelua haneri kanakolukumamāiwa makahiki: a make ihola ia.
11 A ua nui aʻe ʻo ʻIsemaʻela ke keiki a ʻAberahama ia mau lā, he ʻumikumamāhā ona makahiki i ka wā i hānau ai ʻo Sara iā ʻIsaʻaka na ʻAberahama.
12 A ʻo ke Akua me ʻIsemaʻela ke keiki a ʻAberahama, a nui aʻela ia, a aʻo ihola ia e hoʻohana i ke kakaka, a lilo aʻela ia i mea pana pua.
13 I ka piha ʻana o ʻIsaʻaka i nā makahiki ʻelima, e noho ana ʻo ia me ʻIsemaʻela ma ka puka o ka halelewa.
14 Hele maila ʻo ʻIsemaʻela i o ʻIsaʻaka lā, a noho ihola i mua ona, lālau ihola ia i ke kakaka, huki aʻela iā ia, a hoʻokomo ihola i ka pua i loko, a manaʻo ihola e pepehi iā ʻIsaʻaka.
15 A ʻike akula ʻo Sara i ka mea a ʻIsemaʻela i makemake ai e hana iā ʻIsaʻaka kāna keiki, ua kaumaha loa ia no kāna keiki; a kāhea akula ia iā ʻAberahama, ʻī akula iā ia, E kipaku aku i kēia kauwā wahine a me kāna keiki; no ka mea, ʻaʻole e hoʻoilina pū kāna keiki me kaʻu keiki, no ka mea, pēlā kāna i ʻimi ai e hana iā ia i kēia lā.
16 Hoʻolohe akula ʻo ʻAberahama i ka leo o Sara, a ala aʻela ia i kakahiaka nui, a lawe akula i nā berena he ʻumikumamālua a me ka ʻōmole wai āna i hāʻawi aku ai iā Hagara, a hoʻouna akula iā ia me kāna keiki. A hele akula ʻo Hagara me kāna keiki i ka wao nahele, a noho ihola lāua ma ka wao nahele ʻo Parana me ka poʻe noho o ka wao nahele, a he pana pua ʻo ʻIsemaʻela, a noho lōʻihi ʻo ia ma ka wao nahele.
17 A ma hope iho, hele akula ia a me kona makuahine i ka ʻāina ʻo ʻAigupita, a noho ihola lāua ma laila: a lawe aʻela ʻo Hagara i wahine na kāna keiki no ʻAigupita mai, ʻo Meriba kona inoa.
18 A hāpai aʻela ka wahine a ʻIsemaʻela, a hānau maila i ʻehā mau keiki kāne a me ʻelua mau kaikamahine, a ma hope iho, hele akula ʻo ʻIsemaʻela, a me kona makuahine, a me kāna wahine, a me nā keiki, a hoʻi akula i ka wao nahele.
19 A hana ihola lākou i nā halelewa no lākou iho ma ka wao nahele, kahi a lākou i noho ai, a hoʻomau akula lākou i ka hele ʻana, a laila hoʻomaha ihola i kēlā me kēia mahina a i kēlā me kēia makahiki.
20 A hāʻawi maila ke Akua iā ʻIsemaʻela i nā hipa, a me nā bipi, a me nā halelewa no ʻAberahama, a ua nui aʻe kāna mau holoholona.
21 A noho ihola ʻo ʻIsemaʻela ma nā wao nahele a ma nā halelewa, e hele ana a e hoʻomaha ana no ka manawa lōʻihi, ʻaʻole hoʻi ia i ʻike i ka maka o kona makuakāne.
22 A ma hope iho o kekahi mau lā, ʻī akula ʻo ʻAberahama iā Sara kāna wahine, E hele au e ʻike i kaʻu keiki ʻo ʻIsemaʻela, no ka mea, ua nui koʻu makemake e ʻike iā ia, no ka mea, ʻaʻole au i ʻike iā ia no ka manawa lōʻihi.
23 Holo akula ʻo ʻAberahama ma luna o kekahi o kāna mau kāmelo i ka wao nahele e ʻimi i kāna keiki ʻo ʻIsemaʻela, no ka mea, ua lohe ʻo ia e noho ana ʻo ia i loko o ka halelewa ma ka wao nahele me kāna mau mea a pau.
24 A hele akula ʻo ʻAberahama i ka wao nahele, a hiki akula i ka halelewa o ʻIsemaʻela i ke awakea, a nīnau akula iā ʻIsemaʻela, a loaʻa iā ia ka wahine a ʻIsemaʻela e noho ana i loko o ka halelewa me kāna mau keiki, a ʻo ʻIsemaʻela kāna kāne a me kona makuahine, ʻaʻole me lākou.
25 Ninau aku la o Aberahama i ka wahine a Isemaela, i aku la, Mahea la i hele ai o Isemaela? I aku la kela, Ua hele aku la ia i ke kula e hahai holoholona, a ua kau no o Aberahama maluna o ke kamelo, no ka mea, aole ia i makemake e iho i ka honua e like me kana i hoohiki ai i kana wahine o Sara, aole ia e iho ilalo mai ke kamelo aku.
26 ʻĪ akula ʻo ʻAberahama i ka wahine a ʻIsemaʻela, E kuʻu kaikamahine, e hāʻawi mai ʻoe iaʻu i wahi wai e inu ai au; no ka mea, ua luhi au i ka hele ʻana.
27 ʻŌlelo maila ka wahine a ʻIsemaʻela iā ʻAberahama, ʻAʻohe o mākou wai, ʻaʻohe berena, a noho ihola ia ma ka halelewa, ʻaʻole i ʻike iā ʻAberahama, ʻaʻole hoʻi i nīnau iā ia ʻo wai ia.
28 Akā, e hahau ana ʻo ia i kāna mau keiki i loko o ka halelewa, a e hōʻino ana iā lākou, a hōʻino pū ʻo ia i kāna kāne ʻo ʻIsemaʻela a hōʻino iā ia, a lohe ʻo ʻAberahama i nā ʻōlelo a ka wahine a ʻIsemaʻela i kāna mau keiki, a huhū loa ihola ia a ʻaʻole hoʻi i ʻike pono ʻia.
29 Kāhea akula ʻo ʻAberahama i ka wahine e hele mai i waho o ka halelewa i ona lā: a hele maila ka wahine, a kū ihola i mua o ʻAberahama; no ka mea, ua holo ʻo ʻAberahama ma luna o ke kāmelo.
30 ʻĪ akula ʻo ʻAberahama i ka wahine a ʻIsemaʻela, Aia hoʻi mai kāu kāne ʻo ʻIsemaʻela i ka home, e ʻōlelo aku ʻoe i kēia mau ʻōlelo iā ia,
31 Ua hele mai kekahi kanaka ʻelemakule loa mai ka ʻāina o ko Pilisetia mai e ʻimi iā ʻoe, a pēlā kona helehelena a me kona kino; ʻaʻole au i nīnau iā ia ʻo wai ʻo ia, a no kou ʻike ʻana ʻaʻole ʻoe ma ʻaneʻi, ʻōlelo maila ʻo ia iaʻu, ʻī maila, Aia hoʻi mai kāu kāne ʻo ʻIsemaʻela, e haʻi aku iā ia, penei ka ʻōlelo a kēia kanaka, A hiki ʻoe i ka hale, e waiho ʻoe i kēia kui o ka halelewa āu i kau ai ma ʻaneʻi, a e kau i kekahi kui hou ma kona wahi.
32 A pau aʻela nā ʻōlelo a ʻAberahama i ka wahine, huli aʻela ia, a hoʻi akula i luna o ke kāmelo.
33 A ma hope iho, hoʻi maila ʻo ʻIsemaʻela mai ka hahai ʻana mai, ʻo ia a me kona makuahine, a hoʻi akula i ka halelewa, a ʻōlelo akula kāna wahine iā ia i kēia mau ʻōlelo,
34 Ua hele mai kekahi kanaka ʻelemakule loa mai ka ʻāina o ko Pilisetia mai e ʻimi iā ʻoe, a pēlā kona helehelena a me kona kino; ʻaʻole au i nīnau iā ia ʻo wai ʻo ia, a no kou ʻike ʻana ʻaʻole ʻoe ma ka hale, ʻī maila ʻo ia iaʻu, A hoʻi mai kāu kāne i ka hale, e haʻi aku iā ia, penei ka ʻōlelo a ke

kanaka ʻelemakule, E wehe ʻoe i ke kui o ka halelewa āu i
kau ai ma ʻaneʻi a e kau i kekahi kui hou ma kona wahi.
35 A lohe ʻo ʻIsemaʻela i nā ʻōlelo a kāna wahine, a ʻike
ihola ia ʻo kona makuakāne ia, a ʻaʻole hoʻi i hoʻohanohano
kāna wahine iā ia.
36 A hoʻomaopopo ihola ʻo ʻIsemaʻela i nā ʻōlelo a kona
makuakāne āna i ʻōlelo aku ai i kāna wahine, a hoʻolohe
ihola ʻo ʻIsemaʻela i ka leo o kona makuakāne, a hoʻolei
akula ʻo ʻIsemaʻela i kēlā wahine, a hele akula ia.
37 A ma hope iho, hele akula ʻo ʻIsemaʻela i ka ʻāina ʻo
Kanaʻana, a lawe aʻela ʻo ia i wahine ʻē aʻe, a lawe maila iā
ia i kona halelewa, i kahi āna i noho ai.
38 A hala nā makahiki ʻekolu, ʻī maila ʻo ʻAberahama, E
hele hou ana au e ʻike i kaʻu keiki ʻo ʻIsemaʻela; no ka mea,
ʻaʻole au i ʻike iā ia no kekahi manawa lōʻihi.
39 A holo akula ia ma luna o kona kāmelo a hele akula i ka
wao nahele, a hiki akula i ka halelewa o ʻIsemaʻela i ke
awakea.
40 A nīnau akula ʻo ia iā ʻIsemaʻela, a puka maila kāna
wahine mai loko mai o ka halelewa, ʻī maila ia, ʻAʻole ia
ma ʻaneʻi, e kuʻu haku, no ka mea, ua hele aku ia e hahai
holoholona ma ke kula, a e hānai i nā kāmelo. ʻĪ akula ka
wahine iā ʻAberahama, E komo mai ʻoe i loko o ka
halelewa, e kuʻu haku, a e ʻai i kahi ʻāpana berena, no ka
mea, ua luhi kou ʻuhane i ka huakaʻi.
41 ʻĪ akula ʻo ʻAberahama iā ia, ʻAʻole au e kū no ka mea,
ua wikiwiki wau e hoʻomau i kaʻu huakaʻi, akā, e hāʻawi
mai iaʻu i kahi wai e inu ai, no ka mea, ua make wai au.
Holo wikiwiki akula ka wahine i loko o ka halelewa, a
lawe maila i ka wai a me ka berena iā ʻAberahama, a waiho
ihola i mua ona, a koi akula iā ia e ʻai; a ʻai ihola ia a inu
ihola, a ua hōʻoluʻolu ʻia kona naʻau, a hoʻomaikaʻi akula i
kāna keiki ʻo ʻIsemaʻela.
42 A pau kāna ʻai ʻana, hoʻomaikaʻi akula ia iā Iēhova, a ʻī
akula i ka wahine a ʻIsemaʻela, A hiki mai ʻo ʻIsemaʻela i
ka hale, e ʻōlelo aku ʻoe i kēia mau ʻōlelo iā ia,
43 Ua hele mai kekahi kanaka ʻelemakule no ka ʻāina o ko
Pilisetia, a nīnau mai iā ʻoe, ʻaʻole naʻe ʻoe ma ʻaneʻi; a
lawe mai au i ka berena a me ka wai nona, a ʻai ihola ia, a
inu ihola, a ʻoluʻolu ihola kona naʻau.
44 A ʻōlelo maila ʻo ia iaʻu i kēia mau ʻōlelo: Aia hoʻi mai
ʻo ʻIsemaʻela kāu kāne i ka home, e ʻōlelo aku iā ia, He
maikaʻi loa ke kui o ka halelewa āu, mai hoʻokuke aku ia
mea mai ka halelewa aku.
45 A pau aʻela ke kauoha ʻana a ʻAberahama i ka wahine,
holo akula ia i kona hale i ka ʻāina o ko Pilisetia; a i ka hiki
ʻana aku o ʻIsemaʻela i kona halelewa, hele akula kāna
wahine e hālāwai me ia me ka ʻoliʻoli a me ka naʻau
ʻoliʻoli.
46 ʻĪ maila kēlā iā ia, Ua hele mai kekahi kanaka
ʻelemakule mai ka ʻāina o ko Pilisetia mai, a pēlā kona
helehelena, a ua nīnau mai ʻo ia iā ʻoe, ʻaʻole naʻe ʻoe ma
ʻaneʻi: no laila, lawe mai au i ka berena a me ka wai, a ʻai
ihola ia a inu ihola, a ʻoluʻolu ihola kona naʻau.
47 A ʻōlelo maila ʻo ia iaʻu i kēia mau ʻōlelo, Aia hoʻi mai
ʻo ʻIsemaʻela kāu kāne i ka home, e ʻōlelo aku ʻoe iā ia, He
maikaʻi loa ke kui o ka halelewa āu, mai hoʻokuke aku ia
mea mai ka halelewa aku.
48 A ʻike ihola ʻo ʻIsemaʻela ʻo kona makuakāne ia, a ua
hoʻohanohano kāna wahine iā ia, a ua hoʻomaikaʻi mai ʻo
Iēhova iā ʻIsemaʻela.

MOKUNA 22

1 A laila kū aʻela ʻo ʻIsemaʻela, a lawe akula i kāna wahine,
a me kāna mau keiki, a me kāna mau holoholona, a me
kāna mau mea a pau, a hele akula mai laila aku, a hoʻi
akula i kona makua kāne ma ka ʻāina o ko Pilisetia.
2 A haʻi akula ʻo ʻAberahama iā ʻIsemaʻela kāna keiki i ke
kūʻai ʻana me ka wahine mua a ʻIsemaʻela i lawe ai, e like
me kāna i hana ai.
3 Noho pū ʻo ʻIsemaʻela a me kāna mau keiki me
ʻAberahama i nā lā he nui ma ia ʻāina, a noho ihola ʻo
ʻAberahama ma ka ʻāina o ko Pilisetia i nā lā he nui.
4 A ua lōʻihi aʻela nā lā a hiki i nā makahiki he
iwakāluakūmāono, a ma hope iho, hele akula ʻo
ʻAberahama me kāna poʻe kauwā a me kāna mau waiwai a
pau mai ka ʻāina aku o ko Pilisetia, a hele akula i kahi
mamao loa, a hiki akula lākou i Heberona, a noho ihola
lākou ma laila, a ʻeli ihola nā kauwā a ʻAberahama i nā lua
wai, a noho ihola ʻo ʻAberahama a me kāna mau waiwai a
pau ma kahi kokoke i ka wai, a lohe ihola nā kauwā a
ʻAbimeleka, ke aliʻi o ko Pilisetia, i ka lono ua ʻeli nā
kauwā a ʻAberahama i nā lua wai ma nā palena o ka ʻāina.
5 Hele mai la lakou, a hakaka me na kauwa a Aberahama, a
hao ae la lakou i ka luawai nui a lakou i eli ai.
6 A lohe aʻela ʻo ʻAbimeleka, ke aliʻi o ko Pilisetia, i kēia
mea, hele maila ia i o ʻAberahama lā me Pikola, ke luna
koa o kona poʻe koa, a me nā kānaka he iwakālua ona. A
ʻōlelo akula ʻo ʻAbimeleka iā ʻAberahama no kāna poʻe
kauwā, a pāpā akula ʻo ʻAberahama iā ʻAbimeleka no ka
luawai a kāna poʻe kauwā i hao ai iā ia.
7 ʻĪ maila ʻo ʻAbimeleka iā ʻAberahama, Ma ke ola ʻana o
Iēhova, ka mea nāna i hana ka honua a pau, ʻaʻole au i lohe
i ka hana a kaʻu poʻe kauwā i hana aku ai i kāu poʻe kauwā
a hiki i kēia lā.
8 Lawe aʻela ʻo ʻAberahama i ʻehiku keiki hipa wahine, a
hāʻawi akula iā ʻAbimeleka, ʻī akula, Ke noi aku nei au iā
ʻoe, e lawe ʻoe i kēia mau mea mai koʻu lima aku, i mea
hōʻike noʻu, naʻu nō i ʻeli i kēia luawai.
9 Lawe aʻela ʻo ʻAbimeleka i nā keiki hipa wahine ʻehiku a
ʻAberahama i hāʻawi aku ai nāna, no ka mea, ua hāʻawi
aku nō hoʻi ʻo ia iā ia i nā bipi a me nā bipi he nui loa: a
hoʻohiki akula ʻo ʻAbimeleka iā ʻAberahama no ka luawai;
no laila, kapa akula ʻo ia i ka inoa o ua luawai lā ʻo
Beʻereseba; no ka mea, ma laila lāua i hoʻohiki ai.
10 A hana ihola lāua i berita ma Beʻereseba: a laila, kū
aʻela ʻo ʻAbimeleka me Pikola ke aliʻi koa o kona pūʻali
koa, a me kona poʻe kānaka a pau, a hoʻi akula lāua i ka
ʻāina o ko Pilisetia: a noho ihola ʻo ʻAberahama a me kāna
mau mea a pau ma Beʻereseba, a noho ihola ia ma ia ʻāina i
kekahi mau lā a lōʻihi.
11 A kanu ihola ʻo ʻAberahama i kahi ulu lāʻau nui ma
Beʻereseba, a hana ihola ia i ʻehā puka nona e kū pono ana
i nā ʻaoʻao ʻehā o ka honua, a kanu ihola hoʻi i kahi māla
waina ma laila, i hiki ai i ka mea hele ke hele mai i o
ʻAberahama lā ke komo i loko o kekahi puka ma kona
alanui, a noho ihola ma laila a ʻai ihola a inu ihola a
māʻona ihola, a laila hele akula.
12 No ka mea, ua wehe mau ʻia ka hale o ʻAberahama no
nā keiki a kānaka i hele a hoʻi mai, ka poʻe i hele mai i kēlā
me kēia lā e ʻai a e inu i loko o ka hale o ʻAberahama.

13 A ‘o kēlā kanaka kēia kanaka i pōloli a hele mai i ka hale o ‘Aberahama, hā‘awi akula ‘o ‘Aberahama iā ia i ka berena e ‘ai ai a e inu ai a e mā‘ona ai, a ‘o kēlā kanaka kēia kanaka i hele ‘ōlohelohe i kona hale, e ‘a‘ahu ‘o ia i nā lole āna e makemake ai, a hā‘awi akula iā ia i ke kālā a me ke gula a ho‘omaopopo iā ia i ka Haku nāna ia i hana ma ka honua; ‘o ia kā ‘Aberahama i hana ai i kona ola a pau.
14 Noho ihola ‘o ‘Aberahama me kāna mau keiki a me kona mau waiwai a pau ma Be‘ereseba; a kūkulu ihola ‘o ia i kona halelewa a hiki i Heberona.
15 A noho ihola ‘o Nahora, ke kaikaina o ‘Aberahama, a me kona makua kāne, a me ko lākou waiwai a pau ma Harana, no ka mea, ‘a‘ole lākou i hele pū me ‘Aberahama i ka ‘āina ‘o Kana‘ana.
16 A ua hānau nā keiki kāne na Nahora, na Mileka ke kaikamahine a Harana, ke kaikuwahine o Sara ka wahine a ‘Aberahama.
17 Eia nā inoa o ka po‘e i hānau ‘ia nāna, ‘o ‘Uza, ‘o Buza, ‘o Kemu‘ela, ‘o Keseda, ‘o Hazo, ‘o Piledasa, ‘o Tidelapa, a ‘o Betu‘ela, ‘ewalu lākou mau keiki kāne. ‘O lākou nā keiki kāne a Mileka āna i hānau ai na Nahora ke kaikua‘ana o ‘Aberahama.
18 A he haiā wahine kā Nahora, ‘o Reuma kona inoa: a hānau maila ho‘i ‘o ia na Nahora, ‘o Zepaka, ‘o Kakasa, ‘o Takasa, a ‘o Maaka, ‘ehā lākou mau keiki kāne.
19 A ‘o nā keiki kāne a Nahora i hānau ai, he ‘umikumamālua nā keiki kāne, ‘a‘ole i komo kāna mau kaikamāhine, a ua hānau ho‘i nā keiki na lākou ma Harana.
20 A ‘o nā keiki kāne a ‘Uza, a ka makahiapo a Nahora; ‘o ‘Abi, ‘o Kerepa, ‘o Gadina, ‘o Melusa, a ‘o Debora ko lākou kaikuwahine.
21 Pea ko e ngaahi foha ‘o Pusa; ko Berakela, mo Naama, mo Seva, mo Metonu.
22 A ‘o nā keiki kāne a Kemu‘ela; ‘o ‘Arama lāua ‘o Rehoba.
23 Pea ko e ngaahi foha ‘o Keseti ko ‘Anameleki, mo Mesai, mo Penoni, mo ‘Ifi: pea ko e ngaahi foha ‘o Kasako ko Pilasi, mo Meki, mo ‘Ofeli.
24 A ‘o nā keiki kāne a Piledasa; ‘o ‘Aruda, ‘o Kamum, ‘o Mereda, a ‘o Moloka.
25 A ‘o nā keiki kāne a Tidelafa; ‘o Musana, ‘o Kusana, a ‘o Muti.
26 ‘O nā keiki kāne a Betu‘ela; ‘o Sekara, ‘o Labana, a me Rebeka ko lākou kaikuwahine.
27 Eia nā ‘ohana o nā keiki kāne a Nahora, i hānau ‘ia na lākou ma Harana: a hele akula ‘o ‘Arama ke keiki a Kemu‘ela, a me Rekoba kona kaikaina, mai Harana aku, a loa‘a iā lāua kekahi awāwa ma ka ‘āina ma ka muliwai ‘o ‘Euperate.
28 A kūkulu ihola lākou i kūlanakauhale ma laila, a kapa akula i ka inoa o ke kūlanakauhale ma muli o ka inoa ‘o Petora ke keiki a ‘Arama, ‘o ia ho‘i ‘o ‘Arama-naherayima a hiki i kēia lā.
29 A hele akula nā mamo a Keseda e noho ma kahi i loa‘a ai iā lākou kahi, a hele akula lākou, a loa‘a iā lākou ke awāwa e kū pono ana i ka ‘āina ‘o Sinara; a noho ihola lākou ma laila.
30 A kūkulu lākou i kūlanakauhale no lākou iho ma laila, a kapa akula i ka inoa o ia kūlanakauhale ‘o Keseda, ma muli o ka inoa o ko lākou kupuna kāne; ‘o ia ka ‘āina ‘o Kadesa a hiki i kēia lā; a noho ihola nā Kadesa ma ia ‘āina, a hua nui maila lākou, a māhuahua loa akula.
31 A ‘o Tera, ka makua kāne o Nahora lāua ‘o ‘Aberahama, hele akula ia a lawe i wahine hou i kona wā ‘elemakule, ‘o Pelila kona inoa; a hāpai a‘ela ‘o ia, a hānau maila i keiki kāne nāna, a kapa akula ia i kona inoa ‘o Zoba.
32 He iwakāluakūmālima nā makahiki o ko Tera ola ‘ana ma hope mai o ka hānau ‘ana o Zoba.
33 A make ihola ‘o Tera i ia makahiki, ‘o ia ho‘i ka makahiki kanakolukumamālima o ka hānau ‘ana o ‘Isa‘aka ke keiki a ‘Aberahama.
34 ‘O nā lā o Tera, ‘elua haneri a me kumamālima makahiki: a kanu ‘ia ‘o ia ma Harana.
35 He kanakolu nā makahiki o ko Zoba ola ‘ana a ke keiki a Tera, a hānau mai ‘o ‘Arama, ‘o ‘Akelisa, a me ‘Merika nāna.
36 A ‘o ‘Arama ke keiki a Zoba, ke keiki a Tera, ‘ekolu āna wāhine, a hānau maila he ‘umikumamālua keiki kāne, a me ‘ekolu kaikamahine; a hā‘awi maila ‘o Iēhova iā ‘Arama ke keiki a Zoba i ka waiwai, a me nā waiwai, a me nā bipi he nui, a me nā hipa, a me nā bipi kauō; a nui loa akula ke kanaka.
37 Hele akula ‘o ‘Arama ke keiki a Zoba, a me kona kaikaina, a me kona ‘ohana a pau mai Harana aku, a hele akula lākou e noho ma kahi e loa‘a ai iā lākou kahi e noho ai, no ka mea, ua nui loa ko lākou waiwai e noho ai ma Harana; no ka mea, ‘a‘ole hiki iā lākou ke noho pū ma Harana me ko lākou po‘e hoahānau, nā keiki a Nahora.
38 A hele akula ‘o ‘Arama ke keiki a Zoba me kona po‘e hoahānau, a loa‘a iā lākou kekahi awāwa ma kahi mamao aku ma ka ‘āina hikina; a noho ihola lākou ma laila.
39 A kūkulu ihola lākou i kūlanakauhale ma laila, a kapa akula i kona inoa ‘o ‘Arama, ma muli o ka inoa o ko lākou kaikua‘ana mua; ‘o ia ho‘i ‘o ‘Arama-Zoba a hiki i kēia lā.
40 A ua ulu a‘e ‘o ‘Isa‘aka ke keiki a ‘Aberahama i ia mau lā, a ua a‘o aku kona makuakāne iā ia i ke ala o Iēhova e ‘ike iā Iēhova, a aia pū ‘o Iēhova me ia.
41 A i ke kanakolukumamāhiku o nā makahiki o ‘Isa‘aka, hele pū akula ‘o ‘Isema‘ela me ia ma ka halelewa.
42 A ha‘aheo akula ‘o ‘Isema‘ela iā ia iho iā ‘Isa‘aka, me ka ‘ī ‘ana, He ‘umikumamākolu ko‘u mau makahiki i ka wā i ‘ōlelo mai ai ‘o Iēhova i ko‘u makuakāne e ‘oki poepoe iā mākou, a hana akula au e like me ka ‘ōlelo a Iēhova āna i ‘ōlelo mai ai i ko‘u makuakāne, a hā‘awi akula au i ko‘u ‘uhane iā Iēhova, ‘a‘ole ho‘i au i ho‘ohalahala i kāna ‘ōlelo āna i kauoha mai ai i ko‘u makuakāne.
43 ‘Ōlelo akula ‘o ‘Isa‘aka iā ‘Isema‘ela, ‘ī akula, No ke aha lā ‘oe e ha‘aheo nei ia‘u no kēia mea, no kekahi ‘i‘o āu i lawe ai mai loko mai o kou kino, ka mea a Iēhova i kauoha mai ai iā ‘oe?
44 Ma ke ola ‘ana o Iēhova, ke Akua o ko‘u kupuna kāne ‘o ‘Aberahama, inā paha e ‘ōlelo mai ‘o Iēhova i ko‘u makua kāne, E lawe ‘oe i kāu keiki ‘o ‘Isa‘aka, a e lawe mai iā ia i mōhai i mua o‘u, ‘a‘ole au e kāohi, akā e ‘ae aku au me ka ‘oli‘oli.
45 A lohe a‘ela ‘o Iēhova i ka ‘ōlelo a ‘Isa‘aka i ‘ōlelo aku ai iā ‘Isema‘ela, a ua maika‘i ia i mua o Iēhova. A mana‘o ihola ‘o ia e ho‘ā‘o iā ‘Aberahama ma kēia mea.

46 A hiki mai ka lā i hele mai ai nā keiki a ke Akua, a hoʻonoho ihola iā lākou iho i mua o Iēhova, a hele pū maila ʻo Sātana me nā keiki a ke Akua i mua o Iēhova.
47 ʻĪ maila ʻo Iēhova iā Sātana, No hea mai ʻoe? ʻŌlelo akula ʻo Sātana iā Iēhova, Mai ka ʻauwana ʻana i ka honua, a mai ka hele ʻana i ʻō a i ʻaneʻi ma laila.
48 ʻĪ maila ʻo Iēhova iā Sātana, He aha kāu ʻōlelo iaʻu no nā keiki a pau o ka honua? ʻŌlelo akula ʻo Sātana iā Iēhova, ʻī akula, Ua ʻike au i nā keiki a pau o ka honua e lawelawe ana iā ʻoe, a ke hoʻomanaʻo nei au iā ʻoe i ka wā e noi ai lākou i kekahi mea iā ʻoe.
49 A i ka wā e hāʻawi aku ai ʻoe iā lākou i ka mea a lākou e noi mai ai iā ʻoe, noho mālie lākou, a haʻalele iā ʻoe, ʻaʻole lākou e hoʻomanaʻo hou iā ʻoe.
50 Ua ʻike anei ʻoe iā ʻAberahama ke keiki a Tera, ka mea i ka wā mua ʻaʻohe āna keiki, a ua lawelawe ʻo ia iā ʻoe a kūkulu i nā kuahu nou i nā wahi a pau āna i hele mai ai, a ua kaumaha ʻo ia i nā mōhai ma luna o lākou, a ua haʻi mau aku ʻo ia i kou inoa i nā keiki a pau o ka honua.
51 A i kēia manawa, ua hānau ʻia kāna keiki ʻo ʻIsaʻaka nāna, ua haʻalele ʻo ia iā ʻoe, ua hana ʻo ia i ʻahaʻaina nui no nā kānaka a pau o ka ʻāina, a ua hoʻopoina ʻo ia iā Iēhova.
52 No ka mea, i waena o nā mea a pau āna i hana ai, ʻaʻole ia i lawe mai i mōhai iā ʻoe; ʻaʻole hoʻi he mōhai kuni, ʻaʻole hoʻi he mōhai hoʻomalu, ʻaʻole hoʻi he bipi kāne, ʻaʻole hoʻi he keiki hipa, ʻaʻole hoʻi he kao, ʻo nā mea a pau āna i pepehi ai i ka lā i hoʻokahe ʻia ai kāna keiki.
53 Mai ka wā i hānau ai kāna keiki kāne a hiki i kēia manawa, he kanakolukumamāhiku ona makahiki, ʻaʻole ia i kūkulu i kuahu i mua ou, ʻaʻole hoʻi i lawe mai i kekahi mōhai iā ʻoe; no ka mea, ua ʻike ʻo ia ua hāʻawi ʻoe i kāna mea i noi ai i mua ou, a no laila, ua haʻalele ʻo ia iā ʻoe.
54 ʻĪ maila ʻo Iēhova iā Sātana, Ua noʻonoʻo anei ʻoe i kaʻu kauwā ʻo ʻAberahama? no ka mea, ʻaʻohe mea e like me ia ma ka honua nei, he kanaka pono a pololei i mua oʻu, ka mea makaʻu i ke Akua, a pale aku i ka hewa; ma koʻu ola ʻana, inā wau e ʻōlelo aku iā ia, E lawe mai ʻoe i kāu keiki iā ʻIsaʻaka i mua oʻu, ʻaʻole ia e hōʻole iā ia mai oʻu aku nei, ʻoi aku ka nui o kaʻu ʻōlelo ʻana aku iā ia e lawe mai i mōhai kuni mai kāna poʻe hipa a me kāna mau bipi kāne i mua oʻu.
55 ʻŌlelo akula ʻo Sātana iā Iēhova, ʻī akula, E ʻōlelo aku ʻoe iā ʻAberahama e like me kāu i ʻōlelo mai ai, a e ʻike ʻoe inā paha e hana hewa ʻo ia i kēia lā, a e hōʻole aku i kāu mau ʻōlelo.

MOKUNA 23

1 IA manawa, hiki mai la ka olelo a Iehova ia Aberahama, i mai la ia ia, E Aberahama: i aku la kela, Eia wau.
2 ʻĪ maila kēlā iā ia, E lawe ʻoe i kāu keiki, i kāu keiki ponoʻī āu e aloha nei, iā ʻIsaʻaka, a e hele aku ʻoe i ka ʻāina ʻo Moria; a ma laila ʻoe e kaumaha aku ai iā ia i mōhai kuni ma luna o kekahi o nā mauna e hōʻike ʻia aku ai iā ʻoe; no ka mea, ma laila ʻoe e ʻike ai i ke ao a me ka nani o Iēhova.
3 ʻĪ ihola ʻo ʻAberahama i loko ona, Pehea lā wau e hoʻokaʻawale aku ai i kaʻu keiki iā ʻIsaʻaka mai kona makuahine ʻo Sara, i mea e lawe aku ai iā ia i mōhai kuni i mua o Iēhova?
4 Komo akula ʻo ʻAberahama i loko o ka halelewa, a noho ihola i mua o kāna wahine ʻo Sara, a ʻōlelo akula iā ia i kēia mau ʻōlelo,
5 Ua ulu aʻe kaʻu keiki ʻo ʻIsaʻaka, ʻaʻole ʻo ia i aʻo i ka lawelawe ʻana i kona Akua no kekahi manawa, ʻānō i ka lā ʻapōpō e hele aku au a lawe iā ia i o Sema lā, a me ʻEbera kāna keiki, a ma laila ʻo ia e aʻo ai i nā ʻaoʻao o Iēhova, no ka mea, e aʻo aku lākou iā ia e ʻike i ka Haku a me ka ʻike i ka wā e pule mau ai ʻo ia i mua o Iēhova, e hoʻolohe mai ʻo ia iā ia, no laila ma laila ʻo ia e ʻike ai i ke ʻano o ka lawelawe ʻana iā Iēhova kona Akua.
6 ʻĪ akula ʻo Sara, Ua pono kāu ʻōlelo; e hele aku kuʻu haku, a e hana aku ʻoe iā ia e like me kāu ʻōlelo: akā, mai hoʻoneʻe aku iā ia ma kahi mamao aku mai oʻu aku nei, mai noho lōʻihi ʻo ia ma laila; no ka mea, ua paʻa koʻu ʻuhane i loko o kona ʻuhane.
7 ʻĪ maila ʻo ʻAberahama iā Sara, E kuʻu kaikamahine, e pule aku kāua iā Iēhova ko kāua Akua, i hana mai ʻo ia i ka maikaʻi no kāua.
8 Lawe aʻela ʻo Sara i kāna keiki ʻo ʻIsaʻaka, a noho ihola ia me ia i ia pō a pau, a honi aʻela ʻo ia iā ia, a ʻapo akula iā ia, a kauoha akula iā ia a kakahiaka.
9 ʻĪ maila ia iā ia, E kuʻu keiki, pehea lā e hiki ai i koʻu ʻuhane ke hoʻokaʻawale iā ia iho mai ou aku lā? Honi akula ʻo ia iā ia, a ʻapo akula iā ia, a kauoha akula iā ʻAberahama no ia mea.
10 ʻĪ akula ʻo Sara iā ʻAberahama, E kuʻu haku, ke noi aku nei au iā ʻoe e mālama i kāu keiki, a e kau kou mau maka ma luna ona; no ka mea, ʻaʻohe aʻu keiki kāne ʻē aʻe, ʻaʻole hoʻi he kaikamahine ʻē aʻe, ʻo ia wale nō.
11 Mai haʻalele ʻoe iā ia. Inā pōloli ia, e hāʻawi iā ia i ka berena, a inā make wai ia, e hāʻawi iā ia i ka wai e inu ai; mai hoʻokuʻu iā ia e hele ma kona mau wāwae, mai noho hoʻi i ka lā.
12 Mai hoʻokuʻu aku iā ia e hele wale ma ke alanui, ʻaʻole hoʻi e koi aku iā ia mai ka mea āna e makemake ai; e hana aku ʻoe iā ia e like me kāna e ʻōlelo mai ai iā ʻoe.
13 Uē nui ihola ʻo Sara no ʻIsaʻaka i ka pō a pau; a kauoha akula ʻo ia iā ia a kakahiaka.
14 A i ke kakahiaka, koho aʻela ʻo Sara i ke kapa maikaʻi loa a nani hoʻi, mai loko mai o nā kapa i loaʻa iā ia ma ka hale, a ʻo Abimeleka i hāʻawi aku ai iā ia.
15 A hōʻaʻahu ihola ʻo ia i kāna keiki iā ʻIsaʻaka me ia, a kau akula i ka pāpale aliʻi ma luna o kona poʻo, a hoʻokomo ihola i ka pōhaku makamae ma luna o ka pāpale aliʻi, a hāʻawi akula iā lākou i ʻai no ke alanui; a hele akula lākou, a hele pū akula ʻo ʻIsaʻaka me kona makua kāne ʻo ʻAberahama, a hele pū akula kekahi o kā lāua mau kauwā me lākou e hoʻihoʻi iā lākou ma ke alanui.
16 Hele pū akula ʻo Sara me lākou, a hele pū akula ia me lākou ma ke ala e hoʻokipa aku iā lākou. ʻĪ maila lākou iā ia, E hoʻi ʻolua i ka halelewa.
17 A lohe aʻela ʻo Sara i nā ʻōlelo a kāna keiki ʻo ʻIsaʻaka, uwē nui ihola ia; a uwē pū ihola kāna kāne ʻo ʻAberahama me ia, a uwē pū ihola kā lāua keiki me lāua me ka uwē nui; a ʻo ka poʻe i hele pū me lāua, uwē nui ihola ia.
18 ʻApo akula ʻo Sara i kāna keiki iā ʻIsaʻaka, ʻapo ihola iā ia ma kona mau lima, ʻapo ihola iā ia, a uwē pū ihola me ia. ʻĪ maila ʻo Sara, ʻO wai lā ka mea i ʻike, inā e ʻike hou aku au iā ʻoe ma hope o kēia lā?

19 A uwē pū lākou, ʻo ʻAberahama, ʻo Sara, a me ʻIsaʻaka, a me ka poʻe a pau i hele pū me lākou ma ke alanui, uwē pū lākou me lākou. A laila, huli aʻela ʻo Sara mai ke alo aku o kāna keiki, me ka uwē nui, a hoʻi pū akula kāna mau kauwā kāne a me kāna mau kauwā wahine me ia i ka halelewa.
20 Hele akula ʻo ʻAberahama me kāna keiki ʻo ʻIsaʻaka e lawe aku iā ia i mōhai i mua o Iēhova, e like me kāna i kauoha mai ai iā ia.
21 Lawe aʻela ʻo ʻAberahama i ʻelua o kāna mau kānaka uʻi me ia, ʻo ʻIsemaʻela ke keiki a Hagara, a me ʻEliezera kāna kauwā, a hele pū akula lāua me lāua, a i ko lāua hele ʻana ma ke alanui, ʻōlelo aʻela nā kānaka uʻi i kēia mau ʻōlelo iā lāua iho,
22 ʻĪ akula ʻo ʻIsemaʻela iā ʻEliezera, ʻĀnō, e hele pū ana koʻu makua kāne ʻo ʻAberahama me ʻIsaʻaka e lawe aku iā ia i mōhai kuni no Iēhova, e like me kāna i kauoha mai ai iā ia.
23 Ano, i kona hoi ana mai, e haawi mai oia iaʻu i kona waiwai a pau, e hooilina mahope ona, no ka mea, owau no kana hiapo.
24 ʻŌlelo akula ʻo ʻEliezera iā ʻIsemaʻela, ʻī akula, He ʻoiaʻiʻo nō, ua kipaku aku ʻo ʻAberahama iā ʻoe me kou makuahine, a ua hoʻohiki ʻo ia ʻaʻole ʻoe e hoʻoilina i kekahi o kāna mau mea a pau, a iā wai lā e hāʻawi aku ai ʻo ia i kāna mau mea a pau, a me kāna mau waiwai a pau, akā, iaʻu kāna kauwā, ka mea i mālama pono i kona hale, ka mea i lawelawe iā ia i ka pō a me ke ao, a ua hana i nā mea a pau āna i makemake ai iaʻu? naʻu nō e hoʻoili i kona make ʻana i kāna mau mea a pau.
25 A i ko ʻAberahama hele ʻana me kāna keiki ʻo ʻIsaʻaka ma ke alanui, hele maila ʻo Sātana, a ʻike ʻia akula iā ʻAberahama ma ke ʻano he kanaka ʻelemakule loa, haʻahaʻa a mihi hoʻi, a hoʻokokoke akula ia iā ʻAberahama, ʻī akula iā ia, He naʻaupō anei ʻoe, a he pupule paha, i hana ai ʻoe i kēia mea i kāu keiki hoʻokahi i kēia lā?
26 No ka mea, ua hāʻawi mai ke Akua i keiki kāne nāu i kou mau lā hope, i kou wā ʻelemakule, a e hele anei ʻoe e pepehi iā ia i kēia lā no ka mea, ʻaʻole ʻo ia i hana i ka hana ʻino, a e hoʻopau anei ʻoe i ka ʻuhane o kāu keiki kāne hoʻokahi mai ka honua aku?
27 ʻAʻole anei ʻoe i ʻike a hoʻomaopopo hoʻi, ʻaʻole hiki i kēia mea ke hana mai iā Iēhova mai? No ka mea, ʻaʻole hiki iā Iēhova ke hana i kēlā mea ʻino i ke kanaka ma ka honua nei, e ʻōlelo aku iā ia, E hele e pepehi i kāu keiki.
28 A lohe ʻo ʻAberahama i kēia, a ʻike ihola ʻo ia ʻo ka ʻōlelo a Sātana ka mea nāna i hoʻāʻo e hoʻohuli iā ia mai ke ala aku o Iēhova, akā, ʻaʻole i hoʻolohe ʻo ʻAberahama i ka leo o Sātana, a pāpā akula ʻo ʻAberahama iā ia, a hele akula ia.
29 A hoʻi hou maila ʻo Sātana, a hele mai i o ʻIsaʻaka lā; a ʻike ʻia ʻo ia e ʻIsaʻaka ma ke ʻano o ke kanaka ʻōpiopio, he maikaʻi ke nānā aku.
30 A hoʻokokoke akula ʻo ia iā ʻIsaʻaka, ʻī akula iā ia, ʻAʻole anei ʻoe i ʻike a hoʻomaopopo hoʻi ua lawe wale mai kou makua kāne lapuwale iā ʻoe i ka pepehi kanaka i kēia lā?
31 ʻĀnō hoʻi, e kuʻu keiki, mai hoʻolohe ʻoe, a mai hoʻolohe hoʻi iā ia, no ka mea, he ʻelemakule lapuwale ia; a mai hoʻokuʻu i kou ʻuhane makamae a me kou kino maikaʻi e nalowale aku mai ka honua aku.
32 A lohe aʻela ʻo ʻIsaʻaka i kēia, ʻī akula ia iā ʻAberahama, Ua lohe anei ʻoe, e kuʻu makua, i ka ʻōlelo a kēia kanaka? Pēlā nō kāna i ʻōlelo mai ai.
33 ʻŌlelo akula ʻo ʻAberahama i kāna keiki ʻo ʻIsaʻaka, ʻī akula iā ia, E mālama iā ia, mai hoʻolohe i kāna mau ʻōlelo, ʻaʻole hoʻi e hoʻolohe iā ia, no ka mea, ʻo ia ʻo Sātana, ke hoʻāʻo nei e hoʻohuli iā kākou i kēia lā mai nā kauoha a ke Akua mai.
34 A pāpā akula ʻo ʻAberahama iā Sātana, a hele akula ʻo Sātana mai o lākou aku, a ʻike ihola ʻaʻole hiki iā ia ke lanakila ma luna o lākou, peʻe ihola ia mai o lākou aku, a hele akula ia a hele i mua o lākou ma ke alanui; a hoʻololi ihola ʻo ia iā ia iho i kahawai nui ma ke alanui, a hiki akula ʻo ʻAberahama lāua ʻo ʻIsaʻaka a me kāna mau kānaka ʻōpio ʻelua i kēlā wahi, a ʻike akula lākou i kekahi kahawai nui a ikaika e like me nā wai ikaika.
35 A komo lākou i loko o ke kahawai, a hele akula ma waena ona; a hiki mua ka wai i ko lākou mau wāwae.
36 A komo hohonu lākou i loko o ke kahawai, a hiki akula ka wai a hiki i ko lākou ʻāʻī, a makaʻu loa lākou a pau i ka wai; a i ko lākou hele ʻana ma kēlā ʻaoʻao o ke kahawai, ʻike ihola ʻo ʻAberahama i kēlā wahi, a ʻike ihola ʻo ia ʻaʻohe wai ma laila ma mua.
37 ʻĪ akula ʻo ʻAberahama i kāna keiki ʻo ʻIsaʻaka, Ua ʻike au i kēia wahi, ʻaʻohe kahawai, ʻaʻohe wai; no laila, ʻo Sātana kēia e hana mai nei i kēia mau mea a pau iā kākou, e hoʻohuli iā kākou i kēia lā mai nā kauoha a ke Akua mai.
38 A pāpā akula ʻo ʻAberahama iā ia, ʻī akula iā ia, Na Iēhova ʻoe e pāpā mai, e Sātana, e hele aku ʻoe mai o mākou aku, no ka mea, ke hele nei mākou ma nā kauoha a ke Akua.
39 A makaʻu loa ihola ʻo Sātana i ka leo o ʻAberahama, a hele akula ia mai o lākou aku, a lilo hou ihola ka wahi i ʻāina maloʻo e like me ia ma mua.
40 Hele pū akula ʻo ʻAberahama me ʻIsaʻaka i kahi a ke Akua i ʻōlelo mai ai iā ia.
41 A i ke kolu o ka lā, ʻalawa aʻela nā maka o ʻAberahama i luna, a ʻike akula i kahi mamao aku a ke Akua i ʻōlelo mai ai iā ia.
42 A ʻike ʻia akula iā ia ke kia ahi, mai ka honua a i ka lani mai, a me ke ao nani ma luna o ka mauna, a ʻike ʻia akula ka nani o Iēhova ma ke ao.
43 ʻĪ maila ʻo ʻAberahama iā ʻIsaʻaka, E kuʻu keiki, ke ʻike nei anei ʻoe ma kēlā mauna a kākou e ʻike nei ma kahi mamao aku, i kaʻu mea e ʻike nei ma luna?
44 ʻŌlelo maila ʻo ʻIsaʻaka, ʻī maila i kona makua kāne, Aia hoʻi, ke ʻike nei au, aia hoʻi, he kia ahi a me ke ao, a me ka nani o Iēhova, ua ʻike ʻia ma luna o ke ao.
45 A ua ʻike ʻo ʻAberahama ua lawe ʻia kāna keiki ʻo ʻIsaʻaka i mōhai kuni i mua o Iēhova.
46 ʻĪ akula ʻo ʻAberahama iā ʻEliezera lāua ʻo ʻIsemaʻela kāna keiki, Ke ʻike nei anei ʻolua i ka mea a kākou e ʻike nei ma luna o ka mauna ma kahi mamao aku?
47 ʻŌlelo maila lākou, ʻī maila, ʻAʻohe mea a mākou e ʻike nei ma mua o nā mauna ʻē aʻe o ka honua. A ʻike ihola ʻo ʻAberahama ʻaʻole lākou i ʻae ʻia i mua o Iēhova e hele pū me lākou, ʻī akula ʻo ʻAberahama iā lākou, E noho ʻolua ma ʻaneʻi me ka hoki, a hele māua me ʻIsaʻaka kaʻu keiki i kēlā mauna, a e hoʻomana ma laila i mua o Iēhova, a laila hoʻi hou mai i o ʻolua nei.

48 A noho ihola ‘o ‘Eliezera lāua ‘o ‘Isema‘ela ma ia wahi, e like me kā ‘Aberahama i kauoha mai ai.

49 Lawe a‘ela ‘o ‘Aberahama i ka wahie no ka mōhai kuni, a kau ihola ma luna o kāna keiki ‘o ‘Isa‘aka, a lawe akula i ke ahi a me ka pahi, a hele akula lāua i laila.

50 A i ko lākou hele ‘ana aku, ‘ī akula ‘o ‘Isa‘aka i kona makua kāne, Eia ho‘i ke ahi a me ka wahie; a ‘auhea ho‘i ke keiki hipa e mōhai kuni ai i mua o Iēhova?

51 ‘Ōlelo maila ‘o ‘Aberahama i kāna keiki ‘o ‘Isa‘aka, ‘ī maila, Ua koho mai ‘o Iēhova iā ‘oe e ku‘u keiki i mōhai kuni hemolele ma kahi o ke keiki hipa.

52 ‘Ī akula ‘o ‘Isa‘aka i kona makua kāne, E hana nō wau i nā mea a pau a Iēhova i ‘ōlelo mai ai iā ‘oe me ka ‘oli‘oli a me ka hau‘oli o ka na‘au.

53 ‘Ī akula ‘o ‘Aberahama iā ‘Isa‘aka i kāna keiki, Aia anei i loko o kou na‘au kekahi mana‘o a i ‘ole kekahi ‘ōlelo a‘o no kēia mea, ‘a‘ole pono? E ha‘i mai ia‘u, e ku‘u keiki, mai hūnā ia mea ia‘u.

54 ‘Ōlelo maila ‘o ‘Isa‘aka i kona makua kāne, ‘ī akula iā ia, E ku‘u makua kāne, ma ke ola o Iēhova, a ma ke ola o kou ‘uhane, ‘a‘ohe mea i loko o ko‘u na‘au e ho‘ohuli ia‘u i ka ‘ākau, a i ka hema paha mai ka ‘ōlelo āna i ‘ōlelo mai ai iā ‘oe.

55 ‘A‘ole i ne‘e a ‘ōni‘oni‘o paha kekahi lālā a me kekahi ‘i‘o i kēia, ‘a‘ohe ho‘i he mana‘o a he ‘ōlelo a‘o ‘ino i loko o ko‘u na‘au e pili ana i kēia.

56 Akā, ua hau‘oli a ‘oli‘oli ko‘u na‘au i kēia mea, a ke ‘ōlelo aku nei au, E ho‘omaika‘i ‘ia ‘o Iēhova nāna i koho mai ia‘u i kēia lā i mōhai kuni i mua ona.

57 ‘Oli‘oli nui ihola ‘o ‘Aberahama i nā ‘ōlelo a ‘Isa‘aka: a hele akula lāua a hele pū akula i kahi a Iēhova i ‘ōlelo mai ai.

58 A ho‘okokoke akula ‘o ‘Aberahama e kūkulu i ke kuahu ma laila: a uwē ihola ‘o ‘Aberahama: a lawe a‘ela ‘o ‘Isa‘aka i nā pōhaku a me ka lepo, a pau kā lākou kūkulu ‘ana i ke kuahu.

59 A lawe a‘ela ‘o ‘Aberahama i ka wahie a kau akula ia mea ma luna o ke kuahu āna i kūkulu ai.

60 Lālau akula ‘o ia i kāna keiki iā ‘Isa‘aka, nakinaki ihola iā ia e kau iā ia ma luna o ka wahie ma luna o ke kuahu, e pepehi iā ia i mōhai kuni i mua o Iēhova.

61 ‘Ī akula ‘o ‘Isa‘aka i kona makuakāne, E nakinaki pono ‘oe ia‘u, a e kau ia‘u ma luna o ke kuahu, o huli a‘e au a ne‘e a hemo mai ka ikaika o ka pahi ma luna o ko‘u ‘i‘o, a ho‘ohaumia i ka mōhai kuni: a hana ihola ‘o ‘Aberahama pēlā.

62 ‘Ī akula ‘o ‘Isa‘aka i kona makuakāne, E ku‘u makua kāne, i kou pepehi ‘ana ia‘u a puhi ia‘u i mōhai, e lawe pū me ‘oe i ke koena o ko‘u lehu e lawe aku iā Sara i ko‘u makuahine, a e ‘ōlelo aku iā ia, ‘O kēia ke ‘ala ‘ono o ‘Isa‘aka; akā, mai ha‘i aku ‘oe i kēia iā ia inā e noho kokoke ana ‘o ia i kahi luawai a ma luna paha o kahi ki‘eki‘e, o kipaku aku ‘o ia i kona ‘uhane ma hope o‘u a make.

63 A lohe ‘o ‘Aberahama i nā ‘ōlelo a ‘Isa‘aka, a ho‘oki‘eki‘e a‘ela ia i kona leo, a uwē ihola i ka wā i ‘ōlelo aku ai ‘o ‘Isa‘aka i kēia mau ‘ōlelo; a kahe ihola nā waimaka o ‘Aberahama ma luna o kāna keiki ‘o ‘Isa‘aka, a uwē nui ihola ‘o ‘Isa‘aka, a ‘ī akula ia i kona makuakāne, E wikiwiki ‘oe, e ku‘u makuakāne, a e hana mai ia‘u i ka makemake o Iēhova ko kākou Akua e like me kāna i kauoha mai ai iā ‘oe.

64 A hau‘oli nā na‘au o ‘Aberahama lāua ‘o ‘Isa‘aka i kēia mea a Iēhova i kauoha mai ai iā lāua; akā, uwē nui ihola nā maka, ‘oiai, hau‘oli ka na‘au.

65 Nakinaki ihola ‘o ‘Aberahama i kāna keiki iā ‘Isa‘aka, a kau ihola iā ia ma ke kuahu ma luna o ka wahie. A kīko‘o akula ‘o ‘Isa‘aka i kona ‘ā‘ī ma luna o ke kuahu i mua o kona makua kāne. A ‘ō akula ‘o ‘Aberahama i kona lima e lālau i ka pahi e pepehi i kāna keiki i mōhai kuni i mua o Iēhova.

66 I kēlā manawa, hele maila nā ‘ānela o ke aloha i mua o Iēhova, a ‘ōlelo maila iā ia no ‘Isa‘aka, ‘ī maila,

67 0 E ka Haku, he Ali‘i lokomaika‘i a lokomaika‘i ‘oe ma luna o nā mea a pau āu i hana ai ma ka lani a ma ka honua, a ke kāko‘o nei ‘oe iā lākou a pau; no laila e hā‘awi mai i ka uku pāna‘i a me ke ola hou no kāu kauwā ‘o ‘Isa‘aka, a e aloha mai iā ‘Aberahama a me kāna keiki ‘o ‘Isa‘aka, ka mea e mālama nei i kāu mau kauoha i kēia lā.

68 Ua ‘ike anei ‘oe, e Iēhova, i ke ‘ano o ka nakinaki ‘ia ‘ana o ‘Isa‘aka, ke keiki a kāu kauwā, e like me ka holoholona, i ka make? No laila, e ho‘āla ‘ia kou aloha no lākou, e Iēhova.

69 Ia manawa, ‘ikea a‘ela ‘o Iēhova e ‘Aberahama, a hea maila iā ia mai ka lani mai, ‘ī maila, Mai kau aku ‘oe i kou lima ma luna o ke keiki, ‘a‘ole ho‘i e hana iki iā ia: no ka mea, ua ‘ike au i kēia manawa ua maka‘u ‘oe i ke Akua i kāu hana ‘ana i kēia mea, a i kou ‘au‘a ‘ole ‘ana i kāu keiki, i kāu keiki pono‘ī mai o‘u aku nei.

70 Alawa ae la na maka o Aberahama iluna, ike aku la, aia hoi, he hipakane i hihia i kona mau pepeiaohao i ka nahelehele: oia ka hipakane a Iehova ke Akua i hana'i ma ka honua i ka la ana i hana'i i ka honua a me ka lani.

71 No ka mea, ua ho‘omākaukau ‘o Iēhova i kēia hipa kāne mai ia lā mai, i mōhai kuni ma kahi o ‘Isa‘aka.

72 A e ho‘okokoke ana kēia hipa kāne iā ‘Aberahama i ka wā i hopu ai ‘o Sātana iā ia a hihia ihola i kona mau pepeiaohao i loko o ka nāhelehele, i ‘ole ai ‘o ia e ho‘okokoke aku iā ‘Aberahama, i pepehi ai ‘o ‘Aberahama i kāna keiki.

73 A ‘ike akula ‘o ‘Aberahama i ka hipa kāne e ho‘okokoke mai ana iā ia, a me Sātana e kāohi ana iā ia, lawe akula ‘o ia iā ia a alaka‘i akula iā ia i mua o ke kuahu, a wehe a‘ela i kāna keiki ‘o ‘Isa‘aka mai kona nakinaki ‘ana, a ho‘onoho ihola i ka hipa kāne ma kona hakahaka, a pepehi ihola ‘o ‘Aberahama i ka hipa kāne ma luna o ke kuahu, a lawe akula ia i mōhai ma kahi o kāna keiki ‘o ‘Isa‘aka.

74 A kāpīpī ihola ‘o ‘Aberahama i kekahi koko o ka hipa kāne ma luna o ke kuahu, a kāhea akula ia, ‘ī akula, ‘O kēia ka hakahaka o ka‘u keiki, a e mana‘o ‘ia kēia i kēia lā he koko o ka‘u keiki i mua o Iēhova.

75 A ‘o nā mea a pau a ‘Aberahama i hana ai i kēia manawa ma ke kuahu, kāhea akula ‘o ia a ‘ī akula, Aia kēia ma kahi o ka‘u keiki, a e mana‘o ‘ia ia i kēia lā i mua o Iēhova ma kahi o ka‘u keiki; a ho‘opau ihola ‘o ‘Aberahama i ka lawelawe a pau ma ke kuahu, a ua ‘ae ‘ia ka lawelawe i mua o Iēhova, a ua mana‘o ‘ia me he mea lā ‘o ‘Isa‘aka ia; a ho‘omaika‘i maila ‘o Iēhova iā ‘Aberahama a me kāna hua i ia lā.

76 A hele akula ‘o Sātana i o Sara lā, a ‘ike ‘ia ‘o ia iā ia ma ke ‘ano o kahi ‘elemakule ha‘aha‘a loa a akahai ho‘i, a ua hana ‘o ‘Aberahama i ka mōhai kuni i mua o Iēhova.
77 ‘Ī maila ia iā ia, ‘A‘ole anei ‘oe i ‘ike i nā hana a pau a ‘Aberahama i hana ai me kāu keiki ho‘okahi i kēia lā? No ka mea, ua lawe ‘o ia iā ‘Isa‘aka a kūkulu i kuahu, a pepehi iā ia, a lawe akula iā ia i mōhai ma luna o ke kuahu, a uwē ihola ‘o ‘Isa‘aka i mua o kona makuakāne, akā, ‘a‘ole ia i nānā aku iā ia, ‘a‘ole ho‘i i aloha iā ia.
78 A ‘ōlelo hou akula ‘o Sātana i kēia mau ‘ōlelo, a hele akula ia mai ona aku lā, a lohe ihola ‘o Sara i nā ‘ōlelo a pau a Sātana, a mana‘o ihola ‘o ia he ‘elemakule ‘o ia mai waena mai o nā keiki a kānaka i noho pū me kāna keiki kāne, a ua hele mai a ha‘i aku iā ia i kēia mau mea.
79 Ho‘oki‘eki‘e a‘ela ‘o Sara i kona leo, a uwē nui ihola no kāna keiki; a moe ihola ia i lalo i ka honua, a ho‘olei ihola i ka lepo ma luna o kona po‘o, ‘ī akula, Auē ku‘u keiki, e ‘Isa‘aka ku‘u keiki, inā wau i make i kēia lā ma kou wahi. A ho‘omau akula ia i ka uwē ‘ana, ‘ī akula, Ke kaumaha nei au nou, e ku‘u keiki, e ‘Isa‘aka ku‘u keiki, inā wau i make i kēia lā ma kou wahi.
80 A ho‘omau akula ‘o ia i ka uē ‘ana, ‘ī akula, Ke kaumaha nei au nou ma hope o ko‘u hānai ‘ana iā ‘oe a me ka mālama ‘ana iā ‘oe; i kēia manawa, ua lilo ko‘u ‘oli‘oli i kanikau nou, ‘o wau ka mea i makemake nui iā ‘oe, a uwē a pule aku i ke Akua a hiki i ko‘u hānau ‘ana iā ‘oe i ke kanaiwa o ko‘u mau makahiki; a i kēia manawa, ua lawelawe ‘oe i kēia lā no ka pahi a me ke ahi, e lilo i mōhai.
81 Akā, ke hō‘olu‘olu aku nei au ia‘u iho me ‘oe, e ku‘u keiki, no ka mea, ‘o ia ka ‘ōlelo a Iēhova, no ka mea, ua mālama ‘oe i ke kauoha a kou Akua; no ka mea, ‘o wai lā ka mea hiki ke ho‘okae i ka ‘ōlelo a ko kākou Akua, ka mea ma kona mau lima ka ‘uhane o nā mea ola a pau?
82 He pono ‘oe, e Iēhova ko mākou Akua, no ka mea, he maika‘i a he pono kāu mau hana a pau; no ka mea, ua hau‘oli nō ho‘i au i kāu ‘ōlelo āu i kauoha mai ai, a ‘oiai e uē nui ana ko‘u mau maka, ua hau‘oli ko‘u na‘au.
83 A kau ihola ‘o Sara i kona po‘o ma luna o ka umauma o kekahi o kāna mau kauwā wahine, a lilo ihola ia i mea pa‘a e like me ka pōhaku.
84 Ma hope iho, kū a‘ela ia a hele akula e nīnau a hiki i Heberona, a nīnau akula ‘o ia i ka po‘e a pau āna i hālāwai ai ma ke alanui, ‘a‘ohe mea nāna i ha‘i aku iā ia i ka mea i hana ‘ia i kāna keiki.
85 A hele maila ‘o ia me kāna mau kauwā wahine a me nā kauwā kāne i Kireata-‘Areba, ‘o ia ho‘i ‘o Heberona, a nīnau akula ia no kāna Keiki, a noho ihola ‘o ia ma laila ‘oiai ‘o ia i ho‘ouna aku ai i kekahi o kāna mau kauwā e ‘imi i kahi i hele ai ‘o ‘Aberahama me ‘Isa‘aka; hele akula lākou e ‘imi iā ia ma ka hale o Sema lāua ‘o ‘Ebera, ‘a‘ole na‘e i loa‘a iā lākou, a ‘imi ihola lākou ma ka ‘āina a puni, ‘a‘ole na‘e ia ma laila.
86 Aia ho‘i, hele maila ‘o Sātana iā Sara me ke ‘ano o ke kanaka ‘elemakule, a hele maila ia a kū i mua ona, ‘ī akula iā ia, Ua ‘ōlelo wahahe‘e aku au iā ‘oe, no ka mea, ‘a‘ole i pepehi ‘o ‘Aberahama i kāna keiki, ‘a‘ole ho‘i ‘o ia i make; a i kona lohe ‘ana i ka ‘ōlelo, ua nui loa kona hau‘oli no kāna keiki, a ua hele akula kona ‘uhane i ka hau‘oli; ua make ‘o ia a ua hui pū ‘ia me kona po‘e kānaka.
87 A pau kā ‘Aberahama hana ‘ana, ho‘i akula ia me kāna keiki ‘o ‘Isa‘aka i kāna mau kānaka u‘i, a kū a‘ela lāua a hele pū akula i Be‘ereseba, a ho‘i akula i ko lāua wahi.
88 ‘Imi akula ‘o ‘Aberahama iā Sara, ‘a‘ole na‘e i loa‘a iā ia, a nīnau akula ‘o ia nona, a ‘ī akula lākou iā ia, Ua hele akula ia a hiki i Heberona e ‘imi iā ‘olua i kahi a ‘olua i hele ai, no ka mea, pēlā i ha‘i ‘ia aku ai iā ia.
89 A hele akula ‘o ‘Aberahama lāua ‘o ‘Isa‘aka i ona lā i Heberona, a i ko lāua ‘ike ‘ana ua make ‘o ia, ho‘oki‘eki‘e a‘ela lāua i ko lāua leo, a uwē nui ihola iā ia; a moe ihola ‘o ‘Isa‘aka ma ka maka o kona makuahine, a uwē ihola ma luna ona, ‘ī akula ia, E ku‘u makuahine, e ku‘u makuahine, pehea ‘oe i ha‘alele ai ia‘u, a ma hea ‘oe i hele ai? Auē, pehea ‘oe i ha‘alele ai ia‘u!
90 Uē nui ihola ‘o ‘Aberahama lāua ‘o ‘Isa‘aka, a uē pū akula kā lāua mau kauwā a pau me lāua no Sara, a kanikau ihola lākou nona me ke kanikau nui loa.

MOKUNA 24

1 Ho‘okahi haneri me ka iwakāluakumamāhiku makahiki o ke ola ‘ana o Sara. A make ihola ‘o Sara. Kū a‘ela ‘o ‘Aberahama mai ke alo aku o kona po‘e make, e ‘imi i kahi e kanu ai i kāna wahine ‘o Sara. A hele akula ia, a ‘ōlelo akula i nā mamo a Heta, nā kānaka o ka ‘āina, ‘ī akula,
2 He malihini au e noho malihini ana me ‘oukou ma ko ‘oukou ‘āina: e hā‘awi mai ia‘u i ilina ma ko ‘oukou ‘āina, i hiki ia‘u ke kanu i ku‘u mea i make, mai ko‘u alo aku.
3 ‘Ī maila nā mamo a Heta iā ‘Aberahama, Aia ho‘i, i mua ou kēia ‘āina; ma kahi ilina maika‘i loa o māua, e kanu aku ai ‘oe i kāu mea make: no ka mea, ‘a‘ohe mea nāna ‘oe e ‘au‘a i kou kanu ‘ana i kāu mea make.
4 ‘Ī akula ‘o ‘Aberahama iā lākou, Inā ‘ae ‘oukou i kēia, e hele ‘oukou, a e nonoi aku iā ‘Eperona, ke keiki a Zokara no‘u, e noi aku iā ia e hā‘awi mai ia‘u i ke ana o Makepela, aia ma ka palena o kona mahina ‘ai, a e kū‘ai aku au ia mea mai ona aku lā no nā mea āna e makemake ai.
5 Noho pū ihola ‘o ‘Eperona me nā mamo a Heta; a hele akula lākou, a kāhea akula iā ia, a hele maila ia i mua o ‘Aberahama. ‘Ī maila ‘o ‘Eperona iā ‘Aberahama, Eia ho‘i, e hana nō kāu kauwā i nā mea a pau āu e ‘ōlelo mai ai. ‘Ī maila ‘o ‘Aberahama, ‘A‘ole, akā, e kū‘ai nō wau i ke ana a me ke kula āu e kū‘ai nei, i lilo ia i ilina mau loa.
6 ‘Ōlelo maila ‘o ‘Eperona, ‘ī maila, Aia ho‘i ke kula a me ke ana i mua ou; e hā‘awi mai ‘oe i kāu mea e makemake ai. ‘Ī maila ‘o ‘Aberahama, Ma ke kumukū‘ai pono wale nō, e kū‘ai aku nō wau ia mea mai kou lima mai, a mai ka lima o ka po‘e e komo ana ma ka puka o kou kūlanakauhale, a mai ka lima o kāu po‘e mamo a mau loa aku.
7 A lohe ‘o ‘Eperona a me kona po‘e hoahānau a pau i kēia, a kaupaona ihola ‘o ‘Aberahama no ‘Eperona i ‘ehā haneri sekela kālā ma ka lima o ‘Eperona a ma ka lima o kona po‘e hoahānau a pau; a kākau ihola ‘o ‘Aberahama i kēia hana, a kākau ihola ia a hō‘ike akula me nā mea hō‘ike ‘ehā.
8 Eia nā inoa o nā mea hō‘ike, ‘o ‘Amigala ke keiki a ‘Abisana no ka Heta, ‘o ‘Adikorama ke keiki a ‘Asunaka no ka Heva, ‘o ‘Abedona ke keiki a ‘Ahirama no Gomera, a ‘o Bakila ke keiki a ‘Abudisa no ka Sidona.

9 A lawe aʻela ʻo ʻAberahama i ka puke kūʻai, a waiho ihola ia mea i loko o kona waiwai, a eia nā ʻōlelo a ʻAberahama i kākau ai i loko o ka puke, ʻo ia hoʻi:

10 ʻO ke ana a me ke kula i kūʻai ʻia e ʻAberahama mai ʻEperona no ka Heta mai, a mai kāna poʻe mamo mai, a mai ka poʻe e hele aku ana mai kona kūlanakauhale mai, a mai kā lākou poʻe mamo a mau loa aku, e lilo ia i mea kūʻai no ʻAberahama, a no kāna poʻe mamo, a no ka poʻe e hele mai ana mai loko mai o kona pūhaka, i wahi ilina mau loa aku; a kau ihola ʻo ia i ka hōʻailona ma luna ona, a hōʻike akula me nā mea hōʻike.

11 Ua hoʻolilo paʻa ʻia ke kula a me ke ana ma loko, a me ia wahi a pau, no ʻAberahama, a no kāna poʻe mamo ma hope ona, mai nā mamo a Heta mai: aia nō ia ma ke alo o Mamere ma Heberona ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana.

12 Ma hope iho, kanu ihola ʻo ʻAberahama i kāna wahine iā Sara ma laila; a lilo ihola ia wahi a me kona ʻāina a pau i ilina nona, no ʻAberahama, a no kāna poʻe mamo.

13 A kanu ihola ʻo ʻAberahama iā Sara me ka hanohano e like me ka mea i mālama ʻia i ke kanu ʻana o nā aliʻi, a ua kanu ʻia ʻo ia me nā kapa nani a maikaʻi loa.

14 A ma kona wahi e moe ai, ʻo Sema, a me kāna mau keiki kāne ʻo ʻEbera, a me ʻAbimeleka, me ʻAnara, ʻo ʻAsekola, a me Mamere; a me nā kānaka koʻikoʻi a pau o ka ʻāina ma hope ona.

15 Hoʻokahi haneri me ka iwakāluakūmāhiku makahiki o Sara, a make ihola ia. A kanikau nui ihola ʻo ʻAberahama, a hana ihola ia i nā ʻano kanikau no nā lā ʻehiku.

16 A hōʻoluʻolu akula nā kānaka a pau o ka ʻāina iā ʻAberahama a me kāna keiki ʻo ʻIsaʻaka no Sara.

17 A hala aʻela nā lā o ko lākou kanikau ʻana, hoʻouna akula ʻo ʻAberahama i kāna keiki ʻo ʻIsaʻaka, a hele akula ia i ka hale o Sema lāua ʻo ʻEbera, e aʻo i nā ʻaoʻao o Iēhova a me kāna mau kauoha, a noho ihola ʻo ʻAberahama ma laila i nā makahiki ʻekolu.

18 Ia manawa, kū aʻela ʻo ʻAberahama me kāna poʻe kauwā a pau, a hoʻi akula lākou i ko lākou wahi i Beʻereseba; a noho ihola ʻo ʻAberahama me kāna poʻe kauwā a pau ma Beʻereseba.

19 A i ka hoʻololi ʻana o ka makahiki, make ihola ʻo ʻAbimeleka ke aliʻi o ko Pilisetia i ia makahiki; hoʻokahi haneri me kanaiwakumamākolu ona makahiki i kona make ʻana. A hele akula ʻo ʻAberahama me kona poʻe kānaka i ka ʻāina o ko Pilisetia, a hōʻoluʻolu ihola lākou i ko ka hale a pau, a me kāna poʻe kauwā a pau: a laila huli aʻela ia a hoʻi akula i kona wahi.

20 A ma hope iho o ka make ʻana o ʻAbimeleka, ua lawe nā kānaka o Gerara iā Benemalika, kāna keiki kāne, he ʻumikūmālua wale nō ona makahiki, a hoʻomoe lākou iā ia ma kahi o kona makuakāne.

21 A kapa akula lākou i kona inoa ʻo ʻAbimeleka ma muli o ka inoa o kona makua kāne; no ka mea, pēlā lākou i hana ai ma Gerara: a noho aliʻi ihola ʻo ʻAbimeleka ma kahi o ʻAbimeleka kona makua kāne, a noho ihola ia ma luna o kona noho aliʻi.

22 A make ihola ʻo Lota ke keiki a Harana ia mau lā, i ka makahiki kanakolukumamāiwa o ke ola ʻana o ʻIsaʻaka, a ʻo nā lā a pau o ko Lota ola ʻana, hoʻokahi haneri a me kanahā makahiki: a make ihola ia.

23 Eia nā keiki kāne a Lota, i hānau ʻia nāna e kāna mau kaikamāhine: ʻo Moaba ka inoa o ka hiapo, a ʻo Benami ka inoa o ka lua.

24 A hele akula nā keiki kāne ʻelua a Lota, a lawe i nā wāhine na lāua no ka ʻāina ʻo Kanaʻana, a hānau maila lāua i nā keiki kāne na lāua: ʻo nā keiki kāne a Moaba, ʻo ʻEde, ʻo Maiona, ʻo Tareso, a ʻo Kanvila, ʻehā keiki kāne; ʻo lākou nā mākua kāne o nā mamo a Moaba a hiki i kēia lā.

25 A hele akula nā ʻohana a pau o nā mamo a Lota e noho ma nā wahi a pau a lākou e hiki aku ai, no ka mea, ua hua nui lākou, a ua māhuahua nui.

26 A hele akula lākou, a kūkulu ihola i nā kūlanakauhale no lākou iho ma ka ʻāina a lākou i noho ai, a kapa akula lākou i nā inoa o nā kūlanakauhale a lākou i kūkulu ai ma muli o ko lākou inoa iho.

27 A make ihola ʻo Nahora ke keiki a Tera, ke kaikaina o ʻAberahama, ia mau lā i ka makahiki kanahā o ke ola ʻana o ʻIsaʻaka, a ʻo nā lā a pau o Nahora, hoʻokahi haneri me kanahikukumamālua makahiki: a make ihola ia, a kanu ʻia ihola ma Harana.

28 A lohe aʻela ʻo ʻAberahama ua make kona kaikuaʻana, kaumaha ihola ia, a kanikau ihola ia i nā lā he nui.

29 Kāhea akula ʻo ʻAberahama iā ʻEliezera, kāna kauwā nui, e kauoha aku iā ia no kona ʻohana. Hele maila ia a kū i mua ona.

30 ʻĪ maila ʻo ʻAberahama iā ia, Eia hoʻi, ua ʻelemakule au, ʻaʻole au i ʻike i kuʻu lā e make ai; no ka mea, ua ʻelemakule au; no laila, e kū aʻe ʻoe, e hele aku, mai lawe ʻoe i wahine na kaʻu keiki no kēia wahi, a no kēia ʻāina aku, no nā kaikamāhine a ko Kanaʻana kahi a kākou e noho nei.

31 Akā, e hele ʻoe i koʻu ʻāina, a i koʻu wahi hānau, a e lawe mai i wahine na kaʻu keiki mai laila mai, a na Iēhova ke Akua o ka lani a me ka honua, nāna au i lawe mai mai ka hale mai o koʻu makua kāne, a lawe mai iaʻu i kēia wahi, a ʻōlelo mai iaʻu, E hāʻawi aku au i kēia ʻāina i hoʻoilina no kāu poʻe mamo a mau loa aku; nāna nō e hoʻouna aku i kona ʻānela ma mua ou, a e hoʻopōmaikaʻi i kou hele ʻana, i loaʻa ai iā ʻoe ka wahine na kaʻu keiki mai koʻu ʻohana mai, a mai ka hale mai o koʻu makua kāne mai.

32 ʻŌlelo maila ke kauwā i kona haku, ʻo ʻAberahama, Eia hoʻi, e hele ana au i kou wahi hānau, a i ka hale o kou makua kāne, a e lawe mai i wahine na kāu keiki mai laila mai: akā, inā ʻaʻole makemake ka wahine e hahai mai iaʻu i kēia ʻāina, e pono anei iaʻu e lawe hou aku i kāu keiki i ka ʻāina āu i hānau ai?

33 ʻĪ maila ʻo ʻAberahama iā ia, E mālama ʻoe, mai lawe mai ʻoe i kaʻu keiki i ʻaneʻi; no ka mea, ʻo Iēhova, ka Mea i mua ona aʻu i hele ai, nāna nō e hoʻouna aku i kona ʻānela ma mua ou, a e hoʻopōmaikaʻi i kou hele ʻana.

34 A hana akula ʻo ʻEliesa e like me kā ʻAberahama i kauoha aku ai iā ia, a hoʻohiki akula ʻo ʻEliesa iā ʻAberahama kona haku no kēia mea; a kū aʻela ʻo ʻEliesa a lawe akula i nā kāmelo he ʻumi o nā kāmelo o kona haku, a me nā kānaka he ʻumi mai nā kauwā a kona haku me ia, a kū aʻela lākou a hele akula i Hārana, ke kūlanakauhale o ʻAberahama lāua ʻo Nahora, e kiʻi i wahine na ʻIsaʻaka ke keiki a ʻAberahama; a i ko lākou hele ʻana, hoʻouna akula ʻo ʻAberahama i ka hale o Sema lāua ʻo ʻEbera, a lawe maila lākou i kāna keiki ʻo ʻIsaʻaka mai laila mai.

35 A hoʻi maila ʻo ʻIsaʻaka i ka hale o kona makua kāne ma Beʻereseba; a hiki maila ʻo ʻEliezera a me kona poʻe

kānaka i Harana; a kū ihola lākou ma ke kūlanakauhale ma kahi wai, a hoʻomoe ihola ia i kāna mau kāmelo ma kahi wai; a noho ihola lākou ma laila.
36 Pule akula ʻo ʻEliezera, ke kauwā a ʻAberahama, ʻī akula, E ke Akua o kuʻu haku o ʻAberahama, ke noi aku nei au iā ʻoe, e hoʻopōmaikaʻi mai ʻoe iaʻu i kēia lā, a e hōʻike mai i kou lokomaikaʻi i kuʻu haku, i koho mai ai ʻoe i kēia lā i wahine na ke keiki a kuʻu haku no kona ʻohana.
37 Hoʻolohe maila ʻo Iēhova i ka leo o ʻEliezera no kāna kauwā ʻo ʻAberahama: a hālāwai aʻela ʻo ia me ke kaikamahine a Betuʻela, ke keiki a Mileka, ka wahine a Nahora, ke kaikaina o ʻAberahama; a hele akula ʻo ʻEliezera i kona hale.
38 A haʻi akula ʻo ʻEliezera iā lākou i kona mau hopohopo a pau, a ʻo ia ke kauwā a ʻAberahama, a hauʻoli nui lākou iā ia.
39 Hoʻomaikaʻi akula lākou a pau iā Iēhova, nāna i hoʻokō kēia mea; a hāʻawi akula lākou iā Rebeka, ke kaikamahine a Betuʻela, i wahine na ʻIsaʻaka.
40 Ua maikaʻi loa ke nānā aku o ke kaikamahine, he puʻupaʻa, a he ʻumi makahiki o Rebeka ia mau lā.
41 Hana ihola ʻo Betuʻela, a me Labana, a me kāna mau keiki i ʻahaʻaina ia pō, a hele maila ʻo ʻEliezera, a me kona poʻe kānaka, a ʻai ihola, a inu ihola, a hauʻoli ihola ma laila ia pō.
42 Ala aʻela ʻo ʻEliezera i ke kakahiaka nui, ʻo ia a me nā kānaka me ia, a kāhea akula i ko ka hale o Betuʻela a pau, ʻī akula, E hoʻokuʻu mai ʻoukou iaʻu e hele i kuʻu haku. A kū aʻela lākou a hoʻouna akula iā Rebeka, a me Debora, ke kaikamahine a ʻUza, kona kahu hānai, a hāʻawi akula lākou iā ia i ke kālā a me ke gula, i nā kauwā kāne a me nā kauwā wahine, a hoʻomaikaʻi akula iā ia.
43 Hoʻouna akula lākou iā ʻEliezera me kona poʻe kānaka: a lawe akula nā kauwā iā Rebeka, a hele akula ia, a hoʻi akula i kona haku i ka ʻāina ʻo Kanaʻana.
44 Lawe aʻela ʻo ʻIsaʻaka iā Rebeka, a lilo ihola ia i wahine nāna: a lawe akula ʻo ia iā ia i loko o ka halelewa.
45 He kanahā nā makahiki o ʻIsaʻaka i kona wā i lawe ai iā Rebeka, ke kaikamahine a Betuʻela, ke kaikuaʻana o kona makua kāne, i wahine nāna.

MOKUNA 25

1 A IA manawa, ua lawe hou o Aberahama i wahine nana i kona wa elemakule, o Ketura kona inoa, no ka aina o Kanaana.
2 A hānau maila ʻo ia nāna, ʻo Zimrana, ʻo Iokesana, ʻo Medana, ʻo Midiana, ʻo ʻIsebaka, a ʻo Suaka, ʻeono lākou keiki kāne. A ʻo nā keiki kāne a Zimrana, ʻo ʻAbihena, ʻo Molika, a ʻo Narima.
3 Pea ko e ngaahi foha ʻo Siokesana ko Sipa mo Dedan; pea ko e ngaahi foha ʻo Medan ko ʻAmida, mo Soape, mo Koki, mo ʻIlisai mo Notaka; pea ko e ngaahi foha ʻo Mitiani ko ʻEfa, mo ʻEfeli, mo Hanoka, mo ʻApita, mo ʻElitaa.
4 A ʻo nā keiki kāne a ʻIsebaka, ʻo Makiro, ʻo Beyodua, a me Tatora.
5 ʻO nā keiki kāne a Sua; ʻo Biledada, ʻo Mamedada, ʻo Munana, a ʻo Mebana: ʻo lākou a pau nā ʻohana o nā keiki kāne a Ketura no ke wahine Kanaʻana, āna i hānau ai na ʻAberahama no ka Hebera.
6 Hoʻouna akula ʻo ʻAberahama i kēia poʻe a pau, a hāʻawi akula iā lākou i nā makana, a hele akula lākou mai kāna keiki aku ʻo ʻIsaʻaka e noho ma kahi e loaʻa ai iā lākou kahi noho.
7 A hele akula kēia poʻe a pau ma ka mauna ma ka hikina, a kūkulu ihola lākou i ʻeono kūlanakauhale no lākou iho, a noho ihola lākou a hiki i kēia lā.
8 Akā, ʻo nā mamo a Seba a me Dedana, nā mamo a Iokesana, a me kā lākou poʻe keiki, ʻaʻole i noho pū me ko lākou poʻe hoahānau ma ko lākou mau kūlanakauhale; akā, ua hele aku lākou a hoʻomoana ma nā ʻāina ʻāina a me nā wao nahele a hiki i kēia lā.
9 A hele akula nā mamo a Midiana, ke keiki a ʻAberahama, ma ka hikina o ka ʻāina ʻo Kusa, a loaʻa iā lākou ma laila kekahi awāwa nui ma ka ʻāina hikina; a noho ihola lākou ma laila, a kūkulu ihola i kūlanakauhale, a noho ihola ma laila, ʻo ia ka ʻāina ʻo Midiana a hiki i kēia lā.
10 Noho ihola ʻo Midiana ma ke kūlanakauhale āna i kūkulu ai, ʻo ia a me kāna mau keiki kāne ʻelima, a me kāna mau mea a pau.
11 Eia nā inoa o nā keiki kāne a Midiana, ma muli o ko lākou mau inoa ma ko lākou mau kūlanakauhale, ʻo ʻEpa, ʻo ʻEpera, ʻo Henoka, ʻo ʻAbida, a ʻo ʻEledaʻa.
12 Pea ko e ngaahi foha ʻo ʻEfa ko Metaka, mo Mesa, mo ʻAvi, mo Sanuā: pea ko e ngaahi foha ʻo ʻEfelo, ko ʻEfiloni, mo Sulu, mo ʻAliruni, mo Mitini: pea ko e ngaahi foha ʻo Henoka ko Leueli, mo Lekema, mo ʻAsi, mo ʻAliosupu, mo ʻAlata.
13 A ʻo nā keiki kāne a ʻAbida, ʻo Hura, ʻo Meluda, ʻo Keruri, a ʻo Moleki: a ʻo nā keiki kāne a ʻEledaʻa, ʻo Mikera, ʻo Reba, ʻo Malekia, a ʻo Gabola: ʻo ia nā inoa o ka poʻe Midiana ma muli o ko lākou mau ʻohana; a ma hope iho, ua laha aku nā ʻohana o Midiana ma ka ʻāina ʻo Midiana.
14 Eia ka moʻoʻōlelo no ʻIsemaʻela, ke keiki kāne a ʻAberahama, a Hagara a ke kauwā wahine a Sara i hānau ai na ʻAberahama.
15 Lawe aʻela ʻo ʻIsemaʻela i wahine nāna, no ka ʻāina ʻo ʻAigupita mai, ʻo Riba kona inoa, ʻo ia hoʻi ʻo Meriba.
16 Na Riba i hānau na ʻIsemaʻela ʻo Nebayota, ʻo Kedara, ʻo ʻAdebeʻela, ʻo Mibesama, a me Bosemata ko lākou kaikuwahine.
17 A hoʻolei akula ʻo ʻIsemaʻela i kāna wahine ʻo Riba, a hele akula ia mai ona aku lā, a hoʻi akula i ʻAigupita, i ka hale o kona makua kāne, a noho ihola ia ma laila, no ka mea, ua hana ʻino loa ʻo ia i mua o ʻIsemaʻela, a i mua hoʻi o kona makua kāne ʻo ʻAberahama.
18 A ma hope iho, lawe aʻela ʻo ʻIsemaʻela i wahine no ka ʻāina ʻo Kanaʻana, ʻo Malukuta kona inoa. A hānau maila ia nāna ʻo Nisema, ʻo Duma, ʻo Masa, ʻo Kedada, ʻo Tema, ʻo Ietura, ʻo Napisa, a me Kedema.
19 ʻO kēia nā keiki kāne a ʻIsemaʻela, a ʻo kēia hoʻi ko lākou mau inoa, he ʻumikumamālua mau aliʻi e like me ko lākou mau lāhui kanaka; a ma hope iho, ua laha aku nā ʻohana o ʻIsemaʻela, a lawe akula ʻo ʻIsemaʻela i kāna mau keiki a me ka waiwai a pau āna i loaʻa ai, me nā ʻuhane o kona hale a me nā mea a pau āna i loaʻa ai, a hele akula lākou e noho ma kahi e loaʻa ai iā lākou kahi e noho ai.
20 A hele akula lākou a noho ma ka wao nahele ʻo Parana; a ʻo ko lākou wahi noho mai Havila a hiki i Sura, ma ke alo o ʻAigupita i kou hele ʻana i ʻAsuria.

21 A noho ihola ʻo ʻIsemaʻela a me kāna mau keiki kāne ma ka ʻāina, a hānau maila lākou i nā keiki na lākou, a ua hua nui lākou a māhuahua nui loa.
22 Pea ko e ngaahi hingoa eni ʻo e ngaahi foha ʻo Nepaiota, ko e ʻuluaki ʻo ʻIsimeʻeli; ko Meni, ko Sena, mo Maiona; pea ko e ngaahi foha ʻo Keta, ko ʻAlioni, mo Kesemi, mo Kamati, mo ʻIli.
23 A ʻo nā keiki kāne a ʻAdebeʻela, ʻo Kamada lāua ʻo Iabina; a ʻo nā keiki kāne a Mibesama, ʻo ʻObadia, ʻo ʻEbedemeleka, a ʻo Iusa: ʻo ia nā ʻohana o nā keiki kāne a Riba ka wahine a ʻIsemaʻela.
24 Pea ko e ngaahi foha ʻo Misima ko e foha ʻo ʻIsimeʻeli, ko Samua, mo Zekaliona, mo ʻOpeta: pea ko e ngaahi foha ʻo Duma; ko Keseda, mo ʻIli, mo Makimati, mo ʻAmeta.
25 Pea ko e ngaahi foha ʻo Masa ko Meloni, mo Mula mo ʻEbitatoni; pea ko e ngaahi foha ʻo Katata ko ʻAsuri, mo Minasa mo ʻEpetimeleki; pea ko e ngaahi foha ʻo Tema ko Seila, mo Satona mo ʻIakoli.
26 A ʻo nā keiki kāne a Ietura, ʻo Merita, ʻo Iaisa, ʻo ʻAlio, a ʻo Pakota; a ʻo nā keiki kāne a Napisa, ʻo ʻEbeda-Tameda, ʻo ʻAbiyasapa, a ʻo Mira; a ʻo nā keiki kāne a Kedema, ʻo Kalipa, ʻo Taketi, a ʻo ʻOmira; ʻo lākou nā keiki kāne a Malukuta, ka wahine a ʻIsemaʻela, e like me ko lākou mau ʻohana.
27 ʻO lākou nā ʻohana a pau o ʻIsemaʻela ma ko lākou mau hanauna, a ua noho lākou ma nā ʻāina a lākou i kūkulu ai i nā kūlanakauhale no lākou iho a hiki i kēia lā.
28 A ʻo Rebeka ke kaikamahine a Betuʻela, ka wahine a ʻIsaʻaka ke keiki a ʻAberahama, ua pā ʻo ia i kēlā mau lā, ʻaʻohe āna keiki; a noho pū ʻo ʻIsaʻaka me kona makuakāne ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana; a noho pū ʻo Iēhova me ʻIsaʻaka; a make ihola ʻo ʻArepakada, ke keiki a Sema, ke keiki a Noa, i kēlā mau lā, i ka makahiki kanahākumamāwalu o ke ola ʻana o ʻIsaʻaka, a ʻo nā lā a pau o ke ola ʻana o ʻArepakada, ʻehā haneri kanakolukumamāwalu makahiki, a make ihola ia.

MOKUNA 26

1 I ke kanalimakumamāiwa o nā makahiki o ke ola ʻana o ʻIsaʻaka ke keiki a ʻAberahama, ua pā ʻole ʻo Rebeka kāna wahine ia mau lā.
2 ʻĪ akula ʻo Rebeka iā ʻIsaʻaka, E kuʻu haku, ua lohe ʻiʻo nō wau, ua pā ʻo Sara kou makuahine i kona mau lā, a pule akula koʻu haku ʻo ʻAberahama kou makua kāne nona, a hāpai aʻela ʻo ia ma ona lā.
3 No laila, e kū aʻe ʻoe, e pule aku hoʻi i ke Akua, a e hoʻolohe mai ʻo ia i kāu pule, a e hoʻomanaʻo mai iā kākou ma o kona lokomaikaʻi.
4 ʻŌlelo maila ʻo ʻIsaʻaka i kāna wahine ʻo Rebeka, ʻī akula, Ua pule aku ʻo ʻAberahama i ke Akua noʻu, e hoʻonui i kāna poʻe mamo; no laila, e hiki mai ana kēia paʻa ʻole o kā mākou keiki mai ou aku lā.
5 ʻĪ akula ʻo Rebeka iā ia, Akā, e kū aʻe ʻoe i kēia manawa, a e pule aku, i hoʻolohe mai ai ʻo Iēhova i kāu pule, a e hāʻawi mai iaʻu i nā keiki. A hoʻolohe akula ʻo ʻIsaʻaka i nā ʻōlelo a kāna wahine, a kū aʻela ʻo ʻIsaʻaka a me kāna wahine, a hele akula i ka ʻāina ʻo Moria e pule ma laila, a e ʻimi aku iā Iēhova. A hiki akula lāua i laila, kū aʻela ʻo ʻIsaʻaka, a pule akula iā Iēhova no kāna wahine, no ka mea, ua pā ʻo ia.
6 ʻĪ akula ʻo ʻIsaʻaka, E Iēhova ke Akua o ka lani a me ka honua, ʻo wai ka mea nona ka lokomaikaʻi a me kou lokomaikaʻi i hoʻopiha ai i ka honua, ʻo ʻoe ka mea nāna i lawe i koʻu makua kāne mai ka hale mai o kona makua kāne, a mai kona wahi hānau mai, a lawe mai iā ia i kēia ʻāina, a ʻōlelo mai iā ia, E hāʻawi aku au i ka ʻāina no kāu poʻe mamo? Ua hoʻohiki ʻoe iā ia, a ua haʻi aku iā ia, E hoʻonui au i kāu poʻe mamo e like me nā hōkū o ka lani, a me ke one o ke kai; i kēia manawa, e hōʻoia ʻia kāu mau ʻōlelo āu i ʻōlelo mai ai i koʻu makua kāne.
7 No ka mea, ʻo ʻoe nō Iēhova ko mākou Akua, ke kau nei ko mākou mau maka iā ʻoe, e hāʻawi mai iā mākou i hua o kānaka, e like me kāu i ʻōlelo mai ai iā mākou; no ka mea, ʻo ʻoe nō Iēhova ko mākou Akua, a ke kau nei ko mākou mau maka iā ʻoe wale nō.
8 Hoʻolohe maila ʻo Iēhova i ka pule a ʻIsaʻaka ke keiki a ʻAberahama; a hoʻolohe maila ʻo Iēhova iā ia, a hāpai aʻela kāna wahine ʻo Rebeka.
9 A ma hope iho o ʻehiku mahina, ua ʻōʻō pū nā keiki i loko ona, a ua ʻeha nui ia iā ia, a ua luhi ʻo ia iā lākou: a ʻī akula ia i nā wāhine a pau ma ka ʻāina ia manawa, Ua hiki mai anei kēia mea iā ʻoukou e like me kēia iaʻu? ʻĪ maila lākou iā ia, ʻAʻole.
10 ʻĪ akula ia iā lāua, No ke aha lā wau wale nō i kēia mea i waena o nā wāhine a pau ma ka honua? A hele akula ia i ka ʻāina ʻo Moria e ʻimi iā Iēhova no kēia mea; a hele akula ia i o Sema lā, a me ʻEbera kāna keiki, e nīnau iā lāua ma kēia mea, a e ʻimi lāua i ke Akua ma kēia mea nona.
11 A ua noi aku hoʻi ʻo ia iā ʻAberahama e ʻimi a e nīnau aku iā Iēhova no nā mea a pau i hiki mai iā ia.
12 A nīnau akula lākou a pau iā Iēhova no kēia mea, a lawe maila lākou i ka ʻōlelo a Iēhova mai ona aku lā, ʻī akula iā ia, ʻElua keiki i loko o kou ʻōpū, a e kū mai ana ʻelua lāhui kanaka mai loko mai o lāua; a e ʻoi aku ka ikaika o kekahi lāhui kanaka ma mua o kekahi; a e hoʻokauwā aku ka mea nui i ka mea ʻōpiopio.
13 A hiki i ka manawa e hānau ai ʻo ia, kūlou ihola ʻo ia, aia hoʻi, he mau māhoe i loko o kona ʻōpū, e like me kā Iēhova i ʻōlelo mai ai iā ia.
14 A puka maila ka mua, he ʻulaʻula a puni, e like me ke kapa huluhulu; a kapa ihola nā kānaka a pau o ka ʻāina i kona inoa, ʻo ʻEsau, ʻī ihola, Ua hoʻopau ʻia kēia mai ka ʻōpū mai.
15 A ma hope iho, puka mai la kona kaikaina, a paa aku la kona lima i ke kuʻekuʻe wawae o Esau; no ia mea, kapa aku la lakou i kona inoa, o Iakoba.
16 He kanaono nā makahiki o ʻIsaʻaka, ke keiki a ʻAberahama, i ka wā i hānau ai lāua.
17 A ulu aʻela nā keiki kāne a hiki i ko lākou mau makahiki he ʻumikumamālima, a hele mai lākou i waena o ke kaiāulu o kānaka. He kanaka hoʻopunipuni a hoʻopunipuni ʻo ʻEsau, he kanaka akamai i ka hahai holoholona ma ke kula, a he kanaka hemolele a naʻauao ʻo Iakoba, e noho ana i loko o nā halelewa, e hānai ana i nā holoholona a e aʻo ana i nā ʻōlelo a Iēhova a me nā kauoha a kona makuakāne a me kona makuahine.
18 Noho ihola ʻo ʻIsaʻaka a me nā keiki a kona ʻohana me ʻAberahama kona makua kāne ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana, e like me kā ke Akua i kauoha mai ai iā lākou.
19 Hele akula ʻo ʻIsemaʻela ke keiki a ʻAberahama, me kāna mau keiki a me nā mea a pau a lākou i hele mai ai, a

ho‘i akula lākou i laila i ka ‘āina ‘o Havila, a noho ihola ma laila.
20 A hele akula nā keiki a pau a nā haiā wahine a ‘Aberahama e noho ma ka ‘āina hikina, no ka mea, ua ho‘okuke aku ‘o ‘Aberahama iā lākou mai kāna keiki aku, a hā‘awi akula iā lākou i nā makana, a hele akula lākou.
21 A hā‘awi akula ‘o ‘Aberahama i kāna waiwai a pau iā ‘Isa‘aka, a me nā waiwai a pau āna i hā‘awi aku ai nona.
22 Kauoha akula ia iā ia, ‘ī akula, ‘A‘ole anei ‘oe i ‘ike, ‘o Iēhova, ‘o ia ke Akua ma ka lani a ma ka honua, ‘a‘ohe mea ‘ē a‘e, ‘o ia wale nō?
23 Nāna nō wau i lawe mai, mai ka hale mai o ko‘u makua kāne, a mai ko‘u wahi hānau mai, a hā‘awi mai ia‘u i nā mea ‘olu‘olu a pau ma ka honua; nāna au i ho‘opakele mai ka mana‘o o ka po‘e hewa, no ka mea, iā ia ko‘u hilina‘i.
24 A lawe mai ‘o ia ia‘u i kēia wahi, a ho‘opakele mai ia‘u mai ‘Ura Kasdim mai; a ‘ī maila ‘o ia ia‘u, E hā‘awi aku au i kēia mau ‘āina a pau i kāu po‘e mamo, a e lilo lākou iā lākou ke mālama lākou i ka‘u mau kauoha, a me ka‘u mau kānāwai, a me ka‘u mau ‘ōlelo kūpa‘a a‘u i kauoha aku ai iā ‘oe, a me ka‘u e kauoha aku ai iā lākou.
25 ‘Ānō ho‘i, e ku‘u keiki, e ho‘olohe mai i ko‘u leo, a e mālama i nā kauoha a Iēhova kou Akua a‘u i kauoha aku ai iā ‘oe, mai huli a‘e mai ka ‘ao‘ao ‘ākau mai, ‘a‘ole ho‘i ma ka ‘ākau, ‘a‘ole ho‘i ma ka hema, i pōmaika‘i ai ‘oe, a me kāu po‘e keiki ma hope ou i ka manawa pau ‘ole.
26 A e ho‘omana‘o i nā hana kupanaha a Iēhova, a me kona lokomaika‘i āna i hō‘ike mai ai iā kākou, i kona ho‘opakele ‘ana iā kākou mai nā lima mai o ko kākou po‘e ‘enemi, a ua ho‘olilo mai ‘o Iēhova ko kākou Akua iā lākou e hā‘ule i loko o ko kākou mau lima; no laila, e mālama ‘oe i nā mea a pau a‘u i kauoha aku ai iā ‘oe, a mai huli a‘e mai nā kauoha a kou Akua mai, a mai ho‘okauwā aku i kekahi ma waho a‘e ona, i mea e pōmaika‘i ai ‘oe a me kāu po‘e mamo ma hope ou.
27 A e a‘o aku ‘oe i kāu po‘e keiki, a me kāu po‘e mamo, i ke kānāwai o Iēhova, a me kāna mau kauoha, a e a‘o aku iā lākou i ke ala pololei e hele ai lākou, i pōmaika‘i mau loa ai lākou.
28 ‘Ōlelo akula ‘o ‘Isa‘aka i kona makua kāne, ‘ī akula iā ia, ‘O ka mea a ko‘u Haku i kauoha mai ai, ‘o ia ka‘u e hana ai: ‘a‘ole au e ha‘alele i nā kauoha a Iēhova ko‘u Akua, e mālama nō wau i nā mea a pau āna i kauoha mai ai ia‘u. A ho‘omaika‘i akula ‘o ‘Aberahama i kāna keiki ‘o ‘Isa‘aka, a me kāna mau keiki pū kekahi; a a‘o akula ‘o ‘Aberahama iā Iakoba i ke a‘o ‘ana a Iēhova a me kona mau ‘ao‘ao.
29 Ia manawa, make ihola ‘o ‘Aberahama, i ka makahiki ‘umikumamālima o ke ola ‘ana o Iakoba lāua ‘o ‘Esau, nā keiki a ‘Isa‘aka. A ‘o nā lā a pau o ‘Aberahama, ho‘okahi haneri a me kanahikukumamālima makahiki. A make ihola ‘o ia, a ua hui pū ‘ia aku me kona po‘e kānaka i ka wā ‘elemakule maika‘i, ua ‘elemakule loa, a ua nui kona mau lā: a kanu ihola kāna mau keiki kāne ‘o ‘Isa‘aka lāua ‘o ‘Isema‘ela iā ia.
30 A lohe a‘ela nā kama‘āina o Kana‘ana ua make ‘o ‘Aberahama, hele maila lākou a pau me ko lākou mau ali‘i a me nā luna, a me ko lākou po‘e kānaka a pau e kanu iā ‘Aberahama.
31 A ‘o ka po‘e a pau e noho ana ma ka ‘āina ‘o Harana, a me nā ‘ohana a pau o ko ka hale o ‘Aberahama, a me nā ali‘i a me nā ali‘i a pau, a me nā keiki kāne a ‘Aberahama na nā haiā wahine, ua hele mai lākou a pau i ko lākou lohe ‘ana i ka make ‘ana o ‘Aberahama, a ua ho‘iho‘i aku lākou i ka lokomaika‘i o ‘Aberahama, a ua hō‘olu‘olu aku iā ‘Isa‘aka i kāna keiki, a ua kanu lākou iā ‘Aberahama ma ke ana āna i kū‘ai ai me ‘Eperona no ka Heta, a me kāna mau keiki, no ka ilina.
32 A ‘o nā kānaka a pau o Kana‘ana, a me ka po‘e a pau i ‘ike iā ‘Aberahama, uwē lākou no ‘Aberahama i ho‘okahi makahiki holo‘oko‘a, a kanikau nā kāne a me nā wāhine nona.
33 A uwē ihola nā kamali‘i a pau, a me nā kānaka a pau o ka ‘āina no ‘Aberahama, no ka mea, ua hana maika‘i ‘o ‘Aberahama iā lākou a pau, a no ka mea, ua pono ‘o ia i ke Akua a me kānaka.
34 ‘A‘ohe kanaka i maka‘u i ke Akua e like me ‘Aberahama, no ka mea, ua maka‘u ‘o ia i kona Akua mai kona wā ‘ōpiopio mai, a ua mālama aku iā Iēhova, a ua hele ma kona ‘ao‘ao a pau i kona wā ‘ōpiopio, mai kona wā kamali‘i a hiki i kona lā make.
35 A ‘o Iēhova pū kekahi me ia, a ho‘opakele iā ia mai ka ‘ōlelo a‘o a Nimeroda a me kona po‘e kānaka, a i kona kaua ‘ana me nā ali‘i ‘ehā o ‘Elama, ua lanakila ‘o ia iā lākou.
36 A lawe mai ‘o ia i nā keiki a pau o ka honua i ka lawelawe ‘ana i ke Akua, a a‘o akula iā lākou i nā ‘ao‘ao o Iēhova, a ho‘omaopopo iā lākou i ke Akua.
37 A hana ihola ia i ulu lā‘au, a kanu ihola i ka māla waina ma laila, a ho‘omākaukau mau ihola ‘o ia i ka ‘ai a me ka mea inu i loko o kona halelewa no ka po‘e e hele ana ma ka ‘āina, i hiki ai iā lākou ke mā‘ona i loko o kona hale.
38 A ua ho‘opakele ‘o Iēhova ke Akua i ka honua a pau ma muli o ‘Aberahama.
39 Ma hope iho o ka make ‘ana o ‘Aberahama, ua ho‘opōmaika‘i ke Akua i kāna keiki ‘o ‘Isa‘aka a me kāna mau keiki, a ua noho pū ‘o Iēhova me ‘Isa‘aka e like me ia me kona makua kāne ‘o ‘Aberahama, no ka mea, ua mālama ‘o ‘Isa‘aka i nā kauoha a pau a Iēhova e like me kā ‘Aberahama i kauoha mai ai iā ia: ‘a‘ole ia i huli i ka ‘ākau, ‘a‘ole ho‘i i ka hema mai ke ala pololei a kona makua kāne i kauoha mai ai iā ia.

MOKUNA 27

1 Ia manawa, ma hope o ka make ‘ana o ‘Aberahama, hele pinepine akula ‘o ‘Esau ma ke kula e hahai holoholona hihiu.
2 A ‘o Nimeroda ke ali‘i o Babulona, ‘o ia ho‘i ‘o ‘Amerapela, hele pinepine akula ia me kona po‘e kānaka ikaika e hahai holoholona ma ke kula, a e hele pū me kona po‘e kānaka i ke anuanu o ke ao.
3 A mālama akula ‘o Nimeroda iā ‘Esau i nā lā a pau, no ka mea, ua ulu ka lili i loko o ka na‘au o Nimeroda iā ‘Esau i nā lā a pau.
4 A i kekahi lā, hele akula ‘o ‘Esau ma ke kula e hahai holoholona, a loa‘a iā ia ‘o Nimeroda e hele ana ma ka wao nahele me kāna mau kānaka ‘elua.
5 A ‘o kona po‘e kānaka ikaika a pau a me kona po‘e kānaka me ia ma ka wao nahele, akā, ua ne‘e aku lākou ma kahi mamao aku mai ona aku lā, a ua hele lākou mai ona aku lā ma nā ‘ao‘ao ‘ē a‘e e hahai holoholona, a ua pe‘e ‘o

ʻEsau iā ia iho no Nimeroda, a ua peʻe ʻo ia nona ma ka wao nahele.
6 ʻAʻole ʻike ʻo Nimeroda a me kona poʻe kānaka me ia iā ia, a hele pinepine ʻo Nimeroda a me kona poʻe kānaka ma ke kula i ke anuanu o ka lā, e ʻike i kahi a kona poʻe kānaka e hahai holoholona ana ma ke kula.
7 A hiki akula ʻo Nimeroda, a me nā kānaka ʻelua ona me ia, i kahi a lāua i noho ai, ala koke aʻela ʻo ʻEsau mai kona wahi i peʻe ai, unuhi aʻela i kāna pahi kaua, wikiwiki ihola a holo akula i o Nimeroda lā, a ʻoki ihola i kona poʻo.
8 A kaua akula ʻo ʻEsau me ka ikaika loa i ke kaua me nā kānaka ʻelua me Nimeroda, a i ko lākou kāhea ʻana iā ia, huli aʻela ʻo ʻEsau iā lāua, a pepehi ihola iā lāua a make me kāna pahi kaua.
9 A lohe nā kānaka ikaika a pau o Nimeroda, ka poʻe i haʻalele iā ia e hele i ka wao nahele, i ke kāhea ʻana mai kahi mamao aku, a ua ʻike lākou i nā leo o kēlā mau kānaka ʻelua, a holo akula lākou e ʻike i ke kumu o ia mea, i ko lākou loaʻa ʻana i ko lākou aliʻi a me nā kānaka ʻelua me ia e moe make ana ma ka wao nahele.
10 A ʻike akula ʻo ʻEsau i nā kānaka ikaika o Nimeroda e hele mai ana ma kahi mamao aku, holo akula ia, a pakele akula; a lawe aʻela ʻo ʻEsau i nā lole makamae o Nimeroda, a ka makua kāne o Nimeroda i hoʻoili ai iā Nimeroda, a me ia mea i lanakila ai ʻo Nimeroda ma luna o ka ʻāina a pau, a holo akula ia a hūnā iā lākou i loko o kona hale.
11 A lawe ʻo ʻEsau i kēlā mau ʻaʻahu a holo akula i loko o ke kūlanakauhale no ka makaʻu i nā kānaka o Nimeroda, a hiki akula ia i ka hale o kona makuakāne me ka luhi a me ka luhi hoʻi i ke kaua, a ua kokoke ʻo ia e make i ke kaumaha i kona hoʻokokoke ʻana aku i kona kaikaina ʻo Iakoba a noho ihola i mua ona.
12 ʻĪ akula ia i kona kaikaina iā Iakoba, Eia hoʻi, e make ana au i kēia lā, no ke aha lā au e makemake ai i ka pono o ka hānau mua? A hana naʻauao akula ʻo Iakoba me ʻEsau ma kēia mea, a kūʻai akula ʻo ʻEsau i kona pono o ka hānau mua iā Iakoba, no ka mea, na Iēhova mai ia i hana.
13 A ʻo ka ʻāina o ʻEsau ma ke ana ma ke kula ʻo Makepela, ka mea a ʻAberahama i kūʻai ai me nā mamo a Heta i wahi ilina nona, ua kūʻai aku ʻo ia iā Iakoba: a ua kūʻai aku ʻo Iakoba i kēia mau mea a pau me kona kaikuaʻana ʻo ʻEsau no ke kumu kūʻai.
14 A kākau ihola ʻo Iakoba i kēia mea a pau i loko o kahi puke, a hōʻike akula ʻo ia i ia mea me nā mea hōʻike, a sila ihola ʻo ia ia mea, a waiho ihola ka puke ma nā lima o Iakoba.
15 A make ihola ʻo Nimeroda ke keiki a Kusa, hāpai aʻela kona poʻe kānaka iā ia, a lawe akula iā ia me ka hopohopo, a kanu ihola iā ia i loko o kona kūlanakauhale: a ʻo nā lā a pau o ke ola ʻana o Nimeroda, ʻelua haneri a me kumamālima makahiki: a make ihola ia.
16 A ʻo nā lā a Nimeroda i aliʻi ai ma luna o nā kānaka o ka ʻāina, hoʻokahi haneri a me kanawalukumamālima mau makahiki; a make ihola ʻo Nimeroda i ka pahi kaua a ʻEsau me ka hilahila a me ka hoʻowahāwahā ʻia, a ua make ʻo ia e nā mamo a ʻAberahama e like me kāna i ʻike ai ma kāna moeʻuhane.
17 A i ka make ʻana o Nimeroda, ua māhele ʻia kona aupuni i nā ʻāpana he nui, a ʻo kēlā mau ʻāpana a pau a Nimeroda i noho aliʻi ai, ua hoʻihoʻi ʻia i nā aliʻi o ka ʻāina, nāna i hoʻihoʻi iā lākou ma hope o ka make ʻana o Nimeroda, a ua hoʻokauwā ʻia nā kānaka a pau o ka ʻohana a Nimeroda e nā aliʻi ʻē aʻe o ka ʻāina no ka manawa lōʻihi.

MOKUNA 28

1 A IA mau la, mahope iho o ka make ana o Aberahama, ia makahiki, hookau mai la o Iehova i ka wi nui ma ka aina. A i ka wa e wela ana ka wi ma ka aina o Kanaana, ku ae la o Isaaka e iho i Aigupita no ka wi, e like me ka hana a kona makuakane o Aberahama.
2 ʻIkea maila ʻo Iēhova iā ʻIsaʻaka ia pō, ʻī maila iā ia, Mai hele ʻoe i lalo i ʻAigupita; e kū aʻe, a e hele aku i Gerara iā ʻAbimeleka, i ke aliʻi o ko Pilisetia, a e noho ma laila a pau ka wī.
3 Kū aʻela ʻo ʻIsaʻaka, a hele akula i Gerara e like me kā Iēhova i kauoha mai ai iā ia, a noho ihola ia ma laila i hoʻokahi makahiki.
4 A hiki akula ʻo ʻIsaʻaka i Gerara, ʻike akula nā kānaka o ka ʻāina he wahine maikaʻi ʻo Rebeka, a nīnau maila nā kānaka o Gerara iā ʻIsaʻaka no kāna wahine, ʻī akula ia, ʻO koʻu kaikuahine ia, no ka mea, makaʻu ihola ia i ka ʻōlelo aku ʻo kāna wahine ia, o pepehi mai nā kānaka o ka ʻāina iā ia ma muli ona.
5 A hele akula nā aliʻi o ʻAbimeleka, a hoʻomaikaʻi akula i ka wahine i ke aliʻi; akā, ʻaʻole ia i ʻōlelo aku iā lākou, ʻaʻole hoʻi i hoʻolohe mai i kā lākou ʻōlelo.
6 Akā, ua lohe ʻo ia i kā lākou ʻōlelo ʻana ua haʻi aku ʻo ʻIsaʻaka iā ia he kaikuahine nona, no laila ua hūnā ke aliʻi i kēia mea i loko ona iho.
7 A noho ihola ʻo ʻIsaʻaka i ʻekolu malama ma ka ʻāina, nānā akula ʻo ʻAbimeleka ma ka puka makani, a ʻike akula ia, aia hoʻi, e leʻaleʻa ana ʻo ʻIsaʻaka me kāna wahine ʻo Rebeka; no ka mea, e noho ana ʻo ʻIsaʻaka ma ka hale o ke aliʻi, a ʻo ka hale o ʻIsaʻaka, aia ma ke alo o ka hale o ke aliʻi.
8 ʻĪ maila ke aliʻi iā ʻIsaʻaka, He aha kēia āu i hana mai ai iā mākou, i kāu ʻōlelo ʻana mai no kāu wahine, ʻO koʻu kaikuahine ia? Pehea lā ka maʻalahi o ka moe ʻana o kekahi o nā kānaka koʻikoʻi me ia, a laila ua hoʻoili mai ʻoe i ka hewa ma luna o mākou?
9 ʻĪ akula ʻo ʻIsaʻaka iā ʻAbimeleka, No ka mea, ua makaʻu wau o make au no kaʻu wahine; no laila, ʻī akula au, ʻO koʻu kaikuwahine ia.
10 Ia manawa, kauoha akula ʻo ʻAbimeleka i kona mau aliʻi a pau a me kona poʻe koʻikoʻi, a lawe akula lākou iā ʻIsaʻaka a me kāna wahine ʻo Rebeka, a alakaʻi akula iā lāua i mua o ke aliʻi.
11 A kauoha akula ke aliʻi e hoʻokomo lākou iā lākou i nā lole aliʻi, a e hoʻoholo lio iā lākou ma nā alanui o ke kūlanakauhale, a e kala aku i mua o lākou ma ka ʻāina a puni, me ka ʻī ʻana aku, ʻO ke kanaka kēia, a ʻo kāna wahine kēia; ʻo ka mea e hoʻopā aku i kēia kanaka a i kāna wahine paha, e make ʻiʻo nō ia. A hoʻi akula ʻo ʻIsaʻaka me kāna wahine i ka hale o ke aliʻi, a noho pū ʻo Iēhova me ʻIsaʻaka, a lilo aʻela ia i mea nui, ʻaʻole i nele i kekahi mea.
12 A hāʻawi maila ʻo Iēhova iā ʻIsaʻaka i ka lokomaikaʻi i mua o ʻAbimeleka, a i mua o kona poʻe kānaka a pau, a hana maikaʻi akula ʻo ʻAbimeleka iā ʻIsaʻaka, no ka mea, ua hoʻomanaʻo ʻo ʻAbimeleka i ka hoʻohiki a me ka berita ma waena o kona makuakāne a me ʻAberahama.

13 ʻŌlelo maila ʻo ʻAbimeleka iā ʻIsaʻaka, Aia hoʻi i mua ou ka honua a pau; e noho ma kahi āu e ʻike ai he maikaʻi iā ʻoe a hiki i kou hoʻi ʻana i kou ʻāina. A hāʻawi akula ʻo ʻAbimeleka iā ʻIsaʻaka i nā mahina ʻai a me nā māla waina, a me ka ʻāina maikaʻi loa o ka ʻāina ʻo Gerara, e lūlū a e ʻohi, a e ʻai i nā hua o ka ʻāina a pau nā lā o ka wī.
14 A lūlū hua ʻo ʻIsaʻaka ma ia ʻāina, a loaʻa iā ia he haneri hua i ka makahiki hoʻokahi: a hoʻopōmaikaʻi mai ʻo Iēhova iā ia.
15 A lilo aʻela ke kanaka i mea nui, a iā ia nā hipa, a me nā bipi, a me nā kauwā he nui loa.
16 A i ka hala ʻana o nā lā o ka wī, ʻikea maila ʻo Iēhova iā ʻIsaʻaka, ʻī maila iā ia, E kū aʻe, e hele aku mai kēia wahi aku, a e hoʻi aku i kou ʻāina, i ka ʻāina ʻo Kanaʻana; a kū aʻela ʻo ʻIsaʻaka, a hoʻi akula i Heberona ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana, ʻo ia a me nā mea a pau āna e like me kā Iēhova i kauoha mai ai iā ia.
17 A ma hope iho o kēia, make ihola ʻo Sala ke keiki a ʻArepakada i ia makahiki, ʻo ia hoʻi ka makahiki ʻumikumamāwalu o ke ola ʻana o Iakoba lāua ʻo ʻEsau; a ʻo nā lā a pau o Sala i ola ai, ʻehā haneri kanakolukumamākolu makahiki, a make ihola ia.
18 Ia manawa, hoʻouna akula ʻo ʻIsaʻaka i kāna keiki muli loa ʻo Iakoba i ka hale o Sema lāua ʻo ʻEbera, a aʻo ihola ʻo ia i nā ʻōlelo a Iēhova, a noho ihola ʻo Iakoba ma ka hale o Sema lāua ʻo ʻEbera no kanakolukumamālua makahiki, ʻaʻole hoʻi i hele aku kona kaikuaʻana ʻo ʻEsau, no ka mea, ʻaʻole ia i makemake e hele, a noho ihola ia ma ka hale o kona makuakāne ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana.
19 A hoʻomau ʻo ʻEsau i ka hahai holoholona ma ke kula e lawe mai i kāna mea i loaʻa ai: pēlā nō hoʻi ʻo ʻEsau i nā lā a pau.
20 He kanaka hoʻopunipuni a hoʻopunipuni ʻo ʻEsau, he kanaka hahai holoholona ma hope o ka naʻau o kānaka a hoʻowalewale iā lākou, a he kanaka koa ʻo ʻEsau ma ke kula, a ma hope iho, hele akula ʻo ia e hahai holoholona e like me ka mea maʻamau; a hiki akula ia i ke kula ʻo Seira, ʻo ia hoʻi ʻo ʻEdoma.
21 A noho ihola ia ma ka ʻāina ʻo Seira e hahai holoholona ana ma ke kula, hoʻokahi makahiki a me nā malama ʻehā.
22 ʻIke akula ʻo ʻEsau ma laila, ma ka ʻāina ʻo Seira, i ke kaikamahine a kekahi kanaka no Kanaʻana, ʻo Iehudita kona inoa, ke kaikamahine a Beʻeri, ke keiki a ʻEpera, no nā ʻohana a Heta, ke keiki a Kanaʻana.
23 Lawe aʻela ʻo ʻEsau iā ia i wahine nāna, a hele akula ia i ona lā: he kanahā ko ʻEsau makahiki i kona wā i lawe ai iā ia, a lawe maila ʻo ia iā ia i Heberona, i ka ʻāina i noho ai kona makua kāne, a noho ihola ia ma laila.
24 A i kēlā mau lā, i ka makahiki hoʻokahi haneri a me ka ʻumi o ke ola ʻana o ʻIsaʻaka, ʻo ia hoʻi ka makahiki kanalima o ke ola ʻana o Iakoba, i ia makahiki nō, make ihola ʻo Sema ke keiki a Noa. ʻEono haneri makahiki o Sema i kona wā i make ai.
25 A make ʻo Sema, hoʻi akula ʻo Iakoba i kona makua kāne ma Heberona ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana.
26 A i ka makahiki kanalimakumamāono o ke ola ʻana o Iakoba, hele maila nā kānaka mai Harana mai, a ua haʻi ʻia akula iā Rebeka no kona kaikunāne ʻo Labana, ke keiki a Betuʻela.
27 No ka mea, ua pā ka wahine a Labana ia mau lā, ʻaʻole ia i hānau keiki, ʻaʻole hoʻi i hānau keiki kāna mau kauwā wahine a pau nāna.
28 Ma hope iho, hoʻomanaʻo ihola ʻo Iēhova iā ʻAdina, ka wahine a Labana; a hāpai aʻela ʻo ia, a hānau maila i mau māhoe. Kapa akula ʻo Labana i nā inoa o kāna mau kaikamāhine, ʻo Lea ka inoa o ka hiapo, a ʻo Rāhela ka inoa o ka muli iho.
29 A hele maila ua poʻe lā, a haʻi akula i kēia mau mea iā Rebeka, a hauʻoli nui ihola ʻo Rebeka no ka ʻike ʻana mai o Iēhova i kona kaikunāne, a no ka loaʻa ʻana o nā keiki iā ia.

MOKUNA 29

1 A ʻelemakule ʻo ʻIsaʻaka ke keiki a ʻAberahama, a nui loa kona mau lā, a kaumaha ihola kona mau maka no ka ʻelemakule, a pouli ihola, ʻaʻole hiki iā ia ke ʻike aku.
2 Ia manawa, hea akula ʻo ʻIsaʻaka i kāna keiki iā ʻEsau, ʻī akula, Ke noi aku nei au iā ʻoe e kiʻi i kāu mau mea kaua, i kāu ʻaʻa pua a me kāu kakaka, e kū aʻe ʻoe a e hele aku i ke kula, a e kiʻi i kahi ʻiʻo hihiu naʻu, a e hana i ka mea ʻono naʻu, a e lawe mai i oʻu nei, i ʻai ai au, a i hoʻomaikaʻi aku au iā ʻoe ma mua o koʻu make ʻana, no ka mea, ua ʻelemakule au, a ua poʻo hina.
3 Pēlā ʻo ʻEsau i hana ai; a lawe akula i kāna mea kaua, a hele akula i ke kula e ʻimi i ka ʻiʻo hihiu, e like me ka mea maʻamau, e lawe mai i kona makua kāne, e like me kāna i kauoha mai ai iā ia, i hoʻomaikaʻi aku ai ʻo ia iā ia.
4 Lohe aʻela ʻo Rebeka i nā ʻōlelo a pau a ʻIsaʻaka i ʻōlelo aku ai iā ʻEsau, wikiwiki aʻela ia e hea aku i kāna keiki iā Iakoba, ʻī akula, Pēlā i ʻōlelo mai ai kou makua kāne i kou kaikuaʻana iā ʻEsau, a pēlā hoʻi au i lohe ai; no laila, e wikiwiki ʻoe e hana i kaʻu mea e haʻi aku ai iā ʻoe.
5 Ke noi aku nei au iā ʻoe, e kū aʻe ʻoe, e hele aku i ka poʻe holoholona, a e lawe mai i ʻelua keiki kao maikaʻi, a naʻu nō e lawe mai i ka mea ʻono na kou makua kāne; a e lawe mai ʻoe i ka mea ʻono, i ʻai ai ʻo ia ma mua o ka hoʻi ʻana mai o kou kaikuaʻana mai ka hahai holoholona mai, i hoʻomaikaʻi mai ai kou makua kāne iā ʻoe.
6 Wikiwiki aʻela ʻo Iakoba, a hana ihola e like me ka mea a kona makuahine i kauoha mai ai iā ia; a hana ihola ia i ka mea ʻono, a lawe maila i mua o kona makua kāne, ma mua o ka hoʻi ʻana mai o ʻEsau mai kona alualu ʻana mai.
7 ʻĪ maila ʻo ʻIsaʻaka iā Iakoba, ʻO wai ʻoe, e kuʻu keiki? ʻĪ akula ia, ʻO wau nō ʻo ʻEsau, ʻo kāu makahiapo; ua hana au i kāu mea i kauoha mai ai iaʻu; no laila, ke noi aku nei au iā ʻoe, e ala aʻe, a e ʻai iho i kaʻu ʻiʻo hihiu, i hoʻomaikaʻi mai kou ʻuhane iaʻu e like me kāu i ʻōlelo mai ai iaʻu.
8 Ala aʻela ʻo ʻIsaʻaka, ʻai ihola ia a inu ihola, a ua hōʻoluʻolu ʻia kona naʻau, a hoʻomaikaʻi akula ʻo ia iā Iakoba a hele akula ʻo Iakoba mai kona makua kāne aku; a i ka pau ʻana o ka hoʻomaikaʻi ʻana a ʻIsaʻaka iā Iakoba a hele akula ia mai ona aku lā, aia hoʻi, hoʻi maila ʻo ʻEsau mai kāna hahai holoholona mai ke kula mai, a hana ihola ia i ka mea ʻono, a lawe maila i kona makua kāne e ʻai ai, a e hoʻomaikaʻi aku iā ia.
9 Nīnau akula ʻo ʻIsaʻaka iā ʻEsau, ʻO wai ka mea i ʻimi i ka ʻiʻo hihiu a lawe mai iaʻu ma mua o kou hiki ʻana mai, a ʻo wai kaʻu i hoʻomaikaʻi aku ai? A ʻike ihola ʻo ʻEsau ua

hana ʻo Iakoba i kēia mea, a hoʻā ʻia ka huhū o ʻEsau i kona kaikaina ʻo Iakoba, no kāna hana ʻana pēlā iā ia.
10 ʻĪ maila ʻo ʻEsau, ʻAʻole anei i kūpono kona kapa ʻia ʻana ʻo Iakoba? No ka mea, ua ʻaihue ʻo ia iaʻu, ua kāʻili ʻo ia i koʻu pono hānau mua, a i kēia manawa, ua kāʻili ʻo ia i koʻu hoʻomaikaʻi ʻana; a uwē nui ihola ʻo ʻEsau; a lohe aʻela ʻo ʻIsaʻaka i ka leo o kāna keiki ʻo ʻEsau e uwē ana, ʻī akula ʻo ʻIsaʻaka iā ʻEsau, He aha kaʻu e hana ai, e kuʻu keiki, ua hele mai kou kaikaina me ka maalea, a ua kāʻili aku i kou hoʻomaikaʻi ʻana: a inaina akula ʻo ʻEsau i kona kaikaina ʻo Iakoba no ka hoʻomaikaʻi ʻana a kona makua kāne i hāʻawi aku ai iā ia, a wela loa kona huhū iā ia.
11 A makaʻu nui ʻo Iakoba i kona kaikuaʻana ʻo ʻEsau, a kū aʻela ia a holo akula i ka hale o ʻEbera ke keiki a Sema, a peʻe ihola ia ma laila no kona kaikuaʻana, a he kanaonokumamākolu ko Iakoba mau makahiki i kona hele ʻana mai ka ʻāina ʻo Kanaʻana mai Heberona aku, a ua peʻe ʻia ʻo Iakoba ma ka hale o ʻEbera no nā makahiki he ʻumikumamāhā no kona kaikuaʻana ʻo ʻEsau, a ma laila ʻo ia i hoʻomau ai i ke aʻo ʻana i nā ʻaoʻao o Iēhova a me kāna mau kauoha.
12 A ʻike akula ʻo ʻEsau ua holo aku ʻo Iakoba mai ona aku lā, a ua loaʻa iā Iakoba ka hoʻomaikaʻi ma ke akamai, a laila kaumaha nui ihola ʻo ʻEsau, a ua huhū hoʻi ʻo ia i kona makua kāne a me kona makuahine; a kū aʻela hoʻi ʻo ia a lawe i kāna wahine a hele akula mai kona makua kāne a me kona makuahine a i ka ʻāina ʻo Seira, a noho ihola ia ma laila; a ʻike akula ʻo ʻEsau ma laila i kekahi wahine no waena o nā kaikamāhine a Heta, ʻo Bosemath kona inoa, ke kaikamahine a ʻElona no ka Heta, a lawe ʻo ia iā ia i wahine na kāna wahine mua, a kapa akula ʻo ʻEsau i kona inoa ʻo ʻAda, me ka ʻī ʻana ua hala aku ka hoʻomaikaʻi ʻana mai ona aku ia manawa.
13 Noho ihola ʻo ʻEsau ma ka ʻāina ʻo Seira i ʻeono malama, ʻaʻole ʻo ia i ʻike i kona makua kāne a me kona makuahine. A ma hope iho, lawe aʻela ʻo ʻEsau i kāna mau wāhine, kū aʻela, a hoʻi akula i ka ʻāina ʻo Kanaʻana: a hoʻonoho ihola ʻo ʻEsau i kāna mau wāhine ʻelua ma ka hale o kona makua kāne ma Heberona.
14 A hoʻonāukiuki nā wāhine a ʻEsau iā ʻIsaʻaka lāua ʻo Rebeka i kā lāua hana ʻana, no ka mea, ʻaʻole lāua i hele ma nā ʻaoʻao o Iēhova, akā, mālama akula lāua i nā akua o ko lāua makua kāne, i hana ʻia ma ka lāʻau a me ka pōhaku, e like me ka mea a ko lāua makua kāne i aʻo mai ai iā lāua, a ʻoi aku ko lāua hewa ma mua o ko lāua makua kāne.
15 A hele akula lākou ma muli o ka makemake ʻino o ko lākou naʻau, a mōhai akula lākou a kuni i ka mea ʻala i nā Baʻala, a luhi ihola ʻo ʻIsaʻaka lāua ʻo Rebeka iā lāua.
16 ʻĪ maila ʻo Rebeka, Ua pauaho wau i kuʻu ola ʻana, no nā kaikamāhine a Heta: inā e lawe ʻo Iakoba i wahine na kekahi o nā kaikamāhine a Heta, e like me kēia poʻe kaikamāhine o ka ʻāina, he aha lā ka pono o koʻu ola ʻana?
17 Ia mau lā, hāpai aʻela ʻo ʻAda ka wahine a ʻEsau, a hānau maila i keiki kāne nāna; a kapa akula ʻo ʻEsau i ka inoa o ke keiki i hānau ʻia nāna, ʻo ʻElipaza. He kanaonokumamālima ko ʻEsau makahiki i kona wā i hānau ai iā ia.
18 A make ihola ʻo ʻIsemaʻela ke keiki a ʻAberahama ia mau lā, i ka makahiki kanaonokumamāhā o ke ola ʻana o Iakoba, a ʻo nā lā a pau o ke ola ʻana o ʻIsemaʻela, hoʻokahi haneri me kanakolukumamāhiku makahiki: a make ihola ia.
19 A lohe aʻela ʻo ʻIsaʻaka ua make ʻo ʻIsemaʻela, kanikau ihola ia nona; a kanikau ihola ʻo ʻIsaʻaka nona i nā lā he nui.
20 A i ka pau ʻana o nā makahiki he ʻumikumamāhā o ka noho ʻana o Iakoba ma ka hale o ʻEbera, makemake ʻo Iakoba e ʻike i kona makuakāne a me kona makuahine, a hele akula ʻo Iakoba i ka hale o kona makuakāne a me kona makuahine ma Heberona, a ua poina iā ʻEsau i kēlā mau lā ka mea a Iakoba i hana ai iā ia i kona lawe ʻana i ka hoʻomaikaʻi mai ona aku i kēlā mau lā.
21 A ʻike akula ʻo ʻEsau iā Iakoba e hele mai ana i kona makua kāne a me kona makuahine, hoʻomanaʻo ihola ia i ka mea a Iakoba i hana aku ai iā ia, a huhū nui ihola ia iā ia, a ʻimi ihola ia e pepehi iā ia.
22 Ua ʻelemakule ʻo ʻIsaʻaka ke keiki a ʻAberahama, a ua nui kona mau lā. ʻĪ maila ʻo ʻEsau, Ua kokoke mai ka manawa e make ai koʻu makua kāne; a i kona wā e make ai, e pepehi aku au i kuʻu kaikaina iā Iakoba.
23 A haʻi ʻia akula kēia iā Rebeka: wikiwiki aʻela ia, a hoʻouna akula e kiʻi iā Iakoba i kāna keiki, ʻī akula iā ia, E kū aʻe, e holo aku i o Labana lā, i kuʻu kaikunāne i Harana; a e noho ma laila i kekahi mau lā, a huli aʻe ka inaina o kou kaikunāne mai ou aku lā; a laila e hoʻi hou mai ʻoe.
24 Kāhea akula ʻo ʻIsaʻaka iā Iakoba, ʻī akula iā ia, Mai lawe ʻoe i wahine na nā kaikamāhine a Kanaʻana; no ka mea, pēlā i kauoha mai ai ko kākou kupuna kāne ʻo ʻAberahama iā kākou e like me ka ʻōlelo a Iēhova āna i kauoha mai ai iā ia, i ka ʻī ʻana mai, E hāʻawi aku au i kēia ʻāina no kāu poʻe mamo; inā e mālama kāu poʻe keiki i kaʻu berita aʻu i hana ai me ʻoe, a laila e hoʻokō nō hoʻi au i kāu poʻe keiki i ka mea aʻu i ʻōlelo aku ai iā ʻoe, ʻaʻole hoʻi au e haʻalele iā lākou.
25 ʻĀnō hoʻi, e kuʻu keiki, e hoʻolohe mai i kuʻu leo, i nā mea a pau aʻu e kauoha aku ai iā ʻoe; mai lawe ʻoe i wahine no nā kaikamāhine a Kanaʻana. E kū aʻe, e hele aku i Harana, i ka hale o Betuʻela, ka makua kāne o kou makuahine; a e lawe ʻoe i wahine nāu no laila, no nā kaikamāhine a Labana, ke kaikunāne o kou makuahine.
26 No laila, e makaʻala o hoʻopoina ʻoe iā Iēhova kou Akua, a me kona mau ʻaoʻao a pau ma ka ʻāina āu e hele nei, a e launa pū me nā kānaka o ka ʻāina, a e hahai ma muli o ka lapuwale, a e haʻalele iā Iēhova kou Akua.
27 Akā, aia hiki aku ʻoe i ka ʻāina, a e mālama ma laila iā Iēhova, mai huli aʻe ʻoe ma ka ʻākau, ʻaʻole hoʻi ma ka hema mai ke ala aku aʻu i kauoha aku ai iā ʻoe, a me nā mea āu i aʻo ai.
28 A na ke Akua Mana Loa e hāʻawi mai iā ʻoe i ka lokomaikaʻi i mua o ke alo o nā kānaka o ka honua, i hiki ai iā ʻoe ke lawe i wahine ma laila e like me kāu makemake; he wahine maikaʻi a pololei hoʻi ma nā ʻaoʻao o Iēhova.
29 A na ke Akua e hāʻawi mai iā ʻoe a me kāu poʻe mamo i ka hoʻomaikaʻi ʻana o kou kupuna kāne ʻo ʻAberahama, a e hoʻohua mai iā ʻoe, a e hoʻonui iā ʻoe, a e lilo ʻoe i poʻe kānaka he nui ma ka ʻāina āu e hele nei, a na ke Akua e hoʻihoʻi mai iā ʻoe i kēia ʻāina, ka ʻāina i noho ai kou makuakāne, me nā keiki a me ka waiwai nui, me ka ʻoliʻoli a me ka hauʻoli.
30 A pau aʻela ke kauoha ʻana a ʻIsaʻaka iā Iakoba a me ka hoʻomaikaʻi ʻana iā ia, hāʻawi akula ʻo ia iā ia i nā makana

he nui, me ke kālā a me ke gula, a hoʻouna akula iā ia: a hoʻolohe akula ʻo Iakoba i kona makua kāne a me kona makuahine, honi akula iā lāua, kū aʻela, a hele akula i Padanarama; a he kanahikukūmāhiku ko Iakoba mau makahiki i kona wā i hele aku ai mai ka ʻāina ʻo Kanaʻana mai, mai Beʻereseba aku.
31 A i ka hele ʻana aku o Iakoba e hele i Harana, kāhea akula ʻo ʻEsau i kāna keiki ʻo ʻElipaza, ʻōlelo malū akula iā ia, ʻī akula, E wikiwiki ʻoe, e lawe i kāu pahi kaua ma kou lima, a e alualu iā Iakoba, a e hele i mua ona ma ke alanui, a e peʻe iā ia, a e pepehi iā ia me kāu pahi kaua ma kekahi o nā mauna, a e lawe i kāna mau mea a pau, a e hoʻi mai.
32 He kanaka akamai ʻo ʻElipaza ke keiki a ʻEsau, a akamai i ke kakaka, e like me ka mea a kona makua kāne i aʻo mai ai iā ia: he kanaka kaulana ia i ka hahai holoholona ma ke kula, a he kanaka koa.
33 Hana ihola ʻo ʻElipaza e like me ke kauoha a kona makua kāne iā ia; a he ʻumikumamākolu ko ʻElipaza mau makahiki i ia manawa. Kū aʻela ʻo ʻElipaza, a hele akula, a lawe akula i nā kaikunāne o kona makuahine he ʻumi me ia, a alualu akula iā Iakoba.
34 Hahai pono akula ʻo ia iā Iakoba, a peʻe ihola iā ia ma ka palena o ka ʻāina ʻo Kanaʻana ma ke alo o ke kūlanakauhale ʻo Sekema.
35 A ʻike akula ʻo Iakoba iā ʻElipaza a me kona poʻe kānaka e hahai ana iā ia, kū mālie ihola ʻo Iakoba ma kahi āna i hele ai, e ʻike i ke ʻano o kēia, no ka mea, ʻaʻole ia i ʻike i ke ʻano. Huki aʻela ʻo ʻElipaza i kāna pahi kaua, a hele akula i o Iakoba lā. ʻĪ akula ʻo Iakoba iā lākou, He aha kā ʻoukou i hele mai ai i ʻaneʻi? He aha hoʻi ke ʻano o kā ʻoukou hahai ʻana me kā ʻoukou mau pahi kaua?
36 Hele akula ʻo ʻElipaza i o Iakoba lā, ʻī akula iā ia, Pēlā i kauoha mai ai koʻu makua kāne iaʻu, a no laila, ʻaʻole au e haʻalele i nā kauoha a koʻu makua kāne i kauoha mai ai iaʻu; a ʻike akula ʻo Iakoba ua ʻōlelo aku ʻo ʻEsau iā ʻElipaza e hoʻohana i ka ikaika, hele akula ʻo Iakoba, a nonoi akula iā ʻElipaza a me kona poʻe kānaka, me ka ʻī ʻana aku iā ia,
37 Eia hoʻi nā mea a pau aʻu, a me nā mea a koʻu makua kāne a me koʻu makuahine i hāʻawi mai ai iaʻu, e lawe aku ʻoe iā ʻoe a e hele aku mai oʻu aku nei, a mai pepehi mai iaʻu, a e lilo kēia mea i mea pono nou.
38 A hāʻawi maila ʻo Iēhova iā Iakoba i ka lokomaikaʻi i mua o ʻElipaza ke keiki a ʻEsau, a me kona poʻe kānaka, a hoʻolohe lākou i ka leo o Iakoba, ʻaʻole lākou i pepehi iā ia. Lawe akula ʻo ʻElipaza a me kona poʻe kānaka i nā mea a pau a Iakoba, me ke kālā a me ke gula āna i lawe mai ai mai Beʻereseba mai; ʻaʻohe mea a lākou i waiho ai nona.
39 A hele akula ʻo ʻElipaza a me kona poʻe kānaka mai ona aku lā, a hoʻi akula lākou i o ʻEsau lā ma Beʻereseba, a haʻi akula iā ia i nā mea a pau i hiki mai iā lākou me Iakoba, a hāʻawi akula iā ia i nā mea a pau a lākou i lawe pio ai mai Iakoba mai.
40 Huhū ihola ʻo ʻEsau iā ʻElipaza kāna keiki, a i kona poʻe kānaka me ia, no ka mea, ʻaʻole lākou i pepehi iā Iakoba.
41 ʻŌlelo maila lākou iā ʻEsau, No ka mea, ua noi mai ʻo Iakoba iā mākou ma kēia mea, ʻaʻole ia e pepehi iā ia, ua hoʻāla ʻia ko mākou aloha iā ia, a ua lawe mākou i nā mea a pau nona a lawe mai iā ʻoe; a lawe akula ʻo ʻEsau i ke kālā a me ke gula a pau a ʻElipaza i lawe ai mai Iakoba mai, a waiho ihola ia mau mea i loko o kona hale.
42 Ia manawa, ʻike ihola ʻo ʻEsau ua hoʻomaikaʻi aku ʻo ʻIsaʻaka iā Iakoba, a kauoha akula iā ia, i ka ʻī ʻana mai, Mai lawe ʻoe i wahine na nā kaikamāhine a Kanaʻana, a ua ʻino nā kaikamāhine a Kanaʻana i mua o ʻIsaʻaka lāua ʻo Rebeka.
43 A laila, hele akula ia i ka hale o ʻIsemaʻela, kona makua kāne, a lawe pū akula ʻo ia iā Makelata, ke kaikamahine a ʻIsemaʻela, ke kaikuahine o Nebayota, i wahine nāna, me kāna mau wāhine kahiko.

MOKUNA 30

1 A hele akula ʻo Iakoba ma kona ala a hiki i Harana, a hiki akula i ka mauna ʻo Moria, a noho ihola ia ma laila i ka pō a ao kokoke i ke kūlanakauhale ʻo Luza; a ʻikea maila ʻo Iēhova ma laila iā Iakoba i ia pō, ʻī maila iā ia, ʻO wau nō ʻo Iēhova ke Akua o ʻAberahama, a me ke Akua o ʻIsaʻaka kou makua kāne; ʻo ka ʻāina āu e moe nei, e hāʻawi aku nō wau iā ʻoe, a me kāu poʻe mamo.
2 Aia hoʻi, ʻo wau pū kekahi me ʻoe, a e mālama aku au iā ʻoe i nā wahi a pau āu e hele ai, a e hoʻonui aku au i kāu poʻe mamo e like me nā hōkū o ka lani, a e hoʻohiolo aku au i kou poʻe ʻenemi a pau i mua ou; a i ka wā e kaua mai ai lākou iā ʻoe, ʻaʻole lākou e lanakila ma luna ou, a e hoʻihoʻi mai au iā ʻoe i kēia ʻāina me ka hauʻoli, me nā keiki, a me ka waiwai nui.
3 Ala aʻela ʻo Iakoba mai kona hiamoe ʻana, a hauʻoli nui ihola ia i ka hihiʻo āna i ʻike ai; a kapa akula ia i ka inoa o ia wahi, ʻo Betela.
4 Kū aʻela ʻo Iakoba mai ia wahi aku me ka ʻoliʻoli nui, a i kona hele ʻana, ua māmā kona mau wāwae no ka ʻoliʻoli, a hele akula ia mai laila aku a i ka ʻāina o nā mamo a ka Hikina, a hoʻi akula ia i Harana, a noho ihola ma ka luawai o ke kahu hipa.
5 A loaʻa iā ia ma laila kekahi mau kānaka; e hele ana mai Harana mai e hānai i kā lākou poʻe holoholona, a nīnau akula ʻo Iakoba iā lākou, a ʻī maila lākou, No Harana mākou.
6 ʻĪ akula ia iā lākou, Ua ʻike anei ʻoukou iā Labana, ke keiki a Nahora? ʻĪ maila lākou, Ua ʻike mākou iā ia, a eia hoʻi, ke hele mai nei kāna kaikamahine ʻo Rāhela e hānai i nā holoholona a kona makua kāne.
7 Iā ia e kamaʻilio ana me lākou, hele maila ʻo Rāhela, ke kaikamahine a Labana, e hānai i nā hipa a kona makua kāne: no ka mea, he kahu hipa ia.
8 A ʻike akula ʻo Iakoba iā Rāhela, ke kaikamahine a Labana, ke kaikunāne o kona makuahine, holo akula ia, honi ihola iā ia, hoʻokiʻekiʻe aʻela i kona leo, a uwē ihola.
9 A haʻi akula ʻo Iakoba iā Rāhela, he keiki ia na Rebeka, ke kaikuwahine o kona makua kāne. Holo akula ʻo Rāhela, a haʻi akula i kona makua kāne. A hoʻomau akula ʻo Iakoba i ka uē ʻana, no ka mea, ʻaʻohe ona mea e lawe aku ai i ka hale o Labana.
10 A lohe aʻela ʻo Labana i ka hele ʻana mai o Iakoba no ke keiki kāne a kona kaikuwahine, holo maila ia, honi aʻela iā ia, ʻapo akula iā ia, a alakaʻi akula iā ia i loko o ka hale, hāʻawi akula iā ia i ka berena, a ʻai ihola ia.

11 A haʻi akula ʻo Iakoba iā Labana i ka mea a kona kaikuaʻana ʻo ʻEsau i hana aku ai iā ia, a me ka mea a ʻElipaza kāna keiki i hana aku ai iā ia ma ke alanui.
12 Noho ihola ʻo Iakoba ma ka hale o Labana i hoʻokahi malama: a ʻai ihola a inu ihola ʻo Iakoba ma ka hale o Labana. A ma hope iho, ʻī maila ʻo Labana iā Iakoba, E haʻi mai ʻoe iaʻu i kāu uku? Pehea lā ʻoe e hoʻokauwā wale mai ai iaʻu?
13 ʻAʻohe keiki kāne a Labana akā he mau kaikamāhine wale nō, a ʻo kāna mau wāhine ʻē aʻe a me nā kauā wahine, ʻaʻole i hānau keiki i kēlā mau lā; a ʻo kēia nā inoa o nā kaikamāhine a Labana i hānau ʻia e kāna wahine ʻo ʻAtina nāna; ʻo Lia ka inoa o ka muli loa, a ʻo Leʻa ka inoa o ka muli loa; a palupalu nā maka o Lia, akā, he wahine maikaʻi ʻo Leʻa a nani hoʻi kona helehelena, a ua aloha ʻo Iakoba iā ia.
14 ʻĪ akula ʻo Iakoba iā Labana, E hoʻokauwā aku au iā ʻoe i nā makahiki ʻehiku no Rāhela, kāu kaikamahine muli loa; a ʻae akula ʻo Labana i kēia, a hoʻokauwā akula ʻo Iakoba iā Labana i nā makahiki ʻehiku no kāna kaikamahine ʻo Rāhela.
15 A i ka lua o ka makahiki o ka noho ʻana o Iakoba ma Harana, ʻo ia hoʻi ka makahiki kanahikukumamāiwa o ke ola ʻana o Iakoba, i ia makahiki, make ihola ʻo ʻEbera ke keiki a Sema, ʻehā haneri a me kanaonokumamāhā ona makahiki i kona make ʻana.
16 A lohe aʻela ʻo Iakoba ua make ʻo ʻEbera, kaumaha loa ihola ia, a uwē ihola ia a kanikau ihola nona i nā lā he nui.
17 A i ke kolu o ka makahiki o ka noho ʻana o Iakoba ma Harana, hānau maila ʻo Bosmata ke kaikamahine a ʻIsemaʻela, ka wahine a ʻEsau, i keiki kāne nāna, a kapa akula ʻo ʻEsau i kona inoa ʻo Reuʻela.
18 A i ka hā o ka makahiki o ka noho ʻana o Iakoba ma ka hale o Labana, ua ʻike mai ke Akua iā Labana a hoʻomanaʻo mai iā ia no Iakoba, a ua hānau ʻia nā keiki kāne nāna, a ʻo kāna hiapo ʻo Beora, ʻo kāna lua ʻo ʻAliba, a ʻo ke kolu ʻo Korasa.
19 A hāʻawi maila ʻo Iēhova iā Labana i ka waiwai a me ka hanohano, i nā keiki kāne a me nā kaikamāhine. A ua nui loa aʻela ua kanaka lā no Iakoba.
20 A hoʻokauwā akula ʻo Iakoba iā Labana i kēlā mau lā ma nā ʻano hana a pau, ma ka hale, a ma ke kula: a ʻo ka hoʻomaikaʻi ʻana o Iēhova ma luna o nā mea a pau a Labana ma ka hale, a ma ke kula.
21 A i ka lima o ka makahiki, make ihola ʻo Iehudita, ke kaikamahine a Beʻeri, ka wahine a ʻEsau, ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana; ʻaʻohe āna keiki kāne, ʻo nā kaikamāhine wale nō.
22 Eia nā inoa o kāna mau kaikamāhine, āna i hānau ai na ʻEsau: ʻo Merzita ka inoa o ka hiapo, a ʻo Puita ka inoa o ka muli iho.
23 A make ihola ʻo Iehudita, kū aʻela ʻo ʻEsau a hele akula i Seira e hahai holoholona ma ke kula, e like me ka mea maʻamau, a noho ihola ʻo ʻEsau ma ka ʻāina ʻo Seira no kekahi manawa lōʻihi.
24 A i ke ono o ka makahiki, lawe ʻo ʻEsau iā ʻAhlibama, ke kaikamahine a Zebeona no ka Hivi, i wahine nāna, me kāna mau wāhine ʻē aʻe, a lawe akula iā ia i ka ʻāina ʻo Kanaʻana.
25 Hāpai aʻela ʻo ʻAhilibama, a hānau maila na ʻEsau i ʻekolu keiki kāne, ʻo Ieusa, ʻo Iaʻalana, a ʻo Kora.
26 A i kēlā mau lā, ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana, ua hakakā nā kahu bipi a ʻEsau a me nā kahu bipi o ka ʻāina ʻo Kanaʻana, no ka mea, ua nui loa nā holoholona a ʻEsau a me kāna waiwai, ʻaʻole hiki iā ia ke noho ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana, ma ka hale o kona makua kāne, ʻaʻole hiki i ka ʻāina ʻo Kanaʻana ke hāpai iā ia no kāna mau holoholona.
27 A ʻike akula ʻo ʻEsau ua nui loa kona hakakā ʻana me nā kānaka o ka ʻāina ʻo Kanaʻana, kū aʻela ia, a lawe akula i kāna mau wāhine, a me kāna mau keiki kāne, a me kāna mau kaikamāhine, a me kona mau waiwai a pau, a me nā holoholona āna, a me kona waiwai a pau i loaʻa iā ia ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana; a hele akula ia mai ka poʻe kamaʻāina o ka ʻāina aku, a i ka ʻāina ʻo Seira: a noho ihola ʻo ʻEsau a me kona mau waiwai a pau ma ka ʻāina ʻo Seira.
28 Akā, i kēlā manawa i kēia manawa, hele akula ʻo ʻEsau e ʻike i kona makua kāne a me kona makuahine ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana, a mare akula ʻo ʻEsau me ka poʻe Horita, a hāʻawi akula i kāna mau kaikamāhine na nā keiki kāne a Seira, ka poʻe Horita.
29 A hāʻawi akula ʻo ia iā Marezita i kāna kaikamahine hiapo na ʻAna, ke keiki a Zebeona, ke kaikaina o kāna wahine, a hāʻawi akula ʻo ia iā Puita na ʻAzara, ke keiki a Bilhana no ka Hori: a noho ihola ʻo ʻEsau ma ka mauna, ʻo ia a me kāna mau keiki kāne: a hānau nui aʻela lākou, a nui aʻela.

MOKUNA 31

1 A i ka hiku o ka makahiki, ua pau ka hana a Iakoba ma ka lawelawe ʻana me Labana, ʻī akula ʻo Iakoba iā Labana, E hāʻawi mai ʻoe i kaʻu wahine naʻu, no ka mea, ua pau nā lā o koʻu hoʻoikaika ʻana. Hana ihola ʻo Labana pēlā: a hoʻākoakoa ihola ʻo Labana lāua ʻo Iakoba i nā kānaka a pau o ia wahi, a hana ihola i ʻahaʻaina.
2 A i ke ahiahi, hele mai la o Labana i ka hale, a mahope iho, hele mai la o Iakoba ilaila me na kanaka o ka ahaaina, a kinai iho la o Labana i na kukui a pau o ka hale.
3 ʻĪ akula ʻo Iakoba iā Labana, No ke aha ʻoe e hana mai ai i kēia mea iā mākou? ʻĪ maila ʻo Labana, Pēlā nō kā mākou hana ʻana ma kēia ʻāina.
4 A ma hope iho, lawe aʻela ʻo Labana i kāna kaikamahine ʻo Lea, a lawe maila iā ia i o Iakoba lā, a hele akula ia i ona lā, ʻaʻole naʻe i ʻike ʻo Iakoba ʻo Lea ia.
5 Hāʻawi akula ʻo Labana iā Zilepa i kāna kaikamahine iā Lea i kauwā wahine.
6 A ʻike ihola nā kānaka a pau ma ka ʻahaʻaina i ka mea a Labana i hana aku ai iā Iakoba, ʻaʻole naʻe lākou i haʻi aku i ia mea iā Iakoba.
7 A hele mai la na hoalauna a pau i ka hale o Iakoba ia po, a ai iho la lakou, a inu, a hauoli iho la, a hookani iho la i mua o Lea me na pahu kani, a me na hula, a pane aku la lakou imua o Iakoba, Helea, Helea.
8 A lohe ʻo Iakoba i kā lākou ʻōlelo, ʻaʻole naʻe i maopopo iā ia ke ʻano o ia mau ʻōlelo, akā, manaʻo ihola ia he mea maʻamau paha ia no lākou ma kēia ʻāina.
9 ʻŌlelo akula nā hoalauna i kēia mau ʻōlelo i mua o Iakoba i ka pō, a kinai ihola i nā kukui a pau o ka hale a Labana i hoʻopau ai i ia pō.
10 A i ke kakahiaka, i ka puka ʻana o ke ao, huli aʻela ʻo Iakoba i kāna wahine, a ʻike akula, aia hoʻi, ʻo Lea ka mea e moe ana ma kona poli. ʻĪ akula ʻo Iakoba, Eia hoʻi, ua

‘ike au i ka mea a nā hoalauna i ‘ōlelo mai ai i ka pō nei, e Helea, wahi a lākou, ‘a‘ole na‘e au i ‘ike.

11 Kāhea akula ‘o Iakoba iā Labana, ‘ī akula iā ia, He aha kēia mea āu i hana mai ai ia‘u? He ‘oia‘i‘o, ua ho‘okauwā aku au nāu no Rāhela; no ke aha lā ‘oe i ho‘opunipuni mai ai ia‘u, a hā‘awi mai ai iā Lea ia‘u?

12 ‘Ōlelo maila ‘o Labana iā Iakoba, ‘ī maila, ‘A‘ole pēlā e hana ‘ia ma ko mākou ‘āina, ke hā‘awi aku i ke kaikaina ma mua o ka hiapo; no laila, inā ‘oe e makemake e lawe i kona kaikuahine ho‘i, e lawe iā ia nāu no ka ho‘oikaika ‘ana āu e ho‘oikaika ai ia‘u i nā makahiki ‘ehiku hou aku.

13 Hana ihola ‘o Iakoba pēlā, a lawe ihola ho‘i ‘o ia iā Rāhela i wahine nāna, a ho‘okauwā akula ‘o ia iā Labana i ‘ehiku makahiki hou aku. A hele akula ho‘i ‘o Iakoba i o Rāhela lā, a ‘oi akula kona aloha iā Rāhela ma mua o Lea; a hā‘awi akula ‘o Labana i kāna kauwā wahine ‘o Bileha i kauwā wahine nāna.

14 A ‘ike ihola ‘o Iēhova ua ho‘owahāwahā ‘ia ‘o Lea, wehe a‘ela ‘o Iēhova i kona ‘ōpū, a hāpai a‘ela ia, a hānau maila i nā keiki kāne ‘ehā na Iakoba ia mau lā.

15 Eia ko lākou mau inoa, ‘o Reubena, ‘o Simeona, ‘o Levi, a ‘o Iuda. A ma hope iho, ua oki kāna hānau ‘ana.

16 I kēlā manawa, ua pā ‘o Rāhela, ‘a‘ohe āna keiki, a lili akula ‘o Rāhela i kona kaikuahine ‘o Lea, a ‘ike ihola ‘o Rāhela ‘a‘ole ‘o ia i hānau keiki na Iakoba, lawe akula ia i kāna kauwā wahine ‘o Bileha, a hānau maila ia i ‘elua keiki kāne na Iakoba, ‘o Dana lāua ‘o Napetali.

17 A ‘ike ihola ‘o Lea ua oki kona hānau ‘ana, lawe akula ia i kāna kauwā wahine ‘o Zilepa, a hā‘awi akula iā ia i wahine na Iakoba. A hele akula ho‘i ‘o Iakoba i Zilepa, a hānau maila ho‘i ‘o ia i nā keiki kāne ‘elua na Iakoba, ‘o Gada lāua ‘o ‘Asera.

18 Hāpai hou ihola ‘o Lea, a hānau maila iā Iakoba ia mau lā, ‘elua keiki kāne a me ho‘okahi kaikamahine: eia ko lākou mau inoa, ‘o ‘Isakara, ‘o Zebuluna, a me ko lākou kaikuwahine ‘o Dina.

19 ‘A‘ole ‘o Rāhela i hānau keiki ia mau lā. Pule akula ‘o Rāhela iā Iēhova ia manawa, ‘ī akula, E Iēhova ke Akua, ke noi aku nei au iā ‘oe, e ho‘omana‘o mai ‘oe ia‘u, a e ‘ike mai ia‘u: no ka mea, ‘ānō, e ha‘alele mai ana ka‘u kāne ia‘u, no ka mea, ‘a‘ole au i hānau keiki nāna.

20 ‘Ānō ho‘i, e Iēhova ke Akua, e ho‘olohe mai ‘oe i ka‘u nonoi ‘ana i mua ou, a e nānā mai i ko‘u pilikia, a e hā‘awi mai ia‘u i nā keiki e like me kekahi o nā kauwā wahine, i ‘ole au e halihali hou i ko‘u hō‘ino ‘ia.

21 A ho‘olohe maila ke Akua iā ia, a wehe a‘ela i kona ‘ōpū. Hāpai a‘ela ‘o Rāhela, a hānau maila he keiki kāne, ‘ī maila ia, Ua lawe aku ‘o Iēhova i ko‘u hō‘ino ‘ia. Kapa ihola ia i kona inoa ‘o Iosepa; ‘ī ihola, E ho‘ohui mai ‘o Iēhova i keiki kāne hou na‘u. He kanaiwakumamākahi ko Iakoba mau makahiki i kona wā i hānau ai iā ia.

22 Ia manawa, ho‘ouna akula ‘o Rebeka, ka makuahine o Iakoba, iā Debora, ke kaikamahine a ‘Uza, i kona kahu hānai, a me nā kauwā ‘elua a ‘Isa‘aka i o Iakoba lā.

23 A hiki akula lākou i o Iakoba lā ma Harana, ‘ī akula iā ia, Ua ho‘ouna mai ‘o Rebeka iā mākou i ou lā e ho‘i aku ‘oe i ka hale o kou makua kāne i ka ‘āina ‘o Kana‘ana; a ho‘olohe akula ‘o Iakoba iā lāua i ka ‘ōlelo a kona makuahine.

24 I kēlā manawa, ua pau nā makahiki ‘ehiku ‘ē a‘e a Iakoba i lawelawe ai iā Labana no Rāhela, a i ka pau ‘ana o nā makahiki he ‘umikumamāhā o kona noho ‘ana ma Harana, ‘ī akula ‘o Iakoba iā Labana, E hā‘awi mai i ka‘u mau wāhine a e ho‘oku‘u mai ia‘u, i hele ai au i ko‘u ‘āina, no ka mea, aia ho‘i, ua ho‘ouna mai ko‘u makuahine ia‘u mai ka ‘āina ‘o Kana‘ana mai e ho‘i au i ka hale o ko‘u makuakāne.

25 ‘Ī maila ‘o Labana iā ia, ‘A‘ole pēlā; inā ua loa‘a ia‘u ke aloha i mua ou, mai ha‘alele ‘oe ia‘u. E ha‘i mai ‘oe i kāu uku, a e hā‘awi aku nō wau ia mea, a e noho pū me a‘u.

26 ‘Ī akula ‘o Iakoba iā ia, Eia kāu e hā‘awi mai ai ia‘u i uku: e hele au ma waena o kāu po‘e holoholona a pau i kēia lā, a e ho‘oka‘awale aku i nā keiki hipa a pau i ‘ōni‘oni‘o a i kikokiko, a me nā mea ‘ele‘ele o ka po‘e hipa, a me ke kao. A inā ‘oe e hana mai i kēia mea no‘u, e ho‘i hou mai au a e hānai i kāu po‘e holoholona, a e mālama iā lākou e like me ka wā ma mua.

27 Hana ihola ‘o Labana pēlā, a lawe akula ‘o Labana i nā mea a pau a Iakoba i ‘ōlelo mai ai, mai waena aku o kāna po‘e holoholona.

28 A waiho akula ‘o Iakoba i nā mea a pau āna i lawe aku ai mai ka po‘e holoholona a Labana i nā lima o kāna mau keiki kāne; a hānai ihola ‘o Iakoba i nā holoholona a Labana i koe.

29 A ‘ike ihola nā kauwā a ‘Isa‘aka, āna i ho‘ouna aku ai i o Iakoba lā, ‘a‘ole i ho‘i pū ‘o Iakoba me lākou i ka ‘āina ‘o Kana‘ana i kona makua kāne, hele akula lākou mai ona aku lā, a ho‘i akula i ka ‘āina ‘o Kana‘ana.

30 Noho ihola ‘o Debora me Iakoba ma Harana, ‘a‘ole ia i ho‘i pū me nā kauwā a ‘Isa‘aka i ka ‘āina ‘o Kana‘ana, a noho pū ‘o Debora me nā wāhine a me nā keiki a Iakoba ma Harana.

31 A ho‘okauwā akula ‘o Iakoba na Labana i ‘eono makahiki hou aku, a i ka wā i hānau ai nā hipa, ho‘oka‘awale akula ‘o Iakoba mai o lākou aku i nā mea ‘ōni‘oni‘o a me nā mea kiko‘ī, e like me kāna i mana‘o ai me Labana, a hana ihola ‘o Iakoba pēlā ma ko Labana hale no nā makahiki ‘eono, a nui loa a‘ela ka waiwai o ke kanaka, a loa‘a iā ia nā bipi, nā kauwā wahine, a me nā kauwā kāne, nā kāmelo, a me nā hoki.

32 ‘Elua haneri holoholona a Iakoba, a he nui a nani ke ‘ano o kāna mau holoholona, a ua nui loa ka hua, a makemake nā ‘ohana a pau o nā keiki a kānaka e ki‘i i kekahi o nā holoholona a Iakoba, no ka mea, ua waiwai nui lākou.

33 A hele mai la ka nui o na keiki a kanaka e kii i kekahi o na holoholona a Iakoba, a haawi aku la o Iakoba ia lakou i hipa no ke kauwakane a no ke kauwawahine a no ke hoki a no ke kamelo paha, a i na mea a pau a Iakoba i makemake ai mai ia lakou, haawi aku la lakou ia ia.

34 A ua loa‘a iā Iakoba ka waiwai a me ka hanohano a me nā waiwai ma o kēia mau hana me nā keiki a kānaka, a ua lili nā keiki a Labana iā ia i kēia hanohano.

35 A ma hope o ka manawa, lohe ‘o ia i nā ‘ōlelo a nā keiki kāne a Labana, i ka ‘ī ‘ana mai, Ua lawe aku ‘o Iakoba i nā mea a pau a ko kākou makuakāne, a no nā mea a ko kākou makuakāne i loa‘a ai iā ia kēia hanohano a pau.

36 Nānā akula ‘o Iakoba i ka maka o Labana a me kāna mau keiki, aia ho‘i, ‘a‘ole ia i aloha mai iā ia i kēlā mau lā e like me ma mua.

37 A ‘ikea maila ‘o Iēhova iā Iakoba i ka pau ‘ana o nā makahiki ‘eono, ‘ī maila iā ia, E kū a‘e ‘oe, e hele aku mai

kēia ‘āina aku, a e ho‘i i ka ‘āina āu i hānau ai, a e noho pū wau me ‘oe.

38 I kēlā manawa, kū a‘ela ‘o Iakoba, a kau akula i kāna mau keiki, a me kāna mau wāhine, a me kona waiwai a pau ma luna o nā kāmelo; a hele akula ia e hele i ka ‘āina ‘o Kana‘ana i kona makua kāne ‘o ‘Isa‘aka.

39 ‘A‘ole i ‘ike ‘o Labana ua hala aku ‘o Iakoba mai ona aku lā, no ka mea, e ‘ako hipa ana ‘o Labana ia lā.

40 A ‘aihue ihola ‘o Rāhela i nā ki‘i o kona makuakāne, a lawe akula ia, a hūnā ihola ma luna o ke kāmelo āna i noho ai, a hele akula.

41 A penei ke ‘ano o nā ki‘i; i ka lawe ‘ana i ke kanaka hiapo a pepehi iā ia a lawe i ka lauoho mai kona po‘o, a lawe i ka pa‘akai a ho‘omo‘a i ke po‘o a poni iā ia i ka ‘aila, a laila lawe i kahi papa keleawe li‘ili‘i a i ‘ole kahi papa gula a kākau i ka inoa ma luna, a kau i ka papa ma lalo o kona alelo, a lawe i ke po‘o me ka papa ma lalo o ke alelo a waiho i loko o ka hale, a ho‘ā i nā kukui i mua ona a kūlou i lalo iā ia.

42 A i ka manawa a lākou e kūlou ai i lalo i ona lā, ‘ōlelo mai ia iā lākou ma nā mea a pau a lākou e noi ai iā ia, ma o ka mana o ka inoa i kākau ‘ia ma loko.

43 A hana kekahi iā lākou me nā ki‘i o kānaka, he gula a me ke kālā, a hele aku iā lākou i nā manawa i ‘ike ‘ia e lākou, a loa‘a i nā ki‘i ka mana o nā hōkū, a ha‘i iā lākou i nā mea e hiki mai ana, a ma kēia ‘ano nā ki‘i a Rāhela i ‘aihue ai mai kona makuakāne mai.

44 A ‘aihue ihola ‘o Rāhela i kēia mau ki‘i o kona makuakāne, i ‘ike ‘ole ai ‘o Labana ma o lākou i kahi i hele aku ai ‘o Iakoba.

45 A ho‘i maila ‘o Labana i ka hale, a nīnau akula ia no Iakoba a me kona ‘ohana, ‘a‘ole na‘e i loa‘a, a ‘imi ihola ‘o Labana i kāna mau ki‘i e ‘ike i kahi i hele ai ‘o Iakoba, ‘a‘ole na‘e i loa‘a iā ia, a hele akula ia i kekahi mau ki‘i ‘ē a‘e, a nīnau akula iā lākou, a ha‘i akula lākou iā ia ua holo akula ‘o Iakoba mai ona aku a i ka ‘āina ‘o Kana‘ana.

46 A laila, kū a‘ela ‘o Labana, lawe akula i kona po‘e hoahānau, a me kāna po‘e kauwā a pau, hele akula a hahai akula iā Iakoba, a loa‘a akula iā ia ma ka mauna ‘o Gileada.

47 ‘Ī maila ‘o Labana iā Iakoba, He aha kēia āu i hana mai ai ia‘u, i holo aku ai ‘oe, a i ho‘opunipuni mai ai ia‘u, a i alaka‘i aku ai i ka‘u mau kaikamāhine a me kā lākou mau keiki e like me nā pio i lawe pio ‘ia e ka pahi kaua?

48 ‘A‘ole ‘oe i ‘ae mai ia‘u e honi iā lākou a ho‘oku‘u aku iā lākou me ka ‘oli‘oli, a ua ‘aihue ‘oe i ko‘u mau akua a hele akula.

49 ‘Ōlelo akula ‘o Iakoba iā Labana, ‘ī akula, No ka mea, ua maka‘u wau o kā‘ili aku ‘oe i kāu mau kaikamāhine mai o‘u aku nei; a ‘ānō ho‘i, ‘o ka mea e loa‘a iā ‘oe kou mau akua, e make ia.

50 Huli ihola ‘o Labana i nā ki‘i, a nānā ihola i nā halelewa a pau o Iakoba, a me nā mea a pau a ia, ‘a‘ole na‘e i loa‘a.

51 ‘Ī maila ‘o Labana iā Iakoba, E hana kāua i berita, a e lilo ia i mea hō‘ike ma waena o kāua; inā ‘oe e ho‘opilikia i ka‘u mau kaikamāhine, a inā ‘oe e lawe i nā wāhine ‘ē a‘e, ‘a‘ole ma waho a‘e o ka‘u mau kaikamāhine, a laila, e lilo ke Akua i mea hō‘ike ma waena o kāua ma kēia mea.

52 Lawe maila lākou i nā pōhaku, a hana ihola i pu‘u; ‘ī maila ‘o Labana, He mea hō‘ike kēia pu‘u ma waena o kāua a me a‘u. No laila, kapa ihola ia i kona inoa ‘o Gileada.

53 A kaumaha akula ‘o Iakoba lāua ‘o Labana i ka mōhai ma luna o ka mauna, a ‘ai ihola lākou ma laila ma ka pu‘u, a noho ihola ma ka mauna a ao ka pō. Ala a‘ela ‘o Labana i kakahiaka nui, a uwē ihola me kāna mau kaikamāhine, a honi ihola iā lākou, a ho‘i akula i kona wahi.

54 A laila, ho‘ouna akula ia i kāna keiki ‘o Beora, he ‘umikumamāhiku ona makahiki, me ‘Abikoro ke keiki a ‘Uza, ke keiki a Nahora, a me nā kānaka he ‘umi me lāua.

55 Wikiwiki a‘ela lākou, a hele akula ma ke ala i mua o Iakoba, a hiki akula lākou ma kekahi ala ‘ē a‘e i ka ‘āina ‘o Seira.

56 A hiki akula lākou i o ‘Esau lā, ‘ī akula iā ia, Penei ka ‘ōlelo a kou kaikua‘ana a me kou hoahānau, ‘o Labana, ke keiki a Betu‘ela, ke kaikunāne o kou makuahine,

57 Ua lohe anei ‘oe i ka mea a Iakoba kou kaikaina i hana mai ai ia‘u, ka mea i hele mua mai ia‘u me ke kapa ‘ole a me ka ‘ōlohelohe, a hele akula au e hālāwai me ia, a lawe mai iā ia i ko‘u hale me ka hanohano, a ho‘olilo au iā ia i mea nui, a hā‘awi akula au i ka‘u mau kaikamahine ‘elua i mau wāhine nāna, a me ‘elua o ka‘u mau kauā wahine.

58 A ho‘opōmaika‘i mai ke Akua iā ia no‘u, a ua ulu nui a‘e ia, a ua loa‘a iā ia nā keiki kāne, nā kaikamahine, a me nā kauwā wahine.

59 He nui loa kāna mau hipa a me nā bipi, nā kāmelo a me nā hoki, a me ke kālā a me ke gula he nui loa; a i kona ‘ike ‘ana ua ulu kona waiwai, ha‘alele ‘o ia ia‘u i ko‘u hele ‘ana e ‘oki i ka‘u mau hipa, a kū a‘ela ia a holo malū.

60 A hāpai a‘ela ia i kāna mau wāhine a me kāna mau keiki ma luna o nā kāmelo, a lawe akula i kāna mau holoholona a me kāna waiwai a pau āna i loa‘a ai ma ko‘u ‘āina, a hāpai a‘ela ia i kona maka e hele i kona makua kāne ‘o ‘Isa‘aka, i ka ‘āina ‘o Kana‘ana.

61 ‘A‘ole ia i ‘ae mai ia‘u e honi i ka‘u mau kaikamāhine a me kā lākou mau keiki, a alaka‘i akula ‘o ia i ka‘u mau kaikamāhine e like me nā pio i lawe pio ‘ia e ka pahi kaua, a ‘aihue ihola ho‘i ‘o ia i ko‘u mau akua a holo akula ia.

62 ‘Ānō ho‘i, ua waiho au iā ia ma ka mauna o ke kahawai ‘o Iabuka, ‘o ia a me kona mau mea a pau; ‘a‘ohe ona mea e nele ai.

63 Inā ‘o kou makemake ia e hele i ona lā, e hele ‘oe, a ma laila ‘oe e loa‘a ai iā ia, a e hana aku ‘oe iā ia i ka mea a kou na‘au e makemake ai. A hele maila nā ‘elele a Labana, a ha‘i akula iā ‘Esau i kēia mau mea a pau.

64 A lohe a‘ela ‘o ‘Esau i nā ‘ōlelo a pau a nā ‘elele a Labana, ua wela loa kona huhū iā Iakoba, a ho‘omana‘o ihola ia i kona inaina, a ua wela kona huhū i loko ona.

65 Wikiwiki a‘ela ‘o ‘Esau, lawe akula i kāna mau keiki, a me nā kauwā, a me nā ‘uhane o kona hale, he kanaono kānaka, a hele akula ia, a hō‘ulu‘ulu a‘ela i nā mamo a pau a Seira no ka Horita, a me ko lākou po‘e kānaka, he ‘ekolu haneri a me kanahā kānaka, a lawe akula i kēia po‘e kānaka a pau he ‘ehā haneri me nā pahi kaua i unuhi ‘ia, a hele akula i o Iakoba lā e pepehi iā ia.

66 A pu‘unaue a‘ela ‘o ‘Esau i kēia heluna i mau ‘āpana, a lawe a‘ela ia i nā kānaka he kanaono o kāna mau keiki a me nā kauwā a me nā ‘uhane o kona ‘ohana i po‘o ho‘okahi, a hā‘awi akula iā lākou i ka mālama ‘ana iā ‘Elipaza, kāna keiki hiapo.

67 A ‘o nā luna i koe, hā‘awi akula ia i ka mālama ‘ana i nā keiki kāne ‘eono a Seira no ka Horita, a ho‘onoho ihola i

kēlā kanaka kēia kanaka ma luna o kona mau hanauna a me kāna mau keiki.
68 A hele akula kēia poʻe hoʻomoana a pau e like me ia, a hele akula ʻo ʻEsau i waena o lākou i o Iakoba lā, a alakaʻi akula ʻo ia iā lākou me ka wikiwiki.
69 Hele akula nā ʻelele a Labana mai o ʻEsau aku, a hele akula i ka ʻāina ʻo Kanaʻana: a hiki akula lākou i ka hale o Rebeka, ka makuahine o Iakoba lāua ʻo ʻEsau.
70 A haʻi akula lākou iā ia, ʻī akula, Aia hoʻi, ua hele aku kāu keiki ʻo ʻEsau e kūʻē i kona kaikaina ʻo Iakoba me nā kānaka ʻehā haneri, no ka mea, ua lohe ʻo ia e hele mai ana ʻo ia, a ua hele aku ʻo ia e kaua me ia, a e pepehi iā ia, a e lawe i kāna mau mea a pau.
71 Wikiwiki aʻela ʻo Rebeka, a hoʻouna akula i nā kānaka he kanahikumamālua o nā kauwā a ʻIsaʻaka e hālāwai me Iakoba ma ke alanui; no ka mea, ʻī ihola ia, Malia paha e kaua mai ʻo ʻEsau ma ke alanui, ke hālāwai ʻo ia me ia.
72 A hele akula kēia mau ʻelele ma ke ala e hālāwai me Iakoba, a hālāwai akula lākou me ia ma ke ala o ke kahawai ma kēlā ʻaoʻao o ke kahawai ʻo Iabuka, a ʻī akula ʻo Iakoba i kona ʻike ʻana iā lākou, Ua hoʻonoho ʻia kēia kahua hoʻomoana noʻu mai ke Akua mai, a kapa akula ʻo Iakoba i ka inoa o ia wahi ʻo Makenaima.
73 Ua ʻike ʻo Iakoba i nā ʻohana a pau o kona makua kāne, a honi akula ʻo ia iā lākou, ʻapo ihola iā lākou, a hele pū maila me lākou. Ninau akula ʻo Iakoba iā lākou no kona makua kāne a me kona makuahine, ʻī maila lākou, Ua ola lāua.
74 ʻĪ maila kēia mau ʻelele iā Iakoba, Ua hoʻouna mai ʻo Rebeka kou makuahine iā māua i ou lā, i ka ʻī ʻana mai, Ua lohe au, e kuʻu keiki, ua hele aku kou kaikuaʻana ʻo ʻEsau e kūʻē iā ʻoe ma ke ala me nā kānaka o nā mamo a Seira ka Horite.
75 No laila, e kuʻu keiki, e hoʻolohe i kuʻu leo, a e ʻike me kāu ʻōlelo aʻo i kāu mea e hana ai, a i kona hiki ʻana mai i ou lā, e nonoi aku iā ia, mai ʻōlelo wikiwiki aku iā ia, a e hāʻawi aku iā ia i makana mai kāu waiwai mai, a mai ka mea a ke Akua i hāʻawi mai ai iā ʻoe.
76 A i kāna nīnau ʻana iā ʻoe no kāu mau mea, mai hūnā ʻoe i kekahi mea iā ia, malia paha e huli aʻe ʻo ia mai kona huhū aku iā ʻoe, a ma ia mea e hoʻopakele ai ʻoe i kou ʻuhane, ʻo ʻoe a me kou mau mea a pau, no ka mea, ʻo kou kuleana ke hoʻohanohano iā ia, no ka mea, ʻo ia kou kaikuaʻana.
77 A lohe aʻela ʻo Iakoba i nā ʻōlelo a kona makuahine a nā ʻelele i ʻōlelo mai ai iā ia, hoʻokiʻekiʻe aʻela ʻo Iakoba i kona leo, a uwē nui ihola, a hana ihola ia e like me ke kauoha a kona makuahine iā ia.

MOKUNA 32

1 I kēlā manawa, hoʻouna akula ʻo Iakoba i nā ʻelele i kona kaikuaʻana iā ʻEsau ma ka ʻāina ʻo Seira, a ʻōlelo akula ʻo ia iā ia me ka nonoi aku.
2 Kauoha akula ia iā lākou, ʻī akula, Penei ʻoukou e ʻōlelo aku ai i kuʻu haku, iā ʻEsau, Penei ka ʻōlelo a kāu kauwā ʻo Iakoba, Mai manaʻo mai kuʻu haku, ua lilo ia i mea pono iaʻu ka hoʻomaikaʻi ʻana a koʻu makua kāne, āna i hoʻomaikaʻi mai ai iaʻu.
3 No ka mea, he iwakālua nā makahiki aʻu i noho ai me Labana, a ua hoʻopunipuni mai ʻo ia iaʻu, a ua hoʻololi i kaʻu uku he ʻumi, e like me ka mea i haʻi mua ʻia mai i koʻu haku.
4 A hoʻokauwā nui akula au iā ia ma kona hale, a ma hope iho, ʻike maila ke Akua i koʻu pilikia, a me kaʻu hana a me ka hana a koʻu mau lima, a hāʻawi mai ʻo ia iaʻu i ka lokomaikaʻi a me ka lokomaikaʻi i mua ona.
5 A ma hope iho, ma ke aloha nui o ke Akua, ua loaʻa iaʻu nā bipi kāne, nā hoki, a me nā bipi wahine, a me nā kauwā kāne a me nā kauwā wahine.
6 ʻĀnō hoʻi, ke hele mai nei au i koʻu ʻāina, a i koʻu hale i koʻu makua kāne a me koʻu makuahine ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana; a ua hoʻouna aku nei au e haʻi aku i kuʻu haku i kēia mau mea a pau, i loaʻa iaʻu ke aloha i mua o kuʻu haku, i ʻole ia e manaʻo ua loaʻa iaʻu ka waiwai, a ua pōmaikaʻi mai ka hoʻomaikaʻi a koʻu makua kāne iaʻu.
7 A hele akula ua mau ʻelele lā i o ʻEsau lā, a loaʻa iā lākou ʻo ia ma ka palena o ka ʻāina ʻo ʻEdoma e hele ana i o Iakoba lā, a kū maila nā kānaka ʻehā haneri o nā mamo a Seira no ka Horita me nā pahi kaua i unuhi ʻia.
8 A haʻi akula nā ʻelele a Iakoba iā ʻEsau i nā ʻōlelo a pau a Iakoba i ʻōlelo aku ai iā lākou no ʻEsau.
9 ʻŌlelo akula ʻo ʻEsau iā lākou me ka hoʻokiʻekiʻe a me ka hoʻowahāwahā, ʻī akula iā lākou, Ua lohe au, a ua haʻi ʻia mai iaʻu ka mea a Iakoba i hana ai iā Labana, nāna i hoʻokiʻekiʻe iā ia ma kona hale, a hāʻawi i kāna mau kaikamāhine i mau wāhine nāna, a hānau maila iā ia nā keiki kāne a me nā kaikamāhine, a ua hoʻonui nui ʻia ka waiwai a me ka waiwai i loko o ka hale o Labana ma o kāna mau mea hana.
10 A i kona ʻike ʻana ua nui kona waiwai a ua nui loa kona waiwai, holo akula ia me nā mea a pau āna, mai ka hale aku o Labana, a alakaʻi akula i nā kaikamāhine a Labana mai ke alo aku o ko lākou makuakāne, me he poʻe pio lā i lawe pio ʻia e ka pahi kaua me ka ʻole o ka haʻi ʻana aku iā ia.
11 ʻAʻole ʻo Iakoba wale nō ka mea i hana mai ai iā Labana, akā, ua hana mai hoʻi ʻo ia iaʻu, a ua hoʻopunipuni mai ʻo ia iaʻu i ʻelua manawa; a e noho mālie anei au?
12 No laila, ua hele mai nei au i kēia lā me koʻu poʻe hoʻomoana e hālāwai me ia, a e hana aku nō wau iā ia e like me ka makemake o koʻu naʻau.
13 Hoʻi maila nā ʻelele a hiki i o Iakoba lā, ʻī maila iā ia, Ua hiki akula mākou i kou kaikuaʻana iā ʻEsau, a ua haʻi aku mākou iā ia i kāu mau ʻōlelo a pau; a pēlā ʻo ia i ʻōlelo mai ai iā mākou, aia hoʻi, ke hele mai nei ʻo ia e hālāwai me ʻoe me nā haneri kānaka ʻehā.
14 ʻĀnō hoʻi, e ʻike ʻoe i kāu mea e hana ai, a e pule aku i ke Akua e hoʻopakele iā ʻoe mai ona aku lā.
15 A lohe aʻela ʻo Iakoba i nā ʻōlelo a kona kaikuaʻana āna i ʻōlelo aku ai i nā ʻelele a Iakoba, makaʻu nui ihola ʻo Iakoba, a kaumaha loa ihola ia.
16 Pule akula ʻo Iakoba iā Iēhova i kona Akua, ʻī akula, E Iēhova ke Akua o koʻu mau kūpuna, ʻo ʻAberahama lāua ʻo ʻIsaʻaka, ua ʻōlelo mai ʻoe iaʻu i koʻu hele ʻana mai ka hale mai o koʻu makua kāne, ʻī maila,
17 ʻO wau nō Iēhova ke Akua o kou kupuna kāne ʻo ʻAberahama, a ke Akua o ʻIsaʻaka: ke hāʻawi aku nei au i kēia ʻāina iā ʻoe, a i kāu poʻe mamo ma hope ou; a e hoʻolilo au i kāu poʻe mamo e like me nā hōkū o ka lani; a e pālahalaha aku ʻoe i nā ʻaoʻao ʻehā o ka lani; a iā ʻoe a i

kāu poʻe mamo e hoʻopōmaikaʻi ʻia ai nā ʻohana a pau o ka honua.

18 A ua hoʻokūpaʻa mai ʻoe i kāu mau ʻōlelo, a ua hāʻawi mai iaʻu i ka waiwai, a me nā keiki, a me nā holoholona, e like me ka makemake nui o koʻu naʻau, ua hāʻawi mai ʻoe i kāu kauwā; ua hāʻawi mai ʻoe iaʻu i nā mea a pau aʻu i noi aku ai iā ʻoe, ʻaʻole au i nele i kekahi mea.

19 A ma hope iho, ʻōlelo mai ʻoe iaʻu, E hoʻi ʻoe i kou poʻe mākua, a i kou wahi hānau, a e hana pono nō wau iā ʻoe.

20 A i kēia manawa ua hiki mai nei au, a ua hoʻopakele mai ʻoe iaʻu mai Labana mai, e hāʻule nō wau i loko o nā lima o ʻEsau, nāna e pepehi mai iaʻu, ʻae, me nā makuahine o kaʻu mau keiki.

21 ʻĀnō hoʻi, e Iēhova ke Akua, ke noi aku nei au iā ʻoe, e hoʻopakele mai ʻoe iaʻu mai ka lima aku o kuʻu kaikuaʻana ʻo ʻEsau; no ka mea, ua makaʻu loa au iā ia.

22 A inā ʻaʻohe pono i loko oʻu, e hana ia no ʻAberahama a me koʻu makua kāne ʻo ʻIsaʻaka.

23 No ka mea, ua ʻike au, ma ka lokomaikaʻi a me ke aloha i loaʻa ai iaʻu kēia waiwai; no laila, ke nonoi aku nei au iā ʻoe e hoʻopakele mai iaʻu i kēia lā me kou lokomaikaʻi, a e hoʻolohe mai iaʻu.

24 A oki aʻela ʻo Iakoba i ka pule ʻana iā Iēhova, a māhele aʻela ia i nā kānaka me ia, me nā hipa a me nā bipi i ʻelua pūʻulu. A hāʻawi akula ia i ka hapalua iā Dameseka, ke keiki a ʻEliezera, ke kauwā a ʻAberahama, no kahi hoʻomoana, me kāna mau keiki, a ʻo kekahi hapalua, hāʻawi akula ia i ka mālama ʻana o kona kaikaina iā ʻElianu, ke keiki a ʻEliezera, no kahi hoʻomoana me kāna mau keiki.

25 Kauoha akula ia iā lākou, ʻī akula, E noho mamao aku ʻoukou me ko ʻoukou mau hoʻomoana, mai hoʻokokoke aku kekahi i kekahi; a inā e hele mai ʻo ʻEsau i kekahi hoʻomoana a pepehi iā ia, e pakele aku kekahi hoʻomoana ma kahi mamao aku.

26 Noho ihola ʻo Iakoba ma laila ia pō, a kauoha akula i kāna poʻe kauwā i ka pō a pau e pili ana i nā koa a me kāna mau keiki.

27 A hoʻolohe maila ʻo Iēhova i ka pule a Iakoba ia lā, a hoʻopakele maila ʻo Iēhova iā Iakoba mai ka lima aku o kona kaikuaʻana ʻo ʻEsau.

28 Hoʻouna akula ʻo Iēhova i nā ʻānela ʻekolu o nā ʻānela o ka lani, a hele akula lākou i mua o ʻEsau a hiki akula i ona lā.

29 A ʻike ʻia akula kēia mau ʻānela iā ʻEsau a me kona poʻe kānaka me he ʻelua tausani kānaka lā, e holo ana ma luna o nā lio i lako me nā mea kaua a pau, a ʻike ʻia akula lākou i mua o ʻEsau a me kona poʻe kānaka a pau, a ua māhele ʻia i ʻehā mau pūʻali koa, me ʻehā mau aliʻi no lākou.

30 A hele akula kekahi pūʻali koa, a loaʻa iā lākou ʻo ʻEsau e hele mai ana me nā kānaka ʻehā haneri i kona kaikaina ʻo Iakoba, a holo akula kēia pūʻali koa i o ʻEsau lā a me kona poʻe kānaka, a hoʻomakaʻu ihola iā lākou, a hāʻule ihola ʻo ʻEsau mai luna o ka lio me ka makaʻu, a hoʻokaʻawale akula kona poʻe kānaka a pau mai ona aku lā ma ia wahi, no ka mea, ua makaʻu loa lākou.

31 A hoʻōho akula ka poʻe kaua a pau ma hope o lākou i ko lākou holo ʻana mai o ʻEsau aku, a ʻōlelo maila nā kānaka kaua a pau, ʻī maila,

32 He ʻoiaʻiʻo nō, he poʻe kauwā kākou na Iakoba, ʻo ia hoʻi ke kauwā a ke Akua, a ʻo wai lā hoʻi ka mea e kūʻē iā kākou? ʻĪ akula ʻo ʻEsau iā lākou, ʻAuē, ʻo kuʻu haku a me kuʻu kaikaina ʻo Iakoba ko ʻoukou haku, ka mea aʻu i ʻike ʻole ai i kēia mau makahiki he iwakālua, a i kēia manawa ua hele mai nei au e ʻike iā ia i kēia lā, ke hana mai nei ʻoukou iaʻu penei?

33 ʻŌlelo maila nā ʻānela iā ia, ʻī maila, Ma ke ola o Iēhova, ʻaʻole ʻo Iakoba ka mea āu i ʻōlelo mai nei, ʻo kou kaikaina, ʻaʻole mākou i waiho i kekahi mai ou aku a me kou poʻe kānaka aku, akā, no Iakoba wale nō, ʻaʻole mākou e hana aku i kekahi mea iā lākou.

34 A hala akula kēia pūʻali mai o ʻEsau aku a me kona poʻe kānaka, a hele akula ia, a ua hala akula ʻo ʻEsau a me kona poʻe kānaka mai o lākou aku ma kahi o hoʻokahi līkī i ka wā i hele mai ai ka lua o ka pūʻali iā ia me nā mea kaua a pau, a hana akula lākou iā ʻEsau a me kona poʻe kānaka e like me ka hana a ka pūʻali mua iā lākou.

35 A i ko lākou haʻalele ʻana aku ia mea e hele aku ai, aia hoʻi, ua hele mai ke kolu o ka pūʻali koa iā ia; a makaʻu loa lākou a pau, a hāʻule ihola ʻo ʻEsau mai luna mai o ka lio, a uwē akula ka pūʻali koa a pau, ʻī maila, He ʻoiaʻiʻo nō, he poʻe kauwā kākou na Iakoba, ʻo ia hoʻi ke kauwā a ke Akua, a ʻo wai lā ka mea e kū kūʻē mai iā kākou?

36 ʻŌlelo hou akula ʻo ʻEsau iā lākou, ʻī akula, E Iakoba, ʻo koʻu haku, a ʻo ko ʻoukou haku, ʻo koʻu kaikaina ia, a no nā makahiki he iwakālua, ʻaʻole au i ʻike i kona helehelena, a i koʻu lohe ʻana i kēia lā e hiki mai ana ʻo ia, ua hele aku au e hālāwai me ia i kēia lā, a ke hana mai nei ʻoukou iaʻu penei?

37 ʻŌlelo maila lākou iā ia, ʻī akula iā ia, Ma ke ola o Iēhova, ʻaʻole anei ʻo Iakoba kou kaikaina e like me kāu i ʻōlelo mai ai, ʻaʻole mākou i waiho i ke koena mai ou aku a me kou poʻe kānaka mai, akā, no Iakoba ka mea āu e ʻōlelo nei, ʻo kou kaikaina ia, ʻaʻole mākou e hakakā me ʻoe a me kou poʻe kānaka.

38 A hala akula hoʻi ke kolu o ka pūʻali koa mai o lākou aku, a hoʻomau akula ʻo ia i kona ala me kona poʻe kānaka i o Iakoba lā, i ka wā i hele mai ai ka hā o ka pūʻali koa iā ia, a hana akula lākou iā ia a me kona poʻe kānaka e like me kā nā poʻe ʻē aʻe i hana ai.

39 A ʻike akula ʻo ʻEsau i ka ʻino a nā ʻānela ʻehā i hana aku ai iā ia a me kona poʻe kānaka, makaʻu nui ihola ia i kona kaikaina ʻo Iakoba, a hele akula ia e hālāwai me ia me ka maluhia.

40 A hūnā ʻo ʻEsau i kona inaina iā Iakoba, no ka mea, ua makaʻu ʻo ia i kona ola no kona kaikaina ʻo Iakoba, a no ka mea, ua manaʻo ʻo ia ʻo nā pūʻali koa ʻehā āna i hoʻouka ai, ʻo ia nā kauwā a Iakoba.

41 A noho ihola ʻo Iakoba i ia pō me kāna poʻe kauwā ma ko lākou mau kahua hoʻomoana, a ua hoʻoholo ʻo ia me kāna poʻe kauwā e hāʻawi iā ʻEsau i makana mai nā mea a pau āna i loaʻa iā ia, a mai kāna waiwai a pau; a ala aʻela ʻo Iakoba i ke kakahiaka, ʻo ia a me kona poʻe kānaka, a koho ihola lākou i makana no ʻEsau, mai waena mai o nā holoholona.

42 Eia ka nui o ka makana a Iakoba i koho ai no loko mai o kāna poʻe hipa, e hāʻawi aku i kona kaikuaʻana iā ʻEsau: a koho akula ia i ʻelua haneri me kanahā poʻe mai loko mai o nā poʻe hipa, a koho akula ia i kanakolu poʻe mai loko mai

o nā kāmelo a me nā hoki, a koho akula ia i kanalima bipi wahine mai loko mai o nā poʻe bipi.
43 A hoʻonoho ihola ʻo ia iā lākou a pau i loko o nā ʻohana he ʻumi, a hoʻonoho ihola i kēlā ʻano kēia ʻano ma kahi kaʻawale, a hāʻawi akula iā lākou i nā lima o kāna poʻe kauwā he ʻumi, kēlā ʻano kēia ʻohana ma kahi kaʻawale.
44 Kauoha akula ia iā lākou, ʻī akula, E noho mamao aku ʻoukou kekahi i kekahi, a e hoʻokaʻawale i waena o nā poʻe holoholona. A hiki i ka wā e hālāwai ai ʻo ʻEsau a me ka poʻe me ia me ʻoukou, a nīnau mai iā ʻoukou, ʻO wai ʻoukou? Ma hea ʻoukou e hele ai? A no wai kēia mau mea a pau i mua o ʻoukou? E ʻōlelo aku ʻoukou iā lākou, He poʻe kauwā mākou na Iakoba. Ua hele mai mākou e hālāwai me ʻEsau me ka maluhia. Aia hoʻi, e hele mai ana ʻo Iakoba ma hope o mākou.
45 A ʻo ka mea i mua o mākou, he makana ia i hoʻouna ʻia mai e Iakoba mai i kona kaikuaʻana ʻo ʻEsau.
46 A inā e nīnau mai lākou iā ʻoukou, No ke aha lā ia e hoʻokaʻulua nei ma hope o ʻoukou, mai ka hele ʻana mai e hālāwai me kona kaikuaʻana, a e ʻike i kona maka; a laila, e ʻōlelo aku ʻoukou iā lākou, He ʻoiaʻiʻo, ke hele mai nei ʻo ia ma hope o kākou me ka hauʻoli e hālāwai me kona kaikuaʻana, no ka mea, ua ʻōlelo ʻo ia, E hoʻomālielie aku au iā ia me ka makana i hāʻawi ʻia aku iā ia; a ma hope iho e ʻike aku au i kona maka; malia paha e maliu mai ʻo ia iaʻu.
47 Pēlā i hele aku ai ka makana a pau ma ka lima o kāna poʻe kauwā, a hele akula i mua ona ia lā, a moe ihola ia i ia pō me kona poʻe hoʻomoana ma ka palena o ke kahawai ʻo Iabuka, a ala aʻela ia i waenakonu o ka pō, a lawe akula i kāna mau wāhine, a me kāna mau kauwā wahine, a me kāna mau mea a pau, a hele akula ia ma kēlā ʻaoʻao o ke kahawai ʻo Iabuka i ia pō.
48 A i kona hala ʻana aku i kona waiwai a pau ma kēlā ʻaoʻao o ke kahawai, ua waiho wale ʻia ʻo Iakoba: a hālāwai maila kekahi kanaka me ia, a hakakā maila ia me ia ia pō a wehe aʻela ke ao, a ua heʻe aʻela ke kuʻemaka o ka ʻūhā o Iakoba i kona hakakā ʻana me ia.
49 A i ka wanaʻao, waiho akula ke kanaka iā Iakoba ma laila, a hoʻomaikaʻi akula iā ia, a hele akula. A hele akula ʻo Iakoba ma ke kahawai i ka wanaʻao, a ʻoʻopa ihola ia ma kona ʻūhā.
50 Puka maila ka lā ma luna ona i kona hele ʻana ma ke kahawai, a hiki akula ia i kahi o kāna poʻe holoholona a me kāna mau keiki.
51 Hele akula lākou a awakea; a i ko lākou hele ʻana, ua hele akula ka makana i mua o lākou.
52 ʻĀ akula nā maka o Iakoba, ʻike akula, aia hoʻi, e hele mai ana ʻo ʻEsau ma kahi mamao aku, me nā kānaka he nui, ʻehā haneri paha: a makaʻu nui ihola ʻo Iakoba i kona kaikuaʻana.
53 Wikiwiki aʻela ʻo Iakoba, a puʻunaue akula i kāna mau keiki i kāna mau wāhine a me kāna mau kauwā wahine, a waiho ihola i kāna kaikamahine ʻo Dina i loko o ka pahu, a hāʻawi akula iā ia i nā lima o kāna mau kauwā wahine.
54 A hele akula ia ma mua o kāna mau keiki a me kāna mau wāhine e hālāwai me kona kaikuaʻana, a kūlou ihola ia i lalo i ka honua, ʻoiaʻiʻo, kūlou ihola ʻo ia i lalo i ʻehiku manawa a hiki i kona hiki ʻana aku i kona kaikuaʻana, a hāʻawi maila ke Akua iā Iakoba i ka lokomaikaʻi a me ka lokomaikaʻi i mua o ʻEsau a me kona poʻe kānaka, no ka mea, ua lohe ke Akua i ka pule a Iakoba.
55 A kau mai ka makaʻu iā Iakoba a me kona weliweli ma luna o kona kaikuaʻana ʻo ʻEsau, no ka mea, ua makaʻu nui ʻo ʻEsau iā Iakoba no ka mea a nā ʻānela o ke Akua i hana ai iā ʻEsau, a ua hoʻololi ʻia ka huhū o ʻEsau iā Iakoba i loko o ka lokomaikaʻi.
56 A ʻike akula ʻo ʻEsau iā Iakoba e holo mai ana i ona lā, holo maila hoʻi ia i ona lā, ʻapo maila iā ia, a kau ihola ma kona ʻāʻī: a honi ihola lāua, a uwē ihola.
57 A hoʻokomo maila ke Akua i ka makaʻu a me ke aloha iā Iakoba ma ka naʻau o nā kānaka i hele pū me ʻEsau; a honi akula lākou iā Iakoba, a ʻapo ihola iā ia.
58 A ʻo ʻElipaza hoʻi, ke keiki a ʻEsau, a me kona mau kaikuaʻana ʻehā, nā keiki a ʻEsau, uwē pū lākou me Iakoba, a honi akula iā ia, a ʻapo akula iā ia, no ka mea, ua kau mai ka makaʻu iā Iakoba ma luna o lākou a pau.
59 ʻAlawa aʻela nā maka o ʻEsau i luna, ʻike akula i nā wāhine me kā lākou poʻe keiki, nā keiki a Iakoba e hele mai ana ma hope o Iakoba, a kūlou ihola ma ke alanui i o ʻEsau lā.
60 Ninau mai la o Esau ia Iakoba, Owai keia poe me oe, e kuu kaikaina? o kau poe keiki anei lakou, a o kau poe kauwa paha? Olelo mai la o Iakoba ia Esau, i mai la, O ka'u poe keiki lakou, a ke Akua i haawi lokomaikai mai ai na kau kauwa.
61 A i kā Iakoba ʻōlelo ʻana me ʻEsau a me kona poʻe kānaka, nānā akula ʻo ʻEsau i ka poʻe hoʻomoana a pau, nīnau maila ia iā Iakoba, No hea mai ʻoe i loaʻa ai ka poʻe hoʻomoana a pau aʻu i hālāwai ai i nehinei? ʻĪ akula ʻo Iakoba, No ka loaʻa ʻana o ke aloha i mua o kuʻu haku, ʻo ia ka mea a ke Akua i hāʻawi mai ai i kāu kauwā.
62 A hiki maila ka makana i mua o ʻEsau; koi akula ʻo Iakoba iā ʻEsau, ʻī akula, Ke noi aku nei au iā ʻoe, e lawe ʻoe i ka makana aʻu i lawe mai nei na kuʻu haku. ʻĪ maila ʻo ʻEsau, No ke aha lā kēia kaʻu? E mālama ʻoe i kāu mea nou.
63 ʻĪ akula ʻo Iakoba, He kuleana koʻu e hāʻawi aku i kēia mau mea a pau, no ka mea, ua ʻike au i kou maka, a ke noho maluhia nei ʻoe.
64 Hōʻole akula ʻo ʻEsau e lawe i ka makana: ʻī akula ʻo Iakoba iā ia, Ke noi aku nei au iā ʻoe, e kuʻu haku, inā i loaʻa iaʻu ke aloha i mua ou, e lawe ʻoe i kaʻu makana ma koʻu lima aku. No ka mea, ua ʻike aku nei au i kou maka, me he mea lā ua ʻike au i kahi maka o ke Akua, no ka mea, ua ʻoluʻolu mai ʻoe iaʻu.
65 Lawe aʻela ʻo ʻEsau i ka makana, a hāʻawi akula hoʻi ʻo Iakoba iā ʻEsau i ke kālā, a me ke gula, a me ka bedeliuma, no ka mea, ua koi nui mai ʻo ia iā ia, a lawe akula ia.
66 A puʻunaue ihola ʻo ʻEsau i nā holoholona ma kahi hoʻomoana, a hāʻawi akula i ka hapalua i ka poʻe kānaka i hele pū me ia; no ka mea, ua hele mai lākou me ka hoʻolimalima, a hāʻawi akula ia i kekahi hapalua i ka lima o kāna mau keiki.
67 A hāʻawi akula ʻo ia i ke kālā, a me ke gula, a me ka bedeliuma ma ka lima o ʻElipaza, kāna keiki hiapo. ʻĪ maila ʻo ʻEsau iā Iakoba, E noho kāua me ʻoe, a e hele mālie aku kāua me ʻoe, a hiki ʻoe i koʻu wahi, a laila e noho pū kāua ma laila.
68 ʻŌlelo akula ʻo Iakoba i kona kaikuaʻana, ʻī akula, E hana nō wau e like me kā kuʻu haku i ʻōlelo mai ai iaʻu:

akā, ua ʻike kuʻu haku he palupalu nā keiki, a ʻo nā hipa a me nā bipi me kā lākou mau keiki me aʻu, e hele mālie wale nō: no ka mea, inā e hele wikiwiki lākou, e make lākou a pau, no ka mea, ua ʻike ʻoe i ko lākou kaumaha a me ko lākou luhi.
69 No ia mea, e ʻae mai ʻoe iaʻu e hele aku kuʻu haku ma mua o kāna kauwā; a e hele mālie aku au no nā keiki a me nā holoholona, a hiki aku au i kahi o kuʻu haku ma Seira.
70 ʻĪ maila ʻo ʻEsau iā Iakoba, E hoʻonoho wau i kekahi poʻe oʻu me ʻoe, e mālama iā ʻoe ma ke ala, a e amo i kou luhi a me kou kaumaha. ʻĪ maila kēlā, He aha kaʻu e pono ai, e kuʻu haku? Inā e loaʻa iaʻu ke aloha ʻia i mua ou?
71 Eia hoʻi, e hele aku ana au i ou lā ma Seira e noho pū ai ma laila e like me kāu i ʻōlelo mai ai, a laila, e hele pū ʻoe me kou poʻe kānaka; no ka mea, e hahai aku nō wau iā ʻoe.
72 A ʻōlelo akula ʻo Iakoba i kēia iā ʻEsau i mea e hoʻoneʻe aku ai iā ʻEsau a me kona poʻe kānaka mai ona aku lā, i hiki ai iā Iakoba ke hele aku i ka hale o kona makua kāne ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana.
73 Hoʻolohe akula ʻo ʻEsau i ka leo o Iakoba, a hoʻi akula ʻo ʻEsau me nā kānaka ʻehā haneri me ia ma ke ala e hele ai i Seira, a hele akula ʻo Iakoba a me kāna mau mea a pau i kēlā lā a hiki i ka palena o ka ʻāina ʻo Kanaʻana ma kona mau palena, a noho ihola ia ma laila i kekahi manawa.

MOKUNA 33

1 A ma hope iho o kekahi mau lā, hele akula ʻo Iakoba mai nā palena o ka ʻāina aku, a hiki akula i ka ʻāina ʻo Salema, ʻo ia hoʻi ke kūlanakauhale ʻo Sekema, ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana, a noho ihola ia ma ke alo o ke kūlanakauhale.
2 A kūʻai akula ia i ʻāpana o ka ʻāina ma laila, mai nā mamo a Hamora mai, nā kānaka o ka ʻāina, i nā sekela ʻelima.
3 A kūkulu ʻo Iakoba i hale nona ma laila, a kūkulu ihola i kona halelewa ma laila, a hana ihola i hale malumalu no kāna poʻe holoholona; no laila, kapa akula ia i ka inoa o ia wahi, ʻo Sukota.
4 Noho ihola ʻo Iakoba ma Sukota i hoʻokahi makahiki a me nā malama keu ʻeono.
5 I kēlā manawa, ua hele aku kekahi o nā wāhine o ka ʻāina i ke kūlanakauhale ʻo Sekema e hula a e hauʻoli pū me nā kaikamāhine a nā kānaka o ke kūlanakauhale, a i ko lākou hele ʻana aku, ua hele pū akula ʻo Rāhela lāua ʻo Lea nā wāhine a Iakoba me ko lāua mau ʻohana e ʻike i ka hauʻoli ʻana o nā kaikamāhine o ke kūlanakauhale.
6 A hele pū akula ʻo Dina ke kaikamahine a Iakoba me lākou, a ʻike akula i nā kaikamāhine o ke kūlanakauhale, a noho ihola lākou ma laila i mua o kēia mau kaikamāhine, ʻoiai e kū ana nā kānaka a pau o ke kūlanakauhale ma ko lākou ʻaoʻao e ʻike i kā lākou hauʻoli, a ma laila hoʻi nā kānaka koʻikoʻi a pau o ke kūlanakauhale.
7 A kū ihola ʻo Sekema ke keiki a Hamora, ke aliʻi o ka ʻāina ma laila e ʻike iā lākou.
8 ʻIke akula ʻo Sekema iā Dina ke kaikamahine a Iakoba e noho ana me kona makuahine i mua o nā kaikamāhine o ke kūlanakauhale, a ua ʻoluʻolu nui ke kaikamahine i kona maka: a laila nīnau akula ia i kona poʻe hoaaloha a me kona poʻe kānaka, ʻī akula, ʻO wai ke kaikamahine aʻu e noho nei i waena o nā wāhine aʻu i ʻike ʻole ai ma kēia kūlanakauhale?
9 ʻĪ maila lākou iā ia, He ʻoiaʻiʻo, ʻo ke kaikamahine kēia a Iakoba, ke keiki a ʻIsaʻaka ka Hebera, ka mea i noho ma kēia kūlanakauhale no kekahi manawa, a i ka lohe ʻia ʻana e hele aku ana nā kaikamāhine o ka ʻāina e ʻoliʻoli, hele akula ʻo ia me kona makuahine a me nā kauwā wahine e noho pū me lākou e like me kāu e ʻike nei.
10 ʻIke akula ʻo Sekema iā Dina ke kaikamahine a Iakoba, a nānā akula ʻo ia iā ia, ua kau kona naʻau iā ia.
11 Hoʻouna akula ia, a lawe akula iā ia me ka ikaika. A hele akula ʻo Dina i ka hale o Sekema, a lālau akula iā ia me ka ikaika, moe ihola me ia, a hoʻohaʻahaʻa ihola iā ia, a aloha nui akula ʻo ia iā ia, a hoʻonoho ihola iā ia i loko o kona hale.
12 Hele maila lākou, a haʻi akula iā Iakoba i kēia mea. A lohe aʻela ʻo Iakoba ua hoʻohaumia ʻo Sekema i kāna kaikamahine iā Dina, hoʻouna akula ʻo Iakoba i ʻumikumamālua o kāna mau kauwā e kiʻi iā Dina, mai ka hale o Sekema mai. A hele akula lākou, a hiki akula i ka hale o Sekema e lawe iā Dina mai laila mai.
13 A i ko lākou hiki ʻana mai, hele akula ʻo Sekema i waho i o lākou lā, a kipaku akula iā lākou mai kona hale aku, ʻaʻole ia i ʻae iā lākou e hele i mua o Dina, akā, e noho ana ʻo Sekema me Dina e honi ana a e ʻapo ana iā ia i mua o ko lākou mau maka.
14 Hoʻi maila nā kauwā a Iakoba, a haʻi maila iā ia, ʻī akula, A hiki mākou i laila, kipaku maila ʻo ia a me kāna poʻe kānaka iā mākou; a pēlā ʻo Sekema i hana ai iā Dina i mua o ko mākou mau maka.
15 A ʻike ihola ʻo Iakoba ua hoʻohaumia ʻo Sekema i kāna kaikamahine, ʻaʻole ia i ʻōlelo iki aku: a e hānai ana kāna mau keiki kāne i kāna poʻe holoholona ma ke kula; a noho mālie ihola ʻo Iakoba a hoʻi mai lākou.
16 A ma mua o ka hoʻi ʻana mai o kāna mau keiki kāne, hoʻouna akula ʻo Iakoba i ʻelua mau kaikamahine a nā kaikamāhine a kāna mau kauwā wahine e mālama iā Dina ma ka hale o Sekema, a e noho pū me ia. A hoʻouna akula ʻo Sekema i ʻekolu o kona mau hoaaloha i kona makuakāne iā Hamora, ke keiki a Kidekema, ke keiki a Pereda, ʻī akula, E kiʻi mai ʻoe i kēia kaikamahine i wahine naʻu.
17 Hele akula ʻo Hamora ke keiki a Kidekema ka Hivi i ka hale o Sekema kāna keiki, a noho ihola ia i mua ona. ʻĪ akula ʻo Hamora i kāna keiki, E Sekema, ʻAʻohe anei he wahine i waena o nā kaikamāhine a kou poʻe kānaka āu e lawe ai i kahi wahine Hebera, ʻaʻole no kou poʻe kānaka?
18 ʻĪ maila ʻo Sekema iā ia, ʻO ia wale nō kāu e kiʻi ai naʻu, no ka mea, ua maikaʻi ʻo ia i koʻu maka: a hana akula ʻo Hamora e like me ka ʻōlelo a kāna keiki; no ka mea, ua aloha nui ʻia ʻo ia e ia.
19 Hele akula ʻo Hamora i o Iakoba lā e kamaʻilio me ia ma kēia mea. A i kona hele ʻana mai waho o ka hale o kāna keiki ʻo Sekema, ma mua o kona hiki ʻana mai i o Iakoba lā e kamaʻilio me ia, aia hoʻi, ua hoʻi mai nā keiki a Iakoba mai ke kula mai, i ko lākou lohe ʻana i ka mea a Sekema ke keiki a Hamora i hana ai.
20 ʻAuē loa ihola nā kānaka i ko lākou kaikuwahine; a hoʻi akula lākou a pau i ko lākou wahi me ka huhū nui, ʻaʻole i hiki mai ka manawa e hōʻiliʻili ai i kā lākou poʻe holoholona.
21 A hele maila lākou, a noho ihola i mua o ko lākou makua kāne, a ʻōlelo akula iā ia me ka huhū nui, ʻī akula, He ʻoiaʻiʻo, no kēia kanaka ka make, a no kona ʻohana, no

ka mea, ua kauoha mai ʻo Iēhova, ke Akua o ka honua a pau, iā Noa a me kāna mau keiki, ʻaʻole loa e ʻaihue ke kanaka, ʻaʻole hoʻi e moekolohe; aia hoʻi, ua luku aku ʻo Sekema i ko kākou kaikuahine, a ua moekolohe hoʻi, ʻaʻohe mea o nā kānaka a pau o ke kūlanakauhale i ʻōlelo aku iā ia.

22 Ua ʻike nō ʻoe a ua maopopo hoʻi ua kūpono ka hoʻopaʻi make iā Sekema, a me kona makuakāne, a me ke kūlanakauhale a pau no ka mea āna i hana ai.

23 A i kā lāua kamaʻilio ʻana i mua o ko lāua makua kāne ma kēia mea, aia hoʻi, hele maila ʻo Hamora, ka makua kāne o Sekema, e haʻi aku iā Iakoba i nā ʻōlelo a kāna keiki no Dina. Noho ihola ia i mua o Iakoba, a i mua hoʻi o kāna mau keiki kāne.

24 ʻŌlelo maila ʻo Hamora iā lākou, ʻī maila, Ke makemake nei ka naʻau o kuʻu keiki kāne ʻo Sekema i kā ʻoukou kaikamahine; ke noi aku nei au iā ʻoukou, e hāʻawi mai iā ia i wahine nāna, a e mare pū me mākou; e hāʻawi mai i kā ʻoukou mau kaikamāhine na mākou, a e hāʻawi aku mākou i kā mākou mau kaikamāhine na ʻoukou, a e noho pū ʻoukou me mākou ma ko mākou ʻāina, a e lilo kākou i hoʻokahi poʻe ma ka ʻāina.

25 No ka mea, ua ākea loa ko kākou ʻāina; no laila, e noho ʻoukou, a e kālepa ma laila, a e loaʻa iā ʻoukou ka waiwai nona, a e hana ma laila e like me ko ʻoukou makemake, ʻaʻohe mea nāna e keʻakeʻa iā ʻoukou ma ka ʻōlelo ʻana aku iā ʻoukou.

26 A oki aʻela ʻo Hamora i kāna ʻōlelo ʻana iā Iakoba a me kāna mau keiki kāne, aia hoʻi, ua hele mai ʻo Sekema kāna keiki ma hope ona, a noho ihola ia i mua o lākou.

27 ʻŌlelo maila ʻo Sekema i mua o Iakoba a me kāna mau keiki kāne, ʻī maila, E loaʻa iaʻu ka lokomaikaʻi i mua o ko ʻoukou mau maka, i hāʻawi mai ai ʻoukou i kā ʻoukou kaikamahine naʻu, a ʻo ka mea a ʻoukou e ʻōlelo mai ai iaʻu, ʻo ia kaʻu e hana aku ai nona.

28 E noi mai ʻoe iaʻu i ka nui o ke kālā mare a me ka makana, a e hāʻawi aku nō wau ia; a ʻo nā mea a pau āu e ʻōlelo mai ai iaʻu, ʻo ia kaʻu e hana ai; a ʻo ka mea e kūʻē i kāu mau kauoha, e make ia; akā, e hāʻawi mai i ke kaikamahine i wahine naʻu.

29 ʻŌlelo akula ʻo Simeona lāua ʻo Levi iā Hamora, a iā Sekema kāna keiki, me ka hoʻopunipuni, ʻī akula, ʻO nā mea a pau a ʻolua i ʻōlelo mai ai iā mākou, e hana aku nō mākou no ʻolua.

30 Aia hoʻi ko mākou kaikuwahine i loko o kou hale, e noho mamao aku ʻoe iā ia a hiki i ka wā e hoʻouna aku ai mākou iā ʻIsaʻaka ko mākou makuakāne no kēia mea, no ka mea, ʻaʻole hiki iā mākou ke hana i kekahi mea me ka ʻole o kona ʻae ʻana mai.

31 No ka mea, ua ʻike ʻo ia i nā ʻaoʻao o ko kākou kupuna ʻo ʻAberahama, a ʻo nā mea āna e ʻōlelo mai ai iā mākou, e haʻi aku mākou iā ʻoe, ʻaʻole mākou e hūnā i kekahi mea mai iā ʻoe.

32 ʻŌlelo akula ʻo Simeona lāua ʻo Levi i kēia iā Sekema a me kona makuakāne i mea e loaʻa ai kahi kumu kūpono, a e nīnau i ka mea e hana ʻia ai iā Sekema a me kona kūlanakauhale ma kēia mea.

33 A lohe ʻo Sekema lāua ʻo kona makua kāne i nā ʻōlelo a Simeona lāua ʻo Levi, ua maikaʻi ia i ko lāua manaʻo, a hele akula ʻo Sekema lāua ʻo kona makua kāne e hoʻi i ko lāua wahi.

34 A i ko lākou hala ʻana aku, ʻī akula nā keiki kāne a Iakoba i ko lākou makuakāne, ʻī akula, Aia hoʻi, ua ʻike mākou ua kūpono ka make i kēia poʻe hewa a me ko lākou kūlanakauhale, no ka mea, ua lawehala lākou i ka mea a ke Akua i kauoha mai ai iā Noa a me kāna mau keiki a me kāna poʻe mamo ma hope o lākou.

35 A no ka mea, ua hana ʻo Sekema i kēia mea iā Dina ko mākou kaikuwahine, i ka hoʻohaumia ʻana iā ia, no laila, ʻaʻole loa e hana ʻia kēlā mea haumia i waena o mākou.

36 No laila, ʻeā, e ʻike ʻoe i kāu mea e hana ai, a e ʻimi i ke kūkākūkā a me ke kumu e hana ʻia aku ai iā lākou, i pepehi ai au i nā kānaka a pau o kēia kūlanakauhale.

37 ʻĪ akula ʻo Simeona iā lākou, Eia ka ʻōlelo aʻo kūpono no ʻoukou: e ʻōlelo aku iā lākou e ʻoki poepoe i nā kāne a pau o lākou e like me mākou i ʻoki poepoe ʻia ai, a inā ʻaʻole lākou makemake e hana i kēia, e lawe mākou i kā mākou kaikamahine mai o lākou aku a e hele aku.

38 A inā e ʻae lākou e hana i kēia a e hana nō hoʻi, a laila, i ka wā e piholo ai lākou i ka ʻeha, e hoʻouka aku kākou iā lākou me kā kākou mau pahi kaua, e like me ka mea e noho mālie ana a me ka maluhia, a e pepehi aku kākou i nā kāne a pau i waena o lākou.

39 A ua ʻoluʻolu lākou i ka ʻōlelo aʻo a Simeona, a ua manaʻo ʻo Simeona lāua ʻo Levi e hana aku iā lāua e like me ka mea i ʻōlelo ʻia.

40 A i ke kakahiaka aʻe, hele hou maila ʻo Sekema lāua ʻo Hamora kona makua kāne i o Iakoba lā a me kāna mau keiki kāne, e kamaʻilio e pili ana iā Dina, a e hoʻolohe i ka mea a nā keiki kāne a Iakoba e pane mai ai i kā lāua mau ʻōlelo.

41 ʻŌlelo hoʻopunipuni akula nā keiki kāne a Iakoba iā lākou, ʻī akula, Ua haʻi aku mākou i ko mākou makua kāne iā ʻIsaʻaka i kā ʻoukou mau ʻōlelo a pau, a ua ʻoluʻolu ʻo ia i kā ʻoukou mau ʻōlelo.

42 Akā, ʻōlelo maila ʻo ia iā mākou, ʻī maila, Pēlā i kauoha mai ai ʻo ʻAberahama kona makua kāne iā ia mai ke Akua mai, ka Haku o ka honua a pau, ʻo kēlā me kēia kanaka ʻaʻole no kāna poʻe mamo e makemake ana e lawe i kekahi o kāna mau kaikamahine, e ʻoki poepoe ʻia nā kāne a pau nona, e like me mākou i ʻoki poepoe ʻia ai, a laila e hiki iā mākou ke hāʻawi iā ia i kā mākou kaikamahine i wahine nāna.

43 I kēia manawa, ua hōʻike aku mākou iā ʻoukou i ko mākou mau ʻaoʻao a pau a ko mākou makuakāne i ʻōlelo mai ai iā mākou, no ka mea, ʻaʻole hiki iā mākou ke hana i kēia mea āu i ʻōlelo mai ai iā mākou, ke hāʻawi aku i kā mākou kaikamahine i ke kanaka i ʻoki poepoe ʻole ʻia, no ka mea, he mea hilahila ia iā mākou.

44 Akā, ma kēia mea e ʻae aku ai mākou iā ʻolua, e hāʻawi aku i kā mākou kaikamahine na ʻoukou, a e lawe pū mākou i kā ʻoukou mau kaikamahine na mākou iho, a e noho pū mākou me ʻoukou, a e lilo i hoʻokahi poʻe kānaka e like me kā ʻoukou i ʻōlelo mai ai, inā e hoʻolohe mai ʻoukou iā mākou, a e ʻae e like me mākou, e ʻoki poepoe i nā kāne a pau o ʻoukou, e like me mākou i ʻoki poepoe ʻia ai.

45 A inā ʻaʻole ʻoukou e hoʻolohe mai iā mākou, e ʻoki poepoe i nā kāne a pau e like me mākou i ʻoki poepoe ʻia ai, e like me kā mākou i kauoha aku ai, a laila e hele aku mākou i o ʻoukou lā, a e lawe i kā mākou kaikamahine mai o ʻoukou aku, a e hele aku.

46 A lohe ʻo Sekema lāua ʻo Hamora kona makua kāne i nā ʻōlelo a nā keiki kāne a Iakoba, a ua ʻoluʻolu loa lāua i ia mea. A wikiwiki aʻela ʻo Sekema lāua ʻo Hamora kona makua kāne e hana i ka makemake o nā keiki kāne a Iakoba, no ka mea, ua aloha nui ʻo Sekema iā Dina, a ua pili kona naʻau iā ia.
47 Hele wikiwiki akula ʻo Sekema lāua ʻo Hamora kona makua kāne i ka puka o ke kūlanakauhale, a hoʻākoakoa ihola i nā kānaka a pau o ko lākou kūlanakauhale, a haʻi akula iā lākou i nā ʻōlelo a nā keiki a Iakoba, ʻī akula,
48 Ua hele mākou i kēia mau kānaka, nā keiki kāne a Iakoba, a kamaʻilio akula mākou iā lākou no kā lākou kaikamahine, a e ʻae kēia mau kānaka e hana e like me kā mākou makemake, a aia hoʻi, he ʻāina nui ko mākou no lākou, a e noho lākou ma laila, a e kālepa ma laila, a e lilo mākou i hoʻokahi lāhui kanaka; e lawe mākou i kā lākou mau kaikamāhine, a e hāʻawi mākou i kā mākou mau kaikamāhine iā lākou i mau wāhine.
49 Akā, ma kēia wale nō ke ʻano e ʻae ai kēia poʻe kānaka e hana i kēia mea, e ʻoki poepoe ʻia nā kāne a pau o kākou e like me ko lākou ʻoki poepoe ʻia ʻana, e like me ke kauoha a ko lākou Akua iā lākou, a i ka wā e hana ai kākou e like me kā lākou mau ʻōlelo aʻo e ʻoki poepoe ʻia ai, a laila e noho pū lākou me kākou, me kā lākou holoholona a me nā waiwai, a e lilo kākou i hoʻokahi poʻe me lākou.
50 A lohe nā kānaka a pau o ke kūlanakauhale i nā ʻōlelo a Sekema a me kona makua kāne ʻo Hamora, a laila ʻae akula nā kānaka a pau o ko lākou kūlanakauhale i kēia manaʻo, a hoʻolohe lākou e ʻoki poepoe ʻia, no ka mea, ua mahalo nui ʻia ʻo Sekema a me kona makua kāne ʻo Hamora e lākou, ʻoiai lāua nā aliʻi o ka ʻāina.
51 A i ke kakahiaka nui, ala aʻela ʻo Sekema lāua ʻo Hamora kona makua kāne, a hoʻākoakoa aʻela lākou i nā kānaka a pau o ko lākou kūlanakauhale i waenakonu o ke kūlanakauhale, a hea akula i nā keiki a Iakoba, a ʻoki poepoe ihola lākou i nā kāne a pau o lākou i ia lā a ia lā aku.
52 A ʻoki poepoe ihola lākou iā Sekema, a me Hamora kona makua kāne, a me nā kaikunāne ʻelima o Sekema, a laila kū aʻela kēlā me kēia kanaka a hoʻi akula i ko lākou wahi iho, no ka mea, na Iēhova mai kēia mea e kūʻē i ke kūlanakauhale ʻo Sekema, a na Iēhova mai ka ʻōlelo aʻo a Simeona ma kēia mea, i hiki ai iā Iēhova ke hāʻawi i ke kūlanakauhale ʻo Sekema i loko o ka lima o nā keiki kāne ʻelua a Iakoba.

MOKUNA 34

1 A ʻo ka nui o nā kāne a pau i ʻoki poepoe ʻia, ʻeono haneri me kanahākumamālima kāne, a me ʻelua haneri me kanahākumamāono keiki.
2 Akā, ʻo Kidekema, ke keiki a Pereda, ka makuakāne o Hamora, a me kona mau hoahānau ʻeono, ʻaʻole lākou i hoʻolohe iā Sekema a me kona makuakāne ʻo Hamora, ʻaʻole hoʻi lākou i ʻoki poepoe ʻia, no ka mea, ʻo ka ʻōlelo a nā keiki kāne a Iakoba, he mea hoʻopailua ia i ko lākou maka, a ua hoʻāla nui ʻia ko lākou huhū i kēia mea, ʻaʻole i hoʻolohe nā kānaka o ke kūlanakauhale iā lākou.
3 A i ke ahiahi o ka lua o ka lā, loaʻa iā lākou ʻewalu mau keiki liʻiliʻi i ʻoki poepoe ʻole ʻia, no ka mea, ua hūnā ko lākou mau makuahine iā lākou mai Sekema a me kona makuakāne ʻo Hamora, a mai nā kānaka o ke kūlanakauhale.
4 A hoʻouna akula ʻo Sekema lāua ʻo Hamora kona makuakāne e lawe ʻia mai lākou i mua o lākou e ʻoki poepoe ʻia, i ka wā i lele aku ai ʻo Kidekema a me kona mau hoahānau ʻeono iā lākou me kā lākou mau pahi kaua, a ʻimi ihola e pepehi iā lākou.
5 A ʻimi ihola lākou e pepehi iā Sekema, a me kona makuakāne ʻo Hamora, a ʻimi pū ihola lākou e pepehi iā Dina me lākou no kēia mea.
6 ʻĪ maila lākou iā lākou, He aha kēia mea a ʻoukou i hana ai? ʻAʻohe anei he wahine i waena o nā kaikamāhine a ko ʻoukou poʻe hoahānau Kanaʻana, i makemake ai ʻoukou e lawe i nā kaikamāhine a ka poʻe Hebera, a ʻoukou i ʻike ʻole ai ma mua, a e hana anei ʻoukou i kēia mea a ko ʻoukou poʻe kūpuna i kauoha ʻole mai ai iā ʻoukou?
7 Ke manaʻo nei ʻoe e holomua ʻoe ma kēia hana āu i hana ai? a he aha kāu e ʻōlelo aku ai i kou poʻe hoahānau Kanaʻana, e hele mai ana i ka lā ʻapōpō, a e nīnau mai iā ʻoe no kēia mea?
8 A inā ʻaʻole i ʻike ʻia kā ʻoukou hana he pono a he maikaʻi i ko lākou maka, he aha lā kā ʻoukou e hana ai no ko ʻoukou ola, a me aʻu no ko kākou ola, i ko ʻoukou hoʻolohe ʻole ʻana i ko mākou leo?
9 A inā e lohe ka poʻe e noho ana ma ka ʻāina, a me kou poʻe hoahānau a pau, nā mamo a Hama, i kāu hana, e ʻī mai ana,
10 No kekahi wahine Hebera, ua hana ʻo Sekema lāua ʻo Hamora kona makua kāne, a me nā kamaʻāina a pau o ko lāua kūlanakauhale, i ka mea a lāua i ʻike ʻole ai, ka mea a ko lāua mau kūpuna i kauoha ʻole ai iā lāua, ma hea ʻoe e lele ai, a ma hea paha ʻoe e hūnā ai i kou hilahila, i kou mau lā a pau i mua o kou poʻe hoahānau, ka poʻe e noho ana ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana?
11 No laila, ʻaʻole hiki iā mākou ke hoʻomanawanui i kēia mea a ʻoukou i hana mai ai, ʻaʻole hoʻi e hiki ke hoʻokaumaha ʻia mākou me kēia ʻauamo ma luna o mākou, ka mea a ko mākou mau kūpuna i kauoha ʻole mai ai iā mākou.
12 Aia hoʻi, ʻapōpō e hele aku kākou e hoʻākoakoa i ko kākou poʻe hoahānau a pau, nā hoahānau Kanaʻana e noho ana ma ka ʻāina, a e hele mai mākou a pau e pepehi iā ʻoukou a me ka poʻe a pau e hilinaʻi nei iā ʻoukou, i ʻole e koe kekahi koena mai o ʻoukou a mai o lākou aku.
13 A lohe ʻo Hamora lāua ʻo Sekema kāna keiki, a me nā kānaka a pau o ke kūlanakauhale i nā ʻōlelo a Kidekema, a me kona poʻe hoahānau, makaʻu loa lākou i ko lākou ola i kā lākou ʻōlelo, a mihi ihola lākou i ka mea a lākou i hana ai.
14 ʻŌlelo maila ʻo Sekema, a me kona makua kāne ʻo Hamora, i ko lāua makua kāne ʻo Kidekema, a me kona poʻe hoahānau, ʻī akula iā lākou, He ʻoiaʻiʻo nā ʻōlelo a pau a ʻoukou i ʻōlelo mai ai iā mākou.
15 ʻĀnō hoʻi, mai ʻōlelo ʻoukou, ʻaʻole hoʻi e noʻonoʻo i loko o ko ʻoukou naʻau, no ke aloha i ka poʻe Hebera i hana ai mākou i kēia mea a ko mākou mau kūpuna i kauoha ʻole mai ai iā mākou.
16 Akā, no ko mākou ʻike ʻana ʻaʻole ia ko lākou manaʻo a me ka makemake e ʻae i ko mākou makemake e pili ana i kā lākou kaikamahine no ko mākou lawe ʻana iā ia, koe wale nō ma kēia ʻano, no laila ua hoʻolohe mākou i ko

lākou leo a hana i kēia hana a ʻoukou i ʻike ai, i mea e loaʻa ai ko mākou makemake mai iā lākou mai.
17 A i ka wā e loaʻa ai iā mākou kā mākou noi mai iā lākou mai, a laila e hoʻi mākou iā lākou a e hana aku iā lākou i nā mea āu e ʻōlelo mai ai iā mākou.
18 No laila, ke noi aku nei mākou iā ʻoukou e kali a kali a hiki i ka wā e ho'ōla ʻia ai ko mākou kino a ikaika hou mākou, a laila e hele pū mākou e kūʻē iā lākou, a e hana iā lākou i ka mea i loko o ko ʻoukou mau naʻau a me ko mākou.
19 A lohe aʻela ʻo Dina, ke kaikamahine a Iakoba, i nā ʻōlelo a pau a Kidekema a me kona poʻe hoahānau i ʻōlelo mai ai, a me nā mea a Hamora, a me Sekema, kāna keiki, a me nā kānaka o ko lāua kūlanakauhale i ʻōlelo mai ai iā lākou.
20 Hoʻouna koke akula ia i kekahi o kāna mau kauwā wahine, a kona makua kāne i hoʻouna aku ai e mālama iā ia ma ka hale o Sekema, i o Iakoba lā, kona makua kāne, a me kona poʻe hoahānau, ʻī akula,
21 Pēlā i ʻōlelo aʻo mai ai ʻo Kidekema a me kona poʻe hoahānau no ʻoukou, a pēlā nō hoʻi ʻo Hamora lāua ʻo Sekema, a me nā kānaka o ke kūlanakauhale i ʻōlelo mai ai iā lāua.
22 A lohe ʻo Iakoba i kēia mau ʻōlelo, ua piha kona huhū, a huhū loa ihola ia iā lākou, a ua hoʻā ʻia kona huhū iā lākou.
23 Hoʻohiki akula ʻo Simeona lāua ʻo Levi, ʻī akula, Ma ke ola ʻana o Iēhova, ke Akua o ka honua a pau, i kēia manawa ʻapōpō, ʻaʻole e koe kekahi ma ke kūlanakauhale a pau.
24 A ua peʻe nā kānaka ʻōpio he iwakālua i ʻoki poepoe ʻole ʻia, a ua kaua aku kēia mau kānaka ʻōpio iā Simeona lāua ʻo Levi, a pepehi ihola ʻo Simeona lāua ʻo Levi i nā kānaka he ʻumikumamāwalu o lākou, a holo akula ʻelua mai o lākou aku a pakele akula i kekahi mau lua lime ma ke kūlanakauhale, a ʻimi akula ʻo Simeona lāua ʻo Levi iā lāua, ʻaʻole naʻe i loaʻa.
25 A hele aʻela ʻo Simeona lāua ʻo Levi i loko o ke kūlanakauhale, a pepehi ihola i nā kānaka a pau o ke kūlanakauhale me ka maka o ka pahi kaua, ʻaʻole lākou i waiho i kekahi koena.
26 A nui ka haunaele i waenakonu o ke kūlanakauhale, a piʻi aʻela ka uwē ʻana o nā kānaka o ke kūlanakauhale i ka lani, a uwē nui akula nā wāhine a me nā keiki a pau.
27 A pepehi akula ʻo Simeona lāua ʻo Levi i ke kūlanakauhale a pau, ʻaʻole lākou i waiho i kekahi kāne ma ke kūlanakauhale a pau.
28 Pepehi akula lāua iā Hamora, lāua ʻo Sekema kāna keiki me ka maka o ka pahi kaua, a lawe akula iā Dina i waho o ka hale o Sekema, a hele akula mai ia wahi aku.
29 Hele akula nā keiki kāne a Iakoba a hoʻi maila, a hiki akula i ka poʻe i pepehi ʻia, a hao aʻela i ka waiwai a pau o lākou, ʻo ia hoʻi nā mea o loko o ke kūlanakauhale, a me nā kula.
30 A i ko lākou lawe ʻana i ka waiwai pio, kū aʻela ʻekolu haneri kānaka, a hoʻolei akula i ka lepo ma luna o lākou, a hahau akula iā lākou me nā pōhaku. A huli aʻela ʻo Simeona iā lākou, a pepehi ihola iā lākou a pau me ka maka o ka pahi kaua. A huli aʻela ʻo Simeona i mua o Levi, a komo akula i loko o ke kūlanakauhale.
31 A lawe akula lākou i kā lākou mau hipa a me kā lākou mau bipi a me kā lākou mau holoholona, a me ke koena o nā wāhine a me nā kamaliʻi, a alakaʻi akula lākou i kēia poʻe a pau, a wehe aʻela lākou i ka puka a hele akula i ko lākou makuakāne ʻo Iakoba me ka ikaika.
32 A ʻike akula ʻo Iakoba i nā mea a pau a lākou i hana ai i ke kūlanakauhale, a ʻike akula hoʻi i ka waiwai pio a lākou i lawe ai mai o lākou aku, huhū loa ihola ʻo Iakoba iā lākou: ʻī akula ʻo Iakoba iā lākou, He aha kēia a ʻoukou i hana mai ai iaʻu? Aia hoʻi, ua loaʻa iaʻu ka maluhia i waena o ka poʻe Kanaʻana o ka ʻāina, ʻaʻohe o lākou i hakakā mai iaʻu.
33 A i kēia manawa, ua hana ʻoukou iaʻu e hoʻopailua i ka poʻe e noho ana ma ka ʻāina, i waena o ka poʻe Kanaʻana a me ka poʻe Perezi, a he poʻe liʻiliʻi wale nō wau, a e hoʻākoakoa mai lākou a pau e kūʻē iaʻu a e pepehi mai iaʻu i ka wā e lohe ai lākou i kāu hana me ko lākou poʻe hoahānau, a e luku ʻia au a me koʻu ʻohana.
34 ʻŌlelo maila ʻo Simeona lāua ʻo Levi, a me ko lāua poʻe hoahānau a pau me lākou, iā Iakoba, i ko lākou makua kāne, ʻī maila iā ia, Eia hoʻi, ke noho nei mākou ma ka ʻāina, a e hana anei ʻo Sekema i kēia i ko mākou kaikuahine? No ke aha ʻoe e noho mālie ai i nā mea a pau a Sekema i hana ai? A e hana anei ʻo ia i ko mākou kaikuahine e like me ka wahine hoʻokamakama ma nā alanui?
35 A ʻo ka nui o nā wāhine a Simeona lāua ʻo Levi i lawe pio ai mai ke kūlanakauhale ʻo Sekema mai, ʻaʻole lākou i pepehi, he kanawalukumamālima lākou i ʻike ʻole i ke kāne.
36 A i waena o lākou kekahi kaikamahine ʻōpiopio maikaʻi ke nānā aku a maikaʻi ke nānā aku, ʻo Buna kona inoa, a lawe ʻo Simeona iā ia i wahine nāna, a ʻo ka nui o nā kāne a lākou i lawe pio ai me ka pepehi ʻole ʻia, he kanahākumamāhiku kānaka, a pepehi lākou i ke koena.
37 A ʻo nā kāne ʻōpiopio a pau a Simeona lāua ʻo Levi i lawe pio ai mai ke kūlanakauhale ʻo Sekema mai, he poʻe kauwā lākou na nā keiki kāne a Iakoba a me kā lākou mau keiki ma hope o lākou, a hiki i ka lā i puka aku ai nā keiki kāne a Iakoba mai ka ʻāina ʻo ʻAigupita mai.
38 A i ka puka ʻana o Simeona lāua ʻo Levi i waho o ke kūlanakauhale, kū aʻela nā kānaka ʻōpio ʻelua i koe, ka poʻe i peʻe i loko o ke kūlanakauhale, ʻaʻole i make i waena o nā kānaka o ke kūlanakauhale, a hele akula kēia mau kānaka ʻōpio i loko o ke kūlanakauhale, a hele a puni i loko, a ʻike akula i ke kūlanakauhale neoneo me ke kāne ʻole, a ʻo nā wāhine wale nō e uwē ana, a kāhea akula kēia mau kānaka ʻōpio, ʻī akula, Eia hoʻi, ʻo kēia ka hewa a nā keiki a Iakoba, ka Hebera, i hana ai i kēia kūlanakauhale i ko lākou luku ʻana i kekahi o nā kūlanakauhale Kanaʻana i kēia lā, ʻaʻole hoʻi i makaʻu i ko lākou ola o ka ʻāina a pau o Kanaʻana.
39 Haʻalele akula kēia poʻe kānaka i ke kūlanakauhale, a hele akula i ke kūlanakauhale ʻo Tapanaka, a hiki akula lākou i laila, a haʻi akula i nā kānaka o Tapanaka i nā mea a pau i hiki mai ai iā lākou, a me nā mea a pau a nā keiki a Iakoba i hana aku ai i ke kūlanakauhale ʻo Sekema.
40 A hiki akula ka ʻike iā Iasuba ke aliʻi o Tapanaka, a hoʻouna akula ia i nā kānaka i ke kūlanakauhale ʻo Sekema e ʻike i kēlā poʻe ʻōpio, no ka mea, ʻaʻole i manaʻoʻiʻo ke aliʻi iā lākou i kēia moʻolelo, me ka ʻī ʻana aku, Pehea lā e hiki ai i nā kānaka ʻelua ke luku aku i kahi kūlanakauhale nui e like me Sekema?
41 A hoʻi mai nā ʻelele a Iasuba, a haʻi akula iā ia, ʻī akula, Ua hiki mākou i ke kūlanakauhale, a ua luku ʻia, ʻaʻohe

kanaka ma laila; ʻo nā wāhine e uwē ana wale nō; ʻaʻohe hipa a me nā bipi ma laila, no ka mea, ua lawe aku nā keiki kāne a Iakoba i nā mea a pau i loko o ke kūlanakauhale.
42 A kāhāhā ihola ʻo Iasuba i kēia, ʻī akula, Pehea lā e hiki ai i nā kānaka ʻelua ke hana i kēia mea, e luku aku i ke kūlanakauhale nui me ia, a ʻaʻohe kanaka hoʻokahi e kū kūʻē iā lāua?
43 No ka mea, ʻaʻohe mea like mai nā lā o Nimeroda mai, ʻaʻole hoʻi mai ka wā kahiko loa mai, ua hana ʻia nā mea like; a ʻōlelo akula ʻo Iasuba, ke aliʻi o Tapenaka, i kona poʻe kānaka, E wiwo ʻole ʻoukou, a e hele kākou e kaua aku i kēia poʻe Hebera, a e hana aku iā lākou e like me kā lākou i hana aku ai i ke kūlanakauhale, a e hoʻopaʻi aku kākou i ka pono o nā kānaka o ke kūlanakauhale.
44 A kūkākūkā ʻo Iasuba, ke aliʻi o Tapanaka, me kona poʻe kākāʻōlelo e pili ana i kēia mea, a ʻī akula kona poʻe kākāʻōlelo iā ia, ʻAʻole ʻoe e lanakila ma luna o ka poʻe Hebera, no ka mea, pono lākou e ikaika e hana i kēia hana i ke kūlanakauhale holoʻokoʻa.
45 Inā paha ʻelua o lākou e luku i ke kūlanakauhale a pau, a ʻaʻohe mea e kūʻē iā lāua, ʻoiaʻiʻo nō, inā ʻoe e hele kūʻē iā lāua, e kūʻē mai lākou a pau iā māua a e luku pū mai iā māua.
46 Akā, inā e hoʻouna aku ʻoe i nā aliʻi a pau e hoʻopuni ana iā mākou, a e ʻae mai iā lākou e hui pū, a laila e hele pū mākou me lākou, a e kaua aku i nā keiki a Iakoba; a laila e lanakila ʻoe ma luna o lākou.
47 A lohe ʻo Iasuba i nā ʻōlelo a kona poʻe kākāʻōlelo, a ua ʻoluʻolu ʻo ia iā lākou a me kona poʻe kānaka i kā lākou ʻōlelo, a hana akula ʻo ia pēlā; a hoʻouna akula ʻo Iasuba ke aliʻi o Tapanaka i nā aliʻi a pau o ka ʻAmora e hoʻopuni ana iā Sekema a me Tapanaka, ʻī akula,
48 E piʻi pū ʻoe me aʻu, e kōkua mai iaʻu; a e pepehi aku kākou iā Iakoba, ka Hebera, a me kāna mau keiki kāne a pau, a e luku aku iā lākou mai ka honua aku, no ka mea, pēlā kāna i hana aku ai i ke kūlanakauhale ʻo Sekema, ʻaʻole anei ʻoe i ʻike?
49 A lohe nā aliʻi a pau o ka ʻAmora i ka ʻino a nā keiki a Iakoba i hana aku ai i ke kūlanakauhale ʻo Sekema, a kahaha nui ihola lākou iā lākou.
50 A ʻākoakoa maila nā aliʻi ʻehiku o ka ʻAmora me ko lākou mau pūʻali koa a pau, he ʻumi tausani paha kānaka me nā pahi kaua i unuhi ʻia, a hele maila lākou e kaua aku i nā keiki a Iakoba; a lohe aʻela ʻo Iakoba ua ʻākoakoa nā aliʻi o ka ʻAmora e kaua aku i kāna mau keiki kāne, a makaʻu loa ihola ʻo Iakoba, a ua hoʻopilikia iā ia.
51 A kāhea akula ʻo Iakoba iā Simeona lāua ʻo Levi, ʻī akula, He aha kēia hana a ʻolua i hana ai? No ke aha lā ʻolua i hana ʻino mai ai iaʻu, i lawe mai ai i nā mamo a pau o Kanaʻana e kūʻē iaʻu a me koʻu ʻohana? No ka mea, ua maluhia wau, ʻo wau a me koʻu ʻohana, a ua hana mai ʻoukou i kēia mea iaʻu, a ua hoʻonāukiuki mai hoʻi i nā kānaka o ka ʻāina e kūʻē iaʻu ma o kā ʻolua hana ʻana.
52 ʻŌlelo akula ʻo Iuda i kona makuakāne, ʻī akula, Ua pepehi wale anei koʻu mau kaikuaʻana ʻo Simeona lāua ʻo Levi i nā kānaka a pau o Sekema? ʻOiaʻiʻo, no ka mea, ua hoʻohaʻahaʻa ʻo Sekema i ko mākou kaikuahine, a ua lawehala i ke kauoha a ko mākou Akua iā Noa a me kāna mau keiki, no ka mea, ua lawe ikaika ʻo Sekema i ko mākou kaikuahine, a ua moekolohe pū me ia.
53 A hana ʻo Sekema i kēia mau mea ʻino a pau, ʻaʻohe mea o kona kūlanakauhale i hoʻopilikia iā ia, e ʻōlelo ana, No ke aha ʻoe e hana ai i kēia? ʻOiaʻiʻo, no kēia mea, ua hele aku koʻu poʻe hoahānau a pepehi i ke kūlanakauhale, a ua hāʻawi mai ʻo Iēhova ia mea i loko o ko lākou mau lima, no ka mea, ua lawehala kona poʻe kamaʻāina i nā kauoha a ko mākou Akua. A laila, he mea ʻole anei kā lākou hana ʻana i kēia mau mea a pau?
54 ʻĀnō hoʻi, no ke aha ʻoe e makaʻu ai a hopohopo paha, a no ke aha ʻoe e huhū ai i koʻu poʻe hoahānau, a no ke aha i hoʻā ʻia ai kou huhū iā lākou?
55 ʻOiaʻiʻo, ʻo ko kākou Akua, ka mea nāna i hāʻawi mai i ke kūlanakauhale ʻo Sekema a me kona poʻe kānaka i ko lākou lima, e hāʻawi mai nō hoʻi ʻo ia i loko o ko kākou mau lima i nā aliʻi a pau o Kanaʻana e hele mai ana e kūʻē iā kākou, a e hana aku kākou iā lākou e like me ka hana a koʻu poʻe hoahānau iā Sekema.
56 ʻĀnō hoʻi, e noho mālie no lākou, a e hoʻolei aku i kou mau makaʻu, akā, e hilinaʻi iā Iēhova ko kākou Akua, a e pule aku iā ia e kōkua mai iā kākou, a e hoʻopakele mai iā kākou, a e hāʻawi mai i ko kākou poʻe ʻenemi i loko o ko kākou mau lima.
57 A laila, kāhea akula ʻo Iuda i kekahi o nā kauwā a kona makua kāne, E hele ʻoe e ʻike i kahi e noho ai kēlā mau aliʻi e hele mai ana e kūʻē iā kākou me ko lākou mau pūʻali koa.
58 Hele akula ke kauwā, nānā akula i kahi mamao aku, a piʻi akula i ka mauna ʻo Sihona, a ʻike akula i ka poʻe hoʻomoana a pau o nā aliʻi e kū ana ma nā kula. Hoʻi maila ia i Iuda, ʻī akula, Aia hoʻi, ke noho nei nā aliʻi ma ke kula, me ko lākou poʻe hoʻomoana a pau, he poʻe kānaka nui loa, e like me ke one ma kahakai.
59 ʻŌlelo maila ʻo Iuda iā Simeona, a me Levi, a i kona poʻe hoahānau a pau, E hoʻoikaika ʻoukou, a e koa hoʻi; no ka mea, ʻo Iēhova ko kākou Akua me kākou; mai makaʻu iā lākou.
60 E kū aʻe kēlā kanaka kēia kanaka, e kāhiko ana i kāna mau mea kaua, i kāna kakaka a me kāna pahi kaua, a e hele kākou e kaua aku i kēia poʻe i ʻoki poepoe ʻole ʻia; ʻo Iēhova ko kākou Akua, nāna kākou e hoʻōla.
61 Kū aʻela lākou, a kāhiko ihola kēlā mea kēia mea i kāna mau mea kaua, ʻo ka poʻe nui a me ka poʻe liʻiliʻi, he ʻumikumamākahi mau keiki kāne a Iakoba, a me nā kauwā a pau a Iakoba me lākou.
62 A ʻo nā kauwā a pau a ʻIsaʻaka me ʻIsaʻaka ma Heberona, hele maila lākou a pau i o lākou lā me nā mea kaua a pau, a ʻo nā keiki kāne a Iakoba a me kā lākou mau kauwā, hoʻokahi haneri a me ka ʻumikumamālua kānaka, hele akula i kēia mau aliʻi, a hele pū akula ʻo Iakoba me lākou.
63 Hoʻouna akula nā keiki kāne a Iakoba i o ʻIsaʻaka lā ko lākou makua kāne, ke keiki a ʻAberahama, i Heberona, ʻo ia hoʻi ʻo Kireatareba, ʻī akula,
64 Ke nonoi aku nei mākou iā ʻoe i ka Haku ko mākou Akua no mākou, e hoʻopakele mai iā mākou mai nā lima o ko Kanaʻana e hele mai ana e kūʻē iā mākou, a e hāʻawi mai iā lākou i loko o ko mākou mau lima.
65 A pule akula ʻo ʻIsaʻaka ke keiki a ʻAberahama iā Iēhova no kāna mau keiki kāne, ʻī akula ia, E Iēhova ke Akua, ua hoʻohiki mai ʻoe i koʻu makua kāne, me ka ʻī ʻana mai, E hoʻonui au i kāu poʻe mamo e like me nā hōkū

o ka lani; a ua hoʻohiki mai ʻoe iaʻu, a e hoʻokō mai ʻoe i kāu ʻōlelo, i kēia manawa, ke ʻākoakoa mai nei nā aliʻi o Kanaʻana e kaua aku i kaʻu poʻe keiki, no ka mea, ʻaʻole lākou i hana i ka hana ʻino.
66 ʻĀnō hoʻi, e Iēhova ke Akua, ke Akua o ka honua a pau, ke noi aku nei au iā ʻoe, e hoʻololi ʻoe i ka ʻōlelo aʻo a kēia poʻe aliʻi, i ʻole ai lākou e kaua aku i kaʻu mau keiki.
67 A e hoʻoikaika i nā naʻau o kēia mau aliʻi a me ko lākou poʻe kānaka me ka weliweli o kaʻu mau keiki kāne a e hoʻohaʻahaʻa i ko lākou haʻaheo, a i huli aʻe ai lākou mai kaʻu mau keiki kāne aku.
68 A me kou lima ikaika a me kou lima i kīkoʻo ʻia, e hoʻopakele mai i kaʻu mau keiki kāne a me kā lākou mau kauwā mai o lākou aku, no ka mea, aia i loko o kou mau lima ka mana a me ka ikaika e hana i kēia mau mea a pau.
69 A hele akula nā keiki kāne a Iakoba a me kā lākou poʻe kauwā i kēia mau aliʻi, a hilinaʻi akula lākou i ka Haku ko lākou Akua, a i ko lākou hele ʻana, pule akula hoʻi ʻo Iakoba ko lākou makuakāne i ka Haku, ʻī akula, E ka Haku ke Akua, ke Akua mana a kiʻekiʻe hoʻi, ka mea i noho aliʻi mai nā lā kahiko mai, mai ia manawa a hiki i kēia manawa a mau loa aku;
70 ʻO ʻoe ka mea nāna e hoʻāla i nā kaua a hoʻōki iā lākou, aia i loko o kou lima ka mana a me ka ikaika e hoʻokiʻekiʻe a e hoʻohaʻahaʻa; E ʻae ʻia kaʻu pule i mua ou i huli mai ai ʻoe iaʻu me kou lokomaikaʻi, e hoʻoikaika i nā naʻau o kēia mau aliʻi a me ko lākou poʻe kānaka me ka weliweli o kaʻu mau keiki kāne, a e hoʻoweliweli iā lākou a me ko lākou mau kahua hoʻomoana, a me kou lokomaikaʻi nui e hoʻopakele i ka poʻe a pau e hilinaʻi nei iā ʻoe, no ka mea, ʻo ʻoe nō ka mea hiki ke hoʻolilo i nā kānaka ma lalo o mākou a hoʻohaʻahaʻa i nā lāhui kanaka ma lalo o ko mākou mana.

MOKUNA 35

1 A hele mai nā aliʻi a pau o ka ʻAmora, a kū ihola ma ke kula e kūkākūkā me ko lākou poʻe kākāʻōlelo i ka mea e hana ʻia aku ai nā keiki kāne a Iakoba, no ka mea, ua makaʻu mau lākou iā lākou, ʻī akula, Aia hoʻi, ua pepehi lāua ʻelua i ke kūlanakauhale ʻo Sekema a pau.
2 A ua hoʻolohe mai ʻo Iēhova i nā pule a ʻIsaʻaka lāua ʻo Iakoba, a ua hoʻopiha ʻo ia i nā naʻau o kēia mau kākāʻōlelo a nā aliʻi a pau me ka makaʻu nui a me ka weliweli, a ʻōlelo like lākou,
3 He naʻaupō anei ʻoe i kēia lā, a ʻaʻohe ou naʻauao, e kaua aku ʻoe i ka poʻe Hebera, a no ke aha lā ʻoe e ʻoliʻoli ai i kou luku ʻia i kēia lā?
4 Aia hoʻi, hele maila ʻelua o lākou i ke kūlanakauhale ʻo Sekema me ka makaʻu ʻole a me ka makaʻu ʻole, a pepehi ihola lāua i nā kānaka a pau o ke kūlanakauhale, ʻaʻohe kanaka i kūʻē iā lāua, a pehea lā e hiki ai iā ʻoukou ke kaua aku iā lākou a pau?
5 Ua ʻike nō ʻoe ua aloha nui ko lākou Akua iā lākou, a ua hana i nā mea nui no lākou, ʻaʻole i hana ʻia mai ka wā kahiko mai, a i waena o nā akua a pau o nā lāhui kanaka, ʻaʻohe mea hiki ke hana e like me kāna mau hana mana.
6 He ʻoiaʻiʻo nō, ua hoʻopakele ʻo ia i ko lākou makuakāne ʻo ʻAberahama, ka Hebera, mai ka lima aku o Nimeroda, a mai ka lima aku o kona poʻe kānaka a pau i ʻimi pinepine e pepehi iā ia.
7 Ua hoʻopakele mai hoʻi ʻo ia iā ia mai ke ahi a ke aliʻi ʻo Nimeroda i hoʻolei ai iā ia, a ua hoʻopakele mai kona Akua iā ia mai ia mea aku.
8 A ʻo wai lā kekahi e hiki ke hana like? ʻOiaʻiʻo nō, ʻo ʻAberahama ka mea nāna i pepehi i nā aliʻi ʻelima o ʻElama, i ko lākou hoʻopā ʻana i ke keiki a kona kaikaina e noho ana ma Sodoma i kēlā mau lā.
9 A lawe akula i kāna kauwā i mālama pono i kona hale, a me kekahi poʻe o kona poʻe kānaka, a alualu akula lākou i nā aliʻi o ʻElama i ka pō hoʻokahi a pepehi iā lākou, a hoʻihoʻi akula i ke keiki a kona kaikaina i kāna waiwai a pau a lākou i lawe ai mai ona aku.
10 A ua ʻike maopopo ʻoukou ua hauʻoli nui ke Akua o kēia poʻe Hebera iā lākou, a ua hauʻoli pū lākou iā ia, no ka mea, ua ʻike lākou ua hoʻopakele ʻo ia iā lākou mai ko lākou poʻe ʻenemi a pau.
11 Aia hoʻi, ma o kona aloha i kona Akua, ua lawe ʻo ʻAberahama i kāna keiki hiwahiwa a makamae, a manaʻo ihola e lawe iā ia i mōhai kuni i kona Akua, a inā ʻaʻole no ke Akua nāna i kāohi iā ia mai ka hana ʻana i kēia, inā ua hana ʻo ia ia mea ma o kona aloha i kona Akua.
12 A ʻike maila ke Akua i kāna mau hana a pau, a hoʻohiki ihola iā ia, a hoʻohiki akula iā ia e hoʻopakele i kāna mau keiki kāne a me kāna poʻe mamo a pau mai nā pilikia a pau e hiki mai ana iā lākou, no ka mea, ua hana ʻo ia i kēia mea, a ma kona aloha i kona Akua, ua kāohi ʻo ia i kona aloha no kāna keiki.
13 ʻAʻole anei ʻoukou i lohe i ka mea a ko lākou Akua i hana ai iā Paraʻo ke aliʻi o ʻAigupita, a iā ʻAbimeleka ke aliʻi o Gerara, ma ka lawe ʻana i ka wahine a ʻAberahama, ka mea i ʻōlelo nona, ʻO ia koʻu kaikuahine, o pepehi mai lākou iā ia ma muli ona, a manaʻo e lawe iā ia i wahine na lākou? A hana akula ke Akua iā lākou a me ko lākou poʻe kānaka i nā mea a pau āu i lohe ai.
14 Aia hoʻi, ua ʻike maka kākou iā ʻEsau, ke kaikaina o Iakoba, i hele mai iā ia me nā kānaka ʻehā haneri, me ka manaʻo e pepehi iā ia, no ka mea, ua hoʻomanaʻo ʻo ia ua lawe aku ʻo ia i ka hoʻomaikaʻi a kona makuakāne mai ona aku.
15 A hele akula ia e hālāwai me ia i kona hoʻi ʻana mai Suria mai, e pepehi i ka makuahine me nā keiki, a ʻo wai lā ka mea nāna i hoʻopakele iā ia mai kona mau lima aku, ʻaʻole anei kona Akua āna i hilinaʻi ai? Ua hoʻopakele ʻo ia iā ia mai ka lima mai o kona kaikaina a mai ka lima mai hoʻi o kona poʻe ʻenemi, a e hoʻomalu hou aku nō hoʻi ʻo ia iā lākou.
16 ʻO wai ka mea ʻike ʻole na ko lākou Akua i hoʻoikaika iā lākou me ka ikaika e hana aku i ke kūlanakauhale ʻo Sekema i ka hewa āu i lohe ai?
17 A laila, hiki anei i nā kānaka ʻelua ke luku aku i kekahi kūlanakauhale nui e like me Sekema, inā ʻaʻole no ko lākou Akua ka mea a lākou i hilinaʻi ai? ʻŌlelo akula ʻo ia a hana akula iā lākou i kēia mau mea a pau e pepehi i nā kamaʻāina o ke kūlanakauhale ma ko lākou kūlanakauhale.
18 A laila, e hiki anei iā ʻoe ke lanakila ma luna o ka poʻe i hele pū mai mai kou kūlanakauhale mai e kaua me lākou a pau, inā paha he tausani manawa ka nui o lākou e hele mai e kōkua iā ʻoe?
19 Ua ʻike nō hoʻi ʻoukou a ua maopopo hoʻi ʻaʻole ʻoukou i hele mai e kaua me lākou, akā, ke hele mai nei ʻoukou e

kaua me ko lākou Akua nāna lākou i koho mai, a no laila, ua hele mai ʻoukou a pau i kēia lā e luku ʻia.
20 No laila, e pale aku ʻoukou i kēia hewa a ʻoukou e hoʻāʻo nei e hoʻokau mai ma luna o ʻoukou iho, a e ʻoi aku ka maikaʻi iā ʻoukou ke hele ʻole aku i ke kaua me lākou, ʻoiai he poʻe ʻuʻuku lākou, no ka mea, ʻo ko lākou Akua kekahi me lākou.
21 A lohe nā aliʻi o ka ʻAmora i nā ʻōlelo a pau a ko lākou poʻe kākāʻōlelo, ua piha ko lākou mau naʻau i ka weliweli, a makaʻu lākou i nā keiki a Iakoba, ʻaʻole hoʻi i makemake e kaua aku iā lākou.
22 A hāliu akula lākou i ko lākou mau pepeiao i nā ʻōlelo a kā lākou poʻe kākāʻōlelo, a hoʻolohe lākou i kā lākou mau ʻōlelo a pau, a ua ʻoluʻolu nui nā aliʻi i nā ʻōlelo a ka poʻe kākāʻōlelo, a pēlā lākou i hana ai.
23 Huli aʻela nā aliʻi, a kāohi akula i ka hele ʻana mai o nā keiki kāne a Iakoba aku; no ka mea, ʻaʻole lākou i ʻaʻa e hoʻokokoke aku iā lākou e kaua aku iā lākou: no ka mea, ua makaʻu loa lākou iā lākou, a ua heheʻe ko lākou naʻau i loko o lākou no ka makaʻu iā lākou.
24 No ka mea, ua puka mai kēia mai Iēhova mai iā lākou, no ka mea, ua lohe ʻo ia i nā pule a kāna poʻe kauwā ʻo ʻIsaʻaka lāua ʻo Iakoba, no ka mea, ua hilinaʻi lākou iā ia; a hoʻi akula kēia mau aliʻi a pau me ko lākou mau kahua hoʻomoana i kēlā lā, ʻo kēlā mea kēia mea i kona kūlanakauhale iho, ʻaʻole hoʻi lākou i kaua aku i nā keiki a Iakoba i kēlā manawa.
25 Noho ihola nā keiki a Iakoba ma ko lākou wahi i kēlā lā a hiki i ke ahiahi ma ke alo o ka mauna ʻo Sihona: a ʻike ihola lākou ʻaʻole i hele mai kēia poʻe aliʻi e kaua me lākou, hoʻi akula nā keiki a Iakoba i ko lākou wahi.

MOKUNA 36

1 IA manawa, ikea mai la o Iehova e Iakoba, i mai la, E ku ae oe, e hele aku i Betela, a e noho ai malaila; a malaila oe e hana'i i kuahu no Iehova, ka mea nana i ikea ia oe, nana oe i hoopakele mai, a me kau mau keiki mai ka popilikia mai.
2 A kū aʻela ʻo Iakoba me kāna mau keiki kāne, a me nā mea a pau āna i loaʻa ai, a hele akula lākou a hiki i Betela e like me ka ʻōlelo a Iēhova.
3 He kanaiwakumamāiwa makahiki o Iakoba i kona wā i piʻi aku ai i Betela, a noho ihola ʻo Iakoba a me kāna mau keiki kāne a me nā kānaka a pau me ia ma Betela ma Luza, a ma laila ʻo ia i kūkulu ai i kuahu no Iēhova i ʻike ʻia e ia, a noho ihola ʻo Iakoba a me kāna mau keiki kāne ma Betela i ʻeono mahina.
4 Ia manawa, make ihola ʻo Debora, ke kaikamahine a ʻUza, ke kahu hānai o Rebeka, ka mea i noho pū me Iakoba: a kanu ihola ʻo Iakoba iā ia ma lalo o Betela ma lalo o kekahi lāʻau ʻoka ma laila.
5 A make ihola ʻo Rebeka ke kaikamahine a Betuʻela, ka makuahine o Iakoba, ia manawa ma Heberona, ʻo ia hoʻi ʻo Kireata-ʻAreba, a ua kanu ʻia ʻo ia ma ke ana o Makepela a ʻAberahama i kūʻai ai me nā mamo a Heta.
6 Hoʻokahi haneri me kanakolukumamākolu makahiki o ke ola ʻana o Rebeka, a make ihola ia. A lohe aʻela ʻo Iakoba ua make kona makuahine ʻo Rebeka, uwē nui ihola ia no kona makuahine, a kanikau nui ihola ia nona, a no Debora kona kahu ma lalo o ka lāʻau ʻoka, a kapa akula i ka inoa o ia wahi ʻo ʻAlona-bakuta.
7 A make ihola ʻo Labana no Suria ia mau lā, no ka mea, ua hahau mai ke Akua iā ia, no kona uhaki ʻana i ka berita ma waena ona a me Iakoba.
8 Hoʻokahi haneri makahiki o Iakoba i ka wā i ʻikea ai ʻo Iēhova iā ia, a hoʻomaikaʻi maila iā ia, a kapa ihola i kona inoa ʻo ʻIseraʻela. A hāpai aʻela ʻo Rāhela, ka wahine a Iakoba, ia mau lā.
9 Ia manawa, hele akula ʻo Iakoba a me kona mau mea a pau mai Betela aku e hele i ka hale o kona makua kāne ma Heberona.
10 A i ko lākou hele ʻana ma ke alanui, a ua kokoke e hiki i ʻEperata, hānau ihola ʻo Rāhela i keiki kāne, a ua nui loa kona hānau ʻana, a make ihola ia.
11 A kanu ihola ʻo Iakoba iā ia ma ke ala e hele ai i ʻEperata, ʻo ia hoʻi ʻo Betelehema: a hoʻokumu ihola ia i pōhaku kia ma luna o kona lua kupapaʻu, aia nō ia a hiki i kēia lā. A ʻo nā makahiki o Rāhela, he kanahākumamālima, a make ihola ia.
12 Kapa akula ʻo Iakoba i ka inoa o kāna keiki i hānau ʻia nāna, a Rāhela i hānau ai nāna, ʻo Beniamina; no ka mea, ua hānau ʻia ʻo ia nāna ma ka ʻāina ma ka ʻākau.
13 Ma hope iho o ka make ʻana o Rāhela, kūkulu aʻela ʻo Iakoba i kona halelewa ma ka halelewa o kāna kauwā wahine ʻo Bileha.
14 A lili akula ʻo Reubena i kona makuahine ʻo Lea no kēia mea, a piha ihola ia i ka huhū, kū aʻela ia me ka huhū, a hele akula a komo i loko o ka halelewa o Bileha, a laila lawe akula ia i kahi moe o kona makuakāne.
15 I kēlā manawa, ua lawe ʻia aku ka kuleana o ka hānau mua, me ke kuleana aliʻi a me ke kuleana kahuna, mai nā keiki kāne a Reubena aku, no ka mea, ua hoʻohaumia ʻo ia i ka moe o kona makuakāne, a ua hāʻawi ʻia ke kuleana hānau mua iā Iosepa, ke kuleana aliʻi iā Iuda, a me ke kahuna pule iā Levi, no ka mea, ua hoʻohaumia ʻo Reubena i ka moe o kona makuakāne.
16 Eia nā hanauna o Iakoba, i hānau ʻia nāna ma Padanarama; a ʻo nā keiki kāne a Iakoba, he ʻumikumamālua.
17 ʻO nā keiki kāne a Lea; ʻo Reubena ka makahiapo, a ʻo Simeona, ʻo Levi, ʻo Iuda, ʻo ʻIsakara, ʻo Zebuluna, a me Dina ko lākou kaikuwahine: a ʻo nā keiki kāne a Rāhela, ʻo Iosepa lāua ʻo Beniamina.
18 ʻO nā keiki kāne a Zilepa, a ke kauwā wahine a Lea, ʻo Gada lāua ʻo ʻAsera; a ʻo nā keiki kāne a Bileha, a ke kauwā wahine a Rāhela, ʻo Dana lāua ʻo Napetali: ʻo lākou nā keiki kāne a Iakoba i hānau nāna ma Padanarama.
19 Hele akula ʻo Iakoba, me kāna mau keiki kāne, a me kona mau mea a pau, a hiki akula i Mamere, ʻo ia hoʻi ʻo Kireata-ʻAreba, ma Heberona, kahi i noho ai ʻo ʻAberahama lāua ʻo ʻIsaʻaka, a noho ihola ʻo Iakoba me kāna mau keiki kāne, a me kona mau mea a pau, me kona makua kāne ma Heberona.
20 A hele akula ʻo ʻEsau, kona kaikaina, a me kāna mau keiki kāne, a me kona mau mea a pau, i ka ʻāina ʻo Seira, a noho ihola ma laila, a loaʻa iā lākou nā waiwai ma ka ʻāina ʻo Seira; a hua nui maila nā mamo a ʻEsau, a nui loa akula ma ka ʻāina ʻo Seira.
21 Eia nā hanauna o ʻEsau, i hānau ʻia nāna ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana: a ʻo nā keiki kāne a ʻEsau, ʻelima lākou.

22 A hānau maila ʻo ʻAda na ʻElipaza i kāna hiapo na ʻEsau; a hānau maila hoʻi ʻo ia nāna ʻo Reuʻela, a hānau maila ʻo ʻAhilibama nāna ʻo Ieusa, ʻo Iaʻalama, a ʻo Kora.
23 Eia nā keiki kāne a ʻEsau, i hānau ʻia nāna ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana; a ʻo nā keiki kāne a ʻElipaza ke keiki a ʻEsau, ʻo Temana, ʻo ʻOmara, ʻo Zepo, ʻo Gatama, ʻo Kenasa, a ʻo ʻAmaleka: a ʻo nā keiki kāne a Leuʻela; ʻo Nahata, ʻo Zera, ʻo Sama, a ʻo Misa.
24 Pea ko e ngaahi foha ʻo Seusi ko Timina, mo ʻAlava, mo ʻIeteta: pea ko e ngaahi foha ʻo ʻIalami ko ʻAla, mo Pinola, mo Kenasi.
25 A ʻo nā keiki kāne a Kora, ʻo Temana, ʻo Mibezara, ʻo Magediʻela, a ʻo ʻErama: ʻo lākou nā ʻohana a nā keiki kāne a ʻEsau, e like me ko lākou mau mākualiʻi ma ka ʻāina ʻo Seira.
26 Eia nā inoa o nā keiki kāne a Seira no ka Hori, no ka ʻāina ʻo Seira, ʻo Lotana, ʻo Sobala, ʻo Zibeona, ʻo ʻAna, ʻo Disana, ʻo ʻEzera, a ʻo Disona, ʻehiku lākou mau keiki kāne.
27 ʻO nā keiki a Lotana, ʻo Hori, ʻo Hemana, a me ko lākou kaikuahine ʻo Timena, ʻo ia hoʻi ʻo Timena, ka mea i hele mai i o Iakoba lā a me kāna mau keiki kāne, ʻaʻole lākou i hoʻolohe iā ia, a hele akula ia, a lilo i haiā wahine na ʻElipaza, ke keiki a ʻEsau, a hānau maila nāna ʻo ʻAmaleka.
28 ʻO nā keiki kāne a Sobala, ʻo ʻAlevana, ʻo Manahata, ʻo ʻEbala, ʻo Sepo, a ʻo ʻOnama. A ʻo nā keiki kāne a Zibeona, ʻo ʻAia, lāua ʻo ʻAna: ʻo ia ʻo ʻAna ka mea i loaʻa iā ia ka poʻe Yemima ma ka wao nahele, iā ia i hānai ai i nā hoki o kona makua kāne ʻo Zibeona.
29 A i kona hānai ʻana i nā hoki o kona makuakāne, alakaʻi akula ʻo ia iā lākou i ka wao nahele i nā manawa like ʻole e hānai iā lākou.
30 A i kekahi lā, ua alakaʻi ʻo ia iā lākou i kekahi o nā wao nahele ma kahakai, e kū pono ana i ka wao nahele o nā kānaka, a i kāna hānai ʻana iā lākou, aia hoʻi, ua hiki mai kahi ʻino nui mai kēlā ʻaoʻao o ke kai mai, a kau ihola ma luna o nā hoki e hānai ana ma laila, a kū mālie ihola lākou a pau.
31 A ma hope iho, puka mai ma kahi o hoʻokahi haneri me iwakālua mau holoholona nui a weliweli hoʻi mai ka wao nahele mai ma kēlā ʻaoʻao o ke kai, a hiki lākou a pau i kahi o nā hoki, a kau ihola lākou ma laila.
32 A ʻo kēlā mau holoholona, mai waena a lalo, ua like ke ʻano me nā keiki a kānaka, a mai waena a luna, ua like kekahi me nā bea, a ʻo kekahi me ke ʻano o nā kiaʻi, me nā huelo ma hope o lākou mai waena o ko lākou mau poʻohiwi e hiki ana i lalo i ka honua, e like me nā huelo o ka ducheephath, a hele mai kēia mau holoholona a kau a holo ma luna o kēia mau hoki, a alakaʻi aku iā lākou, a hele akula lākou a hiki i kēia lā.
33 A hele akula kekahi o kēia mau holoholona iā ʻAna a hahau akula iā ia me kona huelo, a laila holo akula mai ia wahi aku.
34 A i kona ʻike ʻana i kēia hana, ua makaʻu nui ʻo ia i kona ola, a holo akula ia a pakele akula i ke kūlanakauhale.
35 A haʻi akula ʻo ia i kāna mau keiki kāne a me kona mau hoahānau i nā mea a pau i hiki mai iā ia, a hele akula nā kānaka he nui e ʻimi i nā hoki, ʻaʻole naʻe i loaʻa iā lākou, ʻaʻole i hele hou aku ʻo ʻAna a me kona mau hoahānau i ia wahi mai ia lā aku, no ka mea, ua makaʻu nui lākou i ko lākou ola.
36 A ʻo nā keiki kāne a ʻAna, ke keiki a Seira, ʻo Disona, a ʻo ʻAlibama kona kaikuwahine. A ʻo nā keiki kāne a Disona, ʻo Hemedana, ʻo ʻEsebana, ʻo ʻIterana, a ʻo Kerana. A ʻo nā keiki kāne a ʻEzera, ʻo Bilehana, ʻo Zaʻavana, a ʻo ʻAkana. A ʻo nā keiki kāne a Disona, ʻo ʻUza lāua ʻo ʻArana.
37 ʻO ia nā ʻohana o nā keiki kāne a Seira no ka Hori, e like me ko lākou mau mākualiʻi ma ka ʻāina ʻo Seira.
38 A noho ihola ʻo ʻEsau a me kāna mau keiki ma ka ʻāina ʻo Seira ka Horita, ka poʻe noho o ia ʻāina, a loaʻa iā lākou ka waiwai ma laila, a ua hua nui lākou, a ua nui loa ka ulu ʻana, a noho pū ʻo Iakoba a me kāna mau keiki a me nā mea a pau a lākou me ko lākou makua kāne ʻo ʻIsaʻaka ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana, e like me ke kauoha a Iēhova iā ʻAberahama ko lākou makua kāne.

MOKUNA 37

1 A i ka makahiki hoʻokahi haneri me kumamālima o ke ola ʻana o Iakoba, ʻo ia hoʻi ka makahiki ʻeiwa o ka noho ʻana o Iakoba me kāna mau keiki ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana, ua hele mai ʻo ia mai Padanarama mai.
2 I kēlā mau lā, hele akula ʻo Iakoba me kāna mau keiki mai Heberona aku, a hele akula lākou a hoʻi akula i ke kūlanakauhale ʻo Sekema, ʻo lākou a me nā mea a pau a lākou i noho ai, a noho ihola lākou ma laila, no ka mea, ua loaʻa i nā keiki a Iakoba ka ʻāina hānai maikaʻi a momona no kā lākou holoholona ma ke kūlanakauhale ʻo Sekema, a ua kūkulu hou ʻia ke kūlanakauhale ʻo Sekema ia manawa, a he ʻekolu haneri paha kānaka ma laila.
3 A noho ihola ʻo Iakoba a me kāna mau keiki a me kona mau mea a pau ma kahi o ke kula a Iakoba i kūʻai ai mai Hamora mai, ka makua kāne o Sekema mai, i kona hoʻi ʻana mai mai Padanarama mai, ma mua o ka luku ʻana o Simeona lāua ʻo Levi i ke kūlanakauhale.
4 A lohe aʻela nā aliʻi a pau o ka Kanaʻana, a me ka ʻAmora, ka poʻe i hoʻopuni i ke kūlanakauhale ʻo Sekema, ua hoʻi mai nā keiki kāne a Iakoba i Sekema, a noho ihola ma laila.
5 ʻĪ maila lākou, E hele hou mai anei nā keiki a Iakoba ka Hebera i ke kūlanakauhale, a e noho i laila, ma hope o ko lākou luku ʻana i ka poʻe e noho ana ma laila a hoʻokuke aku iā lākou? E hoʻi hou anei lākou a e kipaku aku i ka poʻe e noho ana ma ke kūlanakauhale, a e pepehi paha iā lākou?
6 A ʻākoakoa hou maila nā aliʻi a pau o Kanaʻana, a hoʻākoakoa maila lākou e kaua iā Iakoba a me kāna mau keiki kāne.
7 A hoʻouna akula ʻo Iasuba ke aliʻi o Tapenaka i nā aliʻi a pau e noho kokoke ana iā ia, iā ʻElana ke aliʻi o Gaʻasa, a iā ʻIhuri ke aliʻi o Silo, a iā Paratona ke aliʻi o Hazara, a iā Susi ke aliʻi o Saretona, a iā Labana ke aliʻi o Betekorana, a iā Sabira ke aliʻi o ʻOtenaima, ʻī akula,
8 E hele mai ʻoe i oʻu nei, e kōkua mai iaʻu, a e pepehi kākou iā Iakoba, ka Hebera, a me kāna mau keiki kāne, a me kona mau mea a pau, no ka mea, ua hele hou mai lākou i Sekema e komo i laila, a e pepehi i ka poʻe e noho ana ma laila e like me ma mua.

9 A ʻākoakoa maila kēia mau aliʻi a pau, a hele maila me ko lākou mau pūʻali koa a pau, he poʻe kānaka nui loa e like me ke one ma kahakai, a aia lākou a pau ma ke alo o Tapenaka.
10 A hele akula ʻo Iasuba ke aliʻi o Tapanaka e kūʻē iā lākou, a me kona poʻe koa a pau, a hoʻomoana ihola ia me lākou ma ke alo o Tapanaka ma waho o ke kūlanakauhale, a ua māhele ʻia kēia poʻe aliʻi a pau i ʻehiku mau pūʻulu, ʻehiku mau pūʻulu e kūʻē ana i nā keiki kāne a Iakoba.
11 A hoʻouna akula lākou i kahi ʻōlelo iā Iakoba a me kāna keiki, ʻī akula, E hele mai ʻoukou a pau i o mākou nei, i kamaʻilio pū ai kākou ma ke kula, a e hoʻopaʻi i ke kumu o nā kānaka o Sekema a ʻoukou i pepehi ai ma ko lākou kūlanakauhale, a e hoʻi hou ʻoukou i ke kūlanakauhale ʻo Sekema, a e noho ma laila, a e pepehi i kona poʻe kamaʻāina e like me ma mua.
12 A lohe nā keiki kāne a Iakoba i kēia, a wela loa ko lākou huhū i nā ʻōlelo a nā aliʻi o Kanaʻana, a kū koke aʻela nā keiki kāne he ʻumi a Iakoba, a kāhiko ihola kēlā me kēia o lākou i kāna mau mea kaua; a hoʻokahi haneri me ʻelua o kā lākou poʻe kauwā me lākou i mākaukau i ke kaua.
13 A hele akula kēia poʻe kānaka a pau, nā keiki kāne a Iakoba me kā lākou poʻe kauwā, i kēia mau aliʻi, a ʻo Iakoba ko lākou makuakāne kekahi me lākou, a kū ihola lākou a pau ma luna o ka puʻu o Sekema.
14 A pule akula ʻo Iakoba iā Iēhova no kāna mau keiki kāne, a hohola akula i kona mau lima iā Iēhova, ʻī akula, E ke Akua, ʻo ʻoe nō ke Akua Mana Loa, ʻo ʻoe ko mākou makua, nau mākou i hana, a ʻo mākou ka hana a kou mau lima; ke noi aku nei au iā ʻoe e hoʻopakele i kaʻu mau keiki kāne ma kou lokomaikaʻi mai ka lima o ko lākou poʻe ʻenemi, ka poʻe e hele mai ana i kēia lā e kaua me lākou, a e hoʻopakele iā lākou mai ko lākou lima mai, no ka mea, aia i loko o kou lima ka mana a me ka ikaika, e hoʻopakele i ka poʻe liʻiliʻi mai ka poʻe he nui.
15 A e hāʻawi mai i kaʻu mau keiki kāne, kāu mau kauwā, i ka ikaika o ka naʻau a me ka mana e kaua aku ai i ko lākou poʻe ʻenemi, e hoʻopio iā lākou, a e hoʻolilo i ko lākou poʻe ʻenemi i lalo i mua o lākou, a mai hoʻokuʻu aku i kaʻu mau keiki kāne a me kā lākou poʻe kauwā e make ma o nā lima o nā mamo a Kanaʻana.
16 Akā, inā he mea maikaʻi i kou manaʻo ke lawe aku i ke ola o kaʻu mau keiki kāne a me kā lākou mau kauwā, e lawe iā lākou ma kou lokomaikaʻi nui ma o nā lima o kāu poʻe kauwā, i ʻole lākou e make i kēia lā e nā lima o nā aliʻi o ka ʻAmora.
17 A i ka wā i oki ai ʻo Iakoba i ka pule ʻana iā Iēhova, haʻalulu ka honua mai kona wahi aku, a pouli ka lā. Makaʻu loa ihola kēia poʻe aliʻi a pau, a loaʻa iā lākou ka makaʻu nui.
18 A hoʻolohe maila ʻo Iēhova i ka pule a Iakoba, a hoʻokūʻē maila ʻo Iēhova i ka naʻau o nā aliʻi a pau a me ko lākou poʻe koa i ka makaʻu a me ka weliweli o nā keiki kāne a Iakoba.
19 No ka mea, ua hoʻolohe mai ʻo Iēhova iā lākou i ka leo o nā kaʻa kaua, a me ka leo o nā lio ikaika mai nā keiki a Iakoba mai, a me ka leo o ka pūʻali koa nui e hele pū ana me lākou.
20 A ua makaʻu nui kēia poʻe aliʻi i nā keiki a Iakoba, a i ko lākou kū ʻana ma ko lākou wahi, aia hoʻi, ua hoʻouka mai nā keiki a Iakoba iā lākou, me hoʻokahi haneri a me ka ʻumikumamālua kānaka, me ka hoʻōho nui a weliweli.
21 A ʻike akula nā aliʻi i nā keiki kāne a Iakoba e hele mai ana i o lākou lā, ua nui aʻe ko lākou makaʻu, a ua manaʻo lākou e heʻe aku mai mua aku o nā keiki kāne a Iakoba e like me ka wā ma mua, ʻaʻole e kaua aku me lākou.
22 Akā, ʻaʻole lākou i hoʻi hope, me ka ʻī ʻana, He mea hilahila ia no mākou ke heʻe ʻelua mai mua aku o ka poʻe Hebera.
23 Hele maila nā keiki kāne a Iakoba a hoʻokokoke akula e kūʻē i kēia poʻe aliʻi a pau a me ko lākou poʻe koa, a ʻike akula lākou, aia hoʻi, he poʻe kānaka ikaika loa ia, e like me ke one o ke kai ka nui.
24 A kāhea akula nā keiki kāne a Iakoba iā Iēhova, ʻī akula, E Iēhova, e kōkua mai iā mākou, a e hoʻolohe mai iā mākou; no ka mea, ke hilinaʻi nei mākou iā ʻoe, a mai hoʻokuʻu mai iā mākou e make i nā lima o kēia poʻe i ʻoki poepoe ʻole ʻia, ka poʻe i hele mai e kūʻē iā mākou i kēia lā.
25 Kāhiko ihola nā keiki kāne a Iakoba i kā lākou mau mea kaua, a lawe akula kēlā kanaka kēia kanaka i kona pale kaua a me kona ihe ma ko lākou lima, a hoʻokokoke akula i ke kaua.
26 Holo mua akula ʻo Iuda, ke keiki a Iakoba, ma mua o kona poʻe hoahānau, a me nā kauwā he ʻumi me ia, a hele akula ia i ua mau aliʻi lā.
27 A ʻo Iasuba, ke aliʻi o Tapanaka, hele mua maila ʻo ia me kona poʻe koa i mua o Iuda, a ʻike akula ʻo Iuda iā Iasuba a me kona poʻe koa e hele mai ana iā ia, a laila hoʻā ʻia ka huhū o Iuda, a wela ihola kona huhū i loko ona, a hoʻokokoke akula ia i ke kaua, a ua hoʻāʻo ʻo Iuda e ola.
28 A hele akula ʻo Iasuba a me kona poʻe koa a pau i Iuda, a e holo ana ʻo ia ma luna o kahi lio ikaika loa a mana loa, a he kanaka koa loa ʻo Iasuba, a ua uhi ʻia i ka hao a me ke keleawe mai ke poʻo a i ka wāwae.
29 A i kona noho ʻana ma luna o ka lio, pana akula ia i nā pua me nā lima ʻelua mai mua a ma hope, e like me kāna hana maʻamau i kāna mau kaua a pau, ʻaʻole loa ia i hala i kahi āna i kuhikuhi ai i kāna mau pua.
30 A i ka wā i hele mai ai ʻo Iasuba e kaua me Iuda, a pana akula i nā pua he nui iā Iuda, nakinaki ihola ʻo Iēhova i ka lima o Iasuba, a lele akula nā pua a pau āna i pana aku ai ma luna o kona poʻe kānaka ponoʻī.
31 A ʻoiai kēia, ua hoʻomau ʻo Iasuba i ka neʻe ʻana aku i o Iuda lā, e hoʻokūkū iā ia me nā pua, akā, ʻo ka mamao ma waena o lākou he kanakolu kūbita, a i ka ʻike ʻana o Iuda iā Iasuba e pana ana i kāna mau pua iā ia, holo akula ia iā ia me kona mana huhū.
32 A hāpai aʻela ʻo Iuda i kahi pōhaku nui mai ka honua mai, he kanaono sekela ke kaumaha, a holo akula ʻo Iuda iā Iasuba, a hahau akula ka pōhaku iā ia ma kona pale kaua, a pūʻiwa ihola ʻo Iasuba i ka hahau ʻia ʻana, a hāʻule ihola ia mai luna mai o kona lio a i ka honua.
33 A haki aʻela ka pale kaua mai ka lima aku o Iasuba, a ma muli o ka ikaika o ka hahau ʻana, lele akula ia i kahi mamao o ʻumikūmālima kūbita, a hāʻule ihola ka pale kaua i mua o ka lua o ka hoʻomoana.
34 A ʻike akula nā aliʻi i hele pū mai me Iasuba ma kahi mamao aku i ka ikaika o Iuda, ke keiki a Iakoba, a me kāna mea i hana ai iā Iasuba, a makaʻu loa lākou iā Iuda.
35 A ʻākoakoa aʻela lākou a kokoke i kahi hoʻomoana o Iasuba, i ka ʻike ʻana i kona haunaele, unuhi aʻela ʻo Iuda i

kāna pahi kaua a pepehi akula i nā kānaka he kanahākumamālua o kahi hoʻomoana o Iasuba, a holo akula ka poʻe hoʻomoana a pau o Iasuba i mua o Iuda, ʻaʻohe kanaka i kūʻē iā ia, a haʻalele lākou iā Iasuba a holo akula mai ona aku lā, a moe ihola ʻo Iasuba ma ka honua.
36 A ʻike akula ʻo Iasuba ua holo akula nā kānaka a pau o kona kahua hoʻomoana mai ona aku lā, wikiwiki aʻela ia, a kū aʻela me ka makaʻu e kūʻē iā Iuda, a kū aʻela ma luna o kona mau wāwae e kūʻē ana iā Iuda.
37 Hoʻokahi wale nō kaua a Iasuba me Iuda, e kau ana i ka pale kaua i ka pale kaua, a holo akula nā kānaka a Iasuba a pau, no ka mea, ua makaʻu nui lākou iā Iuda.
38 A lawe ʻo Iasuba i kāna ihe ma kona lima e hahau iā Iuda ma kona poʻo, akā, ua kau koke ʻo Iuda i kona pale kaua ma kona poʻo i ka ihe a Iasuba, a ua hahau ʻia ka pale kaua o Iuda mai ka ihe a Iasuba, a ua haki pū ka pale kaua.
39 A ʻike akula ʻo Iuda ua moku kona pale kaua, huki koke aʻela ia i kāna pahi kaua, a hahau akula iā Iasuba ma kona mau kuʻekuʻe wāwae, a ʻoki ihola i kona mau wāwae, a hāʻule ihola ʻo Iasuba i ka honua, a hāʻule ihola ka ihe mai kona lima aku.
40 A laila, lawe koke aʻela ʻo Iuda i ka ihe a Iasuba, a ʻoki ihola i kona poʻo a hoʻolei akula ma kona mau wāwae.
41 A ʻike akula nā keiki kāne a Iakoba i ka mea a Iuda i hana aku ai iā Iasuba, holo akula lākou a pau i loko o nā koa o nā aliʻi ʻē aʻe, a kaua akula nā keiki kāne a Iakoba me ka pūʻali koa o Iasuba, a me nā pūʻali koa o nā aliʻi a pau ma laila.
42 A pepehi ihola nā keiki a Iakoba i nā kānaka he ʻumikumamālima tausani, a pepehi akula lākou iā lākou me he mea lā e hahau ana i nā hua waina lā, a holo akula ke koena no ko lākou ola.
43 A kū nō ʻo Iuda ma ke kino o Iasuba, a wehe aʻela i kona pale kaua.
44 A wehe aʻela hoʻi ʻo Iuda i ka hao a me ke keleawe a puni ʻo Iasuba, aia hoʻi, ʻeiwa mau kānaka o nā luna koa o Iasuba i hele mai e kaua iā Iuda.
45 Wikiwiki aʻela ʻo Iuda, a lawe aʻela i kahi pōhaku mai ka honua aku, a hahau akula me ia i ke poʻo o kekahi o lākou, a haki ihola kona poʻo, a hāʻule ihola ke kino mai luna mai o ka lio a i ka honua.
46 A ʻike akula nā luna ʻewalu i koe i ka ikaika o Iuda, makaʻu loa ihola lākou a holo akula, a alualu akula ʻo Iuda me kona poʻe kānaka he ʻumi iā lākou, a hopu akula iā lākou a pepehi ihola iā lākou.
47 A ua hoʻomau nā keiki kāne a Iakoba i ka luku ʻana i nā pūʻali koa o nā aliʻi, a ua pepehi lākou i ka nui o lākou, akā, ua kūpaʻa kēlā mau aliʻi me ko lākou mau luna koa, ʻaʻole hoʻi i hoʻi hope mai ko lākou mau wahi, a kāhea akula lākou e kūʻē i ka poʻe o ko lākou mau pūʻali koa i holo aku mai mua aku o nā keiki kāne a Iakoba, akā, ʻaʻohe mea i hoʻolohe iā lākou, no ka mea, ua makaʻu lākou i ko lākou ola o make lākou.
48 A ʻo nā keiki kāne a pau a Iakoba, ma hope o ka luku ʻana i nā pūʻali koa o nā aliʻi, hoʻi maila lākou a hele mai i mua o Iuda, a ke pepehi mau nei ʻo Iuda i nā luna ʻewalu o Iasuba, a ke wehe nei i ko lākou mau kapa.
49 A ʻike akula ʻo Levi iā ʻElona, ke aliʻi o Gaʻasa, e hele mai ana iā ia, a me kona mau luna koa he ʻumikumamāhā e pepehi iā ia, akā, ʻaʻole i ʻike pono ʻo Levi.
50 A hoʻokokoke akula ʻo ʻElona a me kona mau luna koa, a nānā aʻela ʻo Levi i hope, a ʻike akula ua hāʻawi ʻia ke kaua ma hope ona, a holo akula ʻo Levi me nā kauwā he ʻumikumamālua, a hele akula lākou a pepehi iā ʻElona a me kona mau luna koa me ka maka o ka pahi kaua.

MOKUNA 38

1 A piʻi maila ʻo Ihuri ke aliʻi o Silo e kōkua iā ʻElona, a hoʻokokoke akula ʻo ia iā Iakoba, a huki aʻela ʻo Iakoba i kāna kakaka ma kona lima a pana akula iā Ihuri me ka pua, a make ihola ia.
2 A i ka make ʻana o Ihuri ke aliʻi o Silo, holo akula nā aliʻi ʻehā i koe mai ko lākou wahi aku me ke koena o nā luna koa, a hoʻāʻo lākou e hoʻi hope, me ka ʻī ʻana, ʻAʻohe o mākou ikaika hou me ka poʻe Hebera ma hope o ko lākou pepehi ʻana i nā aliʻi ʻekolu a me ko lākou mau luna koa, ka poʻe i ʻoi aku ka ikaika ma mua o mākou.
3 A ʻike akula nā keiki kāne a Iakoba ua hele aku nā aliʻi i koe mai ko lākou wahi aku, alualu akula lākou iā lākou, a hele maila hoʻi ʻo Iakoba mai ka puʻu o Sekema mai kahi āna i kū ai, a hahai akula lākou i nā aliʻi a hoʻokokoke akula iā lākou me kā lākou poʻe kauwā.
4 A ʻike akula nā aliʻi a me nā luna koa, a me ke koena o ko lākou mau pūʻali koa, ua hoʻokokoke mai nā keiki kāne a Iakoba iā lākou, makaʻu ihola lākou i ko lākou ola, a holo akula a hiki i ke kūlanakauhale ʻo Chazar.
5 Hahai akula nā keiki kāne a Iakoba iā lākou a hiki i ka puka pā o ke kūlanakauhale ʻo Chazar, a pepehi ihola lākou i nā aliʻi a me ko lākou mau pūʻali koa me ka luku nui, ʻehā tausani paha kānaka, a ʻoiai lākou e luku ana i ka pūʻali koa o nā aliʻi, ua paʻa ʻo Iakoba i kāna kakaka e pepehi ana i nā aliʻi, a pepehi ihola iā lākou a pau.
6 A pepehi ihola ʻo ia iā Paratona ke aliʻi o Chazar ma ka puka o ke kūlanakauhale ʻo Chazar, a ma hope iho pepehi ihola ʻo ia iā Susi ke aliʻi o Sartona, a me Labana ke aliʻi o Betechorin, a me Sabir ke aliʻi o Makenaima, a pepehi ihola ʻo ia iā lākou a pau me nā pua, he pua i kēlā me kēia o lākou, a make ihola lākou.
7 A ʻike nā keiki kāne a Iakoba ua make nā aliʻi a pau, a ua heʻe lākou a ua hoʻi hope, hoʻomau lākou i ke kaua me nā pūʻali koa o nā aliʻi ma ke alo o ka puka o Chazar, a pepehi ihola lākou i ʻehā haneri o ko lākou poʻe kānaka.
8 A hāʻule ihola ʻekolu kānaka o nā kauwā a Iakoba i loko o ia kaua, a ʻike akula ʻo Iuda ua make ʻekolu o kāna mau kauwā, ua kaumaha loa ia i kona naʻau, a ua wela kona huhū i loko ona i ka ʻAmora.
9 A ʻo nā kānaka a pau i koe o nā pūʻali koa o nā aliʻi, ua makaʻu nui lākou i ko lākou ola, a holo akula lākou a wāwahi i ka puka o nā pā o ke kūlanakauhale ʻo Chazar, a komo lākou a pau i loko o ke kūlanakauhale no ka palekana.
10 A peʻe ihola lākou i waenakonu o ke kūlanakauhale ʻo Chazar, no ka mea, he kūlanakauhale nui loa ʻo Chazar a he ākea loa, a i ka wā i komo ai kēia poʻe koa a pau i loko o ke kūlanakauhale, holo akula nā keiki kāne a Iakoba ma hope o lākou a hiki i ke kūlanakauhale.
11 Hele akula nā kānaka ikaika ʻehā, he poʻe akamai i ke kaua, mai loko mai o ke kūlanakauhale, a kū ihola ma ke alo o ka puka o ke kūlanakauhale, me nā pahi kaua i unuhi ʻia a me nā ihe ma ko lākou lima; a kū ihola lākou i mua o

nā keiki a Iakoba, ‘a‘ole lākou i ‘ae aku iā lākou e komo i loko o ke kūlanakauhale.
12 Holo akula ‘o Napetali a hele ma waena o lākou, a me kāna pahi kaua, pepehi akula i ‘elua o lākou, a ‘oki ihola i ko lākou mau po‘o i ka hahau ho‘okahi.
13 A huli a‘ela ia i nā mea ‘elua ‘ē a‘e, aia ho‘i, ua holo akula lākou, a alualu akula ‘o ia iā lākou, a loa‘a iā lākou, pepehi akula iā lākou a pepehi loa iā lākou.
14 A hele akula nā keiki kāne a Iakoba i ke kūlanakauhale, a ‘ike akula, aia ho‘i, he pā ‘ē a‘e i ke kūlanakauhale; a ‘imi akula lākou i ka puka o ka pā, ‘a‘ole na‘e i loa‘a, a lele akula ‘o Iuda ma luna o ka pā, a hahai akula ‘o Simeona lāua ‘o Levi iā ia, a iho ihola lākou ‘ekolu mai luna mai o ka pā a i loko o ke kūlanakauhale.
15 A pepehi akula ‘o Simeona lāua ‘o Levi i nā kāne a pau i holo i loko o ke kūlanakauhale no ka palekana, a me nā kama‘āina o ke kūlanakauhale me kā lākou mau wāhine a me nā kamali‘i, pepehi lāua me ka maka o ka pahi kaua, a pi‘i a‘ela ka uwē ‘ana o ke kūlanakauhale i ka lani.
16 A lele akula ‘o Dana lāua ‘o Napetali ma luna o ka pā e ‘ike i ke kumu o ka wala‘au o ke kanikau, no ka mea, ua hopohopo nā keiki kāne a Iakoba no ko lākou po‘e hoahānau, a lohe lākou i nā kama‘āina o ke kūlanakauhale e ‘ōlelo ana me ka uē ‘ana a me ka nonoi ‘ana, e ‘ī ana, E lawe i nā mea a pau a mākou i loko o ke kūlanakauhale a e hele aku, akā, mai pepehi mai iā mākou.
17 A i ka pau ‘ana o ka luku ‘ana o Iuda, Simeona, a me Levi i nā kānaka o ke kūlanakauhale, pi‘i akula lākou i luna o ka pā, a kāhea akula iā Dana lāua ‘o Napetali, ma luna o ka pā, a me ke koena o ko lākou po‘e hoahānau, a ha‘i akula ‘o Simeona lāua ‘o Levi iā lākou i ke komo ‘ana i loko o ke kūlanakauhale, a hele maila nā keiki kāne a pau a Iakoba e lawe mai i ka waiwai pio.
18 Lawe akula nā keiki kāne a Iakoba i ka waiwai pio o ke kūlanakauhale ‘o Hazara, i nā hipa a me nā bipi, a me ka waiwai, a lawe akula i nā mea a pau i hiki ke pio, a hele akula ia lā waho o ke kūlanakauhale.
19 A i ke lā a‘e, hele akula nā keiki kāne a Iakoba i Sātona, no ka mea, ua lohe lākou e ‘ākoakoa ana nā kānaka o Sātona i koe ma ke kūlanakauhale e kaua me lākou no ka pepehi ‘ana i ko lākou ali‘i, a he kūlanakauhale ki‘eki‘e loa ‘o Sātona a ua pā kaua ‘ia, a he pā kaua hohonu kona e ho‘opuni ana i ke kūlanakauhale.
20 He kanalima kūbita ke kia o ka pā kaua, a he kanahā kūbita ka laulā; ‘a‘ohe wahi e komo ai ke kanaka i loko o ke kūlanakauhale, no ka pā kaua. A ‘ike akula nā keiki a Iakoba i ka pā kaua o ke kūlanakauhale, a ‘imi ihola lākou i wahi e komo ai i loko, ‘a‘ole na‘e i loa‘a.
21 No ka mea, aia ma ke kua ke komo ‘ana i ke kūlanakauhale, a ‘o kēlā me kēia kanaka i makemake e komo i loko o ke kūlanakauhale, hele mai lākou ma ia ala a puni ke kūlanakauhale a pau, a ma hope iho komo akula ia i loko o ke kūlanakauhale.
22 A ‘ike akula nā keiki a Iakoba, ‘a‘ole i loa‘a iā lākou ke ala e komo ai i ke kūlanakauhale, huhū nui ihola lākou. A ‘ike a‘ela nā kānaka o ke kūlanakauhale i ka hele ‘ana mai o nā keiki a Iakoba iā lākou, maka‘u loa ihola lākou iā lākou, no ka mea, ua lohe lākou i ko lākou ikaika a me ka mea a lākou i hana aku ai iā Hazara.
23 ‘A‘ole hiki i ka po‘e noho o ke kūlanakauhale ‘o Sarton ke hele aku i waho e kū‘ē i nā keiki kāne a Iakoba ma hope o ka hō‘ulu‘ulu ‘ana i loko o ke kūlanakauhale e kaua aku iā lākou, o komo paha lākou i loko o ke kūlanakauhale, akā i ko lākou ‘ike ‘ana e hele mai ana lākou e kū‘ē iā lākou, ua maka‘u nui lākou iā lākou, no ka mea, ua lohe lākou i ko lākou ikaika a me ka mea a lākou i hana ai iā Chazar.
24 No laila, ua lawe koke aku ka po‘e noho o Sarton i ke alahaka o ke alanui o ke kūlanakauhale, mai kona wahi aku, ma mua o ka hiki ‘ana mai o nā keiki kāne a Iakoba, a lawe mai lākou ia mea i loko o ke kūlanakauhale.
25 A hele maila nā keiki a Iakoba, a ‘imi ihola i ke ala e komo ai i loko o ke kūlanakauhale, ‘a‘ole na‘e i loa‘a; a pi‘i akula nā kama‘āina o ke kūlanakauhale ma luna o ka pā, a ‘ike akula, aia ho‘i, e ‘imi ana nā keiki a Iakoba i kahi e komo ai i loko o ke kūlanakauhale.
26 A hō‘ino akula ka po‘e noho o ke kūlanakauhale i nā keiki kāne a Iakoba mai luna mai o ka pā, a hō‘ino akula iā lākou, a lohe nā keiki kāne a Iakoba i nā hō‘ino, a huhū nui ihola lākou, a wela ihola ko lākou huhū i loko o lākou.
27 A ho‘onāukiuki ‘ia nā keiki kāne a Iakoba iā lākou, a kū a‘ela lākou a pau, a lele a‘ela ma luna o ka pā kaua me ka ikaika o ko lākou ikaika, a ma o ko lākou ikaika, ua hele lākou ma waena o nā kūbita he kanahā o ka laulā o ka pā kaua.
28 A i ko lākou hala ‘ana i ka pā kaua, kū ihola lākou ma lalo o ka pā o ke kūlanakauhale, a ‘ike ihola lākou ua pa‘a nā puka a pau o ke kūlanakauhale i nā puka hao.
29 A hele maila nā keiki kāne a Iakoba e wāwahi i nā puka o ke kūlanakauhale, ‘a‘ole na‘e i ‘ae nā kama‘āina iā lākou, no ka mea, mai luna mai o ka pā lākou e ho‘olei aku ai i nā pōhaku a me nā pua ma luna o lākou.
30 A ‘o ka nui o nā kānaka ma luna o ka pā, ‘ehā haneri kānaka paha, a i ka ‘ike ‘ana o nā keiki a Iakoba ‘a‘ole i ‘ae nā kānaka o ke kūlanakauhale e wehe i nā puka o ke kūlanakauhale, lele akula lākou a pi‘i i luna o ka pā, a pi‘i mua akula ‘o Iuda ma ka ‘ao‘ao hikina o ke kūlanakauhale.
31 Pi‘i akula ‘o Gada lāua ‘o ‘Asera ma hope ona ma ke kihi komohana o ke kūlanakauhale, a ‘o Simeona lāua ‘o Levi ma ka ‘ākau, a ‘o Dana lāua ‘o Reubena ma ke kūkulu hema.
32 A ‘ike akula nā kānaka ma luna o ka pā, nā kama‘āina o ke kūlanakauhale, e pi‘i mai ana nā keiki kāne a Iakoba iā lākou, holo akula lākou a pau mai ka pā aku, iho ihola i loko o ke kūlanakauhale, a pe‘e ihola i waenakonu o ke kūlanakauhale.
33 A hele akula ‘o ‘Isakara lāua ‘o Napetali, ka po‘e i noho ma lalo o ka pā, a wāwahi ihola i nā puka o ke kūlanakauhale, a ho‘ā ihola i ke ahi ma nā puka o ke kūlanakauhale, a hehe‘e ihola ka hao, a komo akula nā keiki kāne a pau a Iakoba i loko o ke kūlanakauhale, ‘o lākou a me ko lākou po‘e kānaka a pau, a kaua akula lākou i ka po‘e noho o ke kūlanakauhale ‘o Saretona, a pepehi akula iā lākou me ka maka o ka pahi kaua, ‘a‘ohe kanaka i kū i mua o lākou.
34 A holo akula kekahi po‘e kānaka ‘elua haneri mai ke kūlanakauhale aku, a hele akula lākou a pau a pe‘e i loko o kekahi hale kia‘i ma ke kūlanakauhale, a hahai akula ‘o Iuda iā lākou a hiki i ka hale kia‘i, a wāwahi ihola ia i ka hale kia‘i, a hiolo ihola ka mea i hā‘ule ma luna o nā kānaka, a make ihola lākou a pau.
35 Pi‘i akula nā keiki kāne a Iakoba ma ke ala ma luna o ka hale o kēlā hale kia‘i, a ‘ike akula lākou, aia ho‘i, he hale

kia‘i ikaika a ki‘eki‘e ‘ē a‘e ma kahi mamao aku o ke kūlanakauhale, a ua hiki aku kona wēlau i ka lani. Holo wikiwiki akula nā keiki kāne a Iakoba a iho akula, a hele akula me ko lākou po‘e kāne a pau i kēlā hale kia‘i, a ‘ike ihola ua piha ia i ‘ekolu haneri kāne, nā wāhine a me nā kamali‘i.
36 A pepehi nui akula nā keiki kāne a Iakoba i kēlā po‘e kānaka ma ka hale kia‘i, a holo akula lākou mai o lākou aku.
37 A hahai akula ‘o Simeona lāua ‘o Levi iā lāua, a laila, puka maila nā kānaka he ‘umikumamālua ikaika a koa i o lākou lā, mai kahi a lākou i pe‘e ai.
38 A ho‘omau kēlā mau kānaka he ‘umikūmālua i ke kaua ikaika me Simeona lāua ‘o Levi, ‘a‘ole hiki iā Simeona lāua ‘o Levi ke lanakila ma luna o lāua, a ua uha‘i kēlā mau kānaka koa i nā pale kaua o Simeona lāua ‘o Levi, a ua hahau kekahi o lākou i ke po‘o o Levi me kāna pahi kaua, i ka wā i kau koke ai ‘o Levi i kona lima ma kona po‘o, no ka mea, ua maka‘u ‘o ia i ka pahi kaua, a ua hahau ka pahi kaua i ka lima o Levi, a ‘a‘ole ia i makemake nui i ka ‘oki ‘ia ‘ana o ka lima o Levi.
39 Lālau akula ‘o Levi i ka pahi kaua a ke kanaka koa ma kona lima, a lawe ikaika akula ia mai ke kanaka aku, a me ia mea i hahau aku ai i ke po‘o o ke kanaka koa, a ‘oki ihola i kona po‘o.
40 A ho‘okokoke maila nā kānaka he ‘umikumamākahi e kaua me Levi, no ka mea, ‘ike lākou ua pepehi ‘ia kekahi o lākou, a kaua akula nā keiki a Iakoba, akā, ‘a‘ole hiki i nā keiki a Iakoba ke lanakila ma luna o lākou, no ka mea, he po‘e ikaika loa kēlā po‘e kānaka.
41 A ‘ike ihola nā keiki a Iakoba ‘a‘ole hiki iā lākou ke lanakila ma luna o lākou, ho‘ōho nui a‘ela ‘o Simeona, a pū‘iwa ihola nā kānaka ikaika he ‘umikumamākahi i ka leo o ka uwē ‘ana o Simeona.
42 A ‘ike akula ‘o Iuda ma kahi mamao aku i ka leo o ka ho‘ōho ‘ana o Simeona, a holo akula ‘o Napetali lāua ‘o Iuda me ko lāua mau pale kaua iā Simeona lāua ‘o Levi, a loa‘a akula iā lāua e hakakā ana me kēlā po‘e kānaka ikaika, ‘a‘ole hiki ke lanakila ma luna o lāua i ka haki ‘ana o ko lāua mau pale kaua.
43 A ‘ike akula ‘o Napetali ua haki nā pale kaua o Simeona lāua ‘o Levi, lawe a‘ela ia i ‘elua pale kaua mai kāna po‘e kauwā mai, a lawe maila iā lāua i o Simeona lā lāua ‘o Levi.
44 A kaua akula ‘o Simeona, ‘o Levi, a me Iuda i kēlā lā, i nā kānaka ikaika he ‘umikumamākahi a hiki i ka napo‘o ‘ana o ka lā, ‘a‘ole na‘e i hiki iā lākou ke lanakila ma luna o lākou.
45 A ua ha‘i ‘ia kēia iā Iakoba, a ua kaumaha loa ia, a pule akula ia iā Iēhova, a hele akula ‘o ia me kāna keiki ‘o Napetali e kū‘ē i kēia po‘e kānaka ikaika.
46 A ho‘okokoke akula ‘o Iakoba, a huki a‘ela i kāna kakaka, a hele akula i nā kānaka ikaika, a pepehi ihola i ‘ekolu o ko lākou po‘e kānaka me ke kakaka, a huli a‘ela nā ‘ewalu i koe i hope, aia ho‘i, ke kaua nei lākou ma mua a ma hope, a maka‘u nui lākou i ko lākou ola, ‘a‘ole hiki iā lākou ke kū i mua o nā keiki kāne a Iakoba, a holo akula lākou mai o lākou aku.
47 A i ko lākou holo ‘ana, hālāwai lākou me Dana lāua ‘o ‘Asera e hele mai ana i o lākou lā, a lele koke akula lākou ma luna o lākou, a kaua akula me lākou, a pepehi ihola i ‘elua o lākou, a alualu akula ‘o Iuda a me kona mau hoahānau iā lākou, a pepehi akula i ke koena o lākou, a pepehi ihola iā lākou a make.
48 A ho‘i maila nā keiki kāne a pau a Iakoba, a ka‘apuni a‘ela i ke kūlanakauhale, e ‘imi ana inā loa‘a iā lākou kekahi kāne, a loa‘a iā lākou he iwakālua paha kānaka ‘ōpiopio i loko o kekahi ana i loko o ke kūlanakauhale, a pepehi ihola ‘o Gada lāua ‘o ‘Asera iā lākou a pau, a lele akula ‘o Dana lāua ‘o Napetali i ke koena o nā kānaka i holo aku mai ka hale kia‘i ‘elua mai, a pepehi ihola iā lākou a pau.
49 A pepehi akula nā keiki kāne a Iakoba i nā kānaka a pau o ke kūlanakauhale ‘o Sarton, akā, waiho ihola lākou i nā wāhine a me nā kamali‘i ma loko o ke kūlanakauhale, ‘a‘ole i pepehi iā lākou.
50 A he po‘e kānaka ikaika nā kānaka a pau o ke kūlanakauhale ‘o Sarton, e alualu kekahi o lākou i ho‘okahi tausani, a ‘a‘ole e holo aku ‘elua o lākou mai ka ‘umi tausani o nā kānaka i koe.
51 A pepehi akula nā keiki kāne a Iakoba i nā kānaka a pau o ke kūlanakauhale ‘o Saretona me ka maka o ka pahi kaua, ‘a‘ohe kanaka i kū i mua o lākou: a waiho ihola lākou i nā wāhine ma ke kūlanakauhale.
52 A lawe akula nā keiki a Iakoba i ka waiwai pio a pau o ke kūlanakauhale, a lawe akula i nā mea a lākou i makemake ai, a lawe akula lākou i nā hipa a me nā bipi a me nā waiwai o ke kūlanakauhale, a hana akula nā keiki a Iakoba iā Saretona a me kona po‘e kama‘āina e like me kā lākou i hana aku ai iā Hazara a me kona po‘e kama‘āina, a huli a‘ela lākou a hele akula.

MOKUNA 39

1 A i ka hele ‘ana aku o nā keiki kāne a Iakoba mai ke kūlanakauhale ‘o Sartona aku, ua hele lākou ma kahi o ‘elua haneri kūbita, a hālāwai lākou me nā kama‘āina o Tapanaka e hele mai ana e kū‘ē iā lākou, no ka mea, ua hele lākou i waho e kaua me lākou, no ka mea, ua pepehi lākou i ke ali‘i o Tapanaka a me kona po‘e kānaka a pau.
2 A laila, hele maila ka po‘e a pau i koe ma ke kūlanakauhale ‘o Tapenaka e kaua me nā keiki kāne a Iakoba, a mana‘o ihola lākou e lawe aku i ka waiwai pio a me ka waiwai pio a lākou i lawe pio ai mai Hazara lāua ‘o Saretona mai.
3 A kaua akula ke koena o nā kānaka o Tapanaka me nā keiki a Iakoba ma ia wahi, a pepehi akula nā keiki a Iakoba iā lākou, a holo akula lākou i mua o lākou, a alualu akula iā lākou a hiki i ke kūlanakauhale ‘o ‘Arebelana, a hā‘ule ihola lākou a pau i mua o nā keiki a Iakoba.
4 A ho‘i maila nā keiki kāne a Iakoba, a hele maila i Tapanaka, e lawe aku i ka waiwai pio o Tapanaka, a i ko lākou hiki ‘ana aku i Tapanaka, lohe lākou ua hele aku nā kānaka o ‘Arebelana e hālāwai me lākou e ho‘opakele i ka waiwai pio o ko lākou po‘e hoahānau, a waiho ihola nā keiki kāne a Iakoba i ‘umi o ko lākou po‘e kānaka ma Tapanaka e hao i ke kūlanakauhale, a hele akula lākou i waho e kū‘ē i nā kānaka o ‘Arebelana.
5 A hele akula nā kānaka o ‘Arebelana me kā lākou mau wāhine e kaua me nā keiki kāne a Iakoba, no ka mea, he po‘e akamai kā lākou mau wāhine i ke kaua, a hele akula lākou, ‘ehā haneri kāne a me nā wāhine.

6 A hoʻōho aʻela nā keiki kāne a pau a Iakoba me ka leo
nui, a holo akula lākou a pau i ka poʻe e noho ana ma
ʻArebela, me ka leo nui a weliweli.
7 A lohe aʻela ka poʻe e noho ana ma ʻArebelana i ka leo o
ka hoʻōho ʻana o nā keiki kāne a Iakoba, a me ko lākou
ʻuwā ʻana e like me ka leo o nā liona, a e like me ka ʻuwā
ʻana o ke kai a me kona mau ʻale.
8 A kau ka makaʻu a me ka weliweli i loko o ko lākou mau
naʻau no nā keiki a Iakoba, a makaʻu loa lākou iā lākou, a
heʻe akula lākou i mua o lākou a i loko o ke kūlanakauhale,
a hahai akula nā keiki a Iakoba iā lākou a hiki i ka puka o
ke kūlanakauhale, a loaʻa iā lākou i loko o ke
kūlanakauhale.
9 A kaua akula nā keiki kāne a Iakoba me lākou i loko o ke
kūlanakauhale, a ʻo nā wāhine a lākou a pau, ua
hoʻomaʻalili lākou i nā keiki kāne a Iakoba: a ikaika loa ke
kaua ma waena o lākou ia lā a pau a hiki i ke ahiahi.
10 ʻAʻole hiki i nā keiki kāne a Iakoba ke lanakila ma luna
o lākou, a ua aneane make nā keiki kāne a Iakoba i kēlā
kaua, a kāhea akula nā keiki kāne a Iakoba iā Iēhova, a
loaʻa iā lākou ka ikaika nui i ke ahiahi, a pepehi akula nā
keiki kāne a Iakoba i nā kānaka a pau o ʻArebelana me ka
maka o ka pahi kaua, nā kāne, nā wāhine, a me nā kamaliʻi.
11 A ʻo ke koena o ka poʻe i holo aku mai Sartona aku, ua
pepehi nā keiki kāne a Iakoba iā lākou ma ʻArebelana, a ua
hana nā keiki kāne a Iakoba iā ʻArebelana lāua ʻo
Tapenaka e like me kā lākou i hana aku ai iā Chazar lāua ʻo
Sartona, a i ka ʻike ʻana o nā wāhine ua make nā kāne a pau,
piʻi akula lākou ma luna o nā hale o ke kūlanakauhale a
hahau akula i nā keiki kāne a Iakoba ma ka hoʻoʻū ʻana i nā
pōhaku e like me ka ua.
12 Wikiwiki aʻela nā keiki kāne a Iakoba, a komo akula i
loko o ke kūlanakauhale, a hopu ihola i nā wāhine a pau, a
pepehi akula iā lākou i ka maka o ka pahi kaua. Lawe akula
nā keiki kāne a Iakoba i ka waiwai pio a pau, a me nā mea i
pio ʻia, nā hipa, nā bipi, a me nā bipi.
13 Hana akula nā keiki a Iakoba iā Makenaima e like me
kā lākou i hana aku ai iā Tapenaka, iā Hazara, a iā Silo: a
huli aʻela lākou mai laila aku, a hele akula.
14 A i ka lā ʻelima, lohe nā keiki a Iakoba ua ʻākoakoa nā
kānaka o Gaʻasa e kaua iā lākou, no ka mea, ua pepehi
lākou i ko lākou aliʻi a me ko lākou mau luna koa, no ka
mea, he ʻumikumamāhā mau luna koa ma ke
kūlanakauhale ʻo Gaʻasa, a ua pepehi nā keiki a Iakoba iā
lākou a pau i ke kaua mua.
15 A ʻaʻahu ihola nā keiki kāne a Iakoba i kā lākou mau
mea kaua ia lā, a hele akula lākou e kaua aku i ka poʻe
noho o Gaʻasa: a ma Gaʻasa, he poʻe kānaka ikaika a ikaika
loa o ka poʻe ʻAmora, a ʻo Gaʻasa ke kūlanakauhale ikaika
loa a maikaʻi loa i hoʻopaʻa ʻia ma waena o nā
kūlanakauhale a pau o ka ʻAmora, a he ʻekolu ona pā kaua.
16 A hiki akula nā keiki a Iakoba i Gaʻasa, a ʻike ihola
lākou ua paʻa nā puka o ke kūlanakauhale, a e kū ana ma
luna o ka pā ma waho loa he ʻelima haneri kānaka, a e
hoʻohālua ana nā kānaka he nui loa e like me ke one ma
kahakai no nā keiki a Iakoba ma waho o ke kūlanakauhale
ma ke kua.
17 A hoʻokokoke akula nā keiki kāne a Iakoba e wehe i nā
puka o ke kūlanakauhale: a i ko lākou hoʻokokoke ʻana aku,
aia hoʻi, puka maila ka poʻe hoʻohālua ma ke kua o ke
kūlanakauhale, mai ko lākou wahi mai, a hoʻopuni ihola i
nā keiki kāne a Iakoba.
18 A ua hoʻopuni ʻia nā keiki kāne a Iakoba ma waena o nā
kānaka o Gaʻasa, a ma ko lākou alo a ma hope ke kaua: a
ʻo nā kānaka a pau ma luna o ka pā, ua kiola mai lākou i nā
pua a me nā pōhaku mai ka pā mai ma luna o lākou.
19 A ʻike akula ka Iuda ua kaumaha loa nā kānaka o
Gaʻasa no lākou, uwē nui loa akula lākou, a makaʻu loa
ihola nā kānaka a pau o Gaʻasa i ka leo o ka uwē ʻana o
Iuda, a hāʻule ihola nā kānaka mai ka pā mai i kona uwē
nui ʻana, a makaʻu nui ihola ka poʻe a pau ma waho a ma
loko o ke kūlanakauhale i ko lākou ola.
20 A hoʻokokoke maila nā keiki a Iakoba e wāwahi i nā
puka o ke kūlanakauhale, a laila hoʻolei akula nā kānaka o
Gaʻasa i nā pōhaku a me nā pua ma luna o lākou, mai luna
mai o ka pā, a hoʻokuke akula iā lākou mai ka puka mai.
21 A hoʻi akula nā keiki a Iakoba e kūʻē i nā kānaka o
Gaʻasa e noho pū ana me lākou mai waho o ke
kūlanakauhale mai, a pepehi nui akula iā lākou, me he mea
lā e hahau ana i nā hua waina lā, ʻaʻole hiki iā lākou ke kū i
mua o nā keiki a Iakoba, no ka mea, ua loaʻa iā lākou ka
makaʻu a me ka weliweli i ka uwē ʻana o Iuda.
22 A pepehi akula nā keiki kāne a Iakoba i nā kānaka a pau
ma waho o ke kūlanakauhale, a hoʻokokoke akula nā keiki
kāne a Iakoba e komo i loko o ke kūlanakauhale, a e kaua
ma lalo o nā pā o ke kūlanakauhale, akā, ʻaʻole hiki iā
lākou, no ka mea, ua hoʻopuni nā kānaka a pau o Gaʻasa i
koe ma ke kūlanakauhale i nā pā o Gaʻasa ma nā ʻaoʻao a
pau, no laila, ʻaʻole hiki i nā keiki kāne a Iakoba ke
hoʻokokoke aku i ke kūlanakauhale e kaua me lākou.
23 A hele maila nā keiki kāne a Iakoba a kokoke i kekahi
kihi e kaua ma lalo o ka pā, a hoʻolei akula nā kānaka o
Gaʻasa i nā pua a me nā pōhaku ma luna o lākou e like me
nā ua, a holo akula lākou mai lalo mai o ka pā.
24 A ʻike aʻela nā kānaka o Gaʻasa ma luna o ka pā, ʻaʻole
hiki i nā keiki a Iakoba ke lanakila ma luna o lākou mai
lalo mai o ka pā, hoʻohewa akula lākou i nā keiki a Iakoba
ma kēia mau ʻōlelo, ʻī akula,
25 He aha ka pilikia iā ʻoe i ke kaua i hiki ʻole ai iā ʻoe ke
lanakila? A laila hiki iā ʻoe ke hana i ke kūlanakauhale
ikaika o Gaʻasa a me kona poʻe noho e like me kāu i hana
ai i nā kūlanakauhale o ka ʻAmora ʻaʻole i ikaika loa?
ʻOiaʻiʻo nō, ua hana ʻoe i kēlā mau mea i ka poʻe
nāwaliwali i waena o mākou, a ua pepehi iā lākou ma ke
komo ʻana o ke kūlanakauhale, no ka mea, ʻaʻohe o lākou
ikaika i ka wā i makaʻu ai lākou i ke kani ʻana o kou
hoʻōho ʻana.
26 A e hiki anei iā ʻoukou ke kaua ma kēia wahi? ʻOiaʻiʻo,
ma ʻaneʻi ʻoukou a pau e make ai, a e hoʻopaʻi mākou i ke
kumu o kēlā mau kūlanakauhale a ʻoukou i hoʻopau ai.
27 A hoʻohewa nui akula ka poʻe noho o Gaʻasa i nā keiki
kāne a Iakoba, a hōʻino akula iā lākou me ko lākou mau
akua, a hoʻomau akula i ka hoʻolei ʻana i nā pua a me nā
pōhaku ma luna o lākou mai ka pā mai.
28 A lohe ʻo Iuda a me kona poʻe hoahānau i nā ʻōlelo a ka
poʻe noho o Gaʻasa, ua nui loa ko lākou huhū, a ua lili ʻo
Iuda i kona Akua ma kēia mea, a kāhea akula ia, ʻī akula, E
Iēhova, e kōkua mai, e hoʻouna mai i kōkua iā mākou a me
ko mākou poʻe hoahānau.
29 Holo akula ia ma kahi mamao aku me kona ikaika a pau,
me kāna pahi kaua i unuhi ʻia ma kona lima, a lele ihola ia

mai ka honua aku, a me ke kōkua o kona ikaika, pi‘i a‘ela i ka pā, a hā‘ule ihola kāna pahi kaua mai kona lima aku.
30 A ho‘ōho akula ‘o Iuda ma luna o ka pā, a maka‘u loa nā kānaka a pau ma luna o ka pā, a hā‘ule kekahi o lākou mai ka pā a i loko o ke kūlanakauhale a make, a ‘o ka po‘e ma luna o ka pā, i ko lākou ‘ike ‘ana i ka ikaika o Iuda, maka‘u nui lākou a holo akula no ko lākou ola i loko o ke kūlanakauhale no ka palekana.
31 A ua ho‘oikaika ‘ia kekahi po‘e e kaua me Iuda ma luna o ka pā, a ua kokoke lākou e pepehi iā ia i ko lākou ‘ike ‘ana ‘a‘ohe pahi kaua ma ka lima o Iuda, a ua mana‘o lākou e ho‘olei iā ia mai ka pā aku i kona po‘e hoahānau, a ua pi‘i mai he iwakālua kānaka o ke kūlanakauhale e kōkua iā lākou, a ho‘opuni lākou iā Iuda a ua ho‘ōho lākou a pau ma luna ona, a ho‘okokoke aku iā ia me nā pahi kaua i unuhi ‘ia, a ua ho‘oweliweli lākou iā Iuda, a ua kāhea aku ‘o Iuda i kona po‘e hoahānau mai ka pā aku.
32 A huki a‘ela ‘o Iakoba a me kāna mau keiki kāne i ke kakaka mai lalo mai o ka pā, a pepehi ihola i ‘ekolu o nā kānaka ma luna o ka pā, a ho‘omau akula ‘o Iuda i ka uwē ‘ana, a kāhea akula ia, E Iēhova, e kōkua mai iā mākou, e Iēhova, e ho‘ōla mai iā mākou. A kāhea akula ia me ka leo nui ma luna o ka pā, a lohe ‘ia ka uwē ‘ana ma kahi mamao loa.
33 A ma hope o kēia kāhea ‘ana, kāhea hou akula ia, a maka‘u loa nā kānaka a pau i ho‘opuni iā Iuda ma luna o ka pā, a ho‘olei akula kēlā me kēia kanaka i kāna pahi kaua mai kona lima aku i ka leo o ka ho‘ōho ‘ana o Iuda a me kona ha‘alulu, a holo akula.
34 A lawe akula ‘o Iuda i nā pahi kaua i hā‘ule mai ko lākou mau lima aku, a kaua akula ‘o Iuda me lākou, a pepehi ihola i nā kānaka he iwakālua ma luna o ka pā.
35 A pi‘i akula ma luna o ka pā mai loko mai o ke kūlanakauhale he kanawalu kāne a me nā wāhine, a ho‘opuni a‘ela lākou a pau iā Iuda, a ho‘okomo ‘o Iēhova i ka maka‘u o Iuda i loko o ko lākou na‘au, ‘a‘ole hiki iā lākou ke ho‘okokoke aku iā ia.
36 A huki a‘ela ‘o Iakoba a me ka po‘e a pau me ia i ke kakaka mai lalo mai o ka pā, a pepehi ihola lākou i nā kānaka he ‘umi ma luna o ka pā, a hā‘ule ihola lākou ma lalo o ka pā, i mua o Iakoba a me kāna mau keiki kāne.
37 A ‘ike akula nā kānaka ma luna o ka pā ua hā‘ule he iwakālua o ko lākou po‘e kānaka, holo akula lākou i o Iuda lā me nā pahi kaua i unuhi ‘ia, akā, ‘a‘ole hiki iā lākou ke ho‘okokoke aku iā ia no ka mea, ua maka‘u loa lākou i ka ikaika o Iuda.
38 A hele maila kekahi o ko lākou po‘e koa, ‘o ‘Aruda kona inoa, e pepehi iā Iuda ma ke po‘o me kāna pahi kaua, a kau koke akula ‘o Iuda i kona pale kaua ma kona po‘o, a ku akula ka pahi kaua i ka pale kaua, a māhele ‘ia a‘ela ia i ‘elua.
39 A ‘o kēia kanaka ikaika ma hope o kona pepehi ‘ana iā Iuda, holo akula ia no kona ola, i ka maka‘u iā Iuda, a pahe‘e kona mau wāwae ma luna o ka pā a hā‘ule ihola ia i waena o nā keiki kāne a Iakoba ma lalo o ka pā, a pepehi akula nā keiki kāne a Iakoba iā ia a pepehi ihola.
40 A ‘eha ke po‘o o Iuda i ka hahau ‘ia mai e ke kanaka ikaika, a kokoke e make ‘o Iuda i ia mea.
41 A uwē akula ‘o Iuda ma luna o ka pā no ka ‘eha i loa‘a mai i ka hahau ‘ia, i ka lohe ‘ana o Dana iā ia, a wela ihola kona huhū i loko ona, a kū a‘ela ia a hele akula i kahi mamao aku, a holo akula a lele akula mai ka honua aku, a pi‘i a‘ela i luna o ka pā me kona huhū me ka ikaika nui.
42 A i ka hiki ‘ana aku o Dana ma luna o ka pā kokoke i Iuda, ua holo akula nā kānaka a pau ma luna o ka pā, ka po‘e i kū‘ē iā Iuda, a pi‘i akula lākou i ka lua o ka pā, a ho‘olei akula i nā pua a me nā pōhaku ma luna o Dana lāua ‘o Iuda mai ka lua o ka pā, a ho‘ā‘o ihola e kipaku aku iā lāua mai ka pā aku.
43 A ua ku‘i nā pua a me nā pōhaku iā Dana lāua ‘o Iuda, a ua kokoke lāua e make ma luna o ka pā, a ma nā wahi a pau a Dana lāua ‘o Iuda i holo aku ai mai ka pā aku, ua ho‘ouka ‘ia lākou me nā pua a me nā pōhaku mai ka pā ‘elua mai.
44 A aia nō ‘o Iakoba a me kāna mau keiki kāne ma ka puka o ke kūlanakauhale ma lalo o ka pā mua, ‘a‘ole hiki iā lākou ke huki i kā lākou kakaka e kū‘ē i ka po‘e noho o ke kūlanakauhale, no ka mea, ‘a‘ole hiki ke ‘ike ‘ia lākou e lākou, aia ma ka pā ‘elua.
45 A ‘o Dana lāua ‘o Iuda, i ka wā i hiki ‘ole ai iā lāua ke ho‘omanawanui hou i nā pōhaku a me nā pua i hā‘ule ma luna o lāua mai ka pā lua mai, lele akula lāua ma luna o ka pā lua e kokoke ana i nā kānaka o ke kūlanakauhale, a i ka ‘ike ‘ana o nā kānaka o ke kūlanakauhale ma luna o ka pā lua ua hele mai ‘o Dana lāua ‘o Iuda iā lāua ma luna o ka pā lua, uwē akula lākou a pau a iho i lalo ma waena o nā pā.
46 A lohe a‘ela ‘o Iakoba a me kāna mau keiki kāne i ka leo o ka ho‘ōho ‘ana o nā kānaka o ke kūlanakauhale, a aia nō lākou ma ka puka o ke kūlanakauhale, a hopohopo ihola lākou no Dana lāua ‘o Iuda, ‘a‘ole i ‘ike ‘ia e lākou, aia lāua ma ka lua o ka pā.
47 Pi‘i akula ‘o Napetali me kona huhū me ka ikaika nui, a lele a‘ela ia ma luna o ka pā mua e ‘ike i ke kumu o ka wala‘au o ka ho‘ōho a lākou i lohe ai ma ke kūlanakauhale, a hele kokoke maila ‘o ‘Isakara lāua ‘o Zebuluna e wāwahi i nā puka o ke kūlanakauhale, a wehe a‘ela lākou i nā puka o ke kūlanakauhale a komo i loko o ke kūlanakauhale.
48 Lele akula ‘o Napetali mai ka pā mua a i ka lua, a hele maila e kōkua i kona po‘e hoahānau, a me ka po‘e noho o Ga‘asa ma luna o ka pā, i ka ‘ike ‘ana o Napetali ke kolu o ka po‘e i pi‘i mai e kōkua i kona po‘e hoahānau, holo akula lākou a pau a iho i loko o ke kūlanakauhale, a hele maila ‘o Iakoba a me kāna mau keiki kāne a pau a me kā lākou po‘e ‘ōpio a pau i loko o ke kūlanakauhale i o lākou lā.
49 A iho akula ‘o Iuda, a me Dana, a me Napetali, mai luna mai o ka pā i loko o ke kūlanakauhale, a alualu akula i ka po‘e o ke kūlanakauhale, a ‘o Simeona lāua ‘o Levi, no waho mai o ke kūlanakauhale, ‘a‘ole lāua i ‘ike ua wehe ‘ia ka puka, a pi‘i akula lākou mai laila aku a i ka pā, a iho ihola i ko lākou po‘e hoahānau i loko o ke kūlanakauhale.
50 A ua iho mai nā kama‘āina o ke kūlanakauhale a pau i loko o ke kūlanakauhale, a hele maila nā keiki kāne a Iakoba iā lākou ma nā ‘ao‘ao like ‘ole, a ua kaua ‘ia lākou mai ke alo a me ke hope, a ua pepehi nui nā keiki kāne a Iakoba iā lākou, a ua pepehi i nā kāne a me nā wāhine he iwakālua tausani o lākou, ‘a‘ohe mea ho‘okahi o lākou i hiki ke kū i mua o nā keiki kāne a Iakoba.
51 A kahe nui ke koko i loko o ke kūlanakauhale, a ua like ia me ke kahawai wai, a kahe ke koko e like me ke kahawai i waho o ke kūlanakauhale, a hiki i ka wao nahele ‘o Betchorin.

52 A ‘ike akula nā kānaka o Betechorin ma kahi mamao aku i ke koko e kahe ana mai ke kūlanakauhale ‘o Ga‘asa mai, a holo akula ma kahi o kanahiku kānaka mai waena mai o lākou e ‘ike i ke koko, a hiki akula lākou i kahi i waiho ai ke koko.
53 A hahai akula lākou ma ke ala o ke koko a hiki akula i ka pā o ke kūlanakauhale ‘o Ga‘asa, a ‘ike akula lākou i ke koko e kahe ana mai ke kūlanakauhale mai, a lohe akula lākou i ka leo o ka uwē ‘ana mai ka po‘e noho o Ga‘asa mai, no ka mea, ua pi‘i a‘ela ia i ka lani, a ke kahe nui nei ke koko e like me ke kahawai.
54 A pepehi akula nā keiki kāne a pau a Iakoba i nā kānaka o Ga‘asa, a ho‘omaka lākou e pepehi iā lākou a hiki i ke ahiahi, he iwakālua tausani kāne a me nā wāhine paha, a ‘ōlelo a‘ela nā kānaka o Horina, He ‘oia‘i‘o nō kēia ka hana a ka po‘e Hebera, no ka mea, ke kaua mau nei lākou ma nā kūlanakauhale a pau o ka ‘Amora.
55 Holo wikiwiki akula kēlā po‘e kānaka i Betekorina, a lawe kēlā me kēia i kāna mau mea kaua, a kāhea akula i ka po‘e a pau o Betekorina, ka po‘e i kāhiko pū i kā lākou mau mea kaua e hele e kaua me nā keiki kāne a Iakoba.
56 A pau ka pepehi ‘ana a nā keiki kāne a Iakoba i nā kānaka o Ga‘asa, hele a‘ela lākou a puni ke kūlanakauhale e hao i nā mea a pau i pepehi ‘ia, a hiki i loko o ke kūlanakauhale, a ma mua aku, hālāwai lākou me ‘ekolu mau kānaka ikaika loa, ‘a‘ohe pahi kaua ma ko lākou lima.
57 A hele akula nā keiki kāne a Iakoba i ko lākou wahi, a holo akula nā kānaka ikaika, a ua hopu kekahi o lākou iā Zebuluna, ka mea āna i ‘ike ai he keiki ‘ōpiopio a pōkole ke kino, a me kona ikaika i ho‘opō‘ino ai iā ia i lalo i ka honua.
58 Holo akula ‘o Iakoba i ona lā me kāna pahi kaua, a hahau akula ‘o Iakoba iā ia ma lalo o kona pūhaka me ka pahi kaua, a ‘oki‘oki ihola iā ia i ‘elua, a hā‘ule ihola ke kino ma luna o Zebuluna.
59 A hele maila ka lua, a lālau akula iā Iakoba e ho‘ohina iā ia i ka honua; a huli a‘ela ‘o Iakoba iā ia, a kāhea akula iā ia, a holo akula ‘o Simeona lāua ‘o Levi, a hahau akula iā ia ma ka ‘ūhā me ka pahi kaua, a ho‘ohina ihola iā ia i ka honua.
60 Kū a‘ela ke kanaka ikaika mai ka honua mai me ka huhū a me ka ikaika nui, a hele maila ‘o Iuda iā ia ma mua o kona kū ‘ana i luna, a hahau akula i kona po‘o me ka pahi kaua, a māhele ‘ia kona po‘o, a make ihola ia.
61 A ‘ike akula ke kolu o ke kanaka ikaika ua pepehi ‘ia kona mau hoa, holo akula ia mai mua aku o nā keiki a Iakoba, a alualu akula nā keiki a Iakoba iā ia i loko o ke kūlanakauhale; a i ka holo ‘ana o ke kanaka ikaika, loa‘a iā ia kekahi o nā pahi kaua a ka po‘e noho o ke kūlanakauhale, a hāpai a‘ela ia a huli a‘ela i nā keiki a Iakoba a kaua akula iā lākou me kēlā pahi kaua.
62 A holo akula ke kanaka ikaika i Iuda e hou aku i kona po‘o me ka pahi kaua, ‘a‘ohe pale kaua ma ka lima o Iuda; a i kona mana‘o e pepehi iā ia, lawe koke ‘o Napetali i kona pale kaua a kau akula ma ke po‘o o Iuda, a ku akula ka pahi kaua o ke kanaka ikaika i ka pale kaua o Napetali, a pakele akula ‘o Iuda i ka pahi kaua.
63 Holo akula ‘o Simeona lāua ‘o Levi i ke kanaka ikaika me kā lāua mau pahi kaua, a hahau akula iā ia me ka ikaika me kā lāua mau pahi kaua, a komo ihola nā pahi kaua ‘elua i loko o ke kino o ke kanaka ikaika a māhele ihola iā ia i ‘elua, ma ka lō‘ihi.
64 A pepehi akula nā keiki kāne a Iakoba i nā kānaka ikaika ‘ekolu ia manawa, a me nā kānaka a pau o Ga‘asa, a kokoke e napo‘o ka lā.
65 A hele a‘ela nā keiki kāne a Iakoba a puni ‘o Ga‘asa, a lawe akula i ka waiwai pio a pau o ke kūlanakauhale, ‘o nā kamali‘i a me nā wāhine, ‘a‘ole lākou i ho‘oku‘u i ke ola. Hana akula nā keiki kāne a Iakoba iā Ga‘asa e like me kā lākou i hana aku ai iā Saretona lāua ‘o Silo.

MOKUNA 40

1 Lawe akula nā keiki kāne a Iakoba i ka waiwai pio a pau o Ga‘asa, a puka akula i waho o ke kūlanakauhale i ka pō.
2 E hele ana lākou i waho e hele ana i ka pā kaua o Betchorin, a e hele ana nā kama‘āina o Betchorin i ka pā kaua e hālāwai me lākou, a i kēlā pō, ua kaua nā keiki kāne a Iakoba me nā kama‘āina o Betchorin, ma ka pā kaua o Betchorin.
3 A he po‘e koa nā kānaka a pau o Betechorin, ‘a‘ole kekahi o lākou i holo aku i mua o ho‘okahi tausani kānaka, a kaua akula lākou i kēlā pō ma luna o ka pā kaua, a ua lohe ‘ia ko lākou ho‘ōho ‘ana i kēlā pō mai kahi mamao aku, a ha‘alulu ka honua i ko lākou ho‘ōho ‘ana.
4 A maka‘u nā keiki kāne a pau a Iakoba i kēlā po‘e kānaka, no ka mea, ‘a‘ole lākou i ma‘a i ke kaua ‘ana i ka pō‘ele‘ele, a ua hilahila loa lākou, a kāhea akula nā keiki kāne a Iakoba iā Iēhova, me ka ‘ī ‘ana aku, E kōkua mai iā mākou, e Iēhova, e ho‘opakele mai iā mākou i ‘ole mākou e make i nā lima o kēia po‘e kāne i ‘oki poepoe ‘ole ‘ia.
5 A ho‘olohe maila ‘o Iēhova i ka leo o nā keiki kāne a Iakoba, a ho‘okau maila ‘o Iēhova i ka maka‘u nui a me ka haunaele e hopu i nā kānaka o Betechorin, a kaua ihola lākou kekahi i kekahi i ka pō‘ele‘ele o ka pō, a pepehi ihola kekahi i kekahi me ka nui loa.
6 A ‘ike ihola nā keiki kāne a Iakoba ua lawe mai ‘o Iēhova i ka ‘uhane kolohe i waena o kēlā po‘e kānaka, a ua kaua lākou kekahi i kekahi me kona hoalauna, hele akula lākou mai waena aku o nā pū‘ali koa o Betechorin a hele akula a hiki i ke ala iho o ka pā kaua o Betechorin, a ma hope aku, a noho maluhia ihola lākou ma laila me kā lākou po‘e ‘ōpio i ia pō.
7 A kaua akula nā kānaka o Betechorin i ka pō a pau, kekahi kanaka me kona kaikaina, a ‘o kekahi me kona hoalauna, a kāhea akula lākou ma nā ‘ao‘ao a pau ma luna o ka pā kaua, a lohe ‘ia ko lākou kāhea ‘ana ma kahi mamao aku, a ha‘alulu ka honua a pau i ko lākou leo, no ka mea, ua ‘oi aku ko lākou ikaika ma mua o nā kānaka a pau o ka honua.
8 A lohe ka po‘e a pau e noho ana ma nā kūlanakauhale o ka po‘e Kana‘ana, a me ka Heta, a me ka ‘Amora, a me ka Heva, a me nā ali‘i a pau o Kana‘ana, a me ka po‘e ma kēlā ‘ao‘ao o Ioredane, i ka leo o ka ho‘ōho ‘ana ia pō.
9 ‘Ī maila lākou, He ‘oia‘i‘o nō, ‘o kēia nā kaua a ka po‘e Hebera e kaua ana i nā kūlanakauhale ‘ehiku i hele kokoke mai iā lākou; a ‘o wai lā ka mea hiki ke kū i mua o ua po‘e Hebera lā?
10 A ‘o ka po‘e a pau e noho ana ma nā kūlanakauhale o ka Kana‘ana, a me ka po‘e a pau ma kēlā ‘ao‘ao o Ioredane, maka‘u loa lākou i nā keiki a Iakoba; no ka mea, ‘ī ihola

lākou, Eia hoʻi, e hana ʻia mai nō iā kākou e like me ka hana ʻia ʻana i kēlā mau kūlanakauhale, no ka mea, ʻo wai lā ka mea hiki ke kū i mua o ko lākou ikaika nui?
11 Nui loa ka uwē ʻana o ka poʻe Korona ia pō, a hoʻomau aʻela lākou i ka hoʻonui ʻia; a pepehi lākou kekahi i kekahi a kakahiaka, a nui loa ka poʻe i pepehi ʻia.
12 A puka mai ke kakahiaka, ala aʻela nā keiki kāne a pau a Iakoba i ka wanaʻao, a piʻi akula i ka pā kaua, a pepehi akula i ka poʻe i koe o ka poʻe Horona ma ke ʻano weliweli, a pepehi ʻia lākou a pau i loko o ka pā kaua.
13 A ʻike ʻia ke ono o ka lā, a ʻike akula nā kamaʻāina a pau o Kanaʻana ma kahi mamao aku i nā kānaka a pau o Betechorin e moe make ana ma ka pā kaua o Betechorin, a e hohola ana a puni e like me nā kupapaʻu o nā keiki hipa a me nā kao.
14 Lawe akula nā keiki a Iakoba i ka waiwai pio a pau a lākou i lawe pio ai mai Gaʻasa mai, a hele akula i Betekorina, a loaʻa iā lākou ke kūlanakauhale ua piha i nā kānaka e like me ke one o ke kai ka nui; kaua akula lākou me lākou, a luku akula nā keiki a Iakoba iā lākou ma laila a hiki i ke ahiahi.
15 Hana akula nā keiki kāne a Iakoba iā Betekorina e like me kā lākou i hana aku ai iā Gaʻasa a me Tapenaka, a e like me kā lākou i hana aku ai iā Hazara, iā Saretona a me Silo.
16 Lawe akula nā keiki kāne a Iakoba i ka waiwai pio o Betekorina, a me ka waiwai pio a pau o nā kūlanakauhale, a hoʻi akula lākou i Sekema ia lā.
17 A hoʻi maila nā keiki kāne a Iakoba i ke kūlanakauhale ʻo Sekema, a noho ihola lākou ma waho o ke kūlanakauhale, a laila hoʻomaha ihola lākou ma laila mai ke kaua mai, a noho ihola ma laila i ka pō a ao.
18 A ʻo kā lākou poʻe kauwā a pau, me ka waiwai pio a pau a lākou i lawe pio ai mai nā kūlanakauhale mai, haʻalele lākou i ke kūlanakauhale, ʻaʻole hoʻi i komo i loko o ke kūlanakauhale, no ka mea, ʻī ihola lākou, Malia paha e kaua hou mai kākou, a hele mai lākou e hoʻopuni iā kākou ma Sekema.
19 A noho ihola ʻo Iakoba, a me kāna mau keiki kāne, a me kā lākou mau kauwā ia pō a me ke ao aʻe, ma ka ʻāpana o ka ʻāina a Iakoba i kūʻai ai mai Hamora mai, no nā sekela ʻelima: a ʻo nā mea a pau a lākou i lawe pio ai, aia pū me lākou.
20 A ʻo ka waiwai pio a pau a nā keiki a Iakoba i lawe ai, ua nui loa ia ma ia ʻāpana o ke kula, e like me ke one ma kahakai.
21 A nānā akula nā kamaʻāina o ka ʻāina iā lākou mai kahi mamao aku, a makaʻu ihola nā kamaʻāina a pau o ka ʻāina i nā keiki a Iakoba, nāna i hana i kēia mea; no ka mea, ʻaʻohe aliʻi i hana e like me ia mai ka wā kahiko mai.
22 A ua hoʻoholo nā aliʻi ʻehiku o ka poʻe Kanaʻana e hana i kuʻikahi me nā keiki a Iakoba, no ka mea, ua makaʻu nui lākou i ko lākou ola, no nā keiki a Iakoba.
23 A i kēlā lā, ʻo ia hoʻi ka hiku o ka lā, hoʻouna malū akula ʻo Iapia ke aliʻi o Heberona i ke aliʻi o ʻAi, a i ke aliʻi o Gibeona, a i ke aliʻi o Salema, a i ke aliʻi o ʻAdulama, a i ke aliʻi o Lakisa, a i ke aliʻi o Hazara, a i nā aliʻi a pau o Kanaʻana i hoʻokauwā ʻia ma lalo o lākou, ʻī akula,
24 E piʻi pū me aʻu, a e hele mai i oʻu nei, i hele aku ai kākou i nā mamo a Iakoba, a e hana au i kuʻikahi me lākou, o luku ʻia ko ʻoukou ʻāina a pau e nā pahi kaua a nā mamo a Iakoba, e like me kā lākou i hana aku ai iā Sekema a me nā kūlanakauhale a puni, e like me kā ʻoukou i lohe ai a i ʻike ai.
25 A i ko ʻoukou hele ʻana mai i oʻu nei, mai hele pū me nā kānaka he nui, akā, e lawe mai kēlā aliʻi kēia aliʻi i kona mau luna koa ʻekolu, a e lawe mai kēlā luna koa kēia luna koa i ʻekolu o kona mau luna koa.
26 A e hele mai ʻoukou a pau i Heberona, a e hele pū kākou i nā keiki kāne a Iakoba, a e noi aku iā lākou e hana lākou i kuʻikahi maluhia me kākou.
27 Hana ihola kēlā mau aliʻi a pau e like me kā ke aliʻi o Heberona i hoʻouna aku ai iā lākou, no ka mea, aia lākou a pau ma lalo o kāna ʻōlelo aʻo a me kāna kauoha, a ʻākoakoa maila nā aliʻi a pau o Kanaʻana e hele i nā keiki a Iakoba, e hana i kuʻikahi me lākou; a hoʻi akula nā keiki a Iakoba, a hele akula i ka ʻāpana o ka mahina ʻai ma Sekema, no ka mea, ʻaʻole lākou i hilinaʻi i nā aliʻi o ka ʻāina.
28 A hoʻi maila nā keiki kāne a Iakoba, a noho ihola ma ka ʻāpana o ke kula i nā lā he ʻumi, ʻaʻohe mea i hele mai e kaua me lākou.
29 A ʻike akula nā keiki kāne a Iakoba ʻaʻohe ʻano kaua, hoʻākoakoa aʻela lākou a pau, a hele akula i ke kūlanakauhale ʻo Sekema, a noho ihola nā keiki kāne a Iakoba ma Sekema.
30 A i ka pau ʻana o nā lā he kanahā, ʻākoakoa maila nā aliʻi a pau o ka ʻAmora, mai ko lākou wahi a pau mai, a hele maila i Heberona i o Iapia lā, i ke aliʻi o Heberona.
31 A ʻo ka nui o nā aliʻi i hele mai i Heberona, e hana i ka ʻaelike me nā keiki a Iakoba, he iwakāluakūmākahi aliʻi, a ʻo ka nui o nā luna koa i hele pū me lākou he kanaonokumamāiwa, a ʻo ko lākou poʻe kānaka he hoʻokahi haneri kanawalukumamāiwa, a ua hoʻomaha kēia mau aliʻi a pau me ko lākou poʻe kānaka ma ka mauna ʻo Heberona.
32 A hele akula ke aliʻi o Heberona me kona mau luna koa ʻekolu a me nā kānaka ʻeiwa, a ua hoʻoholo kēia mau aliʻi e hele i nā keiki kāne a Iakoba e hana i ka maluhia.
33 ʻĪ akula lākou i ke aliʻi o Heberona, E hele ʻoe ma mua o mākou me kou poʻe kānaka, a e ʻōlelo mai ʻoe no mākou i nā keiki a Iakoba, a e hele mākou ma hope ou, a e hōʻoia i kāu mau ʻōlelo. A hana ihola ke aliʻi o Heberona pēlā.
34 A lohe nā keiki kāne a Iakoba ua ʻākoakoa nā aliʻi a pau o Kanaʻana a hoʻomaha ma Heberona, a hoʻouna akula nā keiki kāne a Iakoba i ʻehā o kā lākou mau kauwā e kiu, me ka ʻī ʻana aku, E hele ʻoukou e mākaʻikaʻi i kēia mau aliʻi, a e ʻimi a e nānā i ko lākou poʻe kānaka inā he kakaikahi lākou a he nui paha, a inā he kakaikahi wale nō lākou, e helu iā lākou a pau a hoʻi mai.
35 A hele malū akula nā kauwā a Iakoba i kēia mau aliʻi, a hana ihola e like me kā nā keiki a Iakoba i kauoha aku ai iā lākou, a i ia lā, hoʻi maila lākou i nā keiki a Iakoba, a ʻī akula iā lākou, Ua hele mākou i kēlā mau aliʻi, a he kakaikahi wale nō ko lākou helu, a ua helu mākou iā lākou a pau, a aia hoʻi, ʻelua haneri kanawalukūmāwalu lākou, he mau aliʻi a me nā kānaka.
36 ʻĪ maila nā keiki kāne a Iakoba, He kakaikahi wale nō lākou, no laila, ʻaʻole mākou a pau e hele aku iā lākou; a i ke kakahiaka, ala aʻela nā keiki kāne a Iakoba, a koho ihola i kanaonokumamālua o ko lākou poʻe kānaka, a he ʻumi o nā keiki kāne a Iakoba i hele pū me lākou; a kāhiko ihola lākou i kā lākou mau mea kaua, no ka mea, ʻī maila lākou,

Ke hele mai nei lākou e kaua mai iā kākou, no ka mea, ʻaʻole lākou i ʻike e hele mai ana lākou e hana i kuʻikahi me lākou.
37 A hele akula nā keiki kāne a Iakoba me kā lākou poʻe kauwā i ka puka pā o Sekema, i kēlā mau aliʻi, a ʻo ko lākou makua kāne ʻo Iakoba pū kekahi me lākou.
38 A i ko lākou hele ʻana i waho, aia hoʻi, ʻo ke aliʻi o Heberona, a me kona mau luna koa ʻekolu, a me nā kānaka ʻeiwa me ia, e hele mai ana ma ke ala e kūʻē i nā keiki a Iakoba. ʻAlawa aʻela nā maka o nā keiki a Iakoba, a ʻike akula iā Iapia, ke aliʻi o Heberona, a me kona mau luna koa, e hele mai ana i o lākou lā. Kū aʻela nā keiki a Iakoba ma kahi o ka puka o Sekema, ʻaʻole i hele aku.
39 A hoʻomau akula ke aliʻi o Heberona i ka hele ʻana aku, ʻo ia a me kona poʻe luna koa, a hiki akula ia i nā keiki a Iakoba, a kūlou ihola ʻo ia a me kona poʻe luna koa i ka honua i mua o lākou. A noho ihola ke aliʻi o Heberona me kona poʻe luna koa i mua o Iakoba a me kāna mau keiki kāne.
40 ʻĪ akula nā keiki kāne a Iakoba iā ia, He aha kāu i hiki mai ai, e ke aliʻi o Heberona? No ke aha lā ʻoe i hele mai ai i o mākou nei i kēia lā? He aha kāu e makemake ai iā mākou? ʻĪ akula ke aliʻi o Heberona iā Iakoba, Ke noi aku nei au iā ʻoe, e kuʻu haku, ua hele mai nā aliʻi a pau o ko Kanaʻana e hoʻokuʻikahi me ʻoe i kēia lā.
41 A lohe aʻela nā keiki a Iakoba i nā ʻōlelo a ke aliʻi o Heberona, ʻaʻole lākou i ʻae i kāna mau manaʻo: no ka mea, ʻaʻole i manaʻoʻiʻo nā keiki a Iakoba iā ia, no ka mea, ua manaʻo lākou ua ʻōlelo hoʻopunipuni ke aliʻi o Heberona iā lākou.
42 A ʻike ihola ke aliʻi o Heberona mai nā ʻōlelo a nā keiki a Iakoba, ʻaʻole lākou i manaʻoʻiʻo i kāna mau ʻōlelo, a hele akula ke aliʻi o Heberona a kokoke iā Iakoba, ʻī akula iā ia, Ke noi aku nei au iā ʻoe, e kuʻu haku, e hōʻoiaʻiʻo ʻoe ua hele mai kēia mau aliʻi a pau iā ʻoe ma ke ʻano maluhia, no ka mea, ʻaʻole lākou i hele mai me ko lākou poʻe kānaka a pau, ʻaʻole hoʻi lākou i lawe mai i kā lākou mau mea kaua me lākou, no ka mea, ua hele mai lākou e ʻimi i ka maluhia mai kuʻu haku a me kāna mau keiki kāne mai.
43 ʻŌlelo maila nā keiki kāne a Iakoba i ke aliʻi o Heberona, ʻī maila, E hoʻouna aku ʻoe i kēia poʻe aliʻi a pau, a inā e ʻōlelo mai ʻoe i ka ʻoiaʻiʻo iā mākou, e hele pākahi mai lākou i mua o mākou, a inā e hele mai lākou i o mākou nei me ka ʻole o nā mea kaua, a laila e ʻike mākou e ʻimi mai ana lākou i ka maluhia mai iā mākou aku.
44 A hoʻouna akula ʻo Iapia, ke aliʻi o Heberona, i kekahi o kona poʻe kānaka i nā aliʻi, a hele maila lākou a pau i mua o nā keiki a Iakoba, a kūlou ihola i lalo i mua o lākou i ka honua, a noho ihola kēia mau aliʻi i mua o Iakoba a me kāna mau keiki kāne, a ʻōlelo akula lākou iā lākou, ʻī akula,
45 Ua lohe mākou i nā mea a pau a ʻoukou i hana aku ai i nā aliʻi o ka ʻAmora me kā ʻoukou pahi kaua a me ko ʻoukou lima ikaika loa, i ʻole e hiki i kekahi ke kū i mua o ʻoukou, a ua makaʻu mākou iā ʻoukou no ko mākou ola, o hiki mai paha ia iā mākou e like me ia iā lākou.
46 No laila, ua hele mai nei mākou iā ʻoukou e hana i kuʻikahi maluhia ma waena o kākou, a no laila, e hana pū me mākou i kuʻikahi maluhia a me ka ʻoiaʻiʻo, i ʻole ʻoukou e hoʻopilikia mai iā mākou, no ka mea, ʻaʻole mākou i hoʻopilikia mai iā ʻoukou.
47 A ʻike ihola nā keiki a Iakoba ua hele maoli mai lākou e ʻimi i ka maluhia mai iā lākou mai, a hoʻolohe akula nā keiki a Iakoba iā lākou, a hana ihola i berita me lākou.
48 A hoʻohiki akula nā keiki kāne a Iakoba iā lākou, ʻaʻole lākou e hakakā me lākou, a hoʻohiki pū akula nā aliʻi a pau o Kanaʻana iā lākou, a hoʻolilo akula nā keiki kāne a Iakoba iā lākou i poʻe hoʻokupu, mai ia lā aku.
49 A ma hope iho, hele maila nā luna a pau o kēia poʻe aliʻi me ko lākou poʻe kānaka i mua o Iakoba, me nā makana ma ko lākou lima no Iakoba a no kāna mau keiki kāne; a kūlou ihola lākou i lalo i ka honua i mua ona.
50 A laila, koi akula kēia mau aliʻi i nā keiki kāne a Iakoba, a nonoi akula iā lākou e hoʻihoʻi i nā waiwai pio a pau a lākou i lawe pio ai mai nā kūlanakauhale ʻehiku o ka ʻAmora, a hana ihola nā keiki kāne a Iakoba pēlā, a hoʻihoʻi akula lākou i nā mea a pau a lākou i lawe pio ai, ʻo nā wāhine, nā kamaliʻi, nā holoholona, a me nā waiwai pio a pau a lākou i lawe pio ai, a hoʻokuʻu akula iā lākou, a hoʻi akula kēlā kanaka kēia kanaka i kona kūlanakauhale.
51 A kūlou hou akula kēia mau aliʻi a pau i nā keiki a Iakoba, a hoʻouna akula lākou a lawe mai paha i nā makana he nui iā lākou i kēlā mau lā, a hoʻouna akula nā keiki a Iakoba i kēia mau aliʻi a me ko lākou poʻe kānaka, a hele maluhia akula lākou mai o lākou aku a i ko lākou mau kūlanakauhale, a hoʻi akula nā keiki a Iakoba i ko lākou home, i Sekema.
52 A ua maluhia ka noho ʻana ma waena o nā keiki a Iakoba a me nā aliʻi o Kanaʻana mai ia lā mai, a hiki i ka wā i hiki mai ai nā mamo a ʻIseraʻela e noho ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana.

MOKUNA 41

1 A i ka hoʻololi ʻana o ka makahiki, hele akula nā keiki kāne a Iakoba mai Sekema mai, a hiki akula i Heberona, i ko lākou makua kāne ʻo ʻIsaʻaka, a noho ihola lākou ma laila, akā, hānai ihola lākou i kā lākou mau hipa a me nā bipi ma Sekema i kēlā me kēia lā, no ka mea, he wahi hānai maikaʻi a momona hoʻi ma laila i kēlā mau lā, a noho ihola ʻo Iakoba a me kāna mau keiki kāne a me ko lākou ʻohana a pau ma ke awāwa ʻo Heberona.
2 A i kēlā mau lā, i ka makahiki hoʻokahi haneri a me kumamāono o ke ola ʻana o Iakoba, i ka ʻumi o ka makahiki o ko Iakoba hele ʻana mai Padanarama mai, make ihola ʻo Lea ka wahine a Iakoba; he kanalimakumamākahi ona makahiki i kona wā i make ai ma Heberona.
3 A kanu akula ʻo Iakoba a me kāna mau keiki kāne iā ia ma ke ana ma ke kula ʻo Makepela, aia ma Heberona, ka mea a ʻAberahama i kūʻai ai me nā mamo a Heta, i wahi ilina nona.
4 A noho ihola nā keiki kāne a Iakoba me ko lākou makua kāne ma ke awāwa ʻo Heberona, a ʻike ihola nā kānaka a pau o ka ʻāina i ko lākou ikaika, a ua kaulana lākou ma ka ʻāina a puni.
5 A ʻo Iosepa ke keiki a Iakoba, a me kona kaikaina ʻo Beniamina, nā keiki kāne a Rāhela, ka wahine a Iakoba, he ʻōpiopio nō lāua i ia mau lā, ʻaʻole lāua i hele pū me ko lāua poʻe hoahānau i ko lāua kaua ʻana ma nā kūlanakauhale a pau o ka ʻAmora.
6 A ʻike akula ʻo Iosepa i ka ikaika o kona poʻe kaikuaʻana, a me ko lākou nui, hoʻomaikaʻi akula ʻo ia iā lākou a

hoʻokiʻekiʻe akula iā lākou, akā, ua hoʻokiʻekiʻe aʻela ʻo ia iā ia iho ma mua o lākou, a ua hoʻokiʻekiʻe aʻe iā ia iho ma luna o lākou; a ʻo Iakoba, kona makuakāne, ua aloha nui aku iā ia ma mua o kāna mau keiki kāne a pau, no ka mea, he keiki ia na kona wā ʻelemakule, a ma o kona aloha iā ia, ua hana ʻo ia i kapa komo ʻōniʻoniʻo nona.

7 A ʻike akula ʻo Iosepa ua ʻoi aku ke aloha o kona makua kāne iā ia ma mua o kona poʻe kaikuaʻana, hoʻokiʻekiʻe aʻela ʻo ia iā ia iho ma luna o kona poʻe kaikuaʻana, a haʻi akula ia i kona makua kāne i nā lono ʻino e pili ana iā lākou.

8 A ʻike akula nā keiki a Iakoba i ke ʻano a pau a Iosepa iā lākou, a me ke aloha o ko lākou makua kāne iā ia ma mua o lākou a pau, inaina akula lākou iā ia, ʻaʻole hiki ke ʻōlelo ʻoluʻolu aku iā ia i nā lā a pau.

9 He ʻumikumamāhiku ko Iosepa mau makahiki, a ua hoʻokiʻekiʻe mau ʻo ia iā ia iho ma luna o kona poʻe hoahānau, a ua manaʻo ʻo ia e hoʻokiʻekiʻe iā ia iho ma luna o lākou.

10 A i kēlā manawa, moeʻuhane ʻo ia i ka moeʻuhane, a hele akula ia i kona poʻe kaikuaʻana, a haʻi akula i kāna moeʻuhane iā lākou, ʻī akula ia iā lākou, Ua moeʻuhane au i ka moeʻuhane, aia hoʻi, e nakinaki ana kākou a pau i nā pūʻā ma ke kula, a kū aʻela kaʻu pūʻā a kau ihola ma ka honua, a ua hoʻopuni maila kā ʻoukou mau pūʻā a kūlou ihola i lalo i ona lā.

11 ʻŌlelo maila kona poʻe kaikuaʻana iā ia, ʻī maila, He aha ke ʻano o kēia moe āu i moe ai? Ke manaʻo nei anei ʻoe ma kou naʻau e aliʻi ma luna o mākou?

12 Hele maila ʻo ia, a haʻi akula i kona makua kāne iā Iakoba i kēia mea. A lohe aʻela ʻo Iakoba i kēia mau ʻōlelo mai kona waha mai, honi akula ʻo Iakoba iā Iosepa. Hoʻomaikaʻi akula ʻo Iakoba iā Iosepa.

13 A ʻike ihola nā keiki a Iakoba ua hoʻomaikaʻi aku ko lākou makua kāne iā Iosepa, a ua honi akula iā ia, a ua nui kona aloha iā ia, lili ihola lākou iā ia, a nui akula ko lākou inaina iā ia.

14 A ma hope iho o kēia, ua moeʻuhane hou ʻo Iosepa i ka moeʻuhane, a ua haʻi aku i ka moeʻuhane i kona makuakāne i mua o kona poʻe kaikuaʻana. ʻĪ akula ʻo Iosepa i kona makuakāne a me kona poʻe kaikuaʻana, Eia hoʻi, ua moeʻuhane hou au i ka moeʻuhane, a ua kūlou mai iaʻu ka lā, a me ka mahina, a me nā hōkū he ʻumikumamākahi.

15 A lohe kona makua kāne i nā ʻōlelo a Iosepa a me kāna moeʻuhane, a ʻike ihola ʻo ia ua inaina kona poʻe kaikuaʻana iā Iosepa no kēia mea, aʻo akula ʻo Iakoba iā Iosepa i mua o kona poʻe kaikuaʻana no kēia mea, ʻī akula, He aha ke ʻano o kēia moeʻuhane āu i moe ai? a me ka hoʻokiʻekiʻe ʻana iā ʻoe iho i mua o kou poʻe kaikuaʻana i ʻoi aku ka nui ma mua ou?

16 Ke manaʻo nei anei ʻoe ma kou naʻau, e hele mai ana au, a me kou makuwahine, a me kou poʻe hoahānau he ʻumikumamākahi, a e kūlou i lalo i mua ou? Ke ʻōlelo mai nei ʻoe i kēia mau mea?

17 Huhuā maila kona poʻe kaikuaʻana iā ia no kāna mau ʻōlelo a me kāna mau moeʻuhane, a inaina mau akula lākou iā ia, a mālama ihola ʻo Iakoba i nā moeʻuhane i loko o kona naʻau.

18 A hele akula nā keiki kāne a Iakoba i kekahi lā e hānai i nā holoholona a ko lākou makua kāne ma Sekema, no ka mea, he poʻe kahu hipa nō lākou ia mau lā; a ʻoiai nā keiki kāne a Iakoba e hānai ana i ka ʻai ma Sekema ia lā, ua hoʻokaʻulua lākou, a ua hala ka manawa e hōʻiliʻili ai i nā holoholona, ʻaʻole lākou i hiki mai.

19 A ʻike akula ʻo Iakoba ua lohi kāna mau keiki kāne ma Sekema, ʻī ihola ʻo Iakoba i loko ona, Malia paha ua kū mai nā kānaka o Sekema e kaua aku iā lākou, no ia mea, ua lohi lākou i ka hele ʻana mai i kēia lā.

20 Kāhea akula ʻo Iakoba iā Iosepa i kāna keiki, kauoha akula iā ia, ʻī akula, Aia hoʻi, ke hānai holoholona nei kou poʻe kaikuaʻana ma Sekema i kēia lā, ʻaʻole lākou i hoʻi mai; no laila, e hele ʻoe e ʻike i ko lākou wahi, a e haʻi mai iaʻu i ka pono o kou poʻe kaikuaʻana a me ka pono o nā holoholona.

21 Hoʻouna akula ʻo Iakoba i kāna keiki ʻo Iosepa i ke awāwa ʻo Heberona, a hele akula ʻo Iosepa i kona poʻe hoahānau ma Sekema, ʻaʻole naʻe i loaʻa iā ia lākou. A hele akula ʻo Iosepa a puni ke kula kokoke i Sekema, e ʻike i kahi i huli ai kona poʻe hoahānau, a nalowale ihola kona ala ma ka wao nahele, ʻaʻole ʻo ia i ʻike i ke ala e hele ai.

22 A loaʻa akula ia i ka ʻānela o Iēhova e ʻauwana ana ma ke ala e hele aku ai i ke kula, ʻī akula ʻo Iosepa i ka ʻānela o Iēhova, Ke ʻimi nei au i koʻu poʻe hoahānau; ʻaʻole anei ʻoe i lohe i kahi a lākou e hānai ai? ʻĪ maila ka ʻānela o Iēhova iā Iosepa, Ua ʻike au i kou poʻe hoahānau e hānai ana ma ʻaneʻi, a ua lohe au iā lākou e ʻōlelo ana e hele lākou e hānai i ka ʻai ma Dotana.

23 Hoʻolohe akula ʻo Iosepa i ka leo o ka ʻānela o Iēhova, a hele akula ia i kona poʻe hoahānau ma Dotana, a loaʻa akula lākou iā ia ma Dotana e hānai ana i nā holoholona.

24 Hele akula ʻo Iosepa i kona poʻe kaikuaʻana, a ma mua o kona hiki ʻana aku i o lākou lā, ua hoʻoholo lākou e pepehi iā ia.

25 ʻĪ akula ʻo Simeona i kona poʻe hoahānau, Eia hoʻi, ke hele mai nei ke kanaka moeʻuhane iā kākou i kēia lā; no laila, e hele mai kākou e pepehi iā ia a hoʻolei iā ia i loko o kekahi o nā lua ma ka wao nahele, a i ka wā e ʻimi mai ai kona makuakāne iā ia mai o kākou aku, e ʻōlelo aku kākou ua ʻai ʻia ʻo ia e kahi holoholona ʻino.

26 A lohe ʻo Reubena i nā ʻōlelo a kona poʻe hoahānau e pili ana iā Iosepa, ʻī akula ia iā lākou, Mai hana ʻoukou i kēia mea, no ka mea, pehea lā e hiki ai iā kākou ke nānā aku i ko kākou makua kāne ʻo Iakoba? E hoʻolei iā ia i loko o kēia lua e make ai ma laila, akā, mai ʻō aku i kou lima ma luna ona e hoʻokahe i kona koko; a ʻōlelo akula ʻo Reubena i kēia mea e hoʻopakele iā ia mai ko lākou lima aku, a e hoʻihoʻi iā ia i kona makuakāne.

27 A hiki akula ʻo Iosepa i kona poʻe kaikuaʻana, noho ihola ia i mua o lākou. Kū aʻela lākou ma luna ona, lālau akula iā ia, kuʻi akula iā ia i ka honua; a haehae aʻela lākou i ke kapa ʻōniʻoniʻo ona.

28 A lawe lākou iā ia a hoʻolei iā ia i loko o ka lua, ʻaʻohe wai i loko o ka lua, akā, he nahesa a me nā moʻo huelo wale nō. A makaʻu ʻo Iosepa i nā nahesa a me nā moʻo huelo i loko o ka lua. A kāhea akula ʻo Iosepa me ka leo nui, a hūnā ihola ʻo Iēhova i nā nahesa a me nā moʻo huelo ma nā ʻaoʻao o ka lua, ʻaʻole lākou i hana ʻino iā Iosepa.

29 A kāhea akula ʻo Iosepa mai loko mai o ka lua i kona poʻe hoahānau, ʻī akula iā lākou, He aha kaʻu i hana aku ai iā ʻoukou, a he aha kaʻu i hewa ai? No ke aha lā ʻoukou e makaʻu ʻole ai iā Iēhova noʻu? ʻAʻole anei wau no ko ʻoukou mau iwi a me ko ʻoukou ʻiʻo, ʻaʻole anei ʻo Iakoba

ko ‘oukou makua kāne, ko‘u makua kāne? No ke aha lā ‘oukou e hana mai ai i kēia mea ia‘u i kēia lā, a pehea lā e hiki ai iā ‘oukou ke nānā aku i ko kākou makua kāne ‘o Iakoba?
30 A ho‘omau akula ‘o ia i ka uwē ‘ana a kāhea akula i kona po‘e hoahānau mai loko mai o ka lua, ‘ī akula ia, E Iuda, Simeona, a me Levi, e o‘u po‘e hoahānau, e ho‘āla mai ia‘u mai kahi pouli mai a ‘oukou i ho‘onoho ai ia‘u, a e hele mai i kēia lā e aloha mai ia‘u, e nā keiki a Iēhova, a me nā keiki a Iakoba ko‘u makua kāne. A inā ua hana hewa au iā ‘oukou, ‘a‘ole anei ‘oukou he po‘e keiki na ‘Aberahama, na ‘Isa‘aka, a me Iakoba? inā ‘ike lākou i kahi keiki makua ‘ole, ua aloha lākou iā ia, a i ‘ole kekahi mea pōloli, hā‘awi lākou iā ia i ka berena e ‘ai ai, a i ‘ole kekahi mea make wai, hā‘awi lākou iā ia i ka wai e inu ai, a i ‘ole kekahi mea ‘ōlohelohe, uhi lākou iā ia me nā lole!
31 A pehea lā ‘oe e kāohi ai i kou aloha mai kou kaikaina aku, no ka mea, no kou ‘i‘o a me kou iwi au, a inā ua hana hewa au iā ‘oe, e hana ‘i‘o nō ‘oe i kēia no ko‘u makuakāne!
32 ‘Ōlelo akula ‘o Iosepa i kēia mau ‘ōlelo mai loko mai o ka lua; ‘a‘ole hiki i kona po‘e hoahānau ke ho‘olohe iā ia, ‘a‘ole ho‘i i hāliu mai ko lākou pepeiao i nā ‘ōlelo a Iosepa; a uwē ihola ‘o Iosepa i loko o ka lua.
33 ‘Ī akula ‘o Iosepa, Inā i ‘ike ko‘u makua kāne i kēia lā i ka hana a ko‘u po‘e kaikua‘ana i hana mai ai ia‘u, a me nā ‘ōlelo a lākou i ‘ōlelo mai ai ia‘u i kēia lā!
34 A lohe a‘ela kona po‘e hoahānau a pau i kona uwē ‘ana a me kona uwē ‘ana i loko o ka lua, a hele akula kona po‘e hoahānau, a ne‘e akula mai loko mai o ka lua, i ‘ole ai lākou e lohe i ke uwē ‘ana o Iosepa a me kona uwē ‘ana i loko o ka lua.

MOKUNA 42

1 A hele akula lākou a noho ihola ma kēlā ‘ao‘ao, ma kahi mamao o ka pana pua, a noho ihola lākou ma laila e ‘ai i ka berena, a i ko lākou ‘ai ‘ana, ua kūkākūkā pū lākou i ka mea e hana ‘ia aku ai iā ia, inā paha e pepehi iā ia a i ‘ole e ho‘iho‘i iā ia i kona makuakāne.
2 A i ko lākou kūkākūkā ‘ana, ‘alawa a‘ela ko lākou mau maka i luna, ‘ike akula, aia ho‘i, he po‘e ‘Isema‘ela e hele mai ana ma kahi mamao aku ma ke ala o Gileada, e iho ana i ‘Aigupita.
3 ‘Ī akula ‘o Iuda iā lākou, He aha ka pōmaika‘i iā kākou, ke pepehi kākou i ko kākou kaikaina? malia paha e ho‘opa‘i mai ke Akua iā ia mai o kākou aku; a laila eia ka ‘ōlelo a‘o i mana‘o ‘ia nona, a ‘oukou e hana aku ai iā ia: Aia ho‘i kēia po‘e ‘Isema‘ela e iho ana i lalo i ‘Aigupita,
4 No laila, e hele mai kākou e ho‘olei aku iā ia iā lākou, a mai kau ko kākou lima ma luna ona, a e alaka‘i pū lākou iā ia me lākou, a e nalowale ‘o ia i waena o nā kānaka o ka ‘āina, a ‘a‘ole ho‘i e pepehi iā ia me ko kākou mau lima pono‘ī. A ua ‘olu‘olu ka mana‘o o kona po‘e hoahānau, a hana lākou e like me ka ‘ōlelo a Iuda.
5 A i kā lākou kama‘ilio ‘ana no kēia mea, a ma mua o ka hiki ‘ana mai o ka po‘e ‘Isema‘ela i o lākou lā, hele akula nā kānaka kālepa ‘ehiku o Midiana ma o lākou lā; a i ko lākou hele ‘ana aku, ua make wai lākou, a ‘alawa a‘ela ko lākou mau maka i luna, a ‘ike akula i ka lua kahi i kanu ‘ia ai ‘o Iosepa, a nānā akula lākou, aia ho‘i, aia nā ‘ano manu a pau ma luna ona.
6 Holo akula kēia po‘e Midiana i ka lua e inu i ka wai, no ka mea, ua mana‘o lākou he wai ko loko, a i ko lākou hiki ‘ana i mua o ka lua, lohe ihola lākou i ka leo o Iosepa e uwē ana a e uwē ana i loko o ka lua, a nānā akula lākou i lalo i loko o ka lua, a ‘ike akula, aia ho‘i, he kanaka ‘ōpiopio maika‘i ke nānā aku, a maika‘i ho‘i ke nānā aku.
7 A kāhea akula lākou iā ia, ‘ī akula, ‘O wai ‘oe, a na wai ‘oe i lawe mai nei, a na wai ‘oe i ho‘okomo i loko o kēia lua, ma ka wao nahele? a kōkua lākou a pau e ho‘āla iā Iosepa, a huki a‘ela iā ia i waho, a lawe a‘ela iā ia i luna, mai loko mai o ka lua, a lawe a‘ela iā ia a hele akula ma ko lākou huaka‘i, a hele akula ma mua o kona po‘e hoahānau.
8 ‘Ī maila kēia po‘e iā lākou, No ke aha lā ‘oukou e hana mai ai i kēia, e lawe aku i kā mākou kauwā mai o mākou aku, a e hele aku? ‘Oia‘i‘o, ua ho‘okomo mākou i kēia kanaka ‘ōpio i loko o ka lua no kona kipi ‘ana mai iā mākou, a hele mai ‘oukou e lawe mai iā ia i luna, a e alaka‘i aku iā ia; a laila e ho‘iho‘i mai i kā mākou kauwā iā mākou.
9 ‘Ōlelo maila ko Midiana, ‘ī maila i nā keiki kāne a Iakoba, ‘O kā ‘oukou kauwā anei kēia? a ke lawelawe nei anei kēia kanaka iā ‘oukou? Malia paha he po‘e kauwā ‘oukou a pau nāna, no ka mea, ‘oi aku kona maika‘i a me kona maika‘i ma mua o ‘oukou a pau. No ke aha lā ‘oukou e ‘ōlelo wahahe‘e mai nei iā mākou?
10 No laila, ‘a‘ole mākou e ho‘olohe i kāu mau ‘ōlelo, ‘a‘ole ho‘i e ho‘olohe iā ‘oe, no ka mea, ua loa‘a iā mākou ke keiki i loko o ka lua ma ka wao nahele, a ua hopu mākou iā ia; no laila, e hele mākou i mua.
11 A ho‘okokoke akula nā keiki kāne a pau a Iakoba iā lākou, kū a‘ela i o lākou lā, ‘ī akula iā lākou, E ho‘iho‘i mai i kā mākou kauwā, no ke aha ‘oukou e make ai i ka maka o ka pahi kaua? A ho‘ōho akula ko Midiana iā lākou, a unuhi a‘ela lākou i kā lākou mau pahi kaua, a ho‘okokoke akula e kaua me nā keiki kāne a Iakoba.
12 Aia ho‘i, kū a‘ela ‘o Simeona mai kona noho e kū‘ē iā lākou, a lele ihola i ka honua, unuhi a‘ela i kāna pahi kaua, a ho‘okokoke akula i ko Midiana, a ho‘ōho akula i kahi leo weliweli i mua o lākou, a lohe ‘ia kona leo ho‘ōho ma kahi mamao aku, a ha‘alulu ka honua i ka leo ho‘ōho a Simeona.
13 Maka‘u loa ihola ko Midiana iā Simeona, a no ka leo o kona ho‘ōho ‘ana, a moe ihola lākou i lalo ke alo, a maka‘u loa ihola.
14 ‘Ī maila ‘o Simeona iā lākou, He ‘oia‘i‘o, ‘o wau nō ‘o Simeona, ke keiki a Iakoba no ka Hebera, nāna i luku pū me ko‘u kaikaina i ke kūlanakauhale ‘o Sekema, a me nā kūlanakauhale o ka ‘Amora; pēlā nō ho‘i ke Akua e hana mai ai ia‘u, inā e hele pū mai ko ‘oukou po‘e hoahānau a pau, ‘o ka po‘e Midiana, a me nā ali‘i o Kana‘ana, ‘a‘ole hiki iā lākou ke kaua mai ia‘u.
15 No laila ho‘i, e ho‘iho‘i mai ‘oe i ke keiki āu i lawe mai nei, o hā‘awi aku au i kou ‘i‘o i nā manu o ka lewa, a me nā holoholona o ka honua.
16 A maka‘u nui a‘ela ko Midiana iā Simeona, a ho‘okokoke akula lākou i nā keiki a Iakoba me ka maka‘u a me ka maka‘u, a me nā ‘ōlelo ‘ino, ‘ī akula,
17 Ua ‘ōlelo ‘i‘o nō ‘oukou he kauwā kāu ke kanaka ‘ōpiopio, a ua kipi ‘o ia iā ‘oukou, a no laila ua ho‘okomo ‘oukou iā ia i loko o ka lua; he aha lā ho‘i kā ‘oukou e hana

ai i ke kauwā e kipi ana i kona haku? No laila, e kūʻai aku iā ia iā mākou, a e hāʻawi aku mākou iā ʻoukou i nā mea a pau āu e noi ai nona; a ua ʻoluʻolu ʻo Iēhova e hana i kēia i ʻole e pepehi nā keiki a Iakoba i ko lākou kaikaina.
18 A ʻike akula ko Midiana he maikaʻi ke helehelena o Iosepa, a he maikaʻi ke kino, makemake nui lākou iā ia, a wikiwiki ihola lākou e kūʻai iā ia, mai kona poʻe hoahānau aku.
19 A hoʻolohe nā keiki a Iakoba i kā Midiana, a kūʻai akula lākou i ko lākou kaikaina ʻo Iosepa iā lākou no nā ʻāpana kālā he iwakālua, a ʻo Reubena ko lākou kaikaina, ʻaʻole ia me lākou, a lawe akula ko Midiana iā Iosepa a hoʻomau akula i ko lākou huakaʻi i Gileada.
20 E hele ana lākou ma ke alanui, a mihi ihola ko Midiana i ka mea a lākou i hana ai, i ke kūʻai ʻana i ke kanaka ʻōpiopio, a ʻī akula kekahi i kekahi, He aha kēia mea a kākou i hana ai, i ka lawe ʻana i kēia kanaka ʻōpiopio mai waena mai o ka poʻe Hebera, he kanaka maikaʻi kona helehelena, a he kanaka maikaʻi hoʻi ke nānā aku.
21 Malia paha ua ʻaihue ʻia kēia kanaka ʻōpiopio mai ka ʻāina o ka poʻe Hebera mai, a no ke aha lā kākou i hana ai i kēia mea? a inā e ʻimi ʻia ʻo ia a loaʻa i ko kākou mau lima, e make kākou ma ona lā.
22 ʻĀnō, ua kūʻai aku nā kānaka paʻakikī a mana iā ia iā mākou, ʻo ia ka ikaika o kekahi o lākou a ʻoukou i ʻike ai i kēia lā; malia paha ua ʻaihue lākou iā ia mai kona ʻāina aku me ko lākou ikaika a me ko lākou lima ikaika, a no laila ua kūʻai aku iā ia iā mākou no ke kumukūʻai liʻiliʻi a mākou i hāʻawi aku ai iā lākou.
23 A i kā lākou kamaʻilio ʻana pēlā, nānā akula lākou, a ʻike akula i ka poʻe ʻIsemaʻela e hele mai ana ma mua, a ʻo ka poʻe a Iakoba i ʻike ai, e hele mai ana i ko Midiana. ʻĪ aʻela ko Midiana kekahi i kekahi, E kūʻai aku kākou i kēia kanaka ʻōpio i ka poʻe ʻIsemaʻela e hele mai ana i o kākou nei, a e lawe kākou nona i ka mea liʻiliʻi a kākou i hāʻawi aku ai nona, a e hoʻopakele ʻia kākou mai kona hewa mai.
24 A hana ihola lākou pēlā, a hiki akula i ka ʻIsemaʻela, a kūʻai akula ko Midiana iā Iosepa i ka ʻIsemaʻela no nā ʻāpana kālā he iwakālua a lākou i hāʻawi aku ai nona i kona poʻe hoahānau.
25 A hele akula ko Midiana ma ko lākou ala i Gileada, a lawe akula ko ʻIsemaʻela iā Iosepa, a hoʻoholo aʻela lākou iā ia ma luna o kekahi o nā kāmelo, a alakaʻi akula iā ia i ʻAigupita.
26 A lohe ʻo Iosepa e hele ana nā ʻIsemaʻela i ʻAigupita, a uwē ihola ʻo Iosepa no kēia mea e mamao loa aku ai ʻo ia mai ka ʻāina ʻo Kanaʻana aku, mai kona makuakāne aku, a uwē nui ihola ia i kona holo ʻana ma luna o ke kāmelo, a nānā akula kekahi o ko lākou poʻe kānaka iā ia, a hoʻohaʻahaʻa ihola iā ia mai luna mai o ke kāmelo a hele wāwae akula, a me kēia naʻe, hoʻomau akula ʻo Iosepa i ka uwē a me ka uwē ʻana, a ʻī akula ia, E kuʻu makuakāne, e kuʻu makuakāne.
27 Kū aʻela kekahi o nā ʻIsemaʻela, a kuʻi akula iā Iosepa ma ka papālina, a hoʻomau akula ʻo ia i ka uē ʻana; a luhi ihola ʻo Iosepa ma ke alanui, ʻaʻole hiki iā ia ke hele aku no ka ʻawaʻawa o kona ʻuhane, a hahau akula lākou a pau iā ia a hoʻopilikia iā ia ma ke alanui, a hoʻomakaʻu ihola iā ia i mea e oki ai kāna uē ʻana.
28 A ʻike maila ʻo Iēhova i ka manaʻo nui o Iosepa a me kona pilikia, a hoʻoili maila ʻo Iēhova i ka pouli a me ka haunaele ma luna o kēlā poʻe kānaka, a maloʻo ihola ka lima o ka poʻe a pau i hahau iā ia.
29 ʻĪ aʻela lākou kekahi i kekahi, He aha kēia mea a ke Akua i hana mai ai iā kākou ma ke alanui? ʻAʻole lākou i ʻike ua hiki mai kēia mea iā lākou no Iosepa. A hele akula nā kānaka ma ke alanui, a hele akula ma ke ala o ʻEperata, kahi i kanu ʻia ai ʻo Rāhela.
30 A hiki akula ʻo Iosepa i ka hale kupapaʻu o kona makuahine, wikiwiki aʻela ʻo Iosepa, a holo akula i ka hale kupapaʻu o kona makuahine, a moe ihola ia ma luna o ka hale kupapaʻu, a uwē ihola.
31 A uwē akula ʻo Iosepa me ka leo nui ma luna o ka lua kupapaʻu o kona makuahine, ʻī akula ia, E kuʻu makuahine, e kuʻu makuahine, e ka mea nāna au i hānau, e ala aʻe, a e kū aʻe, a e ʻike i kāu keiki, ua kūʻai ʻia aku ʻo ia i kauwā, ʻaʻohe mea nāna e aloha mai iā ia.
32 E ala aʻe, a e ʻike i kāu keiki, e uē pū me aʻu no koʻu pilikia, a e ʻike i ka naʻau o koʻu poʻe hoahānau.
33 E hoʻāla i kuʻu makuahine, e ala, e ala aʻe mai kou hiamoe ʻana noʻu, a e kuhikuhi i kāu mau kaua kūʻē i koʻu mau hoahānau. Auē, ua kāʻili lākou iaʻu i koʻu ʻaʻahu, a ua kūʻai lilo mai iaʻu i ʻelua manawa no ke kauā, a ua hoʻokaʻawale iaʻu mai koʻu makuakāne mai, ʻaʻohe mea e aloha mai iaʻu.
34 E hoʻāla a e hoʻopiʻi iā lākou i mua o ke Akua, a e ʻike i ka mea a ke Akua e hoʻāpono ai i ka hoʻokolokolo ʻana, a me ka mea āna e hoʻohewa ai.
35 E ala aʻe, e kuʻu makuahine, e ala aʻe, e ala aʻe mai kou hiamoe ʻana a e ʻike i koʻu makuakāne i kona ʻuhane me aʻu i kēia lā, a e hōʻoluʻolu iā ia a e hoʻomālielie i kona puʻuwai.
36 A hoʻomau akula ʻo Iosepa i ka ʻōlelo ʻana i kēia mau ʻōlelo, a uwē nui ihola ʻo Iosepa ma luna o ka lua kupapaʻu o kona makuahine; a oki ihola kāna ʻōlelo ʻana, a no ke kaumaha o ka naʻau, ua noho mālie ʻo ia me he pōhaku lā ma luna o ka lua kupapaʻu lā.
37 A lohe aʻela ʻo Iosepa i kahi leo e ʻōlelo mai ana iā ia mai lalo mai o ka honua, a pane maila iā ia me ka ʻawaʻawa o ka naʻau, a me ka leo o ka uē ʻana a me ka pule ʻana ma kēia mau ʻōlelo:
38 E kuʻu keiki, e kuʻu keiki ʻo Iosepa, ua lohe au i ka leo o kou uē ʻana a me ka leo o kou kanikau ʻana; ua ʻike au i kou mau waimaka; ua ʻike au i kou mau pilikia, e kuʻu keiki, a ke kaumaha nei iaʻu nou, a ua hoʻohui ʻia ke kaumaha nui i koʻu kaumaha.
39 ʻĀnō hoʻi, e kuʻu keiki, e Iosepa kuʻu keiki, e manaʻolana ʻoe iā Iēhova, a e kali iā ia, mai makaʻu; no ka mea, ʻo Iēhova pū kekahi me ʻoe, nāna ʻoe e hoʻopakele mai nā pōpilikia a pau.
40 E kuʻu keiki, e iho i lalo i ʻAigupita me kou mau haku, mai makaʻu ʻoe, no ka mea, ʻo Iēhova pū me ʻoe, e kuʻu keiki. A hoʻomau akula ʻo ia i ka ʻōlelo ʻana e like me kēia mau ʻōlelo iā Iosepa, a noho mālie ihola ia.
41 A lohe ʻo Iosepa i kēia, a kāhāhā nui ihola ia i kēia, a hoʻomau akula ia i ka uē ʻana; a ma hope iho, ʻike akula kekahi o ka poʻe ʻIsemaʻela iā ia e uē ana a e uwē ana ma luna o ka lua kupapaʻu, a hoʻā ʻia kona huhū iā ia, a kipaku akula iā ia mai laila aku, a hahau akula iā ia a hōʻino akula iā ia.
42 ʻĪ maila ʻo Iosepa i nā kānaka, E loaʻa iaʻu ka lokomaikaʻi i mua o ʻoukou, e lawe aku iaʻu i ka hale o

koʻu makua kāne, a e hāʻawi mai ʻo ia iā ʻoukou i ka waiwai nui.

43 ʻŌlelo maila lākou iā ia, ʻī maila, ʻAʻole anei ʻoe he kauwā, a ʻauhea kou makuakāne? a inā he makuakāne kou, inā ʻaʻole ʻoe i kūʻai lilo ʻia aku i kauwā no ke kumu kūʻai liʻiliʻi; a ua hoʻāla ʻia ko lākou huhū iā ia, a hoʻomau lākou i ka hahau ʻana iā ia a me ka hoʻopaʻi ʻana iā ia, a uwē nui ihola ʻo Iosepa.

44 A ʻike maila ʻo Iēhova i ka pilikia o Iosepa, a hahau hou maila ʻo Iēhova i kēia poʻe kānaka, a hoʻopaʻi maila iā lākou, a hoʻolilo maila ʻo Iēhova i ka pouli e hoʻopuni iā lākou ma ka honua, a ʻālohilohi maila ka uila, a uwo aʻela ka hekili, a haʻalulu ka honua i ka leo o ka hekili a me ka makani ikaika, a makaʻu loa ihola nā kānaka, ʻaʻole lākou i ʻike i kahi e hele ai.

45 A kū mālie ihola nā holoholona a me nā kāmelo, a alakaʻi akula iā lākou; akā, ʻaʻole lākou i makemake e hele; hahau akula lākou iā lākou, a kūlou ihola lākou ma ka honua; ʻī akula nā kānaka kekahi i kekahi, He aha kēia mea a ke Akua i hana mai ai iā kākou? He aha kā kākou hewa, a he aha kā kākou mau hewa i hiki mai ai kēia mea iā kākou?

46 ʻŌlelo maila kekahi o lākou, ʻī akula iā lāua, Malia paha no ka hewa o ka hoʻoluhi ʻana i kēia kauwā i hiki mai ai kēia mea iā kākou i kēia lā; no laila, e nonoi ikaika aku iā ia e kala mai iā kākou, a laila e ʻike kākou no ka mea nāna i hiki mai kēia pōʻino iā kākou, a inā e aloha mai ke Akua iā kākou, a laila e ʻike kākou ua hiki mai kēia mau mea a pau iā kākou ma muli o ka hewa o ka hoʻoluhi ʻana i kēia kauwā.

47 Hana ihola nā kānaka pēlā, a nonoi akula iā Iosepa, a nonoi akula iā ia e kala mai iā lākou: ʻī akula lākou, Ua hana hewa mākou iā Iēhova, a iā ʻoe; no laila, ke noi aku nei au i kou Akua, e lawe aku ʻo ia i kēia make mai waena aku o mākou, no ka mea, ua hana hewa mākou iā ia.

48 A hana akula ʻo Iosepa e like me kā lākou ʻōlelo, a hoʻolohe maila ʻo Iēhova iā Iosepa, a hoʻopau akula ʻo Iēhova i ke ahulau āna i hoʻokau ai ma luna o kēlā poʻe kānaka no Iosepa, a piʻi aʻela nā holoholona mai ka honua mai a alakaʻi akula iā lākou, a hele akula lākou, a emi ihola ka ʻino nui, a mālie ihola ka honua, a hele akula nā kānaka i kā lākou huakaʻi e iho i ʻAigupita, a ʻike ihola nā kānaka ua hiki mai kēia pōʻino ma luna o lākou no Iosepa.

49 ʻĪ akula lākou kekahi i kekahi, Aia hoʻi, ua ʻike kākou, no kona pilikia i hiki mai ai kēia ʻino iā kākou; no laila, no ke aha lā e lawe mai ai kākou i kēia make ma luna o ko kākou mau ʻuhane? E kūkākūkā kākou i ka mea e hana aku ai i kēia kauā.

50 ʻŌlelo maila kekahi, ʻĪ maila, Ua ʻōlelo mai ʻo ia iā kākou e hoʻihoʻi iā ia i kona makuakāne; no laila, e hele kākou, e lawe kākou iā ia, a e hele kākou i kahi āna e haʻi mai ai iā kākou, a e lawe mai kona ʻohana aku i ke kālā a kākou i hāʻawi aku ai nona, a laila e hele aku kākou.

51 ʻŌlelo hou maila kekahi, ʻī maila, Aia hoʻi, he ʻōlelo aʻo maikaʻi loa kēia, akā, ʻaʻole hiki iā mākou ke hana pēlā no ka mea, ua mamao loa ke ala mai o mākou aku, a ʻaʻole hiki iā mākou ke hele ma waho o ko mākou ala.

52 A ʻōlelo maila kekahi iā lākou, ʻO kēia ka ʻōlelo aʻo e pono ai ke hoʻokō ʻia, ʻaʻole mākou e kāpae mai ia mea; aia hoʻi, e hele ana mākou i ʻAigupita i kēia lā, a i ko mākou hiki ʻana i ʻAigupita, e kūʻai aku mākou iā ia ma laila me ke kumu kūʻai nui, a e hoʻopakele ʻia mākou mai kona hewa mai.

53 A ua maikaʻi kēia ʻōlelo i nā maka o nā kānaka, a hana akula lākou pēlā, a hoʻomau akula lākou i ko lākou hele ʻana i ʻAigupita me Iosepa.

MOKUNA 43

1 A i ke kūʻai ʻana aku o nā keiki kāne a Iakoba i ko lākou kaikaina ʻo Iosepa i ko Midiana, ua hahau ʻia ko lākou naʻau nona, a mihi ihola lākou i kā lākou hana, a ʻimi akula iā ia e hoʻihoʻi mai iā ia, akā, ʻaʻole i loaʻa iā lākou.

2 A hoʻi akula ʻo Reubena i ka lua kahi i hoʻolei ʻia ai ʻo Iosepa, i mea e hāpai ai iā ia i waho, a e hoʻihoʻi iā ia i kona makuakāne, a kū ihola ʻo Reubena ma ka lua, ʻaʻole naʻe ia i lohe i kekahi ʻōlelo, a kāhea akula ʻo ia iā Iosepa! E Iosepa! ʻaʻohe mea i pane mai, ʻaʻole hoʻi i ʻōlelo mai.

3 ʻĪ akula ʻo Reubena, Ua make ʻo Iosepa i ka makaʻu, a i ʻole ua make ʻo ia i kekahi nahesa; a iho ihola ʻo Reubena i loko o ka lua, a ʻimi ihola iā Iosepa, ʻaʻole naʻe i loaʻa iā ia i loko o ka lua, a puka hou maila ia i waho.

4 Haehae ihola ʻo Reubena i kona kapa, ʻī akula, ʻAʻole ke keiki ma laila, a pehea lā wau e hoʻoponopono ai i koʻu makuakāne nona, inā ua make ʻo ia? Hele akula ia i kona poʻe hoahānau, a ʻike akula iā lākou e ʻū ana no Iosepa, a kūkākūkā pū ihola i ka mea e hoʻoponopono ai i ko lākou makuakāne nona. ʻĪ akula ʻo Reubena i kona poʻe hoahānau, Ua hele mai au i ka lua, aia hoʻi, ʻaʻole ʻo Iosepa ma laila, he aha lā kā kākou e ʻōlelo aku ai i ko kākou makuakāne? No ka mea, e ʻimi wale mai ana koʻu makuakāne i ke keiki mai oʻu aku nei.

5 ʻŌlelo maila kona poʻe hoahānau iā ia, Pēlā mākou i hana ai, a ma hope iho ua kaumaha ko mākou naʻau no kēia hana: a ke noho nei mākou e ʻimi i kahi kumu e hoʻohauʻoli ai i ko mākou makua kāne.

6 ʻĪ maila ʻo Reubena iā lākou, He aha kēia a ʻoukou i hana ai, e hoʻohaʻahaʻa iho i ke oho hina o ko mākou makua kāne i lalo i ka lua kupapaʻu me ke kaumaha? ʻAʻole pono ka mea a ʻoukou i hana ai.

7 Noho pū ihola ʻo Reubena me lākou, a kū aʻela lākou a pau i luna, a hoʻohiki ihola kekahi i kekahi, ʻaʻole e haʻi aku i kēia mea iā Iakoba. ʻĪ maila lākou a pau, ʻO ke kanaka nāna e haʻi aku i kēia mea i ko mākou makua kāne, a i kona ʻohana paha, a i ʻole ka mea nāna e haʻi aku i kekahi o nā keiki o ka ʻāina, e kūʻē mākou a pau iā ia, a e pepehi iā ia me ka pahi kaua.

8 Makaʻu ihola nā keiki kāne a Iakoba kekahi i kekahi i kēia mea, mai ka mea ʻuʻuku a hiki i ka mea ʻelemakule; ʻaʻohe mea i ʻōlelo iki aku; a hūnā ihola lākou i kēia mea i loko o ko lākou naʻau.

9 A ma hope iho, noho ihola lākou e noʻonoʻo a haku i ka mea e ʻōlelo aku ai i ko lākou makua kāne iā Iakoba no kēia mau mea a pau.

10 ʻŌlelo akula ʻo ʻIsakara iā lākou, Eia ka ʻōlelo aʻo na ʻoukou, inā he maikaʻi iā ʻoukou ke hana i kēia mea, e lawe i ke kapa komo o Iosepa, a e haehae iā ia, a e pepehi i ke keiki kao, a e hoʻoluʻu i loko o kona koko.

11 A e hoʻouna aku i ko mākou makuakāne, a i kona ʻike ʻana, e ʻōlelo aku ʻo ia ua ʻai ʻia ʻo ia e kahi holoholona ʻino, no laila e haehae ʻoukou i kona ʻaʻahu, a eia hoʻi, aia kona koko ma luna o kona ʻaʻahu, a ma kā ʻoukou hana

ʻana i kēia, e pakele kākou i nā ʻōhumu a ko kākou makuakāne.
12 Ua ʻoluʻolu lākou i ka ʻōlelo aʻo a ʻIsakara, a ua hoʻolohe lākou iā ia, a hana akula e like me ka ʻōlelo a ʻIsakara āna i ʻōlelo mai ai iā lākou.
13 Wikiwiki lākou a lawe i ke kapa o Iosepa, a haehae ihola, a pepehi ihola i ke keiki kao, a hoʻoluʻu ihola i ke kapa i loko o ke koko o ke keiki kao, a hehi ihola i ka lepo, a hoʻouna akula i ke kapa i ko lākou makua kāne iā Iakoba ma ka lima o Napetali, a kauoha akula iā ia e ʻōlelo aku i kēia mau ʻōlelo:
14 Ua hōʻuluʻulu mākou i nā holoholona a hiki i ke ala e hiki ai i Sekema a ma ʻō aku, a loaʻa iā mākou kēia ʻaʻahu ma ke alanui ma ka wao nahele i hoʻoluʻu ʻia i ke koko a me ka lepo; no laila e ʻike ʻoe inā paha ʻo ke ʻaʻahu kēia o kāu keiki, ʻaʻole paha.
15 Hele akula ʻo Napetali, a hiki akula i kona makua kāne, a hāʻawi akula i ke kapa komo iā ia, a haʻi akula iā ia i nā ʻōlelo a pau a kona poʻe hoahānau i kauoha aku ai iā ia.
16 A ʻike akula ʻo Iakoba i ke kapa komo o Iosepa, a ʻike ihola ʻo ia, a hāʻule ihola ia i lalo kona maka i ka honua, a lilo ihola ia i mea paʻa e like me ka pōhaku, a ma hope iho, kū aʻela ia i luna, a kāhea akula me ka leo nui a uē ihola, ʻī akula, ʻO ke kapa komo ia o kaʻu keiki ʻo Iosepa!
17 Wikiwiki aʻela ʻo Iakoba, a hoʻouna akula i kekahi o kāna mau kauwā i kāna mau keiki kāne, a hele akula lākou i o lākou lā, a loaʻa akula iā lākou e hele mai ana ma ke ala me nā holoholona.
18 A hele maila nā keiki kāne a Iakoba i ko lākou makua kāne i ke ahiahi, aia hoʻi, ua haehae ʻia ko lākou ʻaʻahu, a he lepo ma luna o ko lākou poʻo. Loaʻa akula lākou i ko lākou makua kāne e uwē ana me ka leo nui.
19 ʻĪ akula ʻo Iakoba i kāna mau keiki kāne, E haʻi mai ʻoukou iaʻu i ka ʻoiaʻiʻo, he aha ka hewa a ʻoukou i hoʻoili koke mai ai iaʻu i kēia lā? ʻŌlelo maila lākou i ko lākou makua kāne ʻo Iakoba, ʻī akula, Ua hele mai mākou i kēia lā ma hope o ka hōʻuluʻulu ʻana o nā holoholona, a hiki mākou i ke kūlanakauhale ʻo Sekema ma ke ala ma ka wao nahele, a loaʻa iā mākou kēia ʻaʻahu i piha i ke koko ma luna o ka honua, a ua ʻike mākou ia mea, a ua hoʻouna aku mākou iā ʻoe inā hiki iā ʻoe ke ʻike.
20 A lohe ʻo Iakoba i nā ʻōlelo a kāna mau keiki kāne, uwē akula ia me ka leo nui, ʻī akula, ʻO ke kapa komo kēia o kaʻu keiki; ua ʻai ʻia ʻo Iosepa e kahi holoholona ʻino; ua haehae ʻia ʻo Iosepa, no ka mea, ua hoʻouna aku au iā ia i kēia lā e ʻike i ka pono o ʻoe a me ka pono o nā holoholona, a e lawe mai i ka ʻōlelo mai ou aku lā, a hele akula ia e like me kaʻu i kauoha aku ai iā ia, a ua hiki mai kēia iā ia i kēia lā i koʻu manaʻo ʻana aia kaʻu keiki me ʻoe.
21 ʻŌlelo maila nā keiki kāne a Iakoba, ʻī maila, ʻAʻole ia i hele mai i o mākou nei, ʻaʻole hoʻi mākou i ʻike iā ia mai ko mākou hele ʻana mai ou aku lā a hiki i kēia manawa.
22 A lohe ʻo Iakoba i kā lākou mau ʻōlelo, uwē hou akula ia me ka leo nui, kū aʻela ia i luna, haehae ihola i kona kapa, a ʻaʻahu ihola i ke kapa ʻinoʻino ma kona pūhaka, a uwē nui ihola ia, a kanikau ihola, a hoʻokiʻekiʻe aʻela i kona leo me ka uwē ʻana, a kāhea akula, a ʻōlelo akula i kēia mau ʻōlelo,
23 E Iosepa e kuʻu keiki, e kuʻu keiki e Iosepa, ua hoʻouna aku au iā ʻoe i kēia lā e kiʻi i ka pono o kou poʻe hoahānau, a aia hoʻi, ua haehae ʻia ʻoe; ma koʻu lima kēia i hiki mai ai i kaʻu keiki.
24 Ke kaumaha nei au nou, e Iosepa kuʻu keiki, ke kaumaha nei au nou; nani kou ʻono iaʻu i kou wā e ola ana, a ʻānō hoʻi, nani ka ʻawaʻawa o kou make ʻana iaʻu.
25 0 ua make au ma kou hakahaka e Iosepa kuʻu keiki, no ka mea, ke kaumaha nei au nou e kuʻu keiki, e kuʻu keiki, e kuʻu keiki. E Iosepa kuʻu keiki, ʻauhea ʻoe, a ma hea ʻoe i huki ʻia ai? e ala, e ala mai kou wahi aku, a e hele mai e ʻike i kuʻu kaumaha nou, e kuʻu keiki e Iosepa.
26 E hele mai ʻoe, e helu i nā waimaka e kahe ana mai koʻu mau maka ma koʻu mau papālina, a e lawe mai ia mau mea i mua o Iēhova, i huli aʻe kona huhū mai oʻu aku nei.
27 0 E Iosepa kuʻu keiki, pehea lā ʻoe i hāʻule ai, ma ka lima o ka mea ʻaʻohe mea i hāʻule mai ka hoʻomaka ʻana o ke ao nei a hiki i kēia lā; no ka mea, ua pepehi ʻia ʻoe e ka ʻenemi, i hoʻomāinoino ʻia, akā, ua ʻike maopopo au ua hiki mai kēia iā ʻoe, no ka nui o koʻu mau hewa.
28 E ala aʻe ʻoe, a e ʻike i ke ʻawaʻawa o koʻu pilikia nou, e kuʻu keiki, ʻaʻole naʻu ʻoe i hānai, ʻaʻole hoʻi i hana iā ʻoe, ʻaʻole hoʻi i hāʻawi iā ʻoe i ka hanu a me ka ʻuhane, akā, na ke Akua nō i hana iā ʻoe, a kūkulu i kou mau iwi, a uhi iā lākou me ka ʻiʻo, a hanu i loko o kou mau puka ihu i ka hanu o ke ola, a laila hāʻawi mai ʻo ia iā ʻoe iaʻu.
29 ʻĀnō hoʻi, ʻo ke Akua, nāna ʻoe i hāʻawi mai iaʻu, ua lawe aku ʻo ia iā ʻoe mai oʻu aku nei, a pēlā nō i hiki mai ai iā ʻoe.
30 A hoʻomau akula ʻo Iakoba i ka ʻōlelo ʻana e like me kēia mau ʻōlelo no Iosepa, a uwē nui ihola ia; hāʻule ihola ia i ka honua a noho mālie ihola.
31 A ʻike akula nā keiki kāne a pau a Iakoba i ke kaumaha o ko lākou makua kāne, mihi ihola lākou i kā lākou mea i hana ai, a uwē nui ihola hoʻi lākou.
32 Kū aʻela ʻo Iuda, a hāpai aʻela i ke poʻo o kona makua kāne mai ka honua aku, a kau ihola ma luna o kona ʻūhā, a holoi ihola i nā waimaka o kona makua kāne mai kona mau papālina aku; a uwē nui ihola ʻo Iuda, a moe ihola ke poʻo o kona makua kāne ma luna o kona ʻūhā, me he pōhaku lā.
33 A ʻike akula nā keiki kāne a Iakoba i ke kaumaha o ko lākou makua kāne, hoʻokiʻekiʻe aʻela lākou i ko lākou leo, a hoʻomau akula i ka uwē ʻana; a moe ihola ʻo Iakoba ma ka honua me he pōhaku lā.
34 Kū aʻela kāna mau keiki kāne a pau, a me kāna mau kauwā, a me nā keiki a kāna kauwā, a kū aʻela a puni ona e hōʻoluʻolu iā ia; akā, hōʻole akula ia e hōʻoluʻolu ʻia.
35 Kū aʻela ka ʻohana a pau o Iakoba, a uwē nui ihola no Iosepa a me ke kaumaha o ko lākou makuakāne. Ua lohe ʻia kēia mea iā ʻIsaʻaka, ke keiki a ʻAberahama, ka makua kāne o Iakoba. A uwē nui ihola ia no Iosepa, ʻo ia a me kona ʻohana a pau. Hele akula ia mai kahi āna i noho ai ma Heberona aku, a me kona poʻe kānaka pū me ia, a hōʻoluʻolu akula iā Iakoba i kāna keiki, akā, ua hōʻole akula ia e hōʻoluʻolu ʻia.
36 A ma hope iho o kēia, kū aʻela ʻo Iakoba mai ka honua mai, a kahe ihola kona mau waimaka ma kona mau papālina, ʻī akula ia i kāna mau keiki kāne, E kū aʻe ʻoukou, a e lawe i kā ʻoukou mau pahi kaua a me kā ʻoukou mau kakaka, a e hele aku i ke kula, a e ʻimi i ke kino o kaʻu keiki a lawe mai iaʻu i kanu ai au iā ia.
37 E ʻimi hoʻi ʻoukou ma waena o nā holoholona hihiu, a e hahai iā lākou, a ʻo ka mea e hiki mua mai ana ma mua o

ʻoukou, e hopu a e lawe mai iaʻu; malia paha e aloha mai ʻo Iēhova i koʻu pōpilikia i kēia lā, a e hoʻomākaukau i mua o ʻoukou i ka mea nāna i haehae i kaʻu keiki, a e lawe mai iaʻu, a naʻu nō e hoʻopaʻi aku no ka pono o kaʻu keiki.
38 A hana ihola kāna mau keiki kāne e like me ke kauoha a ko lākou makua kāne iā lākou, a ala aʻela lākou i kakahiaka nui, a lawe ihola kēlā kanaka kēia kanaka i kāna pahi kaua a me kāna kakaka ma kona lima, a hele akula i ke kula e hahai holoholona.
39 A uwē nui akula ʻo Iakoba me ka uwē ʻana, a hele akula i loko o ka hale, a kuʻi ihola i kona mau lima, ʻī akula, E Iosepa kuʻu keiki, e Iosepa kuʻu keiki.
40 A hele akula nā keiki kāne a Iakoba i ka wao nahele e hopu i nā holoholona, a aia hoʻi, hele maila kahi ʻīlio hae iā lākou, a hopu ihola lākou iā ia, a lawe akula iā ia i ko lākou makuakāne, a ʻī akula lākou iā ia, ʻO kēia ka mea mua a mākou i loaʻa ai, a ua lawe mai mākou iā ia iā ʻoe e like me kāu i kauoha mai ai iā mākou, a ʻaʻole hiki iā mākou ke loaʻa ke kino o kāu keiki.
41 A lawe akula ʻo Iakoba i ka holoholona mai loko mai o nā lima o kāna mau keiki kāne, a uwē akula ia me ka leo nui a uwē, e paʻa ana i ka holoholona ma kona lima, a ʻōlelo akula ia me ka naʻau ʻawaʻawa i ka holoholona, No ke aha lā ʻoe i ʻai ai i kaʻu keiki ʻo Iosepa, a pehea lā ʻoe i makaʻu ʻole ai i ke Akua o ka honua, a i ʻole i koʻu pilikia no kaʻu keiki ʻo Iosepa?
42 A ua ʻai wale aku ʻoe i kaʻu keiki no ka mea ʻole, no ka mea, ʻaʻole ʻo ia i hana i ka hana ʻino, a pēlā ʻoe i hoʻolilo ai iaʻu i hewa nona, no laila, e hoʻopaʻi ke Akua i ka mea i hoʻomaʻau ʻia.
43 A wehe aʻela ʻo Iēhova i ka waha o ka holoholona i mea e hōʻoluʻolu ai iā Iakoba me kāna mau ʻōlelo, a pane maila ia iā Iakoba, a ʻōlelo akula i kēia mau ʻōlelo iā ia,
44 Ma ke ola o ke Akua, ka mea nāna kākou i hana ma ka honua, a ma ke ola o kou ʻuhane, e kuʻu haku, ʻaʻole au i ʻike i kāu keiki, ʻaʻole hoʻi au i haehae iā ia, akā, mai kahi ʻāina mamao aku nei au i hele mai nei e ʻimi i kaʻu keiki i nalowale aku mai oʻu aku nei i kēia lā, ʻaʻole au i ʻike inā e ola ana ʻo ia a ua make paha.
45 A hele mai nei au i ke kula i kēia lā e ʻimi i kaʻu keiki kāne, a loaʻa iaʻu kāu mau keiki kāne, a hopu mai iaʻu a hoʻonui i koʻu kaumaha, a ua lawe mai iaʻu i mua ou i kēia lā, a ua haʻi aku au i kaʻu mau ʻōlelo a pau iā ʻoe.
46 ʻĀnō hoʻi, e ke keiki a ke kanaka, eia nō wau i loko o kou lima, a e hana mai ʻoe iaʻu i kēia lā e like me ka mea āu e manaʻo ai he pono i kou maka, akā, ma ke ola o ke Akua nāna au i hana, ʻaʻole au i ʻike i kāu keiki, ʻaʻole hoʻi au i haehae iā ia, ʻaʻole hoʻi i komo ka ʻiʻo o ke kanaka i loko o koʻu waha i nā lā a pau o koʻu ola ʻana.
47 A lohe ʻo Iakoba i nā ʻōlelo a ka holoholona, kāhāhā nui ihola ia, a hoʻokuʻu akula i ka holoholona mai kona lima aku, a hele akula ia.
48 Uē nui aʻela ʻo Iakoba no Iosepa i kēlā lā i kēia lā. Kanikau ihola ia i kāna keiki i nā lā he nui.

MOKUNA 44

1 A ʻo nā keiki kāne a ʻIsemaʻela, ka poʻe i kūʻai iā Iosepa mai Midiana mai, ka poʻe i kūʻai iā ia mai kona poʻe hoahānau mai, hele pū lākou i ʻAigupita me Iosepa, a hiki lākou ma nā palena o ʻAigupita, a i ko lākou kokoke ʻana i ʻAigupita, hālāwai lākou me nā kānaka ʻehā o nā keiki kāne a Medana, ke keiki a ʻAberahama, ka poʻe i hele aku mai ka ʻāina ʻo ʻAigupita mai ma kā lākou huakaʻi.
2 ʻĪ maila nā ʻIsemaʻela iā lākou, Ke makemake nei ʻoukou e kūʻai i kēia kauwā mai o mākou aku? ʻĪ maila lākou, E hāʻawi mai iā ia i o mākou nei. A hāʻawi akula lākou iā Iosepa i o lākou nei, a ʻike ihola lākou iā ia, he kanaka ʻōpiopio maikaʻi loa ia, kūʻai akula lākou iā ia no nā sekela he iwakālua.
3 A hoʻomau akula nā ʻIsemaʻela i kā lākou huakaʻi i ʻAigupita, a hoʻi akula nā Midiana i ʻAigupita i kēlā lā, a ʻōlelo aʻela nā Midiana kekahi i kekahi, Eia hoʻi, ua lohe mākou, ʻo Potipara, he luna o Paraʻo, ke luna o ka poʻe kiaʻi, ke ʻimi nei ʻo ia i kahi kauwā maikaʻi e kū i mua ona e mālama iā ia, a e hoʻolilo iā ia i luna ma luna o kona hale a me kāna mau mea a pau.
4 ʻĀnō hoʻi, e kūʻai aku kākou iā ia no kā kākou mea e makemake ai, inā paha e hiki iā ia ke hāʻawi mai iā kākou i ka mea a kākou e noi aku ai nona.
5 A hele akula kēia poʻe Midiana, a hiki akula i ka hale o Potipara, ʻī akula iā ia, Ua lohe mākou e ʻimi ana ʻoe i kahi kauwā maikaʻi e lawelawe iā ʻoe; eia hoʻi, he kauwā kā mākou e ʻoluʻolu iā ʻoe, inā hiki iā ʻoe ke hāʻawi mai iā mākou i ka mea a mākou e makemake ai, a e kūʻai aku mākou iā ia iā ʻoe.
6 ʻĪ maila ʻo Potipara, E lawe mai iā ia i mua oʻu, a e ʻike aku au iā ia, a inā e ʻoluʻolu mai ʻo ia iaʻu, e hāʻawi aku nō wau iā ʻoe i kāu mea e pono ai nona.
7 Hele akula ko Midiana, a lawe maila iā Iosepa, a hoʻonoho ihola iā ia i mua o Potipara. A ʻike akula ʻo ia iā ia, a ua ʻoluʻolu loa ʻo ia iā ia. ʻĪ maila ʻo Potipara iā lākou, E haʻi mai ʻoukou iaʻu i ka mea a ʻoukou e makemake ai no kēia kanaka ʻōpio?
8 ʻĪ maila lākou, ʻEhā haneri ʻāpana kālā a mākou e makemake ai nona, ʻī maila ʻo Potipara, E hāʻawi aku wau iā ʻoe inā e lawe mai ʻoe iaʻu i ka moʻolelo o kāna kūʻai ʻana aku iā ʻoe, a e haʻi mai iaʻu i kona moʻolelo, no ka mea, malia paha ua ʻaihue ʻia ʻo ia, no ka mea, ʻaʻole kēia kanaka ʻōpio he kauā, ʻaʻole hoʻi he keiki a ke kauā, akā, ke ʻike nei au i loko ona i ke ʻano o ke kanaka maikaʻi a maikaʻi hoʻi.
9 A hele akula ko Midiana, a lawe mai i nā ʻIsemaʻela i ona lā, ka poʻe i kūʻai aku iā ia iā lākou, a haʻi akula lākou iā ia, ʻī akula, He kauwā ia, a kūʻai aku mākou iā ia iā lākou.
10 A lohe ʻo Potipara i nā ʻōlelo a ka ʻIsemaʻela i kāna hāʻawi ʻana i ke kālā i ka poʻe Midiana, a lawe akula ko Midiana i ke kālā, a hele akula, a hoʻi akula hoʻi ka poʻe ʻIsemaʻela i ko lākou wahi.
11 Lawe akula ʻo Potipara iā Iosepa, a lawe akula iā ia i kona hale, i lawelawe ʻo ia nāna. A loaʻa iā Iosepa ka lokomaikaʻi i mua o Potipara, a hilinaʻi akula ʻo ia iā ia, a hoʻolilo iā ia i luna no kona hale, a hāʻawi akula i kāna mau mea a pau i kona lima.
12 A noho pū ʻo Iēhova me Iosepa, a lilo ia i kanaka pōmaikaʻi, a hoʻopōmaikaʻi mai ʻo Iēhova i ko ka hale o Potipara no Iosepa.
13 A waiho akula ʻo Potipara i kāna mau mea a pau ma ka lima o Iosepa, a ʻo Iosepa kekahi nāna i hoʻopuka a hoʻopuka i nā mea, a ua hoʻoponopono ʻia nā mea a pau e kona makemake ma ka hale o Potipara.

14 He ʻumikumamāwalu ko Iosepa makahiki, he kanaka ʻōpiopio me nā maka maikaʻi, a he maikaʻi kona helehelena, ʻaʻohe kanaka e like me ia ma ka ʻāina ʻo ʻAigupita a pau.

15 I kēlā manawa, i kona noho ʻana i loko o ka hale o kona haku, e komo ana i loko, a e puka ana i waho o ka hale, e lawelawe ana i kāna haku, ʻo Zelika, ka wahine a kona haku, nānā aʻela kona mau maka iā Iosepa, a nānā akula iā ia, aia hoʻi, he kanaka ʻōpiopio ʻo ia, he maikaʻi ke nānā aku, a maikaʻi hoʻi ke nānā aku.

16 A kuko akula ʻo ia i kona nani i loko o kona naʻau, a ua pili kona ʻuhane iā Iosepa, a hoʻowalewale ʻo ia iā ia i kēlā me kēia lā, a hoʻowalewale ʻo Zelika iā Iosepa i kēlā me kēia lā, akā, ʻaʻole i ʻae ʻo Iosepa i kona mau maka e ʻike i ka wahine a kona haku.

17 ʻĪ maila ʻo Zelika iā ia, Nani kou helehelena a me kou ʻano, ua nānā aku au i nā kauā a pau, ʻaʻole hoʻi au i ʻike i kekahi kauā uʻi e like me ʻoe; a ʻī akula ʻo Iosepa iā ia, ʻOiaʻiʻo, ʻo ka mea nāna au i hana i loko o ka ʻōpū o koʻu makuahine, ʻo ia nō ka mea nāna i hana i nā kānaka a pau.

18 ʻĪ maila kēlā iā ia, Nani kou mau maka, ka mea āu i hoʻopūʻiwa ai i nā kānaka a pau o ʻAigupita, nā kāne a me nā wāhine; ʻī maila kēlā iā ia, Nani lākou i ko kākou ola ʻana, akā, inā ʻoe e ʻike iā lākou i loko o ka lua kupapaʻu, e neʻe aku ʻoe mai o lākou aku.

19 ʻĪ akula kēlā iā ia, Nani a maikaʻi hoʻi kāu mau ʻōlelo a pau; e lawe ʻoe i ka lira ma loko o ka hale, a e hoʻokani me kou mau lima, a e hoʻolohe mākou i kāu mau ʻōlelo.

20 ʻĪ maila ia iā ia, Nani a ʻoluʻolu hoʻi kaʻu mau ʻōlelo i ka wā aʻu e ʻōlelo aku ai i ka hoʻomaikaʻi ʻana i koʻu Akua a me kona nani; ʻī maila kēlā iā ia, Nani loa ka lauoho o kou poʻo, e nānā i ka huluhulu gula i loko o ka hale, e lawe ia mea, a e ʻōwili i ka lauoho o kou poʻo.

21 ʻĪ maila ʻo ia iā ia, Pehea ka lōʻihi o kou ʻōlelo ʻana i kēia mau ʻōlelo? E oki ʻoe i ka ʻōlelo ʻana mai iaʻu i kēia mau ʻōlelo, a e kū aʻe, a e mālama i kāu mau hana o ka hale.

22 ʻĪ akula kēlā iā ia, ʻAʻohe mea i loko o koʻu hale, ʻaʻohe mea e pono ai ke mālama aku, ʻo kāu mau ʻōlelo wale nō a me kou makemake; akā naʻe, ʻaʻole hiki iā ia ke lawe mai iā Iosepa i ona lā, ʻaʻole hoʻi ia i kau i kona maka ma luna ona, akā, nānā pono akula kona mau maka i ka honua.

23 A makemake ʻo Zelika iā Iosepa ma kona naʻau, e moe pū me ia, a i ka manawa a Iosepa e noho ana i loko o ka hale e hana ana i kāna hana, hele maila ʻo Zelika a noho i mua ona, a hoʻowalewale akula ʻo ia iā ia i kēlā me kēia lā me kāna ʻōlelo e moe pū me ia, a i ʻole e nānā mau aku iā ia, akā, ʻaʻole i hoʻolohe mai ʻo Iosepa iā ia.

24 ʻĪ maila kēlā iā ia, Inā ʻaʻole ʻoe e hana e like me kaʻu mau ʻōlelo, e hoʻopaʻi aku au iā ʻoe me ka make, a e kau aku i ka ʻauamo hao ma luna ou.

25 ʻĪ maila ʻo Iosepa iā ia, ʻOiaʻiʻo nō, ʻo ke Akua nāna i hana i ke kanaka, nāna e wehe i nā kaulahao o ka poʻe pio, a ʻo ia nō hoʻi ka mea nāna e hoʻopakele mai iaʻu mai kou hale paʻahao a mai kou hoʻohewa ʻia mai.

26 A i ka hiki ʻole iā ia ke hoʻohuli iā ia, a i ka wā i paʻa ai kona naʻau iā ia, ua hoʻolei kona makemake iā ia i ka maʻi nui.

27 A hele maila nā wāhine a pau o ʻAigupita e kipa iā ia, a nīnau akula iā ia, No ke aha lā ʻoe i kēia ʻano e emi nei? ʻo ʻoe ka mea nele i kekahi mea; he ʻoiaʻiʻo, he aliʻi nui a mahalo ʻia kāu kāne i mua o ke aliʻi, pono anei ʻoe e nele i kekahi mea o ka mea a kou naʻau e makemake ai?

28 ʻŌlelo akula ʻo Zelika iā lākou, ʻī akula, I kēia lā e hōʻike ʻia aku ai iā ʻoukou kahi i puka mai ai kēia haunaele a ʻoukou e ʻike nei iaʻu, a kauoha akula ia i kāna mau kauwā wahine e hoʻomākaukau i ka meaʻai na nā wāhine a pau, a hana ihola ia i ʻahaʻaina na lākou, a ʻai ihola nā wāhine a pau ma ka hale o Zelika.

29 A hāʻawi akula ia iā lākou i nā pahi e ʻili i nā citron e ʻai ai, a kauoha akula ia e hoʻokomo iā Iosepa i nā lole makamae, a e hōʻike ʻia ʻo ia i mua o lākou, a hele maila ʻo Iosepa i mua o ko lākou mau maka, a nānā akula nā wāhine a pau iā Iosepa, ʻaʻole hiki ke hoʻokaʻawale i ko lākou mau maka mai ona aku, a ʻokiʻoki ihola lākou a pau i ko lākou mau lima me nā pahi a lākou i paʻa ai, a ua piha nā citron a pau i loko o ko lākou mau lima i ke koko.

30 ʻAʻole lākou i ʻike i kā lākou mea i hana ai, akā, ua hoʻomau lākou i ka nānā aku i ka nani o Iosepa, ʻaʻole hoʻi i hoʻohuli i ko lākou mau lihilihi mai ona aku lā.

31 A ʻike akula ʻo Zelika i kā lākou hana, ʻī akula ia iā lākou, He aha kēia hana a ʻoukou i hana ai? aia hoʻi, ua hāʻawi aku au iā ʻoukou i nā citron e ʻai ai, a ua ʻoki ʻoukou a pau i ko ʻoukou mau lima.

32 A ʻike akula nā wāhine a pau i ko lākou mau lima, aia hoʻi, ua piha lākou i ke koko, a ke kahe nei ko lākou koko ma luna o ko lākou mau ʻaʻahu, ʻī akula lākou iā ia, Ua lanakila kēia kauwā ma kou hale iā mākou, a ʻaʻole hiki iā mākou ke hoʻohuli i ko mākou mau lihilihi mai ona aku no kona nani.

33 ʻĪ akula ʻo ia iā lāua, He ʻoiaʻiʻo nō, ua hiki mai kēia iā ʻoukou i ka manawa a ʻoukou i nānā aku ai iā ia, ʻaʻole hiki iā ʻoukou ke kāohi iā ʻoukou iho mai ona aku; pehea lā wau e hiki ai ke kāohi i kona noho mau ʻana i loko o koʻu hale, a ʻike aku iā ia i kēlā me kēia lā e hele ana i loko a i waho o koʻu hale? pehea lā wau e hiki ai ke pale aku i ka emi ʻana a i ʻole ka make ʻana ma muli o kēia?

34 ʻĪ akula lākou iā ia, He ʻoiaʻiʻo nā ʻōlelo, no ka mea, ʻo wai lā ka mea hiki ke ʻike i kēia ʻano nani i loko o ka hale a pale aku iā ia, ʻaʻole anei ʻo ia kāu kauwā a me kāu kauwā ma kou hale, a no ke aha ʻoe e haʻi ʻole aku ai iā ia i ka mea i loko o kou puʻuwai, a e ʻae aku i kou ʻuhane e make ma kēia mea?

35 ʻĪ akula ia iā lākou, Ke hoʻoikaika nei au i kēlā me kēia lā e hoʻohuli iā ia, ʻaʻole naʻe ʻo ia e ʻae mai i koʻu makemake, a ua hoʻohiki aku au iā ia i nā mea maikaʻi a pau, akā, ʻaʻole hiki iaʻu ke loaʻa me ka hoʻihoʻi ʻia mai ona mai; no laila, ke emi nei au e like me kā ʻoukou e ʻike nei.

36 A ua maʻi loa ʻo Zelika no kona makemake iā Iosepa, a ua nui loa kona aloha nona, ʻaʻole hoʻi i ʻike nā kānaka a pau o ka hale o Zelika a me kāna kāne i kēia mea, ua maʻi ʻo Zelika no kona aloha iā Iosepa.

37 Nīnau akula nā kānaka a pau o kona hale iā ia, ʻī akula, No ke aha lā ʻoe i maʻi ai, a nāwaliwali ai, ʻaʻohe ou hemahema iki? ʻĪ akula ia iā lākou, ʻAʻole au i ʻike i kēia mea e hoʻonui nui ana iaʻu i kēlā me kēia lā.

38 A hele mai nā wāhine a pau a me kona mau hoaaloha e ʻike iā ia i kēlā lā i kēia lā, a kamaʻilio pū lākou me ia, a ʻī akula ʻo ia iā lākou, ʻO ke aloha o Iosepa wale nō kēia e hiki ai; a ʻī akula lākou iā ia, E hoʻowalewale iā ia a e hopu

malū iā ia, malia paha e hoʻolohe mai ʻo ia iā ʻoe, a e hoʻopau i kēia make mai ou aku lā.
39 A ua lilo ʻo Zelika i mea ʻino loa aku i kona aloha iā Iosepa, a hoʻomau ʻo ia i ka emi ʻana, a hiki i ka wā i nele ai kona ikaika e kū ai.
40 A i kekahi lā, e hana ana ʻo Iosepa i ka hana a kona haku ma ka hale, a hele malū mai ʻo Zelika a hāʻule koke ihola ma luna ona, a kūʻē akula ʻo Iosepa iā ia, a ʻoi aku kona ikaika ma mua ona, a hoʻohiolo ihola iā ia i lalo i ka honua.
41 A uwē ihola ʻo Zelika no ka makemake o kona naʻau iā ia, a nonoi akula ʻo ia iā ia me ka uwē ʻana, a kahe ihola kona mau waimaka ma kona mau papālina, a ʻōlelo akula ʻo ia iā ia me ka leo o ke noi ʻana a me ke kaumaha o ka ʻuhane, i ka ʻī ʻana,
42 Ua lohe anei ʻoe, ua ʻike paha, a ua ʻike paha i kekahi wahine uʻi e like me aʻu, a ʻoi aku ka maikaʻi ma mua oʻu iho, ka mea e kamaʻilio ana iā ʻoe i kēlā me kēia lā, e hāʻule ana i lalo ma muli o ke aloha iā ʻoe, e hāʻawi ana i kēia hanohano a pau ma luna ou, a ʻaʻole naʻe ʻoe e hoʻolohe i koʻu leo?
43 A inā no ka makaʻu i kou haku o hoʻopaʻi ʻo ia iā ʻoe, e like me ke ola o ke aliʻi, ʻaʻohe pōʻino e hiki mai iā ʻoe mai kou haku mai ma kēia mea; no laila, ke noi aku nei au iā ʻoe e hoʻolohe mai iaʻu, a e ʻae mai no ka hanohano aʻu i hāʻawi aku ai iā ʻoe, a e kāpae i kēia make mai oʻu aku nei, a no ke aha lā wau e make ai nou? a oki ihola kāna ʻōlelo ʻana.
44 ʻŌlelo akula ʻo Iosepa iā ia, ʻī akula, E ʻoluʻolu ʻoe, e waiho mai i kēia mea i koʻu haku; aia hoʻi, ʻaʻole ʻike koʻu haku i nā mea a pau iaʻu ma ka hale, no ka mea, ua hāʻawi mai ʻo ia i kāna mau mea a pau i koʻu lima: a pehea lā wau e hana ai i kēia mau mea ma ka hale o koʻu haku?
45 No ka mea, ua hoʻohanohano nui mai ʻo ia iaʻu ma kona hale, a ua hoʻolilo mai ʻo ia iaʻu i luna no kona hale, a ua hoʻokiʻekiʻe mai ʻo ia iaʻu, ʻaʻohe mea nui aʻe ma kēia hale ma mua oʻu, ʻaʻole hoʻi i hūnā mai koʻu haku iaʻu, ʻo ʻoe wale nō kāna wahine, pehea lā ʻoe e ʻōlelo mai ai iaʻu i kēia mau ʻōlelo, a pehea lā wau e hana ai i kēia hewa nui a hana hewa aku i ke Akua, a i kāu kāne?
46 No laila, e kali ʻoe iaʻu, mai ʻōlelo hou aku i nā ʻōlelo e like me kēia, no ka mea, ʻaʻole au e hoʻolohe i kāu mau ʻōlelo. Akā, ʻaʻole i hoʻolohe ʻo Zelika iā Iosepa i kāna ʻōlelo ʻana i kēia mau ʻōlelo iā ia, akā, ua hoʻowalewale ʻo ia iā ia i kēlā me kēia lā e hoʻolohe iā ia.
47 A ma hope iho o kēia, ua piha ke kahawai o ʻAigupita ma luna o kona mau ʻaoʻao a pau, a hele akula nā kānaka a pau o ʻAigupita, a hele akula hoʻi ke aliʻi a me nā aliʻi me nā pahu kani a me nā hula, no ka mea, he ʻoliʻoli nui ia ma ʻAigupita, a he lā hoʻomaha i ka wā o ke kahe ʻana o ke kai ʻo Sihor, a hele akula lākou i laila e ʻoliʻoli i ka lā a pau.
48 A i ka hele ʻana aku o ko ʻAigupita i ka muliwai e ʻoliʻoli, e like me kā lākou hana mau, hele pū akula nā kānaka a pau o ko ka hale o Potipara me lākou, akā, ʻaʻole makemake ʻo Zelika e hele pū me lākou, no ka mea, ʻī akula ia, Ua maʻi au, a noho hoʻokahi ʻo ia i loko o ka hale, ʻaʻohe mea ʻē aʻe me ia i loko o ka hale.
49 A kū aʻela ia a piʻi akula i kona luakini i loko o ka hale, a ʻaʻahu ihola iā ia iho i nā lole aliʻi, a kau akula ma luna o kona poʻo i nā pōhaku makamae o nā pōhaku ʻonika, i hoʻonani ʻia me ke kālā a me ke gula, a hoʻonani ihola i kona maka a me kona ʻili me nā ʻano wai hoʻomaʻemaʻe wahine a pau, a hoʻowali ihola i ka luakini a me ka hale me ke kasia a me ka libano, a hohola ihola i ka mura a me ka ʻaloe, a ma hope iho, noho ihola ia ma ka puka o ka luakini, ma ke ala komo o ka hale, kahi a Iosepa i hele ai e hana i kāna hana, aia hoʻi, hele maila ʻo Iosepa mai ke kula mai, a komo akula i loko o ka hale e hana i ka hana a kona haku.
50 A hiki akula ia i kahi āna e hele ai, a ʻike ihola ia i nā hana a pau a Zelika, a huli aʻela ia i hope.
51 ʻIke akula ʻo Zelika iā Iosepa e huli ana mai ona aku lā, kāhea akula ia iā ia, ʻī akula, He aha kāu e hana nei, e Iosepa? E hele mai ʻoe i kāu hana, a eia hoʻi, e hoʻomākaukau wau i wahi nou a hiki i kou hiki ʻana i kou noho.
52 A hoʻi maila ʻo Iosepa a hiki i ka hale, a hele akula mai laila aku a i kona wahi noho, a noho ihola ia i lalo e hana i ka hana a kona haku e like me ka mea maʻamau, aia hoʻi, hele maila ʻo Zelika iā ia, a kū ihola i mua ona me nā kapa aliʻi, a ua pālahalaha akula ke ʻala o kona kapa i kahi mamao aku.
53 Wikiwiki aʻela ia, a hopu akula iā Iosepa, a me kona mau kapa, ʻī akula iā ia, Ma ke ola o ke aliʻi, inā ʻaʻole ʻoe e hoʻokō i kaʻu noi, e make ʻoe i kēia lā. Wikiwiki aʻela ia, a ʻō akula i kona lima ʻē aʻe, a huki aʻela i ka pahi kaua mai lalo mai o kona mau kapa, a kau akula ma luna o ka ʻāʻī o Iosepa, ʻī akula, E kū aʻe, a e hoʻokō i kaʻu noi, a i ʻole, e make ʻoe i kēia lā.
54 A makaʻu ihola ʻo Iosepa iā ia i kāna hana ʻana i kēia mea, a kū aʻela ia e holo mai ona aku lā, a lālau akula ia i ke alo o kona mau lole, a i ka makaʻu o kona holo ʻana, ua haehae ʻia ke kapa a Zelika i lālau ai, a waiho ihola ʻo Iosepa i ke kapa ma ka lima o Zelika, a holo akula ia a puka i waho, no ka mea, ua makaʻu loa ʻo ia.
55 A ʻike akula ʻo Zelika ua haehae ʻia ke kapa o Iosepa, a ua waiho ʻo ia ia mea ma kona lima, a ua holo akula, makaʻu ihola ia i kona ola, o laha aku ka lono nona, kū aʻela ia i luna a hana maalea, a wehe aʻela i nā kapa āna i ʻaʻahu ai, a komo ihola i kona mau kapa ʻē aʻe.
56 A lawe aʻela ia i ke kapa o Iosepa, a waiho ihola ma kona ʻaoʻao, a hele akula ia a noho ihola ma kahi āna i noho ai i kona wā maʻi, ma mua o ka hele ʻana aku o nā kānaka o kona hale i waho i ka muliwai, a kāhea akula ia i kahi keiki ʻōpiopio e noho ana i loko o ka hale i ia manawa, a kauoha akula iā ia e kāhea aku i nā kānaka o ka hale i ona lā.
57 A ʻike akula ia iā lāua, ʻī akula ia iā lāua me ka leo nui a me ke kanikau, E nānā ʻoukou i ka mea a ke kanaka Hebera a ko ʻoukou haku i lawe mai nei iaʻu i loko o ka hale, no ka mea, ua hele mai ia e moe me aʻu i kēia lā.
58 No ka mea, i kou hele ʻana i waho, hele maila ia i ka hale, a ʻike ihola ʻaʻohe kanaka o loko o ka hale, hele maila ia i oʻu nei, a hopu maila iaʻu, me ka manaʻo e moe pū me aʻu.
59 A lālau akula au i kona mau kapa a haehae ihola, a kāhea akula iā ia me ka leo nui, a i koʻu hoʻokiʻekiʻe ʻana i kuʻu leo, makaʻu ihola ia i kona ola, a waiho ihola i kona kapa i mua oʻu, a holo akula.
60 ʻAʻole i ʻōlelo iki aku nā kānaka o kona hale, akā, ua nui loa ko lākou huhū iā Iosepa, a hele akula lākou i kona haku, a haʻi akula iā ia i nā ʻōlelo a kāna kipi.

61 A ho‘i maila ‘o Potipara i ka hale me ka huhū, a uwē akula kāna wahine iā ia, ‘ī akula, He aha kēia mea āu i hana mai ai ia‘u i kou lawe ‘ana mai i kahi kauwā wahine i loko o ko‘u hale, no ka mea, ua hele mai ‘o ia ia‘u i kēia lā e ho‘ohenehene mai ia‘u; pēlā kāna i hana mai ai ia‘u i kēia lā.
62 A lohe ‘o Potipara i nā ‘ōlelo a kāna wahine, a kauoha akula ‘o ia e ho‘opa‘i ‘ia ‘o Iosepa me nā hahau ‘ino, a pēlā lākou i hana ai iā ia.
63 A i ko lākou hahau ‘ana iā ia, kāhea akula ‘o Iosepa me ka leo nui, a hāpai a‘ela kona mau maka i luna i ka lani, ‘ī akula, E Iēhova ke Akua, ua ‘ike ‘oe ua hala ‘ole au i kēia mau mea a pau, a no ke aha lā wau e make ai i kēia lā ma ka wahahe‘e, ma ka lima o kēia po‘e hewa ‘oki poepoe ‘ole ‘ia, ka po‘e āu i ‘ike ai?
64 A i ka wā e hahau ana nā kānaka o Potipara iā Iosepa, ho‘omau ‘o ia i ka uē ‘ana a me ka uē ‘ana, a aia kekahi keiki ma laila he ‘umikumamākahi mahina kona makahiki, a wehe a‘ela ‘o Iēhova i ka waha o ke keiki, a ‘ōlelo akula ia i kēia mau ‘ōlelo i mua o nā kānaka o Potipara, ka po‘e i hahau iā Iosepa, me ka ‘ī ‘ana,
65 He aha kāu makemake i kēia kanaka, a no ke aha ‘oe e hana ai i kēia mea ‘ino iā ia? ‘ōlelo wahahe‘e ko‘u makuahine a ‘ōlelo wahahe‘e; pēlā ke kū‘ai ‘ana.
66 A ha‘i pololei akula ke keiki iā lākou i nā mea a pau i hana ‘ia, a ha‘i akula ‘o ia iā lākou i nā ‘ōlelo a pau a Zelika iā Iosepa i kēlā lā i kēia lā.
67 A lohe nā kānaka a pau i nā ‘ōlelo a ke keiki, a kāhāhā nui ihola lākou i nā ‘ōlelo a ke keiki, a oki ihola ka ‘ōlelo a ke keiki a noho mālie ihola.
68 A hilahila loa ‘o Potipara i nā ‘ōlelo a kāna keiki, a kauoha akula ia i kona po‘e kānaka ‘a‘ole e pepehi hou iā Iosepa, a ho‘ōki ihola nā kānaka i ke pepehi ‘ana iā Iosepa.
69 A lawe akula ‘o Potipara iā Iosepa, a kauoha akula e ho‘okolokolo ‘ia ‘o ia i mua o nā kāhuna, ‘o lākou nā luna kānāwai o ke ali‘i, i mea e ho‘okolokolo ai iā ia no kēia mea.
70 A hele maila ‘o Potipara lāua ‘o Iosepa i mua o nā kāhuna, ‘o ia nā luna kānāwai o ke ali‘i, a ‘ī akula ‘o ia iā lākou, E ho‘oholo ‘oukou i ka ho‘ohewa kūpono i ke kauwā, no ka mea, pēlā kāna i hana ai.
71 ‘Ī maila nā kāhuna iā Iosepa, No ke aha lā ‘oukou i hana ai i kēia mea i ko ‘oukou haku? ‘Ī maila ‘o Iosepa iā lākou, ‘A‘ole pēlā e ku‘u mau haku, pēlā nō ka mea. ‘Ī maila ‘o Potipara iā Iosepa, Ua waiho aku au i ko‘u mau mea a pau i loko o kou lima, ‘a‘ole ho‘i au i hūnā i kekahi mea mai ou aku lā, koe wale nō ka‘u wahine, a pehea lā ‘oukou e hana ai i kēia mea ‘ino?
72 ‘Ōlelo akula ‘o Iosepa, ‘ī akula, ‘A‘ole pēlā e ku‘u haku, ma ke ola o Iēhova, a ma ke ola o kou ‘uhane, e ku‘u haku, he wahahe‘e ka ‘ōlelo āu i lohe ai na kāu wahine mai, no ka mea, pēlā nō ke ‘ano o kēia lā.
73 Ua hala aku nei ho‘okahi makahiki ia‘u mai ko‘u noho ‘ana ma kou hale; ua ‘ike anei ‘oe i kekahi hewa i loko o‘u, a i ‘ole kekahi mea e koi ai iā ‘oe e koi mai i ko‘u ola?
74 ‘Ī akula nā kāhuna iā Potipara, Ke noi aku nei mākou iā ‘oe, e ho‘ouna mai lākou i mua o mākou i ke kapa haehae o Iosepa, a e ‘ike mākou i ka haehae ‘ana i loko, a inā paha aia ka haehae ma ke alo o ke kapa, a laila ua kū pono kona maka iā ia, a ua hopu ‘o ia iā ia, e hele mai i ona lā, a me ka ho‘opunipuni i hana ai kāu wahine i nā mea a pau āna i ‘ōlelo ai.
75 A lawe mai lākou i ke kapa o Iosepa i mua o nā kāhuna, ‘o ia ho‘i nā luna kānāwai, a ‘ike lākou i ka waimaka ma mua o Iosepa, a ‘ike nā kāhuna luna kānāwai a pau ua koi ‘o ia iā ia, a ‘ōlelo lākou, ‘A‘ole pono ka ho‘opa‘i make i kēia kauā no ka mea, ‘a‘ohe āna i hana i kekahi mea, akā, ‘o kona ho‘oholo, e ho‘okomo ‘ia ‘o ia i loko o ka hale pa‘ahao no ka lono, ma o ia lā i puka aku ai e kū‘ē i kāu wahine.
76 A lohe ‘o Potipara i kā lākou ‘ōlelo, ho‘okomo akula ‘o ia iā ia i loko o ka hale pa‘ahao, kahi i ho‘opa‘a ‘ia ai nā mea pio o ke ali‘i: a noho ihola ‘o Iosepa i loko o ka hale pa‘ahao no nā makahiki he ‘umikumamālua.
77 ‘Oiai na‘e kēia, ‘a‘ole i ha‘alele ka wahine a kona haku iā ia, ‘a‘ole ho‘i i ho‘ōki i ka ‘ōlelo ‘ana iā ia i kēlā me kēia lā e ho‘olohe iā ia, a i ka pau ‘ana o nā mahina ‘ekolu, ua ho‘omau ‘o Zelika i ka hele ‘ana i o Iosepa lā i ka hale pa‘ahao i kēlā me kēia lā, a ua ho‘owalewale ‘o ia iā ia e ho‘olohe iā ia, a ‘ī akula ‘o Zelika iā Iosepa, Pehea ka lō‘ihi o kou noho ‘ana ma kēia hale? akā, e ho‘olohe ‘oe i ko‘u leo, a na‘u ‘oe e lawe mai i waho o kēia hale.
78 ‘Ōlelo akula ‘o Iosepa iā ia, ‘ī akula, ‘Oi aku ka maika‘i o ko‘u noho ‘ana ma kēia hale ma mua o ka ho‘olohe ‘ana i kāu mau ‘ōlelo, a me ka hana hewa ‘ana i ke Akua; ‘ī akula kēlā iā ia, Inā ‘a‘ole ‘oe e ho‘okō i ko‘u makemake, e ‘ānai aku au i kou mau maka, a e ho‘opa‘a i kou mau wāwae i nā kaulahao, a e hā‘awi aku iā ‘oe i loko o nā lima o ka po‘e āu i ‘ike ‘ole ai ma mua.
79 ‘Ōlelo akula ‘o Iosepa iā ia, ‘ī akula, Aia ho‘i, e hiki i ke Akua o ka honua a pau ke ho‘opakele mai ia‘u mai nā mea a pau āu e hiki ai ke hana mai ia‘u, no ka mea, ke ho‘oka‘aka‘a nei ‘o ia i nā maka o ka po‘e makapō, a ke wehe nei i ka po‘e i ho‘opa‘a ‘ia, a ke mālama nei ho‘i i nā malihini a pau i ‘ike ‘ole i ka ‘āina.
80 A i ka hiki ‘ole iā Zelika ke ho‘ohuli iā Iosepa e ho‘olohe iā ia, ua ha‘alele ‘o ia i ka ho‘owalewale ‘ana iā ia; a ua ho‘opa‘a ‘ia ‘o Iosepa i loko o ka hale pa‘ahao. A ‘o Iakoba ka makua kāne o Iosepa, a me kona po‘e hoahānau a pau ma ka ‘āina ‘o Kana‘ana, ua kanikau a uwē lākou ia mau lā no Iosepa, no ka mea, ua hō‘ole ‘o Iakoba e hō‘olu‘olu ‘ia no kāna keiki ‘o Iosepa, a uwē nui ‘o Iakoba, a uwē a kanikau ia mau lā a pau.

MOKUNA 45

1 A IA manawa no ia o ka makahiki, oia ka makahiki o ka iho ana o Iosepa i Aigupita, mahope iho o ke kuai ana a kona poe kaikuaana ia ia, hele aku la o Reubena ke keiki a Iakoba i Timenata, a lawe iho la i wahine nana, o Eliurama, ke kaikamahine a Abi no Kanaana.
2 Hāpai a‘ela ‘o ‘Eliurama ka wahine a Reubena, a hānau maila nāna ‘o Hanoka, ‘o Palu, ‘o Hezerona, a me Karemi, nā keiki kāne ‘ehā; a lawe a‘ela kona kaikaina ‘o Simeona iā Dina i kona kaikuwahine i wahine nāna, a hānau maila nāna ‘o Memu‘ela, ‘o Iamina, ‘o ‘Ohada, ‘o Iakina, a me Zohara, nā keiki kāne ‘elima.
3 A ma hope iho, hele akula ia i o Buna lā no ka wahine Kana‘ana, ‘o ia ho‘i ‘o Buna, ka mea a Simeona i lawe pio ai mai ke kūlanakauhale ‘o Sekema mai, a noho ‘o Buna i

mua o Dina, a lawelawe akula ia nāna. A hele maila ʻo Simeona i ona lā, a hānau maila ʻo ia iā Saula nāna.
4 Ia manawa, hele akula ʻo Iuda i ʻAdulama, a hiki akula i kekahi kanaka no ʻAdulama, ʻo Hira kona inoa; a ʻike akula ʻo Iuda i ke kaikamahine a kekahi kanaka no Kanaʻana, ʻo ʻAliata kona inoa, ke kaikamahine a Sua, lawe aʻela ʻo ia iā ia, a hele akula i ona lā, a hānau maila na ʻAliata na Iuda, ʻo ʻEra, ʻo ʻOnana, a me Silo, ʻekolu keiki kāne.
5 A hele akula ʻo Levi lāua ʻo ʻIsakara i ka ʻāina hikina, a lawe lāua i mau wāhine na lāua iho i nā kaikamāhine a Iobaba ke keiki a Ioketana, ke keiki a ʻEbera; a ʻelua kaikamahine a Iobaba ke keiki a Ioketana; ʻo ʻAdina ka inoa o ka mua, a ʻo ʻArida ka inoa o ka muli iho.
6 Lawe aʻela ʻo Levi iā ʻAdina, a lawe pū ʻo ʻIsakara iā ʻArida, a hiki akula lākou i ka ʻāina ʻo Kanaʻana, i ka hale o ko lākou makua kāne, a hānau aʻela ʻo ʻAdina na Levi iā Geresona, iā Kohata, a me Merari, ʻekolu keiki kāne.
7 Na ʻArida i hānau nā keiki kāne ʻehā na ʻIsakara ʻo Tola, ʻo Puva, ʻo Ioba, a ʻo Samaria. A hele akula ʻo Dana i ka ʻāina ʻo Moaba, a lawe ihola i wahine nāna ʻo ʻApelata, ke kaikamahine a Kamadana no Moaba, a lawe maila iā ia i ka ʻāina ʻo Kanaʻana.
8 A ua pā ʻo ʻApelata, ʻaʻohe āna keiki. A ma hope iho, hoʻomanaʻo ihola ke Akua iā ʻApelata i ka wahine a Dana; a hāpai aʻela ia, a hānau maila he keiki kāne, a kapa akula ia i kona inoa, ʻo Kusima.
9 A hele akula ʻo Gada lāua ʻo Napetali i Harana, a lawe maila i nā kaikamāhine a ʻAmurama, ke keiki a ʻUza, ke keiki a Nahora, i mau wāhine na lāua.
10 Eia nā inoa o nā kaikamāhine a ʻAmurama; ʻo Merima ka inoa o ka hiapo, a ʻo ʻUzita ka inoa o ka muli loa; a lawe ʻo Napetali iā Merima, a lawe ʻo Gad iā ʻUzita; a lawe akula iā lākou i ka ʻāina ʻo Kanaʻana, i ka hale o ko lākou makua kāne.
11 Na Merima i hānau na Napetali ʻo Iahezeela, ʻo Guni, ʻo Iazera, a ʻo Salema, ʻehā keiki kāne; a na ʻUzita i hānau na Gada ʻo Zefiona, ʻo Hagi, ʻo Suni, ʻo ʻEzebona, ʻo ʻEri, ʻo ʻArodi, a ʻo ʻArali, ʻehiku keiki kāne.
12 Hele akula ʻo ʻAsera, a lawe aʻela iā ʻAdona, ke kaikamahine a ʻApelala, ke keiki a Hadada, ke keiki a ʻIsemaʻela, i wahine nāna, a lawe akula iā ia i ka ʻāina ʻo Kanaʻana.
13 A make ihola ʻo ʻAdona ka wahine a ʻAsera ia mau lā; ʻaʻohe āna keiki; a ma hope iho o ka make ʻana o ʻAdona, hele akula ʻo ʻAsera ma kēlā ʻaoʻao o ka muliwai, a lawe ihola i wahine na Hadura, ke kaikamahine a ʻAbimaʻela, ke keiki a ʻEbera, ke keiki a Sema.
14 He maikaʻi ke helehelena o ke kaikamahine, he wahine naʻauao, a ʻo ia ka wahine a Malekiʻela, ke keiki a ʻElama, ke keiki a Sema.
15 A hānau maila ʻo Hadura i kaikamahine na Malekiʻela, a kapa akula ʻo ia i kona inoa ʻo Seraka: a make ihola ʻo Malekiʻela ma hope o kēia, a hele akula ʻo Hadura a noho ihola ma ka hale o kona makua kāne.
16 A ma hope o ka make ʻana o ka wahine ma ʻAsera, hele akula ia a lawe iā Hadura i wahine nāna, a lawe maila iā ia i ka ʻāina ʻo Kanaʻana, a lawe pū maila hoʻi ʻo ia i kāna kaikamahine ʻo Seraka me lākou, a ʻekolu ona makahiki, a ua hānai ʻia ke kaikamahine ma ka hale o Iakoba.
17 Ua maikaʻi ke ʻano o ke kaikamahine, a ua hele ʻo ia ma nā ʻaoʻao hoʻāno o nā mamo a Iakoba; ʻaʻole ona mea i nele, a ua hāʻawi mai ʻo Iēhova iā ia i ke akamai a me ka naʻauao.
18 Hāpai aʻela ʻo Hadura ka wahine a ʻAsera, a hānau maila nāna ʻo ʻImena, ʻo ʻIsua, ʻo ʻIsuai, a me Beria, ʻehā mau keiki kāne.
19 A hele akula ʻo Zebuluna i Midiana, a lawe aʻela iā Meresa, ke kaikamahine a Molada, ke keiki a ʻAbida, ke keiki a Midiana, i wahine nāna, a lawe akula iā ia i ka ʻāina ʻo Kanaʻana.
20 A hānau maila ʻo Merusha na Zebuluna iā Sereda, ʻo ʻElona a me Iakeleʻela; ʻekolu keiki kāne.
21 Hoʻouna akula ʻo Iakoba i ʻArama, ke keiki a Zoba, ke keiki a Tera, a lawe aʻela ia iā Beniamina, ʻo Mekalia ke kaikamahine a ʻArama, na kāna keiki. A hele maila ia i ka ʻāina ʻo Kanaʻana i ka hale o Iakoba; a he ʻumi makahiki o Beniamina i kona wā i lawe ai iā Mekalia ke kaikamahine a ʻArama i wahine nāna.
22 Hāpai aʻela ʻo Mekalia, a hānau maila na Beniamina ʻo Bela, ʻo Bekera, ʻo ʻAsebela, ʻo Gera, a me Naʻamana, ʻelima mau keiki kāne; a ma hope iho, hele akula ʻo Beniamina, a lawe aʻela i wahine na ʻAripata, ke kaikamahine a Samaria, ke keiki a ʻAberahama, me kāna wahine mua, a he ʻumikumamāwalu ona makahiki; a hānau maila na ʻAripata na Beniamina ʻo ʻAki, ʻo Vosa, ʻo Mupima, ʻo Hupima, a me ʻOreda; ʻelima mau keiki kāne.
23 Ia mau lā, hele akula ʻo Iuda i ka hale o Sema, a lawe ihola iā Tamara, ke kaikamahine a ʻElama, ke keiki a Sema, i wahine na ʻEra, kāna hiapo.
24 Hele akula ʻo ʻEra i kāna wahine ʻo Tamara, a lilo ihola ia i wahine nāna. A i kona komo ʻana i ona lā, ua luku loa ʻo ia i kāna hua, a ua hewa kāna hana i mua o Iēhova; a pepehi maila ʻo Iēhova iā ia.
25 A ma hope iho o ka make ʻana o ʻEra, ke keiki hiapo a Iuda, ʻī akula ʻo Iuda iā ʻOnana, E hele aku ʻoe i ka wahine a kou kaikuaʻana, a e mare iā ia i wahine na kou kaikuaʻana, a e hoʻokū aʻe i keiki na kou kaikuaʻana.
26 A lawe ʻo ʻOnana iā Tamara i wahine nāna, a hele akula ia i ona lā, a makemake pū ʻo ʻOnana i ka hana a kona kaikuaʻana, a ua hewa kāna hana i mua o Iēhova, a pepehi ihola hoʻi ʻo ia iā ia.
27 A make ʻo ʻOnana, ʻī akula ʻo Iuda iā Tamara, E noho ʻoe ma ka hale o kou makua kāne, a hiki i ka wā e nui ai kaʻu keiki ʻo Silo. ʻAʻole makemake hou ʻo Iuda iā Tamara e hāʻawi iā ia na Silo; no ka mea, ʻī ihola ia, E make paha hoʻi ʻo ia e like me kona mau kaikuaʻana.
28 Kū aʻela ʻo Tamara, a hele akula a noho ihola ma ka hale o kona makua kāne, a noho ihola ʻo Tamara ma ka hale o kona makua kāne i kekahi mau lā.
29 A i ka hoʻololi ʻana o ka makahiki, make ihola ʻo ʻAliata ka wahine a Iuda; a ua hōʻoluʻolu ʻia ʻo Iuda no kāna wahine, a ma hope o ka make ʻana o ʻAliata, piʻi akula ʻo Iuda me kāna hoaaloha ʻo Hira i Timnata e ʻako i kā lākou hipa.
30 A lohe aʻela ʻo Tamara ua piʻi akula ʻo Iuda i Timnata e ʻako i nā hipa, a ua ulu aʻela ʻo Silo, ʻaʻole hoʻi i makemake ʻo Iuda iā ia.
31 Kū aʻela ʻo Tamara, a wehe aʻela i nā ʻaʻahu o kona wahinekanemake, a kau aʻela i ka pale maka ma luna ona,

a uhi ihola iā ia iho, a hele akula a noho ihola ma ke alanui nui ma ke alanui e hele ai i Timena.
32 A hele akula ʻo Iuda, a ʻike akula iā ia, a lawe akula iā ia, a hele akula ia i ona lā, a hāpai ihola ia ma ona lā: a i ka manawa e hānau ai, aia hoʻi, he mau māhoe i loko o kona ʻōpū. Kapa ihola ia i ka inoa o ka mua ʻo Pareza, a kapa ihola ka inoa o ka lua ʻo Zara.

MOKUNA 46

1 I kēlā mau lā, ua paʻa ʻia ʻo Iosepa i loko o ka hale paʻahao ma ka ʻāina ʻo ʻAigupita.
2 Ia manawa, kū maila i mua ona nā kauwā a Paraʻo, ʻo ka luna lawe kīʻaha a me ka luna mea kālua o ke aliʻi o ʻAigupita.
3 A lawe aʻela ka mea lawe kīʻaha i ka waina, a waiho ihola i mua o ke aliʻi e inu; a kau akula ka mea hana berena i ka berena i mua o ke aliʻi e ʻai ai. A inu ihola ke aliʻi i ka waina, a ʻai ihola i ka berena, ʻo ia a me kāna poʻe kauwā, a me nā kauwā a ke aliʻi.
4 A i kā lākou ʻai ʻana a me ka inu ʻana, noho ihola ka luna kīʻaha a me ka mea hana berena ma laila, a loaʻa i nā kauwā a Paraʻo nā nalo he nui i loko o ka waina a ka luna kīʻaha i lawe mai ai, a ua loaʻa nā pōhaku paʻakai i loko o ka berena a ka mea hana berena.
5 A hoʻonoho akula ke luna koa iā Iosepa i kauwā na nā luna o Paraʻo, a ua paʻa nā luna o Paraʻo i hoʻokahi makahiki.
6 A i ka pau ʻana o ka makahiki, moeʻuhane lāua ʻelua i ka pō hoʻokahi, ma kahi i hoʻopaʻa ʻia ai lāua. A kakahiaka aʻela, hele maila ʻo Iosepa i o lāua lā e mālama iā lāua e like me ka mea mau, a ʻike akula ʻo ia iā lāua, aia hoʻi, ua kaumaha ko lāua mau helehelena.
7 Nīnau akula ʻo Iosepa iā lākou, No ke aha lā i kaumaha ai ko ʻoukou mau maka, a me ka ʻehaʻeha i kēia lā? ʻĪ maila lākou iā ia, Ua moeʻuhane mākou i ka moe, ʻaʻohe mea nāna e wehewehe mai. ʻĪ maila ʻo Iosepa iā lākou, E haʻi mai ʻoukou iaʻu i kā ʻoukou moe, a na ke Akua nō e hāʻawi mai iā ʻoukou i ka ʻōlelo maluhia e like me ko ʻoukou makemake.
8 A haʻi akula ke kahu kīʻaha i kāna moeʻuhane iā Iosepa, ʻī akula ia, Ua ʻike au i loko o kuʻu moeʻuhane, aia hoʻi, he kumu waina nui i mua oʻu, a ma luna o ia kumu waina, ʻike akula au i ʻekolu lālā, a pua koke maila ke kumu waina, a hiki i ke kiʻekiʻe nui, a pala aʻela kona mau hui waina, a lilo i hua waina.
9 A lawe au i nā hua waina, kaomi ihola i loko o ke kīʻaha, a waiho akula i loko o ka lima o Paraʻo, a inu ihola ia. ʻĪ akula ʻo Iosepa iā ia, ʻO nā lālā ʻekolu ma luna o ke kumu waina, ʻekolu ia lā.
10 Akā, i loko o nā lā ʻekolu, e kauoha aku ke aliʻi e lawe ʻia mai ʻoe i waho, a e hoʻihoʻi ʻo ia iā ʻoe i kāu ʻoihana, a e hāʻawi ʻoe i ke aliʻi i kāna waina e inu e like me ka wā ma mua i kou wā i lawe kīʻaha ai; akā, e ʻae mai iaʻu e loaʻa ka lokomaikaʻi i kou maka, i hoʻomanaʻo mai ai ʻoe iaʻu iā Paraʻo i ka wā e pōmaikaʻi ai ʻoe, a e hana lokomaikaʻi mai iaʻu, a e lawe mai iaʻu i waho o kēia hale paʻahao, no ka mea, ua ʻaihue ʻia au mai ka ʻāina ʻo Kanaʻana mai, a ua kūʻai ʻia aku au i kauwā ma kēia wahi.
11 A ʻo ka mea hoʻi i haʻi ʻia mai iā ʻoe no ka wahine a koʻu haku, he wahaheʻe ia, no ka mea, ua hoʻokomo wale lākou iaʻu i loko o kēia hale paʻahao no ka mea ʻole. ʻŌlelo maila ka luna kīʻaha iā Iosepa, ʻī maila, Inā e hana maikaʻi mai ke aliʻi iaʻu e like me ka wā ma mua, e like me kāu i hōʻike mai ai iaʻu i ka wā ma hope, e hana nō wau i kāu mea e makemake ai a pau, a e lawe mai iā ʻoe i waho o kēia hale paʻahao.
12 A ʻike ihola ka mea hana berena ua wehewehe pono ʻo Iosepa i ka moe a ka luna kīʻaha, hele akula hoʻi ʻo ia, a haʻi akula i kāna moe a pau iā Iosepa.
13 ʻĪ maila kēlā iā ia, Ma kuʻu moeʻuhane, ʻike akula au, aia hoʻi, ʻekolu hīnaʻi keʻokeʻo ma luna o kuʻu poʻo. A nānā akula au, aia hoʻi, ma loko o ka hīnaʻi ma luna loa, nā ʻano mea ʻai a pau i hoʻomoʻa ʻia na Paraʻo, a ʻai maila nā manu ia mau mea mai luna aku o kuʻu poʻo.
14 ʻĪ maila ʻo Iosepa iā ia, ʻO nā hīnaʻi ʻekolu āu i ʻike ai, ʻekolu ia lā. I loko o nā lā ʻekolu, e lawe aku ʻo Paraʻo i kou poʻo mai ou aku, a e kau aku hoʻi iā ʻoe ma luna o ka lāʻau; a e ʻai mai nā manu i kou ʻiʻo mai ou aku lā, e like me kāu i ʻike ai ma kāu moeʻuhane.
15 I kēlā mau lā, ua kokoke e hānau ʻia ke aliʻi wahine, a i ia lā, ua hānau ʻo ia i keiki kāne na ke aliʻi o ʻAigupita, a ua haʻi ʻia ua loaʻa i ke aliʻi kāna keiki hiapo, a ua hauʻoli nui nā kānaka a pau o ʻAigupita me nā luna a me nā kauwā a Paraʻo.
16 A i ke kolu o ka lā o kona hānau ʻana, hana ihola ʻo Paraʻo i ʻahaʻaina no kona mau luna a me nā kauwā, no nā pūʻali koa o ka ʻāina ʻo Zoara a me ka ʻāina ʻo ʻAigupita.
17 A hele maila nā kānaka a pau o ʻAigupita, a me nā kauwā a Paraʻo, e ʻai pū a e inu pū me ke aliʻi i ka ʻahaʻaina a kāna keiki, a e ʻoliʻoli i ka ʻoliʻoli ʻana o ke aliʻi.
18 A ʻoliʻoli nā luna a pau o ke aliʻi a me kāna poʻe kauwā i ia manawa no nā lā ʻewalu i ka ʻahaʻaina, a hauʻoli lākou me nā mea kani a pau, me nā pahu kani, a me nā hula ma ka hale o ke aliʻi no nā lā ʻewalu.
19 A ʻo ka luna kīʻaha, ka mea a Iosepa i wehewehe ai i kāna moeʻuhane, ua poina iā ia, ʻaʻole hoʻi ʻo ia i haʻi aku iā ia i ke aliʻi e like me kāna i ʻōlelo hoʻohiki ai, no ka mea, na Iēhova mai kēia mea e hoʻopaʻi iā Iosepa no kona hilinaʻi ʻana i ke kanaka.
20 A ma hope iho o kēia, noho ihola ʻo Iosepa i loko o ka hale paʻahao i nā makahiki ʻelua, a pau nā makahiki he ʻumikumamālua.

MOKUNA 47

1 A ola nō ʻo ʻIsaʻaka ke keiki a ʻAberahama ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana ia mau lā; ua ʻelemakule loa ʻo ia, hoʻokahi haneri a me kanawalu makahiki, a ʻo ʻEsau kāna keiki, ke kaikaina o Iakoba, ma ka ʻāina ʻo ʻEdoma, a ua loaʻa iā ia a me kāna mau keiki nā ʻāina ma laila i waena o nā mamo a Seira.
2 A lohe aʻela ʻo ʻEsau ua kokoke mai ka lā e make ai kona makua kāne, a hele akula ʻo ia me kāna mau keiki kāne a me kona ʻohana i ka ʻāina ʻo Kanaʻana, i ka hale o kona makua kāne. A hele akula ʻo Iakoba a me kāna mau keiki kāne mai kahi a lākou i noho ai ma Heberona, a hiki akula lākou a pau i ko lākou makua kāne ʻo ʻIsaʻaka, a loaʻa iā lākou ʻo ʻEsau a me kāna mau keiki kāne i loko o ka halelewa.

3 Noho ihola ʻo Iakoba a me kāna mau keiki kāne i mua o ʻIsaʻaka kona makua kāne, a kanikau ihola ʻo Iakoba no kāna keiki ʻo Iosepa.
4 ʻĪ maila ʻo ʻIsaʻaka iā Iakoba, E lawe mai i kāu mau keiki kāne i oʻu nei, a e hoʻomaikaʻi aku au iā lākou; a lawe maila ʻo Iakoba i kāna mau keiki he ʻumikumamākahi i mua o kona makua kāne ʻo ʻIsaʻaka.
5 A kau akula ʻo ʻIsaʻaka i kona mau lima ma luna o nā keiki kāne a pau a Iakoba, lālau akula iā lākou, ʻapo ihola, a honi ihola iā lākou pākahi. Hoʻomaikaʻi akula ʻo ʻIsaʻaka iā lākou ia lā, ʻī akula iā lākou, Na ke Akua o ko ʻoukou poʻe kūpuna e hoʻomaikaʻi mai iā ʻoukou, a e hoʻonui i kā ʻoukou poʻe mamo e like me nā hōkū o ka lani no ka nui.
6 A hoʻomaikaʻi akula ʻo ʻIsaʻaka i nā keiki a ʻEsau, ʻī akula, Na ke Akua e hoʻolilo iā ʻoe i mea makaʻu a me mea weliweli i waena o ka poʻe a pau e ʻike mai iā ʻoe, a me kou poʻe ʻenemi a pau.
7 Kāhea akula ʻo ʻIsaʻaka iā Iakoba a me kāna mau keiki kāne, a hele maila lākou a pau, a noho ihola i mua o ʻIsaʻaka. ʻĪ maila ʻo ʻIsaʻaka iā Iakoba, Ua ʻōlelo mai ʻo Iēhova ke Akua o ka honua a pau iaʻu, E hāʻawi aku au i kēia ʻāina i hoʻoilina no kāu poʻe mamo, inā e mālama kāu poʻe keiki i kaʻu mau kānāwai a me koʻu mau ʻaoʻao, a e hoʻokō aku au iā lākou i ka hoʻohiki aʻu i hoʻohiki ai i kou makua kāne iā ʻAberahama.
8 ʻĀnō hoʻi, e kuʻu keiki, e aʻo aku i kāu poʻe keiki, a me nā moʻopuna a kāu poʻe keiki e makaʻu iā Iēhova, a e hele ma ke ala maikaʻi e ʻoluʻolu ai iā Iēhova kou Akua. No ka mea, inā e mālama ʻoe i nā ʻaoʻao o Iēhova a me kāna mau kānāwai, e mālama nō hoʻi ʻo Iēhova i kāna berita me ʻAberahama nou, a e hoʻomaikaʻi mai ʻo ia iā ʻoe, a me kāu poʻe mamo i nā lā a pau.
9 A pau ke kauoha ʻana a ʻIsaʻaka iā Iakoba a me kāna mau keiki, kāʻili akula ia i ke ea, a make ihola, a ua hui pū ʻia aku ia me kona poʻe kānaka.
10 Moe ihola ʻo Iakoba lāua ʻo ʻEsau ma luna o ka maka o ko lāua makua kāne ʻo ʻIsaʻaka, a uwē ihola lāua: a hoʻokahi haneri me kanawalu makahiki o ʻIsaʻaka i kona make ʻana ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana, ma Heberona, a lawe akula kāna mau keiki iā ia i ke ana o Makepela, ka mea a ʻAberahama i kūʻai ai mai nā mamo a Heta mai, i wahi ilina nona.
11 A hele akula nā aliʻi a pau o ka ʻāina ʻo Kanaʻana me Iakoba lāua ʻo ʻEsau e kanu iā ʻIsaʻaka: a hoʻohanohano nui akula nā aliʻi a pau o Kanaʻana iā ʻIsaʻaka i kona make ʻana.
12 A hele akula nā keiki kāne a Iakoba a me nā keiki kāne a ʻEsau me nā kāmaʻa ʻole a puni, e hele ana me ke kanikau a hiki i Kireata-ʻAreba.
13 A kanu akula ʻo Iakoba lāua ʻo ʻEsau i ko lāua makua kāne ʻo ʻIsaʻaka i loko o ke ana o Makepela, aia ma Kireata-ʻAreba ma Heberona, a kanu ihola lāua iā ia me ka hanohano nui, e like me ke kanu ʻana o nā aliʻi.
14 A hana ʻo Iakoba, a me kāna mau keiki kāne, a me ʻEsau, a me kāna mau keiki kāne, a me nā aliʻi a pau o Kanaʻana i ke kanikau nui a kaumaha loa, a kanu lākou iā ia a kanikau iā ia i nā lā he nui.
15 A i ka make ʻana o ʻIsaʻaka, waiho ihola ia i kāna mau holoholona a me kāna waiwai a me nā mea a pau āna i loaʻa i kāna mau keiki kāne; ʻī akula ʻo ʻEsau iā Iakoba, Eia hoʻi, ke noi aku nei au iā ʻoe, e māhele kākou i nā mea a pau a ko kākou makua kāne i koe i ʻelua ʻāpana, a naʻu ke koho, ʻī maila ʻo Iakoba, E hana kākou pēlā.
16 Lawe aʻela ʻo Iakoba i nā mea a pau a ʻIsaʻaka i waiho ai ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana, i nā holoholona a me nā waiwai, a hoʻonoho ihola iā lākou i ʻelua puʻu i mua o ʻEsau a me kāna mau keiki kāne. ʻĪ maila ʻo ia iā ʻEsau, Eia hoʻi kēia mau mea a pau i mua ou, e koho ʻoe i ka hapalua āu e lawe ai.
17 ʻĪ akula ʻo Iakoba iā ʻEsau, Ke noi aku nei au iā ʻoe, e hoʻolohe mai ʻoe i kaʻu mea e ʻōlelo aku ai iā ʻoe, i ka ʻī ʻana aku, Ua ʻōlelo mai ʻo Iēhova ke Akua o ka lani a me ka honua iā ʻAberahama lāua ʻo ʻIsaʻaka, i ka ʻī ʻana mai, E hāʻawi aku au i kēia ʻāina i hoʻoilina no kāu poʻe mamo a mau loa aku.
18 No laila, ʻo nā mea a pau a ko mākou makua kāne i waiho ai, aia i mua ou; aia hoʻi ka ʻāina a pau i mua ou; e koho ʻoe mai o lākou aku i kāu mea e makemake ai.
19 Inā makemake ʻoe i ka ʻāina a pau, e lawe ʻoe ia nou a no kāu poʻe keiki a mau loa aku, a naʻu nō e lawe i kēia waiwai, a inā makemake ʻoe i ka waiwai, e lawe ʻoe ia nou, a naʻu nō e lawe i kēia ʻāina noʻu a no kaʻu poʻe keiki e hoʻoilina ia no ka wā pau ʻole.
20 A ʻo Nebayota, ke keiki a ʻIsemaʻela, aia ma ka ʻāina ia manawa me kāna mau keiki, a hele akula ʻo ʻEsau i ia lā, a kūkākūkā me ia, ʻī akula.
21 Penei kā Iakoba i ʻōlelo mai ai iaʻu, a penei kāna i pane mai ai iaʻu; e hāʻawi mai ʻoe i kāu ʻōlelo aʻo, a e hoʻolohe mākou.
22 ʻĪ maila ʻo Nebayota, He aha kēia mea a Iakoba i ʻōlelo mai ai iā ʻoe? Aia hoʻi, ke noho maluhia nei nā mamo a pau a Kanaʻana ma ko lākou ʻāina, a ʻī maila ʻo Iakoba e hoʻoilina mau loa aku ia me kāna poʻe mamo.
23 No laila, e hele ʻoe, a e lawe i ka waiwai a pau o kou makua kāne, a e waiho iā Iakoba, kou kaikaina, ma ka ʻāina e like me kāna i ʻōlelo mai ai.
24 Ala aʻela ʻo ʻEsau, a hoʻi akula i o Iakoba lā, a hana ihola i nā mea a pau a Nebayota ke keiki a ʻIsemaʻela i ʻōlelo mai ai; a lawe akula ʻo ʻEsau i nā waiwai a pau a ʻIsaʻaka i waiho ai, ʻo nā ʻuhane, nā holoholona, nā bipi, a me nā waiwai, a me nā waiwai a pau; ʻaʻole ʻo ia i hāʻawi aku i kekahi mea na kona kaikaina ʻo Iakoba; a lawe akula ʻo Iakoba i ka ʻāina a pau o Kanaʻana, mai ke kahawai ʻo ʻAigupita a hiki i ka muliwai ʻo ʻEuperate, a lawe ihola ia i waiwai mau loa, a no kāna poʻe keiki, a no kāna poʻe mamo ma hope ona a mau loa aku.
25 Ua lawe akula ʻo Iakoba i ke ana o Makepela mai kona kaikuaʻana ʻo ʻEsau aku, aia ma Heberona, ka mea a ʻAberahama i kūʻai ai mai ʻEperona mai, i wahi ilina nona, a no kāna poʻe mamo a mau loa aku.
26 A kākau ihola ʻo Iakoba i kēia mau mea a pau ma ka puke kūʻai, a kau inoa ihola ʻo ia ia mea, a hōʻike akula i kēia mau mea a pau me nā mea hōʻike kūpaʻa ʻehā.
27 A eia nā ʻōlelo a Iakoba i kākau ai ma ka puke, ʻī akula: ʻO ka ʻāina ʻo Kanaʻana a me nā kūlanakauhale a pau o ka Heta, ka Heva, ka Iebusa, ka ʻAmora, ka Pereza, a me ka Geregasa, nā lāhui kanaka ʻehiku a pau mai ka muliwai ʻo ʻAigupita a hiki i ka muliwai ʻo ʻEuperate.
28 A ʻo ke kūlanakauhale ʻo Kireata-ʻAreba, a me ke ana i loko, ua kūʻai ʻia e Iakoba nā mea a pau mai kona kaikuaʻana mai ʻo ʻEsau aku, i waiwai kūʻai nona, a i hoʻoilina no kāna poʻe mamo ma hope ona a mau loa aku.

29 A lawe aʻela ʻo Iakoba i ka puke kūʻai a me ka pūlima, ke kauoha a me nā kānāwai a me ka puke i hōʻike ʻia, a waiho ihola ia mau mea i loko o ka ipu lepo i mea e mau ai lākou no ka manawa lōʻihi, a hāʻawi akula ia i nā lima o kāna mau keiki.
30 Lawe akula ʻo ʻEsau i nā mea a pau a kona makua kāne i waiho ai ma hope o kona make ʻana mai kona kaikaina aku mai o Iakoba mai, a lawe akula i nā waiwai a pau, mai ke kanaka a me nā holoholona, mai ke kāmelo a me ka hoki, mai ka bipi kāne a me ke keiki hipa, mai ke kālā a me ke gula, mai nā pōhaku a me ka bedeliuma, a me nā waiwai a pau a ʻIsaʻaka ke keiki a ʻAberahama; ʻaʻohe mea i koe a ʻEsau i lawe ʻole ai nona iho, mai nā mea a pau a ʻIsaʻaka i waiho ai ma hope o kona make ʻana.
31 Lawe akula ʻo ʻEsau i kēia mau mea a pau, a hele akula ia me kāna mau keiki i ka ʻāina ʻo Seira no ka Horita, mai ka ʻaoʻao aku o kona kaikuaʻana ʻo Iakoba a me kāna mau keiki.
32 A loaʻa iā ʻEsau ka ʻāina i waena o nā mamo a Seira, ʻaʻole hoʻi ʻo ʻEsau i hoʻi i ka ʻāina ʻo Kanaʻana mai ia lā aku.
33 A ua lilo ka ʻāina a pau ʻo Kanaʻana i hoʻoilina no nā mamo a ʻIseraʻela, i hoʻoilina mau loa, a ua loaʻa iā ʻEsau me kāna mau keiki a pau ka mauna ʻo Seira.

MOKUNA 48

1 A i kēlā mau lā, ma hope o ka make ʻana o ʻIsaʻaka, kauoha maila ʻo Iēhova, a hoʻouna maila i ka wī ma luna o ka ʻāina a pau.
2 Ia manawa, e noho ana ʻo Paraʻo ke aliʻi o ʻAigupita ma luna o kona noho aliʻi ma ka ʻāina ʻo ʻAigupita, a moe ihola ia ma luna o kona wahi moe, a moeʻuhane ihola ia; a ʻike akula ʻo Paraʻo ma kāna moeʻuhane, aia hoʻi, kū ihola ia ma kapa o ka muliwai ʻo ʻAigupita.
3 A i kona kū ʻana, ʻike akula ia, aia hoʻi, puka maila nā bipi wahine ʻehiku momona a maikaʻi ke nānā aku, mai loko mai o ka muliwai.
4 A laila, piʻi maila ma hope o lākou nā bipi wahine ʻē aʻe ʻehiku, wiwi ke kino, a ʻinoʻino ke nānā aku; a moni ihola nā bipi wahine ʻehiku ʻinoʻino i nā bipi wahine maikaʻi ke nānā aku, a ua maʻi nō hoʻi ko lākou helehelena e like me ka wā ma mua.
5 Ala aʻela ia, a hiamoe hou ihola, a moe hou ihola ia i ka lua o ka moe, a ʻike akula ia, aia hoʻi, ʻehiku ʻōpuʻu palaoa i kupu mai ma ke kumu hoʻokahi, he ʻōpuʻu maikaʻi a he momona. A laila, kupu maila ma hope o lākou nā ʻōpuʻu palaoa ʻehiku, he wiwi a mae i ka makani hikina, a moni ihola nā ʻōpuʻu palaoa wiwi i nā mea momona. A ala aʻela ʻo Paraʻo mai kāna moeʻuhane mai.
6 A kakahiaka aʻela, hoʻomanaʻo ihola ke aliʻi i kāna mau moeʻuhane, a hopohopo nui ihola kona ʻuhane no kāna mau moeʻuhane. Wikiwiki aʻela ke aliʻi, a hoʻouna akula e kiʻi i nā kilo a pau o ʻAigupita, a me nā kānaka akamai; a hele maila lākou, a kū ihola i mua o Paraʻo.
7 ʻĪ maila ke aliʻi iā lākou, Ua moeʻuhane au i ka moeʻuhane, ʻaʻohe mea nāna e wehewehe mai; ʻī akula lākou i ke aliʻi, E haʻi mai ʻoe i kāu poʻe kauwā i kāu mau moeʻuhane, a e lohe mākou ia mau mea.
8 A haʻi akula ke aliʻi i kāna mau moeʻuhane iā lākou, a ʻōlelo maila lākou a pau me ka leo hoʻokahi i ke aliʻi, E ola mau loa ke aliʻi; a eia ke ʻano o kāu mau moeʻuhane.
9 ʻO nā bipi wahine maikaʻi ʻehiku āu i ʻike ai, ʻo ia hoʻi nā kaikamahine ʻehiku e hānau ʻia nāu i nā lā ma hope, a ʻo nā bipi wahine ʻehiku āu i ʻike ai i piʻi mai ma hope o lākou, a moni iho iā lākou, he hōʻailona ia e make ana nā kaikamahine āu e hānau ʻia ai i ke ola o ke aliʻi.
10 A ʻo ka mea āu i ʻike ai ma ka lua o ka moeʻuhane o nā ʻūhā palaoa piha ʻehiku e ulu ana ma luna o ke kumu hoʻokahi, eia ko lākou wehewehe ʻana, e kūkulu ʻoe nou iho i nā lā hope i ʻehiku kūlanakauhale ma ka ʻāina ʻo ʻAigupita; a ʻo ka mea āu i ʻike ai i nā ʻūhā palaoa mae ʻehiku e ulu ana ma hope o lākou a moni iho iā lākou i kou ʻike ʻana iā lākou me kou mau maka, he hōʻailona ia e luku ʻia nā kūlanakauhale āu e kūkulu ai i nā lā hope, i ke ola ʻana o ke aliʻi.
11 A i kā lākou ʻōlelo ʻana i kēia mau ʻōlelo, ʻaʻole i hāliu mai ke aliʻi i kona pepeiao i kā lākou ʻōlelo, ʻaʻole hoʻi i kau kona naʻau ma luna o lākou, no ka mea, ua ʻike ke aliʻi ma kona naʻauao ʻaʻole lākou i hāʻawi i ka wehewehe pono o nā moeʻuhane; a i ka pau ʻana o kā lākou ʻōlelo ʻana i mua o ke aliʻi, ʻōlelo maila ke aliʻi iā lākou, ʻī maila, He aha kēia mea a ʻoukou i ʻōlelo mai ai iaʻu? ʻoiaʻiʻo, ua ʻōlelo wahaheʻe ʻoukou a ua ʻōlelo wahaheʻe; no laila, e hāʻawi mai i ka wehewehe pono o kaʻu mau moeʻuhane, i ʻole ʻoukou e make.
12 A kauoha akula ke aliʻi ma hope o kēia, a hoʻouna akula ia a kāhea hou aku i nā kānaka naʻauao ʻē aʻe, a hele maila lākou a kū i mua o ke aliʻi, a haʻi akula ke aliʻi i kāna mau moeʻuhane iā lākou, a ʻōlelo maila lākou a pau iā ia e like me ke ʻano mua, a hoʻā ʻia ka huhū o ke aliʻi a huhū loa ihola ia, a ʻī akula ke aliʻi iā lākou, ʻOiaʻiʻo, ke ʻōlelo wahaheʻe nei ʻoukou, a ke ʻōlelo nei i ka wahaheʻe ma kā ʻoukou i ʻōlelo ai.
13 A kauoha akula ke aliʻi e hoʻolaha ʻia aku ka ʻōlelo ma ka ʻāina ʻo ʻAigupita a puni, ʻī akula, Ua hoʻoholo ʻia e ke aliʻi a me kona poʻe aliʻi, ʻo ka mea naʻauao i ʻike a hoʻomaopopo i ke ʻano o nā moeʻuhane, a hele ʻole mai i mua o ke aliʻi i kēia lā, e make ia.
14 A ʻo ke kanaka nāna e hoʻākāka i ke aliʻi i ka wehewehe pono ʻana o kāna mau moeʻuhane, e hāʻawi ʻia aku iā ia nā mea a pau āna e noi aku ai i ke aliʻi. A hele maila nā kānaka naʻauao a pau o ka ʻāina ʻo ʻAigupita i mua o ke aliʻi, a me nā kilokilo a pau a me nā kilo ma ʻAigupita, a ma Gosena, a ma Ramese, a ma Takapaneke, a ma Zoara, a ma nā wahi a pau o nā palena ʻo ʻAigupita; a kū ihola lākou a pau i mua o ke aliʻi.
15 A ua ʻākoakoa mai nā aliʻi a pau, a me nā kaukaualiʻi, a me nā kauwā a ke aliʻi, mai nā kūlanakauhale a pau o ʻAigupita mai, a noho ihola lākou a pau i mua o ke aliʻi; a haʻi akula ke aliʻi i kāna mau moeʻuhane i mua o ka poʻe naʻauao, a me nā kaukaualiʻi; a kāhāhā ihola ka poʻe a pau e noho ana i mua o ke aliʻi i ka hihiʻo.
16 A ʻo ka poʻe naʻauao a pau i mua o ke aliʻi, ua māhelehele nui lākou i ka wehewehe ʻana i kāna mau moeʻuhane; ua wehewehe kekahi o lākou i ke aliʻi, me ka ʻī ʻana, ʻO nā bipi wahine maikaʻi ʻehiku, ʻehiku lākou aliʻi, nāna e hoʻāla ʻia mai ka mamo a ke aliʻi ma luna o ʻAigupita.

17 A ʻo nā bipi wahine ʻino ʻehiku, ʻehiku lākou mau aliʻi, nāna e kūʻē iā lākou i nā lā hope a luku iā lākou; a ʻo nā ʻōpuʻu palaoa ʻehiku, ʻo ia nā aliʻi nui ʻehiku no ʻAigupita, nāna e hāʻule i loko o nā lima o nā aliʻi ʻehiku emi ka ikaika o ko lākou poʻe ʻenemi, i nā kaua a ko kākou haku ke aliʻi.
18 A ua wehewehe kekahi o lākou i ke aliʻi penei, ʻī akula, ʻO nā bipi wahine maikaʻi ʻehiku, ʻo ia nā kūlanakauhale paʻa o ʻAigupita, a ʻo nā bipi wahine ʻino ʻehiku, ʻo ia nā lāhui ʻehiku o ka ʻāina ʻo Kanaʻana, nāna e hele mai e kūʻē i nā kūlanakauhale ʻehiku o ʻAigupita i nā lā hope a luku aku iā lākou.
19 A ʻo ka mea āu i ʻike ai ma ka lua o ka moeʻuhane, ʻo ia hoʻi nā ʻōpuʻu palaoa ʻehiku maikaʻi a maikaʻi ʻole, he hōʻailona ia e hoʻi hou mai ana ke aupuni o ʻAigupita i kāu poʻe mamo e like me ka wā ma mua.
20 A i kona noho aliʻi ʻana, e huli aʻe nā kānaka o nā kūlanakauhale o ʻAigupita e kūʻē i nā kūlanakauhale ʻehiku o Kanaʻana i ʻoi aku ka ikaika ma mua o lākou, a e luku aku iā lākou, a e hoʻi ke aupuni o ʻAigupita i kāu poʻe mamo.
21 ʻĪ akula kekahi o lākou i ke aliʻi, Eia ke ʻano o kāu mau moeʻuhane; ʻo nā bipi wahine maikaʻi ʻehiku, ʻehiku mau mōʻī wahine āu e lawe ai i mau wāhine na lākou i nā lā ma hope, a ʻo nā bipi wahine ʻino ʻehiku e hōʻike ana e make kēlā mau wāhine a pau i ke ola ʻana o ke aliʻi.
22 A ʻo nā ʻōpuʻu palaoa maikaʻi a maikaʻi ʻole ʻehiku āu i ʻike ai ma ka moeʻuhane ʻelua, he ʻumikumamāhā mau keiki ia, a i nā lā hope e kū aʻe lākou a kaua ma waena o lākou iho, a e pepehi aku ʻehiku o lākou i nā ʻehiku i ʻoi aku ka ikaika.
23 A ʻōlelo akula kekahi o lākou i kēia mau ʻōlelo i ke aliʻi, me ka ʻī ʻana, ʻO nā bipi wahine maikaʻi ʻehiku, ʻo ia hoʻi, e hānau ʻia mai nā keiki ʻehiku nāu, a e pepehi lākou i nā keiki ʻehiku a kāu poʻe keiki i nā lā ma hope; a ʻo nā ʻōpuʻu palaoa maikaʻi ʻehiku āu i ʻike ai ma ka moeʻuhane ʻelua, ʻo ia kēlā mau aliʻi a nā aliʻi ʻē aʻe ʻehiku e hakakā ai a e luku aku iā lākou i nā lā ma hope, a e hoʻopaʻi i ka hihia o kāu poʻe keiki, a e hoʻi hou ke aupuni i kāu poʻe mamo.
24 A lohe ke aliʻi i nā ʻōlelo a pau a ka poʻe naʻauao o ʻAigupita, a me kā lākou wehewehe ʻana i kāna mau moeʻuhane, ʻaʻohe o lākou i ʻoluʻolu i ke aliʻi.
25 A ʻike ihola ke aliʻi ma kona naʻauao ʻaʻole lākou i ʻōlelo pololei loa ma kēia mau ʻōlelo a pau, no ka mea, na Iēhova mai kēia e hoʻokahuli i nā ʻōlelo a ka poʻe naʻauao o ʻAigupita, i hiki ai iā Iosepa ke puka aku mai loko mai o ka hale paʻahao, a i lilo ai ʻo ia i mea nui ma ʻAigupita.
26 A ʻike akula ke aliʻi, ʻaʻohe o ka poʻe naʻauao a me nā kilo o ʻAigupita i ʻōlelo pololei aku iā ia, a laila wela ihola ka huhū o ke aliʻi, a wela ihola kona huhū i loko ona.
27 A kauoha akula ke aliʻi e puka aku nā kānaka naʻauao a me nā kilokilo a pau mai kona alo aku, a hele akula lākou a pau i waho mai ke alo aku o ke aliʻi me ka hilahila a me ka hilahila.
28 A kauoha akula ke aliʻi e hoʻouna ʻia aku kahi ʻōlelo hoʻolaha ma ʻAigupita a pau, e pepehi i nā kupua a pau ma ʻAigupita, i ʻole e ʻae ʻia kekahi o lākou e ola.
29 Kū aʻela nā luna o ka poʻe kiaʻi o ke aliʻi, a unuhi aʻela kēlā kanaka kēia kanaka i kāna pahi kaua, a hoʻomaka akula e pepehi i nā kupua o ʻAigupita, a me nā kānaka akamai.
30 A ma hope iho, hele maila ʻo Merodaka, ka luna lawe kīʻaha o ke aliʻi, a kūlou ihola i mua o ke aliʻi, a noho ihola i mua ona.
31 ʻĪ maila ka mea lawe kīʻaha i ke aliʻi, E ola mau loa ke aliʻi, a e hoʻokiʻekiʻe ʻia kona aupuni ma ka ʻāina.
32 Ua huhū mai ʻoe i kāu kauwā i kēlā mau lā, ʻelua makahiki i hala aku nei, a ua hoʻokomo ʻoe iaʻu i loko o ka hale paʻahao; a noho pū māua me ka luna o ka poʻe hana berena i loko o ka hale paʻahao no kekahi manawa.
33 Aia pū me mākou kekahi kauwā Hebera no ke aliʻi koa, ʻo Iosepa kona inoa, no ka mea, ua huhū kona haku iā ia, a ua hoʻokomo iā ia i loko o ka hale paʻahao, a mālama mai ʻo ia iā mākou ma laila.
34 A i kekahi mau lā ma hope iho, i ko mākou noho ʻana i loko o ka hale paʻahao, moeʻuhane mākou i nā moe i ka pō hoʻokahi, ʻo wau a me ka luna o ka poʻe kahu berena, ua moeʻuhane mākou, ʻo kēlā kanaka kēia kanaka e like me ka hōʻike ʻana i ka moe āna.
35 A hoʻi maila mākou i ke kakahiaka, a haʻi akula i ua kauwā lā, a haʻi maila kēlā iā mākou i kā mākou mau moe, i kēlā kanaka kēia kanaka e like me kāna moe, ua haʻi pololei mai ʻo ia.
36 E like me kāna i hōʻike mai ai iā mākou, pēlā nō ka hana; ʻaʻole i hāʻule kekahi o kāna mau ʻōlelo i ka honua.
37 ʻĀnō hoʻi, mai pepehi wale aku ʻoe i nā kānaka o ʻAigupita me ka makehewa; aia hoʻi, ua hoʻopaʻa ʻia kēlā kauā i loko o ka hale e ke luna o ka poʻe kiaʻi a kona haku, i loko o ka hale paʻahao.
38 Inā he mea maikaʻi i ke aliʻi, e hoʻouna aku ʻo ia e kiʻi iā ia e hele mai i mua ou, a nāna e hoʻākāka iā ʻoe i ke ʻano pololei o ka moe āu i moe ai.
39 A lohe ke aliʻi i nā ʻōlelo a ka luna lawe kīʻaha nui, a kauoha akula ke aliʻi ʻaʻole e pepehi ʻia nā kānaka akamai o ʻAigupita.
40 A kauoha akula ke aliʻi i kāna poʻe kauwā e lawe mai iā Iosepa i mua ona, a ʻī akula ke aliʻi iā lākou, E hele aku ʻoukou i ona lā, mai hoʻoweliweli iā ia, o huikau ʻo ia a ʻike ʻole i ka ʻōlelo pono.
41 Hele akula nā kauwā a ke aliʻi i o Iosepa lā, a lawe koke maila lākou iā ia i waho o ka hale paʻahao; a kahi aʻela nā kauwā a ke aliʻi i kona ʻili, a hoʻololi ihola ia i kona kapa hale paʻahao, a hele maila i mua o ke aliʻi.
42 A e noho ana ke aliʻi ma luna o kona noho aliʻi me ka ʻaʻahu aliʻi i kāʻei ʻia i ka ʻēpoda gula, a ʻālohilohi ke gula maikaʻi ma luna ona; a ʻo ke kalapona, a me ka sarebi, a me ka ʻemerala, a me nā pōhaku makamae a pau ma luna o ke poʻo o ke aliʻi, ua hoʻopūhoihoi i nā maka. A kāhāhā nui ihola ʻo Iosepa i ke aliʻi.
43 A ʻo ka noho aliʻi a ke aliʻi i noho ai, ua uhi ʻia i ke gula a me ke kālā, a me nā pōhaku ʻonika, a he kanahiku ʻanuʻu kona.
44 A ʻo kā lākou hana maʻamau ia ma ka ʻāina ʻo ʻAigupita, ʻo kēlā me kēia kanaka i hele mai e kamaʻilio me ke aliʻi, inā he aliʻi a he mea mahalo ʻia paha i mua o ke aliʻi, e piʻi ʻo ia i ka noho aliʻi o ke aliʻi a hiki i ke kapuaʻi kanakolukumamākahi, a e iho ke aliʻi i ke kapuaʻi kanakolukumamāono, a e kamaʻilio pū me ia.
45 Inā he kanaka maʻamau ʻo ia, piʻi ʻo ia i ke kolu o ke ʻanuʻu, a e iho ke aliʻi i ka hā a kamaʻilio me ia, a ʻo kā lākou hana maʻamau, ʻo ia hoʻi, ʻo kēlā me kēia kanaka i

ʻike i ka ʻōlelo ʻana ma nā ʻōlelo he kanahiku, piʻi ʻo ia i nā kanahiku ʻanuʻu, a piʻi aʻe a ʻōlelo a hiki i ke aliʻi.
46 A ʻo kēlā me kēia kanaka i hiki ʻole ke hoʻopau i nā kanahiku, piʻi aʻe ʻo ia i nā ʻanuʻu e like me nā ʻōlelo āna i ʻike ai e ʻōlelo.
47 A he mea maʻamau ia i kēlā mau lā ma ʻAigupita, ʻaʻohe mea e noho aliʻi ma luna o lākou, akā, ʻo ia wale nō ka mea i ʻike i ka ʻōlelo ʻana ma nā ʻōlelo he kanahiku.
48 A i ka hiki ʻana aku o Iosepa i mua o ke aliʻi, kūlou ihola ia i lalo i ka honua i mua o ke aliʻi, a piʻi akula ia i ke kolu o ke ʻanuʻu, a noho ihola ke aliʻi ma luna o ke ʻanuʻu ʻehā, a kamaʻilio akula me Iosepa.
49 ʻĪ maila ke aliʻi iā Iosepa, Ua moeʻuhane au i ka moeʻuhane, ʻaʻohe mea nāna e wehewehe mai ia mea, a kauoha akula au i kēia lā, e hele mai i mua oʻu nā kilo a pau o ʻAigupita, a me ko laila poʻe akamai, a ua haʻi aku au i kaʻu mau moeʻuhane iā lākou, ʻaʻohe mea nāna i wehewehe mai iaʻu.
50 A ma hope iho o kēia, ua lohe au nou i kēia lā, he kanaka naʻauao ʻoe, a hiki iā ʻoe ke wehewehe pono i nā moe a pau āu e lohe ai.
51 ʻŌlelo akula ʻo Iosepa iā Paraʻo, ʻī akula, E haʻi mai ʻo Paraʻo i nā moe āna i moe ai; ʻoiaʻiʻo, na ke Akua ke ʻano o nā moe. A haʻi akula ʻo Paraʻo i kāna mau moe iā Iosepa, ka moeʻuhane o nā bipi wahine, a me ka moeʻuhane o nā ʻōpuʻu palaoa, a oki ihola ke aliʻi i kāna ʻōlelo ʻana.
52 A ua hoʻaʻahu ʻia ʻo Iosepa e ka ʻUhane o ke Akua i mua o ke aliʻi, a ua ʻike ʻo ia i nā mea a pau e hiki mai ana i ke aliʻi mai ia lā aku, a ua ʻike ʻo ia i ka wehewehe pono ʻana o ka moeʻuhane a ke aliʻi, a ua ʻōlelo ʻo ia i mua o ke aliʻi.
53 A loaʻa iā Iosepa ka lokomaikaʻi i mua o ke aliʻi, a hāliu maila ke aliʻi i kona pepeiao a me kona naʻau, a lohe ihola i nā ʻōlelo a pau a Iosepa. ʻĪ akula ʻo Iosepa i ke aliʻi, Mai manaʻo ʻoe he ʻelua lāua moeʻuhane, no ka mea, hoʻokahi wale nō moeʻuhane, no ka mea, ʻo ka mea a ke Akua i koho ai e hana ma ka ʻāina holoʻokoʻa, ua hōʻike mai ʻo ia i ke aliʻi ma kāna moeʻuhane, a eia ke ʻano kūpono o kāu moeʻuhane.
54 ʻO nā bipi wahine maikaʻi ʻehiku a me nā ʻōpū palaoa, ʻehiku ia makahiki, a ʻo nā bipi wahine ʻino ʻehiku a me nā ʻōpū palaoa, ʻehiku ia makahiki; hoʻokahi nō ia moeʻuhane.
55 Aia hoʻi, ʻehiku makahiki e hiki mai ana, e nui ana ka ʻai ma ka ʻāina a pau; a ma hope iho o lākou, e hiki mai ana nā makahiki ʻehiku o ke wī, he wī nui loa; a e poina ʻia ka ʻai a pau mai ka ʻāina aku, a e hoʻopau ka wī i nā kānaka o ka ʻāina.
56 Ua moeʻuhane ke aliʻi i hoʻokahi moeʻuhane, a ua haʻi hou ʻia ka moeʻuhane iā Paraʻo, no ka mea, ua hoʻokumu ʻia ia mea e ke Akua, a e hoʻokō koke mai nō ke Akua.
57 No laila, e hāʻawi aku au iā ʻoe i ka ʻōlelo aʻo, a e hoʻopakele i kou ʻuhane, a me nā ʻuhane o ka poʻe e noho ana ma ka ʻāina mai ka pōʻino o ka wī, i ʻimi ai ʻoe ma loko o kou aupuni i ke kanaka naʻauao a akamai hoʻi, ka mea i ʻike i nā mea a pau o ke aupuni, a e hoʻonoho iā ia i luna ma luna o ka ʻāina ʻo ʻAigupita.
58 A ʻo ke kanaka āu e hoʻonoho ai ma luna o ʻAigupita, e hoʻonoho i nā luna ma lalo ona, e hōʻiliʻili lākou i ka ʻai a pau o nā makahiki maikaʻi e hiki mai ana, a e hōʻiliʻili lākou i ka palaoa a e waiho i loko o kāu mau waihona i hoʻonohonoho ʻia.
59 A e mālama lākou i kēlā ʻai no nā makahiki wī ʻehiku, i loaʻa ai ia nou, a no kou poʻe kānaka, a no kou ʻāina a pau, i ʻole e luku ʻia ʻoe, a me kou ʻāina e ka wī.
60 E kauoha ʻia hoʻi nā kānaka a pau o ka ʻāina e hōʻiliʻili lākou, kēlā kanaka kēia kanaka i ka hua o kāna mahina ʻai, i nā ʻano meaʻai a pau, i loko o nā makahiki maikaʻi ʻehiku, a e waiho i loko o kā lākou mau waihona, i loaʻa ai no lākou i nā lā o ka wī, a i ola ai lākou ma ia mea.
61 ʻO kēia ka wehewehe pono ʻana o kāu moeʻuhane, a ʻo kēia ka ʻōlelo aʻo i hāʻawi ʻia e hoʻopakele i kou ʻuhane a me nā ʻuhane o kou poʻe makaʻāinana a pau.
62 ʻŌlelo maila ke aliʻi iā Iosepa, ʻī maila, ʻO wai ka mea i ʻōlelo mai, a ʻo wai ka mea i ʻike i ka pololei o kāu mau ʻōlelo? ʻĪ akula ia i ke aliʻi, ʻO kēia ka hōʻailona nou no kaʻu mau ʻōlelo a pau, he ʻoiaʻiʻo ia, a he maikaʻi kaʻu ʻōlelo aʻo nou.
63 Aia hoʻi, ke noho nei kāu wahine ma luna o ka noho hānau i kēia lā, a e hānau mai ʻo ia i keiki kāne nāu, a e ʻoliʻoli pū ʻoe me ia; i ka wā e puka aku ai kāu keiki mai loko mai o ka ʻōpū o kona makuahine, e make ana kāu keiki hiapo i hānau ʻia i kēia mau makahiki ʻelua i hala, a e hōʻoluʻolu ʻia ʻoe e ke keiki e hānau ʻia nāu i kēia lā.
64 A pau aʻela ʻo Iosepa i ka ʻōlelo ʻana i kēia mau ʻōlelo i ke aliʻi, a kūlou ihola ia i lalo i ke aliʻi a puka akula i waho, a i ka puka ʻana aku o Iosepa mai ke alo aku o ke aliʻi, ua hiki mai kēlā mau hōʻailona a Iosepa i ʻōlelo aku ai i ke aliʻi i ia lā.
65 A hānau maila ke aliʻi wahine i keiki kāne i ia lā, a lohe ke aliʻi i ka nūhou hauʻoli no kāna keiki, a hauʻoli ihola ia, a i ka hele ʻana aku o ka mea kākau moʻolelo mai ke alo aku o ke aliʻi, ʻike akula nā kauwā a ke aliʻi i ke keiki hiapo a ke aliʻi e moe ana a make ma ka honua.
66 A nui ka uwē ʻana a me ka walaʻau ma ka hale o ke aliʻi, a lohe ke aliʻi, ʻī akula ia, He aha ka walaʻau a me ke uwē ʻana aʻu i lohe ai ma ka hale? a haʻi akula lākou i ke aliʻi ua make kāna keiki hiapo; a laila ʻike ke aliʻi ua pololei nā ʻōlelo a pau a Iosepa āna i ʻōlelo ai, a ua hōʻoluʻolu ʻia ke aliʻi no kāna keiki e ke keiki i hānau ʻia nāna i ia lā e like me kā Iosepa ʻōlelo.

MOKUNA 49

1 A ma hope iho o kēia mau mea, hoʻouna akula ke aliʻi e hōʻuluʻulu i kāna mau luna a pau a me nā kauwā, a me nā kaukaualiʻi a pau a me nā aliʻi o ke aliʻi; a hele maila lākou a pau i mua o ke aliʻi.
2 ʻĪ maila ke aliʻi iā lākou, Aia hoʻi, ua ʻike ʻoukou a ua lohe i nā ʻōlelo a pau a kēia kanaka Hebera, a me nā hōʻailona a pau āna i haʻi mai ai e hiki mai ana; ʻaʻole naʻe i hāʻule kekahi o kāna mau ʻōlelo i ka honua.
3 Ua ʻike ʻoukou ua hāʻawi mai ʻo ia i ka wehewehe pono o ka moeʻuhane, a e hiki ʻiʻo nō ia, no laila e kūkākūkā ʻoukou, a e ʻike i kā ʻoukou mea e hana ai, a pehea e hoʻopakele ʻia ai ka ʻāina mai ka wī.
4 E ʻimi ʻoe i kēia manawa, a ʻike inā paha he mea like ka mea i loaʻa, nona ka naʻauao a me ka ʻike i loko o kona naʻau, a naʻu nō ia e hoʻonoho ma luna o ka ʻāina.
5 No ka mea, ua lohe ʻoe i ka ʻōlelo a ke kanaka Hebera i ʻōlelo mai ai no kēia mea e hoʻōla i ka ʻāina mai ka wī mai, a ua ʻike au ʻaʻole e hoʻopakele ʻia ka ʻāina mai ka wī mai,

ke ʻole ma ka ʻōlelo aʻo a ke kanaka Hebera, ka mea nāna au i aʻo mai.
6 ʻŌlelo akula lākou a pau i ke aliʻi, ʻī akula, Ua pono ka ʻōlelo aʻo a ka Hebera i hāʻawi mai ai no kēia mea; no laila, e ko mākou haku, e ke aliʻi, aia i loko o kou lima ka ʻāina a pau, e hana ʻoe i ka mea pono i kou maka.
7 ʻO ka mea āu e koho ai, a ʻike hoʻi ʻoe ma kou naʻauao he akamai a hiki ke hoʻopakele i ka ʻāina me kona naʻauao, ʻo ia ka mea a ke aliʻi e hoʻonoho ai i luna ma lalo ona ma luna o ka ʻāina.
8 ʻĪ akula ke aliʻi i nā luna a pau, Ua manaʻo au, no ka mea, ua hōʻike mai ke Akua i ke kanaka Hebera i nā mea a pau āna i ʻōlelo mai ai, ʻaʻohe mea naʻauao a akamai hoʻi ma ka ʻāina a pau e like me ia: inā he mea maikaʻi ia i ko ʻoukou manaʻo, e hoʻonoho au iā ia ma luna o ka ʻāina, no ka mea, e hoʻōla ʻo ia i ka ʻāina me kona naʻauao.
9 ʻŌlelo maila nā luna a pau i ke aliʻi, ʻī maila, Akā, ua kākau ʻia ma nā kānāwai o ʻAigupita, ʻaʻole pono e hoʻokahuli ʻia, ʻaʻohe kanaka e noho aliʻi ma luna o ʻAigupita, ʻaʻole hoʻi e noho ma hope o ke aliʻi, akā, ʻo ia ka mea i ʻike i nā ʻōlelo a pau a nā keiki a kānaka.
10 ʻĀnō hoʻi, e ko mākou haku a me ke aliʻi, aia hoʻi, ua hiki i kēia kanaka Hebera ke ʻōlelo wale i ka ʻōlelo Hebera, a pehea lā e hiki ai iā ia ke noho ma luna o mākou, ʻo ia ka lua o ke aupuni ma lalo o mākou, he kanaka ʻike ʻole hoʻi i kā mākou ʻōlelo?
11 ʻĀnō hoʻi, ke noi aku nei mākou iā ʻoe e kiʻi iā ia, a e hele mai ʻo ia i mua ou, a e hoʻāʻo iā ia ma nā mea a pau, a e hana i kāu mea e ʻike ai he pono.
12 ʻĪ maila ke aliʻi, E hana ʻia nō ia i ka lā ʻapōpō; a ua pono ka mea āu i ʻōlelo mai ai: a hele maila nā luna a pau i mua o ke aliʻi ia lā.
13 A i kēlā pō, hoʻouna maila ʻo Iēhova i kekahi o kāna mau ʻānela lawelawe, a hele maila ia i ka ʻāina ʻo ʻAigupita i o Iosepa lā, a kū maila ka ʻānela o Iēhova ma luna o Iosepa, aia hoʻi, e moe ana ʻo Iosepa ma kahi moe i ka pō i loko o ka hale o kona haku i loko o ka hale paʻahao, no ka mea, ua hoʻihoʻi kona haku iā ia i loko o ka hale paʻahao no kāna wahine.
14 A hoʻāla maila ka ʻānela iā ia mai kona hiamoe ʻana mai, ala aʻela ʻo Iosepa, a kū aʻela ma luna o kona mau wāwae, aia hoʻi, kū maila ka ʻānela o Iēhova i mua ona; a kamaʻilio maila ka ʻānela o Iēhova me Iosepa, a aʻo maila iā ia i nā ʻōlelo a pau a kānaka ia pō; a kapa akula ʻo ia i kona inoa ʻo Iosepa.
15 A hele akula ka ʻānela o Iēhova mai ona aku lā, a hoʻi maila ʻo Iosepa, a moe ihola ma luna o kona wahi moe. Kahaha ihola ʻo Iosepa i ka hihiʻo āna i ʻike ai.
16 A i ke kakahiaka, hoʻouna akula ke aliʻi e kiʻi i kāna mau luna a me nā kauwā a pau, a hele maila lākou a pau, a noho ihola i mua o ke aliʻi, a kauoha akula ke aliʻi e lawe ʻia mai ʻo Iosepa, a hele akula nā kauwā a ke aliʻi, a lawe maila iā Iosepa i mua o Paraʻo.
17 A hele maila ke aliʻi a piʻi aʻela i luna o nā ʻanuʻu o ka noho aliʻi, a ʻōlelo akula ʻo Iosepa i ke aliʻi ma nā ʻōlelo a pau, a hele akula ʻo Iosepa i ona lā, a ʻōlelo akula i ke aliʻi a hiki i kona hiki ʻana i mua o ke aliʻi ma ke ʻanuʻu kanahiku, a noho ihola ia i mua o ke aliʻi.
18 A hauʻoli nui ke aliʻi no Iosepa, a hauʻoli pū nā luna a pau o ke aliʻi me ke aliʻi i ko lākou lohe ʻana i nā ʻōlelo a pau a Iosepa.
19 Ua maikaʻi kēia manaʻo i ka maka o ke aliʻi, a me nā luna, e hoʻolilo iā Iosepa i luna o ke aliʻi ma luna o ka ʻāina ʻo ʻAigupita a pau. ʻŌlelo akula ke aliʻi iā Iosepa, ʻī akula,
20 ʻĀnō hoʻi, ua hāʻawi mai ʻoe iaʻu i ka ʻōlelo aʻo e hoʻonoho i kekahi kanaka naʻauao ma luna o ka ʻāina ʻo ʻAigupita, i mea e hoʻopakele ai i ka ʻāina mai ka wī me kona naʻauao; no laila, no ka mea, ua hōʻike mai ke Akua iā ʻoe i kēia mau mea a pau, a me nā ʻōlelo a pau āu i ʻōlelo mai ai, ʻaʻohe kanaka naʻauao a akamai ma ka ʻāina e like me ʻoe.
21 ʻAʻole e kapa hou ʻia kou inoa ʻo Iosepa, akā, ʻo Zapenatapanea kou inoa; ʻo ʻoe ka lua oʻu, a e like me kāu ʻōlelo, e like me nā hana a pau o koʻu aupuni, a ma kāu ʻōlelo e hele aku ai koʻu poʻe kānaka i waho, a e komo mai ai.
22 A mai lalo iho o kou lima e loaʻa ai i kaʻu poʻe kauwā a me nā luna kā lākou uku i hāʻawi ʻia iā lākou i kēlā me kēia mahina, a iā ʻoe e kūlou ai nā kānaka a pau o ka ʻāina; ma luna o koʻu noho aliʻi wale nō wau e ʻoi aku ai ma mua ou.
23 Wehe aʻela ke aliʻi i kona apo lima, mai kona lima aku, a kau akula ma luna o ka lima o Iosepa; a hōʻaʻahu aʻela ke aliʻi iā Iosepa i ke kapa aliʻi, a kau akula i ka lei aliʻi gula ma luna o kona poʻo, a kau akula i ka lei gula ma kona ʻāʻī.
24 A kauoha akula ke aliʻi i kāna poʻe kauwā, a hoʻoholo lākou iā ia ma ka lua o ke kaʻa o ke aliʻi, ka mea i hele ma ke alo o ke kaʻa o ke aliʻi, a hoʻoholo aʻela ʻo ia iā ia ma luna o ka lio nui a ikaika hoʻi, mai loko mai o nā lio o ke aliʻi, a alakaʻi ʻia ʻo ia ma nā alanui o ka ʻāina ʻo ʻAigupita.
25 A kauoha akula ke aliʻi e hele pū me Iosepa ka poʻe a pau i hoʻokani i nā pahu kani, nā lira, a me nā mea kani ʻē aʻe; hoʻokahi tausani pahu kani, hoʻokahi tausani mekolota, a me hoʻokahi tausani nebalima i hahai aku ma hope ona.
26 A ʻelima tausani kānaka, me nā pahi kaua i unuhi ʻia e ʻālohilohi ana ma ko lākou mau lima, a hele akula lākou a pāʻani i mua o Iosepa, a he iwakālua tausani o nā kānaka koʻikoʻi o ke aliʻi i kāʻei ʻia me nā kāʻei ʻili i uhi ʻia i ke gula, hele akula ma ka ʻākau o Iosepa, a he iwakālua tausani ma kona hema, a piʻi akula nā wāhine a me nā kaikamāhine a pau ma luna o nā hale, a kū ihola paha ma nā alanui e pāʻani ana a e hauʻoli ana iā Iosepa, a nānā akula i ke ʻano o Iosepa a me kona nani.
27 A hele akula nā kānaka o ke aliʻi ma mua ona a ma hope ona, e hoʻāla ana i ke alanui me ka ʻala, a me ke kasia, a me nā mea ʻala maikaʻi a pau, a me ka mura i hoʻopuehu ʻia a me ka ʻaloe ma ke alanui, a haʻi akula he iwakālua kānaka i kēia mau ʻōlelo i mua ona ma ka ʻāina a puni me ka leo nui.
28 Ke ʻike nei ʻoe i kēia kanaka a ke aliʻi i koho ai e lilo i lua nona? ʻo ia ke hoʻoponopono i nā hana a pau o ke aupuni, a ʻo ka mea e hoʻowahāwahā i kāna mau kauoha, a i ʻole e kūlou i lalo i mua ona i ka lepo, e make ʻo ia, no ka mea, ua kipi ʻo ia i ke aliʻi a me kāna lua.
29 A pau ke kūkala ʻana a nā ʻelele, kūlou ihola nā kānaka a pau o ʻAigupita i lalo i ka honua i mua o Iosepa, ʻī akula, E ola ke aliʻi, a e ola hoʻi kāna lua; a kūlou ihola nā kānaka a pau o ʻAigupita ma ke alanui, a i ka wā i hiki mai ai nā ʻelele, kūlou ihola lākou i lalo, a hauʻoli ihola lākou me nā ʻano pahu kani a pau, mekala a me ke kani ʻana i mua o Iosepa.
30 A laila, hāpai aʻela ʻo Iosepa ma luna o kona lio i kona mau maka i ka lani, a kāhea akula, ʻī akula, Ke hoʻāla nei

ʻo ia i ke kanaka ʻilihune mai ka lepo mai, Ke hāpai nei ʻo ia i ka mea ʻilihune mai ka puʻu ʻōpala mai. E Iēhova o nā Kaua, pōmaikaʻi ke kanaka e hilinaʻi nei iā ʻoe.
31 Kaʻahele aʻela ʻo Iosepa ma ka ʻāina ʻo ʻAigupita me kāna mau kauwā a Paraʻo, a me kona mau luna: a hōʻike akula lākou iā ia i ka ʻāina a pau o ʻAigupita, a me nā waiwai a pau o ke aliʻi.
32 A hoʻi maila ʻo Iosepa a hele akula i mua o Paraʻo i ia lā, a hāʻawi akula ke aliʻi iā Iosepa i ʻāina nona ma ka ʻāina ʻo ʻAigupita, i ʻāina nona nā mahina ʻai a me nā māla waina; a hāʻawi akula ke aliʻi iā Iosepa i ʻekolu tausani tālena kālā, a me hoʻokahi tausani tālena gula, a me nā pōhaku ʻonika, a me ka bedeliuma, a me nā makana he nui.
33 A i ke lā aʻe, kauoha akula ke aliʻi i nā kānaka a pau o ʻAigupita e lawe mai iā Iosepa i nā mōhai a me nā makana, a ʻo ka mea i uhaki i ke kauoha a ke aliʻi, e make ia; a hana ihola lākou i wahi kiʻekiʻe ma ke alanui o ke kūlanakauhale, a hohola ihola i nā kapa ma laila, a ʻo ka mea nāna i lawe mai i kekahi mea iā Iosepa, waiho ihola ia ma kahi kiʻekiʻe.
34 A hoʻolei akula nā kānaka a pau o ʻAigupita i kekahi mea ma kahi kiʻekiʻe, ʻo kekahi kanaka he apo pepeiao gula, a ʻo kekahi he apo pepeiao, a me nā apo pepeiao, a me nā kīʻaha gula a me ke kālā, a me nā pōhaku ʻonika a me ka bedeliuma, a hāʻawi akula kēlā kanaka kēia kanaka i kāna mea i loaʻa ai.
35 Lawe aʻela ʻo Iosepa i kēia mau mea a pau, a waiho ihola i loko o kona waihona kālā, a hoʻokiʻekiʻe akula nā luna a me nā poʻe hanohano a pau o ke aliʻi iā Iosepa, a hāʻawi akula lākou iā ia i nā makana he nui, no ka mea, ua koho ke aliʻi iā ia i lua nona.
36 A hoʻouna akula ke aliʻi i o Potipera lā, ke keiki a ʻAhirama, ke kahuna o ʻOna, a lawe aʻela ʻo ia i kāna kaikamahine ʻōpiopio ʻo ʻOsenata, a hāʻawi akula iā ia na Iosepa i wahine nāna.
37 He maikaʻi loa ke nānā aku o ua kaikamahine lā, he wahine puʻupaʻa, ʻaʻole i ʻike ʻia e ke kāne, a lawe aʻela ʻo Iosepa iā ia i wahine nāna. ʻĪ maila ke aliʻi iā Iosepa, ʻO wau nō ʻo Paraʻo, ʻaʻole hoʻi e hiki i kekahi ke hāpai i kona lima a me kona wāwae e alakaʻi i koʻu poʻe kānaka ma ka ʻāina ʻo ʻAigupita a pau, koe wale nō ʻoe.
38 He kanakolu ko Iosepa mau makahiki i kona wā i kū ai i mua o Paraʻo, a hele akula ʻo Iosepa mai ke alo aku o ke aliʻi, a lilo ihola ia i lua o ke aliʻi ma ʻAigupita.
39 A hāʻawi akula ke aliʻi iā Iosepa i hoʻokahi haneri kauwā e lawelawe nona ma kona hale, a hoʻouna akula ʻo Iosepa a kūʻai mai i nā kauwā he nui, a noho ihola lākou ma ka hale o Iosepa.
40 A laila, kūkulu aʻela ʻo Iosepa nona iho i hale nani loa e like me nā hale o nā aliʻi, i mua o ka pā hale o ke aliʻi, a hana ihola ʻo ia i loko o ka hale i luakini nui, nani loa ke ʻano, a kūpono hoʻi no kona noho ʻana; ʻekolu makahiki o Iosepa i ke kūkulu ʻana i kona hale.
41 Hana ihola ʻo Iosepa nona i noho aliʻi nani loa me ke gula a me ke kālā he nui, a uhi ihola ia i nā pōhaku ʻonika a me ka bedeliuma, a hana ihola ma luna ona i ke kiʻi o ka ʻāina ʻo ʻAigupita a pau, a me ke kiʻi o ka muliwai ʻo ʻAigupita e hoʻinu ana i ka ʻāina ʻo ʻAigupita a pau; a noho paʻa ihola ʻo Iosepa ma luna o kona noho aliʻi i loko o kona hale, a hoʻonui aʻela ʻo Iēhova i ke akamai o Iosepa.
42 A ua aloha nui nā kānaka a pau o ʻAigupita iā Iosepa, a me nā kauwā a Paraʻo, a me kona poʻe aliʻi: no ka mea, na Iēhova mai kēia mea iā Iosepa.
43 A he pūʻali koa ko Iosepa i ke kaua, e hele ana i waho ma nā pūʻali koa a me nā koa he kanahā tausani a me ʻeono haneri kānaka, i hiki ke lawe i nā mea kaua e kōkua i ke aliʻi a me Iosepa e kūʻē i ka ʻenemi, koe wale nō nā luna o ke aliʻi a me kāna poʻe kauwā a me ka poʻe noho o ʻAigupita he nui ʻole ka helu.
44 A hāʻawi akula ʻo Iosepa i kona poʻe koa, a me kona poʻe koa a pau, i nā pale kaua, a me nā ihe, a me nā pāpale, a me nā pale umauma, a me nā pōhaku no ka maʻa ʻana.

MOKUNA 50

1 I kēlā manawa, hele mai la nā mamo a Taresisa e ku e i na mamo a Isemaela, a kaua aku la ia lakou, a hao aku la na mamo a Taresisa i na mamo a Isemaela no ka manawa loihi.
2 A ua liʻiliʻi ka nui o nā mamo a ʻIsemaʻela i kēlā mau lā, ʻaʻole hiki iā lākou ke lanakila ma luna o nā mamo a Taresisa, a ua hoʻoluhi nui ʻia lākou.
3 A hoʻouna akula nā ʻelemakule o ka ʻIsemaʻela i kahi moʻolelo i ke aliʻi o ʻAigupita, me ka ʻī ʻana aku, Ke noi aku nei au iā ʻoe e hoʻouna mai i kāu poʻe kauwā, i nā luna a me nā pūʻali koa, e kōkua mai iā mākou e kaua aku i nā mamo a Taresisa, no ka mea, ua lōʻihi ko mākou nalo ʻana.
4 A hoʻouna akula ʻo Paraʻo iā Iosepa me nā kānaka ikaika a me ka poʻe koa me ia, a me kona poʻe kānaka ikaika hoʻi, mai ka hale o ke aliʻi mai.
5 A hele akula lākou i ka ʻāina ʻo Havila i nā mamo a ʻIsemaʻela, e kōkua iā lākou e kūʻē i nā mamo a Taresisa, a kaua akula nā mamo a ʻIsemaʻela me nā mamo a Taresisa, a pepehi akula ʻo Iosepa i nā mamo a Taresisa a hoʻopio ihola i ko lākou ʻāina a pau, a noho ihola nā mamo a ʻIsemaʻela ma laila a hiki i kēia lā.
6 A i ka wā i pio ai ka ʻāina ʻo Taresisa, holo akula nā Taresisa a pau, a hiki akula i ka palena o ko lākou poʻe hoahānau, ʻo nā mamo a Iavana, a hoʻi akula ʻo Iosepa me kona poʻe koa a pau i ʻAigupita, ʻaʻohe kanaka i nalowale.
7 A i ka hoʻololi ʻana o ka makahiki, i ka lua o ka makahiki o Iosepa i noho aliʻi ai ma ʻAigupita, hāʻawi maila ʻo Iēhova i ka ʻai nui ma ka ʻāina no nā makahiki ʻehiku e like me kā Iosepa i ʻōlelo mai ai; no ka mea, ua hoʻopōmaikaʻi mai ʻo Iēhova i ka hua a pau o ka ʻāina i ia mau lā no nā makahiki ʻehiku: a ʻai ihola lākou a māʻona loa.
8 A i kēlā manawa, he mau luna ko Iosepa ma lalo ona, a hōʻiliʻili lākou i ka ʻai a pau o nā makahiki maikaʻi, a hōʻiliʻili i ka palaoa i kēlā makahiki i kēia makahiki, a waiho ihola i loko o nā waihona kālā o Iosepa.
9 A i kēlā manawa kēia manawa a lākou e hōʻiliʻili ai i ka ʻai, kauoha akula ʻo Iosepa e lawe mai i ka palaoa i loko o nā ʻōpuʻu palaoa, a e lawe pū mai hoʻi i kekahi o ka lepo o ke kula, i ʻole e pala.
10 Hana ihola ʻo Iosepa pēlā i kēlā makahiki i kēia makahiki, a hōʻiliʻili ihola ia i ka palaoa e like me ke one o ke kai, he nui loa; no ka mea, he nui loa kāna waiwai, ʻaʻole hiki ke helu ʻia no ka nui loa.
11 A hōʻiliʻili maila nā kānaka a pau o ʻAigupita i kēlā ʻano ʻai a pau, a nui loa akula i loko o ko lākou waihona, i nā makahiki maikaʻi ʻehiku, ʻaʻole naʻe lākou i hana pēlā e like me kā Iosepa hana ʻana.

12 A ʻo ka ʻai a pau a Iosepa a me ko ʻAigupita i hōʻiliʻili ai i nā makahiki ʻehiku o ka momona, ua mālama ʻia ia no ka ʻāina no nā makahiki ʻehiku o ka wī, no ke ola o ka ʻāina a pau.
13 A hoʻopiha ihola nā kānaka o ʻAigupita i kā lākou waihona meaʻai a me ko lākou wahi i hūnā ʻia me ka palaoa, i mea e ola ai i ka wā wī.
14 A waiho ihola ʻo Iosepa i ka ʻai a pau āna i hōʻiliʻili ai ma nā kūlanakauhale a pau o ʻAigupita, a pani ihola i nā hale kūʻai a pau, a hoʻonoho ihola i nā kiaʻi ma luna o lākou.
15 A ʻo ʻOsenata, ke kaikamahine a Potipera, ka wahine a Iosepa, ua hānau mai iā ia nā keiki kāne ʻelua, ʻo Manase lāua ʻo ʻEperaima, a he kanakolukumamāhā ko Iosepa mau makahiki i kona wā i hānau ai lāua.
16 A ulu aʻela nā keiki kāne, a hele akula lākou ma kona ʻaoʻao, a ma kāna mau kauoha, ʻaʻole lākou i kāpae i ke ala a ko lākou makua kāne i aʻo mai ai iā lākou, ma ka ʻākau, ʻaʻole hoʻi ma ka hema.
17 A ʻo Iēhova pū kekahi me nā keiki kāne, a ulu aʻela lākou a loaʻa iā lākou ka ʻike a me ke akamai i nā mea a pau a me nā mea a pau o ke aupuni, a hoʻokiʻekiʻe nā luna a pau o ke aliʻi a me kona poʻe koʻikoʻi o ka poʻe e noho ana ma ʻAigupita i nā keiki kāne, a ua hānai ʻia lākou i waena o nā keiki a ke aliʻi.
18 Pau aʻela nā makahiki ʻehiku o ka momona ma ka ʻāina, a laila hiki maila nā makahiki ʻehiku o ka wī ma hope iho, e like me kā Iosepa i ʻōlelo mai ai. A ua nui ka wī ma ka ʻāina.
19 A ʻike akula nā kānaka a pau o ʻAigupita ua hoʻomaka ka wī ma ka ʻāina ʻo ʻAigupita, a wehe aʻela nā kānaka a pau o ʻAigupita i kā lākou waihona palaoa; no ka mea, ua kaumaha loa ka wī ma luna o lākou.
20 A loaʻa iā lākou ka ʻai a pau i loko o kā lākou waihona, ua piha i nā mea ʻino, ʻaʻole pono ke ʻai ʻia. A ua nui loa ka wī ma ka ʻāina a pau, a hele maila nā kānaka a pau o ʻAigupita, a uwē akula i mua o Paraʻo, no ka mea, ua kaumaha loa ka wī ma luna o lākou.
21 ʻĪ maila lākou iā Paraʻo, E hāʻawi mai i ka ʻai na kāu poʻe kauwā, no ke aha lā mākou e make ai i mua o kou mau maka i ka pōloli, ʻo mākou a me kā mākou poʻe kamaliʻi?
22 ʻŌlelo maila ʻo Paraʻo iā lākou, ʻī maila, No ke aha lā ʻoukou e kāhea mai nei iaʻu? ʻAʻole anei i kauoha mai ʻo Iosepa e mālama ʻia ka palaoa i nā makahiki ʻehiku o ka momona no nā makahiki wī? No ke aha hoʻi ʻoukou i hoʻolohe ʻole ai i kona leo?
23 ʻŌlelo maila nā kānaka o ʻAigupita i ke aliʻi, ʻī maila, E ko mākou haku, ma ke ola o kou ʻuhane, ua hana kāu poʻe kauwā i nā mea a pau a Iosepa i kauoha mai ai; no ka mea, ua hōʻiliʻili kāu poʻe kauwā i ka hua a pau o kā lākou mahina ʻai, i nā makahiki ʻehiku o ka momona, a waiho ihola i loko o nā hale waihona a hiki i kēia lā.
24 A i ka wā i lanakila ai ka wī ma luna o kāu poʻe kauwā, ua wehe mākou i kā mākou mau waihona, a aia hoʻi, ua piha kā mākou hua a pau i nā mea ʻino, ʻaʻole kūpono no ka ʻai.
25 A lohe ke aliʻi i nā mea a pau i hiki mai i ka poʻe noho o ʻAigupita, makaʻu nui ke aliʻi no ka wī, a weliweli loa ihola ia; a ʻōlelo akula ke aliʻi i nā kānaka o ʻAigupita, ʻī akula, No kēia mau mea a pau i hiki mai iā ʻoukou, e hele aku i o Iosepa lā, e hana i nā mea a pau āna e ʻōlelo mai ai iā ʻoukou, mai hoʻowahāwahā i kāna mau kauoha.
26 A hele akula nā kānaka a pau o ʻAigupita, a hele akula i o Iosepa lā, ʻī akula iā ia, E hāʻawi mai i ka ʻai na mākou, no ke aha lā mākou e make ai i mua ou i ka pōloli? No ka mea, ua hōʻiliʻili mākou i kā mākou ʻai i nā makahiki ʻehiku e like me kāu i kauoha mai ai, a ua mālama mākou ia mea, a pēlā i hiki mai ai iā mākou.
27 A lohe ʻo Iosepa i nā ʻōlelo a pau a nā kānaka o ʻAigupita, a me nā mea i hiki mai iā lākou, wehe aʻela ʻo Iosepa i kāna mau waihona ʻai a pau, a kūʻai akula i nā kānaka o ʻAigupita.
28 A ua nui loa ka wī ma ka ʻāina a pau, a ua nui ka wī ma nā ʻāina a pau; akā, ma ka ʻāina ʻo ʻAigupita, ua kūʻai ʻia aku nā meaʻai.
29 A hele maila nā kānaka a pau o ʻAigupita i o Iosepa lā e kūʻai: no ka mea, ua nui loa ka wī ma luna o lākou, a ua pau loa kā lākou palaoa i ka ʻai; a kūʻai akula ʻo Iosepa ia mea i kēlā lā i kēia lā na nā kānaka a pau o ʻAigupita.
30 A lohe nā kānaka a pau o ka ʻāina ʻo Kanaʻana, a me ko Pilisetia, a me ka poʻe ma kēlā ʻaoʻao o Ioredane, a me ka poʻe o ka hikina, a me nā kūlanakauhale a pau o nā ʻāina mamao a kokoke, he ʻai ma ʻAigupita, a hele maila lākou a pau i ʻAigupita e kūʻai i ka ʻai, no ka mea, ua kaumaha loa ka wī ma luna o lākou.
31 A wehe aʻela ʻo Iosepa i nā hale kūʻai palaoa, a hoʻonoho ihola i nā luna ma luna o lākou, a kū ihola lākou i kēlā lā i kēia lā, a kūʻai akula i ka poʻe a pau i hele mai.
32 A ʻike ihola ʻo Iosepa e hele mai ana kona poʻe hoahānau i ʻAigupita e kūʻai i ka ʻai, no ka mea, ua nui loa ka wī ma ka ʻāina a pau. A kauoha akula ʻo Iosepa i kona poʻe kānaka a pau, e hoʻolaha aku ia mea ma ka ʻāina ʻo ʻAigupita a pau, i ka ʻī ʻana aku,
33 He mea leʻaleʻa ia na ke aliʻi, na kāna lua a me ko lākou poʻe koʻikoʻi, ʻo ka mea makemake e kūʻai i ka palaoa ma ʻAigupita, ʻaʻole ia e hoʻouna aku i kāna mau kauwā i ʻAigupita e kūʻai, akā, ʻo kāna mau keiki kāne, a me kekahi ʻAigupita a Kanaʻana paha, ka mea e hele mai ana mai kekahi o nā hale kūʻai mai ke kūʻai ʻana i ka palaoa ma ʻAigupita, a hele aku e kūʻai aku ma ka ʻāina holoʻokoʻa, e make nō ia, no ka mea, ʻaʻohe mea nāna e kūʻai aku, koe wale nō no ke ola o kona ʻohana.
34 A ʻo ke kanaka e alakaʻi ana i nā holoholona ʻelua a ʻekolu paha, e make nō ia; no ka mea, na ke kanaka nō e alakaʻi i kāna holoholona ponoʻī.
35 Hoʻonoho ihola ʻo Iosepa i nā kiaʻi ma nā puka pā o ʻAigupita, a kauoha akula iā lākou, ʻī akula, ʻO ka mea e hele mai ana e kūʻai i ka ʻai, mai ʻae aku iā ia e komo a hiki i ka wā e kākau ʻia ai kona inoa, a me ka inoa o kona makuakāne, a me ka inoa o ka makua kāne o kona makuakāne, a ʻo ka mea i kākau ʻia i ke ao, e hoʻouna mai i ko lākou inoa iaʻu i ke ahiahi, i ʻike ai au i ko lākou inoa.
36 Hoʻonoho akula ʻo Iosepa i nā luna ma ka ʻāina ʻo ʻAigupita a pau, a kauoha akula iā lākou e hana i kēia mau mea a pau.
37 A hana ihola ʻo Iosepa i kēia mau mea a pau, a kau ihola i kēia mau kānāwai, i ʻike ai ʻo ia i ka wā e hele mai ai kona poʻe hoahānau i ʻAigupita e kūʻai i ka ʻai; a kauoha akula ka poʻe o Iosepa e hoʻolaha ʻia i kēlā me kēia lā ma ʻAigupita e like me kēia mau ʻōlelo a me nā kānāwai a Iosepa i kauoha mai ai.

38 A lohe nā kānaka a pau o ka ʻāina hikina a me ke komohana, a me ka honua a pau, i nā kānāwai a me nā ʻōlelo hoʻoponopono a Iosepa i kau ai ma ʻAigupita, a hele maila nā kānaka o nā wahi mamao loa o ka honua, a kūʻai mai i ka ʻai ma ʻAigupita i kēlā lā i kēia lā, a laila hele akula.
39 Hana ihola nā luna a pau o ʻAigupita e like me kā Iosepa i kauoha mai ai; a ʻo ka poʻe a pau i hele mai i ʻAigupita e kūʻai i ka ʻai, kākau ihola nā kiaʻi puka i ko lākou inoa, a me ka inoa o ko lākou mau mākua kāne, a lawe mai iā lākou i kēlā lā i kēia lā i mua o Iosepa i ke ahiahi.

MOKUNA 51

1 A ma hope iho, lohe aʻela ʻo Iakoba he ʻai ma ʻAigupita, a hea akula ia i kāna mau keiki kāne e hele i ʻAigupita e kūʻai i ʻai, no ka mea, ua nui ka wī ma luna o lākou.
2 Aia hoʻi, ua lohe au he ʻai ma ʻAigupita, a ke hele aku nei nā kānaka a pau o ka honua i laila e kūʻai; no ke aha lā ʻoukou e hōʻike ai iā ʻoukou iho i ka māʻona i mua o ka honua a pau? E iho hoʻi ʻoukou i lalo i ʻAigupita, a e kūʻai i wahi ʻai na kākou i waena o ka poʻe e hele mai ana i laila, i ʻole ai kākou e make.
3 A hoʻolohe maila nā keiki kāne a Iakoba i ka leo o ko lākou makua kāne, a kū aʻela lākou e iho i ʻAigupita e kūʻai i ʻai i waena o ka poʻe i hele mai i laila.
4 Kauoha akula ʻo Iakoba ko lākou makua kāne iā lākou, ʻī akula, A komo ʻoukou i loko o ke kūlanakauhale, mai komo pū ʻoukou ma ka ʻīpuka hoʻokahi, no ka poʻe e noho ana ma ka ʻāina.
5 A hele akula nā keiki kāne a Iakoba, a hele akula i ʻAigupita, a hana ihola nā keiki kāne a Iakoba e like me nā mea a pau a ko lākou makua kāne i kauoha mai ai iā lākou, ʻaʻole hoʻi i hoʻouna aku ʻo Iakoba iā Beniamina, no ka mea, ʻī ihola ia, O hiki mai paha ka pōʻino iā ia ma ke alanui e like me kona kaikuaʻana; a hele akula nā keiki kāne he ʻumi a Iakoba.
6 A i ka hele ʻana o nā keiki kāne a Iakoba ma ke alanui, mihi ihola lākou i ka mea a lākou i hana aku ai iā Iosepa, a kamaʻilio akula lākou kekahi i kekahi, ʻī akula, Ua ʻike mākou ua iho ko mākou kaikaina ʻo Iosepa i ʻAigupita, a i kēia manawa e ʻimi mākou iā ia i kahi a mākou e hele ai, a inā loaʻa iā mākou ʻo ia, e lawe mākou iā ia mai kona haku mai i uku pānaʻi, a i ʻole, ma ka ikaika, a e make mākou nona.
7 A ʻae akula nā keiki kāne a Iakoba i kēia mea, a hoʻoikaika ihola lākou iā lākou iho no Iosepa, e hoʻopakele iā ia mai ka lima mai o kona haku, a hele akula nā keiki kāne a Iakoba i ʻAigupita; a i ko lākou kokoke ʻana i ʻAigupita, ua hoʻokaʻawale lākou kekahi i kekahi, a hele akula lākou ma nā puka he ʻumi o ʻAigupita, a kākau ihola nā kiaʻi puka i ko lākou mau inoa i ia lā, a lawe mai iā lākou i o Iosepa lā i ke ahiahi.
8 A heluhelu akula ʻo Iosepa i nā inoa mai ka lima mai o nā kiaʻi puka o ke kūlanakauhale, a ʻike ihola ʻo ia ua komo kona poʻe hoahānau ma nā puka he ʻumi o ke kūlanakauhale, a kauoha akula ʻo Iosepa ia manawa e hoʻolaha ʻia ma ka ʻāina ʻo ʻAigupita a puni, me ka ʻī ʻana aku,
9 E hele aku ʻoukou, e nā kiaʻi hale kūʻai a pau, e pani i nā hale kūʻai palaoa a pau, a e waiho wale i hoʻokahi e wehe ʻia, i hiki i ka poʻe e hele mai ana ke kūʻai mai ia mea.
10 A hana akula nā luna a pau o Iosepa pēlā i kēlā manawa; a pani ihola lākou i nā hale kūʻai a pau, hoʻokahi wale nō i waiho ʻia.
11 Hāʻawi akula ʻo Iosepa i ka inoa o kona poʻe kaikuaʻana i ka mea nāna i mālama i ka hale kūʻai, ʻī akula ia iā ia, ʻO ka mea e hele mai i ou lā e kūʻai i ka ʻai, e nīnau aku ʻoe i kona inoa; a i ka wā e hele mai ai nā kānaka me kēia mau inoa i mua ou, e hopu iā lākou a hoʻouna aku. A hana ihola lākou pēlā.
12 A hiki akula nā keiki kāne a Iakoba i ke kūlanakauhale, ʻākoakoa aʻela lākou i loko o ke kūlanakauhale e ʻimi iā Iosepa ma mua o ko lākou kūʻai ʻana i ka palaoa na lākou.
13 A hele akula lākou i nā pā o nā wahine hoʻokamakama, a ʻimi akula lākou iā Iosepa i loko o nā pā o nā wahine hoʻokamakama no nā lā ʻekolu, no ka mea, ua manaʻo lākou e hele mai ana ʻo Iosepa i loko o nā pā o nā wahine hoʻokamakama, no ka mea, he wahine maikaʻi loa ʻo Iosepa a he nani hoʻi ke nānā aku, a ʻimi akula nā keiki kāne a Iakoba iā Iosepa i nā lā ʻekolu, ʻaʻole naʻe i loaʻa iā lākou.
14 A ʻimi akula ke kanaka nāna i mālama i ka hale kūʻai i nā inoa a Iosepa i kapa aku ai iā ia, ʻaʻole naʻe i loaʻa.
15 Hoʻouna akula ia i o Iosepa lā, ʻī akula, Ua hala aku nei kēia mau lā ʻekolu, ʻaʻole i hiki mai nā kānaka āu i kapa mai ai iaʻu; a hoʻouna akula ʻo Iosepa i nā kauwā e ʻimi i nā kānaka ma ʻAigupita a pau, a e lawe mai iā lākou i mua o Iosepa.
16 Hele akula nā kauwā a Iosepa, a hiki akula i ʻAigupita, ʻaʻole naʻe i loaʻa iā lākou; a hele akula lākou i Gosena, ʻaʻole naʻe lākou ma laila; a hele akula lākou i ke kūlanakauhale ʻo Ramese, ʻaʻole naʻe i loaʻa iā lākou.
17 Hoʻouna akula ʻo Iosepa i nā kauwā he ʻumikumamāono e ʻimi i kona poʻe kaikunāne, a hele akula lākou a pālahalaha ma nā kihi ʻehā o ke kūlanakauhale, a komo akula nā kauwā ʻehā i loko o ka hale o nā wahine hoʻokamakama, a loaʻa iā lākou nā kānaka he ʻumi ma laila e ʻimi ana i ko lākou kaikunāne.
18 A lawe akula kēlā mau kānaka ʻehā iā lākou, a lawe maila i mua ona, a kūlou ihola lākou i lalo i ka honua i mua ona, a e noho ana ʻo Iosepa ma luna o kona noho aliʻi i loko o kona luakini, ua ʻaʻahu ʻia i nā kapa aliʻi, a ma luna o kona poʻo he lei aliʻi gula nui, a e noho ana nā kānaka ikaika a pau a puni ona.
19 A ʻike akula nā keiki a Iakoba iā Iosepa, a ʻike akula lākou i kona kino a me kona helehelena maikaʻi, a me kona hanohano, a me kona helehelena, he mea kupanaha ia i ko lākou mau maka. Kūlou hou akula lākou i lalo i ka honua i mua ona.
20 A ʻike akula ʻo Iosepa i kona poʻe kaikuaʻana, ʻike akula ʻo ia iā lākou, ʻaʻole naʻe lākou i ʻike iā ia, no ka mea, ua nui loa ʻo Iosepa i ko lākou maka, no ia mea, ʻaʻole lākou i ʻike iā ia.
21 ʻŌlelo akula ʻo Iosepa iā lākou, ʻī akula, No hea mai ʻoukou? ʻŌlelo maila lākou a pau, ʻī maila, Ua hele mai kāu poʻe kauwā, mai ka ʻāina ʻo Kanaʻana mai, e kūʻai i ka ʻai, no ka mea, ua nui ka wī ma ka ʻāina a pau, a ua lohe kāu poʻe kauwā, he ʻai ma ʻAigupita, no laila, ua hele mai lākou i waena o ka poʻe ʻē aʻe e kūʻai i ʻai no ko lākou ola.

22 ʻŌlelo maila ʻo Iosepa iā lākou, ʻī akula, Inā ua hele mai ʻoukou e kūʻai e like me kā ʻoukou i ʻōlelo mai ai, no ke aha lā ʻoukou e hele mai ai ma nā ʻīpuka he ʻumi o ke kūlanakauhale? ʻO ka mea wale nō paha, ua hele mai ʻoukou e kiu i ka ʻāina.
23 ʻŌlelo pū maila lākou a pau iā Iosepa, ʻī maila, ʻAʻole pēlā, e kuʻu haku, ua pololei mākou, ʻaʻole he poʻe kiu kāu poʻe kauwā, akā, ua hele mai nei mākou e kūʻai i ka ʻai, no ka mea, he poʻe hoahānau kāu poʻe kauwā a pau, he poʻe keiki na ke kanaka hoʻokahi ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana, a kauoha maila ko mākou makua kāne iā mākou, ʻī maila, A hiki ʻoukou i ke kūlanakauhale, mai komo pū ʻoukou ma ka puka hoʻokahi no ka poʻe e noho ana ma ka ʻāina.
24 ʻŌlelo hou akula ʻo Iosepa iā lākou, ʻī akula, ʻO ia kaʻu i ʻōlelo aku ai iā ʻoukou, ua hele mai ʻoukou e kiu i ka ʻāina, no laila, ua hele mai ʻoukou a pau ma nā ʻīpuka he ʻumi o ke kūlanakauhale; ua hele mai ʻoukou e ʻike i ka ʻōlohelohe o ka ʻāina.
25 ʻOiaʻiʻo, ʻo ka mea a pau e hele mai ana e kūʻai i ka ʻai, hele akula ia i kona ala, a ʻekolu lā ʻoukou ma ka ʻāina, a he aha kā ʻoukou e hana ai ma loko o nā pā o nā wahine hoʻokamakama a ʻoukou i noho ai i kēia mau lā ʻekolu? ʻoiaʻiʻo, hana nā kiu e like me kēia mau mea.
26 ʻĪ akula lākou iā Iosepa, ʻAʻole loa e ʻōlelo mai ko mākou haku pēlā, no ka mea, he ʻumikumamālua mākou, he poʻe hoahānau, nā keiki a ko mākou makua kāne ʻo Iakoba, ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana, ke keiki a ʻIsaʻaka, ke keiki a ʻAberahama, ka Hebera; a eia hoʻi ka muli loa me ko mākou makua kāne i kēia lā ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana, a ʻo kekahi, ʻaʻole ia, no ka mea, ua nalowale ʻo ia mai o mākou aku, a manaʻo mākou aia paha ʻo ia ma kēia ʻāina, no laila, ke ʻimi nei mākou iā ia ma ka ʻāina holoʻokoʻa, a ua hele mai mākou i nā hale o nā wahine hoʻokamakama e ʻimi iā ia ma laila.
27 ʻĪ akula ʻo Iosepa iā lākou, A ua ʻimi anei ʻoukou iā ia ma ka honua holoʻokoʻa, ʻo ʻAigupita wale nō i koe no ʻoukou e ʻimi ai iā ia? A he aha hoʻi ka hana a ko ʻoukou kaikaina ma nā hale o nā wahine hoʻokamakama, ʻoiai aia ʻo ia ma ʻAigupita? ʻAʻole anei ʻoukou i ʻōlelo, No nā keiki kāne ʻoukou a ʻIsaʻaka, ke keiki a ʻAberahama, a he aha ka hana a nā keiki kāne a Iakoba ma nā hale o nā wahine hoʻokamakama?
28 ʻĪ maila lākou iā ia, No ka mea, ua lohe mākou ua ʻaihue ʻia ʻo ia e nā ʻIsemaʻela mai o mākou aku, a ua haʻi ʻia mai iā mākou ua kūʻai aku lākou iā ia ma ʻAigupita, a he kanaka maikaʻi loa ke ʻano o kāu kauwā, ko mākou kaikaina, a ua maikaʻi ke nānā aku, no laila, ua manaʻo mākou e noho ʻo ia ma nā hale o nā wahine hoʻokamakama, no laila, ua hele aku kāu poʻe kauwā i laila e ʻimi iā ia, a e hāʻawi i ka uku pānaʻi nona.
29 ʻŌlelo akula ʻo Iosepa iā lākou, ʻī akula, He ʻoiaʻiʻo, ke ʻōlelo wahaheʻe nei ʻoukou, a ke ʻōlelo nei i ka wahaheʻe, e ʻōlelo ana no ʻoukou iho, he poʻe keiki ʻoukou na ʻAberahama; ma ke ola o Paraʻo, he poʻe kiu ʻoukou; no ia mea, ua hele mai ʻoukou i loko o nā hale o nā wahine hoʻokamakama, i ʻike ʻole ʻia ai ʻoukou.
30 ʻĪ akula ʻo Iosepa iā lākou, Inā loaʻa iā ʻoukou ia, a noi nui mai kona haku iā ʻoukou, e hāʻawi anei ʻoukou ia mea nona? ʻĪ maila lākou, E hāʻawi ʻia nō ia.
31 ʻĪ akula ia iā lākou, Inā ʻaʻole e ʻae kona haku e hāʻawi aku iā ia no ke kumu kūʻai nui, he aha kā ʻoukou e hana aku ai iā ia no kona pono? ʻĪ maila lākou iā ia, Inā ʻaʻole ia e hāʻawi mai iā ia iā mākou, e pepehi mākou iā ia, a e lawe aku i ko mākou kaikaina, a e hele aku.
32 ʻĪ akula ʻo Iosepa iā lākou, ʻO ia kaʻu i ʻōlelo aku ai iā ʻoukou; he poʻe kiu ʻoukou, no ka mea, ua hele mai ʻoukou e pepehi i nā kānaka o ka ʻāina, no ka mea, ua lohe mākou ua pepehi ʻelua o ko ʻoukou mau hoahānau i nā kānaka a pau o Sekema, ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana, no ko ʻoukou kaikuahine, a ke hele mai nei ʻoukou e hana pēlā ma ʻAigupita no ko ʻoukou kaikunāne.
33 Ma kēia wale nō e ʻike ai au he poʻe kānaka ʻoiaʻiʻo ʻoukou; inā e hoʻouna aku ʻoukou i kekahi mai waena mai o ʻoukou e kiʻi i ko ʻoukou kaikaina muli loa mai ko ʻoukou makua kāne mai, a e lawe mai iā ia i oʻu nei, a ma ka hana ʻana i kēia mea, e ʻike ai au he pololei ʻoukou.
34 A laila, kāhea akula ʻo Iosepa i kāna poʻe kānaka ikaika he kanahiku, ʻī akula iā lākou, E lawe i kēia poʻe kānaka a e lawe mai iā lākou i loko o ka hale paʻahao.
35 A lawe akula nā kānaka ikaika i nā kānaka he ʻumi, a hopu akula iā lākou, a hoʻokomo i loko o ka hale paʻahao, a noho lākou i loko o ka hale paʻahao no nā lā ʻekolu.
36 A i ke kolu o ka lā, ua kauoha akula ʻo Iosepa iā lākou e lawe mai i waho o ka hale paʻahao, a ʻī akula iā lākou, E hana ʻoukou i kēia no ʻoukou iho; inā he poʻe kānaka pono ʻoukou, i ola ai ʻoukou, e hoʻopaʻa ʻia kekahi o ko ʻoukou poʻe hoahānau i loko o ka hale paʻahao, a hele ʻoukou e lawe i ka palaoa no ko ʻoukou mau hale i ka ʻāina ʻo Kanaʻana. E lawe mai i ko ʻoukou kaikaina, a e lawe mai iā ia i oʻu nei, i ʻike ai au he poʻe kānaka pono ʻoukou i ka wā e hana ai ʻoukou i kēia mea.
37 A puka akula ʻo Iosepa i waho o lākou, a komo akula i loko o ke keʻena, a uwē nui ihola ia, no ka mea, ua kaumaha kona aloha iā lākou, a holoi ihola ia i kona maka, a hoʻi hou akula iā lākou, a lawe akula iā Simeona mai o lākou aku, a kauoha akula e hoʻopaʻa ʻia, akā, ʻaʻole i makemake ʻo Simeona e hana ʻia pēlā, no ka mea, he kanaka ikaika loa ia, ʻaʻole hiki iā lākou ke hoʻopaʻa iā ia.
38 A hea akula ʻo Iosepa i kona poʻe kānaka ikaika, a hele maila i mua ona nā kānaka koa he kanahiku me nā pahi kaua i unuhi ʻia ma ko lākou mau lima, a makaʻu loa ihola nā keiki a Iakoba iā lākou.
39 ʻĪ akula ʻo Iosepa iā lākou, E hopu i kēia kanaka a e hoʻopaʻa iā ia i loko o ka hale paʻahao a hiki mai kona poʻe hoahānau iā ia. A wikiwiki akula nā kānaka koa o Iosepa a hopu akula lākou iā Simeona e nakinaki iā ia, a uwē nui a weliweli hoʻi ʻo Simeona, a lohe ʻia ke uwē ʻana ma kahi mamao aku.
40 A ʻo ka poʻe koa a pau o Iosepa, ua makaʻu loa lākou i ke kani ʻana o ka uwē ʻana, a hāʻule ihola lākou i lalo ke alo, a makaʻu loa ihola, a holo akula.
41 A holo akula nā kānaka a pau me Iosepa, no ka mea, ua makaʻu nui lākou i ko lākou ola, a ʻo Iosepa wale nō lāua ʻo Manase kāna keiki i koe ma laila, a ʻike akula ʻo Manase ke keiki a Iosepa i ka ikaika o Simeona, a huhū loa ihola ia.
42 Kū aʻela ʻo Manase ke keiki a Iosepa i o Simeona lā, a hahau akula ʻo Manase iā Simeona me ka lima nui ma ke kua o kona ʻāʻī, a ua oki ihola ka huhū o Simeona.
43 Hopu akula ʻo Manase iā Simeona, a hopu akula iā ia me ka ikaika, a nakinaki ihola iā ia, a lawe akula iā ia i loko o ka hale paʻahao, a kāhāhā ihola nā keiki kāne a pau a Iakoba i ka hana a ke keiki ʻōpiopio.

44 ‘Ī akula ‘o Simeona i kona po‘e hoahānau, Mai ‘ōlelo kekahi o ‘oukou, ‘O ka pepehi ‘ia ‘ana kēia o kekahi kanaka no ‘Aigupita, akā, ‘o ka pepehi ‘ia ‘ana kēia o ko ka hale o ko‘u makua kāne.
45 A ma hope iho, kauoha akula ‘o Iosepa e kāhea ‘ia ‘o ia ka mea nāna i ho‘onoho ma luna o ka hale waihona waiwai, e ho‘opiha i kā lākou mau ‘eke me ka palaoa i ka nui e hiki ai iā lākou ke lawe, a e ho‘iho‘i i ke kālā a kēlā kanaka kēia kanaka i loko o kā lākou ‘eke, a e hā‘awi iā lākou i ka ‘ai no ke alanui, a pēlā ‘o ia i hana aku ai iā lākou.
46 Kauoha akula ‘o Iosepa iā lākou, ‘ī akula, E maka‘ala ‘oukou o ho‘owahāwahā ‘oukou i ka‘u mau kauoha e lawe mai i ko ‘oukou kaikaina e like me ka‘u i ‘ōlelo aku ai iā ‘oukou, a i ka wā e lawe mai ai ‘oukou i ko ‘oukou kaikaina i o‘u nei, a laila e ‘ike au he po‘e kānaka ‘oia‘i‘o ‘oukou, a e kālepa ‘oukou ma ka ‘āina, a e ho‘iho‘i aku au i ko ‘oukou kaikaina iā ‘oukou, a e ho‘i maluhia ‘oukou i ko ‘oukou makuakāne.
47 ‘Ōlelo maila lākou a pau, ‘ī maila, E like me ka ‘ōlelo a ko mākou Haku, pēlā mākou e hana ai. A kūlou ihola lākou i lalo i ka honua i mua ona.
48 A hāpai a‘ela kēlā kanaka kēia kanaka i kāna palaoa ma luna o kāna hoki, a hele akula lākou e hele i ka ‘āina ‘o Kana‘ana, i ko lākou makua kāne; a hiki akula lākou i ka hale ho‘okipa, hohola a‘ela ‘o Levi i kāna ‘eke e hā‘awi aku i ‘ai na kāna hoki, a ‘ike ihola ia, aia nō i loko o kāna ‘eke kāna kālā me ke kaumaha.
49 Maka‘u loa ihola ke kanaka, ‘ī akula ia i kona po‘e hoahānau, Ua ho‘iho‘i ‘ia mai ka‘u kālā; eia ho‘i ia i loko o ka‘u ‘eke. Maka‘u loa ihola nā kānaka, ‘ī akula, He aha kēia mea a ke Akua i hana mai ai iā kākou?
50 ‘Ī maila lākou a pau, ‘Auhea ka lokomaika‘i o Iēhova i ko kākou po‘e kūpuna, iā ‘Aberahama, iā ‘Isa‘aka, a me Iakoba, i hā‘awi mai ai ‘o Iēhova iā kākou i loko o ka lima o ke ali‘i o ‘Aigupita i kēia lā e ho‘olālā kū‘ē mai iā kākou?
51 ‘Ī akula ‘o Iuda iā lākou, He ‘oia‘i‘o, ua hewa mākou i mua o Iēhova ko mākou Akua, i ko mākou kū‘ai ‘ana aku i ko mākou kaikaina, i ko mākou ‘i‘o pono‘ī; no ke aha lā ‘oukou e ‘ōlelo mai nei, ‘Auhea ka lokomaika‘i o Iēhova i ko mākou po‘e kūpuna?
52 ‘Ōlelo akula ‘o Reubena iā lākou, ‘A‘ole anei au i ‘ōlelo aku iā ‘oukou, Mai hana hewa i ke keiki? ‘A‘ole anei ‘oukou i ho‘olohe mai ia‘u? ‘Ānō ho‘i, ke noi mai nei ke Akua iā ia mai o kākou aku, a pehea lā ‘oukou e ‘a‘a ai e ‘ōlelo mai, ‘Auhea ke aloha o Iēhova i ko kākou po‘e kūpuna, i ko ‘oukou hana hewa ‘ana iā Iēhova?
53 A noho ihola lākou ma ia wahi i ka pō, a ala a‘ela lākou i kakahiaka nui, a ho‘ouka a‘ela i ka palaoa ma luna o ko lākou mau hoki, a alaka‘i akula iā lākou, a hele akula, a hiki akula i ka hale o ko lākou makua kāne ma ka ‘āina ‘o Kana‘ana.
54 Hele akula ‘o Iakoba a me kona ‘ohana e hālāwai me kāna mau keiki kāne, a ‘ike akula ‘o Iakoba, aia ho‘i, ‘a‘ole ‘o Simeona ko lākou kaikaina me lākou. ‘Ī akula ‘o Iakoba i kāna mau keiki kāne, ‘Auhea ko ‘oukou kaikaina ‘o Simeona, ka mea a‘u i ‘ike ‘ole ai? A ha‘i akula kāna mau keiki kāne iā ia i nā mea a pau i hiki mai iā lākou ma ‘Aigupita.

MOKUNA 52

1 A komo lākou i loko o ko lākou hale, a wehe a‘ela kēlā kanaka kēia kanaka i kā lākou ‘eke, a ‘ike akula lākou, aia ho‘i ma laila ka ‘eke kālā a kēlā kanaka kēia kanaka, a maka‘u nui ihola lākou a me ko lākou makua kāne.
2 ‘Ī akula ‘o Iakoba iā lākou, He aha kēia mea a ‘oukou i hana mai ai ia‘u? Ua ho‘ouna aku au i ko ‘oukou kaikaina ‘o Iosepa e nīnau i ko ‘oukou noho ‘ana, a ‘ī maila ‘oukou ia‘u, Ua ‘ai ‘ia ‘o ia e ka holoholona hihiu.
3 A ua hele pū ‘o Simeona me ‘oukou e kū‘ai i ka ‘ai a ke ‘ōlelo nei ‘oukou ua ho‘opa‘a ke ali‘i o ‘Aigupita iā ia i loko o ka hale pa‘ahao, a ke makemake nei ‘oukou e lawe iā Beniamina e pepehi iā ia, a e lawe mai i ko‘u lauoho hina i lalo me ke kaumaha i ka lua kupapa‘u no Beniamina a me kona kaikaina ‘o Iosepa.
4 No laila ho‘i, ‘a‘ole e iho pū ka‘u keiki me ‘oukou i lalo, no ka mea, ua make kona kaikua‘ana, ‘o ia wale nō koe; a e loa‘a paha iā ia ka pō‘ino ma ke alanui a ‘oukou e hele ai e like me ka mea i loa‘a i kona kaikua‘ana.
5 ‘Ī akula ‘o Reubena i kona makua kāne, E pepehi mai ‘oe i ka‘u mau keiki kāne ‘elua, inā ‘a‘ole au e lawe mai i kāu keiki kāne, a e ho‘onoho iā ia i mua ou. ‘Ī akula ‘o Iakoba i kāna mau keiki kāne, E noho ‘oukou ma ‘ane‘i, mai hele i lalo i ‘Aigupita, no ka mea, ‘a‘ole e hele pū ka‘u keiki me ‘oukou i lalo i ‘Aigupita, ‘a‘ole ho‘i e make e like me kona kaikua‘ana.
6 ‘Ī akula ‘o Iuda iā lākou, E kali ‘oukou iā ia a pau ka ‘ai; a laila e ‘ōlelo aku ia, E lawe aku i ko ‘oukou kaikaina i lalo, a laila e pilikia ana kona ola, a me ke ola o kona ‘ohana i ka wī.
7 A i kēlā mau lā, ua nui ka wī ma ka ‘āina a pau, a hele akula nā kānaka a pau o ka ‘āina i ‘Aigupita e kū‘ai i ka ‘ai; no ka mea, ua nui loa ka wī ma waena o lākou. Noho ihola nā keiki a Iakoba ma Kana‘ana i ho‘okahi makahiki a me ‘elua mahina a pau kā lākou ‘ai.
8 A ma hope o ka pau ‘ana o kā lākou palaoa, ua pilikia loa ko ka hale o Iakoba i ka pōloli, a ua ‘ākoakoa maila nā keiki kāne a pau a Iakoba, a ho‘okokoke akula lākou iā Iakoba, a ho‘opuni ihola lākou iā ia, ‘ī akula iā ia, E hā‘awi mai ‘oe i ka ‘ai na mākou, no ke aha lā mākou e make ai i ka pōloli i mua ou?
9 Lohe a‘ela ‘o Iakoba i nā ‘ōlelo a nā keiki a kāna keiki kāne, a uwē nui ihola ia, a huhū ihola kona na‘au no lākou, a kāhea akula ‘o Iakoba i kāna mau keiki kāne, a hele maila lākou a pau, a noho ihola i mua ona.
10 ‘Ī akula ‘o Iakoba iā lākou, ‘A‘ole anei ‘oukou i ‘ike i ka uwē ‘ana o kā ‘oukou po‘e keiki ia‘u i kēia lā, me ka ‘ī ‘ana mai, E hā‘awi mai i ka berena na mākou, ‘a‘ohe ho‘i? No laila, e ho‘i mai ‘oukou e kū‘ai i wahi ‘ai iki na kākou.
11 ‘Ōlelo akula ‘o Iuda i kona makuakāne, ‘ī akula, Inā e ho‘ouna mai ‘oe i ko mākou kaikaina me mākou, e hele mākou i lalo e kū‘ai i ‘ai nāu; akā, inā ‘a‘ole ‘oe e ho‘ouna mai iā ia, ‘a‘ole mākou e hele i lalo: no ka mea, ua kauoha pono mai ke ali‘i o ‘Aigupita iā mākou, i ka ‘ī ‘ana mai, ‘A‘ole ‘oukou e ‘ike i ko‘u maka ke ‘ole ko ‘oukou kaikaina me ‘oukou; no ka mea, he ali‘i ikaika a mana ke ali‘i o ‘Aigupita; a inā e hele mākou i ona lā me ka ‘ole o ko mākou kaikaina, e make mākou a pau.
12 ‘A‘ole anei ‘oe i ‘ike, ‘a‘ole ho‘i ‘oe i lohe, he mana loa kēia ali‘i, a he na‘auao loa ho‘i, ‘a‘ohe mea e like me ia ma ka honua a pau? Aia ho‘i, ua ‘ike mākou i nā ali‘i a pau o ka honua, ‘a‘ole ho‘i mākou i ‘ike i kekahi e like me ia ali‘i,

ke aliʻi o ʻAigupita; ʻoiaʻiʻo, ma waena o nā aliʻi a pau o ka honua, ʻaʻohe mea i ʻoi aku ma mua o ʻAbimeleka, ke aliʻi o ko Pilisetia, akā, ʻoi aku ka nui a me ka mana o ke aliʻi o ʻAigupita ma mua ona, a hiki ke hoʻohālikelike ʻia ʻo ʻAbimeleka me kekahi o kāna mau luna.
13 E ka Makua, ʻaʻole ʻoe i ʻike i kona hale aliʻi a me kona noho aliʻi, a me kāna mau kauwā a pau e kū ana i mua ona; ʻaʻole ʻoe i ʻike i kēlā aliʻi ma luna o kona noho aliʻi me kona hanohano a me ke ʻano aliʻi, i ʻaʻahu ʻia i kona mau ʻaʻahu aliʻi me ka lei aliʻi gula nui ma luna o kona poʻo; ʻaʻole ʻoe i ʻike i ka hanohano a me ka hoʻonani a ke Akua i hāʻawi mai ai iā ia, no ka mea, ʻaʻohe mea e like me ia ma ka honua a pau.
14 E ka Makua, ʻaʻole ʻoe i ʻike i ke akamai, ka naʻauao, a me ka ʻike a ke Akua i hāʻawi mai ai i loko o kona puʻuwai, ʻaʻole hoʻi i lohe i kona leo ʻoluʻolu i kāna ʻōlelo ʻana mai iā mākou.
15 ʻAʻole mākou i ʻike, e ka makua, ʻo wai ka mea nāna i haʻi mai iā ia i ko mākou mau inoa a me nā mea a pau i hiki mai iā mākou, akā, nīnau maila ʻo ia iā ʻoe, ʻī maila, Ke ola nei anei kou makua kāne? Ke ola nei anei ʻo ia?
16 ʻAʻole ʻoe i ʻike i nā hana o ke aupuni o ʻAigupita i hoʻoponopono ʻia e ia, me ka nīnau ʻole aku iā Paraʻo kona haku; ʻaʻole ʻoe i ʻike i ka makaʻu a me ka weliweli āna i kau ai ma luna o ko ʻAigupita a pau.
17 A i ko mākou haʻalele ʻana iā ia, ua hoʻoweliweli mākou e hana iā ʻAigupita e like me ke koena o nā kūlanakauhale o ka ʻAmora, a ua huhū nui mākou i kāna mau ʻōlelo a pau āna i ʻōlelo mai ai e pili ana iā mākou ma ke ʻano he poʻe kiu, a i kēia manawa ke hele hou mākou i mua ona, e kau mai kona makaʻu ma luna o mākou a pau, a ʻaʻohe o mākou e hiki ke ʻōlelo aku iā ia i kahi mea liʻiliʻi a i kahi mea nui paha.
18 ʻĀnō hoʻi, e kuʻu makua kāne, ke noi aku nei mākou iā ʻoe e hoʻouna mai i ke keiki me mākou, a e iho mākou e kūʻai i ʻai nau, i mea e ola ai kākou, a i ʻole e make i ka pōloli. ʻĪ akula ʻo Iakoba, No ke aha lā ʻoukou i hana ʻino mai ai iaʻu, i ka haʻi ʻana aku i ke aliʻi he kaikaina ko ʻoukou? He aha kēia mea āu i hana mai ai iaʻu?
19 ʻĪ akula ʻo Iuda iā Iakoba i kona makua kāne, E hāʻawi mai ʻoe i ke keiki i koʻu lima, a e kū aʻe kāua, a e hele i lalo i ʻAigupita, e kūʻai i ʻai, a hoʻi mai. A hoʻi mai kāua, inā ʻaʻole ke keiki me mākou, a laila e hoʻopaʻi mau loa aku au iā ʻoe.
20 Ua ʻike anei ʻoe i kā mākou poʻe keiki liʻiliʻi e uwē ana ma luna ou no ka pōloli, ʻaʻohe mana i kou lima e hoʻomāʻona ai iā lākou? ʻĀnō hoʻi, e hoʻāla ʻia kou aloha no lākou, a e hoʻouna mai i ko mākou kaikaina me mākou, a e hele aku mākou.
21 No ka mea, pehea lā e hōʻike ʻia ai ka lokomaikaʻi o Iēhova i ko mākou poʻe kūpuna iā ʻoe i kāu ʻōlelo ʻana e lawe aku ke aliʻi o ʻAigupita i kāu keiki kāne? Ma ke ola o Iēhova, ʻaʻole au e haʻalele iā ia a hiki i koʻu lawe ʻana mai iā ia a hoʻonoho iā ia i mua ou; akā, e pule aku ʻoe iā Iēhova no mākou, i hana lokomaikaʻi mai ʻo ia iā mākou, i hoʻokipa maikaʻi ʻia ai mākou i mua o ke aliʻi o ʻAigupita a me kona poʻe kānaka, no ka mea, inā ʻaʻole mākou i hoʻokaʻulua, inā ua hoʻi hou mākou me kāu keiki kāne i ka lua o ka manawa.
22 ʻĪ akula ʻo Iakoba i kāna mau keiki kāne, Ke hilinaʻi nei au iā Iēhova ke Akua, i hoʻopakele mai ʻo ia iā ʻoukou, a i hāʻawi mai i ka lokomaikaʻi iā ʻoukou i mua o ke aliʻi o ʻAigupita, a i mua hoʻi o kona poʻe kānaka a pau.
23 No laila, e kū aʻe ʻoe, e hele aku i ua kanaka lā, a e lawe i ka makana nona, mai ka mea i loaʻa ma ka ʻāina, a e lawe aku i mua ona: a na ke Akua Mana Loa e hāʻawi mai i ke aloha iā ʻoukou i mua ona, i hoʻouna mai ai ʻo ia iā Beniamina, a me Simeona, i ko ʻoukou poʻe hoahānau me ʻoukou.
24 Kū aʻela nā kānaka a pau, a lawe akula i ko lākou kaikaina, iā Beniamina, a lawe pū akula lākou i ka makana nui no ka ʻāina maikaʻi loa, a lawe pū akula hoʻi lākou i ka ʻāpana kālā ʻelua.
25 Kauoha ikaika akula ʻo Iakoba i kāna mau keiki kāne no Beniamina, ʻī akula, E mālama pono ʻoukou iā ia ma ke ala a ʻoukou e hele ai, mai hoʻokaʻawale iā ʻoukou iho mai ona aku lā ma ke ala, ʻaʻole hoʻi ma ʻAigupita.
26 Kū aʻela ʻo Iakoba mai waena mai o kāna mau keiki kāne, a hohola akula i kona mau lima, a pule akula iā Iēhova no kāna mau keiki kāne, ʻī akula, E Iēhova ke Akua o ka lani a me ka honua, e hoʻomanaʻo ʻoe i kāu berita me ko mākou kupuna kāne ʻo ʻAberahama, e hoʻomanaʻo iā ia me koʻu makua kāne ʻo ʻIsaʻaka, a e hana lokomaikaʻi aku i kaʻu mau keiki kāne, mai hāʻawi aku iā lākou i loko o nā lima o ke aliʻi o ʻAigupita; ke noi aku nei au iā ʻoe, e ke Akua, no kou lokomaikaʻi, a e hoʻōla i kaʻu mau keiki a pau, a e hoʻopakele iā lākou mai ka mana o ʻAigupita mai, a e hoʻouna aku iā lākou i ko lākou mau hoahānau ʻelua.
27 A ʻo nā wāhine a pau a nā keiki kāne a Iakoba, a me kā lākou mau keiki, hāpai aʻela i ko lākou mau maka i ka lani, a uwē ihola lākou a pau i mua o Iēhova, a kāhea akula iā ia e hoʻopakele i ko lākou mau kūpuna mai ka lima mai o ke aliʻi o ʻAigupita.
28 A kākau ihola ʻo Iakoba i moʻolelo no ke aliʻi o ʻAigupita, a hāʻawi akula ia mea i ka lima o Iuda, a i ka lima o kāna mau keiki kāne no ke aliʻi o ʻAigupita, me ka ʻī ʻana,
29 Mai kāu kauwā ʻo Iakoba, ke keiki a ʻIsaʻaka, ke keiki a ʻAberahama ka Hebera, ke aliʻi o ke Akua, i ke aliʻi mana a naʻauao hoʻi, ka mea hōʻike i nā mea huna, ke aliʻi o ʻAigupita, aloha.
30 E ʻike ʻia e kuʻu haku, e ke aliʻi o ʻAigupita, ua nui loa ka wī ma luna o mākou ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana, a ua hoʻouna aku au i kaʻu mau keiki kāne i ou lā e kūʻai mai iā ʻoe i wahi ʻai iki no kā mākou ola.
31 No ka mea, ua hoʻopuni mai kaʻu mau keiki kāne iaʻu, a ʻo wau, no koʻu ʻelemakule loa, ʻaʻole hiki iaʻu ke ʻike me koʻu mau maka, no ka mea, ua kaumaha loa koʻu mau maka no ka ʻelemakule, a me ka uē ʻana i kēlā me kēia lā no kaʻu keiki, no Iosepa ka mea i nalowale mai oʻu aku nei, a ua kauoha aku au i kaʻu mau keiki kāne ʻaʻole lākou e komo i nā puka o ke kūlanakauhale i ko lākou hiki ʻana mai i ʻAigupita, no ka poʻe e noho ana ma ka ʻāina.
32 A ua kauoha aku hoʻi au iā lākou e hele a puni ʻo ʻAigupita e ʻimi i kaʻu keiki ʻo Iosepa, malia paha e loaʻa iā lākou ʻo ia ma laila, a ua hana lākou pēlā, a ua manaʻo ʻoe iā lākou he mau kiu o ka ʻāina.
33 ʻAʻole anei mākou i lohe nou ua wehewehe ʻoe i ka moeʻuhane a Paraʻo, a ua ʻōlelo ʻoiaʻiʻo aku ʻoe iā ia? Pehea lā hoʻi ʻoe i ʻike ʻole ai i kou naʻauao inā he poʻe kiu kaʻu mau keiki kāne, ʻaʻole paha?

34 No laila, e ku‘u haku a me ke ali‘i, eia ho‘i, ua ho‘ouna aku au i ka‘u keiki i mua ou, e like me kāu i ‘ōlelo mai ai i ka‘u mau keiki kāne; ke noi aku nei au iā ‘oe e kau i kou mau maka ma luna ona a hiki i kona ho‘i ‘ana mai ia‘u me ka maluhia me kona po‘e hoahānau.
35 No ka mea, ‘a‘ole anei ‘oe i ‘ike, ‘a‘ole anei ‘oe i lohe i ka mea a ko kākou Akua i hana ai iā Para‘o i kona lawe ‘ana i ko‘u makuahine ‘o Sara, a me ka mea āna i hana ai iā ‘Abimeleka ke ali‘i o ko Pilisetia nona, a me ka mea a ko kākou makua kāne ‘o ‘Aberahama i hana ai i nā ali‘i ‘eiwa o ‘Elama, pehea ‘o ia i pepehi ai iā lākou a pau me kekahi po‘e kānaka li‘ili‘i me ia?
36 A he aha ho‘i ka‘u mau keiki kāne ‘elua ‘o Simeona lāua ‘o Levi i hana ai i nā kūlanakauhale ‘ewalu o ka ‘Amora, pehea lā lākou i luku ai iā lākou no ko lāua kaikuahine ‘o Dina?
37 A no ko lākou kaikaina ‘o Beniamina, ua hō‘olu‘olu lākou iā lākou iho no ka nalowale ‘ana o kona kaikaina ‘o Iosepa; he aha lā kā lākou e hana ai nona ke ‘ike lākou i ka lima o kekahi po‘e e lanakila ana ma luna o lākou, no kona pono?
38 ‘A‘ole anei ‘oe i ‘ike, e ke ali‘i o ‘Aigupita, aia pū ka mana o ke Akua me mākou, a ho‘olohe mau ke Akua i kā mākou mau pule a ‘a‘ole ho‘i e ha‘alele iā mākou i nā lā a pau?
39 A i ka wā i ha‘i mai ai ka‘u mau keiki kāne ia‘u i kāu hana ‘ana me lākou, ‘a‘ole au i kāhea aku iā Iēhova nou, no ka mea, inā ua make pū ‘oe me kou po‘e kānaka ma mua o ka hiki ‘ana mai o ka‘u keiki ‘o Beniamina i mua ou, akā, ua mana‘o wau ‘oiai ‘o Simeona ka‘u keiki ma kou hale, malia paha e hiki iā ‘oe ke hana lokomaika‘i aku iā ia, no laila, ‘a‘ole au i hana i kēia mea iā ‘oe.
40 ‘Ānō ho‘i, eia ho‘i, ‘o Beniamina, ka‘u keiki, ke hele mai nei i ou lā me ka‘u mau keiki kāne, e mālama iā ia, a e kau kou mau maka ma luna ona, a laila e kau mai ke Akua i kona mau maka ma luna ou, a ma kou aupuni a pau.
41 ‘Ānō, ua ha‘i aku au iā ‘oe i nā mea a pau i loko o ko‘u na‘au, a eia ho‘i, ke hele mai nei ka‘u mau keiki kāne i ou lā me ko lākou kaikunāne, e nānā i ka honua a pau no lākou, a e ho‘iho‘i aku iā lākou me ka maluhia me ko lākou po‘e hoahānau.
42 A hā‘awi akula ‘o Iakoba i ka mo‘olelo i kāna mau keiki kāne ma ka mālama ‘ana a Iuda e hā‘awi aku i ke ali‘i o ‘Aigupita.

MOKUNA 53

1 A laila, kū a‘ela nā keiki kāne a Iakoba, a lawe akula iā Beniamina, a me nā makana a pau, a hele akula lākou a hiki i ‘Aigupita, a kū ihola i mua o Iosepa.
2 A ‘ike akula ‘o Iosepa i kona kaikaina ‘o Beniamina me lākou, aloha akula ia iā lākou, a hele maila kēia po‘e kānaka i ka hale o Iosepa.
3 Kauoha akula ‘o Iosepa i ka luna o kona hale e hā‘awi i ka ‘ai na kona po‘e hoahānau, a pēlā ‘o ia i hana aku ai iā lākou.
4 A i ke awakea, ho‘ouna akula ‘o Iosepa i nā kānaka e hele mai i ona lā me Beniamina. A ha‘i akula lākou i ka luna o ka hale o Iosepa no ke kālā i ho‘iho‘i ‘ia i loko o kā lākou mau ‘eke. ‘Ī akula ia iā lākou, E pōmaika‘i ana ‘oukou, mai maka‘u. A lawe maila ia iā Simeona, ko lākou kaikaina, i o lākou lā.
5 ‘Ī akula ‘o Simeona i kona po‘e hoahānau, Ua hana lokomaika‘i nui mai ke ali‘i o ko ‘Aigupita ia‘u, ‘a‘ole ia i ho‘opa‘a ia‘u e like me kā ‘oukou i ‘ike ai me ko ‘oukou mau maka; no ka mea, i ko ‘oukou puka ‘ana mai waho o ke kūlanakauhale, ua ho‘oku‘u mai ‘o ia ia‘u, a ua hana lokomaika‘i mai ia‘u ma kona hale.
6 A lālau a‘ela ‘o Iuda iā Beniamina ma ka lima, a hele maila lākou i mua o Iosepa, a kūlou ihola lākou i lalo i ka honua i mua ona.
7 A hā‘awi akula nā kānaka i ka makana iā Iosepa, a noho ihola lākou a pau i mua ona, a nīnau akula ‘o Iosepa iā lākou, Ke ola nei ‘oukou, ke ola nei kā ‘oukou po‘e keiki, ke ola nei ko ‘oukou makua kāne ‘elemakule? ‘Ī maila lākou, Ke ola nei, a lawe a‘ela ‘o Iuda i ka mo‘olelo a Iakoba i ho‘ouna mai ai, a hā‘awi akula i loko o ka lima o Iosepa.
8 A heluhelu ‘o Iosepa i ka leka, a ‘ike ihola ia i ke kākau ‘ana a kona makuakāne, a makemake ihola ia e uē; a komo akula ia i loko o ka lumi i loko, a uē nui ihola; a puka akula i waho.
9 ‘Alawa a‘ela kona mau maka i luna, ‘ike akula i kona kaikaina, iā Beniamina, ‘ī maila ia, ‘O ko ‘oukou kaikaina anei kēia a ‘oukou i ‘ōlelo mai ai ia‘u? A ho‘okokoke akula ‘o Beniamina iā Iosepa, a kau akula ‘o Iosepa i kona lima ma luna o kona po‘o, ‘ī akula iā ia, E aloha mai ke Akua iā ‘oe, e ku‘u keiki.
10 A ‘ike akula ‘o Iosepa i kona kaikaina, ke keiki a kona makuahine, makemake hou ihola ia e uē; a komo akula ia i loko o ke ke‘ena, a uē ihola ma laila, a holoi ihola i kona maka, a puka akula i waho, a kāohi ihola i ka uē ‘ana, a ‘ī akula, E ho‘omākaukau i ka ‘ai.
11 A he kī‘aha ko Iosepa, a inu ihola ia, he kālā ia i ho‘onani ‘ia me nā pōhaku ‘onika a me ka bedeliuma, a ku‘i ihola ‘o Iosepa i ke kī‘aha i mua o nā maka o kona po‘e hoahānau, ‘oiai lākou e noho pū ana me ia e ‘ai pū ana.
12 ‘Ōlelo maila ‘o Iosepa i nā kānaka, Ua ‘ike au ma kēia kī‘aha, ‘o Reubena ka hiapo, ‘o Simeona, ‘o Levi, ‘o Iuda, ‘o ‘Isakara, a ‘o Zebuluna, he mau keiki lākou na ka makuahine ho‘okahi; e noho ‘oukou e ‘ai e like me ko ‘oukou hānau ‘ana.
13 A ho‘onoho ihola ‘o ia i nā mea ‘ē a‘e e like me ko lākou hānau ‘ana, ‘ī maila ia, Ua ‘ike au ‘a‘ohe kaikaina o kēia kaikaina o ‘oukou, a ‘a‘ohe o‘u kaikaina e like me ia, no laila e noho pū ‘o ia me a‘u e ‘ai pū me ia.
14 Pi‘i akula ‘o Beniamina i mua o Iosepa a noho ihola ma luna o ka noho ali‘i, a ‘ike akula nā kānaka i nā hana a Iosepa, a kāhāhā ihola lākou iā lākou; a ‘ai pū ihola nā kānaka me Iosepa a inu pū ihola me ia manawa, a laila hā‘awi akula ‘o ia i nā makana na lākou, a hā‘awi akula ‘o Iosepa i ho‘okahi makana na Beniamina, a ‘ike akula ‘o Manase lāua ‘o ‘Eperaima i nā hana a ko lāua makuakāne, a hā‘awi akula ho‘i lākou i nā makana iā ia, a hā‘awi akula ‘o ‘Osenata i ho‘okahi makana iā ia, a he ‘elima mau makana ia ma ka lima o Beniamina.
15 A lawe mai la o Iosepa i ka waina no lakou e inu, aole nae lakou i makemake e inu, a i mai la lakou, Mai ka la i make ai o Iosepa, aole makou i inu i ka waina, aole hoi i ai i na mea ono.

16 A hoʻohiki akula ʻo Iosepa iā lākou, a koi ikaika akula ʻo ia iā lākou, a inu nui lākou me ia i ia lā, a ma hope iho, huli aʻela ʻo Iosepa i kona kaikaina ʻo Beniamina e kamaʻilio me ia, a e noho ana nō ʻo Beniamina ma luna o ka noho aliʻi i mua o Iosepa.
17 Nīnau akula ʻo Iosepa iā ia, Ua hānau anei ʻoe i kekahi mau keiki kāne? ʻĪ maila ia, He ʻumi kā kāu kauwā keiki kāne, a eia ko lākou mau inoa, ʻo Bela, ʻo Bekera, ʻo ʻAsebala, ʻo Gera, ʻo Naʻamana, ʻo ʻAki, ʻo Rosa, ʻo Mupima, ʻo Hupima, a me ʻOrda; a kapa akula au i ko lākou mau inoa ma muli o koʻu kaikaina aʻu i ʻike ʻole ai.
18 A kauoha akula ia iā lākou e lawe mai i mua ona i kāna palapala ʻāina o nā hōkū, ma laila i ʻike ai ʻo Iosepa i nā manawa a pau, a ʻī akula ʻo Iosepa iā Beniamina, Ua lohe au ua ʻike ka poʻe Hebera i nā naʻauao a pau, ua ʻike anei ʻoe i kekahi mea o kēia?
19 ʻĪ maila ʻo Beniamina, Ua ʻike nō hoʻi kāu kauwā i ke akamai a pau a koʻu makua kāne i aʻo mai ai iaʻu. ʻĪ maila ʻo Iosepa iā Beniamina, E nānā ʻoe i kēia mea kani, a e hoʻomaopopo i kahi o kou kaikaina ʻo Iosepa ma ʻAigupita, ka mea a ʻoukou i ʻōlelo ai ua iho i ʻAigupita.
20 A ʻike akula ʻo Beniamina i kēlā mea kani me ka palapala ʻāina o nā hōkū o ka lani, a ua akamai ʻo ia a nānā akula i laila e ʻike i kahi o kona kaikaina, a ua māhele ʻo Beniamina i ka ʻāina holoʻokoʻa o ʻAigupita i ʻehā mau māhele, a ʻike ihola ʻo ia ʻo ka mea e noho ana ma luna o ka noho aliʻi i mua ona, ʻo kona kaikaina ʻo Iosepa ia, a kāhāhā nui ihola ʻo Beniamina, a i ka ʻike ʻana o Iosepa ua kāhāhā loa kona kaikaina ʻo Beniamina, ʻī akula ʻo ia iā Beniamina, He aha kāu i ʻike ai, a no ke aha ʻoe i kāhāhā ai?
21 ʻĪ akula ʻo Beniamina iā Iosepa, Ke ʻike nei au ma kēia e noho pū ana koʻu kaikaina me aʻu ma luna o ka noho aliʻi, a ʻī maila ʻo Iosepa iā ia, ʻO wau nō ʻo Iosepa kou kaikaina, mai hōʻike aku i kēia mea i kou poʻe hoahānau; aia hoʻi, e hoʻouna aku au iā ʻoe me lākou i ko lākou hele ʻana aku, a e kauoha aku au iā lākou e hoʻihoʻi ʻia mai i loko o ke kūlanakauhale, a e lawe aku au iā ʻoe mai o lākou aku.
22 A inā e ʻaʻa lākou i ko lākou ola a kaua nou, a laila e ʻike au ua mihi lākou i kā lākou hana iaʻu, a e hōʻike aku au iaʻu iho iā lākou, a inā e haʻalele lākou iā ʻoe i koʻu lawe ʻana iā ʻoe, a laila e noho pū ʻoe me aʻu, a e hakakā au me lākou, a e hele aku lākou, ʻaʻole au e ʻike ʻia e lākou.
23 Ia manawa, kauoha akula ʻo Iosepa i kona luna e hoʻopiha i kā lākou mau ʻeke i ka ʻai, a e waiho i ka moni a kēlā kanaka kēia kanaka i loko o kā lākou ʻeke, a e waiho i ke kīʻaha i loko o ka ʻeke a Beniamina, a e hāʻawi aku i ō na lākou no ke alanui. Pēlā lākou i hana aku ai iā lākou.
24 A i ke ao ʻana aʻe, ala aʻela nā kānaka i kakahiaka nui, a hoʻouka aʻela i ka palaoa ma luna o ko lākou mau hoki, a hele akula lākou me Beniamina, a hele akula i ka ʻāina ʻo Kanaʻana, me Beniamina, ko lākou kaikaina.
25 ʻAʻole i mamao loa ko lākou hele ʻana mai ʻAigupita mai, kauoha akula ʻo Iosepa i ka mea nāna i hoʻonoho ma luna o kona hale, ʻī akula, E kū aʻe ʻoe, e alualu i kēia poʻe kānaka ma mua o ko lākou hiki ʻana aku mai ʻAigupita mai, a e ʻī aku iā lākou, No ke aha lā ʻoukou i ʻaihue ai i ke kīʻaha o kuʻu haku?
26 Kū aʻela ke luna o Iosepa, a hiki akula iā lākou, a haʻi akula iā lākou i nā ʻōlelo a pau a Iosepa; a lohe lākou i kēia mea, huhū loa ihola lākou, ʻī akula, ʻO ka mea e loaʻa ai ke kīʻaha o ko ʻoukou haku iā ia, e make ia, a e lilo nō hoʻi mākou i poʻe kauā.
27 Wikiwiki ihola lākou, a lawe maila kēlā kanaka kēia kanaka i kā lākou ʻeke i lalo mai luna mai o ko lākou hoki, a nānā akula i loko o kā lākou mau ʻeke, aia hoʻi, ua loaʻa ke kīʻaha ma ka ʻeke a Beniamina; a haehae ihola lākou a pau i ko lākou mau ʻaʻahu, a hoʻi akula i ke kūlanakauhale, a pepehi akula iā Beniamina ma ke alanui, me ka pepehi mau ʻana iā ia a hiki i kona komo ʻana i loko o ke kūlanakauhale. A kū ihola lākou i mua o Iosepa.
28 A ua hoʻā ʻia ka huhū o Iuda, ʻī akula ia, Ua hoʻihoʻi mai kēia kanaka iaʻu e luku aku iā ʻAigupita i kēia lā.
29 A hele akula nā kānaka i ka hale o Iosepa, a ʻike akula lākou iā Iosepa e noho ana ma luna o kona noho aliʻi, a e kū ana nā kānaka ikaika a pau ma kona ʻākau a ma kona hema.
30 Ninau aku la o Iosepa ia lakou, Heaha keia hana a oukou i hana'i, i lawe aku ai oukou i ka'u kiaha kala, a hele aku la? aka, ua ike au ua lawe oukou i ka'u kiaha, i ike ai au i kahi o ka aina i noho ai ko oukou kaikaina.
31 ʻĪ akula ʻo Iuda, He aha kā mākou e ʻōlelo aku ai i ko mākou haku? He aha kā mākou e ʻōlelo aku ai? Pehea lā mākou e hoʻāpono ai iā mākou iho? Ua loaʻa i ke Akua ka hewa o kāu poʻe kauwā a pau i kēia lā, no laila, ua hana mai ʻo ia i kēia mea iā mākou i kēia lā.
32 Kū aʻela ʻo Iosepa, a lālau akula iā Beniamina, a lawe akula iā ia me ka ikaika, mai kona poʻe hoahānau aku, a komo akula i loko o ka hale, a pani ihola i ka puka i mua o lākou. Kauoha akula ʻo Iosepa i ka mea nāna i hoʻonoho ma luna o kona hale, e ʻōlelo aku iā lākou, Ke ʻōlelo mai nei ke aliʻi, E hele ʻoukou me ka maluhia i ko ʻoukou makua kāne; eia hoʻi, ua lawe aku au i ke kanaka i loaʻa ai koʻu kīʻaha ma kona lima.

MOKUNA 54

1 A ʻike akula ʻo Iuda i ka hana a Iosepa me lākou, hele akula ʻo Iuda iā ia, a wehe aʻela i ka puka, a hele akula ia me kona poʻe hoahānau i mua o Iosepa.
2 ʻĪ akula ʻo Iuda iā Iosepa, Mai hopohopo ʻoe i kuʻu haku. Ke noi aku nei au iā ʻoe, e ʻae mai i kāu kauwā ke haʻi aku i kahi ʻōlelo i mua ou. ʻĪ akula ʻo Iosepa iā ia, E ʻōlelo mai.
3 ʻŌlelo akula ʻo Iuda i mua o Iosepa, a kū maila kona poʻe hoahānau i mua o lākou; ʻĪ akula ʻo Iuda iā Iosepa, I ko mākou hele mua ʻana mai i ko mākou haku e kūʻai i ʻai, ua manaʻo mai ʻoe iā mākou he poʻe kiu o ka ʻāina, a ua lawe mai mākou iā Beniamina i mua ou, a ke hoʻomāʻewaʻewa mai nei ʻoe iā mākou i kēia lā.
4 No laila hoʻi, e hoʻolohe mai ke aliʻi i kaʻu mau ʻōlelo, a ke noi aku nei au iā ʻoe e hoʻouna aku i ko mākou kaikaina, i hele pū ai ʻo ia me mākou i ko mākou makua kāne, o make paha kou ʻuhane i kēia lā, me nā kānaka a pau e noho ana ma ʻAigupita.
5 ʻAʻole anei ʻoe i ʻike i ka mea a koʻu mau hoahānau ʻelua, ʻo Simeona lāua ʻo Levi, i hana ai i ke kūlanakauhale ʻo Sekema, a i nā kūlanakauhale ʻehiku o ka ʻAmora, no ko mākou kaikuahine ʻo Dina, a me ka mea a lāua i makemake ai e hana no ko lāua kaikaina ʻo Beniamina?
6 A ʻo wau me koʻu ikaika, ka mea i ʻoi aku ka nui a me ka mana ma mua o lāua ʻelua, ke hele mai nei au i kēia lā ma

luna ou a me kou ʻāina inā ʻaʻole ʻoe e makemake e hoʻouna mai i ko mākou kaikaina.
7 ʻAʻole anei ʻoe i lohe i ka mea a ko kākou Akua, nāna i koho mai iā kākou, i hana ai iā Paraʻo no Sara, ko kākou makuahine, āna i lawe aku ai mai ko kākou makua kāne mai, a hahau mai ʻo ia iā ia, a me kona ʻohana i nā maʻi ʻino nui, a hiki i kēia lā, ke haʻi aku nei ko ʻAigupita i kēia mea kupanaha kekahi i kekahi? Pēlā nō hoʻi ko kākou Akua e hana mai ai iā ʻoe no Beniamina, ka mea a ʻoukou i lawe aku ai mai kona makua kāne mai, a no nā mea ʻino a ʻoukou e hoʻokau mai nei ma luna o mākou ma kou ʻāina i kēia lā; no ka mea, e hoʻomanaʻo ana ko kākou Akua i kāna berita me ko kākou makua kāne ʻo ʻAberahama, a e hoʻoili mai i ka ʻino ma luna ou, no ka mea, ua hoʻokaumaha ʻoe i ka ʻuhane o ko kākou makua kāne i kēia lā.
8 No laila hoʻi, e hoʻolohe mai ʻoe i kaʻu mau ʻōlelo aʻu i ʻōlelo aku ai iā ʻoe i kēia lā, a e hoʻouna aku i ko kākou kaikaina i hele aku ʻo ia, o make ʻoe a me nā kānaka o kou ʻāina i ka pahi kaua, no ka mea, ʻaʻole hiki iā ʻoukou a pau ke lanakila ma luna oʻu.
9 ʻŌlelo akula ʻo Iosepa iā Iuda, ʻī akula, No ke aha lā ʻoe i hāmama ai i kou waha? No ke aha lā ʻoe e hoʻokiʻekiʻe nei iā mākou, me ka ʻī ʻana mai, Aia nō ka ikaika me ʻoe? Ma ke ola o Paraʻo, inā wau e kauoha aku i koʻu poʻe koa a pau e kaua aku iā ʻoe, e piholo ʻiʻo nō ʻoe a me kou poʻe hoahānau i loko o ka lepo.
10 ʻĪ akula ʻo Iuda iā Iosepa, He ʻoiaʻiʻo, he mea pono iā ʻoe, a me kou poʻe kānaka, ke makaʻu mai iaʻu; no ka mea, ma ke ola o Iēhova, inā e unuhi au i kaʻu pahi kaua, ʻaʻole au e hoʻihoʻi hou ia mea i loko o ka pahu, a hiki i ka wā e pepehi ai au iā ʻAigupita a pau i kēia lā. A e hoʻomaka wau me ʻoe a e hoʻopau iā Paraʻo kou haku.
11 ʻŌlelo maila ʻo Iosepa iā ia, ʻī akula, ʻAʻole iā ʻoe wale nō ka ikaika; ʻoi aku koʻu ikaika ma mua ou, eia nō, inā e unuhi ʻoe i kāu pahi kaua, e kau aku au ia mea ma kou ʻāʻī, a ma ka ʻāʻī o kou poʻe hoahānau a pau.
12 ʻĪ akula ʻo Iuda iā ia, Inā e hāmama ana koʻu waha iā ʻoe i kēia lā, e ale aku au iā ʻoe, a e luku ʻia ʻoe mai ka honua aku, a e make hoʻi ʻoe i kēia lā mai kou aupuni aku. ʻĪ maila ʻo Iosepa, Inā e hāmama kou waha, he mana koʻu, a he ikaika hoʻi, e pani i kou waha me ka pōhaku, a hiki i ka wā e hiki ʻole ai iā ʻoe ke ʻōlelo hou aku; e nānā i ka nui o nā pōhaku i mua o kākou, e hiki nō iaʻu ke lawe i ka pōhaku, a hoʻokomo iā ia i loko o kou waha, a e uhaʻi i kou ʻāwae.
13 ʻĪ akula ʻo Iuda, ʻO ke Akua ke hōʻike ma waena o kākou, ʻaʻole mākou i makemake e kaua me ʻoe ma mua. E hāʻawi mai ʻoe i ko mākou kaikaina iā mākou, a laila e hele aku mākou mai ou aku lā. ʻŌlelo maila ʻo Iosepa, ʻī maila, Ma ke ola o Paraʻo, inā e hele pū mai nā aliʻi a pau o Kanaʻana me ʻoukou, ʻaʻole ʻoukou e lawe aku iā ia mai koʻu lima aku.
14 No laila, e hele ʻoukou i ko ʻoukou ala i ko ʻoukou makua kāne, a e lilo ko ʻoukou kaikaina i kauwā naʻu, no ka mea, ua hao ʻo ia i ka hale o ke aliʻi. ʻĪ akula ʻo Iuda, He aha kou pilikia, a i ke ʻano o ke aliʻi? ʻOiaʻiʻo, ke hoʻouna mai nei ke aliʻi mai kona hale aku, a puni ka ʻāina, i ke kālā a me ke gula, i makana a i ʻole i lilo, a ke kamaʻilio nei ʻoe no kāu kīʻaha āu i waiho ai i loko o ka ʻeke a ko kākou kaikaina, a ke ʻōlelo nei ʻoe ua ʻaihue ʻo ia ia mea mai ou aku lā?
15 ʻAʻole loa e hana ko mākou kaikaina ʻo Beniamina, a i ʻole kekahi o nā mamo a ʻAberahama, i kēia mea e ʻaihue ai mai ou aku, a mai kekahi mea ʻē aʻe paha, inā he aliʻi, he aliʻi, a he kanaka paha.
16 No laila hoʻi, e hoʻōki i kēia hoʻopiʻi ʻana, o lohe anei ka honua a pau i kāu mau ʻōlelo, e ʻī ana, No ke kālā liʻiliʻi, ua hakakā ke aliʻi o ʻAigupita me nā kānaka, a ua hoʻopiʻi ʻo ia iā lākou, a ua lawe i ko lākou kaikaina i kauwā.
17 ʻŌlelo maila ʻo Iosepa, ʻī akula, E lawe aku ʻoe i kēia kīʻaha, a e hele aku mai oʻu aku nei, a e waiho i kou kaikaina i kauwā, no ka mea, ʻo ia ka manaʻo o ka ʻaihue ke lilo i kauwā.
18 ʻĪ akula ʻo Iuda, No ke aha lā ʻoe e hilahila ʻole ai i kāu ʻōlelo, e haʻalele i ko mākou kaikaina, a e lawe i kou kīʻaha? Inā hāʻawi mai ʻoe i kou kīʻaha iā mākou, a i hoʻokahi tausani manawa paha, ʻaʻole mākou e haʻalele i ko mākou kaikaina no ke kālā i loaʻa ma ka lima o kekahi kanaka, o make mākou nona.
19 ʻĪ maila ʻo Iosepa, No ke aha lā ʻoukou i haʻalele ai i ko ʻoukou kaikaina, a kūʻai aku iā ia i nā ʻāpana kālā he iwakālua a hiki i kēia lā? No ke aha hoʻi ʻoukou e hana ʻole ai pēlā i ko ʻoukou kaikaina?
20 ʻĪ akula ʻo Iuda, ʻO Iēhova ke hōʻike ma waena o kāua, ʻaʻole mākou makemake i kāu mau kaua; no laila, e hāʻawi mai ʻoe i ko mākou kaikaina iā mākou, a e hele aku mākou mai ou aku lā, me ke kaua ʻole.
21 ʻŌlelo maila ʻo Iosepa, ʻī akula, Inā e ʻākoakoa mai nā aliʻi a pau o ka ʻāina, ʻaʻole e hiki iā lākou ke lawe aku i ko ʻoukou kaikaina mai koʻu lima aku. ʻĪ maila ʻo Iuda, He aha kā mākou e ʻōlelo aku ai i ko mākou makua kāne, ke ʻike ʻo ia ʻaʻole e hele pū mai ko mākou kaikaina me mākou, a e kaumaha ʻo ia nona?
22 ʻŌlelo maila ʻo Iosepa, ʻī akula, Eia ka ʻōlelo a ʻoukou e haʻi aku ai i ko ʻoukou makua kāne, e ʻī aku, Ua hele aku ke kaula ma hope o ka bākeke.
23 ʻĪ akula ʻo Iuda, He ʻoiaʻiʻo nō, he aliʻi ʻoe, no ke aha lā ʻoe e ʻōlelo nei i kēia mau mea, me ka hoʻoholo wahaheʻe? Auē ke aliʻi e like me ʻoe!
24 ʻŌlelo akula ʻo Iosepa, ʻī akula, ʻAʻohe hoʻohewa wahaheʻe ma ka ʻōlelo aʻu i ʻōlelo aku ai no ko ʻoukou kaikaina ʻo Iosepa, no ka mea, ua kūʻai aku ʻoukou iā ia i ko Midiana no nā ʻāpana kālā he iwakālua, a ua hōʻole ʻoukou a pau i ko ʻoukou makuakāne, a ʻī akula iā ia, Ua ʻai ʻia ʻo Iosepa e kahi holoholona ʻino, ua haehae ʻia.
25 ʻĪ maila ʻo Iuda, Aia hoʻi, ke ʻā mai nei ke ahi o Sema i loko o koʻu puʻuwai, ʻānō e puhi au i kou ʻāina a pau i ke ahi. ʻŌlelo maila ʻo Iosepa, ʻOiaʻiʻo, ʻo Tamara kou kaikoʻeke wahine, nāna i pepehi i kāu mau keiki kāne, ua kinai ʻo ia i ke ahi o Sekema.
26 ʻĪ akula ʻo Iuda, Inā e uhuki au i hoʻokahi lauoho mai koʻu ʻiʻo aku, e hoʻopiha au iā ʻAigupita a pau i kona koko.
27 ʻŌlelo maila ʻo Iosepa, ʻī akula, Pēlā kā ʻoukou hana ʻana e like me kā ʻoukou i hana aku ai i ko ʻoukou kaikaina a ʻoukou i kūʻai aku ai, a ua hoʻoluʻu ʻoukou i kona ʻaʻahu i loko o ke koko, a lawe mai i ko ʻoukou makuakāne, i ʻōlelo aku ai ʻo ia ua ʻai ʻia ʻo ia e ka holoholona hihiu, a eia hoʻi kona koko.
28 A lohe ʻo Iuda i kēia mea, huhū loa ihola ia, a wela ihola kona huhū i loko ona; aia hoʻi, aia kekahi pōhaku i

mua ona, ʻehā haneri sekela ke kaumaha o ia pōhaku. Ua wela ka huhū o Iuda, a lālau ihola ia i ka pōhaku ma kona lima hoʻokahi, a hoʻolei akula i luna i ka lani, a hopu ihola me kona lima hema.
29 A ma hope iho, waiho ihola ia ma lalo o kona mau wāwae, a noho ihola ma luna ona me kona ikaika a pau; a lilo ihola ka pōhaku i lepo no ka ikaika o Iuda.
30 A ʻike akula ʻo Iosepa i ka hana a Iuda, a makaʻu loa ihola ia, akā, kauoha akula ia iā Manase kāna keiki, a hana akula hoʻi ʻo ia me kekahi pōhaku ʻē aʻe e like me ka hana a Iuda, a ʻōlelo akula ʻo Iuda i kona poʻe hoahānau, Mai ʻōlelo kekahi o ʻoukou, he kanaka ʻAigupita kēia kanaka, akā, ma kāna hana ʻana i kēia mea, no ka ʻohana ia o ko kākou makua kāne.
31 ʻĪ maila ʻo Iosepa, ʻAʻole iā ʻoe wale nō ka ikaika i hāʻawi ʻia mai, no ka mea, he poʻe kānaka ikaika mākou, no ke aha lā ʻoe e hoʻokiʻekiʻe ai ma luna o mākou a pau? ʻĪ akula ʻo Iuda iā Iosepa, Ke noi aku nei au iā ʻoe e hoʻouna mai i ko mākou kaikaina, mai hoʻopau ʻoe i kou ʻāina i kēia lā.
32 ʻŌlelo maila ʻo Iosepa iā lākou, ʻī akula, Ō hele, e haʻi aku i ko ʻoukou makuakāne, ua ʻai ʻia ʻo ia e kahi holoholona ʻino, e like me kā ʻoukou i ʻōlelo mai ai no ko ʻoukou kaikaina ʻo Iosepa.
33 ʻŌlelo akula ʻo Iuda i kona kaikaina ʻo Napetali, ʻī akula iā ia, E wikiwiki ʻoe, e hele e helu i nā alanui a pau o ʻAigupita, a e hele mai e haʻi mai iaʻu. ʻĪ maila ʻo Simeona iā ia, Mai hoʻoluhi kēia mea iā ʻoe; ʻānō hoʻi, e hele aku au i ka mauna, a e lawe i luna i hoʻokahi pōhaku nui, mai ka mauna mai, a e hoʻohaʻahaʻa ia mea ma luna o nā kānaka a pau o ʻAigupita, a e pepehi i nā kānaka a pau o laila.
34 A lohe ʻo Iosepa i nā ʻōlelo a pau a kona poʻe kaikuaʻana i ʻōlelo mai ai i mua ona, ʻaʻole lākou i ʻike ua lohe pono ʻo Iosepa iā lākou, no ka mea, manaʻo ihola lākou ʻaʻole ʻo ia i ʻike i ka ʻōlelo Hebera.
35 A makaʻu loa ihola ʻo Iosepa i nā ʻōlelo a kona poʻe hoahānau o luku aku lākou iā ʻAigupita, a kauoha akula ia i kāna keiki ʻo Manase, ʻī akula, E hele koke ʻoe e hoʻākoakoa mai i oʻu nei i nā kānaka a pau o ʻAigupita, a me nā kānaka koa a pau, a e hele mai lākou i oʻu nei ma luna o nā lio a ma ka wāwae, a me nā mea kani a pau. A hele akula ʻo Manase a hana pēlā.
36 Hele akula ʻo Napetali e like me kā Iuda i kauoha aku ai iā ia; no ka mea, he māmā nā wāwae o Napetali e like me kekahi o nā dia māmā, a hele akula ia ma luna o nā ʻōpuʻu palaoa, ʻaʻole lākou i haki ma lalo ona.
37 A hele akula ia a helu i nā alanui a pau o ʻAigupita, a loaʻa iā ia he ʻumikumamālua lākou, a hele koke maila ia, a haʻi akula iā Iuda, a ʻī akula ʻo Iuda i kona poʻe hoahānau, E wikiwiki ʻoukou, a e kau kēlā kanaka kēia kanaka i kāna pahi kaua ma kona pūhaka, a e hele kākou ma luna o ʻAigupita, a e pepehi iā lākou a pau, ʻaʻole hoʻi e waiho i kekahi koena.
38 ʻĪ akula ʻo Iuda, Eia hoʻi, e luku aku au i ʻekolu o nā alanui me koʻu ikaika, a e luku aku ʻoukou i hoʻokahi alanui; a i ka wā a Iuda i ʻōlelo ai i kēia mea, aia hoʻi, hele maila nā kānaka o ʻAigupita a me nā kānaka ikaika a pau i o lākou lā me nā mea kani a pau, a me ka hoʻōho nui.
39 A ʻo ko lākou helu he ʻelima haneri holo lio a me nā koa hele wāwae he ʻumi tausani, a me ʻehā haneri kānaka i hiki ke kaua me ka ʻole o ka pahi kaua a me ka ihe, me ko lākou mau lima a me ka ikaika wale nō.
40 A hele mai la na kanaka ikaika a pau me ka makani nui a me ka hooho ana, a hoopuni iho la lakou a pau i na keiki a Iakoba, a hoomakau iho la ia lakou, a haalulu ka honua i ke kani o ko lakou hooho ana.
41 A ʻike akula nā keiki a Iakoba i kēia mau pūʻali koa, makaʻu nui lākou i ko lākou ola, a hana ihola ʻo Iosepa pēlā i mea e hoʻomakaʻu ai i nā keiki a Iakoba e noho mālie.
42 A ʻike akula ʻo Iuda i kekahi o kona poʻe hoahānau e makaʻu ana, ʻī akula ia iā lākou, No ke aha lā ʻoukou e makaʻu ai, ʻoiai ke aloha o ke Akua me mākou? A ʻike akula ʻo Iuda i nā kānaka a pau o ʻAigupita e hoʻopuni ana iā lākou ma ke kauoha a Iosepa e hoʻoweliweli iā lākou, kauoha akula ʻo Iosepa iā lākou, ʻī akula, Mai hoʻopā aku i kekahi o lākou.
43 A laila, wikiwiki aʻela ʻo Iuda, a unuhi aʻela i kāna pahi kaua, a hoʻōho aʻela me ka uwē nui a ʻawaʻawa hoʻi, a hahau akula me kāna pahi kaua, a lele ihola ia ma ka honua, a hoʻomau akula i ka hoʻōho kūʻē i nā kānaka a pau.
44 A i kāna hana ʻana i kēia mea, ua hoʻokau ʻo Iēhova i ka makaʻu ma luna o Iuda a me kona poʻe hoahānau ma luna o ka poʻe koa a me nā kānaka a pau a puni lākou.
45 A holo akula lākou a pau i ke kani ʻana o ka hoʻōho ʻana, a makaʻu loa lākou, a hāʻule ihola kekahi ma luna o kekahi, a make ihola ka nui o lākou i ko lākou hāʻule ʻana, a holo akula lākou a pau mai mua aku o Iuda a me kona poʻe hoahānau, a mai mua aku hoʻi o Iosepa.
46 A i ko lākou holo ʻana, alualu akula ʻo Iuda a me kona poʻe hoahānau iā lākou a hiki i ka hale o Paraʻo, a pakele lākou a pau, a noho hou ihola ʻo Iuda i mua o Iosepa a uwō akula iā ia e like me ka liona, a uwē nui akula iā ia.
47 A lohe ʻia ka uwē ʻana ma kahi mamao aku, a lohe nā kānaka a pau o Sukota, a haʻalulu ʻo ʻAigupita a pau i ke kani ʻana o ka uwē ʻana, a hiolo ihola nā pā o ʻAigupita a me ka ʻāina ʻo Gosena i ka haʻalulu ʻana o ka honua, a hāʻule ihola hoʻi ʻo Paraʻo mai kona noho aliʻi mai ma ka honua, a ua hapa nā wāhine hāpai a pau o ʻAigupita a me Gosena i ko lākou lohe ʻana i ka leo o ka haʻalulu ʻana, no ka mea, ua makaʻu loa lākou.
48 Hoʻouna akula ʻo Paraʻo, ʻī maila, He aha kēia mea i hana ʻia i kēia lā ma ka ʻāina ʻo ʻAigupita? A hele maila lākou, a haʻi akula iā ia i nā mea a pau mai ka mua a ka hope. Makaʻu ihola ʻo Paraʻo, a kahaha ihola, a makaʻu loa ihola.
49 A i kona lohe ʻana i kēia mau mea a pau, ua piʻi aʻe kona makaʻu, a hoʻouna akula ia i o Iosepa lā, ʻī akula, Ua lawe mai ʻoe i nā Hebera i oʻu nei e luku aku i ko ʻAigupita a pau; he aha kāu e hana aku ai i kēlā kauwā ʻaihue? e hoʻokuʻu aku iā ia e hele pū me kona poʻe hoahānau, i ʻole ai mākou e make i ko lākou hewa, ʻo mākou, ʻo ʻoe a me ko ʻAigupita a pau.
50 A inā ʻaʻole ʻoe makemake e hana i kēia mea, e hoʻolei aku mai ou aku i kaʻu mau mea waiwai a pau, a e hele pū me lākou i ko lākou ʻāina, inā ʻoe e makemake ia mea, no ka mea, e luku lākou i koʻu ʻāina a pau i kēia lā a e pepehi i koʻu poʻe kānaka a pau; ua hāʻule nā wāhine a pau o ʻAigupita i kā lākou uē ʻana; e nānā i ka mea a lākou i hana ai ma ko lākou hoʻōho wale ʻana a me ka ʻōlelo ʻana, eia kekahi, inā e kaua lākou me ka pahi kaua, e luku lākou i ka

ʻāina; no laila, e koho i ka mea āu e makemake ai, inā ʻo wau a i ʻole ka poʻe Hebera, inā ʻo ʻAigupita a i ʻole ka ʻāina o ka poʻe Hebera.
51 A hele mai lākou, a haʻi akula iā Iosepa i nā ʻōlelo a pau a Paraʻo āna i ʻōlelo mai ai nona, a makaʻu nui ihola ʻo Iosepa i nā ʻōlelo a Paraʻo, a kū mau ana ʻo Iuda a me kona poʻe hoahānau i mua o Iosepa me ka huhū a me ka ukiuki, a uwē akula nā keiki kāne a pau a Iakoba iā Iosepa, e like me ka uwē ʻana o ke kai a me kona mau ʻale.
52 A makaʻu nui ʻo Iosepa i kona poʻe hoahānau, a no Paraʻo hoʻi, a ʻimi ihola ʻo Iosepa i mea e hōʻike aku ai iā ia iho i kona poʻe hoahānau, i ʻole e luku aku lākou iā ʻAigupita a pau.
53 A kauoha akula ʻo Iosepa i kāna keiki iā Manase, a hele akula ʻo Manase, a hoʻokokoke akula iā Iuda, a kau ihola i kona lima ma luna o kona poʻohiwi. A ua oki ka huhū o Iuda.
54 ʻĪ akula ʻo Iuda i kona poʻe hoahānau, Mai ʻōlelo kekahi o ʻoukou, He hana kēia na ke kanaka ʻAigupita, no ka mea, ʻo kēia ka hana a koʻu makua kāne.
55 A ʻike akula ʻo Iosepa ua mālie ka huhū o Iuda, hoʻokokoke akula ia e ʻōlelo aku iā Iuda ma ka ʻōlelo akahai.
56 ʻĪ akula ʻo Iosepa iā Iuda, He ʻoiaʻiʻo nō kāu ʻōlelo ʻana i ka ʻoiaʻiʻo, a ua hōʻoia ʻoe i kāu mau ʻōlelo i kēia lā no kou ikaika, a na kou Akua, ka mea e ʻoluʻolu mai iā ʻoe, e hoʻonui i kou pono; akā, e haʻi mai ʻoe iaʻu me ka ʻoiaʻiʻo i ke kumu o kou poʻe hoahānau a pau e hakakā nei me aʻu no ke keiki, no ka mea, ʻaʻohe o lākou i ʻōlelo mai iaʻu nona.
57 ʻŌlelo akula ʻo Iuda iā Iosepa, ʻī akula, E ʻike pono ʻoe, ʻo wau nō ka mea nāna e hoʻopakele ke keiki no kona makua kāne, i ka ʻī ʻana aku, Inā ʻaʻole au i hoʻihoʻi mai iā ia i ona lā, e mau loa aku nō koʻu hewa.
58 No laila, ua hoʻokokoke aku au iā ʻoe mai waena mai o koʻu poʻe hoahānau a pau, no ka mea, ua ʻike au ʻaʻole ʻoe i makemake e ʻae iā ia e hele aku mai ou aku lā; no laila, i kēia manawa, e loaʻa iaʻu ka lokomaikaʻi i kou alo, e hoʻouna aku ʻoe iā ia e hele pū me mākou, a eia hoʻi, e noho wau ma ke ʻano he pani nona, e lawelawe iā ʻoe i nā mea āu e makemake ai, no ka mea, i nā wahi a pau āu e hoʻouna mai ai iaʻu, e hele aku nō wau e lawelawe iā ʻoe me ka ikaika nui.
59 E hoʻouna mai iaʻu i kēia manawa i ke aliʻi mana i kipi iā ʻoe, a e ʻike ʻoe i kaʻu mea e hana aku ai iā ia a me kona ʻāina; inā paha he poʻe holo lio a me nā koa hele wāwae kāna a he poʻe ikaika loa paha, e pepehi aku au iā lākou a pau a e lawe mai i ke poʻo o ke aliʻi i mua ou.
60 ʻAʻole anei ʻoe i ʻike, ʻaʻole anei ʻoe i lohe ua pepehi ko kākou kupuna ʻo ʻAberahama me kāna kauwā ʻo ʻEliezera i nā aliʻi a pau o ʻElama me ko lākou poʻe kaua i ka pō hoʻokahi, ʻaʻole lākou i waiho i kekahi koena? a mai ia lā mai, ua hāʻawi ʻia mai ka ikaika o ko kākou makuakāne iā kākou i hoʻoilina, no kākou a no kā kākou hua a mau loa aku.
61 ʻŌlelo maila ʻo Iosepa, ʻī akula, Ke ʻōlelo mai nei ʻoe i ka ʻoiaʻiʻo, ʻaʻohe wahaheʻe i loko o kou waha, no ka mea, ua haʻi ʻia mai hoʻi iā mākou he mana ko ka poʻe Hebera, a ua ʻoluʻolu nui ʻo Iēhova ko lākou Akua iā lākou, a ʻo wai lā hoʻi ka mea hiki ke kū i mua o lākou?
62 Eia naʻe, ma kēia ʻano e hoʻouna aku ai au i kou kaikaina, inā e lawe mai ʻoe i mua oʻu i kona kaikaina, ke keiki a kona makuahine, ka mea a ʻoukou i ʻōlelo ai ua hele aku ʻo ia mai o ʻoukou aku i lalo i ʻAigupita; a e hiki mai ana kēia i ka wā e lawe mai ai ʻoukou i kona kaikaina iaʻu, e lawe au iā ia ma kona hakahaka, no ka mea, ʻaʻohe o ʻoukou i lilo i palekana nona no ko ʻoukou makuakāne, a i kona hele ʻana mai iaʻu, a laila e hoʻouna pū aku au i kona kaikaina me ʻoukou, ka mea a ʻoukou i lilo ai i palekana.
63 A wela ihola ka huhū o Iuda iā Iosepa i kāna ʻōlelo ʻana i kēia mea, a kulu ke koko o kona mau maka i ka huhū. ʻĪ akula ia i kona poʻe hoahānau, No ke aha lā e ʻimi nei kēia kanaka i kona make ʻana i kēia lā, a me ko ʻAigupita a pau?
64 ʻŌlelo akula ʻo Simeona iā Iosepa, ʻī akula, ʻAʻole anei mākou i haʻi aku iā ʻoe i kinohi, ʻaʻole mākou i ʻike i kahi āna i hele ai, a inā ua make ʻo ia, a inā paha e ola ana? No ke aha lā i ʻōlelo mai ai koʻu haku i kēia mau mea?
65 A nānā akula ʻo Iosepa i ka helehelena o Iuda, ʻike ihola ia ua hoʻomaka kona huhū e hoʻā i kāna ʻōlelo ʻana iā ia, i ka ʻī ʻana aku, E lawe mai ʻoe i kou kaikaina ʻē aʻe i oʻu nei ma kahi o kēia kaikaina.
66 Pea naʻe folofola ʻa Siosefa ki hono ngaahi tokoua, ʻOku moʻoni ʻoku mou tala mai naʻe mate pe naʻe nalowale hoʻi ho tokoua, ʻi he taimi ʻe ui atu ai au ʻiate ia ʻi he ʻaho ni pea ʻe ʻalu ia ki muʻa ʻiate kimoutolu, ʻe foaki mai ʻe kimoutolu iaʻu ʻi heʻeku tokoua?
67 A hoʻomaka ʻo Iosepa e ʻōlelo a kāhea akula, E Iosepa, e Iosepa, e hele mai ʻoe i mua oʻu i kēia lā, a e hōʻike i kou poʻe hoahānau, a e noho i mua o lākou.
68 A i ka wā a Iosepa i ʻōlelo aku ai i kēia mea i mua o lākou, nānā aʻela lākou i kēlā ʻaoʻao kēia ʻaoʻao e ʻike i kahi a Iosepa e hele mai ai i mua o lākou.
69 A nānā akula ʻo Iosepa i kā lākou mau hana a pau, ʻī akula iā lākou, No ke aha lā ʻoukou e nānā nei i ʻō a i ʻaneʻi? ʻO wau nō ʻo Iosepa ka mea a ʻoukou i kūʻai aku ai i ʻAigupita. No laila, mai kaumaha ʻoukou i ko ʻoukou kūʻai ʻana mai iaʻu, no ka mea, ua hoʻouna mai ke Akua iaʻu ma mua o ʻoukou i mea e ola ai i ka wā wī.
70 A lohe lākou i nā ʻōlelo a Iosepa, makaʻu loa ihola kona poʻe hoahānau iā ia, a makaʻu nui ihola hoʻi ʻo Iuda iā ia.
71 A lohe ʻo Beniamina i nā ʻōlelo a Iosepa, aia ʻo ia i mua o lākou i loko o ka hale. Holo akula ʻo Beniamina i o Iosepa lā, kona kaikaina, ʻapo maila iā ia, a kau ihola ma kona ʻāʻī, a uwē ihola lāua.
72 A ʻike akula nā kaikuaʻana o Iosepa ua hāʻule ʻo Beniamina ma ka ʻāʻī o kona kaikaina a uwē pū me ia, hāʻule pū lākou ma luna o Iosepa, a ʻapo iā ia, a uwē pū me Iosepa me ka uwē nui.
73 A lohe ʻia ka leo ma ka hale o Iosepa, he mau kaikuaʻana lākou no Iosepa, a ua ʻoluʻolu loa ʻo Paraʻo, no ka mea, ua makaʻu ʻo ia iā lākou o luku aku lākou iā ʻAigupita.
74 Hoʻouna akula ʻo Paraʻo i kāna mau kauwā i o Iosepa lā e hoʻomaikaʻi iā ia no kona poʻe hoahānau i hele mai i ona lā, a hele maila nā luna koa a pau o nā pūʻali koa a me nā koa ma ʻAigupita e ʻoliʻoli me Iosepa, a ʻoliʻoli nui ihola ʻo ʻAigupita a pau no nā hoahānau o Iosepa.
75 Hoʻouna akula ʻo Paraʻo i kāna mau kauwā i o Iosepa lā, ʻī akula, E ʻōlelo aku ʻoe i kou poʻe hoahānau, e lawe mai i kā lākou waiwai a pau, a e hele mai lākou i oʻu nei, a naʻu

nō e hoʻonoho iā lākou ma kahi maikaʻi loa o ka ʻāina ʻo ʻAigupita. A hana ihola lākou pēlā.
76 A kauoha akula ʻo Iosepa i ka mea nāna i hoʻonoho ma luna o kona hale e lawe mai i waho i nā makana a me nā ʻaʻahu o kona poʻe hoahānau, a lawe mai ʻo ia i waho i nā ʻaʻahu he nui, he mau ʻaʻahu aliʻi, a me nā makana he nui, a puʻunaue akula ʻo Iosepa ia mau mea i waena o kona poʻe hoahānau.
77 A hāʻawi akula ia i kēlā me kēia o kona poʻe hoahānau i nā lole gula a me ke kālā, a me ʻekolu haneri ʻāpana kālā, a kauoha akula ʻo Iosepa iā lākou a pau e ʻaʻahu i kēia mau lole, a e lawe ʻia i mua o Paraʻo.
78 A ʻike akula ʻo Paraʻo he poʻe kānaka koa nā hoahānau a pau o Iosepa, a he poʻe maikaʻi ke nānā aku, ʻoliʻoli nui ihola ia.
79 A ma hope iho, hele akula lākou mai ke alo aku o Paraʻo e hele i ka ʻāina ʻo Kanaʻana, i ko lākou makua kāne, a ʻo Beniamina ko lākou kaikaina me lākou.
80 Kū aʻela ʻo Iosepa, a hāʻawi akula iā lākou i nā kaʻa he ʻumikumamākahi mai Paraʻo mai, a hāʻawi akula ʻo Iosepa iā lākou i kona kaʻa, āna i holo ai i ka lā o kona hoʻoaliʻi ʻia ʻana ma ʻAigupita, e lawe mai i kona makua kāne i ʻAigupita; a hoʻouna akula ʻo Iosepa i nā keiki a kona poʻe hoahānau a pau, i nā lole e like me ko lākou helu ʻana, a me hoʻokahi haneri ʻāpana kālā i kēlā me kēia o lākou, a hoʻouna akula hoʻi ʻo ia i nā lole i nā wāhine a kona poʻe hoahānau, mai loko mai o nā lole o nā wāhine a ke aliʻi, a hoʻouna akula ʻo ia iā lākou.
81 A hāʻawi akula ia i kēlā me kēia o kona poʻe hoahānau i ʻumi kānaka e hele pū me lākou i ka ʻāina ʻo Kanaʻana e lawelawe iā lākou, e lawelawe i kā lākou poʻe keiki a me nā mea a pau a lākou e hele mai ai i ʻAigupita.
82 A hoʻouna akula ʻo Iosepa ma ka lima o kona kaikaina, ʻo Beniamina, i nā ʻaʻahu he ʻumi no kāna mau keiki he ʻumi, he ʻoi aku ka nui ma mua o nā keiki a Iakoba.
83 A hoʻouna akula ia i kēlā kanaka kēia kanaka i kanalima ʻāpana kālā, a me nā kaʻa kaua he ʻumi no Paraʻo, a hoʻouna akula i kona makua kāne i nā hoki he ʻumi, me nā mea maikaʻi a pau o ʻAigupita, a me nā hoki wahine he ʻumi, me ka palaoa a me ka berena, a me ka mea ʻai na kona makua kāne, a na ka poʻe a pau me ia, i mea ʻai na ke alanui.
84 Hoʻouna akula ia no Dina kona kaikuwahine i nā ʻaʻahu kālā a me ke gula, a me ka ʻala, a me ka mura, a me ka ʻaloe, a me nā mea hoʻonaninani wahine he nui loa. A hoʻouna akula ʻo ia i kēia mau mea, mai nā wāhine mai a Paraʻo mai, i nā wāhine a Beniamina.
85 A hāʻawi akula ia i kona poʻe hoahānau a pau, a me kā lākou mau wāhine, i nā pōhaku ʻonika a pau, a me ka bedeliuma, a me nā mea waiwai a pau o nā kānaka nui o ʻAigupita; ʻaʻohe mea i koe i kekahi o nā mea waiwai nui a pau, ʻo ka mea wale nō a Iosepa i hoʻouna aku ai i ka hale o kona makua kāne.
86 Hoʻouna akula ia i kona poʻe hoahānau, a hele akula lākou, a hoʻouna akula hoʻi ʻo ia i kona kaikaina ʻo Beniamina me lākou.
87 A hele pū akula ʻo Iosepa me lākou e hele pū me lākou ma ke ala e hiki aku ai i nā palena o ʻAigupita, a kauoha akula ʻo ia iā lākou e pili ana i kona makuakāne, a me kona ʻohana, e hele mai i ʻAigupita.
88 ʻĪ maila ia iā lākou, Mai hakakā ʻoukou ma ke alanui, no ka mea, na Iēhova mai kēia mea, i mea e pale aku ai i kēia poʻe kānaka nui mai ka wī, no ka mea, e koe ana nā makahiki wī ʻelima ma ka ʻāina.
89 Kauoha akula ia iā lākou, ʻī akula, A hiki ʻoukou i ka ʻāina ʻo Kanaʻana, mai hele koke mai ʻoukou i mua o koʻu makua kāne ma kēia mea, akā, e hana ʻoukou ma ko ʻoukou naʻauao.
90 A ua oki ke kauoha ʻana a Iosepa iā lākou, a huli aʻela ia a hoʻi akula i ʻAigupita, a hele akula nā keiki a Iakoba i ka ʻāina ʻo Kanaʻana me ka ʻoliʻoli a me ka hauʻoli i ko lākou makuakāne iā Iakoba.
91 A hiki akula lākou i nā palena o ka ʻāina, a ʻōlelo aʻela lākou kekahi i kekahi, He aha kā kākou e hana ai i kēia mea i mua o ko kākou makuakāne, no ka mea, inā e hele koke aku kākou iā ia a haʻi aku iā ia i kēia mea, e hopohopo nui ʻo ia i kā kākou mau ʻōlelo, ʻaʻole hoʻi e manaʻoʻiʻo mai iā kākou.
92 Hele akula lākou a kokoke i ko lākou mau hale, a loaʻa iā lākou ʻo Seraka, ke kaikamahine a ʻAsera, e hele mai ana e hālāwai me lākou, a he wahine maikaʻi loa ia, a he akamai hoʻi, a ua ʻike ʻo ia i ke hoʻokani ʻana i ka lira.
93 A kāhea akula lākou iā ia, a hele maila ia i mua o lākou, a honi akula ʻo ia iā lākou, a lawe akula lākou iā ia a hāʻawi akula iā ia i kahi lira, me ka ʻī ʻana aku, E hele ʻoe i mua o ko mākou makuakāne, a e noho i mua ona, a e hoʻokani i ka lira, a e ʻōlelo aku i kēia mau ʻōlelo.
94 A kauoha akula lākou iā ia e hoʻi i ko lākou hale, a lawe akula ia i ka lira a holo wikiwiki akula i mua o lākou, a hele maila ia a noho kokoke iā Iakoba.
95 A hoʻokani maikaʻi ʻo ia a hīmeni, a ʻōlelo akula me ka ʻono o kāna mau ʻōlelo, Ke ola nei ʻo Iosepa koʻu ʻanakala, a ke noho aliʻi nei ʻo ia ma ka ʻāina ʻo ʻAigupita a puni, ʻaʻole naʻe i make.
96 A hoʻomau akula ʻo ia i ka ʻōlelo hou ʻana i kēia mau ʻōlelo, a lohe aʻela ʻo Iakoba i kāna mau ʻōlelo, a ua ʻoluʻolu ia iā ia.
97 Hoʻolohe akula ʻo ia i kāna ʻōlelo hou ʻana iā lākou i ʻelua a ʻekolu, a komo ka hauʻoli i loko o ka naʻau o Iakoba i ka ʻono o kāna mau ʻōlelo, a kau mai ka ʻUhane o ke Akua ma luna ona, a ʻike ihola ia he ʻoiaʻiʻo kāna mau ʻōlelo a pau.
98 A hoʻomaikaʻi akula ʻo Iakoba iā Seraka i kāna ʻōlelo ʻana i kēia mau ʻōlelo i mua ona, ʻī akula ia iā ia, E kuʻu kaikamahine, ʻaʻole loa e lanakila ka make ma luna ou, no ka mea, ua hoʻōla mai ʻoe i koʻu ʻuhane; e ʻōlelo mai ʻoe i mua oʻu e like me kāu i ʻōlelo mai ai, no ka mea, ua hoʻohauʻoli mai ʻoe iaʻu me kāu mau ʻōlelo a pau.
99 A hoʻomau akula ʻo ia i ke mele ʻana i kēia mau ʻōlelo, a hoʻolohe akula ʻo Iakoba a ua ʻoluʻolu ia iā ia, a hauʻoli ihola ia, a ua kau mai ka ʻUhane o ke Akua ma luna ona.
100 ʻOiai ʻo ia e kamaʻilio pū ana me ia, aia hoʻi, hele maila kāna mau keiki kāne iā ia me nā lio a me nā kaʻa kaua a me nā lole aliʻi, a me nā kauwā e holo ana i mua o lākou.
101 Kū aʻela ʻo Iakoba e hālāwai me lākou, a ʻike akula i kāna mau keiki kāne i ʻaʻahu ʻia i nā kapa aliʻi, a ʻike akula ia i nā waiwai a pau a Iosepa i hoʻouna aku ai iā lākou.
102 ʻĪ akula lākou iā ia, E haʻi aku ʻoe, ke ola nei ko mākou kaikaina ʻo Iosepa, a ʻo ia ke aliʻi ma ka ʻāina ʻo

ʻAigupita a puni, a ʻo ia ka mea nāna i ʻōlelo mai iā mākou e like me kā mākou i haʻi aku ai iā ʻoe.
103 A lohe ʻo Iakoba i nā ʻōlelo a pau a kāna mau keiki kāne, a haʻalulu kona naʻau i kā lākou ʻōlelo, no ka mea, ʻaʻole hiki iā ia ke manaʻoʻiʻo iā lākou a ʻike ʻo ia i nā mea a pau a Iosepa i hāʻawi aku ai iā lākou a me nā mea āna i hoʻouna aku ai iā ia, a me nā hōʻailona a pau a Iosepa i ʻōlelo aku ai iā lākou.
104 A wehe aʻela lākou i mua ona, a hōʻike akula iā ia i nā mea a pau a Iosepa i hoʻouna mai ai, a hāʻawi akula lākou i kēlā me kēia kanaka i nā mea a Iosepa i hoʻouna mai ai iā ia, a ʻike ihola ʻo ia ua ʻōlelo ʻoiaʻiʻo lākou, a hauʻoli nui ihola ia i ka moʻolelo no kāna keiki.
105 ʻĪ maila ʻo Iakoba, Ua lawa iaʻu ke ola nei kaʻu keiki ʻo Iosepa, e hele aku au e ʻike iā ia ma mua o koʻu make ʻana.
106 A haʻi akula kāna mau keiki kāne iā ia i nā mea a pau i hiki mai iā lākou, a ʻī akula ʻo Iakoba, E iho ana au i lalo i ʻAigupita e ʻike i kaʻu keiki a me kāna poʻe mamo.
107 Kū aʻela ʻo Iakoba, a ʻaʻahu ihola i nā lole a Iosepa i hoʻouna aku ai iā ia, a ma hope iho o kona holoi ʻana, a me kona kahi ʻana i kona lauoho, kau ihola ia ma luna o kona poʻo i ka pāpale aliʻi a Iosepa i hoʻouna aku ai iā ia.
108 A ʻaʻahu ihola nā kānaka a pau o ka hale o Iakoba, a me kā lākou mau wāhine, i nā lole a Iosepa i hoʻouna mai ai iā lākou, a hauʻoli nui lākou iā Iosepa no kona ola ʻana a me kona noho aliʻi ʻana ma ʻAigupita,
109 A lohe aʻela nā kānaka a pau o Kanaʻana i kēia mea, a hele maila lākou a hauʻoli nui me Iakoba no kona ola ʻana.
110 A hana ihola ʻo Iakoba i ʻahaʻaina no lākou i nā lā ʻekolu, a ʻai ihola a inu ihola nā aliʻi a pau o Kanaʻana, a me nā aliʻi o ka ʻāina, a hauʻoli ihola ma ka hale o Iakoba.

MOKUNA 55

1 A MAHOPE iho o keia, i aku la o Iakoba, E hele aku au e ike i ka'u keiki ma Aigupita, a e hoi hou aku au i ka aina o Kanaana, ka mea a ke Akua i olelo mai ai ia Aberahama, no ka mea, aole hiki ia'u ke haalele i ka aina o ko'u wahi i hanau ai.
2 Aia hoʻi, hiki maila ka ʻōlelo a Iēhova iā ia, ʻī maila, E iho ʻoe i lalo i ʻAigupita me kou ʻohana a pau, a e noho ma laila: mai makaʻu ʻoe e iho i lalo i ʻAigupita; no ka mea, e hoʻolilo au iā ʻoe i lāhui kanaka nui ma laila.
3 ʻĪ ihola ʻo Iakoba i loko ona, E hele aku au e ʻike i kaʻu keiki inā paha ka makaʻu i kona Akua i loko o kona naʻau i waena o ka poʻe a pau o ʻAigupita.
4 ʻŌlelo maila ʻo Iēhova iā Iakoba, Mai makaʻu ʻoe iā Iosepa, no ka mea, ke mālama nei ʻo ia i kona pono e lawelawe mai iaʻu, e like me kou manaʻo, a hauʻoli nui ihola ʻo Iakoba no kāna keiki.
5 I kēlā manawa, kauoha akula ʻo Iakoba i kāna mau keiki kāne a me kona ʻohana e hele i ʻAigupita e like me ka ʻōlelo a Iēhova iā ia, a kū aʻela ʻo Iakoba me kāna mau keiki kāne a me kona ʻohana a pau, a hele akula ia mai ka ʻāina ʻo Kanaʻana aku mai Beʻereseba aku, me ka hauʻoli a me ka ʻoliʻoli o ka naʻau, a hele akula lākou i ka ʻāina ʻo ʻAigupita.
6 A kokoke lākou i ʻAigupita, hoʻouna akula ʻo Iakoba iā Iuda ma mua ona i o Iosepa lā, e hōʻike aku iā ia i ke kūlana ma ʻAigupita. Hana ihola ʻo Iuda e like me ka ʻōlelo a kona makua kāne, a holo wikiwiki akula ia a hiki i o Iosepa lā, a hoʻonoho ihola lākou i wahi no lākou ma ka ʻāina ʻo Gosena no kona ʻohana a pau. A hoʻi akula ʻo Iuda a hele akula i kona makua kāne ma ke ala.
7 A hoʻomākaukau aʻela ʻo Iosepa i ke kaʻa kaua, a hoʻākoakoa aʻela i kona poʻe koa a pau, a me kāna poʻe kauwā, a me nā luna a pau o ʻAigupita, e hele e hālāwai me kona makua kāne ʻo Iakoba. Ua hoʻolaha ʻia ke kauoha a Iosepa ma ʻAigupita, i ka ʻī ʻana, ʻO ka poʻe a pau e hele ʻole e hālāwai me Iakoba, e make lākou.
8 A i ka lā aʻe, hele akula ʻo Iosepa me ka poʻe koa a pau o ʻAigupita, he poʻe koa nui a ikaika loa, ua ʻaʻahu lākou a pau i nā lole olonā maikaʻi a me ka poni, a me nā mea kālā a me ke gula, a me kā lākou mau mea kaua.
9 A hele akula lākou a pau e hālāwai me Iakoba me nā ʻano mea kani a pau, me nā pahu kani a me nā pahu kani, e hoʻolei ana i ka mura a me ka ʻaloe ma ke alanui a pau, a hele akula lākou a pau ma muli o kēia ʻano, a haʻalulu ka honua i ko lākou hoʻōho ʻana.
10 A piʻi akula nā wāhine a pau o ʻAigupita ma luna o nā hale o ʻAigupita a ma luna o nā pā e hālāwai me Iakoba, a ma luna o ke poʻo o Iosepa ka lei aliʻi o Paraʻo, no ka mea, ua hoʻouna aku ʻo Paraʻo ia mea iā ia e ʻaʻahu ai i ka wā e hele ai ʻo ia e hālāwai me kona makuakāne.
11 A hiki akula ʻo Iosepa mai kona makua kāne aku, a kokoke i kanalima kūbita, iho ihola ia mai luna mai o ke kaʻa, a hele akula i kona makua kāne. A ʻike akula nā luna a pau o ʻAigupita, a me ko laila poʻe aliʻi, ua hele akula ʻo Iosepa ma kona makua kāne, iho ihola lākou, a hele akula i o Iakoba lā.
12 A hoʻokokoke akula ʻo Iakoba i kahi hoʻomoana o Iosepa, ʻike akula ʻo Iakoba i ka poʻe hoʻomoana e hele mai ana me Iosepa, a ʻoluʻolu ihola ia iā ia, a kahaha ihola ʻo Iakoba i ia mea.
13 ʻĪ akula ʻo Iakoba iā Iuda, ʻO wai ke kanaka aʻu e ʻike nei ma kahi hoʻomoana o ʻAigupita, ua ʻaʻahu ʻia i ke kapa aliʻi, me ke kapa ʻulaʻula ma luna ona, a me ka lei aliʻi ma luna o kona poʻo, ka mea i iho mai luna mai o kona kaʻa kaua, a ke hele mai nei e hālāwai me kākou? ʻŌlelo akula ʻo Iuda i kona makuakāne, ʻO kāu keiki ʻo Iosepa ke aliʻi; a hauʻoli ihola ʻo Iakoba i ka ʻike ʻana i ka nani o kāna keiki.
14 Hele akula ʻo Iosepa a kokoke i kona makua kāne, a kūlou ihola ia i mua o kona makua kāne: a kūlou pū ihola nā kānaka a pau o ka pūʻali koa i ka honua me ia i mua o Iakoba.
15 Aia hoʻi, holo akula ʻo Iakoba, a wikiwiki akula i kāna keiki ʻo Iosepa, a kau ihola ma kona ʻāʻī, a honi akula iā ia; a uwē ihola lāua, a ʻapo akula ʻo Iosepa i kona makuakāne, a honi akula iā ia, a uwē ihola lāua; a uwē pū ihola nā kānaka a pau o ʻAigupita me lāua.
16 ʻĪ akula ʻo Iakoba iā Iosepa, ʻĀnō, e make ana au me ka ʻoliʻoli, ma hope o koʻu ʻike ʻana i kou maka, no kou ola ʻana me ka nani.
17 A ʻo nā keiki kāne a Iakoba, a me kā lākou mau wāhine, a me kā lākou mau keiki, a me kā lākou mau kauwā, a me ko ka hale a pau o Iakoba, uwē nui ihola lākou me Iosepa, a honi akula iā ia, a uwē nui ihola me ia.
18 A laila, hoʻi akula ʻo Iosepa a me kona poʻe kānaka a pau i ko lākou home i ʻAigupita, a hele pū maila ʻo Iakoba a me kāna mau keiki kāne, a me nā keiki a pau o kona hale

me Iosepa i ʻAigupita, a hoʻonoho ihola ʻo Iosepa iā lākou ma kahi maikaʻi loa o ʻAigupita, ma ka ʻāina ʻo Gosena.
19 ʻĪ akula ʻo Iosepa i kona makua kāne a me kona poʻe hoahānau, E piʻi aku ana au, e haʻi aku iā Paraʻo, e ʻī aku, Ua hele mai koʻu poʻe hoahānau, a me ka poʻe o koʻu makua kāne, a me kā lākou mea a pau i oʻu nei: aia hoʻi lākou ma ka ʻāina ʻo Gosena.
20 Hana ihola ʻo Iosepa pēlā, a lawe aʻela ʻo ia iā Reubena, mai kona poʻe hoahānau aku, a iā ʻIsakara, a me Zebuluna, a me Beniamina kona kaikaina, a hoʻonoho ihola iā lāua i mua o Paraʻo.
21 ʻŌlelo akula ʻo Iosepa iā Paraʻo, ʻī akula, Ua hele mai koʻu poʻe hoahānau, a me ka poʻe o koʻu makua kāne, a me kā lākou mea a pau, a me kā lākou poʻe hipa, a me kā lākou poʻe bipi, i oʻu nei, mai ka ʻāina ʻo Kanaʻana mai, e noho ma ʻAigupita, no ka mea, ua nui loa ka wī ma luna o lākou.
22 ʻŌlelo maila ʻo Paraʻo iā Iosepa, E hoʻonoho ʻoe i kou makua kāne a me kou poʻe hoahānau ma ka ʻāina maikaʻi loa; mai hoʻonele ʻoe i nā mea maikaʻi a pau mai o lākou aku, a e hānai iā lākou i ka momona o ka ʻāina.
23 ʻĪ maila ʻo Iosepa, ʻī maila, Eia hoʻi, ua hoʻonoho au iā lākou ma ka ʻāina ʻo Gosena, no ka mea, he poʻe kahu hipa lākou; no laila, e noho lākou ma Gosena e hānai i kā lākou poʻe holoholona, kaʻawale mai ko ʻAigupita mai.
24 ʻŌlelo maila ʻo Paraʻo iā Iosepa, E hana ʻoe i kou poʻe hoahānau i nā mea a pau a lākou e ʻōlelo mai ai iā ʻoe. Kūlou ihola nā keiki a Iakoba i mua o Paraʻo, a hele akula lākou mai ona aku lā me ka maluhia. A ma hope iho, lawe maila ʻo Iosepa i kona makua kāne i mua o Paraʻo.
25 Hele akula ʻo Iakoba, a kūlou ihola i mua o Paraʻo: a hoʻomaikaʻi akula ʻo Iakoba iā Paraʻo, a hele akula ia: a noho ihola ʻo Iakoba, a me kāna mau keiki kāne a pau, a me kona ʻohana a pau ma ka ʻāina ʻo Gosena.
26 A i ka lua o ka makahiki, ʻo ia hoʻi ka makahiki haneri a me kanakolu o ke ola ʻana o Iakoba, hānai akula ʻo Iosepa i kona makua kāne, a me kona poʻe hoahānau, a me ka ʻohana a kona makua kāne a pau i ka ʻai e like me kā lākou poʻe keiki, i nā lā a pau o ka wī, ʻaʻole lākou i nele i kekahi mea.
27 A hāʻawi akula ʻo Iosepa iā lākou i ka ʻāpana maikaʻi loa o ka ʻāina a pau; ʻo ka ʻāpana maikaʻi loa o ʻAigupita kā lākou i loaʻa ai i nā lā a pau o Iosepa; a hāʻawi akula hoʻi ʻo Iosepa iā lākou, a i ko ka hale a pau o kona makua kāne, i nā lole a me nā kapa komo i kēlā makahiki i kēia makahiki; a noho maluhia ihola nā keiki kāne a Iakoba ma ʻAigupita i nā lā a pau o ko lākou kaikaina.
28 A ʻai mau ihola ʻo Iakoba ma ka papa ʻaina a Iosepa, ʻaʻole i haʻalele ʻo Iakoba a me kāna mau keiki i ka papa ʻaina a Iosepa i ke ao a me ka pō, koe wale nō nā mea a nā keiki a Iakoba i ʻai ai ma ko lākou hale.
29 A ʻai ihola ko ʻAigupita a pau i ka ʻai i nā lā wī, mai ka hale o Iosepa mai; no ka mea, kūʻai akula ko ʻAigupita a pau i nā mea a pau na lākou, no ka wī.
30 A kūʻai akula ʻo Iosepa i nā ʻāina a pau a me nā mahina ʻai o ʻAigupita no ka ʻai ma muli o Paraʻo, a hāʻawi akula ʻo Iosepa i ka ʻai no ʻAigupita a pau i nā lā a pau o ka wī, a hōʻiliʻili ihola ʻo Iosepa i ke kālā a me ke gula a pau i loaʻa iā ia no ka palaoa a lākou i kūʻai ai ma ka ʻāina holoʻokoʻa, a hōʻiliʻili ihola ʻo ia i ke gula a me ke kālā he nui, me ka nui o nā pōhaku ʻonika, ka bedeliuma a me nā lole makamae a lākou i lawe mai ai iā Iosepa mai nā wahi a pau o ka ʻāina i ka pau ʻana o kā lākou kālā.
31 Lawe aʻela ʻo Iosepa i ke kālā a me ke gula a pau i loaʻa i kona lima, he kanahikukūmālua talena gula a me ke kālā, a me nā pōhaku ʻonika a me ka bedeliuma he nui loa. A hele akula ʻo Iosepa a hūnā iā lākou i ʻehā ʻāpana, a hūnā ihola i kekahi ʻāpana ma ka wao nahele kokoke i ke Kaiʻula, a me kekahi ʻāpana ma ka muliwai ʻo Perath, a ʻo ke kolu a me ka hā o ka ʻāpana, hūnā ihola ia ma ka wao nahele e kū pono ana i ka wao nahele ʻo Peresia a me Media.
32 Lawe aʻela ia i kekahi o ke gula a me ke kālā i koe, a hāʻawi akula i kona poʻe hoahānau a pau, a i ko ka hale o kona makua kāne a pau, a i nā wāhine a pau o ka hale o kona makua kāne; a lawe maila ia i ke koena i loko o ka hale o Paraʻo, he iwakālua tālena gula a me ke kālā paha.
33 A hāʻawi akula ʻo Iosepa i ke gula a me ke kālā a pau i koe iā Paraʻo, a waiho ihola ʻo Paraʻo ia mea i loko o ka hale waihona kālā, a pau ihola nā lā o ka wī ma hope o ia mea ma ka ʻāina, a lūlū lākou a ʻohiʻohi ma ka ʻāina a pau, a loaʻa iā lākou ka nui i kēlā makahiki i kēia makahiki, ʻaʻole lākou i nele i kekahi mea.
34 Noho maluhia ihola ʻo Iosepa ma ʻAigupita, a ua lilo ka ʻāina a pau i lalo o kona manaʻo, a noho ihola kona makuakāne a me kona poʻe hoahānau a pau ma ka ʻāina ʻo Gosena, a lilo ihola ia no lākou.
35 A ua ʻelemakule loa ʻo Iosepa, ua nui kona mau lā, a noho mau kāna mau keiki kāne ʻelua, ʻo ʻEperaima lāua ʻo Manase, ma ka hale o Iakoba, me nā keiki a nā keiki a ko lākou mau hoahānau, e aʻo i nā ʻaoʻao o Iēhova a me kona kānāwai.
36 Noho ihola ʻo Iakoba a me kāna mau keiki kāne ma ka ʻāina ʻo ʻAigupita, ma ka ʻāina ʻo Gosena, a noho ihola lākou ma laila, a hua nui aʻela lākou ma laila.

MOKUNA 56

1 A ʻo ka noho ʻana o Iakoba ma ka ʻāina ʻo ʻAigupita, he ʻumikumamāhiku makahiki: a ʻo nā lā o Iakoba, a me nā makahiki o kona ola ʻana, hoʻokahi haneri me kanahākumamāhiku makahiki.
2 Ia manawa, ua loohia o Iakoba i ka maʻi i make ai ʻo ia, a hoʻouna akula ia e kiʻi i kāna keiki ʻo Iosepa, mai ʻAigupita mai, a hele maila ʻo Iosepa, kāna keiki, mai ʻAigupita mai, a hele maila ʻo Iosepa i kona makuakāne.
3 ʻĪ akula ʻo Iakoba iā Iosepa a me kāna mau keiki kāne, Eia hoʻi, e make ana au, a e ʻike mai ke Akua o ko ʻoukou poʻe kūpuna iā ʻoukou, a e hoʻihoʻi mai iā ʻoukou i ka ʻāina a Iēhova i hoʻohiki ai e hāʻawi iā ʻoukou a me kā ʻoukou poʻe mamo ma hope o ʻoukou. No laila, ke make au, e kanu ʻoukou iaʻu ma ke ana ma Makepela ma Heberona ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana, e kokoke ana i koʻu poʻe kūpuna.
4 A hoʻohiki akula ʻo Iakoba i kāna mau keiki kāne e kanu iā ia ma Makepela, ma Heberona, a hoʻohiki akula kāna mau keiki kāne iā ia no kēia mea.
5 Kauoha akula ʻo ia iā lākou, ʻī akula, E mālama ʻoukou iā Iēhova ko ʻoukou Akua; no ka mea, ʻo ia ka mea nāna i hoʻopakele i ko ʻoukou poʻe kūpuna, ʻo ia nō hoʻi ka mea nāna ʻoukou e hoʻopakele mai ka pōpilikia a pau.
6 ʻĪ maila ʻo Iakoba, E kāhea mai i kā ʻoukou mau keiki a pau i oʻu nei. A hele maila nā keiki a pau a Iakoba, a noho

ihola i mua ona: a hoʻomaikaʻi akula ʻo Iakoba iā lākou, ʻī akula ʻo ia iā lākou, Na Iēhova ke Akua o ko ʻoukou poʻe kūpuna e hāʻawi mai iā ʻoukou i hoʻokahi tausani manawa, a e hoʻomaikaʻi aku iā ʻoukou, a e hāʻawi mai hoʻi iā ʻoukou i ka hoʻomaikaʻi ʻana o ko ʻoukou makua kāne ʻo ʻAberahama. A hele akula nā keiki a pau a Iakoba i ka lā ma hope o kona hoʻomaikaʻi ʻana iā lākou.
7 A i kekahi lā aʻe, kāhea hou akula ʻo Iakoba i kāna mau keiki kāne, a ʻākoakoa maila lākou a pau, a hele maila i ona lā, a noho ihola i mua ona: a hoʻomaikaʻi akula ʻo Iakoba i kāna mau keiki kāne ma mua o kona make ʻana, hoʻomaikaʻi akula kēlā kanaka kēia kanaka e like me kāna hoʻomaikaʻi ʻana; aia hoʻi, ua kākau ʻia ma ka buke o ke kānāwai o Iēhova no ka ʻIseraʻela.
8 ʻĪ maila ʻo Iakoba iā Iuda, Ua ʻike au, e kuʻu keiki, he kanaka ikaika ʻoe no kou poʻe hoahānau, e noho aliʻi ʻoe ma luna o lākou, a e mau loa aku kou noho aliʻi ʻana ma luna o kā lākou poʻe keiki.
9 E aʻo aku i kāu mau keiki kāne i ke kakaka a me nā mea kaua a pau, i hiki ai iā lākou ke kaua aku i nā kaua a ko lākou kaikaina, ka mea e noho aliʻi ana ma luna o kona poʻe ʻenemi.
10 Kauoha akula ʻo Iakoba i kāna mau keiki kāne ia lā, ʻī akula, Eia hoʻi, e hui pū ʻia ana au me koʻu poʻe kānaka i kēia lā: e lawe mai ʻoukou iaʻu mai ʻAigupita aku, a e kanu iaʻu ma ke ana o Makepela, e like me kaʻu i kauoha aku ai iā ʻoukou.
11 Akā, ke noi aku nei au iā ʻoukou e makaʻala, ʻaʻole e lawe kekahi o kā ʻoukou mau keiki kāne iaʻu, ʻo ʻoukou wale nō, a penei ʻoukou e hana mai ai iaʻu, ke lawe ʻoukou i kuʻu kino e hele pū me ia i ka ʻāina ʻo Kanaʻana e kanu iaʻu,
12 E lawe mai ʻo Iuda, ʻo ʻIsakara, a me Zebuluna i kuʻu mau moena ma ka ʻaoʻao hikina; ʻo Reubena, ʻo Simeona, a me Gada ma ke kūkulu hema, ʻo ʻEperaima, ʻo Manase, a me Beniamina ma ke komohana, ʻo Dana, ʻo ʻAsera, a me Napetali ma ke kūkulu ʻākau.
13 Mai lawe pū ʻo Levi me ʻoe, no ka mea, ʻo ia a me kāna mau keiki kāne e lawe i ka pahu berita o Iēhova me nā mamo a ʻIseraʻela ma kahi hoʻomoana, ʻaʻole hoʻi ʻo Iosepa kaʻu keiki e lawe, no ka mea, e like me ke aliʻi, pēlā nō kona nani; akā naʻe, ʻo ʻEperaima lāua ʻo Manase e pani iā lākou.
14 Pēlā ʻoe e hana mai ai iaʻu, ke lawe aku ʻoe iaʻu; mai hoʻowahāwahā ʻoe i kekahi o nā mea a pau aʻu e kauoha aku nei iā ʻoe; a i kou hana ʻana mai i kēia iaʻu, e hoʻomanaʻo mai ʻo Iēhova iā ʻoe a me kāu poʻe mamo ma hope ou a mau loa aku.
15 ʻO ʻoukou hoʻi, e nā keiki kāne, e hoʻomaikaʻi kēlā mea kēia mea i kona hoahānau, a me kona hoahānau, a e kauoha aku i kā ʻoukou poʻe keiki, a me nā mamo a kā ʻoukou poʻe keiki ma hope o ʻoukou, e hoʻomana iā Iēhova ke Akua o ko ʻoukou poʻe kūpuna i nā lā a pau loa.
16 I mea e hoʻolōʻihi ai ʻoe i kou mau lā ma ka ʻāina, ʻo ʻoe, a me kāu poʻe keiki, a me nā mamo a kāu poʻe keiki a mau loa aku, i kāu hana ʻana i ka mea maikaʻi a me ka pono i mua o Iēhova kou Akua, e hele ma kona mau ʻaoʻao a pau.
17 A ʻo ʻoe, e Iosepa kuʻu keiki, ke noi aku nei au iā ʻoe e kala mai i nā hewa o kou poʻe hoahānau, a me kā lākou mau hana hewa a pau i ka hōʻeha a lākou i hoʻokau ai ma luna ou, no ka mea, ua manaʻo ke Akua ia mea no kou pono a no kāu poʻe keiki.
18 E kuʻu keiki, mai waiho ʻoe i kou poʻe hoahānau i ka poʻe e noho ana ma ʻAigupita, mai hōʻeha i ko lākou mau manaʻo, no ka mea, aia hoʻi, ke hāʻawi aku nei au iā lākou i ka lima o ke Akua, a ma kou lima e mālama iā lākou mai ko ʻAigupita mai; a ʻōlelo akula nā keiki kāne a Iakoba i ko lākou makuakāne, ʻī akula, E ko mākou makua kāne, ʻo nā mea a pau āu i kauoha mai ai iā mākou, pēlā mākou e hana ai; ʻo ke Akua wale nō me mākou.
19 ʻĪ akula ʻo Iakoba i kāna mau keiki kāne, Pēlā nō ke Akua me ʻoukou i ka wā e mālama ai ʻoukou i kona mau ʻaoʻao a pau: mai huli ʻoukou mai kona mau ʻaoʻao aku, ma ka ʻākau, ʻaʻole hoʻi ma ka hema, i ka hana ʻana i ka mea maikaʻi a me ka pono i mua o kona maka.
20 No ka mea, ua ʻike au e hiki mai ana nā pilikia he nui a kaumaha hoʻi iā ʻoukou i nā lā hope ma ka ʻāina, ʻeā, ʻo kā ʻoukou poʻe keiki a me nā moʻopuna a nā keiki, e hoʻokauwā wale aku iā Iēhova, a nāna ʻoukou e hoʻōla mai nā pilikia a pau.
21 A e hiki mai ana kēia, a hiki i ka wā e hahai ai ʻoe ma muli o ke Akua e hoʻokauwā aku iā ia, a e aʻo aku i kāu poʻe keiki ma hope ou, a me nā keiki a kāu poʻe keiki, e ʻike iā Iēhova, a laila e hoʻāla mai ʻo Iēhova nou, a no kāu poʻe keiki, i kauwā nou, mai waena mai o kāu poʻe keiki, a e hoʻopakele mai ʻo Iēhova iā ʻoe ma kona lima mai nā pōpilikia a pau, a e lawe mai iā ʻoe mai ʻAigupita mai, a e hoʻihoʻi mai iā ʻoe i ka ʻāina o kou poʻe kūpuna e noho maluhia ma laila.
22 A pau aʻela ke kauoha ʻana a Iakoba i kāna mau keiki kāne, kau aʻela ia i kona mau wāwae ma luna o kahi moe, a make ihola, a ua hui pū ʻia akula me kona poʻe kānaka.
23 Hāʻule ihola ʻo Iosepa ma luna o kona makua kāne, a uwē ihola ia a uwē ihola ma luna ona, a honi akula iā ia, a kāhea akula me ka leo ʻawaʻawa, ʻī akula, E kuʻu makua kāne, e kuʻu makua kāne.
24 Hele maila nā wāhine a kāna keiki kāne, a me kona ʻohana a pau, a uwē ihola iā Iakoba, a uwē ihola me ka leo nui no Iakoba.
25 Kū aʻela nā keiki kāne a pau a Iakoba, haehae ihola i ko lākou ʻaʻahu, a kāʻei ihola i ke kapa ʻinoʻino ma ko lākou mau pūhaka, a moe ihola i lalo ko lākou maka, a hoʻolei akula i ka lepo ma luna o ko lākou poʻo i ka lani.
26 A ua haʻi ʻia aku kēia mea iā ʻOsenata ka wahine a Iosepa, kū aʻela ia, a kau i ke ʻeke ma luna o ka ʻeke, a hele maila ia me nā wāhine o ʻAigupita a pau me ia, a uwē ihola iā Iakoba.
27 A ʻo nā kānaka a pau o ʻAigupita i ʻike iā Iakoba, hele maila lākou a pau i ia lā i ko lākou lohe ʻana i kēia mea, a uwē ihola ko ʻAigupita a pau i nā lā he nui.
28 A hele maila nā wāhine mai ka ʻāina ʻo Kanaʻana mai i ʻAigupita i ko lākou lohe ʻana ua make ʻo Iakoba, a uwē ihola lākou iā ia ma ʻAigupita i nā lā he kanahiku.
29 A ma hope iho o kēia, kauoha akula ʻo Iosepa i kāna mau kauwā, i nā kauka, e hoʻowali i kona makuakāne me ka mura, a me ka libano, a me nā ʻala a pau, a me nā mea ʻala ʻala, a hoʻowali nā kauka iā Iakoba e like me kā Iosepa i kauoha aku ai iā lākou.
30 A uwē ihola nā kānaka a pau o ʻAigupita, a me nā lunakahiko, a me ka poʻe a pau e noho ana ma ka ʻāina ʻo Gosena, a kanikau ihola iā Iakoba; a uwē ihola kāna mau

keiki kāne a pau, a me nā keiki a kona ʻohana, i ko lākou makua kāne iā Iakoba i nā lā he nui.

31 A hala aʻela nā lā he kanahiku o kona uwē ʻana, ʻī akula ʻo Iosepa iā Paraʻo, E piʻi aku ana au e kanu i koʻu makua kāne ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana, e like me kāna i hoʻohiki ai iaʻu, a laila e hoʻi hou mai ana au.

32 Hoʻouna akula ʻo Paraʻo iā Iosepa, ʻī akula, E hele ʻoe e kanu i kou makua kāne e like me kāna ʻōlelo ʻana, a e like me kāna i hoʻohiki ai iā ʻoe. A kū aʻela ʻo Iosepa me kona poʻe hoahānau a pau, e hele i ka ʻāina ʻo Kanaʻana e kanu i ko lākou makua kāne ʻo Iakoba e like me kāna i kauoha mai ai iā lākou.

33 A kauoha akula ʻo Paraʻo e hoʻolaha ʻia ma ʻAigupita a pau, ʻī akula, ʻO ka mea e hele ʻole aku me Iosepa a me kona poʻe hoahānau i ka ʻāina ʻo Kanaʻana e kanu iā Iakoba, e make nō ia.

34 A lohe aʻela ʻo ʻAigupita a pau i ka ʻōlelo a Paraʻo, kū aʻela lākou a pau i luna, a piʻi pū akula nā kauwā a Paraʻo a pau, a me nā lunakahiko o kona hale, a me nā lunakahiko a pau o ka ʻāina ʻo ʻAigupita me Iosepa, a piʻi akula nā luna a pau a Paraʻo a me nā aliʻi o Iosepa, a hele akula lākou e kanu iā Iakoba ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana.

35 A hāpai aʻela nā keiki kāne a Iakoba i ka ʻauamo ma luna o kona poʻo; e like me nā mea a pau a ko lākou makua kāne i kauoha mai ai iā lākou, pēlā i hana aku ai kāna mau keiki kāne iā ia.

36 A ʻo ka papa lāʻau, he gula maʻemaʻe ia, a ua uhi ʻia a puni me nā pōhaku ʻonika a me ka bedeliuma, a ʻo ka uhi o ka papa lāʻau, he gula i ulana ʻia, i hui ʻia me nā kaula, a ma luna o lākou he mau lou pōhaku ʻonika a me ka bedeliuma.

37 A kau akula ʻo Iosepa i ka lei aliʻi gula nui ma luna o ke poʻo o kona makua kāne ʻo Iakoba, a kau akula i ke koʻokoʻo gula ma kona lima, a hoʻopuni ihola lākou i ka papa kupapaʻu e like me ke ʻano maʻamau o nā aliʻi i ko lākou ola ʻana.

38 A hele akula nā pūʻali koa a pau o ʻAigupita i mua ona ma kēia pūʻali koa, i ka mua, ʻo nā kānaka ikaika a pau o Paraʻo, a me nā kānaka ikaika a Iosepa, a ma hope o lākou, ʻo ke koena o ka poʻe e noho ana ma ʻAigupita, ua kāhiko ʻia lākou a pau me nā pahi kaua a me nā pale kaua, a ʻo nā mea kaua ma luna o lākou.

39 A ʻo ka poʻe uwē a pau, a me ka poʻe ʻū, hele akula lākou ma kahi mamao aku ma ke alo o ka bele, e hele ana, a e uwē ana, a e ʻū ana, a e ʻū ana, a hele akula nā kānaka i koe ma hope o ka bele.

40 Hele pū akula ʻo Iosepa a me kona ʻohana a kokoke i ka bele me nā kāmaʻa ʻole, a uwē ihola: a hele maila nā kauwā a Iosepa a puni ona; ʻaʻahu ihola kēlā kanaka kēia kanaka i kona mau mea nani, a ua lako lākou a pau me kā lākou mau mea kaua.

41 Hele akula nā kauwā a Iakoba he kanalima ma mua o ka bele, a lūlū akula ma ke alanui i ka mura a me ka ʻaloe, a me nā mea ʻala a pau. Hele akula nā keiki kāne a pau a Iakoba ma luna o ka mea ʻala, a hele akula nā kauwā a Iakoba ma mua o lākou, e lūlū ana i ka mea ʻala ma ke alanui.

42 Piʻi akula ʻo Iosepa me kahi hoʻomoana nui, a pēlā lākou i hana ai i kēlā me kēia lā a hiki i ka ʻāina ʻo Kanaʻana, a hiki akula lākou i kahi hehi palaoa o ʻAtada, ma kēlā ʻaoʻao o Ioredane, a uwē ihola lākou i ke uwē nui loa ma ia wahi.

43 A lohe nā aliʻi a pau o Kanaʻana i kēia mea, hele akula lākou a pau, ʻo kēlā kanaka kēia kanaka mai kona hale aku, he kanakolukumamākahi mau aliʻi o Kanaʻana, a hele pū maila lākou a pau me ko lākou poʻe kānaka e uwē a e uwē no Iakoba.

44 A ʻike akula kēia poʻe aliʻi a pau i ka papa kupapaʻu o Iakoba, a aia hoʻi, ua kau ʻia ka lei aliʻi o Iosepa ma luna, a kau akula lākou i ko lākou mau lei aliʻi ma luna o ka papa kupapaʻu, a hoʻopuni ihola iā ia me nā lei aliʻi.

45 A hana ihola kēia mau aliʻi a pau ma ia wahi i kahi kanikau nui a kaumaha hoʻi me nā keiki kāne a Iakoba a me ʻAigupita no Iakoba, no ka mea, ua ʻike nā aliʻi a pau o Kanaʻana i ka wiwo ʻole o Iakoba a me kāna mau keiki kāne.

46 A hiki akula ka lono iā ʻEsau, ʻī maila, Ua make ʻo Iakoba ma ʻAigupita: a ua lawe aku kāna mau keiki kāne a me ko ʻAigupita a pau iā ia i ka ʻāina ʻo Kanaʻana e kanu iā ia.

47 A lohe aʻela ʻo ʻEsau i kēia mea, a noho ihola ia ma ka mauna ʻo Seira, kū aʻela ia me kāna mau keiki kāne, a me kona poʻe kānaka a pau, a me kona ʻohana a pau, he poʻe kānaka nui loa, a hele maila lākou e uwē a e uwē no Iakoba.

48 A i ka hiki ʻana mai o ʻEsau, kanikau ihola ia no kona kaikaina ʻo Iakoba, a kū aʻela ʻo ʻAigupita a pau a me Kanaʻana a pau, a kanikau nui ihola me ʻEsau no Iakoba ma ia wahi.

49 A lawe mai la o Iosepa a me kona poe kaikuaana ia Iakoba, i ko lakou makuakane, mai ia wahi mai, a hele aku la lakou i Heberona e kanu ia Iakoba iloko o ke ana o kona poe kupuna.

50 A hiki akula lākou i Kireata-ʻAreba, i ke ana, a i ko lākou hiki ʻana mai, kū aʻela ʻo ʻEsau me kāna mau keiki kāne e kūʻē iā Iosepa a me kona poʻe hoahānau ma ke ʻano he mea keakea i loko o ke ana, me ka ʻī ʻana, ʻAʻole e kanu ʻia ʻo Iakoba ma laila, no mākou ia a no ko mākou makua kāne.

51 A lohe ʻo Iosepa a me kona poʻe hoahānau i nā ʻōlelo a nā keiki a ʻEsau, huhū loa ihola lākou, a hele akula ʻo Iosepa i o ʻEsau lā, ʻī akula, He aha kēia mea a lākou i ʻōlelo mai ai? ʻOiaʻiʻo nō, ua kūʻai mai koʻu makua kāne ʻo Iakoba ia mea mai ou aku nei no ka waiwai nui ma hope o ka make ʻana o ʻIsaʻaka, he iwakāluakūmālima makahiki i hala aku nei, a ua kūʻai mai hoʻi ʻo ia i ka ʻāina a pau ʻo Kanaʻana mai ou aku nei, a mai kāu poʻe keiki mai, a me kāu poʻe mamo ma hope ou.

52 A ua kūʻai ʻo Iakoba ia mea no kāna mau keiki kāne a no kāna poʻe mamo ma hope ona, i hoʻoilina mau loa. No ke aha lā ʻoe e ʻōlelo mai nei i kēia mau mea i kēia lā?

53 ʻŌlelo akula ʻo ʻEsau, ʻī akula, Ke ʻōlelo wahaheʻe nei ʻoe, a ke ʻōlelo wahaheʻe nei: no ka mea, ʻaʻole au i kūʻai aku i kekahi mea naʻu ma kēia ʻāina a pau, e like me kāu i ʻōlelo mai ai, ʻaʻole hoʻi i kūʻai mai koʻu kaikaina ʻo Iakoba i kekahi mea naʻu ma kēia ʻāina.

54 A ʻōlelo akula ʻo ʻEsau i kēia mau mea i mea e hoʻopunipuni ai iā Iosepa me kāna mau ʻōlelo, no ka mea, ua ʻike ʻo ʻEsau ʻaʻole ʻo Iosepa ma laila i kēlā mau lā i ka wā i kūʻai aku ai ʻo ʻEsau i kāna waiwai a pau ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana iā Iakoba.

55 ʻĪ akula ʻo Iosepa iā ʻEsau, He ʻoiaʻiʻo nō, ua hoʻokomo koʻu makua kāne i kēia mau mea me ʻoe ma ka palapala kūʻai, a ua hōʻike pū me nā mea hōʻike, a eia hoʻi me mākou ma ʻAigupita.
56 ʻĪ maila ʻo ʻEsau iā ia, E lawe mai i ka palapala, ʻo nā mea a pau āu e loaʻa ai ma ka palapala, pēlā mākou e hana ai.
57 A kāhea akula ʻo Iosepa iā Napetali kona kaikaina, ʻī akula, E wikiwiki, mai kali, a e holo i ʻAigupita, a e lawe mai i nā moʻolelo a pau; ʻo ka moʻolelo o ke kūʻai ʻana, ʻo ka moʻolelo i sila ʻia, a me ka moʻolelo i hāmama ʻia, a me nā moʻolelo mua a pau i kākau ʻia ai nā hana a pau o ke kuleana hānau mua.
58 A e lawe mai ʻoe iā lākou i o mākou nei, i ʻike mākou mai o lākou aku i nā ʻōlelo a pau a ʻEsau a me kāna mau keiki kāne a lākou i ʻōlelo mai ai i kēia lā.
59 Hoʻolohe akula ʻo Napetali i ka leo o Iosepa, a wikiwiki ihola ia e holo i lalo i ʻAigupita; ʻoi aku ka māmā o Napetali ma ka wāwae ma mua o nā dia a pau ma ka wao nahele, no ka mea, ua hele wale ʻo ia ma luna o nā ʻōpuʻu palaoa me ka ʻole e hehi iā lākou.
60 A ʻike akula ʻo ʻEsau ua hele aku ʻo Napetali e kiʻi i nā moʻolelo, hoʻonui aʻela ʻo ia a me kāna mau keiki i ko lākou kūʻē ʻana i ke ana, a kū aʻela ʻo ʻEsau a me kona poʻe kānaka a pau e kaua aku iā Iosepa a me kona poʻe hoahānau.
61 A kaua akula nā keiki kāne a pau a Iakoba a me nā kānaka o ʻAigupita me ʻEsau a me kona poʻe kānaka, a ua luku ʻia nā keiki kāne a ʻEsau a me kona poʻe kānaka i mua o nā keiki kāne a Iakoba, a pepehi ihola nā keiki kāne a Iakoba i nā kānaka o ʻEsau he kanahā kānaka.
62 A ʻo Kusima ke keiki a Dana, ke keiki a Iakoba, aia nō ia i kēlā manawa me nā keiki a Iakoba, akā, ua kokoke ʻo ia i hoʻokahi haneri kūbita ka mamao mai ke kahua kaua aku, no ka mea, ua noho pū ʻo ia me nā keiki a nā keiki a Iakoba ma ka ʻauamo o Iakoba e mālama iā ia.
63 A ua leo ʻole ʻo Kusimo a kuli hoʻi, akā naʻe, ua lohe ʻo ia i ka leo o ka haunaele i waena o kānaka.
64 A nīnau akula ia, ʻī akula, No ke aha ʻoukou e kanu ʻole ai i ka poʻe make, a he aha kēia mea hoʻohilahila nui? a pane akula lākou iā ia i nā ʻōlelo a ʻEsau a me kāna mau keiki kāne; a holo akula ia i o ʻEsau lā i waenakonu o ke kaua, a pepehi ihola iā ʻEsau me ka pahi kaua, a ʻoki ihola i kona poʻo, a lele akula ia i kahi mamao aku, a hāʻule ihola ʻo ʻEsau i waena o nā kānaka o ke kaua.
65 A i ka hana ʻana a Kusima i kēia mea, ua lanakila nā keiki a Iakoba ma luna o nā keiki a ʻEsau, a ua kanu ikaika nā keiki a Iakoba i ko lākou makua kāne ʻo Iakoba i loko o ke ana, a ʻike akula nā keiki a ʻEsau.
66 A ua kanu ʻia ʻo Iakoba ma Heberona, ma ke ana o Makepela a ʻAberahama i kūʻai ai mai nā mamo a Heta mai no kahi ilina, a ua kanu ʻia ʻo ia me nā kapa pipiʻi loa.
67 ʻAʻohe aliʻi i hāʻawi ʻia aku ka hanohano e like me kā Iosepa i hāʻawi aku ai i kona makuakāne i kona make ʻana, no ka mea, ua kanu ʻo ia iā ia me ka hanohano nui e like me ke kanu ʻana o nā aliʻi.
68 A hana ʻo Iosepa a me kona poʻe hoahānau i kahi kanikau no ko lākou makua kāne i nā lā ʻehiku.

MOKUNA 57

1 A ma hope iho o kēia, ua kaua nā mamo a ʻEsau me nā mamo a Iakoba, a ua kaua nā mamo a ʻEsau me nā mamo a Iakoba ma Heberona, a ua moe make nō ʻo ʻEsau, ʻaʻole i kanu ʻia.
2 A ua kaumaha ke kaua ma waena o lākou, a ua luku ʻia nā keiki a ʻEsau i mua o nā keiki a Iakoba, a ua pepehi nā keiki a Iakoba i nā keiki a ʻEsau he kanawalu kānaka, ʻaʻole hoʻokahi i make o ka poʻe mamo a Iakoba; a ua lanakila ka lima o Iosepa ma luna o nā kānaka a pau o nā keiki a ʻEsau, a lawe pio akula ʻo ia iā Zefo, ke keiki a ʻElipaza, ke keiki a ʻEsau, a me kāna poʻe kānaka he kanalima, a hoʻopaʻa ihola iā lākou i nā kaulahao hao, a hāʻawi akula iā lākou i loko o ka lima o kāna poʻe kauwā e lawe iā lākou i ʻAigupita.
3 A i ka wā i lawe pio ai nā keiki a Iakoba iā Zefo a me kona poʻe kānaka, ua makaʻu nui ka poʻe i koe i ko lākou ola mai ka ʻohana a ʻEsau aku, o lawe pio ʻia aku hoʻi lākou, a holo pū lākou me ʻElipaza ke keiki a ʻEsau a me kona poʻe kānaka, me ke kino o ʻEsau, a hele akula lākou ma ke ala i ka mauna ʻo Seira.
4 A hiki akula lākou i ka mauna ʻo Seira, a kanu ihola iā ʻEsau ma Seira, ʻaʻole naʻe lākou i lawe pū me ia i Seira, no ka mea, ua kanu ʻia ia ma kahi i hana ʻia ai ke kaua ma Heberona.
5 A i ka wā i holo ai nā mamo a ʻEsau mai mua aku o nā mamo a Iakoba, alualu akula nā mamo a Iakoba iā lākou a hiki i nā palena ʻo Seira, akā, ʻaʻole lākou i pepehi i kekahi kanaka o lākou i ko lākou alualu ʻana iā lākou, no ka mea, ʻo ke kino o ʻEsau a lākou i lawe pū ai me lākou, ua hoʻonāukiuki i ko lākou haunaele, no laila, holo akula lākou. A huli aʻela nā mamo a Iakoba mai o lākou aku, a piʻi akula i kahi o ko lākou poʻe hoahānau ma Heberona, a noho ihola lākou ma laila i ia lā, a i kekahi lā aʻe a hiki i ko lākou hoʻomaha ʻana mai ke kaua aku.
6 A i ke kolu o ka lā, hoʻākoakoa lākou i nā keiki a pau a Seira ka Horite, a hoʻākoakoa lākou i nā mamo a pau o ka hikina, he lehulehu loa nā kānaka e like me ke one o ke kai, a hele akula lākou a iho i ʻAigupita e kaua me Iosepa a me kona poʻe hoahānau, i mea e hoʻopakele ai i ko lākou poʻe hoahānau.
7 A lohe ʻo Iosepa a me nā keiki a pau a Iakoba ua hele mai nā keiki a ʻEsau a me nā mamo a ka hikina e kaua iā lākou e hoʻopakele i ko lākou poʻe hoahānau.
8 A hele akula ʻo Iosepa a me kona poʻe hoahānau, a me nā kānaka ikaika o ʻAigupita, a kaua akula ma ke kūlanakauhale ʻo Ramese, a pepehi nui akula ʻo Iosepa a me kona poʻe hoahānau i nā mamo a ʻEsau a me nā mamo a ka hikina.
9 A pepehi akula lākou i ʻeono haneri tausani kānaka o lākou, a pepehi akula lākou i waena o lākou i nā kānaka ikaika a pau o nā mamo a Seira, ka Horita; he kakaikahi wale nō o lākou i koe, a pepehi akula hoʻi lākou i ka nui o nā mamo a ka hikina, a me nā mamo a ʻEsau; a holo akula ʻo ʻElipaza ke keiki a ʻEsau, a me nā mamo a ka hikina i mua o Iosepa a me kona poʻe hoahānau.
10 Hahai akula ʻo Iosepa a me kona poʻe hoahānau iā lākou, a hiki akula i Sukota. A pepehi ihola lākou i kanakolu kānaka o lākou ma Sukota. A pakele akula ke koena, a holo akula kēlā kanaka kēia kanaka i kona kūlanakauhale.

11 A hoʻi akula ʻo Iosepa a me kona poʻe hoahānau, a me nā kānaka ikaika o ʻAigupita, mai o lākou aku me ka ʻoliʻoli a me ka hauʻoli o ka naʻau, no ka mea, ua pepehi lākou i ko lākou poʻe ʻenemi a pau.
12 A ʻo Zefo ke keiki a ʻElipaza, a me kona poʻe kānaka, he mau kauā lākou ma ʻAigupita na nā keiki a Iakoba, a ua hoʻonui ʻia ko lākou ʻeha.
13 A i ka hoʻi ʻana mai o nā mamo a ʻEsau a me nā mamo a Seira i ko lākou ʻāina, ʻike ihola nā mamo a Seira ua hāʻule lākou a pau i loko o ka lima o nā mamo a Iakoba, a me nā kānaka o ʻAigupita, ma muli o ke kaua ʻana o nā mamo a ʻEsau.
14 ʻĪ maila nā keiki a Seira i nā mamo a ʻEsau, Ua ʻike ʻoukou, no laila, ua ʻike ʻoukou, no ʻoukou kēia hoʻomoana, ʻaʻohe kanaka ikaika, ʻaʻohe kanaka akamai i ke kaua i koe.
15 ʻĀnō hoʻi, e hele aku ʻoukou mai ko mākou ʻāina aku, e hele aku mai o mākou aku a i ka ʻāina ʻo Kanaʻana a i ka ʻāina noho o ko ʻoukou poʻe kūpuna; no ke aha lā e loaʻa ai i kā ʻoukou poʻe keiki nā hopena o kā mākou poʻe keiki i nā lā hope?
16 ʻAʻole i hoʻolohe nā mamo a ʻEsau i ka ʻōlelo a nā mamo a Seira; a noʻonoʻo ihola nā mamo a Seira e kaua aku iā lākou.
17 Hoʻouna malū akula nā mamo a ʻEsau iā ʻAnea ke aliʻi o ʻApelika, ʻo ia hoʻi ʻo Dinehaba, ʻī akula,
18 E hoʻouna mai ʻoe i kekahi o kou poʻe kānaka i o mākou nei, a e hele mai lākou i o mākou nei; a e kaua pū kākou me nā mamo a Seira no ka Horita; no ka mea, ua manaʻo lākou e kaua mai iā mākou, e kipaku aku iā mākou, mai ka ʻāina aku.
19 A hana akula ʻo ʻAngeas ke aliʻi o Dinehaba pēlā, no ka mea, i kēlā mau lā, ua launa pū ʻo ia me nā mamo a ʻEsau, a hoʻouna akula ʻo ʻAngeas i ʻelima haneri koa hele wāwae wiwo ʻole i nā mamo a ʻEsau, a me ʻewalu haneri holo lio.
20 Hoʻouna akula nā mamo a Seira i nā mamo a ka hikina, a i nā mamo a Midiana, ʻī akula, Ua ʻike ʻoukou i ka mea a nā mamo a ʻEsau i hana mai ai iā mākou, no lākou i luku ʻia ai mākou a pau, i ko lākou kaua ʻana me nā keiki a Iakoba.
21 No laila, e hele mai ʻoe iā mākou a e kōkua mai iā mākou, a e kaua pū mākou iā lākou, a e kipaku aku mākou iā lākou mai ka ʻāina aku, a e hoʻopaʻi ʻia no ke kumu o ko mākou poʻe hoahānau i make no lākou i ko lākou kaua ʻana me ko lākou poʻe hoahānau, nā keiki kāne a Iakoba.
22 A hoʻolohe akula nā mamo a pau o ka hikina i ka leo o nā mamo a Seira, a hele maila lākou i o lākou lā, ʻewalu haneri kānaka paha me nā pahi kaua i unuhi ʻia: a kaua akula nā mamo a ʻEsau me nā mamo a Seira ia manawa ma ka wao nahele ʻo Parana.
23 A lanakila aʻela nā mamo a Seira ma luna o nā mamo a ʻEsau ia manawa; a pepehi akula nā mamo a Seira i nā mamo a ʻEsau ia lā, ma ia kaua, i ʻelua haneri kānaka paha o nā kānaka o ʻAneʻa, ke aliʻi o Dinehaba.
24 A i ka lua o ka lā, hoʻi hou mai nā mamo a ʻEsau e kaua hou me nā mamo a Seira, a ua ikaika loa ke kaua ma luna o nā mamo a ʻEsau i kēia lua o ka manawa, a ua hoʻopilikia nui ia iā lākou no nā mamo a Seira.
25 A ʻike akula nā mamo a ʻEsau ua ʻoi aku ka ikaika o nā mamo a Seira ma mua o lākou, huli aʻela kekahi poʻe mamo a ʻEsau, a kōkua akula i nā mamo a Seira, i ko lākou poʻe ʻenemi.
26 A ua hāʻule kekahi o nā mamo a ʻEsau i ke kaua ʻelua, he kanalimakumamāwalu kānaka ma ʻAnea ke aliʻi o Dinehaba.
27 A i ke kolu o ka lā, lohe aʻela nā mamo a ʻEsau ua huli aʻela kekahi o ko lākou poʻe hoahānau mai o lākou aku e kaua aku iā lākou i ke kaua ʻelua; a uwē ihola nā mamo a ʻEsau i ko lākou lohe ʻana i kēia mea.
28 ʻĪ maila lākou, He aha kā kākou e hana aku ai i ko kākou poʻe hoahānau i huli aʻe mai o kākou aku, e kōkua i nā mamo a Seira, ko kākou poʻe ʻenemi? A hoʻouna hou akula nā mamo a ʻEsau i o ʻAneʻa lā ke aliʻi o Dinehaba, ʻī akula,
29 E hoʻouna hou mai i o mākou nei i nā kānaka ʻē aʻe, i kaua pū ai mākou me lākou i nā mamo a Seira; no ka mea, ua ʻoi aku ko lākou kaumaha ma mua o ko mākou.
30 Hoʻouna hou akula ʻo ʻAngeas i nā mamo a ʻEsau ʻeono haneri paha kānaka koa, a hele maila lākou e kōkua i nā mamo a ʻEsau.
31 A i loko o nā lā he ʻumi, ua kaua hou nā mamo a ʻEsau me nā mamo a Seira ma ka wao nahele ʻo Parana, a ua ikaika loa ke kaua ma luna o nā mamo a Seira, a ua lanakila nā mamo a ʻEsau ma luna o nā mamo a Seira i kēia manawa, a ua luku ʻia nā mamo a Seira i mua o nā mamo a ʻEsau, a ua pepehi nā mamo a ʻEsau iā lākou ma kahi o ʻelua tausani kānaka.
32 A make ihola nā kānaka ikaika a pau o nā mamo a Seira i kēia kaua, a ʻo kā lākou mau keiki liʻiliʻi wale nō i koe i loko o ko lākou mau kūlanakauhale.
33 A holo akula ko Midiana a pau, a me ka poʻe o ka hikina, mai ke kaua aku, a haʻalele lākou i nā mamo a Seira, a holo akula i ka wā i ʻike ai lākou ua ʻino loa ke kaua ma luna o lākou, a alualu akula nā mamo a ʻEsau i nā mamo a pau o ka hikina a hiki i ko lākou ʻāina.
34 A pepehi hou akula nā mamo a ʻEsau i kekahi o lākou ma kahi o ʻelua haneri me kanalima kānaka, a mai loko mai o nā mamo a ʻEsau, ua hāʻule ma ia kaua he kanakolu paha kānaka, akā, ua hiki mai kēia pōʻino ma luna o lākou ma o ko lākou poʻe hoahānau i huli mai iā lākou aku e kōkua i nā mamo a Seira ka Horite, a lohe hou nā mamo a ʻEsau i nā hana ʻino a ko lākou poʻe hoahānau, a kanikau hou lākou no kēia mea.
35 A ma hope o ke kaua, huli aʻela nā mamo a ʻEsau a hoʻi akula i Seira, a pepehi ihola nā mamo a ʻEsau i ka poʻe i koe ma ka ʻāina o nā mamo a Seira; pepehi ihola hoʻi lākou i kā lākou mau wāhine a me nā kamaliʻi, ʻaʻole lākou i waiho i kekahi kanaka e ola ana koe wale nō he kanalima mau keikikāne a me nā kaikamāhine a lākou i hoʻokuʻu ai e ola, ʻaʻole naʻe i pepehi nā mamo a ʻEsau iā lākou, a lilo nā keikikāne i mau kauwā na lākou, a me nā kaikamāhine a lākou i lawe ai i mau wāhine na lākou.
36 A noho ihola nā mamo a ʻEsau ma Seira ma kahi o nā mamo a Seira, a ua loaʻa iā lākou ko lākou ʻāina a ua noho aliʻi lākou ma ia wahi.
37 Lawe aʻela nā mamo a ʻEsau i nā waiwai a pau o ka ʻāina no nā mamo a Seira, ʻo kā lākou poʻe holoholona, a me kā lākou bipi kāne, a me kā lākou waiwai, a me nā mea a pau a nā mamo a Seira, lawe aʻela nā mamo a ʻEsau: a noho ihola nā mamo a ʻEsau ma Seira ma kahi o nā mamo a Seira a hiki i kēia lā. A puʻunaue aʻela nā mamo a ʻEsau i ka ʻāina i mau puʻu no nā keiki ʻelima a ʻEsau, e like me ko lākou mau ʻohana.

38 A i kēlā mau lā, ua hoʻoholo nā mamo a ʻEsau e hoʻonoho i aliʻi ma luna o lākou ma ka ʻāina a lākou i noho ai. ʻĪ akula lākou kekahi i kekahi, ʻAʻole pēlā, no ka mea, e noho aliʻi ʻo ia ma luna o kākou ma ko kākou ʻāina, a e noho kākou ma lalo o kāna ʻōlelo aʻo, a e kaua aku ʻo ia i ko kākou mau kaua, e kūʻē i ko kākou poʻe ʻenemi, a hana lākou pēlā.
39 A hoʻohiki ihola nā mamo a ʻEsau a pau, ʻī akula, ʻAʻohe aliʻi o ko lākou poʻe hoahānau ma luna o lākou, akā, he kanaka ʻē, ʻaʻole no ko lākou poʻe hoahānau, no ka mea, ua huhū nā naʻau o nā mamo a ʻEsau a pau i kāna keiki, a i kona kaikaina, a i kona hoaaloha, no ka hewa i loaʻa iā lākou mai ko lākou poʻe hoahānau mai i ko lākou kaua ʻana me nā mamo a Seira.
40 No ia mea, hoʻohiki akula nā mamo a ʻEsau, ʻī akula, Mai ia lā aku, ʻaʻole lākou e koho i aliʻi no ko lākou poʻe hoahānau, akā, no ka ʻāina ʻē mai a hiki i kēia lā.
41 Aia kekahi kanaka ma laila no nā kānaka o ʻAneʻea ke aliʻi o Dinehaba; ʻo Bela kona inoa, ke keiki a Beora, he kanaka koa loa ia, he nani a he maikaʻi ke nānā aku, a he akamai hoʻi i nā mea a pau i naʻauao ʻia, a he kanaka akamai a me ke aʻo ʻana; ʻaʻohe mea like me ia ma waena o nā kānaka o ʻAneʻea.
42 A lawe akula nā mamo a ʻEsau iā ia, a poni ihola iā ia, a hoʻoalii ihola iā ia i aliʻi; a kūlou ihola lākou i lalo i mua ona, ʻī akula iā ia, E ola ke aliʻi, e ola ke aliʻi.
43 A hohola aʻela lākou i ka lole moe, a lawe mai kēlā kanaka kēia kanaka i nā apo pepeiao gula a me ke kālā a me nā apo lima a me nā kūpeʻe lima, a hoʻolilo lākou iā ia i waiwai nui i ke kālā a me ke gula, i nā pōhaku ʻonika a me ka bedeliuma, a hana ihola lākou i noho aliʻi nona, a kau akula i ka lei aliʻi ma luna o kona poʻo, a kūkulu ihola lākou i hale aliʻi nona, a noho ihola ia ma laila, a lilo ihola ia i aliʻi ma luna o nā mamo a ʻEsau a pau.
44 A lawe akula nā kānaka o ʻAneʻa i kā lākou uku no ko lākou kaua ʻana mai nā mamo a ʻEsau aku, a hele akula lākou a hoʻi akula i ko lākou haku ma Dinehaba i kēlā manawa.
45 A noho aliʻi ʻo Bela ma luna o nā mamo a ʻEsau i kanakolu makahiki, a noho ihola nā mamo a ʻEsau ma ka ʻāina ma kahi o nā mamo a Seira, a noho maluhia ihola lākou ma ko lākou wahi a hiki i kēia lā.

MOKUNA 58

1 A i ka makahiki kanakolukumamālua o ka iho ʻana o nā mamo a ʻIseraʻela i lalo i ʻAigupita, ʻo ia hoʻi ka makahiki kanahikukūmākahi o ke ola ʻana o Iosepa, i ia makahiki, make ihola ʻo Paraʻo ke aliʻi o ʻAigupita, a noho aliʻi ihola ʻo Magron kāna keiki ma kona hakahaka.
2 A kauoha akula ʻo Paraʻo iā Iosepa ma mua o kona make ʻana e lilo i makua kāne no kāna keiki, ʻo Magron, a e noho ʻo Magron ma lalo o ka mālama ʻana a Iosepa a ma lalo o kāna ʻōlelo aʻoaʻo.
3 A ua ʻae aku ko ʻAigupita a pau i kēia mea e lilo ʻo Iosepa i aliʻi ma luna o lākou, no ka mea, ua aloha nā ʻAigupita a pau iā Iosepa e like me ia ma mua, ʻo Magron wale nō ke keiki a Paraʻo e noho ana ma luna o ka noho aliʻi o kona makuakāne, a ua lilo ʻo ia i aliʻi i kēlā mau lā ma kahi o kona makuakāne.
4 He kanahākumamākahi makahiki o Magron i kona wā i hoʻomaka ai e noho aliʻi, a he kanahā makahiki kona noho aliʻi ʻana ma ʻAigupita, a kapa akula ʻo ʻAigupita a pau i kona inoa ʻo Paraʻo ma muli o ka inoa o kona makuakāne, e like me kā lākou hana ma ʻAigupita i nā aliʻi a pau i noho aliʻi ma luna o lākou.
5 A i ke au o Paraʻo ma ka hakahaka o kona makuakāne, ua kau ʻo ia i nā kānāwai o ʻAigupita a me nā hana aupuni a pau ma ka lima o Iosepa, e like me ke kauoha a kona makuakāne iā ia.
6 A lilo ʻo Iosepa i aliʻi ma luna o ʻAigupita, no ka mea, ua hoʻomalu ʻo ia iā ʻAigupita a pau, a aia ʻo ʻAigupita a pau ma lalo o kona mālama ʻana a me kāna ʻōlelo aʻo, no ka mea, ua makemake nui ʻo ʻAigupita a pau iā Iosepa ma hope o ka make ʻana o Paraʻo, a ua aloha nui lākou iā ia e noho aliʻi ma luna o lākou.
7 Akā, aia kekahi poʻe i waena o lākou, ʻaʻole lākou i makemake iā ia, ʻī maila, ʻAʻohe malihini e noho aliʻi ma luna o mākou; akā, ua kau ʻia ke aupuni a pau o ʻAigupita ma luna o Iosepa ia mau lā, ma hope o ka make ʻana o Paraʻo, ʻo ia ke luna kānāwai, e hana ana i kāna mea e makemake ai ma ka ʻāina holoʻokoʻa me ke keakea ʻole o kekahi.
8 A ua noho ʻo Iosepa ma lalo o ka mālama ʻana o ʻAigupita a pau, a ua kaua aku ʻo Iosepa me kona poʻe ʻenemi a puni, a ua hoʻopio ʻo ia iā lākou; ʻo ka ʻāina a pau a me ko Pilisetia a pau, a hiki i nā palena ʻo Kanaʻana, ua hoʻopio ʻo Iosepa iā lākou a pau, a ua noho lākou a pau ma lalo o kona mana a ua hāʻawi lākou i ka ʻauhau makahiki iā Iosepa.
9 A noho ihola ʻo Paraʻo ke aliʻi o ʻAigupita ma luna o kona noho aliʻi ma kahi o kona makuakāne, akā, aia ʻo ia ma lalo o ka mana a me ke aʻo a Iosepa, e like me ia i ka wā mua ma lalo o ka mana o kona makuakāne.
10 ʻAʻole hoʻi ʻo ia i noho aliʻi ma ka ʻāina ʻo ʻAigupita wale nō, ma lalo o ke aʻo ʻana a Iosepa, akā, ua noho aliʻi ʻo Iosepa ma luna o ka ʻāina a pau ia manawa, mai ʻAigupita a hiki i ka muliwai nui ʻo Perata.
11 A ua pōmaikaʻi ʻo Iosepa ma kāna mau ʻaoʻao a pau, a ua noho pū ʻo Iēhova me ia, a ua hāʻawi hou mai ʻo Iēhova iā Iosepa i ka naʻauao, a me ka hanohano, a me ka hoʻonani, a me ke aloha iā ia ma ka naʻau o ko ʻAigupita a ma ka ʻāina holoʻokoʻa; a noho aliʻi ihola ʻo Iosepa ma luna o ka ʻāina a pau i nā makahiki he kanahā.
12 A ʻo nā ʻāina a pau o ko Pilisetia, a me Kanaʻana, a me Zidona, a ma kēlā ʻaoʻao o Ioredane, lawe mai lākou i nā makana iā Iosepa i kona mau lā a pau, a aia ka ʻāina a pau ma ka lima o Iosepa, a lawe mai lākou iā ia i ka ʻauhau makahiki e like me ka mea i hoʻoponopono ʻia, no ka mea, ua kaua aku ʻo Iosepa i kona poʻe ʻenemi a puni a ua hoʻopio iā lākou, a aia ka ʻāina a pau ma ka lima o Iosepa, a noho paʻa ʻo Iosepa ma luna o kona noho aliʻi ma ʻAigupita.
13 A noho maluhia ihola kona poʻe hoahānau a pau, nā keiki kāne a Iakoba, ma ka ʻāina, i nā lā a pau o Iosepa, a ua hua nui lākou a nui loa ma ka ʻāina, a ua mālama lākou iā Iēhova i ko lākou mau lā a pau, e like me ke kauoha a ko lākou makua kāne ʻo Iakoba iā lākou.
14 A i ka hala ʻana o nā lā he nui a me nā makahiki, i ka wā e noho mālie ana nā mamo a ʻEsau ma ko lākou ʻāina me Bela ko lākou aliʻi, ua hua nui nā mamo a ʻEsau a ua

hoʻonui ʻia ma ka ʻāina, a ua hoʻoholo lākou e hele e kaua me nā keiki a Iakoba a me ʻAigupita a pau, a e hoʻopakele i ko lākou kaikaina ʻo Zefo, ke keiki a ʻElipaza, a me kona poʻe kānaka, no ka mea, he mau kauwā lākou na Iosepa i kēlā mau lā.
15 Hoʻouna akula nā mamo a ʻEsau i nā mamo a pau o ka hikina, a hana ihola lākou i kuʻikahi me lākou: a hele maila nā mamo a pau o ka hikina i o lākou lā e hele pū me nā mamo a ʻEsau i ʻAigupita i ke kaua.
16 A hele maila hoʻi iā lākou kekahi o nā kānaka o ʻAneʻa, ke aliʻi o Dinhaba, a hoʻouna akula lākou i nā mamo a ʻIsemaʻela, a hele maila hoʻi lākou iā lākou.
17 A ua ʻākoakoa kēia poʻe kānaka a pau, a hele maila i Seira e kōkua i nā mamo a ʻEsau i kā lākou kaua ʻana, a he nui loa kēia kahua hoʻomoana a kaumaha hoʻi i nā kānaka, he nui loa e like me ke one o ke kai, ma kahi o ʻewalu haneri tausani kānaka, nā koa hele wāwae a me nā holo lio, a hele akula kēia poʻe koa a pau i lalo i ʻAigupita e kaua me nā keiki a Iakoba, a hoʻomoana ihola lākou ma Ramese.
18 A hele akula ʻo Iosepa me kona poʻe hoahānau, me nā kānaka ikaika o ʻAigupita, ʻeono haneri paha kānaka, a kaua akula lākou me lākou ma ka ʻāina ʻo Ramese; a kaua hou akula nā keiki a Iakoba i kēlā manawa me nā mamo a ʻEsau, i ka makahiki kanalima o ka iho ʻana o nā keiki a Iakoba i ʻAigupita, ʻo ia hoʻi ke kanakolu o ka makahiki o ke aupuni ʻana o Bela ma luna o nā mamo a ʻEsau ma Seira.
19 A hāʻawi maila ʻo Iēhova i nā kānaka ikaika a pau o ʻEsau, a me nā mamo a ka hikina, i ka lima o Iosepa a me kona poʻe hoahānau. A ua pepehi ʻia nā kānaka o nā mamo a ʻEsau a me nā mamo a ka hikina i mua o Iosepa.
20 A ʻo ka poʻe i pepehi ʻia mai nā mamo a ʻEsau a me nā mamo a ka hikina, ua hāʻule i mua o nā mamo a Iakoba ma kahi o ʻelua haneri tausani kānaka, a ua hāʻule pū ko lākou aliʻi ʻo Bela ke keiki a Beora me lākou i ke kaua, a i ka ʻike ʻana o nā mamo a ʻEsau ua hāʻule ko lākou aliʻi i ke kaua a ua make, ua nāwaliwali ko lākou mau lima i ke kaua.
21 A ʻo Iosepa a me kona poʻe hoahānau, a me ko ʻAigupita a pau, e pepehi ana i nā kānaka o ko ka hale o ʻEsau, a makaʻu ihola nā kānaka a pau o ʻEsau i nā keiki a Iakoba, a holo akula mai o lākou aku.
22 Hahai akula ʻo Iosepa, a me kona poʻe hoahānau, a me ko ʻAigupita a pau, iā lākou, i ka hele ʻana o hoʻokahi lā; a pepehi ihola lākou i ʻekolu haneri kānaka o lākou, a pepehi hou akula iā lākou ma ke ala. A ma hope iho, huli aʻela lākou mai o lākou aku.
23 A hoʻi akula ʻo Iosepa i ʻAigupita, a me kona poʻe hoahānau a pau, ʻaʻole i nalowale kekahi kanaka o lākou; akā, ua make nā kānaka o ʻAigupita he ʻumikumamālua.
24 A i ka hoʻi ʻana o Iosepa i ʻAigupita, kauoha akula ia e hoʻopaʻa hou ʻia ʻo Zefo a me kona poʻe kānaka, a nakinaki lākou iā lākou i nā hao, a hoʻonui lākou i ko lākou ʻeha.
25 A hoʻi akula nā kānaka a pau o nā mamo a ʻEsau, a me nā mamo a ka hikina, me ka hilahila, ʻo kēlā kanaka kēia kanaka i kona kūlanakauhale iho, no ka mea, ua hāʻule nā kānaka ikaika a pau me lākou i ke kaua.
26 A ʻike akula nā mamo a ʻEsau ua make ko lākou aliʻi i ke kaua, wikiwiki aʻela lākou, a lawe akula i kekahi kanaka no nā kānaka o ka hikina; ʻo Iobaba kona inoa, ke keiki a Zera, no ka ʻāina ʻo Bozera, a hoʻonoho ihola iā ia i aliʻi ma luna o lākou ma kahi o Bela ko lākou aliʻi.
27 A noho ihola ʻo Iobaba ma luna o ka noho aliʻi o Bela ma kona hakahaka, a noho aliʻi ihola ʻo Iobaba ma ʻEdoma ma luna o nā mamo a pau a ʻEsau no nā makahiki he ʻumi. ʻAʻole i hele hou aku nā mamo a ʻEsau e kaua me nā mamo a Iakoba mai ia lā aku, no ka mea, ua ʻike nā mamo a ʻEsau i ke koa o nā mamo a Iakoba, a ua makaʻu nui lākou iā lākou.
28 Mai ia lā mai, ua inaina nā mamo a ʻEsau i nā mamo a Iakoba: a ua ikaika loa ka inaina a me ka ʻenemi ma waena o lākou i nā lā a pau a hiki i kēia lā.
29 A ma hope iho o kēia, i ka pau ʻana o nā makahiki he ʻumi, make ihola ʻo Iobaba, ke keiki a Zera no Bozera. A lawe aʻela nā mamo a ʻEsau i kekahi kanaka, ʻo Kusama kona inoa, no ka ʻāina ʻo Temana, a hoʻolilo aʻela lākou iā ia i aliʻi ma luna o lākou ma ka hakahaka o Iobaba: a noho aliʻi ihola ʻo Kusama ma ʻEdoma ma luna o nā mamo a pau a ʻEsau i nā makahiki he iwakālua.
30 A noho maluhia ʻo Iosepa, ke aliʻi o ʻAigupita, a me kona poʻe hoahānau, a me nā mamo a pau a ʻIseraʻela ma ʻAigupita i kēlā mau lā, me nā mamo a pau a Iosepa a me kona poʻe hoahānau, ʻaʻohe mea keakea a me ka pōʻino, a ua maluhia ka ʻāina ʻo ʻAigupita i kēlā manawa mai ke kaua mai i nā lā o Iosepa a me kona poʻe hoahānau.

MOKUNA 59

1 Eia nā inoa o nā keiki kāne a ʻIseraʻela i noho ma ʻAigupita, ka poʻe i hele pū me Iakoba: a hele maila nā keiki kāne a pau a Iakoba i ʻAigupita, ʻo kēlā kanaka kēia kanaka me ko lākou hale.
2 ʻO nā keiki kāne a Lea; ʻo Reubena, ʻo Simeona, ʻo Levi, ʻo Iuda, ʻo ʻIsakara, a ʻo Zebuluna, a me ko lākou kaikuwahine ʻo Dina.
3 ʻO nā keiki kāne a Rāhela, ʻo Iosepa lāua ʻo Beniamina.
4 ʻO nā keiki kāne a Zilepa, ke kauwā wahine a Lea; ʻo Gada lāua ʻo ʻAsera.
5 ʻO nā keiki kāne a Bileha, ke kauwā wahine a Rāhela, ʻo Dana lāua ʻo Napetali.
6 A ʻo lākou nā mamo a lākou i hānau ai na lākou ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana, ma mua o ko lākou hiki ʻana mai i ʻAigupita me ko lākou makua kāne ʻo Iakoba.
7 ʻO nā keiki kāne a Reubena; ʻo Hanoka, ʻo Palu, ʻo Kezerona, a ʻo Karemi.
8 A ʻo nā keiki kāne a Simeona; ʻo Iemuʻela, ʻo Iamina, ʻo ʻOhada, ʻo Iakina, ʻo Zokara, a ʻo Saula, ke keiki a ka wahine Kanaʻana.
9 A ʻo nā keiki kāne a Levi; ʻo Geresona, ʻo Kohata, a ʻo Merari, a me ko lāua kaikuwahine ʻo Iokebeda, ka mea i hānau ʻia na lāua i ko lāua iho ʻana i ʻAigupita.
10 ʻO nā keiki kāne a Iuda; ʻo ʻEra, ʻo ʻOnana, ʻo Sela, ʻo Pareza, a ʻo Zara.
11 A make ihola ʻo ʻEra lāua ʻo ʻOnana ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana; a ʻo nā keiki kāne a Pereza, ʻo Hezerona lāua ʻo Hamula.
12 A ʻo nā keiki kāne a ʻIsakara; ʻo Tola, ʻo Puva, ʻo Ioba, a ʻo Samaria.
13 A ʻo nā keiki kāne a Zebuluna; ʻo Sereda, ʻo ʻElona, a ʻo Iakelela; a ʻo ke keiki kāne a Dana, ʻo ia ʻo Kusima.
14 A ʻo nā keiki kāne a Napetali; ʻo Iakezela, ʻo Guni, ʻo Iezera, a ʻo Silama.

15 ʻO nā keiki kāne a Gada; ʻo Zipiona, ʻo Hagi, ʻo Suni, ʻo ʻEzebona, ʻo ʻEri, ʻo ʻArodi, a ʻo ʻAreli.
16 A ʻo nā keiki kāne a ʻAsera; ʻo Iimena, ʻo ʻIsova, ʻo ʻIsvi, ʻo Beria, a ʻo Seraka ko lākou kaikuwahine: a ʻo nā keiki kāne a Beria, ʻo Kebera lāua ʻo Malekiʻela.
17 A ʻo nā keiki kāne a Beniamina; ʻo Bela, ʻo Bekera, ʻo ʻAsebela, ʻo Gera, ʻo Naʻamana, ʻo ʻAhi, ʻo Rosa, ʻo Mupima, ʻo Hupima, a ʻo ʻOreda.
18 A ʻo nā keiki kāne a Iosepa, i hānau ʻia nāna ma ʻAigupita, ʻo Manase lāua ʻo ʻEperaima.
19 ʻO nā kānaka a pau i puka mai, mai loko mai o ko Iakoba pūhaka, he kanahiku lākou; ʻo lākou kēia i hele pū me Iakoba ko lākou makua kāne i ʻAigupita e noho ma laila: a noho maluhia ihola ʻo Iosepa a me kona poʻe hoahānau a pau ma ʻAigupita, a ʻai ihola lākou i ka ʻai maikaʻi o ʻAigupita i nā lā a pau o ke ola ʻana o Iosepa.
20 A noho ʻo Iosepa ma ka ʻāina ʻo ʻAigupita i nā makahiki he kanaiwakumamākolu; a noho aliʻi ihola ʻo Iosepa ma luna o ʻAigupita a pau i kanawalu nā makahiki.
21 A kokoke mai nā lā o Iosepa e make ai, hoʻouna akula ia e kiʻi i kona poʻe hoahānau a me ka ʻohana a pau o kona makua kāne: a ʻākoakoa maila lākou a noho ihola i mua ona.
22 ʻĪ akula ʻo Iosepa i kona poʻe hoahānau, a i ka poʻe a pau o ka hale o kona makua kāne, Eia hoʻi, e make ana au. E ʻoiaʻiʻo nō, e ʻike mai ke Akua iā ʻoukou, a e lawe mai iā ʻoukou, mai kēia ʻāina aku, a i ka ʻāina āna i hoʻohiki ai i ko ʻoukou poʻe kūpuna e hāʻawi iā lākou.
23 A i ka wā e ʻike mai ai ke Akua iā ʻoukou, a e lawe mai iā ʻoukou mai ʻaneʻi aku a i ka ʻāina o ko ʻoukou poʻe kūpuna, a laila e lawe pū mai i koʻu mau iwi me ʻoukou mai ʻaneʻi aku.
24 A ua hoʻohiki ʻo Iosepa i nā mamo a ʻIseraʻela no kā lākou poʻe mamo ma hope o lākou, i ka ʻī ʻana, E ʻoiaʻiʻo nō, e ʻike mai ke Akua iā ʻoukou, a e lawe pū mai ʻoukou i koʻu mau iwi me ʻoukou, mai ʻaneʻi aku.
25 A ma hope iho o kēia, make ihola ʻo Iosepa i ia makahiki, ʻo ia ka makahiki kanahikukumamākahi o ka hele ʻana o nā mamo a ʻIseraʻela i lalo i ʻAigupita.
26 Hoʻokahi haneri a me ka ʻumi makahiki o Iosepa i kona make ʻana ma ka ʻāina ʻo ʻAigupita. Kū aʻela kona poʻe hoahānau a pau, a me kāna poʻe kauwā a pau, a ʻaʻala ihola lākou iā Iosepa, e like me kā lākou hana ʻana; a kanikau ihola kona poʻe hoahānau a me ko ʻAigupita a pau nona i nā lā he kanahiku.
27 A waiho ihola lākou iā Iosepa i loko o ka pahu i piha i nā mea ʻala, a me nā mea ʻala a pau, a kanu ihola iā ia ma kapa o ka muliwai ʻo Sihora, a me kāna mau keiki kāne, a me kona poʻe hoahānau a pau, a me ko ka hale o kona makua kāne a pau, i kanikau ai lākou nona i nā lā ʻehiku.
28 A ma hope o ka make ʻana o Iosepa, ua hoʻomaka ka poʻe ʻAigupita a pau i kēlā mau lā e noho aliʻi ma luna o nā mamo a ʻIseraʻela, a ʻo Paraʻo, ke aliʻi o ʻAigupita, ka mea i noho aliʻi ma kahi o kona makuakāne, ua lawe ʻo ia i nā kānāwai a pau o ʻAigupita a ua alakaʻi i ke aupuni a pau o ʻAigupita ma lalo o kāna ʻōlelo aʻo, a ua noho aliʻi ʻo ia ma luna o kona poʻe kānaka me ka maluhia.

MOKUNA 60

1 A hiki i ka makahiki, ʻo ia hoʻi ke kanahikumamālua o ka makahiki mai ka iho ʻana o nā mamo a ʻIseraʻela i lalo i ʻAigupita, ma hope o ka make ʻana o Iosepa, holo akula ʻo Zepo ke keiki a ʻElipaza, ke keiki a ʻEsau, mai ʻAigupita aku, ʻo ia a me kona poʻe kānaka, a hele akula lāua.
2 A hele akula ʻo ia i ʻApelika, ʻo ia hoʻi ʻo Dinhaba, iā ʻAneʻa ke aliʻi o ʻApelika, a hoʻokipa ʻo ʻAneʻa iā lākou me ka hanohano nui, a hoʻolilo akula iā Zefo i luna koa o kona pūʻali koa.
3 A ua loaʻa iā Zefo ka lokomaikaʻi i mua o ʻAneia a me kona poʻe kānaka, a ʻo Zefo ke aliʻi o ʻAneia no nā lā he nui.
4 A hoʻowalewale ʻo Zepho iā ʻAnea ke aliʻi o ʻApelika e hōʻuluʻulu i kona poʻe koa a pau e hele e kaua me ko ʻAigupita, a me nā keiki kāne a Iakoba, a e hoʻopaʻi iā lākou no ke kumu o kona poʻe hoahānau.
5 Akā, ʻaʻole i hoʻolohe ʻo Angeas iā Zepho e hana i kēia mea, no ka mea, ua ʻike ʻo Angeas i ka ikaika o nā keiki a Iakoba, a me kā lākou hana i kona pūʻali koa i ko lākou kaua ʻana me nā mamo a ʻEsau.
6 A ʻo Zefo i ia mau lā, ua nui loa ia i mua o ʻAneʻea a i mua hoʻi o kona poʻe kānaka a pau, a ua hoʻowalewale mau ʻo ia iā lākou e kaua aku iā ʻAigupita, akā, ʻaʻole lākou i ʻae.
7 A i kēlā mau lā, aia ma ka ʻāina ʻo Kitima kekahi kanaka ma ke kūlanakauhale ʻo Puzimna, ʻo ʻUzu kona inoa, a ua lilo ʻo ia i akua ʻino e nā keiki a Kitima, a make ihola ke kanaka, ʻaʻohe āna keiki kāne, hoʻokahi wale nō kaikamahine i kapa ʻia ʻo Iania.
8 Ua nani loa ua kaikamahine lā, ua nani hoʻi, a ua akamai hoʻi, ʻaʻohe mea e like me ia ma ka ʻāina holoʻokoʻa no kona nani a me kona naʻauao.
9 A ʻike akula nā kānaka o ʻAngeas, ke aliʻi o ʻApelika, iā ia, a hele maila lākou a hoʻomaikaʻi akula iā ia iā ia, a hoʻouna akula ʻo ʻAngeas i nā mamo a Kitima, a noi akula ʻo ia e lawe iā ia i wahine nāna, a ʻae akula nā kānaka o Kitima e hāʻawi iā ia i wahine nāna.
10 A i ka wā i hele aku ai nā ʻelele o ʻAngeas mai ka ʻāina ʻo Kitima mai e hele i kā lākou huakaʻi, aia hoʻi, ua hiki mai nā ʻelele a Turnus ke aliʻi o Bibentu i Kitima, no ka mea, ua hoʻouna aku ʻo Turnus ke aliʻi o Bibentu i kāna mau ʻelele e noi iā Iania nona, e lawe i wahine nāna, no ka mea, ua hoʻomaikaʻi aku kāna poʻe kānaka a pau iā ia, no laila, ua hoʻouna aku ʻo ia i kāna mau kauwā a pau iā ia.
11 A hele maila nā kauwā a Turnus i Kitima, a noi akula lākou iā Iania, e lawe ʻia iā Turnus ko lākou aliʻi i wahine nāna.
12 ʻĪ maila nā kānaka o Kitima iā lākou, ʻAʻole hiki iā mākou ke hāʻawi iā ia, no ka mea, ua makemake ʻo Angea ke aliʻi o ʻApelika iā ia e lawe iā ia i wahine nāna ma mua o kou hiki ʻana mai, a e hāʻawi aku mākou iā ia iā ia, a no laila, ʻaʻole hiki iā mākou ke hana i kēia mea e hoʻonele iā Angea i ke kaikamahine i mea e hāʻawi aku ai iā ia iā Turnus.
13 No ka mea, ua makaʻu nui mākou iā ʻAneasa o hele mai ʻo ia i ke kaua e kūʻē mai iā mākou a luku mai iā mākou, a ʻaʻole hiki iā Turnus kou haku ke hoʻopakele iā mākou mai kona lima aku.
14 A i ka lohe ʻana o nā ʻelele a Turnus i nā ʻōlelo a pau a nā mamo a Kitima, hoʻi akula lākou i ko lākou haku, a haʻi akula iā ia i nā ʻōlelo a pau a nā mamo a Kitima.

15 A hoʻouna akula nā mamo a Kitima i kahi hoʻomanaʻo iā ʻAngeas, me ka ʻī ʻana aku, Aia hoʻi, ua hoʻouna aku ʻo Turnus iā Iania e lawe iā ia i wahine nāna, a pēlā mākou i pane aku ai iā ia; a ua lohe mākou ua hōʻuluʻulu ʻo ia i kāna pūʻali koa a pau e hele e kaua aku iā ʻoe, a ke manaʻo nei ʻo ia e hele ma ke ala o Sardunia e kaua aku i kou kaikaina ʻo Lukas, a ma hope iho e hele mai ʻo ia e kaua aku iā ʻoe.
16 A lohe ʻo Angeas i nā ʻōlelo a nā keiki a Kitima a lākou i hoʻouna aku ai iā ia ma ka moʻolelo, a ua hoʻā ʻia kona huhū, a kū aʻela ʻo ia a hōʻuluʻulu i kona pūʻali koa a pau, a hele akula ma waena o nā mokupuni o ke kai, ma ke ala e hiki aku ai i Sardunia, i kona kaikaina ʻo Lukas ke aliʻi o Sardunia.
17 A lohe ʻo Niblos, ke keiki a Lukas, e hele mai ana kona ʻanakala ʻo Angeas, a hele akula ia e hālāwai me ia me ka pūʻali koa nui, a honi akula iā ia a ʻapo akula iā ia, a ʻī akula ʻo Niblos iā Angeas, Ke nīnau mai ʻoe i koʻu makuakāne no kona ola, i koʻu hele pū ʻana me ʻoe e kaua me Turnus, e noi aku iā ia e hoʻolilo iaʻu i luna o kona pūʻali koa, a hana ihola ʻo Angeas pēlā, a hele akula ia i kona kaikunāne a hele maila kona kaikunāne e hālāwai me ia, a nīnau akula ʻo ia iā ia no kona ola.
18 A nīnau akula ʻo Angeas i kona kaikaina ʻo Lukas no kona pōmaikaʻi, a e hoʻolilo i kāna keiki ʻo Niblos i luna o kona pūʻali koa, a hana ihola ʻo Lucus pēlā, a kū aʻela ʻo Angeas a me kona kaikaina ʻo Lucus a hele akula i Turnus e kaua, a aia pū me lākou kahi pūʻali koa nui a me nā kānaka kaumaha.
19 A hele maila ʻo ia ma nā moku, a komo akula lākou i ka moku ʻo ʻAsetorasa, aia hoʻi, hele maila ʻo Turnus iā lākou, no ka mea, ua hele akula ʻo ia i Sarunia, a manaʻo ihola e luku aku iā ia, a ma hope iho e hele aku mai laila aku i ʻAneʻea e kaua pū me ia.
20 A ua hālāwai ʻo Angeas lāua ʻo Lukas kona kaikaina me Turnus ma ke awāwa ʻo Canopia, a ua ikaika a ikaika ke kaua ma waena o lāua ma ia wahi.
21 A ua ʻino loa ke kaua ma luna o Lukas ke aliʻi o Sardinia, a ua hāʻule kona poʻe koa a pau, a ua hāʻule pū ʻo Niblos kāna keiki i loko o ia kaua.
22 A kauoha akula kona makua kāne ʻo Angeas i kāna mau kauwā a hana lākou i pahu kupapaʻu gula no Niblos a hoʻokomo lākou iā ia i loko, a kaua hou akula ʻo Angeas iā Turnus, a ʻoi aku ka ikaika o Angeas ma mua ona, a pepehi ihola ʻo ia iā ia, a pepehi ihola i kona poʻe kānaka a pau me ka maka o ka pahi kaua, a hoʻopaʻi akula ʻo Angeas i ke kumu o Niblos ke keiki a kona kaikaina a me ke kumu o ka pūʻali koa o kona kaikaina ʻo Lukas.
23 A i ka make ʻana o Turnus, ua nāwaliwali nā lima o ka poʻe i koe i ke kaua, a holo akula lākou mai mua aku o Angeas lāua ʻo Lukas kona kaikaina.
24 A alualu akula ʻo Angeas lāua ʻo Lukas kona kaikaina iā lāua a hiki i ke ala nui ma waena o ʻAlepanu lāua ʻo Romah, a pepehi ihola lāua i ka pūʻali koa a pau o Turnus me ka maka o ka pahi kaua.
25 A kauoha akula ʻo Lukas ke aliʻi o Sarunia i kāna poʻe kauwā e hana lākou i pahu kupapaʻu keleawe, a e waiho i loko o ke kino o kāna keiki ʻo Niblos, a kanu ihola lākou iā ia ma ia wahi.
26 A kūkulu lākou i hale kiaʻi kiʻekiʻe ma luna ona ma ke alanui nui, a kapa akula i kona inoa ma muli o ka inoa ʻo Niblos a hiki i kēia lā, a kanu pū lākou iā Turnus ke aliʻi o Bibentu ma laila ma ia wahi me Niblos.
27 Aia hoʻi ma ke ala nui ma waena o ʻAlepanu a me Roma, aia ka hale kupapaʻu o Niblos ma kekahi ʻaoʻao, a ʻo ka hale kupapaʻu o Turnus ma kekahi ʻaoʻao, a he kahua paʻa ma waena o lāua a hiki i kēia lā.
28 A i ke kanu ʻia ʻana o Niblos, ua hoʻi akula ʻo Lucus kona makuakāne me kona pūʻali koa i kona ʻāina ʻo Sadunia, a hele akula ʻo Angeas kona kaikaina, ke aliʻi o ʻApelika, me kona poʻe kānaka i ke kūlanakauhale ʻo Bibentu, ʻo ia hoʻi ke kūlanakauhale ʻo Turnus.
29 A lohe ka poʻe noho o Bibentu i kona kaulana, a makaʻu nui lākou iā ia, a hele akula lākou e hālāwai me ia me ka uē a me ka nonoi, a noi akula ka poʻe noho o Bibentu iā ʻAngeas ʻaʻole e pepehi iā lākou, ʻaʻole hoʻi e luku i ko lākou kūlanakauhale; a hana ihola ʻo ia pēlā, no ka mea, i kēlā mau lā, ua manaʻo ʻia ʻo Bibentu ʻo ia kekahi o nā kūlanakauhale o nā keiki a Kitimi; no laila, ʻaʻole ʻo ia i luku i ke kūlanakauhale.
30 Akā, mai ia lā aku, hele akula nā koa o ke aliʻi o ʻApelika i Kitima e hao a e hoʻopōʻino iā ia, a i nā manawa a pau a lākou e hele ai, hele pū ʻo Zefo ke luna o ka pūʻali koa o ʻAneʻa me lākou.
31 A ma hope iho o kēia, huli aʻela ʻo Angeas me kona pūʻali koa a hiki akula lākou i ke kūlanakauhale ʻo Puzimna, a lawe aʻela ʻo Angeas iā Iania ke kaikamahine a ʻUzu i wahine nāna, a lawe akula iā ia i kona kūlanakauhale i ʻApelika.

MOKUNA 61

1 A i kēlā manawa, kauoha akula ʻo Paraʻo ke aliʻi o ʻAigupita i kona poʻe kānaka a pau e hana i hale aliʻi paʻa nona ma ʻAigupita.
2 A kauoha akula hoʻi ʻo ia i nā keiki kāne a Iakoba e kōkua i ko ʻAigupita i ke kūkulu ʻana, a hana ihola ko ʻAigupita i hale aliʻi nani a hanohano no kahi noho aliʻi, a noho ihola ʻo ia ma laila a hoʻohou hou i kona aupuni a noho aliʻi maluhia ihola.
3 A make ihola ʻo Zebuluna ke keiki a Iakoba i ia makahiki, ʻo ia hoʻi ka makahiki kanahikukumamālua o ka iho ʻana o ka poʻe ʻIseraʻela i ʻAigupita, a make ihola ʻo Zebuluna i hoʻokahi haneri a me ʻumikumamāhā ona makahiki, a ua waiho ʻia ʻo ia i loko o ka pahu kupapaʻu a hāʻawi ʻia i loko o nā lima o kāna mau keiki.
4 A i ka makahiki kanahikukumamālima, make ihola kona kaikaina ʻo Simeona, hoʻokahi haneri me ka iwakālua ona makahiki i kona make ʻana, a ua waiho ʻia hoʻi ʻo ia i loko o ka pahu kupapaʻu a hāʻawi ʻia i loko o nā lima o kāna mau keiki.
5 A ʻo Zefo ke keiki a ʻElipaza ke keiki a ʻEsau, ke aliʻi o ka pūʻali koa o ʻAneasa ke aliʻi o Dinehaba, ua hoʻowalewale mau ʻo ia iā ʻAneasa i kēlā me kēia lā e hoʻomākaukau no ke kaua e kaua aku i nā keiki a Iakoba ma ʻAigupita, a ʻaʻole makemake ʻo ʻAneasa e hana i kēia mea, no ka mea, ua haʻi aku kāna mau kauwā iā ia i nā mana a pau o nā keiki a Iakoba, a me nā mea a lākou i hana aku ai iā lākou i ko lākou kaua ʻana me nā mamo a ʻEsau.
6 A i kēlā mau lā, hoʻowalewale ʻo Zefo iā ʻAnea i kēlā me kēia lā e kaua me nā keiki kāne a Iakoba.

7 A ma hope o kekahi manawa, ua hoʻolohe ʻo Angeas i nā ʻōlelo a Zepho a ʻae akula iā ia e kaua me nā keiki kāne a Iakoba ma ʻAigupita, a hoʻonohonoho ʻo Angeas i kona poʻe kānaka a pau, he poʻe kānaka he nui e like me ke one ma kahakai, a ua hoʻoholo ʻo ia e hele i ʻAigupita e kaua.
8 A i waena o nā kauwā a ʻAneʻa he kanaka ʻōpiopio he ʻumikumamālima ona makahiki, ʻo Balaʻama ke keiki a Beora kona inoa; a he kanaka akamai loa ke kanaka ʻōpiopio, a ua ʻike ʻo ia i ke akamai o ka hana kilokilo.
9 ʻĪ akula ʻo ʻAngeia iā Balaʻama, Ke noi aku nei au iā ʻoe, e kilokilo mai ʻoe no mākou me ka hana kilokilo, i ʻike ai mākou i ka mea e lanakila ma kēia kaua a mākou e hele nei.
10 A kauoha akula ʻo Balaʻama e lawe mai lākou i ka wax nona, a hana ihola ia i ke ʻano o nā kaʻa kaua a me nā holo lio e hōʻike ana i ka pūʻali koa o ʻAneʻa a me ka pūʻali koa o ʻAigupita, a hoʻokomo ihola iā lākou i loko o nā wai i hoʻomākaukau akamai ʻia nona no ia kumu, a lawe aʻela ia i nā lālā o nā lāʻau myrtle ma kona lima, a hoʻomaʻamaʻa ihola ʻo ia i kona akamai, a hoʻohui ihola iā lākou ma luna o ka wai, a ma laila i ʻike ʻia ai iā ia i loko o ka wai nā kiʻi like o nā pūʻali koa o ʻAneʻa e hāʻule ana i mua o nā kiʻi like o ko ʻAigupita a me nā keiki kāne a Iakoba.
11 A haʻi akula ʻo Balaʻama i kēia mea iā ʻAneʻea, a ua manaʻolana ʻole ʻo ʻAneʻea, ʻaʻole hoʻi i hoʻolako iā ia iho e iho i ʻAigupita e kaua, a noho ihola ia ma kona kūlanakauhale.
12 A ʻike akula ʻo Zefo ke keiki a ʻElipaza ua pau ka manaʻo o ʻAneasa e hele aku e kaua me ko ʻAigupita, holo akula ʻo Zefo mai ʻAneasa aku mai ʻApelika aku, a hele akula ia a hiki i Kitima.
13 A ua hoʻokipa nā kānaka a pau o Kitima iā ia me ka hanohano nui, a ua hoʻolimalima lākou iā ia e kaua i kā lākou mau kaua i nā lā a pau, a ua waiwai nui ʻo Zepho i kēlā mau lā, a ua hoʻolaha mau nā koa o ke aliʻi o ʻApelika iā lākou iho i kēlā mau lā, a ua hōʻuluʻulu ʻia nā keiki a Kitima a hele akula i ka mauna ʻo Cuptizia no nā koa o ʻAneasa ke aliʻi o ʻApelika, ka poʻe e hele mai ana iā lākou.
14 A i kekahi lā, ua nalowale iā Zefo kekahi bipi wahine ʻōpiopio, a hele akula ia e ʻimi iā ia, a lohe aʻela ʻo ia i kona uwo ʻana a puni ka mauna.
15 A hele akula ʻo Zefo, a ʻike akula, aia hoʻi, he ana nui ma ke kumu o ka mauna, a he pōhaku nui ma laila ma ke komo ʻana o ke ana, a wāwahi ihola ʻo Zefo i ka pōhaku, a komo akula i loko o ke ana, a nānā akula, aia hoʻi, he holoholona nui e ʻai ana i ka bipi kāne; mai waena a luna, ua like ia me ke kanaka, a mai waena a lalo, ua like ia me ka holoholona, a kū aʻela ʻo Zefo e kūʻē i ka holoholona, a pepehi ihola iā ia me kāna mau pahi kaua.
16 A lohe aʻela ka poʻe noho o Kitima i kēia mea, hauʻoli nui ihola lākou, ʻī aʻela, He aha kā kākou e hana aku ai i kēia kanaka nāna i pepehi i kēia holoholona nāna i ʻai i kā kākou poʻe holoholona?
17 A ua ʻākoakoa lākou a pau e hoʻolaʻa i hoʻokahi lā o ka makahiki nona, a kapa akula lākou i kona inoa ʻo Zepo, ma muli o kona inoa; a lawe mai lākou i nā mōhai inu nona i kēlā makahiki i kēia makahiki, i kēlā lā, a lawe mai lākou i nā mōhai nona.
18 I kēlā manawa, ua maʻi ʻo Iania ke kaikamahine a ʻUzu, ka wahine a ke aliʻi ʻo Angeas, a ua kaumaha loa kona maʻi iā Angeas a me kona mau luna, a ʻōlelo akula ʻo Angeas i kona poʻe akamai, He aha kaʻu e hana ai iā Iania, a pehea lā wau e ho'ōla ai iā ia mai kona maʻi? ʻĪ akula kona poʻe akamai iā ia, No ka mea, ʻaʻole like ka ea o ko mākou ʻāina me ka ea o ka ʻāina ʻo Chittim, a ʻaʻole like ko mākou wai me ko lākou wai, no laila, ua maʻi ke aliʻi wahine.
19 No ka mea, ma muli o ka loli ʻana o ka ea a me ka wai, ua maʻi ʻo ia, a no ka mea, ma kona ʻāina, ua inu wale ʻo ia i ka wai i puka mai mai Purma mai, ka mea a kona mau kūpuna i lawe mai ai me nā alahaka.
20 A kauoha akula ʻo ʻAngeas i kāna mau kauwā, a lawe mai lākou iā ia i loko o nā ipu o nā wai o Purma no Kitima, a kaupaona ihola lākou i kēlā mau wai me nā wai a pau o ka ʻāina ʻo ʻApelika, a ʻike ihola lākou he māmā kēlā mau wai ma mua o nā wai o ʻApelika.
21 A ʻike akula ʻo Angeas i kēia mea, a kauoha akula ʻo ia i kona mau luna a pau e hōʻuluʻulu i nā mea kālai pōhaku he mau tausani a he ʻumi tausani, a kālai lākou i nā pōhaku me ka helu ʻole ʻia, a hele maila nā mea kūkulu hale a kūkulu lākou i kahi alahaka ikaika loa, a lawe akula lākou i ka pūnāwai wai mai ka ʻāina ʻo Chittim a i ʻApelika, a ʻo kēlā mau wai no Iania ke aliʻi wahine a no kāna mau hopohopo a pau, e inu ai a e hoʻomoʻa ai, e holoi a ʻauʻau me ia, a e hoʻoinu pū me ia i nā hua a pau e hiki ai ke loaʻa mai ka meaʻai, a me nā hua a pau o ka ʻāina.
22 A kauoha akula ke aliʻi e lawe mai lākou i ka lepo o Kitima ma nā moku nui, a lawe mai nō hoʻi lākou i nā pōhaku e kūkulu ai me ia, a kūkulu ihola nā mea kūkulu hale i nā hale aliʻi no Iania ke aliʻi wahine, a ua ho'ōla ʻia ke aliʻi wahine i kona maʻi.
23 A i ka hoʻololi ʻana o ka makahiki, ua hoʻomau nā koa o ʻApelika i ka hele ʻana mai i ka ʻāina ʻo Kitima e hao e like me ka mea maʻamau, a lohe ʻo Zefo ke keiki a ʻElipaza i kā lākou hōʻike, a kauoha akula ʻo ia no lākou a kaua akula me lākou, a holo akula lākou i mua ona, a hoʻopakele aʻela ʻo ia i ka ʻāina ʻo Kitima mai o lākou aku.
24 A ʻike akula nā mamo a Kitima i ke koa o Zepo, a ua paʻa ko lākou manaʻo, a hoʻolilo ihola lākou iā Zepo i aliʻi ma luna o lākou, a lilo ihola ia i aliʻi ma luna o lākou, a i kona noho aliʻi ʻana, hele akula lākou e hoʻopio i nā mamo a Tubala, a me nā mokupuni a puni.
25 A hele akula ko lākou aliʻi ʻo Zepho ma ko lākou alo, a kaua akula lākou iā Tubala, a me nā mokupuni, a hoʻopio ihola iā lākou, a i ko lākou hoʻi ʻana mai ke kaua mai, hoʻololi hou lākou i kona aupuni nona, a kūkulu lākou i hale aliʻi nui nona no kona wahi noho aliʻi a me kona noho aliʻi, a hana ihola lākou i noho aliʻi nui nona, a noho aliʻi ihola ʻo Zepho ma luna o ka ʻāina ʻo Kitima a ma luna o ka ʻāina ʻo Italia no nā makahiki he kanalima.

MOKUNA 62

1 I loko o ia makahiki, ʻo ia ka makahiki kanahikukumamāiwa o ka iho ʻana o nā mamo a ʻIseraʻela i lalo i ʻAigupita, make ihola ʻo Reubena ke keiki a Iakoba ma ka ʻāina ʻo ʻAigupita; hoʻokahi haneri me ka iwakāluakūmālima o nā makahiki o Reubena i kona make ʻana, a waiho ihola lākou iā ia i loko o ka pahu kupapaʻu, a hāʻawi ʻia akula ʻo ia i loko o nā lima o kāna poʻe keiki.
2 A i ka makahiki kanawalu, make ihola kona kaikaina ʻo Dana; hoʻokahi haneri a me ka iwakālua ona makahiki i kona make ʻana, a ua waiho ʻia ʻo ia i loko o ka pahu

kupapaʻu, a hāʻawi ʻia akula i loko o nā lima o kāna poʻe keiki.
3 I loko o ia makahiki, make ihola ʻo Kusama, ke aliʻi o ʻEdoma, a ma hope ona, ua aliʻi aʻela ʻo Hadada ke keiki a Bedada, no kanakolukumamālima makahiki; a i ka makahiki kanawalukumamākahi, make ihola ʻo ʻIsakara ke keiki a Iakoba ma ʻAigupita, a he haneri me ka iwakāluakumamālua makahiki o ʻIsakara i kona make ʻana, a ua waiho ʻia ʻo ia i loko o ka pahu kupapaʻu ma ʻAigupita, a hāʻawi ʻia akula i loko o nā lima o kāna mau keiki.
4 A i ka makahiki kanawalukumamālua, make ihola ʻo ʻAsera kona kaikaina, hoʻokahi haneri me ka iwakāluakūmākolu ona makahiki i kona make ʻana, a ua waiho ʻia ʻo ia i loko o ka pahu kupapaʻu ma ʻAigupita, a ua hāʻawi ʻia i loko o nā lima o kāna mau keiki.
5 A i ka makahiki kanawalukumamākolu, make ihola ʻo Gada, hoʻokahi haneri me ka iwakāluakumamālima ona makahiki i kona make ʻana, a ua waiho ʻia ʻo ia i loko o ka pahu kupapaʻu ma ʻAigupita, a hāʻawi ʻia akula i loko o nā lima o kāna poʻe keiki.
6 A i ka makahiki kanawalukumamāhā, ʻo ia hoʻi ka makahiki kanalima o ke au iā Hadada, ke keiki a Bedada, ke aliʻi o ʻEdoma, hoʻākoakoa aʻela ʻo Hadada i nā mamo a pau a ʻEsau, a hoʻomākaukau ihola i kona poʻe koa a pau, ʻehā haneri tausani paha kānaka, a kuhikuhi akula i kona ala i ka ʻāina ʻo Moaba, a hele akula ia e kaua me Moaba, a hoʻolilo iā lākou i poʻe hoʻokupu nāna.
7 A lohe aʻela nā mamo a Moaba i kēia mea, makaʻu loa ihola lākou, a hoʻouna akula lākou i nā mamo a Midiana e kōkua iā lākou i ke kaua ʻana me Hadada, ke keiki a Bedada, ke aliʻi o ʻEdoma.
8 A hiki akula ʻo Hadada i ka ʻāina ʻo Moaba; a hele maila ka Moaba a me nā mamo a Midiana e kūʻē iā ia, a hoʻonohonoho akula lākou iā lākou iho e kaua iā ia ma ke kula ʻo Moaba.
9 Kaua akula ʻo Hadada me Moaba, a hāʻule ihola ka poʻe he nui i pepehi ʻia o nā mamo a Moaba a me nā mamo a Midiana, ʻelua haneri tausani paha kānaka.
10 A ua ikaika loa ke kaua ma luna o Moaba, a i ka wā i ʻike ai nā mamo a Moaba ua ikaika loa ke kaua ma luna o lākou, hoʻonāwaliwali lākou i ko lākou mau lima, a huli aʻela ko lākou kua, a waiho ihola i nā mamo a Midiana e hoʻomau i ke kaua.
11 ʻAʻole i ʻike nā mamo a Midiana i nā manaʻo o Moaba, akā, hoʻoikaika lākou iā lākou iho i ke kaua, a kaua akula iā Hadada, a me kona poʻe koa a pau; a hāʻule ihola nā Midiana a pau i mua ona.
12 Luku akula ʻo Hadada i ko Midiana a pau me ka luku nui, a pepehi ihola iā lākou me ka maka o ka pahi kaua, ʻaʻole ia i waiho i kekahi o ka poʻe i hele mai e kōkua iā Moaba.
13 A i ka pau ʻana o nā mamo a Midiana i ke kaua, a pakele akula nā mamo a Moaba, hoʻolilo akula ʻo Hadada i ka poʻe Moaba a pau i poʻe hoʻokupu nona ia manawa, a lilo lākou i poʻe ma lalo o kona lima, a hāʻawi akula lākou i ka ʻauhau makahiki e like me ke kauoha, a huli aʻela ʻo Hadada a hoʻi akula i kona ʻāina.
14 A i ka hoʻololi ʻana o ka makahiki, i ka lohe ʻana o ke koena o nā kānaka o Midiana ma ka ʻāina ua hāʻule ko lākou poʻe hoahānau a pau i ke kaua me Hadada no Moaba, no ka mea, ua huli nā mamo a Moaba i ko lākou kua i ke kaua a ua haʻalele iā Midiana e kaua, a laila, ua hoʻoholo pū nā aliʻi ʻelima o Midiana me ke koena o ko lākou poʻe hoahānau i koe ma ko lākou ʻāina, e kaua me Moaba e hoʻopaʻi i ka pono o ko lākou poʻe hoahānau.
15 Hoʻouna akula nā mamo a Midiana i ko lākou poʻe hoahānau a pau, i ka poʻe o ka hikina, a me ko lākou poʻe hoahānau a pau; a hele maila nā mamo a pau a Ketura e kōkua iā Midiana e kaua aku iā Moaba.
16 A lohe aʻela nā mamo a Moaba i kēia mea, makaʻu loa ihola lākou i ka ʻākoakoa ʻana o nā mamo a pau o ka hikina e kaua iā lākou; a hoʻouna akula nā mamo a Moaba i palapala hoʻomanaʻo i ka ʻāina ʻo ʻEdoma iā Hadada ke keiki a Bedada, ʻī akula,
17 E hele mai ʻoe iā mākou, e kōkua mai iā mākou, a e pepehi mākou i ko Midiana, no ka mea, ua ʻākoakoa lākou a pau, a ua hele mai e kūʻē iā mākou me ko lākou poʻe hoahānau a pau, nā mamo a ka hikina, e kaua, e hoʻopaʻi i ka poʻe Midiana i hāʻule i ke kaua.
18 Hele akula ʻo Hadada, ke keiki a Bedada, ke aliʻi o ʻEdoma, me kona poʻe koa a pau, a hele akula i ka ʻāina ʻo Moaba e kaua aku i ko Midiana: a kaua akula ko Midiana a me ka poʻe o ka hikina iā Moaba ma ke kula ʻo Moaba; a ikaika loa ke kaua ma waena o lākou.
19 A pepehi akula ʻo Hadada i nā mamo a pau o Midiana, a me nā mamo a ka hikina me ka maka o ka pahi kaua; a hoʻopakele aʻela ʻo Hadada iā Moaba ia manawa mai ka lima aku o Midiana. A holo akula ka poʻe i koe o Midiana, a me ka poʻe i koe o ka hikina, i mua o Hadada a me kona poʻe koa. Hahai akula ʻo Hadada iā lākou a hiki i ko lākou ʻāina, a luku akula iā lākou me ka luku nui loa, a hāʻule ihola ka poʻe i pepehi ʻia ma ke alanui.
20 Hoʻopakele aʻela ʻo Hadada i ka Moaba mai ka lima aku o Midiana, no ka mea, ua hāʻule nā mamo a pau a Midiana i ka maka o ka pahi kaua, a huli aʻela ʻo Hadada, a hoʻi akula i kona ʻāina.
21 A mai ia lā aku, ua inaina nā mamo a Midiana i nā mamo a Moaba, no ka mea, ua hāʻule lākou i ke kaua no lākou iho, a he ʻenemi nui a ikaika ma waena o lākou i nā lā a pau.
22 A ʻo ka poʻe a pau i loaʻa ma Midiana ma ke ala o ka ʻāina ʻo Moaba, ua make lākou i ka pahi kaua a Moaba, a ʻo ka poʻe a pau i loaʻa ma ke ala o ka ʻāina ʻo Midiana, ua make lākou i ka pahi kaua a Midiana. Pēlā kā Midiana i hana ai iā Moaba, a me Moaba iā Midiana i nā lā he nui.
23 A i kēlā manawa, make ihola ʻo Iuda ke keiki a Iakoba ma ʻAigupita, i ka makahiki kanawalukumamāono o ko Iakoba iho ʻana i ʻAigupita, a he haneri iwakāluakūmāiwa makahiki o Iuda i kona make ʻana, a hoʻowali lākou iā ia a waiho i loko o ka pahu kupapaʻu, a hāʻawi ʻia akula ʻo ia i loko o nā lima o kāna mau keiki.
24 A i ka makahiki kanawalukumamāiwa, make ihola ʻo Napetali, hoʻokahi haneri me kanakolukumamālua kona mau makahiki, a ua waiho ʻia ʻo ia i loko o ka pahu kupapaʻu a hāʻawi ʻia i loko o nā lima o kāna mau keiki.
25 A i ka makahiki kanaiwakumamākahi o ka iho ʻana o nā mamo a ʻIseraʻela i lalo i ʻAigupita, ʻo ia hoʻi ka makahiki kanakolu o ke au o Zepo ke keiki a ʻElipaza, ke keiki a ʻEsau, ma luna o nā mamo a Kitima, hele maila nā mamo a ʻApelika e kūʻē i nā mamo a Kitima e hao iā lākou e like me ka mea maʻamau, akā, ʻaʻole lākou i hiki mai iā lākou no kēia mau makahiki he ʻumikumamākolu.

26 A hele maila lākou iā lākou i ia makahiki, a hele akula ʻo Zepo ke keiki a ʻElipaza i o lākou lā, me kekahi poʻe o kona poʻe kānaka, a pepehi akula iā lākou me ka make loa, a holo akula nā pūʻali koa o ʻApelika mai mua aku o Zepo, a hāʻule ihola ka poʻe i pepehi ʻia i mua ona, a alualu akula ʻo Zepo a me kona poʻe kānaka iā lākou, e hoʻomau ana i ka pepehi ʻana iā lākou a hiki i ko lākou kokoke ʻana i ʻApelika.
27 A lohe ʻo ʻAneʻea ke aliʻi o ʻApelika i ka mea a Zefo i hana ai, hoʻonāukiuki loa ia iā ia, a makaʻu mau ʻo ʻAneʻea iā Zefo.

MOKUNA 63

1 A i ka makahiki kanaiwakumamākolu, make ihola ʻo Levi, ke keiki a Iakoba, ma ʻAigupita, a hoʻokahi haneri kanakolukumamāhiku makahiki o Levi i kona make ʻana, a waiho ihola lākou iā ia i loko o ka pahu kupapaʻu, a hāʻawi ʻia akula ʻo ia i loko o nā lima o kāna mau keiki.
2 A ma hope iho o ka make ʻana o Levi, a ʻike akula ko ʻAigupita a pau ua make nā keiki a Iakoba, nā hoahānau o Iosepa, hoʻomaka ihola ko ʻAigupita a pau e hoʻokaumaha i nā keiki a Iakoba, a e hoʻonāukiuki i ko lākou ola mai ia lā a hiki i ka lā i puka aku ai lākou mai ʻAigupita mai, a lawe akula lākou mai ko lākou mau lima aku i nā māla waina a me nā mahina ʻai a Iosepa i hāʻawi aku ai iā lākou, a me nā hale nani a pau a ka poʻe mamo a ʻIseraʻela i noho ai, a me nā mea momona a pau o ʻAigupita, lawe akula ko ʻAigupita a pau mai nā keiki a Iakoba mai ia mau lā mai.
3 A ua ʻoi aku ka kaumaha o ka lima o ko ʻAigupita a pau i nā mamo a ʻIseraʻela ia mau lā; a ua hoʻopilikia ko ʻAigupita i nā mamo a ʻIseraʻela, a ua luhi nā mamo a ʻIseraʻela i ko lākou ola no ko ʻAigupita.
4 A i kēlā mau lā, i ka makahiki hoʻokahi haneri me kumamālua o ka iho ʻana o ka ʻIseraʻela i lalo i ʻAigupita, make ihola ʻo Paraʻo ke aliʻi o ʻAigupita, a noho aliʻi ihola ʻo Melola kāna keiki ma kona hakahaka, a ʻo nā kānaka ikaika a pau o ʻAigupita, a me kēlā hanauna a pau i ʻike iā Iosepa a me kona poʻe hoahānau, make ihola lākou i kēlā mau lā.
5 A kū mai kekahi hanauna ʻē aʻe ma ko lākou wahi, ka poʻe i ʻike ʻole i nā keiki a Iakoba a me nā mea maikaʻi a pau a lākou i hana aku ai iā lākou, a me ko lākou mana a pau ma ʻAigupita.
6 No ia mea, mai ia lā mai, hoʻomaka ko ʻAigupita a pau e hoʻonāukiuki i ke ola o nā keiki a Iakoba, a e hoʻokaumaha iā lākou i nā hana luhi a pau, no ka mea, ʻaʻole lākou i ʻike i ko lākou poʻe kūpuna nāna lākou i hoʻopakele i nā lā o ka wī.
7 A ʻo kēia hoʻi, mai Iēhova mai, no nā mamo a ʻIseraʻela, i mea e pōmaikaʻi ai lākou i ko lākou mau lā hope, i ʻike ai nā mamo a pau a ʻIseraʻela iā Iēhova ko lākou Akua.
8 A i ʻike ai i nā hōʻailona a me nā mea kupanaha a Iēhova e hana ai ma ʻAigupita no kona poʻe kānaka ʻIseraʻela, i mea e makaʻu ai nā mamo a ʻIseraʻela iā Iēhova ke Akua o ko lākou poʻe kūpuna, a e hele ma kona ʻaoʻao a pau, ʻo lākou a me kā lākou poʻe mamo ma hope o lākou, i nā lā a pau loa.
9 He iwakālua makahiki o Melola i kona wā i noho aliʻi ai, a he kanaiwakumamāhā makahiki kona noho aliʻi ʻana; a kapa ihola ʻo ʻAigupita a pau i kona inoa ʻo Paraʻo, ma muli o ka inoa o kona makua kāne, e like me kā lākou hana ʻana i nā aliʻi a pau i noho aliʻi ma luna o lākou ma ʻAigupita.
10 I kēlā manawa, hele akula nā pūʻali koa a pau o ʻAnea ke aliʻi o ʻApelika e hohola ma ka ʻāina ʻo Kitima e like me ka mea maʻamau no ka waiwai pio.
11 A lohe ʻo Zepo ke keiki a ʻElipaza ke keiki a ʻEsau i kā lākou ʻōlelo, hele akula ia e hālāwai me lākou me kona poʻe koa, a kaua akula iā lākou ma laila ma ke ala.
12 A pepehi akula ʻo Zefo i nā koa o ke aliʻi o ʻApelika me ka maka o ka pahi kaua, ʻaʻole i waiho i kekahi o lākou, ʻaʻole hoʻi kekahi i hoʻi i kona haku ma ʻApelika.
13 A lohe ʻo ʻAneʻea i ka mea a Zefo ke keiki a ʻElipaza i hana ai i kona poʻe koa a pau, ua luku ʻo ia iā lākou, a hoʻākoakoa aʻela ʻo ʻAneʻea i kona poʻe koa a pau, i nā kānaka a pau o ka ʻāina ʻo ʻApelika, he poʻe kānaka he nui e like me ke one ma kahakai.
14 Hoʻouna akula ʻo Angeas iā Lukas kona kaikaina, ʻī akula, E hele mai ʻoe i oʻu nei me kou poʻe kānaka a pau, a e kōkua mai iaʻu e pepehi iā Zefo a me nā keiki a pau a Kitima nāna i luku i koʻu poʻe kānaka, a hele maila ʻo Lukas me kona pūʻali koa a pau, he pūʻali koa nui loa, e kōkua iā Angeas kona kaikaina e kaua me Zefo a me nā keiki a Kitima.
15 A lohe ʻo Zepo a me nā mamo a Kitima i kēia mea, makaʻu loa ihola lākou, a kau maila ka weliweli nui ma luna o ko lākou mau naʻau.
16 A hoʻouna akula ʻo Zepo i ka palapala ma ka ʻāina ʻo ʻEdoma iā Hadada ke keiki a Bedada, ke aliʻi o ʻEdoma, a i nā mamo a pau a ʻEsau, ʻī akula,
17 Ua lohe au e hele mai ana ʻo Angeas ke aliʻi o ʻApelika iā mākou me kona kaikaina e kaua mai iā mākou, a ua makaʻu nui mākou iā ia, no ka mea, he nui loa kona pūʻali koa, ʻoiai ʻo ia e hele mai ana e kūʻē iā mākou me kona kaikaina a me kāna pūʻali koa like.
18 No laila, e piʻi pū mai ʻoe me aʻu, a e kōkua mai iaʻu, a e kaua pū kākou iā ʻAneʻa, a me Luka kona kaikaina, a e hoʻopakele mai ʻoe iā mākou mai ko lākou mau lima mai, akā, i ʻole, e ʻike ʻoe e make ana mākou a pau.
19 A hoʻouna akula nā mamo a ʻEsau i ka leka i nā mamo a Kitima a me Zefo ko lākou aliʻi, me ka ʻī ʻana aku, ʻAʻole hiki iā kākou ke kaua aku iā ʻAneʻa a me kona poʻe kānaka, no ka mea, ua kau ʻia ka berita o ka maluhia ma waena o kākou i kēia mau makahiki he nui, mai nā lā o Bela ke aliʻi mua, a mai nā lā o Iosepa ke keiki a Iakoba ke aliʻi o ʻAigupita, ka mea a kākou i kaua aku ai ma kēlā ʻaoʻao o Ioredane i kona kanu ʻana i kona makuakāne.
20 A lohe ʻo Zefo i nā ʻōlelo a kona poʻe hoahānau, nā mamo a ʻEsau, hoʻokaʻawale akula ʻo ia iā lākou, a makaʻu nui ihola ʻo Zefo iā ʻAneʻea.
21 A hoʻonohonoho ʻo ʻAngeas lāua ʻo Lukas kona kaikaina i ko lāua mau pūʻali koa a pau, ma kahi o ʻewalu haneri tausani kānaka, e kūʻē i nā mamo a Kitima.
22 ʻĪ akula nā mamo a pau a Kitima iā Zefo, E pule aku ʻoe i ke Akua o kou poʻe kūpuna no mākou, malia paha e hoʻopakele mai ʻo ia iā mākou mai ka lima mai o ʻAneʻa a me kona poʻe koa, no ka mea, ua lohe mākou he Akua nui ʻo ia, a ua hoʻopakele ʻo ia i ka poʻe a pau e hilinaʻi ana iā ia.
23 A lohe ʻo Zefo i kā lākou ʻōlelo, nīnau akula ʻo Zefo iā Iēhova, ʻī maila ia,

24 0 E Iēhova ke Akua o ʻAberahama a me ʻIsaʻaka koʻu mau kūpuna, ua ʻike au i kēia lā he Akua ʻoiaʻiʻo ʻoe, a he lapuwale a he mea ʻole nā akua a pau o nā lāhui kanaka.
25 E hoʻomanaʻo mai ʻoe iaʻu i kēia lā i kāu berita me ʻAberahama ko mākou kupuna, ka mea a ko mākou mau kūpuna i haʻi mai ai iā mākou, a e hana lokomaikaʻi mai iaʻu i kēia lā no ʻAberahama lāua ʻo ʻIsaʻaka ko mākou mau kūpuna, a e hoʻopakele mai iaʻu a me nā mamo a Kitima mai ka lima mai o ke aliʻi o ʻApelika e hele mai ana e kaua mai iā mākou.
26 Hoʻolohe maila ʻo Iēhova i ka leo o Zefo, a mālama maila ʻo ia iā ia no ʻAberahama lāua ʻo ʻIsaʻaka, a hoʻopakele maila ʻo Iēhova iā Zefo a me nā mamo a Kitima mai ka lima aku o ʻAneʻa a me kona poʻe kānaka.
27 A kaua akula ʻo Zefo iā ʻAneʻa ke aliʻi o ʻApelika a me kona poʻe kānaka a pau i kēlā lā, a hāʻawi maila ʻo Iēhova i nā kānaka a pau o ʻAneʻa i loko o ka lima o nā mamo a Kitima.
28 A ikaika loa ke kaua ma ʻAneʻea, a pepehi akula ʻo Zepho i nā kānaka a pau o ʻAneʻea, a me Lukas kona kaikaina, me ka maka o ka pahi kaua, a hāʻule ihola mai o lākou aku a hiki i ke ahiahi o ia lā, ma kahi o ʻehā haneri tausani kānaka.
29 A i ka ʻike ʻana o Angeas ua make kāna mau kānaka a pau, hoʻouna akula ia i kahi leka i nā kamaʻāina a pau o ʻApelika e hele mai i ona lā, e kōkua iā ia i ke kaua, a kākau ihola ia ma ka leka, me ka ʻī ʻana, ʻO ka poʻe a pau i loaʻa ma ʻApelika, e hele mai lākou iaʻu mai nā makahiki he ʻumi a ʻoi aku; e hele mai lākou a pau iaʻu, a inā ʻaʻole ia e hele mai, e make nō ia, a ʻo kāna mau mea a pau, me kona ʻohana a pau, e lawe aku ke aliʻi.
30 A makaʻu loa nā poʻe ʻē aʻe o ʻApelika i nā ʻōlelo a Angeas, a hele akula i waho o ke kūlanakauhale he ʻekolu haneri tausani kāne a me nā keiki kāne, mai nā makahiki he ʻumi a ʻoi, a hele akula lākou i Angeas.
31 A i ka pau ʻana o nā lā he ʻumi, ua hoʻomaka hou ʻo ʻAngeas i ke kaua me Zefo a me nā mamo a Kitima, a ua nui loa a ikaika ke kaua ma waena o lākou.
32 A mai ka pūʻali koa o Angeas lāua ʻo Lukas, hoʻouna akula ʻo Zepho i ka nui o ka poʻe i ʻeha i kona lima, ma kahi o ʻelua tausani kānaka, a ua hāʻule ʻo Sosipata ke kāpena o ka pūʻali koa o Angeas i loko o ia kaua.
33 A i ka hāʻule ʻana o Sosipata, ua huli aʻela nā koa ʻApelika i ko lākou kua e holo, a holo akula lākou, a ʻo Angeas lāua ʻo Lucus kona kaikaina me lākou.
34 A hahai akula ʻo Zepo a me nā mamo a Kitima iā lākou, a pepehi nui akula lākou iā lākou ma ke alanui, ma kahi o ʻelua haneri kānaka, a alualu akula lākou iā ʻAzderubala ke keiki a ʻAnea, ka mea i holo pū me kona makuakāne, a pepehi ihola lākou i nā kānaka he iwakālua ma ke alanui, a pakele akula ʻo ʻAzderubala mai ka poʻe mamo a Kitima aku, ʻaʻole lākou i pepehi iā ia.
35 A holo akula ʻo ʻAngeas lāua ʻo Lukas kona kaikaina me ke koena o ko lāua poʻe kānaka, a pakele akula lākou a hele akula i ʻApelika me ka makaʻu a me ka hopohopo, a makaʻu ihola ʻo ʻAngeas i nā lā a pau o hele aku ʻo Zefo ke keiki a ʻElipaza e kaua me ia.

MOKUNA 64

1 A ʻo Balaʻama ke keiki a Beora, aia pū me ʻAneʻea i ke kaua i kēlā manawa, a i kona ʻike ʻana ua lanakila ʻo Zepo ma luna o ʻAneʻea, holo akula ia mai laila aku a hiki i Kitima.
2 A hoʻokipa ʻo Zepo a me nā mamo a Kitima iā ia me ka hanohano nui, no ka mea, ua ʻike ʻo Zepo i ke akamai o Balaʻama, a hāʻawi akula ʻo Zepo iā Balaʻama i nā makana he nui a noho pū ihola ia me ia.
3 A i ka hoʻi ʻana mai o Zepo mai ke kaua mai, kauoha akula ia e helu ʻia nā mamo a Kitima a pau, ka poʻe i hele pū me ia i ke kaua: aia hoʻi, ʻaʻole i nalo kekahi.
4 A hauʻoli ʻo Zefo i kēia mea, a hoʻāla hou i kona aupuni, a hana ihola i ʻahaʻaina no kona poʻe makaʻāinana a pau.
5 Akā, ʻaʻole i hoʻomanaʻo ʻo Zefo iā Iēhova, ʻaʻole hoʻi i manaʻo ua kōkua mai ʻo Iēhova iā ia i ke kaua, a ua hoʻopakele ʻo ia iā ia a me kona poʻe kānaka mai ka lima mai o ke aliʻi o ʻApelika, akā, ua hele nō ʻo ia ma nā ʻaoʻao o nā mamo a Kitima a me nā mamo hewa a ʻEsau, e mālama i nā akua ʻē a kona poʻe hoahānau, nā mamo a ʻEsau, i aʻo mai ai iā ia; no laila, ua ʻōlelo ʻia, Mai ka poʻe hewa mai ka hewa.
6 A noho aliʻi ʻo Zefo ma luna o nā mamo a pau a Kitima me ka palekana, akā, ʻaʻole i ʻike i ka Haku nāna i hoʻopakele iā ia a me kona poʻe kānaka a pau mai ka lima mai o ke aliʻi o ʻApelika; ʻaʻole i hele hou mai nā koa o ʻApelika i Kitima e hao e like me ka mea maʻamau, no ka mea, ua ʻike lākou i ka mana o Zefo nāna i pepehi iā lākou a pau i ka maka o ka pahi kaua, no laila, ua makaʻu ʻo ʻAneʻa iā Zefo ke keiki a ʻElipaza, a me nā mamo a Kitima i nā lā a pau.
7 I kēlā manawa i hoʻi mai ai ʻo Zefo mai ke kaua mai, a ʻike akula ʻo Zefo i kona lanakila ʻana ma luna o nā kānaka a pau o ʻApelika a me kona luku ʻana iā lākou i ke kaua me ka maka o ka pahi kaua, a laila, kūkākūkā pū ʻo Zefo me nā mamo a Kitima, e hele i ʻAigupita e kaua me nā keiki a Iakoba a me Paraʻo ke aliʻi o ʻAigupita.
8 No ka mea, ua lohe ʻo Zepo ua make nā kānaka ikaika o ʻAigupita, a ua make hoʻi ʻo Iosepa a me kona poʻe hoahānau, nā keiki a Iakoba, a ua noho kā lākou poʻe mamo a pau, nā mamo a ʻIseraʻela, ma ʻAigupita.
9 Manaʻo ihola ʻo Zepo e hele aku e kaua aku iā lākou, a me ko ʻAigupita a pau, e hoʻopaʻi i kona poʻe hoahānau, i nā mamo a ʻEsau, ka poʻe a Iosepa, a me kona poʻe hoahānau, a me ko ʻAigupita a pau i pepehi ai ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana, i ka wā i hele aku ai lākou e kanu iā Iakoba ma Heberona.
10 Hoʻouna akula ʻo Zepo i nā ʻelele i o Hadada lā, ke keiki a Bedada, ke aliʻi o ʻEdoma, a i kona poʻe hoahānau a pau, nā mamo a ʻEsau, ʻī akula,
11 ʻAʻole anei ʻoe i ʻōlelo mai ʻaʻole ʻoe e kaua aku i ke aliʻi o ʻApelika no ka mea, he lālā ia o kāu berita? aia hoʻi, ua kaua aku au me ia a ua pepehi aku iā ia a me kona poʻe kānaka a pau.
12 No laila, ua paʻa koʻu manaʻo e kaua aku iā ʻAigupita, a me nā mamo a Iakoba ma laila, a e hoʻopaʻi aku au iā lākou no ka mea a Iosepa, a me kona poʻe hoahānau, a me kona poʻe kūpuna i hana mai ai iā mākou ma ka ʻāina ʻo Kanaʻana, i ko lākou piʻi ʻana aku e kanu i ko lākou makua kāne ma Heberona.
13 ʻĀnō hoʻi, inā ʻoukou e makemake e hele mai i oʻu nei e kōkua mai iaʻu i ke kaua ʻana iā lākou a me ʻAigupita, a

laila e hoʻopaʻi mākou i ka pono o ko mākou poʻe hoahānau.
14 A hoʻolohe akula nā mamo a ʻEsau i nā ʻōlelo a Zepo, a ʻākoakoa maila nā mamo a ʻEsau, he poʻe kānaka nui loa, a hele akula lākou e kōkua iā Zepo a me nā mamo a Kitima i ke kaua.
15 Hoʻouna akula ʻo Zefo i nā mamo a pau o ka hikina, a i nā mamo a pau a ʻIsemaʻela, me nā ʻōlelo e like me kēia, a ua hōʻuluʻulu lākou a hele mai e kōkua iā Zefo a me nā mamo a Kitima i ke kaua ʻana ma ʻAigupita.
16 A laila, hele akula kēia mau aliʻi a pau, ʻo ke aliʻi o ʻEdoma a me ka poʻe o ka hikina, a me nā mamo a pau a ʻIsemaʻela, a me Zepo ke aliʻi o Kitima, a hoʻonohonoho ihola i ko lākou poʻe kaua a pau ma Heberona.
17 A ua kaumaha loa ka hoʻomoana, ʻekolu lā ka lōʻihi o ka huakaʻi, he poʻe kānaka nui loa e like me ke one ma kahakai, ʻaʻole hiki ke helu ʻia.
18 Iho akula kēia mau aliʻi a pau, a me ko lākou poʻe koa, a hele akula i ke kaua e kūʻē iā ʻAigupita a pau, a hoʻomoana pū ihola lākou ma ke awāwa ʻo Paterosa.
19 A lohe aʻela ko ʻAigupita a pau i ko lākou lono, a hoʻākoakoa pū aʻela lākou, ʻo nā kānaka a pau o ka ʻāina ʻo ʻAigupita, a me nā kūlanakauhale a pau o ʻAigupita, he ʻekolu haneri tausani kānaka.
20 A hoʻouna akula nā kānaka o ʻAigupita i nā mamo a ʻIseraʻela, ka poʻe e noho ana ma ka ʻāina ʻo Gosena ia mau lā, e hele mai i o lākou lā e hele e kaua aku i kēia mau aliʻi.
21 A ʻākoakoa aʻela nā kānaka o ka ʻIseraʻela, hoʻokahi haneri a me kanalima paha kānaka, a hele akula lākou i ke kaua e kōkua i ko ʻAigupita.
22 A hele akula nā kānaka o ka ʻIseraʻela a me ko ʻAigupita, ma kahi o ʻekolu haneri tausani kānaka, a me hoʻokahi haneri me kanalima kānaka, a hele akula lākou e kaua i kēia mau aliʻi, a hoʻonoho ihola lākou iā lākou iho mai waho o ka ʻāina ʻo Gosena e kū pono ana iā Patoro.
23 ʻAʻole manaʻoʻiʻo ko ʻAigupita iā ʻIseraʻela e hele pū me lākou i ke kaua ma ko lākou mau hoʻomoana; no ka mea, ʻōlelo aʻela ko ʻAigupita a pau, E hāʻawi paha nā mamo a ʻIseraʻela iā mākou i loko o ka lima o nā mamo a ʻEsau lāua ʻo ʻIsemaʻela; no ka mea, ʻo ko lākou mau hoahānau lākou.
24 ʻŌlelo akula nā mamo a ʻAigupita a pau i nā mamo a ʻIseraʻela, E noho pū ʻoukou ma ʻaneʻi ma ko ʻoukou kūlana, a e hele mākou e kaua aku i nā mamo a ʻEsau lāua ʻo ʻIsemaʻela, a inā e lanakila kēia mau aliʻi ma luna o mākou, a laila e hele pū mai ʻoukou e kūʻē iā lākou, a e kōkua mai iā mākou. A hana ihola nā mamo a ʻIseraʻela pēlā.
25 A ʻo Zepo ke keiki a ʻElipaza, ke keiki a ʻEsau, ke aliʻi o Kitima, a me Hadada ke keiki a Bedada, ke aliʻi o ʻEdoma, a me ko lākou poʻe kaua a pau, a me nā kānaka a pau o ka hikina, a me nā mamo a ʻIsemaʻela, he poʻe kānaka nui e like me ke one, hoʻomoana pū ihola lākou ma ke awāwa ʻo Paterosa e kū pono ana iā Takepanekesa.
26 A ʻo Balaʻama ke keiki a Beora no Suria ma laila ma kahi hoʻomoana o Zepo, no ka mea, ua hele pū ʻo ia me nā mamo a Kitima i ke kaua, a he kanaka hanohano ʻo Balaʻama i mua o Zepo a me kona poʻe kānaka.
27 ʻĪ maila ʻo Zepo iā Balaʻama, E hoʻāʻo ʻoe ma ke kilokilo ʻana no mākou, i ʻike ai mākou i ka mea e lanakila ai i ke kaua, ʻo mākou a ʻo ko ʻAigupita paha.
28 Kū aʻela ʻo Balaʻama i luna, a hoʻāʻo ihola i ke kilokilo ʻana, a ua akamai ʻo ia i ka ʻike ʻana ia mea, akā, ua huikau ʻo ia, a ua luku ʻia ka hana ma kona lima.
29 A hoʻāʻo hou akula ʻo ia, akā, ʻaʻole i holomua, a ua manaʻolana ʻo Balaʻama no ia mea, a haʻalele ihola ia mea, ʻaʻole hoʻi i hoʻopau, no ka mea, na Iēhova mai kēia, i mea e hāʻule ai ʻo Zepo a me kona poʻe kānaka i loko o ka lima o nā mamo a ʻIseraʻela, ka poʻe i hilinaʻi iā Iēhova, ke Akua o ko lākou poʻe kūpuna, i ko lākou kaua ʻana.
30 Hoʻonohonoho ʻo Zepo lāua ʻo Hadada i ko lāua mau koa i ke kaua: a hele akula ko ʻAigupita a pau e kūʻē iā lākou, ʻekolu haneri tausani paha kānaka, ʻaʻohe kanaka hoʻokahi o ka ʻIseraʻela me lākou.
31 A kaua akula ko ʻAigupita a pau me kēia mau aliʻi i mua o Paterosa a me Takapaneke, a ikaika loa ke kaua ʻana me ko ʻAigupita.
32 A ʻoi aku ka ikaika o nā aliʻi ma mua o ko ʻAigupita i kēlā kaua, a ua hāʻule ma kahi o hoʻokahi haneri a me kanawalu kānaka o ʻAigupita i ia lā, a ma kahi o kanakolu kānaka o nā pūʻali koa o nā aliʻi, a holo akula nā kānaka a pau o ʻAigupita mai ke alo aku o nā aliʻi, no laila, alualu akula nā mamo a ʻEsau lāua ʻo ʻIsemaʻela i ko ʻAigupita, e hoʻomau ana i ka luku ʻana iā lākou a hiki i kahi i hoʻomoana ai nā mamo a ʻIseraʻela.
33 Kāhea akula nā mamo a ʻAigupita a pau i nā mamo a ʻIseraʻela, ʻī akula, E wikiwiki mai ʻoe iā mākou, e kōkua mai iā mākou, a e hoʻopakele mai iā mākou mai ka lima o ʻEsau, a me ʻIsemaʻela, a me nā mamo a Kitima.
34 Holo akula nā mamo a ʻIseraʻela he haneri me kanalima mai ko lākou wahi aku a i kahi hoʻomoana o kēia poʻe aliʻi, a kāhea akula nā mamo a ʻIseraʻela iā Iēhova ko lākou Akua, e hoʻopakele mai iā lākou.
35 A hoʻolohe maila ʻo Iēhova i ka ʻIseraʻela, a hāʻawi maila ʻo Iēhova i nā kānaka a pau o nā aliʻi i loko o ko lākou lima, a kaua akula nā mamo a ʻIseraʻela i kēia poʻe aliʻi, a pepehi ihola nā mamo a ʻIseraʻela i ʻehā tausani paha o nā kānaka o nā aliʻi.
36 A hoʻokau maila ʻo Iēhova i ka piʻoloke nui i kahi hoʻomoana o nā aliʻi; a kau maila ka makaʻu i nā mamo a ʻIseraʻela ma luna o lākou.
37 A holo akula nā pūʻali koa a pau o nā aliʻi mai ke alo aku o nā mamo a ʻIseraʻela, a alualu akula nā mamo a ʻIseraʻela iā lākou, me ka luku aku iā lākou a hiki i nā palena o ka ʻāina ʻo Kusa.
38 A pepehi ʻia akula e nā mamo a ʻIseraʻela ʻelua tausani kānaka ma ke ala, ʻaʻole i hāʻule kekahi o nā mamo a ʻIseraʻela.
39 A ʻike akula ko ʻAigupita ua kaua aku nā mamo a ʻIseraʻela me nā kānaka ʻuʻuku me nā aliʻi, a ua ikaika loa ke kaua ʻana iā lākou,
40 Makaʻu loa ihola ko ʻAigupita a pau i ko lākou ola no ke kaua ikaika, a holo akula ko ʻAigupita a pau, a peʻe akula kēlā kanaka kēia kanaka mai ka poʻe kaua aku, a peʻe ihola lākou ma ke ala, a haʻalele akula i nā mamo a ʻIseraʻela e kaua.
41 A ua hoʻouka aku nā mamo a ʻIseraʻela i ka luku weliweli i nā kānaka o nā aliʻi, a hoʻi akula lākou mai o

lākou aku ma hope o ko lākou hoʻokuke ʻana iā lākou a hiki i ka palena o ka ʻāina ʻo Kusa.
42 A ʻike ihola ka ʻIseraʻela a pau i ka mea a nā kānaka o ʻAigupita i hana aku ai iā lākou, ua holo lākou mai o lākou aku i ke kaua, a ua waiho wale aku iā lākou e kaua.
43 Hana maalea iho la na mamo a Iseraela, a i ka hoi ana mai o na mamo a Iseraela mai ke kaua mai, loaa ia lakou kekahi poe o Aigupita ma ke ala, a pepehi aku la ia lakou malaila.
44 A i ko lākou pepehi ʻana iā lākou, ʻōlelo akula lākou iā lākou i kēia mau ʻōlelo:
45 No ke aha lā ʻoukou i haʻalele ai iā mākou a waiho mai iā mākou, he poʻe kakaikahi wale nō, e kaua aku i kēia poʻe aliʻi nona ka poʻe nui e pepehi mai iā mākou, i hiki ai iā ʻoukou ke hoʻopakele i ko ʻoukou mau ʻuhane?
46 A no kekahi poʻe i hālāwai me ka poʻe ʻIseraʻela ma ke alanui, ʻōlelo aʻela ka poʻe mamo a ʻIseraʻela kekahi i kekahi, ʻī akula, E pepehi, e pepehi, no ka mea, he ʻIsemaʻela ia, a he ʻEdoma paha, a no nā mamo a Kitima paha, a kū aʻela lākou ma luna ona a pepehi iā ia, a ʻike ihola lākou he kanaka ʻAigupita ia.
47 A hana maalea akula nā mamo a ʻIseraʻela i kēia mau mea i ko ʻAigupita, no ka mea, ua haʻalele lākou iā lākou i ke kaua, a ua holo akula mai o lākou aku.
48 A pepehi akula nā mamo a ʻIseraʻela i nā kānaka o ʻAigupita ma ke ala ma kēia ʻano, ʻelua haneri paha kānaka.
49 A ʻike akula nā kānaka a pau o ʻAigupita i ka hewa a nā mamo a ʻIseraʻela i hana aku ai iā lākou: a makaʻu nui ihola ko ʻAigupita a pau i nā mamo a ʻIseraʻela, no ka mea, ua ʻike lākou i ko lākou mana nui, ʻaʻole hoʻi i hāʻule kekahi kanaka o lākou.
50 A hoʻi akula nā mamo a ʻIseraʻela a pau ma ke ala me ka ʻoliʻoli i Gosena; a hoʻi akula ke koena o ʻAigupita, kēlā kanaka kēia kanaka i kona wahi iho.

MOKUNA 65

1 A MAHOPE iho o keia mau mea, ua akoakoa mai la na kakaolelo a pau o Parao, ke alii o Aigupita, a me na lunakahiko a pau o Aigupita, a hele mai la lakou imua o ke alii, a kulou iho la lakou ilalo i ka honua, a noho iho la lakou imua ona.
2 ʻŌlelo akula nā kākāʻōlelo a me nā lunakahiko o ʻAigupita i ke aliʻi, ʻī akula,
3 Aia hoʻi, ua ʻoi aku ka nui a me ka ikaika o nā kānaka o ka ʻIseraʻela ma mua o kākou; a ua ʻike ʻoe i nā mea ʻino a pau a lākou i hana mai ai iā kākou ma ke ala i ko kākou hoʻi ʻana mai, mai ke kaua mai.
4 A ua ʻike nō hoʻi ʻoe i ko lākou mana ikaika, no ka mea, no ko lākou mau kūpuna mai kēia mana, no ka mea, he kakaikahi wale nō kānaka i kūʻē i ka poʻe kānaka he nui e like me ke one, a pepehi iā lākou i ka maka o ka pahi kaua, a ʻaʻole hoʻokahi o lākou iho i hāʻule, no laila, inā he nui lākou, a laila ua luku loa lākou iā lākou.
5 No laila, e hāʻawi mai ʻoe iā mākou i ka manaʻo i ka mea e hana aku ai iā lākou, a hiki i ka wā e luku mālie ai mākou iā lākou mai o mākou aku, o nui loa aku lākou i mua o mākou ma ka ʻāina.
6 No ka mea, inā e māhuahua nā mamo a ʻIseraʻela ma ka ʻāina, e lilo lākou i mea keakea iā kākou, a inā e kaua mai kekahi kaua, e hui pū lākou me ko lākou ikaika nui me ko kākou ʻenemi e kūʻē mai iā kākou, a e kaua mai iā kākou, a e luku mai iā kākou mai ka ʻāina aku, a e haʻalele aku ia wahi.
7 ʻĪ maila ke aliʻi i nā lunakahiko o ʻAigupita, ʻī maila iā lākou, Eia ka ʻōlelo aʻo i manaʻo ʻia no ka ʻIseraʻela, ʻaʻole mākou e haʻalele aku.
8 Aia hoʻi ma ka ʻāina ʻo Pitoma a me Ramese, nā kūlanakauhale i hoʻopuni ʻole ʻia e ke kaua; he mea pono iā ʻoe a me kāua ke kūkulu iā lākou, a e hoʻopaʻa iā lākou.
9 No laila hoʻi, e hele ʻoe, a e hana maalea iā lākou, a e haʻi aku i ka leo ma ʻAigupita a ma Gosena ma ke kauoha a ke aliʻi, me ka ʻī ʻana aku,
10 E nā kānaka a pau o ʻAigupita, ʻo Gosena, ʻo Paterosa, a me ko lākou poʻe noho a pau! ua kauoha mai ke aliʻi iā mākou e kūkulu iā Pitoma a me Ramese, a e hoʻoikaika iā lākou no ke kaua; ʻo wai ka mea o ʻoukou o ʻAigupita a pau, o nā mamo a ʻIseraʻela, a me nā kānaka a pau o nā kūlanakauhale, e makemake ana e kūkulu pū me mākou, e uku ʻia kēlā me kēia kanaka iā ia i kēlā lā i kēia lā ma ke kauoha a ke aliʻi; no laila e hele mua ʻoukou a hana maalea, a e hoʻākoakoa iā ʻoukou iho a hele mai i Pitoma a me Ramese e kūkulu.
11 A i kou kūkulu ʻana, e hoʻolaha ʻia ke kūkala ʻana o ia ʻano ma ʻAigupita a pau i kēlā lā i kēia lā ma ke kauoha a ke aliʻi.
12 A i ka wā e hele mai ai kekahi o nā mamo a ʻIseraʻela e kūkulu pū me ʻoe, e hāʻawi ʻoe iā lākou i kā lākou uku i kēlā lā i kēia lā no kekahi mau lā.
13 A ma hope o ko lākou kūkulu ʻana me ʻoukou no ko lākou uku o kēlā me kēia lā, e huki malū iā ʻoukou iho mai o lākou aku i kēlā me kēia lā, a laila e kū aʻe ʻoukou a lilo i poʻe luna hoʻoluhi a me nā luna o lākou, a e waiho ʻoukou iā lākou ma hope e kūkulu me ka uku ʻole ʻia, a inā hōʻole lākou, a laila e koi aku iā lākou me ko ʻoukou ikaika a pau e kūkulu.
14 A inā ʻoukou e hana i kēia, e pono iā kākou ke hoʻoikaika i ko kākou ʻāina e kūʻē i nā mamo a ʻIseraʻela, no ka mea, no ka luhi o ke kūkulu ʻana a me ka hana, e emi ana nā mamo a ʻIseraʻela, no ka mea, e hoʻonele ʻoukou iā lākou i kā lākou mau wāhine i kēlā lā i kēia lā.
15 A lohe nā lunakahiko a pau o ʻAigupita i ka ʻōlelo aʻo a ke aliʻi, a ua maikaʻi ia ʻōlelo i ko lākou maka, a i nā maka o nā kauwā a Paraʻo, a i nā maka o ʻAigupita a pau: a hana ihola lākou e like me ke kauoha a ke aliʻi.
16 A hele akula nā kauwā a pau mai ke alo aku o ke aliʻi, a hoʻolaha akula lākou i ka ʻōlelo ma ʻAigupita a pau, ma Takepaneke, a ma Gosena, a ma nā kūlanakauhale a pau a puni ʻAigupita, me ka ʻī ʻana,
17 Ua ʻike ʻoukou i ka mea a nā mamo a ʻEsau lāua ʻo ʻIsemaʻela i hana mai ai iā mākou, ʻo lākou i hele mai e kaua mai iā mākou, a makemake e luku mai iā mākou.
18 No laila, ua kauoha mai ke aliʻi iā mākou e hoʻopaʻa i ka ʻāina, e kūkulu i nā kūlanakauhale ʻo Pitoma a me Ramese, a e hoʻopaʻa iā lākou no ke kaua, ke hele hou mai lākou e kūʻē iā mākou.
19 ʻO kēlā mea kēia mea o ʻoukou, mai ʻAigupita a pau mai, a mai nā mamo a ʻIseraʻela mai, e hele pū me mākou e kūkulu pū me lākou, e loaʻa iā ia ka uku o kēlā lā i kēia lā mai ke aliʻi mai, e like me kāna kauoha iā mākou.
20 A lohe ko ʻAigupita, a me nā mamo a pau a ʻIseraʻela i nā mea a pau a nā kauwā a Paraʻo i ʻōlelo mai ai, hele

maila nā mamo a ‘Isera‘ela, mai ‘Aigupita mai, a me nā mamo a ‘Isera‘ela mai, e kūkulu pū me nā kauwā a Para‘o, ‘o Pitoma, a me Ramese, akā, ‘a‘ohe o nā mamo a Levi i hele pū me ko lākou po‘e hoahānau e kūkulu.
21 A hele mai nā kauwā a Para‘o a pau a me kona po‘e ali‘i me ka ho‘opunipuni e kūkulu me ka ‘Isera‘ela a pau e like me nā po‘e hana i ho‘olimalima ‘ia i kēlā me kēia lā, a hā‘awi lākou i ka ‘Isera‘ela i kā lākou uku i kēlā me kēia lā i ka wā mua.
22 A kūkulu pū nā kauwā a Para‘o me ka ‘Isera‘ela a pau, a ho‘olimalima lākou ma ia hana me ka ‘Isera‘ela no ho‘okahi malama.
23 A i ka hopena o ka malama, ho‘omaka nā kauwā a pau a Para‘o e hele malū mai nā mamo a ‘Isera‘ela aku i kēlā lā i kēia lā.
24 A ho‘omau akula ‘o ‘Isera‘ela i ka hana ia manawa, akā, ua loa‘a iā lākou kā lākou uku o kēlā me kēia lā, no ka mea, e hana pū ana kekahi o nā kānaka o ‘Aigupita me ‘Isera‘ela i ka hana ia manawa; no laila, ua hā‘awi aku ko ‘Aigupita i ko ‘Isera‘ela uku i ia mau lā, i hiki ai iā lākou, ko ‘Aigupita, ko lākou mau hoa hana, ke lawe i ka uku no kā lākou hana.
25 A i ka pau ‘ana o ka makahiki ho‘okahi a me nā malama ‘ehā, ua hele akula ko ‘Aigupita a pau mai ka ‘Isera‘ela aku; a ua waiho wale ‘ia nā mamo a ‘Isera‘ela e hana ana i ka hana.
26 A ma hope o ka ha‘alele ‘ana o ko ‘Aigupita a pau mai nā mamo a ‘Isera‘ela aku, ho‘i maila lākou a lilo i po‘e ho‘oluhi a me nā luna ma luna o lākou, a kū a‘ela kekahi o lākou ma luna o nā mamo a ‘Isera‘ela ma ke ‘ano he po‘e luna hana, e loa‘a mai iā lākou nā mea a pau a lākou i hā‘awi aku ai iā lākou no ka uku o kā lākou hana.
27 Pēlā nō i hana ai ko ‘Aigupita i nā mamo a ‘Isera‘ela i kēlā lā i kēia lā, i mea e ho‘oluhi ai i kā lākou hana.
28 A ‘o nā mamo a ‘Isera‘ela wale nō ka po‘e i hana i ka hana, a mai ia manawa aku, ua kāohi ko ‘Aigupita i ka hā‘awi ‘ana i kekahi uku i nā mamo a ‘Isera‘ela.
29 A i ka wā i hō‘ole ai kekahi po‘e o ka ‘Isera‘ela e hana no ka uku ‘ole ‘ia iā lākou, a laila ho‘oluhi hewa nā luna ho‘oluhi a me nā kauwā a Para‘o iā lākou, a hahau iā lākou me ka hahau nui, a ho‘iho‘i iā lākou me ka ikaika, e hana pū me ko lākou po‘e hoahānau; pēlā i hana ai ko ‘Aigupita a pau i nā mamo a ‘Isera‘ela i nā lā a pau.
30 A maka‘u nui nā mamo a ‘Isera‘ela a pau i ko ‘Aigupita ma kēia mea, a ho‘i akula nā mamo a ‘Isera‘ela a pau a hana wale nō me ka uku ‘ole ‘ia.
31 A kūkulu a‘ela nā mamo a ‘Isera‘ela iā Pitoma a me Ramese, a hana ihola nā mamo a ‘Isera‘ela a pau i ka hana, hana ihola kekahi i nā pōhaku lepo, a kūkulu ihola kekahi, a kūkulu a ho‘opa‘a ihola nā mamo a ‘Isera‘ela i ka ‘āina a pau o ‘Aigupita a me kona mau pā, a ua hana nā mamo a ‘Isera‘ela no nā makahiki he nui, a hiki i ka manawa i ho‘omana‘o ai ‘o Iēhova iā lākou a lawe mai iā lākou mai ‘Aigupita mai.
32 Akā, ‘a‘ole i hana pū nā mamo a Levi me ko lākou po‘e hoahānau o ka ‘Isera‘ela, mai kinohi mai a hiki i ka lā i puka mai ai lākou mai ‘Aigupita mai.
33 No ka mea, ua ‘ike nā mamo a Levi a pau ua ‘ōlelo wahahe‘e aku ko ‘Aigupita i kēia mau ‘ōlelo a pau i nā mamo a ‘Isera‘ela; no ia mea, ua ho‘ōki nā mamo a Levi i ka ho‘okokoke ‘ana aku i ka hana me ko lākou po‘e hoahānau.
34 ‘A‘ole i ho‘oikaika ko ‘Aigupita e ho‘olilo i nā mamo a Levi i hana ma hope, no ka mea, ‘a‘ole lākou i noho pū me ko lākou po‘e hoahānau i kinohi, no laila, ua waiho wale ‘ia lākou e ko ‘Aigupita.
35 A ua ho‘oikaika mau ‘ia nā mamo a ‘Isera‘ela e nā lima o kānaka o ‘Aigupita ma ia hana, a ua ho‘ohana ko ‘Aigupita i nā mamo a ‘Isera‘ela me ka ‘o‘ole‘a.
36 Ho‘owahawaha ko ‘Aigupita i ke ola o nā mamo a ‘Isera‘ela i ka hana luhi, i ka lepo, a me nā pōhaku lepo, a me nā hana a pau ma ke kula.
37 A kapa akula nā mamo a ‘Isera‘ela iā Melola ke ali‘i o ‘Aigupita ‘o "Meror, ke ali‘i o ‘Aigupita," no ka mea, i kona mau lā, ua ho‘onāukiuki ko ‘Aigupita i ko lākou ola me nā hana a pau.
38 A ‘o ka hana a pau a ko ‘Aigupita i ho‘oluhi ai i nā mamo a ‘Isera‘ela, ua ho‘ohana lākou me ka luhi, i mea e ho‘oluhi ai i nā mamo a ‘Isera‘ela: akā, i ka nui o ko lākou ho‘oluhi ‘ana mai, pēlā nō ho‘i ko lākou māhuahua ‘ana, a me ka ulu ‘ana. Ua kaumaha ko ‘Aigupita i nā mamo a ‘Isera‘ela.

MOKUNA 66

1 IA manawa, make iho la o Hadada ke keiki a Bedada ke alii o Edoma, a noho alii ae la o Samela no Mesereka no ka aina o ka poe mamo a ka hikina ma kona wahi.
2 I ka makahiki ‘umikumamākolu o ke au o Para‘o ke ali‘i o ‘Aigupita, ‘o ia ho‘i ka makahiki ho‘okahi haneri me ka iwakāluakumamālima o ka hele ‘ana o nā mamo a ‘Isera‘ela i lalo i ‘Aigupita, ua noho ali‘i ‘o Samela ma luna o ‘Edoma i nā makahiki he ‘umikumamāwalu.
3 A i kona noho ali‘i ‘ana, ua ho‘ākoakoa ‘o ia i kona po‘e koa e hele e kaua iā Zefo ke keiki a ‘Elipaza, a me nā mamo a Kitima, no ka mea, ua kaua lākou iā ‘Aneasa ke ali‘i o ‘Apelika, a ua luku lākou i kona po‘e koa a pau.
4 Akā, ‘a‘ole ia i hakakā me ia, no ka mea, ua pale aku nā mamo a ‘Esau iā ia, me ka ‘ī ‘ana, ‘O ia ko lākou kaikaina. No laila, ho‘olohe ‘o Samela i ka leo o nā mamo a ‘Esau, a ho‘i akula me kona po‘e kaua a pau i ka ‘āina ‘o ‘Edoma, ‘a‘ole i hele aku e kaua iā Zepo ke keiki a ‘Elipaza.
5 A lohe a‘ela ‘o Para‘o ke ali‘i o ‘Aigupita i kēia mea, ‘ī a‘ela, Ua pa‘a ka mana‘o o Samela ke ali‘i o ‘Edoma e kaua aku i nā mamo a Kitima; a ma hope iho e hele mai ia e kaua aku iā ‘Aigupita.
6 A lohe ko ‘Aigupita i kēia mea, ho‘onui lākou i ka ho‘oluhi ma luna o nā mamo a ‘Isera‘ela, i ‘ole e hana aku nā mamo a ‘Isera‘ela iā lākou e like me kā lākou i hana aku ai iā lākou i ko lākou kaua ‘ana me nā mamo a ‘Esau i nā lā o Hadada.
7 ‘Ī maila ko ‘Aigupita i nā mamo a ‘Isera‘ela, E wikiwiki ‘oukou, e hana i kā ‘oukou hana, a e ho‘opau i kā ‘oukou hana, a e ho‘oikaika i ka ‘āina, o hele mai auane‘i nā mamo a ‘Esau, ko ‘oukou po‘e hoahānau, e kaua mai iā kākou; no ka mea, ma o ‘oukou lā e hele mai ai lākou e kū‘ē iā kākou.
8 A hana ihola nā mamo a ‘Isera‘ela i ka hana a nā kānaka o ‘Aigupita i kēlā lā i kēia lā; a ho‘oluhi ihola ko ‘Aigupita i nā mamo a ‘Isera‘ela, i mea e ho‘ēmi ai iā lākou ma ka ‘āina.
9 A i ka ho‘onui ‘ana o ko ‘Aigupita i ka hana luhi ma luna o nā mamo a ‘Isera‘ela, pēlā nō i ulu nui ai nā mamo a

ʻIseraʻela, a māhuahua akula, a ua piha ʻo ʻAigupita a pau i nā mamo a ʻIseraʻela.
10 A i ka makahiki hoʻokahi haneri me ka iwakāluakūmālima o ka iho ʻana o ka ʻIseraʻela i lalo i ʻAigupita, ʻike akula ko ʻAigupita a pau ʻaʻole i holomua kā lākou manaʻo kūʻē i ka ʻIseraʻela, akā, ua ulu aʻe lākou a ulu nui, a ua piha ka ʻāina ʻo ʻAigupita a me ka ʻāina ʻo Gosena i nā mamo a ʻIseraʻela.
11 A hele maila nā lunakahiko a pau o ʻAigupita, a me ko laila poʻe naʻauao i mua o ke aliʻi, a kūlou ihola i lalo i mua ona, a noho ihola i mua ona.
12 ʻĪ akula nā lunakahiko a pau o ʻAigupita, a me ko laila poʻe naʻauao i ke aliʻi, E ola mau loa ke aliʻi; ua aʻo mai ʻoe iā mākou i ka ʻōlelo aʻo kūʻē i nā mamo a ʻIseraʻela, a ua hana mākou iā lākou e like me ke kauoha a ke aliʻi.
13 Akā, e like me ka hoʻonui ʻia ʻana o ka hana, pēlā nō lākou e hoʻonui ai a ulu ai ma ka ʻāina, a aia hoʻi, ua piha ka ʻāina a pau iā lākou.
14 ʻĀnō hoʻi, e ko mākou haku a me ke aliʻi, ke kau nei nā maka o ko ʻAigupita a pau ma luna ou e hāʻawi iā lākou i ka ʻōlelo aʻo me kou akamai, i hiki ai iā lākou ke lanakila ma luna o ka ʻIseraʻela, e luku iā lākou, a e hoʻēmi paha iā lākou mai ka ʻāina aku; a ʻōlelo maila ke aliʻi iā lākou, E hāʻawi mai ʻoukou i ka ʻōlelo aʻo ma kēia mea, i ʻike ai mākou i ka mea e hana aku ai iā lākou.
15 A laila, ʻōlelo maila kekahi luna, kekahi o nā kākāʻōlelo o ke aliʻi, ʻo Ioba kona inoa, no Mesopotamia mai, ma ka ʻāina ʻo ʻUza, i ke aliʻi, ʻī maila,
16 Inā he mea maikaʻi i ke aliʻi, e hoʻolohe ʻo ia i ka ʻōlelo aʻo a kāna kauwā; a ʻī akula ke aliʻi iā ia, E ʻōlelo mai.
17 ʻŌlelo akula ʻo Ioba i mua o ke aliʻi, a me nā aliʻi, a me nā lunakahiko a pau o ʻAigupita, ʻī akula,
18 Aia hoʻi, ʻo ka ʻōlelo aʻo a ke aliʻi āna i ʻōlelo mua ai no ka hana a nā mamo a ʻIseraʻela, ua maikaʻi loa ia; ʻaʻole pono ʻoe e hoʻokaʻawale i ka poʻe hana mau loa mai o lākou aku.
19 Akā, eia ka ʻōlelo aʻo i aʻo ʻia e hiki ai iā ʻoe ke hoʻēmi iā lākou, inā he mea maikaʻi i ke aliʻi ke hoʻokaumaha iā lākou.
20 Aia hoʻi, ua makaʻu mākou i ke kaua no ka manawa lōʻihi, a ʻōlelo mākou, A hua nui ʻo ʻIseraʻela ma ka ʻāina, e kipaku aku lākou iā mākou mai ka ʻāina aku inā e kaua mai.
21 Inā he mea maikaʻi i ke aliʻi, e hoʻolaha ʻia aku kekahi ʻōlelo a ke aliʻi, a e kākau ʻia hoʻi ma nā kānāwai o ʻAigupita, ʻaʻole e hoʻololi ʻia, ʻo kēlā keiki kāne kēia keiki kāne i hānau ʻia na nā mamo a ʻIseraʻela, e hoʻokahe ʻia kona koko ma ka honua.
22 A ma kā ʻoukou hana ʻana i kēia, a pau nā keiki kāne a ʻIseraʻela i ka make, e pau ka ʻino o kā lākou kaua ʻana; e hana ke aliʻi pēlā, a e hoʻouna aku i nā pale keiki Hebera a pau, a e kauoha aku iā lākou ma kēia mea e hoʻokō ia mea; a ua ʻoluʻolu ke aliʻi a me nā aliʻi i ka manaʻo o ke aliʻi, a hana ihola ke aliʻi e like me ka ʻōlelo a Ioba.
23 A hoʻouna akula ke aliʻi e kiʻi i nā pale keiki Hebera, ʻo Sepera ka inoa o kekahi, a ʻo Pua ka inoa o kekahi;
24 A hele maila nā pale keiki i mua o ke aliʻi, a kū ihola i mua ona.
25 ʻĪ maila ke aliʻi iā lāua, A i ka wā e hana ai ʻolua i ka ʻoihana pale keiki no nā wāhine Hebera, a nānā ʻolua iā lākou ma luna o nā noho; inā he keiki kāne ia, a laila e pepehi ʻolua iā ia; akā, inā he kaikamahine, e ola nō ia.
26 Akā, inā ʻaʻole ʻoukou e hana i kēia mea, a laila, e puhi aku au iā ʻoukou a me ko ʻoukou mau hale a pau i ke ahi.
27 Akā, makaʻu ihola nā pale keiki i ke Akua, ʻaʻole hoʻi i hoʻolohe i ke aliʻi o ʻAigupita, ʻaʻole hoʻi i kāna ʻōlelo; a i ka wā i hānau ai nā wāhine Hebera i keiki kāne a i kaikamahine paha na ke pale keiki, a laila hana ihola ka pale keiki i nā mea a pau e pono ai no ke keiki, a hoʻōla iā ia; pēlā nō i hana ai nā pale keiki i nā lā a pau.
28 A haʻi ʻia akula kēia mea i ke aliʻi; a hoʻouna akula ia e kiʻi i nā pale keiki, ʻī akula iā lāua, No ke aha lā ʻolua i hana ai i kēia mea, a hoʻōla i nā keiki?
29 ʻŌlelo maila nā pale keiki, ʻōlelo pū akula i mua o ke aliʻi, ʻī akula,
30 Mai manaʻo ke aliʻi ua like nā wāhine Hebera me nā wāhine ʻAigupita; no ka mea, ua ola nā keiki a pau a ʻIseraʻela, a ma mua o ka hiki ʻana mai o ke kahu hānau iā lākou, ua hānau lākou; a no mākou, ʻo kāu mau kauwā wahine, no nā lā he nui, ʻaʻole i hānau mai kekahi wahine Hebera na mākou; no ka mea, ʻo nā wāhine Hebera a pau, ʻo lākou nā kahu hānau ponoʻī, no ka mea, he ola lākou.
31 A lohe ʻo Paraʻo i kā lāua ʻōlelo, a manaʻoʻiʻo ihola ʻo ia iā lāua ma ia mea. A hele akula nā pale keiki mai ke alo aku o ke aliʻi, a hana maikaʻi maila ke Akua iā lāua, a māhuahua aʻela nā kānaka, a ua nui loa akula.

MOKUNA 67

1 ¶ A IA he kanaka ma ka aina o Aigupita, no na mamo a Levi, o Amerama kona inoa, ke keiki a Kohata, ke keiki a Levi, ke keiki a Iseraela.
2 A hele akula kēia kanaka, a lawe i wahine nāna, ʻo Iokebeda, ke kaikamahine a Levi, ke kaikuwahine o kona makua kāne, hoʻokahi haneri me ka iwakāluakumamāono ona makahiki, a hele akula ʻo ia i ona lā.
3 Hāpai aʻela ka wahine, a hānau maila he kaikamahine, a kapa ihola ia i kona inoa ʻo Miriama; no ka mea, i kēlā mau lā, ua hoʻokaumaha ko ʻAigupita i ke ola o nā mamo a ʻIseraʻela.
4 Hāpai hou ihola ʻo ia, a hānau maila he keiki kāne, a kapa ihola ia i kona inoa ʻo ʻAʻarona, no ka mea, i nā lā o kona hāpai ʻana, hoʻomaka ihola ʻo Paraʻo e hoʻokahe i ke koko o nā keiki kāne a ʻIseraʻela.
5 I kēlā mau lā, make ihola ʻo Zepo ke keiki a ʻElipaza, ke keiki a ʻEsau, ke aliʻi o Kitima, a noho aliʻi aʻela ʻo Ianeasa ma kona hakahaka.
6 A ʻo ka manawa i noho aliʻi ai ʻo Zepo ma luna o nā mamo a Kitima, he kanalima makahiki ia: a make ihola ia, a kanu ʻia ihola ma ke kūlanakauhale ʻo Nibena, ma ka ʻāina ʻo Kitima.
7 A noho aliʻi ihola ʻo Janeas, kekahi o nā kānaka ikaika o nā mamo a Kitima, ma hope ona, a noho aliʻi ihola ia no kanalima makahiki.
8 Ma hope iho o ka make ʻana o ke aliʻi o Kitima, holo akula ʻo Balaʻama ke keiki a Beora mai ka ʻāina ʻo Kitima aku, a hele akula i ʻAigupita i o Paraʻo lā ke aliʻi o ʻAigupita.
9 A hoʻokipa ʻo Paraʻo iā ia me ka hanohano nui, no ka mea, ua lohe ʻo ia i kona akamai, a hāʻawi akula ʻo ia iā ia i nā makana, a hoʻolilo iā ia i kākāʻōlelo, a hoʻokiʻekiʻe iā ia.

10 Noho ihola ʻo Balaʻama ma ʻAigupita, me ka hoʻohanohano ʻia me nā aliʻi a pau o ke aliʻi, a hoʻokiʻekiʻe akula nā aliʻi iā ia, no ka mea, ua makemake lākou a pau e aʻo i kona naʻauao.
11 A i ka makahiki hoʻokahi haneri me kanakolu o ka iho ʻana o ka ʻIseraʻela i lalo i ʻAigupita, moeʻuhane ʻo Paraʻo e noho ana ʻo ia ma luna o kona noho aliʻi; a ʻalawa aʻela kona mau maka i luna, ʻike akula ia i kekahi kanaka ʻelemakule e kū ana i mua ona, a he mau unahi ma nā lima o ke kanaka ʻelemakule, ʻo ia hoʻi nā unahi a ka poʻe kālepa e hoʻohana ai.
12 A lawe aʻela ke kanaka ʻelemakule i nā mea kaupaona a kau akula i mua o Paraʻo.
13 A laila, lawe aʻela ke kanaka ʻelemakule i nā lunakahiko a pau o ʻAigupita, a me ko laila poʻe aliʻi a pau, a me nā kānaka koʻikoʻi, a nakinaki ihola iā lākou a kau ihola i loko o hoʻokahi kaupaona.
14 A lawe aʻela ia i ke keiki kao waiū, a hoʻokomo ihola i loko o kekahi kaupaona ʻē aʻe, a ʻo ke keiki kao ka mea i ʻoi aku ka ikaika ma mua o lākou a pau.
15 A kāhāhā ihola ʻo Paraʻo i kēia hihiʻo weliweli, no ke aha i lanakila ai ke keiki kao ma luna o nā mea a pau, a ala aʻela ʻo Paraʻo, aia hoʻi, he moeʻuhane ia.
16 Ala aʻela ʻo Paraʻo i kakahiaka nui, hea akula i kāna poʻe kauwā a pau, a haʻi akula iā lākou i ka moe: a makaʻu loa ihola nā kānaka.
17 ʻĪ akula ke aliʻi i kona poʻe naʻauao a pau, Ke noi aku nei au iā ʻoukou e wehewehe mai i ka moeʻuhane aʻu i moe ai, i ʻike ai au.
18 ʻŌlelo akula ʻo Balaʻama ke keiki a Beora i ke aliʻi, ʻī akula iā ia, ʻAʻohe manaʻo ʻē aʻe o kēia, akā, he pōʻino nui e kū mai ana ma luna o ʻAigupita i nā lā ma hope.
19 No ka mea, e hānau ʻia mai ke keiki kāne na ʻIseraʻela, nāna e luku aku i ko ʻAigupita a pau, a me ko laila poʻe kānaka, a e lawe mai i nā mamo a ʻIseraʻela mai ʻAigupita mai me ka lima ikaika.
20 No laila, e ke aliʻi, e kūkākūkā ʻoe i kēia mea, i hoʻopau ai ʻoe i ka manaʻolana o nā mamo a ʻIseraʻela a me ko lākou manaʻolana, ma mua o ka hiki ʻana mai o kēia pōʻino e kūʻē iā ʻAigupita.
21 ʻĪ akula ke aliʻi iā Balaʻama, He aha kā mākou e hana aku ai i ka ʻIseraʻela? ʻOiaʻiʻo, ma kekahi ʻano i kūkākūkā kūʻē ai mākou iā lākou i ka wā mua, ʻaʻole hoʻi i hiki iā mākou ke lanakila ma luna o lākou.
22 No laila, e hāʻawi mai iā ʻoe i ka ʻōlelo aʻo e kūʻē iā lākou, i hiki ai iā kākou ke lanakila ma luna o lākou.
23 ʻŌlelo akula ʻo Balaʻama i ke aliʻi, ʻī akula, E hoʻouna aku ʻoe e kāhea i kou mau kākāʻōlelo ʻelua, a e ʻike mākou i kā lāua ʻōlelo aʻo no kēia mea, a ma hope iho e ʻōlelo aku kāu kauwā.
24 A laila hoʻouna akula ke aliʻi e kiʻi i kona mau kākāʻōlelo ʻelua, ʻo Reuʻela no Midiana, a me Ioba no ʻUza; a hele maila lākou a noho ihola i mua o ke aliʻi.
25 ʻĪ maila ke aliʻi iā lākou, Aia hoʻi, ua lohe ʻoukou i ka moeʻuhane aʻu i moe ai, a me kona ʻano; no ia mea, e kūkākūkā ʻoukou, a e ʻike, a e nānā i ka mea e hana ʻia aku ai i nā mamo a ʻIseraʻela, i hiki ai iā kākou ke lanakila ma luna o lākou, ma mua o ka hiki ʻana mai o ko lākou hewa ma luna o kākou.
26 ʻŌlelo maila ʻo Reuʻela no Midiana i ke aliʻi, ʻī maila, E ola ke aliʻi, e ola mau loa ke aliʻi.
27 Inā he mea maikaʻi i ke aliʻi, e hoʻōki ʻo ia mai ka poʻe Hebera aku, a e waiho aku iā lākou, ʻaʻole hoʻi e kau aku i kona lima ma luna o lākou.
28 No ka mea, ʻo lākou kēia ka poʻe a Iēhova i koho ai i ka wā kahiko, a lawe i kona hoʻoilina mai waena mai o nā lāhui kanaka a pau o ka honua a me nā aliʻi o ka honua; a ʻo wai lā ka mea i ʻō aku i kona lima e kūʻē iā lākou me ka hoʻopaʻi ʻole ʻia, ka poʻe i hoʻopaʻi ʻole ʻia ko lākou Akua?
29 Ua ʻike nō ʻoe i ka wā i iho ai ʻo ʻAberahama i ʻAigupita, ʻike akula ʻo Paraʻo, ke aliʻi mua o ʻAigupita, i kāna wahine ʻo Sara, a lawe ihola iā ia i wahine nāna, no ka mea, ʻī akula ʻo ʻAberahama, ʻO koʻu kaikuahine ia, no ka mea, makaʻu ihola ia o pepehi mai nā kānaka o ʻAigupita iā ia no kāna wahine.
30 A i ka wā i lawe aku ai ke aliʻi o ʻAigupita iā Sara, hahau maila ke Akua iā ia, a me kona ʻohana, me nā maʻi ʻino nui, a hiki i kona hoʻihoʻi ʻana iā Sara, kāna wahine, iā ʻAberahama. A laila, ua hoʻōla ʻia ʻo ia.
31 A ʻo ʻAbimeleka no Gera, ke aliʻi o ko Pilisetia, ua hoʻopaʻi ke Akua no Sara ka wahine a ʻAberahama, i kona pani ʻana i nā ʻōpū a pau mai ke kanaka a i ka holoholona.
32 I ka wā i hele mai ai ko lākou Akua iā ʻAbimeleka ma ka moeʻuhane o ka pō, a hoʻoweliweli iā ia i mea e hoʻihoʻi ai ʻo ia iā Sara āna i lawe ai iā ʻAberahama, a ma hope iho ua hoʻopaʻi ʻia nā kānaka a pau o Gerara no Sara, a pule akula ʻo ʻAberahama i kona Akua no lākou, a ua noi ʻia ʻo ia e ia, a ua hoʻōla ʻo ia iā lākou.
33 A makaʻu ihola ʻo ʻAbimeleka i kēia mau mea ʻino a pau i hiki mai ma luna ona a me kona poʻe kānaka, a hoʻi akula ia i kāna wahine ʻo Sara iā ʻAberahama, a hāʻawi akula iā ia i nā makana he nui.
34 Pēlā nō hoʻi ʻo ia i hana ai iā ʻIsaʻaka i kona kipaku ʻana iā ia mai Gerara aku, a ua hana mai ke Akua i nā mea kupanaha iā ia, i maloʻo ai nā kahawai a pau o Gerara, a ʻaʻole i hua mai ko lākou mau lāʻau hua.
35 A hiki i kona hele ʻana mai iā ʻAbimeleka no Gerara, a me ʻAhuzata kekahi o kona mau hoaaloha, a me Pikola ke aliʻi koa o kona poʻe koa, kūlou ihola lākou a kūlou i lalo i mua ona i ka honua.
36 A nonoi akula lākou iā ia e pule aku no lākou, a pule akula ʻo ia iā Iēhova no lākou, a ua hoʻolohe mai ʻo Iēhova iā ia, a hoʻōla maila ʻo ia iā lākou.
37 Ua hoʻopakele ʻia hoʻi ʻo Iakoba, ke kanaka akahai, ma o kona pono mai ka lima o kona kaikuaʻana ʻo ʻEsau, a me ka lima o Labana no Suria ke kaikunāne o kona makuahine, ka mea i ʻimi i kona ola; pēlā nō hoʻi mai ka lima o nā aliʻi a pau o Kanaʻana i hui pū e kūʻē iā ia a me kāna mau keiki e luku iā lākou, a ua hoʻopakele ʻo Iēhova iā lākou mai ko lākou mau lima mai, a huli lākou iā lākou a pepehi iā lākou, no ka mea, ʻo wai ka mea i ʻō aku i kona lima e kūʻē iā lākou me ka hoʻopaʻi ʻole ʻia?
38 He ʻoiaʻiʻo nō, ua hoʻokiʻekiʻe ʻo Paraʻo mua, ka makua kāne o kou makua kāne, iā Iosepa ke keiki a Iakoba ma luna o nā aliʻi a pau o ka ʻāina ʻo ʻAigupita, i kona ʻike ʻana i kona akamai, no ka mea, ma kona akamai, ua hoʻopakele ʻo ia i ka poʻe a pau o ka ʻāina mai ka wī mai.
39 Ma hope iho, kauoha akula ʻo ia iā Iakoba a me kāna mau keiki e iho i ʻAigupita, i mea e hoʻopakele ʻia ai ka ʻāina ʻo ʻAigupita a me ka ʻāina ʻo Gosena mai ka wī.
40 No laila, inā he mea maikaʻi ia i kou manaʻo, e hoʻōki ʻoe i ka luku ʻana i nā mamo a ʻIseraʻela, akā, inā ʻaʻole ʻoe

makemake e noho lākou ma ʻAigupita, e hoʻouna aku iā lākou mai ʻaneʻi aku, i hele ai lākou i ka ʻāina ʻo Kanaʻana, i ka ʻāina a ko lākou poʻe kūpuna i noho malihini ai.
41 A lohe ʻo Paraʻo i nā ʻōlelo a Ietero, huhū loa ihola ia iā ia, a kū aʻela ia me ka hilahila mai ke alo aku o ke aliʻi, a hele akula i Midiana, ma kona ʻāina, a lawe pū akula i ke koʻokoʻo o Iosepa.
42 ʻĪ maila ke aliʻi iā Ioba no ʻUza, He aha kāu e ʻōlelo mai ai iā Ioba, a he aha kāu ʻōlelo aʻo no ka poʻe Hebera?
43 ʻĪ akula ʻo Ioba i ke aliʻi, Aia hoʻi, aia nā kānaka a pau o ka ʻāina ma kou lima; e hana ke aliʻi i ka mea a ia e manaʻo ai he pono.
44 ʻĪ akula ke aliʻi iā Balaʻama, He aha kāu e ʻōlelo mai ai, e Balaʻama, e ʻōlelo mai ʻoe i kāu ʻōlelo, i lohe ai mākou.
45 ʻĪ akula ʻo Balaʻama i ke aliʻi, Mai nā mea a pau a ke aliʻi i ʻōlelo kūʻē ai i ka poʻe Hebera, e hoʻopakele ʻia lākou, ʻaʻole hoʻi e hiki i ke aliʻi ke lanakila ma luna o lākou me kekahi ʻōlelo aʻo.
46 No ka mea, inā ʻoe e manaʻo e hoʻēmi iā lākou ma ke ahi lapalapa, ʻaʻole hiki iā ʻoe ke lanakila ma luna o lākou, no ka mea, ʻoiaʻiʻo nō, ua hoʻopakele ko lākou Akua iā ʻAberahama ko lākou makuakāne mai ʻUra mai o ko Kaledea; a inā ʻoe e manaʻo e luku iā lākou me ka pahi kaua, ʻoiaʻiʻo nō, ua hoʻopakele ʻia ʻo ʻIsaʻaka ko lākou makuakāne mai ia mea mai, a ua hoʻonoho ʻia kekahi hipa kāne ma kona hakahaka.
47 A inā ʻoe e manaʻo e hoʻēmi iā lākou me ka hana nui a me ka ʻoʻoleʻa, ʻaʻole ʻoe e lanakila ma kēia, no ka mea, ua hoʻokauwā aku ko lākou makua kāne ʻo Iakoba iā Labana ma nā ʻano hana nui a pau, a ua pōmaikaʻi ʻo ia.
48 No laila, e ke Aliʻi, e hoʻolohe mai i kaʻu mau ʻōlelo, no ka mea, ʻo kēia ka ʻōlelo aʻo i aʻo ʻia e kūʻē iā lākou, e lanakila ai ʻoe ma luna o lākou, a ʻaʻole hoʻi ʻoe e haʻalele.
49 Inā e ʻoluʻolu ke aliʻi, e kauoha aku ʻo ia i kā lākou mau keiki a pau e hānau ʻia mai kēia lā aku, e hoʻolei ʻia i loko o ka wai, no ka mea, ma kēia mea hiki ʻole iā ʻoe ke holoi aku i ko lākou inoa, no ka mea, ʻaʻole kekahi o lākou, ʻaʻole hoʻi kekahi o ko lākou mau kūpuna, i hoʻāʻo ʻia ma kēia ʻano.
50 A lohe ke aliʻi i nā ʻōlelo a Balaʻama, a ua ʻoluʻolu ia i ka manaʻo o ke aliʻi a me nā aliʻi, a hana ihola ke aliʻi e like me ka ʻōlelo a Balaʻama.
51 A kauoha akula ke aliʻi e hoʻolaha ʻia kekahi ʻōlelo a e kau ʻia kekahi kānāwai ma ka ʻāina ʻo ʻAigupita a puni, ʻī akula, ʻO nā keiki kāne a pau i hānau ʻia e ka poʻe Hebera, mai kēia lā aku, e hoʻolei ʻia lākou i loko o ka wai.
52 Kāhea akula ʻo Paraʻo i kāna mau kauwā a pau, ʻī akula, E hele ʻoukou, e ʻimi i ka ʻāina ʻo Gosena, kahi e noho ai nā mamo a ʻIseraʻela; a e nānā i nā keiki kāne a pau a ka poʻe Hebera e hānau mai, e kiola ʻia i loko o ka muliwai, akā, ʻo nā kaikamahine a pau, e hoʻōla ʻoukou.
53 A lohe nā mamo a ʻIseraʻela i ka mea a Paraʻo i kauoha mai ai, e hoʻolei i kā lākou mau keiki kāne i loko o ka muliwai, hoʻokaʻawale kekahi poʻe o kānaka i kā lākou mau wāhine, a pili kekahi poʻe iā lākou.
54 A mai ia lā aku, i ka hiki ʻana mai o ka manawa hānau i kēlā mau wāhine o ʻIseraʻela i noho pū me kā lākou mau kāne, hele lākou i ke kula e hānau i waho ma laila, a hānau lākou i waho ma ke kula, a waiho i kā lākou mau keiki ma ke kula a hoʻi akula i ka home.
55 A ʻo Iēhova ka mea i hoʻohiki i ko lākou mau kūpuna e hoʻonui iā lākou, hoʻouna akula i kekahi o kāna mau ʻānela lawelawe ma ka lani e holoi i kēlā me kēia keiki i ka wai, e poni a e kāwele iā ia, a e kau i loko o kona mau lima i ʻelua pōhaku laumania mai kekahi o ia mau mea i omo ai i ka waiū a mai kekahi mai ka meli, a hoʻoulu aʻela ʻo ia i kona lauoho a hiki i kona mau kuli, ma o ia mea e hiki ai iā ia ke uhi iā ia iho; e hōʻoluʻolu iā ia a e hoʻopili iā ia, ma o kona aloha iā ia.
56 A i ke aloha ʻana o ke Akua iā lākou, a makemake ʻo ia e hoʻonui iā lākou ma luna o ka ʻāina, ua kauoha ʻo ia i kona honua e hoʻokipa iā lākou e mālama ʻia a hiki i ka wā e ulu ai lākou, a ma hope iho ua hāmama ka honua i kona waha a luaʻi akula iā lākou, a kupu aʻela lākou mai ke kūlanakauhale aku e like me ka lau nahele o ka honua, a me ka mauʻu o ka ululāʻau, a hoʻi akula kēlā me kēia i kona ʻohana a i ka hale o kona makuakāne, a noho pū lākou me lākou.
57 A ʻo nā keiki liʻiliʻi o nā mamo a ʻIseraʻela ma luna o ka honua e like me nā lau nahele o ke kula, ma o ka lokomaikaʻi o ke Akua iā lākou.
58 A ʻike akula ko ʻAigupita a pau i kēia mea, hele akula lākou, kēlā kanaka kēia kanaka i kona mahina ʻai me kāna mau bipi kauō a me kāna ʻōʻō palau, a mahiʻai ihola ia mea e like me ke mahiʻai ʻana i ka lepo i ka wā lūlū.
59 A i ko lākou mahi ʻana, ʻaʻole hiki iā lākou ke hōʻeha i nā keiki a nā mamo a ʻIseraʻela, no laila, māhuahua aʻela nā kānaka a ulu nui loa.
60 A kauoha akula ʻo Paraʻo i kāna mau luna i kēlā me kēia lā e hele i Gosena e ʻimi i nā kamaliʻi o nā mamo a ʻIseraʻela.
61 A i ko lākou ʻimi ʻana a loaʻa kekahi, lawe lākou iā ia mai ka umauma o kona makuahine me ka ikaika, a hoʻolei akula iā ia i loko o ka muliwai, akā, waiho akula lākou i ke kaikamahine me kona makuahine; pēlā nō ka hana a ko ʻAigupita i nā mamo a ʻIseraʻela i nā lā a pau.

MOKUNA 68

1 Ia manawa, kau mai ka ʻUhane o ke Akua ma luna o Miriama ke kaikamahine a ʻAmerama ke kaikuwahine o ʻAʻarona, a hele akula ia, a wānana maila no ka hale, me ka ʻī ʻana mai, Aia hoʻi, e hānau ʻia mai ana he keiki kāne na kākou mai koʻu makua kāne a me koʻu makuahine mai i kēia manawa, a nāna nō e hoʻōla i ka ʻIseraʻela mai ka lima mai o ko ʻAigupita.
2 A lohe ʻo ʻAmerama i nā ʻōlelo a kāna kaikamahine, hele akula ia a lawe i kāna wahine i ka hale, ma hope o kona kipaku ʻana iā ia i ka manawa a Paraʻo i kauoha aku ai e hoʻolei ʻia nā keiki kāne a pau o ka ʻohana a Iakoba i loko o ka wai.
3 A lawe ʻo ʻAmerama iā Iokebeda i kāna wahine, ʻekolu makahiki ma hope iho o kona kipaku ʻana iā ia, a hele akula ia i ona lā, a hāpai aʻela ia.
4 A i ka pau ʻana o nā mahina ʻehiku mai kona hāpai ʻana, hānau maila ʻo ia i keiki kāne, a ua piha ka hale a pau i ka mālamalama nui e like me ka mālamalama o ka lā a me ka mahina i ko lākou ʻālohilohi ʻana.
5 A ʻike akula ka wahine i ke keiki he maikaʻi ia a he maikaʻi hoʻi i ka maka, hūnā ihola ia iā ia i loko o ke keʻena i ʻekolu malama.

6 I kēlā mau lā, ua ʻōhumu ko ʻAigupita e luku i nā Hebera a pau ma laila.
7 A hele akula nā wāhine o ʻAigupita i Gosena, kahi i noho ai nā mamo a ʻIseraʻela, a hāpai aʻela lākou i kā lākou mau keiki liʻiliʻi ma luna o ko lākou mau poʻohiwi; ʻo kā lākou mau keiki ʻuʻuku i hiki ʻole ke ʻōlelo.
8 A i kēlā mau lā, i ka wā i hānau ai nā wāhine o nā mamo a ʻIseraʻela, hūnā kēlā wahine kēia wahine i kāna keiki kāne mai ke alo aku o ko ʻAigupita, i ʻike ʻole ai ko ʻAigupita i ko lākou hānau ʻana, a i ʻole e luku aku iā lākou mai ka ʻāina aku.
9 A hele maila nā wāhine o ʻAigupita i Gosena, a kau ihola kā lākou poʻe keiki ʻōlelo ʻole ma luna o ko lākou mau poʻohiwi, a i ka wā i komo ai kekahi wahine ʻAigupita i loko o ka hale o kekahi wahine Hebera, hoʻomaka ihola kāna keiki e uwē.
10 A i kona uwē ʻana, pane maila ke keiki i loko o ke keʻena. A hele akula nā wāhine o ʻAigupita, a haʻi akula ma ka hale o Paraʻo.
11 Hoʻouna akula ʻo Paraʻo i kāna mau luna e lawe i nā kamaliʻi a pepehi iā lākou; pēlā nō ka hana a ko ʻAigupita i nā wāhine Hebera i nā lā a pau.
12 Ia manawa nō, ʻekolu paha malama mai ka hūnā ʻana o Iokebeda i kāna keiki, ua ʻike ʻia ia mea ma ka hale o Paraʻo.
13 Wikiwiki aʻela ka wahine e lawe i kāna keiki ma mua o ka hiki ʻana mai o nā luna, a lawe aʻela ia i kahi pahu ʻoʻoleʻa nona, a hoʻopala ihola i ka bitumena a me ke kēpau, a hoʻokomo ihola i ke keiki ma loko, a waiho ihola ma loko o nā kaluha ma ke kapa o ka muliwai.
14 A kū ihola ʻo Miriama kona kaikuahine ma kahi mamao aku e ʻike i ka mea e hana ʻia mai ai iā ia, a me ka mea e hiki mai ana ma kāna ʻōlelo.
15 A hoʻouna maila ke Akua i ka wela nui ma ka ʻāina ʻo ʻAigupita i kēlā manawa, a puhi ihola ia i ka ʻiʻo o ke kanaka e like me ka lā ma kona kaapuni ʻana, a hoʻoluhi nui ihola ia i ko ʻAigupita.
16 Iho ihola ko ʻAigupita a pau i lalo e ʻauʻau i loko o ka muliwai, no ka mea, ua wela loa ko lākou ʻiʻo i ka wela nui.
17 A hele akula ʻo Batia, ke kaikamahine a Paraʻo, e ʻauʻau i loko o ka muliwai, no ka wela loa, a hele akula kāna mau wāhine wahine ma ke kapa o ka muliwai, a me nā wāhine a pau o ʻAigupita.
18 Nānā aʻela ʻo Batia i kona mau maka i ka muliwai, a ʻike akula ia i ka waʻa ma luna o ka wai, hoʻouna akula ia i kāna kauwā wahine e lawe mai.
19 A wehe aʻela ia, ʻike akula i ke keiki, aia hoʻi, uwē ihola ke keiki, aloha ihola ia iā ia, ʻī akula, No kekahi keiki Hebera kēia.
20 A ʻo nā wāhine a pau o ʻAigupita e hele ana ma ke kapa o ka muliwai, makemake lākou e hānai iā ia i ka waiū, akā, ʻaʻole ia i hānai, no ka mea, na Iēhova mai kēia mea, i mea e hoʻihoʻi ai iā ia i ka umauma o kona makuahine.
21 A ʻo Miriama kona kaikuahine i kēlā manawa i waena o nā wāhine ʻAigupita ma ke kapa o ka muliwai; a ʻike akula ʻo ia i kēia mea, ʻī akula ia i ke kaikamahine a Paraʻo, E hele anei au e kiʻi aku i kekahi wahine Hebera i kahu hānai nāna e hānai i ke keiki nāu?
22 ʻĪ maila ke kaikamahine a Paraʻo iā ia, Ō hele: a hele akula ke kaikamahine, a kāhea akula i ka makuahine o ke keiki.
23 ʻĪ maila ke kaikamahine a Paraʻo iā Iokebeda, E lawe ʻoe i kēia keiki a e hānai iā ia naʻu, a e uku aku au iā ʻoe i kāu uku, i ʻelua ʻāpana kālā i kēlā lā i kēia lā. A lawe aʻela ka wahine i ke keiki a hānai ihola.
24 A i ka pau ʻana o nā makahiki ʻelua, i ka wā i nui ai ke keiki, lawe maila ʻo ia iā ia i ke kaikamahine a Paraʻo, a lilo ihola ia i keiki kāne nāna, a kapa ihola ia i kona inoa ʻo Mose, no ka mea, ʻī ihola ia, No ka mea, ua lawe mai au iā ia mai loko mai o ka wai.
25 A kapa akula ʻo ʻAmerama kona makua kāne i kona inoa ʻo Kebara; no ka mea, ʻī ihola ia, No ia ka mea i launa pū ai ʻo ia me kāna wahine āna i hoʻokuke aku ai.
26 A kapa akula ʻo Iokebeda kona makuahine i kona inoa ʻo Iekutiʻela, no ka mea, ʻī maila ia, Ua manaʻolana au iā ia i ka Mea Mana Loa, a ua hoʻihoʻi mai ke Akua iā ia iaʻu.
27 A kapa akula ʻo Miriama kona kaikuwahine i kona inoa ʻo Iereda; no ka mea, ua iho akula ʻo ia ma hope ona i ka muliwai e ʻike i kona hopena.
28 A kapa akula ʻo ʻAʻarona kona kaikaina i kona inoa ʻo ʻAbi Zanuka, ʻī akula, Ua haʻalele koʻu makua kāne i koʻu makuahine, a hoʻi akula iā ia ma muli ona.
29 A kapa akula ʻo Kohata ka makua kāne o ʻAmerama i kona inoa ʻo ʻAbigadora, no ka mea, ma ona lā i hoʻoponopono ai ke Akua i ka haki ʻana o ka ʻohana a Iakoba, i ʻole e hiki iā lākou ke hoʻolei hou aku i kā lākou mau keiki kāne i loko o ka wai.
30 Kapa akula ko lākou kahu hānai iā ia ʻo ʻAbi Soko, ʻī akula, Ua hūnā ʻia ʻo ia i loko o kona halelewa i ʻekolu mahina, no ka makaʻu i nā mamo a Hama.
31 A kapa akula ka ʻIseraʻela a pau i kona inoa ʻo Semaia, ke keiki a Netaneʻela, no ka mea, ʻōlelo lākou, I kona mau lā, ua lohe ke Akua i kā lākou kāhea ʻana, a ua hoʻopakele iā lākou mai ko lākou poʻe hoʻoluhi mai.
32 A noho ʻo Mose ma ka hale o Paraʻo, a lilo ʻo ia i keiki na Batia, ke kaikamahine a Paraʻo, a ua ulu aʻe ʻo Mose i waena o nā keiki a ke aliʻi.

MOKUNA 69

1 A make ihola ke aliʻi o ʻEdoma ia mau lā, i ka makahiki ʻumikumamāwalu o kona noho aliʻi ʻana, a ua kanu ʻia ʻo ia i loko o kona luakini āna i kūkulu ai nona iho i hale aliʻi nona ma ka ʻāina ʻo ʻEdoma.
2 Hoʻouna akula nā mamo a ʻEsau i Petora ma kēlā ʻaoʻao o ka muliwai, a lawe maila lākou mai laila mai i kekahi kanaka ʻōpiopio, he maka maikaʻi, a he maikaʻi ke nānā aku, ʻo Saula kona inoa, a hoʻolilo ihola iā ia i aliʻi ma luna o lākou ma ka hakahaka o Samela.
3 A noho aliʻi ʻo Saula ma luna o nā mamo a pau a ʻEsau ma ka ʻāina ʻo ʻEdoma i nā makahiki he kanahā.
4 A ʻike akula ʻo Paraʻo ke aliʻi o ʻAigupita, ʻaʻole i holomua ka ʻōlelo aʻo a Balaʻama i ʻōlelo aku ai no nā mamo a ʻIseraʻela; akā, ua hua nui lākou, ua māhuahua hoʻi, a ua māhuahua loa ma ka ʻāina ʻo ʻAigupita.
5 A laila, kauoha maila ʻo Paraʻo ia mau lā, e hoʻolaha ʻia aku ka ʻōlelo ma ʻAigupita a pau i nā mamo a ʻIseraʻela, ʻī akula, ʻAʻohe kanaka e hōʻemi i kekahi mea o kāna hana o kēlā lā i kēia lā.
6 A ʻo ke kanaka i ʻike ʻia ua hemahema kāna hana i kēlā lā i kēia lā, inā paha ma ka lepo a ma nā pōhaku lepo paha, a laila e hoʻonoho ʻia kāna keiki muli loa ma ko lākou wahi.

7 A ua ikaika ka hana a ʻAigupita ma luna o nā mamo a ʻIseraʻela i kēlā mau lā, a inā i nele kekahi pōhaku lepo i ka hana o kēlā me kēia lā a kekahi kanaka, ua lawe ikaika aku ko ʻAigupita i kāna keiki kāne ʻōpiopio loa mai kona makuahine mai, a hoʻokomo iā ia i loko o ka hale ma kahi o nā pōhaku lepo a kona makuakāne i waiho ai.
8 Pēlā nō i hana ai nā kānaka o ʻAigupita i nā mamo a pau a ʻIseraʻela i kēlā lā i kēia lā, i nā lā a pau, no ka manawa lōʻihi.
9 Akā, ʻaʻole i hana pū ka ʻohana a Levi me ko lākou poʻe hoahānau o ka ʻIseraʻela i kēlā manawa, mai kinohi mai, no ka mea, ua ʻike nā mamo a Levi i ka maalea o ko ʻAigupita a lākou i hana mua ai i nā mamo a ʻIseraʻela.

MOKUNA 70

1 A i ke kolu o ka makahiki mai ka hānau ʻana o Mose, e noho ana ʻo Paraʻo ma kahi ʻahaʻaina, i ka wā e noho ana ʻo ʻAlapanaita ke aliʻi wahine ma kona ʻākau a me Batia ma kona hema, a e moe ana ke keiki ʻo Mose ma luna o kona umauma, a ʻo Balaʻama ke keiki a Beora me kāna mau keiki kāne ʻelua, a me nā aliʻi a pau o ke aupuni e noho ana ma ka papaʻaina i mua o ke aliʻi.
2 A laila ʻō akula ke keiki i kona lima ma luna o ke poʻo o ke aliʻi, a lawe aʻela i ka lei aliʻi mai ke poʻo o ke aliʻi mai, a kau ihola ma luna o kona poʻo.
3 A ʻike akula ke aliʻi a me nā aliʻi i ka hana a ke keiki i hana ai, makaʻu loa ihola ke aliʻi a me nā aliʻi, a hōʻike akula kekahi kanaka i ke kahaha i kona hoalauna.
4 A laila, ʻī akula ke aliʻi i nā aliʻi e noho ana i mua ona ma ka papa ʻaina, He aha kā ʻoukou e ʻōlelo nei, a he aha kā ʻoukou e ʻōlelo nei, e nā aliʻi, ma kēia mea? A he aha ka hoʻopaʻi ʻia ʻana i ke keiki no kēia hana?
5 ʻŌlelo akula ʻo Balaʻama ke kilo ke keiki a Beora i mua o ke aliʻi a me nā aliʻi, ʻī akula, E hoʻomanaʻo ʻoe, e kuʻu haku, i ka moeʻuhane āu i moe ai i nā lā he nui i hala aku nei, a me ka mea a kāu kauwā i wehewehe mai ai iā ʻoe.
6 ʻĀnō hoʻi, he keiki kēia no nā keiki Hebera, nona ka ʻUhane o ke Akua i loko ona; mai manaʻo kuʻu haku ke aliʻi, ua hana kēia keiki ʻōpiopio i kēia mea me ka ʻike ʻole.
7 No ka mea, he keiki Hebera ia, a me ia ke akamai a me ka naʻauao, ʻoiai he keiki ʻo ia, a ua hana ʻo ia i kēia me ke akamai a ua koho ʻo ia i ke aupuni o ʻAigupita nona iho.
8 No ka mea, ʻo ke ʻano kēia o ka poʻe Hebera a pau e hoʻopunipuni i nā aliʻi a me ko lākou poʻe aliʻi, e hana maalea i kēia mau mea a pau, i mea e haʻalulu ai nā aliʻi o ka honua a me ko lākou poʻe kānaka.
9 Ua ʻike maopopo ʻoe i ka hana ʻana a ʻAberahama ko lākou kupuna kāne pēlā, nāna i hoʻopunipuni i ka pūʻali koa o Nimeroda ke aliʻi o Babulona, a me ʻAbimeleka ke aliʻi o Gerara, a ua loaʻa iā ia ka ʻāina o nā mamo a Heta a me nā aupuni a pau o Kanaʻana.
10 A iho akula ia i ʻAigupita, a ʻī akula no Sara kāna wahine, ʻO ia koʻu kaikuahine, i mea e alakaʻi hewa ai ʻo ia iā ʻAigupita a me kona aliʻi.
11 Pēlā nō hoʻi ʻo ʻIsaʻaka kāna keiki i hana ai i kona hele ʻana i Gerara, a noho ihola ma laila, a lanakila aʻela kona ikaika ma luna o ka pūʻali koa o ʻAbimeleka ke aliʻi o ko Pilisetia.
12 Ua manaʻo hoʻi ʻo ia e hoʻohiolo i ke aupuni o ko Pilisetia, i kāna ʻōlelo ʻana he kaikuahine ʻo Rebeka kāna wahine.
13 Ua hana hoʻopunipuni akula ʻo Iakoba i kona kaikaina, a kāʻili akula i kona pono hānau mua, a me kona hoʻomaikaʻi ʻana.
14 A laila, hele akula ʻo ia i Padanarama, i ka hale o Labana, ke kaikunāne o kona makuahine, a lawe maalea akula i kāna kaikamahine, a me kāna mau holoholona, a me nā mea a pau āna, a holo akula, a hoʻi akula i ka ʻāina ʻo Kanaʻana i kona makuakāne.
15 A kūʻai akula kāna mau keiki i ko lākou kaikaina ʻo Iosepa, a iho akula ia i ʻAigupita a lilo i kauwā, a hoʻokomo ʻia ʻo ia i loko o ka hale paʻahao no nā makahiki he ʻumikumamālua.
16 A hiki i ka wā i moeʻuhane ai ʻo Paraʻo mua i nā moeʻuhane, a hoʻihoʻi iā ia mai ka hale paʻahao mai, a hoʻokiʻekiʻe iā ia ma luna o nā aliʻi a pau o ʻAigupita no kāna wehewehe ʻana i kāna mau moeʻuhane iā ia.
17 A i ka wā i hoʻokau ai ke Akua i ka wī ma ka ʻāina a pau, hoʻouna akula ia a lawe mai i kona makuakāne a me kona poʻe hoahānau a pau, a me ka ʻohana a pau o kona makuakāne, a hānai akula iā lākou me ke kumu kūʻai ʻole a me ka uku ʻole, a kūʻai akula i ko ʻAigupita i poʻe kauā.
18 ʻĀnō hoʻi, e kuʻu haku, e ke aliʻi, eia hoʻi, ua kū aʻe kēia keiki ma ʻAigupita e pani no lākou, e hana e like me kā lākou hana ʻana, a e hoʻomāʻewaʻewa aku i nā aliʻi a pau, a me nā aliʻi a me nā luna kānāwai.
19 Inā he mea maikaʻi ia i ke aliʻi, e hoʻokahe kākou i kona koko ma luna o ka honua, o lilo auaneʻi ʻo ia i kanaka makua a lawe aku i ke aupuni mai kou lima aku, a make ka manaʻolana o ʻAigupita ma hope o kona lilo ʻana i aliʻi.
20 ʻĪ akula ʻo Balaʻama i ke aliʻi, E kiʻi aku kākou i nā luna kānāwai a pau o ʻAigupita, a me ko laila poʻe naʻauao, a e ʻike kākou inā paha e pono ka make ʻana o kēia keiki e like me kāu ʻōlelo, a laila e pepehi mākou iā ia.
21 Hoʻouna akula ʻo Paraʻo e kiʻi i nā kānaka akamai a pau o ʻAigupita, a hele maila lākou i mua o ke aliʻi; a kū maila ka ʻānela o Iēhova i waena o lākou, a ua like ia me kekahi o nā kānaka akamai o ʻAigupita.
22 ʻĪ akula ke aliʻi i ka poʻe akamai, Ua lohe anei ʻoukou i ka mea a kēia keiki Hebera i hana ai ma ka hale, a pēlā ʻo Balaʻama i hoʻoholo ai ma ia mea.
23 ʻĀnō hoʻi, e hoʻoholo pono ʻoukou, a e ʻike i ka pono o ke keiki no ka hana āna i hana ai.
24 ʻŌlelo maila ka ʻānela, ka mea i like me kekahi o nā kānaka akamai o Paraʻo, ʻī maila penei, i mua o nā kānaka akamai a pau o ʻAigupita, a i mua hoʻi o ke aliʻi, a me nā aliʻi:
25 Inā e ʻoluʻolu ke aliʻi, e hoʻouna aku ke aliʻi i nā kānaka e lawe mai i mua ona i ka pōhaku ʻonika a me ka lanahu ahi, a e kau iā lāua i mua o ke keiki; a inā e ʻō aku ke keiki i kona lima a lawe i ka pōhaku ʻonika, a laila e ʻike kākou ua hana ke keiki me ke akamai i nā mea a pau āna i hana ai, a pono kākou e pepehi iā ia.
26 Akā, inā e ʻō aku ʻo ia i kona lima ma luna o ka lanahu, a laila e ʻike kākou ʻaʻole me ka ʻike i hana ai ʻo ia i kēia mea, a e ola nō ia.
27 A ua maikaʻi ia mea i ka maka o ke aliʻi, a me nā aliʻi, a hana ihola ke aliʻi e like me ka ʻōlelo a ka ʻānela o Iēhova.

28 A kauoha akula ke aliʻi e lawe ʻia mai ka pōhaku ʻonika a me ka lanahu, a kau ʻia i mua o Mose.
29 A hoʻonoho ihola lākou i ke keiki i mua o lākou, a hoʻāʻo ihola ke keiki e ʻō aku i kona lima i ka pōhaku ʻonika, akā, lālau akula ka ʻānela o Iēhova i kona lima, a kau akula ma luna o ka lanahu, a pio ihola ka lanahu ma kona lima, a hāpai aʻela ʻo ia i luna, a hoʻokomo ihola i loko o kona waha, a puhi ihola i kekahi hapa o kona mau lehelehe a me kekahi hapa o kona alelo, a kaumaha ihola kona waha a me kona alelo.
30 A ʻike akula ke aliʻi a me nā aliʻi i kēia, ʻike ihola lākou ʻaʻole i hana naʻauao ʻo Mose i ka wehe ʻana i ka lei aliʻi mai ke poʻo o ke aliʻi.
31 No laila, ua hoʻōki ke aliʻi a me nā aliʻi i ka pepehi ʻana i ke keiki. A noho ihola ʻo Mose ma ka hale o Paraʻo, a nui aʻela ia, a me ia pū nō hoʻi ʻo Iēhova.
32 A i kona noho ʻana ma ka hale o ke aliʻi, ua ʻaʻahu ʻia ʻo ia i ka ʻulaʻula, a ua ulu aʻe ʻo ia i waena o nā keiki a ke aliʻi.
33 A i ka wā i ulu aʻe ai ʻo Mose ma ka hale o ke aliʻi, ua manaʻo ʻo Batia ke kaikamahine a Paraʻo iā ia he keiki kāne, a ua hoʻohanohano ko ka ʻohana a pau o Paraʻo iā ia, a ua makaʻu nā kānaka a pau o ʻAigupita iā ia.
34 Hele akula ia i kēlā lā i kēia lā, a hiki akula i ka ʻāina ʻo Gosena, kahi i noho ai kona poʻe hoahānau, nā mamo a ʻIseraʻela, a ʻike akula ʻo Mose iā lākou i kēlā lā i kēia lā me ka hanu ʻuʻuku a me ka hana nui.
35 Nīnau akula ʻo Mose iā lākou, ʻī akula, No ke aha lā i hana ʻia mai ai kēia hana na ʻoukou i kēlā lā i kēia lā?
36 A haʻi akula lākou iā ia i nā mea a pau i hiki mai iā lākou, a me nā kauoha a pau a Paraʻo i kau ai ma luna o lākou ma mua o kona hānau ʻana.
37 A haʻi akula lākou iā ia i nā ʻōlelo aʻo a pau a Balaʻama ke keiki a Beora i ʻōlelo kūʻē ai iā lākou, a me nā mea āna i ʻōlelo kūʻē ai iā ia, i mea e pepehi ai iā ia i kona lawe ʻana i ka lei aliʻi mai kona poʻo aku.
38 A lohe ʻo Mose i kēia mau mea, ua hoʻā ʻia kona huhū iā Balaʻama, a ʻimi ihola ia e pepehi iā ia, a kū ihola ia ma ka hoʻohālua nona i kēlā lā i kēia lā.
39 A makaʻu ihola ʻo Balaʻama iā Mose, a kū aʻela ia a me kāna mau keiki kāne ʻelua, a hele akula mai ʻAigupita aku, a holo akula lāua a hoʻopakele i ko lāua mau ʻuhane, a hele akula i ka ʻāina ʻo Kusa iā Kikianus, ke aliʻi o Kusa.
40 Aia ʻo Mose i loko o ka hale o ke aliʻi, i kona hele ʻana aku, a i kona komo ʻana mai, a hāʻawi maila ʻo Iēhova iā ia i ka lokomaikaʻi ʻia i mua o Paraʻo, a i mua o nā maka o kāna poʻe kauwā a pau, a i mua o nā maka o kānaka a pau o ʻAigupita: a ua nui ko lākou aloha iā Mose.
41 A hiki mai ka lā i hele aku ai ʻo Mose i Gosena e ʻike i kona poʻe hoahānau, a ʻike akula ʻo ia i nā mamo a ʻIseraʻela i ko lākou luhi a me ka hana nui, a kaumaha ihola ʻo Mose no lākou.
42 Hoʻi akula ʻo Mose i ʻAigupita, a hele akula i ka hale o Paraʻo, a hele akula i mua o ke aliʻi, a kūlou ihola ʻo Mose i lalo i mua o ke aliʻi.
43 ʻĪ akula ʻo Mose iā Paraʻo, Ke noi aku nei au iā ʻoe e kuʻu haku, ua hele mai nei au e noi i kahi mea liʻiliʻi iā ʻoe. Mai hoʻohuli wale aku ʻoe i koʻu maka. ʻĪ maila ʻo Paraʻo iā ia, E ʻōlelo mai.
44 ʻĪ akula ʻo Mose iā Paraʻo, E hāʻawi ʻia mai i kāu poʻe kauwā, i nā mamo a ʻIseraʻela ma Gosena, i hoʻokahi lā e hoʻomaha ai lākou mai kā lākou hana.
45 ʻŌlelo maila ke aliʻi iā Mose, ʻī maila, Aia hoʻi, ua hāpai au i kou maka i kēia mea, e hāʻawi aku i kāu mea i noi mai ai.
46 A kauoha akula ʻo Paraʻo e hoʻolaha ʻia ka ʻōlelo ma ʻAigupita a ma Gosena, i ka ʻī ʻana,
47 ʻO ʻoukou, e nā mamo a pau a ʻIseraʻela, penei ka ʻōlelo a ke aliʻi, no nā lā ʻeono e hana ai ʻoukou i kā ʻoukou hana a me ka luhi, akā, i ka hiku o ka lā e hoʻomaha ai ʻoukou, ʻaʻole hoʻi e hana i kekahi hana, pēlā ʻoukou e hana ai i nā lā a pau, e like me ke kauoha a ke aliʻi a me Mose ke keiki a Batia.
48 A ʻoliʻoli ihola ʻo Mose i kēia mea a ke aliʻi i hāʻawi mai ai iā ia, a hana ihola nā mamo a ʻIseraʻela a pau e like me ke kauoha a Mose iā lākou.
49 No ka mea, mai Iēhova mai kēia mea i nā mamo a ʻIseraʻela, no ka mea, ua hoʻomaka ʻo Iēhova e hoʻomanaʻo i nā mamo a ʻIseraʻela e hoʻōla iā lākou no ko lākou mau kūpuna.
50 Aia nō ʻo Iēhova me Mose, a kaulana ihola kona inoa ma ʻAigupita a pau.
51 Ua lilo ʻo Mose i mea nui i mua o nā maka o ko ʻAigupita a pau, a i mua hoʻi o nā mamo a pau a ʻIseraʻela, e ʻimi ana i ka pono no kona poʻe kānaka o ka ʻIseraʻela, a e haʻi aku ana i nā ʻōlelo maluhia no lākou i ke aliʻi.

MOKUNA 71

1 A i ka piha ʻana o Mose i nā makahiki he ʻumikumamāwalu, makemake ʻo ia e ʻike i kona makuakāne a me kona makuahine, a hele akula ʻo ia i o lāua lā ma Gosena, a i kona hiki ʻana aku i Gosena, hiki akula ʻo ia i kahi e hana ana nā mamo a ʻIseraʻela, a nānā akula ʻo ia i kā lākou mau kaumaha, a ʻike akula ia i kekahi kanaka ʻAigupita e hahau ana i kekahi o kona poʻe hoahānau Hebera.
2 A ʻike akula ke kanaka i hahau ʻia iā Mose, holo akula ia i ona lā no ke kōkua, no ka mea, ua mahalo nui ʻia ke kanaka ʻo Mose ma ka hale o Paraʻo, ʻī akula ia iā ia, E kuʻu haku, e mālama mai iaʻu, ua hele mai kēia kanaka ʻAigupita i koʻu hale i ka pō, a nakinaki iaʻu, a hele mai i kaʻu wahine i mua oʻu, a i kēia manawa, ke ʻimi nei ʻo ia e lawe i koʻu ola.
3 A lohe ʻo Mose i kēia ʻōlelo ʻino, hoʻā ʻia kona huhū i ke kanaka ʻAigupita, a huli aʻela ia i ʻō a i ʻō. A ʻike ihola ia ʻaʻohe kanaka ma laila, pepehi ihola ia i ke kanaka ʻAigupita, a hūnā ihola iā ia i loko o ke one, a hoʻopakele ihola i ke kanaka Hebera mai ka lima mai o ka mea nāna ia i pepehi.
4 A hoʻi akula ka Hebera i kona hale, a hoʻi akula ʻo Mose i kona home, a hele akula i waho, a hoʻi akula i ka hale o ke aliʻi.
5 A hoʻi akula ke kanaka i ka home, manaʻo ihola ia e hoʻokuke aku i kāna wahine, no ka mea, ʻaʻole pono ia i loko o ka ʻohana a Iakoba, no ke kanaka e hele i kāna wahine ma hope o kona haumia ʻana.
6 A hele akula ka wahine, a haʻi akula i kona mau kaikunāne, a ʻimi maila nā kaikunāne o ka wahine e pepehi iā ia, a holo akula ia i kona hale a pakele akula.

7 A i ka lua o ka lā, hele akula ʻo Mose i kona poʻe hoahānau, a ʻike akula, aia hoʻi, ʻelua kānaka e hakakā ana. ʻĪ akula ia i ka mea hewa, No ke aha lā ʻoe e pepehi ai i kou hoalauna?
8 ʻĪ maila kēlā iā ia, ʻī maila, Na wai ʻoe i hoʻonoho i aliʻi, a i luna kānāwai ma luna o mākou? Ke manaʻo nei anei ʻoe e pepehi mai iaʻu e like me kou pepehi ʻana i ke kanaka o ʻAigupita? Makaʻu ihola ʻo Mose, ʻī ihola, Ua ʻike ʻia anei kēia mea?
9 A lohe ʻo Paraʻo i kēia mea, a kauoha akula ia e pepehi ʻia ʻo Mose, a hoʻouna maila ke Akua i kāna ʻānela, a ʻike ʻia ʻo ia iā Paraʻo ma ke ʻano o ke luna koa.
10 A laila, lālau aʻela ka ʻānela o Iēhova i ka pahi kaua mai loko mai o ka lima o ke luna koa, a ʻoki aʻela i kona poʻo me ia; no ka mea, ua hoʻololi ʻia ke ʻano o ke luna koa e like me ke ʻano o Mose.
11 A laila, lālau akula ka ʻānela o Iēhova i ka lima ʻākau o Mose, a lawe akula iā ia mai ʻAigupita mai, a hoʻokuʻu akula iā ia mai waho mai o nā palena o ʻAigupita, i kahi mamao o ka hele ʻana he kanahā lā.
12 ʻO ʻAʻarona wale nō kona kaikaina i koe ma ka ʻāina ʻo ʻAigupita. A wānana akula ia i nā mamo a ʻIseraʻela, ʻī akula,
13 Ke ʻōlelo mai nei ʻo Iēhova ke Akua o ko ʻoukou poʻe kūpuna penei, E hoʻolei aku kēlā kanaka kēia kanaka i nā mea inaina ʻia o kona mau maka, mai hoʻohaumia iā ʻoukou iho me nā akua kiʻi o ʻAigupita.
14 A kipi aʻela nā mamo a ʻIseraʻela, ʻaʻole hoʻi i hoʻolohe iā ʻAʻarona ia manawa.
15 A manaʻo ihola ʻo Iēhova e luku aku iā lākou, inā ʻaʻole i hoʻomanaʻo mai ʻo Iēhova i ka berita āna i hana ai me ʻAberahama, ʻIsaʻaka, a me Iakoba.
16 I kēlā mau lā, ua ʻoi aku ka ikaika o ka lima o Paraʻo i nā mamo a ʻIseraʻela, a ua hoʻoluhi ʻo ia iā lākou a hiki i ka manawa a ke Akua i hoʻouna aku ai i kāna ʻōlelo a hoʻolohe mai iā lākou.

MOKUNA 72

1 A i kēlā mau lā, he kaua nui ma waena o nā mamo a Kusa a me nā mamo a ka hikina a me ʻArama; a kipi akula lākou i ke aliʻi o Kusa, ka mea nona ko lākou lima.
2 A laila, hele akula ʻo Kikianus ke aliʻi o Kusa me nā mamo a pau a Kusa, he poʻe kānaka he nui loa e like me ke one, a hele akula ia e kaua iā ʻArama a me nā mamo a ka hikina, e hoʻopio iā lākou.
3 A i ka hele ʻana aku o Kikianus, waiho ihola ia iā Balaʻama ke kahuna kilokilo, a me kāna mau keiki kāne ʻelua, e kiaʻi i ke kūlanakauhale, a me ka poʻe haʻahaʻa loa o ka ʻāina.
4 No laila, hele akula ʻo Kikianus i ʻArama a me nā mamo a ka hikina, a kaua akula ʻo ia iā lākou a pepehi akula iā lākou, a hāʻule ihola lākou a pau i lalo me ka ʻeha i mua o Kikianus a me kona poʻe kānaka.
5 A lawe pio akula ia i ka nui o lākou, a hoʻoluhi ihola iā lākou e like me ka wā ma mua, a hoʻomoana ihola ia ma ko lākou ʻāina e lawe i ka ʻauhau mai iā lākou e like me ka mea maʻamau.
6 A ʻo Balaʻama ke keiki a Beora, i ka wā i haʻalele ai ke aliʻi o Kusa iā ia e kiaʻi i ke kūlanakauhale a me ka poʻe ʻilihune o ke kūlanakauhale, kū aʻela ia a aʻo pū me nā kānaka o ka ʻāina e kipi i ke aliʻi ʻo Kikianus, ʻaʻole e ʻae iā ia e komo i ke kūlanakauhale ke hoʻi mai ʻo ia i ka home.
7 A hoʻolohe akula nā kānaka o ka ʻāina iā ia, a hoʻohiki ihola iā ia, a hoʻolilo iā ia i aliʻi ma luna o lākou, a me kāna mau keiki kāne ʻelua i mau luna koa.
8 A kū aʻela lākou i luna a hoʻokiʻekiʻe aʻela i nā pā o ke kūlanakauhale ma nā kihi ʻelua, a kūkulu ihola i hale ikaika loa.
9 A ma ke kihi ʻekolu, ʻeli ihola lākou i nā ʻauwai helu ʻole ʻia, ma waena o ke kūlanakauhale a me ka muliwai e hoʻopuni ana i ka ʻāina a pau o Kusa, a hoʻokahe lākou i nā wai o ka muliwai ma laila.
10 Ma ke kihi ʻehā, ua hōʻiliʻili lākou i nā nahesa he nui ma o kā lākou kilokilo ʻana a me nā hana kilokilo, a hoʻopaʻa ihola lākou i ke kūlanakauhale a noho ihola ma laila, ʻaʻohe mea i puka i waho a i loko paha ma mua o lākou.
11 A kaua akula ʻo Kikianus iā ʻArama a me nā mamo a ka hikina, a hoʻopio ihola ʻo ia iā lākou e like me ma mua, a hāʻawi lākou iā ia i kā lākou ʻauhau maʻamau, a hele akula ia a hoʻi akula i kona ʻāina.
12 A i ka wā i hoʻokokoke aku ai ʻo Kikianus ke aliʻi o Kusa i kona kūlanakauhale, a me nā luna koa a pau me ia, ʻalawa aʻela ko lākou mau maka i luna, a ʻike akula ua kūkulu ʻia nā pā o ke kūlanakauhale a ua hoʻokiʻekiʻe nui ʻia, no laila, kāhāhā ihola nā kānaka i kēia.
13 ʻĪ aʻela lākou kekahi i kekahi, No ko lākou ʻike ʻana ua lohi kākou i ke kaua, a ua makaʻu nui lākou iā kākou, no laila, ua hana lākou i kēia mea, a ua kūkulu i nā pā o ke kūlanakauhale, a ua hoʻopaʻa iā lākou i ka pā kaua, i ʻole e hele mai nā aliʻi o Kanaʻana e kaua iā lākou.
14 A hele akula ke aliʻi a me ka poʻe koa i ka puka o ke kūlanakauhale, a nānā akula lākou i luna, aia hoʻi, ua pani ʻia nā puka a pau o ke kūlanakauhale; a kāhea akula lākou i ka poʻe kiaʻi, ʻī akula, E wehe aʻe iā mākou, i komo ai mākou i loko o ke kūlanakauhale.
15 Akā, ua hōʻole nā kiaʻi e wehe iā lākou ma ke kauoha a Balaʻama ke kupua, ko lākou aliʻi, ʻaʻole lākou i ʻae iā lākou e komo i loko o ko lākou kūlanakauhale.
16 A hoʻomaka lākou i ke kaua me lākou ma ke alo o ka puka o ke kūlanakauhale, a hāʻule ihola hoʻokahi haneri me kanakolu kānaka o ka pūʻali koa ma Kikianus ia lā.
17 A i kekahi lā aʻe, hoʻomau lākou i ke kaua, a kaua akula ma ka ʻaoʻao o ka muliwai; hoʻāʻo lākou e hele ma kēlā ʻaoʻao, akā, ʻaʻole hiki, no laila, piholo kekahi o lākou i loko o nā lua a make.
18 A kauoha akula ke aliʻi iā lākou e kua i lalo i nā lāʻau e hana i nā waʻa, i hiki ai iā lākou ke holo i o lākou lā, a hana ihola lākou pēlā.
19 A i ko lākou hiki ʻana i kahi o nā ʻauwai, ua kaʻapuni aʻela nā wai e nā wili, a ua make i ke kai nā kānaka ʻelua haneri ma luna o nā waʻa he ʻumi.
20 A i ke kolu o ka lā, hele mai lākou e kaua ma ka ʻaoʻao kahi i noho ai nā nahesa, akā, ʻaʻole hiki iā lākou ke hoʻokokoke aku i laila, no ka mea, ua pepehi nā nahesa i hoʻokahi haneri a me kanahiku kānaka o lākou, a ua oki lākou i ke kaua ʻana iā Kusa, a hoʻopuni lākou iā Kusa no ʻeiwa makahiki, ʻaʻohe kanaka i puka mai i waho a i loko mai.
21 I kēlā manawa i ke kaua a me ka hoʻopuni ʻana iā Kusa, holo akula ʻo Mose mai ʻAigupita aku mai o Paraʻo aku, ka

mea i ʻimi e pepehi iā ia no ka pepehi ʻana i ke kanaka ʻAigupita.
22 He ʻumikumamāwalu makahiki o Mose i kona holo ʻana mai ʻAigupita mai ke alo aku o Paraʻo, a holo akula ia a pakele akula i kahi hoʻomoana o Kikianus, ka mea e hoʻopuni ana iā Kusa i kēlā manawa.
23 ʻEiwa makahiki o Mose ma kahi hoʻomoana o Kikianus ke aliʻi o Kusa, i nā manawa a pau a lākou i hoʻopuni ai iā Kusa, a hele pū akula ʻo Mose me lākou.
24 A ua aloha ke aliʻi a me nā luna, a me nā kānaka kaua a pau iā Mose, no ka mea, he kanaka nui a kūpono hoʻi ʻo ia, ua like kona kino me ka liona hanohano, ua like kona helehelena me ka lā, a ua like kona ikaika me ko ka liona, a he kākāʻōlelo ʻo ia no ke aliʻi.
25 A i ka pau ʻana o nā makahiki ʻeiwa, ua loaʻa iā Kikianus kahi maʻi make, a ua lanakila kona maʻi ma luna ona, a make ihola ia i ka hiku o ka lā.
26 A iʻaloa ihola kāna poʻe kauwā iā ia, a lawe aʻela iā ia, a kanu ihola ma ke alo o ka puka pā o ke kūlanakauhale ma ka ʻākau o ka ʻāina ʻo ʻAigupita.
27 A kūkulu ihola lākou ma luna ona i hale ikaika a kiʻekiʻe, a kau ihola i nā pōhaku nui ma lalo.
28 A ua kālai nā kākau ʻōlelo o ke aliʻi ma luna o kēlā mau pōhaku i ka ikaika a pau o ko lākou aliʻi ʻo Kikianus, a me kāna mau kaua a pau āna i kaua ai, aia hoʻi, ua kākau ʻia lākou ma laila i kēia lā.
29 A ma hope iho o ka make ʻana o Kikianus ke aliʻi o Kusa, ua kaumaha nui kona poʻe kānaka a me kona poʻe koa no ke kaua.
30 No laila, ʻōlelo aʻela lākou kekahi i kekahi, E haʻi mai ʻoukou iā mākou i ka mea a mākou e hana ai i kēia manawa, no ka mea, ua noho mākou ma ka wao nahele i ʻeiwa makahiki ka mamao mai ko mākou mau home aku.
31 Inā e ʻōlelo kākou e kaua aku i ke kūlanakauhale, e nui ka poʻe o kākou e hāʻule ʻeha a make paha, a inā e noho kākou ma ʻaneʻi i ka hoʻopuni ʻia ʻana, e make nō hoʻi kākou.
32 No ka mea, ʻānō e lohe nā aliʻi a pau o ʻArama, a me nā mamo a ka hikina, ua make ko mākou aliʻi, a e hoʻouka koke mai lākou iā mākou me ke ʻano ʻino, a e kaua mai iā mākou, ʻaʻole hoʻi e waiho i koena o mākou.
33 No laila hoʻi, e hele kākou, a e hoʻonoho i aliʻi ma luna o kākou, a e noho kākou i ka hoʻopuni ʻana a hiki i ka wā e hāʻawi ʻia mai ai ke kūlanakauhale iā kākou.
34 A makemake lākou e koho i ia lā i kekahi kanaka i aliʻi mai ka pūʻali koa o Kikianus, ʻaʻole naʻe lākou i loaʻa i kekahi mea a lākou i koho ai e like me Mose e noho aliʻi ma luna o lākou.
35 Wikiwiki aʻela lākou, a wehe aʻela kēlā kanaka kēia kanaka i kona mau kapa, a hoʻolei ihola ma ka honua, a hana ihola i puʻu nui, a kau ihola iā Mose ma luna.
36 Kū aʻela lākou i luna, a puhi i nā pū, a kāhea akula i mua ona, ʻī akula, E ola ke aliʻi, e ola ke aliʻi.
37 A hoʻohiki akula nā kānaka a pau a me nā aliʻi iā ia, e hāʻawi iā ia i wahine na ʻAdonia, ke aliʻi wahine, no Kusa, ka wahine a Kikianusa, a hoʻolilo lākou iā Mose i aliʻi ma luna o lākou ia lā.
38 A hoʻolaha akula nā kānaka a pau o Kusa i ka ʻōlelo hoʻolaha ia lā, i ka ʻī ʻana, E hāʻawi kēlā kanaka kēia kanaka iā Mose i kekahi o kona waiwai.
39 A hohola ihola lākou i kahi pepa ma luna o ka puʻu, a hoʻolei ihola kēlā kanaka kēia kanaka i loko o kāna mea i loaʻa, he apo pepeiao gula kekahi, a he ʻāpana kālā kekahi.
40 A hoʻolei akula nā mamo a Kusa iā Mose ma luna o ua puʻu lā i nā pōhaku ʻonika, nā bedelium, nā momi, a me ke kinikini, a me ke kālā, he nui loa.
41 Lawe aʻela ʻo Mose i ke kālā a pau, a me ke gula, a me nā ipu a pau, a me nā pōhaku bedeliuma, a me nā pōhaku ʻonika, a nā mamo a Kusa a pau i hāʻawi mai ai iā ia; a waiho ihola ia mau mea i loko o kona waihona kālā.
42 A noho aliʻi ihola ʻo Mose ma luna o nā mamo a Kusa i kēlā lā, ma kahi o Kikianus ke aliʻi o Kusa.

MOKUNA 73

1 I ka makahiki kanalimakumamālima o ke au o Paraʻo ke aliʻi o ʻAigupita, ʻo ia hoʻi ka makahiki haneri me kanalimakumamāhiku o ka hele ʻana o nā mamo a ʻIseraʻela i lalo i ʻAigupita, ua noho aliʻi ʻo Mose ma Kusa.
2 He iwakāluakumamāhiku ko Mose mau makahiki i kona wā i noho aliʻi ai ma luna o Kusa, a he kanahā nā makahiki āna i noho aliʻi ai.
3 A hāʻawi maila ʻo Iēhova iā Mose i ka lokomaikaʻi a me ke aloha i mua o nā mamo a Kusa a pau, a aloha nui akula nā mamo a Kusa iā ia, a ua aloha ʻia ʻo Mose e Iēhova a me kānaka.
4 A i ka hiku o ka lā o kona noho aliʻi ʻana, ua ʻākoakoa mai nā mamo a Kusa a pau, a hele maila i mua o Mose, a kūlou ihola i lalo i mua ona ma ka honua.
5 ʻŌlelo pū akula nā keiki a pau i mua o ke aliʻi, ʻī akula, E hāʻawi mai ʻoe i ka ʻōlelo aʻo iā mākou, i ʻike ai mākou i ka mea e hana ʻia ai i kēia kūlanakauhale.
6 No ka mea, ʻeiwa makahiki i kēia manawa a mākou e hoʻopuni nei a puni ke kūlanakauhale, ʻaʻole hoʻi i ʻike i kā mākou poʻe keiki a me kā mākou poʻe wāhine.
7 ʻŌlelo maila ke aliʻi iā lākou, ʻī maila, Inā e hoʻolohe mai ʻoukou i koʻu leo ma nā mea a pau aʻu e kauoha aku ai iā ʻoukou, a laila e hāʻawi mai ʻo Iēhova i ke kūlanakauhale i loko o ko kākou mau lima, a e lanakila kākou ia mea.
8 No ka mea, inā e kaua aku kākou iā lākou e like me ke kaua mua a kākou i hana ai me lākou ma mua o ka make ʻana o Kikianus, e hāʻule ka nui o kākou i lalo me ka ʻeha e like me ma mua.
9 No laila, eia ka ʻōlelo aʻo no ʻoukou ma kēia mea; inā e hoʻolohe ʻoukou i koʻu leo, a laila e hāʻawi ʻia ke kūlanakauhale i loko o ko kākou mau lima.
10 ʻŌlelo maila nā koa a pau i ke aliʻi, ʻī maila, ʻO nā mea a pau a ko mākou haku e kauoha mai ai, ʻo ia kā mākou e hana ai.
11 ʻĪ akula ʻo Mose iā lākou, E hele ʻoukou ma waena, a e hea aku i nā kānaka a pau ma kahi hoʻomoana a pau, me ka ʻī ʻana aku,
12 Penei ke ʻōlelo mai nei ke aliʻi, E hele ʻoe i loko o ka ululāʻau, a e lawe mai me ʻoe i kekahi o nā keiki a ka setoreka, kēlā kanaka kēia kanaka i kahi keiki ma kona lima.
13 A ʻo ka mea e hoʻowahāwahā i ke kauoha a ke aliʻi, a ʻaʻole hoʻi e lawe mai i kāna keiki, e make ʻo ia, a e lawe ke aliʻi i kāna mea a pau.

14 A i kou lawe ‘ana mai iā lākou, e mālama ‘oe iā lākou, e hānai iā lākou a hiki i ko lākou ulu ‘ana, a e a‘o aku ‘oe iā lākou e lele ma luna, e like me ke ‘ano o nā keiki ‘io.
15 A lohe nā mamo a pau a Kusa i nā ‘ōlelo a Mose, kū a‘ela lākou, a ho‘olaha akula ma kahi ho‘omoana, i ka ‘ī ‘ana,
16 Ke kauoha aku nei ke ali‘i iā ‘oukou, e nā mamo a pau a ‘Aitiopa, e hele pū ‘oukou a pau i ka ululā‘au, a e hopu i nā ‘ōpiopio setoreka ma kona lima, a e lawe mai iā lākou i ka home.
17 A ‘o ka mea nāna e ho‘owahāwahā i ke kauoha a ke ali‘i, e make ‘o ia, a e lawe ke ali‘i i kāna mea a pau.
18 A hana ihola nā kānaka a pau pēlā, a hele akula i waho i ka ululā‘au, a pi‘i a‘ela i luna o nā lā‘au paina, a hopu ihola kēlā kanaka kēia kanaka i kāna keiki ma kona lima, ‘o nā ‘ōpiopio a pau o nā setoreka, a lawe maila iā lākou i ka wao nahele a hānai iā lākou ma ke kauoha a ke ali‘i, a a‘o akula iā lākou e lele ma luna, e like me nā ‘io ‘ōpiopio.
19 A ma hope o ka hānai ‘ia ‘ana o nā ‘ōpu‘u manu, kauoha akula ke ali‘i e ho‘opōloli ‘ia lākou no nā lā ‘ekolu, a hana ihola nā kānaka a pau pēlā.
20 A i ke kolu o ka lā, ‘ī akula ke ali‘i iā lākou, E ho‘oikaika ‘oukou a e lilo i po‘e koa, a e ‘a‘ahu i ke kapa kila o kēlā kanaka kēia kanaka, a e kā‘ei i kāna pahi kaua ma luna ona, a e holo kēlā kanaka kēia kanaka ma kona lio, a e lawe i kāna setoka ‘ōpiopio ma kona lima.
21 A e kū a‘e mākou i luna a e kaua aku i ke kūlanakauhale ma kahi o nā nahesa; a hana ihola nā kānaka a pau e like me ke kauoha a ke ali‘i.
22 Lawe a‘ela kēlā kanaka kēia kanaka i kāna keiki ma kona lima, a hele akula lākou, a hiki akula i kahi o nā nahesa, ‘ī akula ke ali‘i iā lākou, E ho‘ouna aku kēlā kanaka kēia kanaka i kāna ‘ōpiopio i luna o nā nahesa.
23 Ho‘ouna akula kēlā kanaka kēia kanaka i kāna ‘īlio ‘ōpiopio ma ke kauoha a ke ali‘i, a holo akula nā ‘īlio ‘ōpiopio ma luna o nā nahesa, a ‘ai ihola lākou iā lākou a pau, a luku akula iā lākou mai ia wahi aku.
24 A ‘ike akula ke ali‘i a me nā kānaka ua luku ‘ia nā nahesa a pau ma ia wahi, ho‘ōho nui akula nā kānaka a pau.
25 A ho‘okokoke akula lākou, a kaua akula i ke kūlanakauhale, a ho‘opio ihola, a ho‘opio ihola, a komo akula i loko o ke kūlanakauhale.
26 A make ihola i kēlā lā ho‘okahi tausani ho‘okahi haneri kānaka o nā kānaka o ke kūlanakauhale, ‘o ka po‘e a pau e noho ana ma ke kūlanakauhale; akā, ‘a‘ole i make kekahi o nā kānaka i ho‘opilikia ‘ia.
27 A laila, hele akula nā keiki a pau a Kusa i kona hale, ‘o kēlā kanaka kēia kanaka i kona wahi, i kāna wahine, a me kāna mau keiki, a me kāna mau mea a pau.
28 A ‘ike akula ‘o Bala‘ama ke kahuna kilokilo ua pio ke kūlanakauhale, wehe a‘ela ‘o ia i ka puka, a holo akula ‘o ia a me kāna mau keiki kāne ‘elua a me nā hoahānau ‘ewalu, a ho‘i akula i ‘Aigupita i o Para‘o lā ke ali‘i o ‘Aigupita.
29 ‘O lākou nā kahuna kilokilo a me nā kahuna kilokilo i ‘ōlelo ‘ia ma ka puke o ke kānāwai, e kū‘ē ana iā Mose i ka wā i lawe mai ai ‘o Iēhova i nā mea ‘ino ma luna o ‘Aigupita.
30 A lawe pio akula ‘o Mose i ke kūlanakauhale ma kona na‘auao, a ho‘onoho ihola nā mamo a Kusa iā ia ma luna o ka noho ali‘i ma kahi o Kikianus ke ali‘i o Kusa.
31 A kau akula lākou i ka lei ali‘i ma luna o kona po‘o, a hā‘awi akula iā ia i wahine na ‘Adonia no ke ali‘i wahine o Kusa, ka wahine a Kikianusa.
32 A maka‘u ihola ‘o Mose iā Iēhova ke Akua o kona po‘e kūpuna, ‘a‘ole ia i hele aku i ona lā, ‘a‘ole ho‘i ia i hāliu aku i kona mau maka iā ia.
33 No ka mea, ua ho‘omana‘o ‘o Mose i kāna kauwā, iā ‘Eliezera, i ka ‘ī ‘ana mai iā ia, Mai lawe ‘oe i wahine no nā kaikamāhine a Kana‘ana na ka‘u keiki na ‘Isa‘aka.
34 A me ka mea a ‘Isa‘aka i hana ai i ka wā i holo ai ‘o Iakoba mai kona kaikua‘ana aku, i kāna kauoha ‘ana iā ia, i ka ‘ī ‘ana aku, Mai lawe ‘oe i wahine na nā kaikamāhine a Kana‘ana, mai hana i ku‘ikahi me kekahi o nā mamo a Hama.
35 No ka mea, ua hā‘awi mai ‘o Iēhova ko kākou Akua iā Hama ke keiki a Noa, a me kāna mau keiki a me kāna po‘e mamo a pau, i po‘e kauwā na nā mamo a Sema a me nā mamo a Iapeta, a na kā lākou po‘e mamo ma hope o lākou, i po‘e kauwā mau loa.
36 No ia mea, ‘a‘ole i ho‘ohuli ‘o Mose i kona na‘au a me kona maka i ka wahine a Kikianus i nā lā a pau āna i ali‘i ai ma Kusa.
37 A maka‘u ‘o Mose iā Iēhova kona Akua i kona ola ‘ana a pau; a hele akula ‘o Mose i mua o Iēhova me ka ‘oia‘i‘o, me kona na‘au a pau, a me kona ‘uhane a pau, ‘a‘ole ia i huli a‘e mai ke ala pololei aku i nā lā a pau o kona ola ‘ana; ‘a‘ole ia i huli a‘e mai ke ala ‘ākau a me ka hema, kahi a ‘Aberahama, ‘Isa‘aka, a me Iakoba i hele ai.
38 A ua ho‘oikaika ‘o Mose iā ia iho ma ke aupuni o nā mamo a Kusa, a ua alaka‘i ‘o ia i nā mamo a Kusa me kona akamai ma‘amau, a ua pōmaika‘i ‘o Mose ma kona aupuni.
39 A i kēlā manawa, ua lohe ‘o ‘Arama a me nā mamo a ka hikina ua make ‘o Kikianus ke ali‘i o Kusa, a kipi akula ‘o ‘Arama a me nā mamo a ka hikina iā Kusa i kēlā mau lā.
40 Ho‘ākoakoa a‘ela ‘o Mose i nā mamo a pau a Kusa, he po‘e kānaka ikaika loa, he kanakolu tausani paha kānaka, a hele akula ia e kaua me ‘Arama, a me nā mamo a ka hikina.
41 A hele mua lākou i nā mamo o ka hikina, a i ka lohe ‘ana o nā mamo o ka hikina i kā lākou hō‘ike, hele akula lākou e hālāwai me lākou, a ho‘omaka i ke kaua me lākou.
42 A ikaika loa ke kaua ‘ana i ka po‘e mamo a ka hikina; a hā‘awi maila ‘o Iēhova i nā mamo a pau a ka hikina i loko o ka lima o Mose, a hā‘ule ihola ma lalo ka po‘e i pepehi ‘ia, ‘ekolu haneri paha kānaka.
43 A huli a‘ela nā mamo a pau o ka hikina, a huli hope akula, a hahai akula ‘o Mose a me nā mamo a Kusa ma hope o lākou, a ho‘opio ihola iā lākou, a kau akula i ka ‘auhau ma luna o lākou, e like me kā lākou hana mau ‘ana.
44 A hele akula ‘o Mose, a me nā kānaka a pau me ia, mai laila aku i ka ‘āina ‘o Suria i ke kaua.
45 A hele akula ho‘i nā kānaka o ‘Aramia e kaua aku iā lākou, a kaua akula lākou iā lākou, a hā‘awi maila ‘o Iēhova iā lākou i loko o ka lima o Mose, a hā‘ule ihola ka nui o nā kānaka o ‘Aramia i ‘eha.
46 A ua ho‘opio ‘ia ‘o ‘Arama e Mose a me nā kānaka o Kusa, a ua hā‘awi pū lākou i kā lākou ‘auhau ma‘amau.
47 A ho‘okauwā akula ‘o Mose iā ‘Arama a me nā mamo a ka hikina ma lalo o nā mamo a Kusa, a huli akula ‘o Mose a me nā kānaka a pau me ia i ka ‘āina ‘o Kusa.

48 A ua hoʻoikaika ʻo Mose iā ia iho ma ke aupuni o nā mamo a Kusa, a aia pū ʻo Iēhova me ia, a makaʻu nā mamo a Kusa a pau iā ia.

MOKUNA 74

1 A MAHOPE iho o na makahiki, make iho la o Saula ke alii o Edoma; a noho alii ae la o Baala-hanana ke keiki a Akebora ma kona wahi.
2 I ka makahiki ʻumikumamāono o ke au o Mose ma luna o Kusa, ʻo Baʻala-hanana ke keiki a ʻAkebora, ke aliʻi ʻana ma ka ʻāina ʻo ʻEdoma ma luna o nā mamo a pau a ʻEdoma, he kanakolukumamāwalu makahiki.
3 I kona mau lā, kipi akula ʻo Moaba i ka mana o ʻEdoma, no ka mea, ua noho ma lalo o ʻEdoma mai ka wā o Hadada ke keiki a Bedada, nāna i pepehi iā lākou a me Midiana, a hoʻokauwā iā Moaba ma lalo o ʻEdoma.
4 A i ke aliʻi ʻana o Baʻala-hanana ke keiki a ʻAkebora ma luna o ʻEdoma, ua haʻalele nā mamo a Moaba a pau i ko lākou hilinaʻi ʻana mai ʻEdoma aku.
5 A make ihola ʻo Angeas ke aliʻi o ʻApelika i kēlā mau lā, a noho aliʻi ihola kāna keiki ʻo ʻAsedubala ma kona hakahaka.
6 A i kēlā mau lā, make ihola ʻo Janeas, ke aliʻi o nā mamo a Kitima, a kanu ihola lākou iā ia i loko o kona luakini āna i kūkulu ai nona iho ma ka pāpū ʻo Canopia i wahi e noho ai, a noho aliʻi ihola ʻo Latino ma kona hakahaka.
7 I ka makahiki iwakāluakūmālua o ke au o Mose ma luna o nā mamo a Kusa, ua noho aliʻi ʻo Latino ma luna o nā mamo a Kitima no nā makahiki he kanahākumamālima.
8 A kūkulu ihola hoʻi ʻo ia i hale kiaʻi nui a ikaika nona iho, a kūkulu ihola ʻo ia i luakini nani no kona wahi e noho ai, e hoʻokele i kona aupuni, e like me ka mea maʻamau.
9 I ke kolu o ka makahiki o kona noho aliʻi ʻana, ua kauoha akula ʻo ia e hoʻolaha ʻia aku kāna poʻe akamai a pau, nāna i hana i nā moku he nui nona.
10 Hoʻākoakoa aʻela ʻo Latino i kona mau koa a pau, a hele maila lākou ma nā moku, a hele akula i laila e kaua me ʻAzderubal ke keiki a ʻAneasa ke aliʻi o ʻApelika, a hele maila lākou i ʻApelika a hoʻomaka i ke kaua me ʻAzderubal a me kona pūʻali koa.
11 A lanakila ʻo Latino ma luna o ʻAzderubala, a lawe akula ʻo Latino mai ʻAzderubala mai i ke auwai a kona makuakāne i lawe mai ai mai nā mamo a Kitima mai, i kona lawe ʻana iā Ianiah ke kaikamahine a ʻUzi i wahine nāna, no laila, hoʻohiolo ʻo Latino i ke alahaka o ke auwai, a hahau akula i ka pūʻali koa a pau o ʻAzderubala me ka hahau nui.
12 A hoʻoikaika aʻela nā kānaka ikaika i koe o ʻAzderubala iā lākou iho, a ua piha ko lākou mau naʻau i ka lili, a ua ʻimi lākou i ka make, a ua kaua hou aku me Latino ke aliʻi o Kitima.
13 A ua ʻino loa ke kaua ma luna o nā kānaka a pau o ʻApelika, a ua ʻeha lākou a pau i mua o Latinus a me kona poʻe kānaka, a ua hāʻule pū ʻo ʻAzderubal ke aliʻi i loko o ia kaua.
14 A he kaikamahine maikaʻi loa kā ke aliʻi ʻo ʻAzderubala, ʻo ʻUsepezena kona inoa, a ua humuhumu nā kāne a pau o ʻApelika i kona ʻano ma ko lākou mau lole, no kona nani nui a me kona helehelena maikaʻi.
15 A ʻike akula nā kānaka o Latina iā ʻUsepezena, ke kaikamahine a ʻAzderubala, a hoʻomaikaʻi akula iā ia i mua o Latina ko lākou aliʻi.
16 A kauoha akula ʻo Latino e lawe ʻia mai ʻo ia iā ia, a lawe ihola ʻo Latino iā ʻUsepezena i wahine nāna, a huli aʻela ia ma kona ala i Kitima.
17 A ma hope iho o ka make ʻana o ʻAzderubal ke keiki a ʻAngeas, i ka hoʻi ʻana o Latinus i kona ʻāina mai ke kaua mai, kū aʻela nā kamaʻāina a pau o ʻApelika a lawe iā ʻAnibal ke keiki a ʻAngeas, ke kaikaina o ʻAzderubal, a hoʻolilo iā ia i aliʻi ma kahi o kona kaikaina ma luna o ka ʻāina holoʻokoʻa ma ʻApelika.
18 A i kona noho aliʻi ʻana, ua hoʻoholo ʻo ia e hele i Kitima e kaua me nā mamo a Kitima, e hoʻopaʻi i ke kuleana o ʻAzderubala kona kaikaina, a me ke kuleana o ka poʻe noho o ʻApelika, a ua hana ʻo ia pēlā.
19 Hana ihola ia i nā moku he nui, a hele akula ia i laila me kona poʻe koa a pau, a hele akula i Kitima.
20 A kaua akula ʻo ʻAnibala me nā mamo a Kitima, a hāʻule ʻeha nā mamo a Kitima i mua o ʻAnibala a me kona pūʻali koa, a hoʻopaʻi akula ʻo ʻAnibala i ka hewa o kona kaikaina.
21 A hoʻomau ʻo ʻAnibala i ke kaua me nā mamo a Kitima no nā makahiki he ʻumikumamāwalu, a noho ihola ʻo ʻAnibala ma ka ʻāina ʻo Kitima, a hoʻomoana ihola ma laila no kekahi manawa lōʻihi.
22 A pepehi akula ʻo ʻAnibala i nā mamo a Kitima me ka ʻino loa, a pepehi ihola i ko lākou poʻe kānaka koʻikoʻi a me nā aliʻi, a pepehi ihola ʻo ia i ke koena o nā kānaka, he kanawalu tausani paha kānaka.
23 A i ka pau ʻana o nā lā a me nā makahiki, hoʻi akula ʻo ʻAnibala i kona ʻāina ʻo ʻApelika, a noho aliʻi ihola ia me ka maluhia ma kahi o ʻAzderubala kona kaikaina.

MOKUNA 75

1 IA manawa, i ka makahiki hoʻokahi haneri me kanawalu o ka iho ʻana o nā mamo a ʻIseraʻela i lalo i ʻAigupita, puka maila nā kānaka koa mai ʻAigupita mai, he kanakolu tausani ma ka hele wāwae, no nā mamo a ʻIseraʻela, no ka ʻohana a Iosepa lākou a pau, no nā mamo a ʻEperaima ke keiki a Iosepa.
2 No ka mea, ua ʻōlelo lākou ua pau ka manawa a Iēhova i hoʻoholo ai no nā mamo a ʻIseraʻela i ka wā kahiko, āna i ʻōlelo mai ai iā ʻAberahama.
3 Kāhiko ihola kēia poʻe kānaka iā lākou iho, a kau ihola kēlā kanaka kēia kanaka i kāna pahi kaua ma kona ʻaoʻao, a kau ihola kēlā kanaka kēia kanaka i kona kapa kaua ma luna ona, a hilinaʻi ihola lākou i ko lākou ikaika, a puka pū akula lākou mai ʻAigupita mai me ka lima ikaika.
4 ʻAʻole lākou i lawe mai i ʻō no ke alanui, ʻo ke kālā, a me ke gula wale nō, ʻaʻole hoʻi ka berena no ia lā ma ko lākou lima, no ka mea, ua manaʻo lākou e loaʻa kā lākou ʻō i uku no ko Pilisetia, a i ʻole, e lawe wale aku lākou ia mea.
5 A he poʻe kānaka ikaika loa kēia, a he poʻe koa, hiki i kekahi kanaka ke alualu i hoʻokahi tausani, a hiki i ʻelua ke hoʻoauheʻe i nā ʻumi tausani, no laila, ua hilinaʻi lākou i ko lākou ikaika a hele pū akula e like me lākou.
6 A kuhikuhi akula lākou i ko lākou ala i ka ʻāina ʻo Gata, a iho akula lākou, a loaʻa iā lākou nā kahu hipa o Gata e hānai ana i nā bipi a nā mamo a Gata.

7 ʻĪ maila lākou i nā kahu hipa, E hāʻawi mai ʻoukou i kekahi o nā hipa no ka uku, i ʻai ai mākou; no ka mea, ua pōloli mākou, no ka mea, ʻaʻole mākou i ʻai i ka berena i kēia lā.
8 ʻĪ maila nā kahu hipa, ʻO kā mākou hipa anei kēia, a he bipi paha, e hāʻawi aku ai mākou iā ʻoe no ka uku? A hoʻokokoke maila nā mamo a ʻEperaima e lawe pio iā lākou.
9 A hoʻōho akula nā kahu hipa o Gata ma luna o lākou, no ka mea, ua lohe ʻia ko lākou uwē ʻana ma kahi mamao aku: a hele akula nā mamo a pau o Gata i o lākou lā.
10 A ʻike akula nā mamo a Gata i ka hewa o nā mamo a ʻEperaima, hoʻi maila lākou a hoʻākoakoa maila i nā kānaka o Gata, a ʻaʻahu ihola kēlā kanaka kēia kanaka i kona mea kaua, a hele maila i waho e kaua aku i nā mamo a ʻEperaima.
11 A kaua akula lākou me lākou ma ke awāwa ʻo Gata, a ikaika loa ke kaua, a luku akula lākou i nā mea he nui loa ia lā.
12 A i ka lua o ka lā, hoʻouna akula nā mamo a Gata i nā kūlanakauhale a pau o ko Pilisetia e hele mai e kōkua iā lākou, ʻī akula,
13 E hele mai i o mākou nei, e kōkua mai iā mākou, i pepehi aku ai mākou i nā mamo a ʻEperaima, ka poʻe i hele mai, mai ʻAigupita mai, e lawe pio i kā mākou holoholona, a e kaua mai iā mākou me ke kumu ʻole.
14 A pau ka ʻuhane o nā mamo a ʻEperaima i ka pōloli a me ka make wai, no ka mea, ʻaʻole lākou i ʻai i ka berena no nā lā ʻekolu. A hele akula nā kānaka he kanahā tausani mai nā kūlanakauhale o ko Pilisetia mai e kōkua i nā kānaka o Gata.
15 A ua kaua kēia poʻe kānaka me nā mamo a ʻEperaima, a hāʻawi akula ʻo Iēhova i nā mamo a ʻEperaima i loko o ka lima o ko Pilisetia.
16 A pepehi ihola lākou i nā mamo a pau a ʻEperaima, ka poʻe a pau i hele mai, mai ʻAigupita mai. ʻAʻohe mea i koe, he ʻumi wale nō kānaka i holo mai ke kaua aku.
17 No ka mea, mai Iēhova mai kēia ʻino i nā mamo a ʻEperaima, no ka mea, ua lawehala lākou i ka ʻōlelo a Iēhova i ko lākou hele ʻana mai ʻAigupita mai, ma mua o ka hiki ʻana mai o ka manawa a Iēhova i ʻōlelo ai no ka ʻIseraʻela i nā lā kahiko.
18 A ua hāʻule kekahi poʻe o ko Pilisetia he nui loa, he iwakālua tausani paha kānaka, a ua lawe ko lākou poʻe hoahānau iā lākou a kanu ihola i loko o ko lākou mau kūlanakauhale.
19 A ua waiho wale ʻia ka poʻe i pepehi ʻia o nā mamo a ʻEperaima ma ke awāwa ʻo Gata no nā lā he nui a me nā makahiki, ʻaʻole hoʻi i lawe ʻia mai i ke kanu ʻana, a ua piha ke awāwa i nā iwi kanaka.
20 A hele maila nā kānaka i pakele mai ke kaua mai i ʻAigupita, a haʻi akula i nā mamo a pau a ʻIseraʻela i nā mea a pau i hiki aku ai iā lākou.
21 A kanikau ihola ʻo ʻEperaima ko lākou makua kāne iā lākou i nā lā he nui, a hele maila kona poʻe hoahānau e hōʻoluʻolu iā ia.
22 A hele akula ia i kāna wahine, a hānau maila ia i keiki kāne, a kapa ihola ʻo ia i kona inoa ʻo Beria, no ka mea, ua pōʻino ʻo ia i loko o kona hale.

MOKUNA 76

1 A ʻo Mose ke keiki a ʻAmerama ke aliʻi ma ka ʻāina ʻo Kusa i kēlā mau lā, a ua pōmaikaʻi ʻo ia ma kona aupuni, a ua alakaʻi ʻo ia i ke aupuni o nā mamo a Kusa ma ka hoʻopono, ma ka pono, a me ka pololei.
2 A aloha akula nā mamo a pau a Kusa iā Mose i nā lā a pau āna i aliʻi ai ma luna o lākou: a makaʻu nui ihola nā kānaka a pau o ka ʻāina ʻo Kusa iā ia.
3 A i ke kanahā o ka makahiki o ke au iā Mose ma luna o Kusa, e noho ana ʻo Mose ma luna o ka noho aliʻi, a ʻo ʻAdonia ke aliʻi wahine i mua ona, a e noho ana nā aliʻi a pau a puni ona.
4 ʻĪ maila ʻo ʻAdonia ke aliʻi wahine i mua o ke aliʻi a me nā aliʻi, He aha kēia mea a ʻoukou, e nā mamo a ʻAitiopa, i hana ai i kēia manawa lōʻihi?
5 Ua ʻike anei ʻoe, no nā makahiki he kanahā o kēia kanaka i noho aliʻi ai ma luna o ʻAitiopa, ʻaʻole ia i hoʻokokoke mai iaʻu, ʻaʻole hoʻi ia i mālama i nā akua o nā mamo a ʻAitiopa.
6 No laila hoʻi, e hoʻolohe mai, e nā mamo a Kusa, ʻaʻole e noho aliʻi hou kēia kanaka ma luna o ʻoukou no ka mea, ʻaʻole ia no ko kākou ʻiʻo.
7 Aia hoʻi, ua ulu aʻe kaʻu keiki ʻo Menacrus, e hoʻolilo iā ia i aliʻi ma luna o ʻoukou, no ka mea, ʻoi aku ka maikaʻi o kou hoʻokauwā ʻana aku i ke keiki a ko ʻoukou haku, ma mua o kou hoʻokauwā ʻana aku i kahi malihini, he kauwā na ke aliʻi o ʻAigupita.
8 A lohe nā kānaka a pau a me nā aliʻi o nā mamo a Kusa i nā ʻōlelo a ʻAdonia ke aliʻi wahine i ʻōlelo ai i loko o ko lākou pepeiao.
9 A ua hoʻomākaukau nā kānaka a pau a hiki i ke ahiahi, a i ke kakahiaka nui, ala aʻela lākou i kakahiaka nui, a hoʻolilo iā Menacrus, ke keiki a Kikianus, i aliʻi ma luna o lākou.
10 Makaʻu ihola nā mamo a Kusa a pau ke ʻō aku i ko lākou lima e kūʻē iā Mose; no ka mea, aia pū ʻo Iēhova me Mose, a hoʻomanaʻo ihola nā mamo a Kusa i ka hoʻohiki a lākou i hoʻohiki ai iā Mose, no laila, ʻaʻole lākou i hana ʻino aku iā ia.
11 Akā, hāʻawi akula nā mamo a Kusa i nā makana he nui iā Mose, a hoʻouna akula iā ia mai o lākou aku me ka hanohano nui.
12 A hele akula ʻo Mose mai ka ʻāina ʻo Kusa mai, a hoʻi akula i kona home, a oki ihola kona noho aliʻi ʻana ma luna o Kusa, a he kanaonokumamāono ko Mose mau makahiki i kona hele ʻana mai ka ʻāina ʻo Kusa mai, no ka mea, na Iēhova mai ia mea, no ka mea, ua hiki mai ka manawa āna i hoʻonoho ai i nā lā kahiko, e lawe mai i ka ʻIseraʻela mai ka pōpilikia o nā mamo a Hama.
13 A hele akula ʻo Mose i Midiana; no ka mea, makaʻu ihola ia e hoʻi i ʻAigupita no Paraʻo: a hele akula ia, a noho ihola ma kahi luawai ma Midiana.
14 Hele akula nā kaikamāhine ʻehiku a Reuʻela no Midiana, e hānai i nā holoholona a ko lākou makua kāne.
15 A hele maila lākou i ka luawai, a huki ihola i ka wai e hoʻoinu i nā holoholona a ko lākou makua kāne.
16 Hele mai la na kahuhipa o Midiana, a kipaku aku la ia lakou; ku ae la o Mose iluna, a kokua aku la ia lakou, a hooinu aku la i na holoholona.

17 A hoʻi akula lākou i ko lākou hale iā Reuʻela, ko lākou makua kāne, a haʻi akula iā ia i nā mea a Mose i hana aku ai no lākou.

18 ʻĪ akula lākou, Ua hoʻopakele mai kekahi kanaka no ʻAigupita iā mākou, mai ka lima mai o nā kahu hipa, a huki aʻela ia i ka wai no mākou, a hoʻoinu ihola i nā holoholona.

19 ʻĪ akula ʻo Reuʻela i kāna mau kaikamāhine, ʻAuhea lā ia? No ke aha lā ʻoukou i haʻalele ai i ke kanaka?

20 Kiʻi akula ʻo Reuʻela iā ia, a lawe maila iā ia i ka hale, a ʻai pū ihola ia me ia.

21 A haʻi akula ʻo Mose iā Reuʻela i kona mahuka ʻana mai ʻAigupita mai, a ua noho aliʻi ʻo ia ma luna o Kusa no nā makahiki he kanahā, a ma hope iho ua lawe lākou i ke aupuni mai ona aku lā, a ua hoʻokuʻu aku iā ia me ka maluhia me ka hanohano a me nā makana.

22 A lohe ʻo Reuʻela i nā ʻōlelo a Mose, ʻī ihola ʻo Reuʻela i loko ona iho, E hoʻokomo au i kēia kanaka i loko o ka hale paʻahao, i mea e hoʻomālielie aku ai au i nā mamo a Kusa, no ka mea, ua holo aku ia mai o lākou aku.

23 A lawe lākou iā ia a hoʻokomo i loko o ka hale paʻahao, a noho ʻo Mose i loko o ka hale paʻahao no nā makahiki he ʻumi, a i kona noho ʻana i loko o ka hale paʻahao, ua aloha mai ʻo Zipora ke kaikamahine a Reuʻela iā ia, a hānai mau iā ia me ka berena a me ka wai.

24 A ʻo nā mamo a ʻIseraʻela a pau, ma ka ʻāina ʻo ʻAigupita nō lākou e hoʻokauwā ana na ko ʻAigupita i nā hana luhi a pau: a ua luhi loa ka lima o ko ʻAigupita ma luna o nā mamo a ʻIseraʻela ia mau lā.

25 Ia manawa, hahau maila ʻo Iēhova iā Paraʻo ke aliʻi o ʻAigupita, a hoʻopilikia maila ʻo ia i ka maʻi lēpera, mai ka poho o kona wāwae a hiki i ke poʻo o kona poʻo; no ka hoʻomāinoino ʻia o nā mamo a ʻIseraʻela, ʻo ia ke ahulau i kēlā manawa mai Iēhova mai ma luna o Paraʻo ke aliʻi o ʻAigupita.

26 No ka mea, ua hoʻolohe mai ʻo Iēhova i ka pule a kona poʻe kānaka, ʻo nā mamo a ʻIseraʻela, a ua hiki aku ko lākou uwē ʻana i ona lā no kā lākou hana nui.

27 ʻAʻole naʻe i huli aku kona huhū mai o lākou aku, akā, ua ʻō aku nō ka lima o Paraʻo i nā mamo a ʻIseraʻela. Hoʻopaʻakikī ihola ʻo Paraʻo i kona ʻāʻī i mua o Iēhova, a hoʻonui akula i kāna ʻauamo ma luna o nā mamo a ʻIseraʻela, a hoʻonāukiuki ihola i ko lākou ʻuhane me nā hana luhi a pau.

28 A i ka wā i hoʻokau mai ai ʻo Iēhova i ke ahulau ma luna o Paraʻo ke aliʻi o ʻAigupita, noi akula ia i kona poʻe akamai a me nā kilokilo e hoʻōla iā ia.

29 ʻĪ maila kona poʻe naʻauao a me nā kilokilo iā ia, Inā e hoʻokomo ʻia ke koko o nā kamaliʻi liʻiliʻi ma luna o nā ʻeha, e ola ia.

30 Hoʻolohe maila ʻo Paraʻo iā lāua, a hoʻouna akula i kāna mau kauwā i Gosena i nā mamo a ʻIseraʻela e lawe i kā lākou mau keiki liʻiliʻi.

31 A hele akula nā kauwā a Paraʻo, a lawe akula i nā kamaliʻi o nā mamo a ʻIseraʻela mai loko mai o nā umauma o ko lākou mau makuahine me ka ikaika, a lawe maila iā lākou i o Paraʻo lā i kēlā me kēia lā, he keiki i kēlā me kēia lā, a pepehi ihola nā kauka iā lākou a hoʻopili akula iā lākou i ke ahulau; pēlā lākou i hana ai i nā lā a pau.

32 A ʻo ka nui o nā keiki a Paraʻo i pepehi ai, ʻekolu haneri a me kanahikukumamālima.

33 ʻAʻole naʻe i hoʻolohe mai ʻo Iēhova i nā kāhuna lapaʻau o ke aliʻi o ʻAigupita; a ua nui loa ke ahulau.

34 A ua hoʻopilikia ʻia ʻo Paraʻo i nā makahiki he ʻumi i kēlā ahulau, akā naʻe, ua ʻoi aku ka paʻakikī o ka naʻau o Paraʻo i nā mamo a ʻIseraʻela.

35 A i ka pau ʻana o nā makahiki he ʻumi, hoʻomau akula ʻo Iēhova i ka hoʻopilikia ʻana iā Paraʻo me nā ahulau luku.

36 A hahau maila ʻo Iēhova iā ia i ka maʻi puʻupuʻu ʻino, a me ka maʻi ʻōpū, a lilo ia ahulau i maʻi heheʻe nui.

37 Ia manawa, hele mai la na kauwa elua a Parao mai ka aina o Gosena mai, kahi i noho ai na mamo a pau a Iseraela, a hele aku la i ka hale o Parao, i aku la ia ia, Ua ike makou i na mamo a Iseraela e palaualelo ana i ka lakou hana a me ka hoohemahema i ka lakou hana.

38 A lohe aʻela ʻo Paraʻo i ka ʻōlelo a kāna poʻe kauwā, wela loa ihola kona huhū i nā mamo a ʻIseraʻela; no ka mea, ua kaumaha loa ia i kona ʻeha.

39 ʻĪ maila ia, ʻĀnō hoʻi, ua ʻike nā mamo a ʻIseraʻela ua maʻi au, huli mai lākou a hoʻomāʻewaʻewa mai iā mākou; no laila, e hoʻomākaukau ʻoe i koʻu kaʻa kaua noʻu, a e hoʻi aku au i Gosena, a e ʻike aku au i ka hoʻomāʻewaʻewa a nā mamo a ʻIseraʻela a lākou e hoʻomāʻewaʻewa mai nei iaʻu. A hoʻomākaukau kāna poʻe kauwā i ke kaʻa kaua nona.

40 A lawe lākou iā ia a hoʻoholo iā ia ma luna o ka lio; no ka mea, ʻaʻole hiki iā ia ke holo ma luna ona iho.

41 Lawe akula ia i nā hoʻoholo lio he ʻumi, a me nā kānaka hele wāwae he ʻumi, a hele akula i Gosena i nā mamo a ʻIseraʻela.

42 A i ko lākou hiki ʻana i ka palena o ʻAigupita, ua hele akula ka lio o ke aliʻi i loko o kahi haiki, i hoʻokiʻekiʻe ʻia ma ka ʻaoʻao lua o ka māla waina, i pā ʻia ma nā ʻaoʻao ʻelua, ʻo ka ʻāina haʻahaʻa a pāpū ma kēlā ʻaoʻao.

43 Holo wikiwiki akula nā lio ma ia wahi, a pēhi akula kekahi i kekahi, a pēhi akula nā lio ʻē aʻe i ka lio o ke aliʻi.

44 A hāʻule ihola ka lio o ke aliʻi i loko o ke awāwa haʻahaʻa, ʻoiai ke aliʻi e holo ana ma luna ona, a i kona hāʻule ʻana, huli aʻela ke kaʻa kaua ma luna o ke alo o ke aliʻi, a moe ihola ka lio ma luna o ke aliʻi; a uwē akula ke aliʻi, no ka mea, ua ʻeha loa kona ʻiʻo.

45 A ua haehae ʻia ka ʻiʻo o ke aliʻi mai ona aku lā, a ua haki kona mau iwi, ʻaʻole hiki iā ia ke holo lio, no ka mea, mai Iēhova mai kēia mea iā ia, no ka mea, ua lohe ʻo Iēhova i ke kāhea ʻana o kona poʻe kānaka, ʻo nā mamo a ʻIseraʻela, a me ko lākou pilikia.

46 A hāpai iki akula kāna poʻe kauwā iā ia ma luna o ko lākou mau poʻohiwi, a hoʻihoʻi akula iā ia i ʻAigupita, a hoʻi pū maila nā hoʻoholo lio me ia i ʻAigupita.

47 A hoʻomoe ihola lākou iā ia ma luna o kona wahi moe, a ʻike ihola ke aliʻi ua hiki mai kona hopena e make ai, no laila, hele maila ʻo ʻAparanita ke aliʻi wahine a kāna wahine, a uwē ihola i mua o ke aliʻi, a uwē nui ihola ke aliʻi me ia.

48 A hele mai la kona poe alii a me kana poe kauwa a pau ia la, a ike aku la lakou i ke alii iloko o ia popilikia, a uwe pu iho la me ia me ka uwe nui.

49 A ua kūkākūkā nā luna o ke aliʻi a me kona poʻe kākāʻōlelo a pau i ke aliʻi e hoʻonoho i kekahi e noho aliʻi ma ka ʻāina, ʻo ka mea āna e koho ai mai waena mai o kāna mau keiki kāne.

50 A ʻekolu keiki kāne a ke aliʻi a me ʻelua kaikamahine a ʻAparanita ke aliʻi wahine a kāna wahine i hānau ai nāna, ʻokoʻa nā keiki kāne a ke aliʻi a nā haiā wahine.
51 A eia ko lākou mau inoa, ʻo ʻOteri ka hiapo, ʻo ʻAdikama ka lua, a ʻo Morion ke kolu, a me ko lākou mau kaikuahine, ʻo Batia ka hiapo a ʻo ʻAkuzi kekahi.
52 A ʻo ʻOteri, ka hiapo a ke aliʻi, he naʻaupō ia, he wikiwiki a he wikiwiki hoʻi i kāna mau ʻōlelo.
53 Akā, he kanaka akamai ʻo ʻAdikama, a he kanaka ʻike i nā akamai a pau o ʻAigupita; akā, he helehelena ʻino kona, he ʻiʻo mānoanoa, a he kino pōkole hoʻi; hoʻokahi kūbita kona kiʻekiʻe.
54 A i ka ʻike ʻana o ke aliʻi iā ʻAdikama kāna keiki naʻauao a akamai hoʻi i nā mea a pau, ua hoʻoholo ke aliʻi e lilo ʻo ia i aliʻi ma kona hakahaka ma hope o kona make ʻana.
55 A lawe ʻo ia i wahine nāna ʻo Geduda, ke kaikamahine a ʻAbilota, he ʻumi ona makahiki, a hānau maila ia nāna i nā keiki kāne ʻehā.
56 A ma hope iho, hele akula ia a lawe i ʻekolu wahine, a hānau maila i ʻewalu keiki kāne a me ʻekolu kaikamahine.
57 A ua lanakila nui ka haunaele ma luna o ke aliʻi, a ua pilau kona ʻiʻo e like me ka ʻiʻo o ke kupapaʻu i hoʻolei ʻia ma ke kula i ke kau, i ka wela o ka lā.
58 A ʻike akula ke aliʻi ua ikaika loa kona maʻi ma luna ona, kauoha akula ia e lawe ʻia mai kāna keiki ʻo ʻAdikama i ona lā, a hoʻolilo lākou iā ia i aliʻi ma luna o ka ʻāina ma kona hakahaka.
59 A i ka pau ʻana o nā makahiki ʻekolu, make ihola ke aliʻi me ka hilahila, ka hoʻohilahila ʻia, a me ka hoʻopailua ʻia, a lawe akula kāna poʻe kauwā iā ia a kanu ihola i loko o ka hale kupapaʻu o nā aliʻi o ʻAigupita ma Zoana Mizraima.
60 Akā, ʻaʻole lākou i hoʻowali iā ia e like me ka mea maʻamau i nā aliʻi, no ka mea, ua pilau kona ʻiʻo, ʻaʻole hiki iā lākou ke hoʻokokoke aku e hoʻowali iā ia no ka pilau, no laila ua kanu koke lākou iā ia.
61 No ka mea, mai Iēhova mai kēia ʻino nona, no ka mea, ua hoʻihoʻi ʻo Iēhova i ka ʻino iā ia no ka ʻino āna i hana aku ai i ka ʻIseraʻela i kona mau lā.
62 A make ihola ia me ka makaʻu a me ka hilahila, a noho aliʻi ihola kāna keiki ʻo ʻAdikama ma kona hakahaka.

MOKUNA 77

1 He iwakālua nā makahiki o ʻAdikama i kona wā i noho aliʻi ai ma luna o ʻAigupita, a ʻehā makahiki o kona noho aliʻi ʻana.
2 I ka makahiki ʻelua haneri me ʻeono o ka iho ʻana o ka ʻIseraʻela i lalo i ʻAigupita, ua noho aliʻi ʻo ʻAdikama ma luna o ʻAigupita, ʻaʻole naʻe i lōʻihi kona noho aliʻi ʻana ma luna o ʻAigupita e like me ka noho aliʻi ʻana o kona poʻe kūpuna.
3 No ka mea, he kanaiwakumamāhā makahiki o ko Melola noho aliʻi ʻana ma ʻAigupita, akā, he ʻumi ona makahiki maʻi a make ihola ia, no ka mea, ua hana hewa ʻo ia i mua o Iēhova.
4 A kapa akula ko ʻAigupita a pau i ka inoa ʻo ʻAdikama ʻo Paraʻo, e like me ka inoa o kona poʻe kūpuna, e like me kā lākou hana ʻana ma ʻAigupita.
5 A kapa akula nā kānaka akamai a pau o Paraʻo i ka inoa ʻo ʻAdikama ʻAhuza, no ka mea, ua kapa pōkole ʻia ʻo ʻAhuza ma ka ʻōlelo ʻAigupita.
6 A he ʻino loa ʻo ʻAdikama, hoʻokahi kūbita a me ka ʻīniha kona nui, a he ʻumiʻumi nui kona a hiki i nā kapuwaʻi o kona mau wāwae.
7 A noho ihola ʻo Paraʻo ma luna o ka noho aliʻi o kona makua kāne e noho aliʻi ma luna o ʻAigupita, a ua alakaʻi ʻo ia i ke aupuni o ʻAigupita me kona naʻauao.
8 A i kona noho aliʻi ʻana, ua ʻoi aku kona hewa ma mua o kona makuakāne a me nā aliʻi a pau ma mua, a ua hoʻonui ʻo ia i kāna ʻauamo ma luna o nā mamo a ʻIseraʻela.
9 A hele akula ia me kāna poʻe kauwā i Gosena i nā mamo a ʻIseraʻela, a hoʻoikaika ihola i ka hana ma luna o lākou, ʻī akula iā lākou, E hoʻopau i kā ʻoukou hana, i ka hana o kēlā lā i kēia lā, mai hoʻomālielie ko ʻoukou mau lima mai kā mākou hana mai kēia lā aku, e like me kā ʻoukou i hana ai i nā lā o koʻu makua kāne.
10 A hoʻonoho akula ia i nā luna ma luna o lākou no waena o nā mamo a ʻIseraʻela, a hoʻonoho akula i nā luna hoʻoluhi ma luna o lākou, no waena o kāna poʻe kauwā.
11 A kau ihola ia ma luna o lākou i hoʻokahi ana o nā pōhaku lepo no lākou e hana ai e like me ia i kēlā lā i kēia lā; a hoʻi akula ia a hele akula i ʻAigupita.
12 Ia manawa, kauoha akula nā luna hoʻoluhi o Paraʻo i nā luna o nā mamo a ʻIseraʻela, e like me ke kauoha a Paraʻo, ʻī akula,
13 Ke ʻōlelo mai nei ʻo Paraʻo penei, E hana ʻoukou i kā ʻoukou hana i kēlā lā i kēia lā, a e hoʻopau i kā ʻoukou hana, a e mālama i ka nui o nā pōhaku lepo i kēlā lā i kēia lā; mai hoʻēmi iki i kekahi mea.
14 A inā e nele ʻoukou i kā ʻoukou mau pōhaku lepo o kēlā lā i kēia lā, e hoʻololi au i kā ʻoukou poʻe keiki ma ko lākou wahi.
15 Hana ihola nā luna hoʻoluhi o ʻAigupita pēlā i kēlā mau lā, e like me kā Paraʻo i kauoha mai ai.
16 A i ka wā i loaʻa ai ka hemahema o nā pōhaku lepo a nā mamo a ʻIseraʻela, ʻo ia hoʻi ka nui o nā pōhaku lepo i hana ʻia i kēlā lā i kēia lā, hele akula nā luna hoʻoluhi o Paraʻo i nā wāhine a nā mamo a ʻIseraʻela, a lawe akula i nā kamaliʻi o nā mamo a ʻIseraʻela, e like me ka nui o nā pōhaku lepo i hana ʻia, a lawe ikaika akula lākou ia mau mea mai luna mai o ko lākou mau makuahine, a hoʻokomo ihola iā lākou i loko o ke kūkulu hale ma kahi o nā pōhaku lepo.
17 ʻOiai ko lākou mau mākua kāne a me ko lākou mau makuahine e uwē ana no lākou a e uwē ana i ka wā i lohe ai lākou i nā leo uwē o kā lākou mau keiki liʻiliʻi ma ka pā o ka hale.
18 A lanakila nā luna hoʻoluhi ma luna o ka ʻIseraʻela, i ka hoʻokomo ʻana o nā mamo a ʻIseraʻela i kā lākou mau keiki i loko o ka hale, a laila, hoʻokomo ihola kekahi kanaka i kāna keiki kāne ma luna o ka pā, a kau ihola i ka lepo ma luna ona, a uwē ihola kona mau maka ma luna ona, a kahe ihola kona waimaka ma luna o kāna keiki.
19 Hana akula nā luna hoʻoluhi o ʻAigupita pēlā i nā keiki a ʻIseraʻela i nā lā he nui; ʻaʻohe mea i aloha, ʻaʻole hoʻi i lokomaikaʻi aku i nā keiki a ʻIseraʻela.
20 A ʻo ka nui o nā keiki a pau i pepehi ʻia ma loko o ka hale, ʻelua haneri a me kanahiku, ʻo kekahi poʻe a lākou i kūkulu ai ma luna o lākou ma kahi o nā piliki i waiho ʻole

ʻia e ko lākou mau kūpuna, a ʻo kekahi poʻe a lākou i huki ai i waho me ka make mai loko mai o ka hale.
21 A ʻo ka hana i kau ʻia ma luna o nā mamo a ʻIseraʻela i nā lā o ʻAdikama, ua ʻoi aku ia ma mua o ka paʻakikī a lākou i hana ai i nā lā o kona makuakāne.
22 A kaniʻuhū nā mamo a ʻIseraʻela i kēlā lā i kēia lā no kā lākou hana kaumaha, no ka mea, ua ʻōlelo lākou iā lākou iho, Aia hoʻi, i ka wā e make ai ʻo Paraʻo, e kū aʻe kāna keiki a e hoʻomāmā i kā mākou hana!
23 Akā, ua hoʻonui lākou i ka hana hope ma mua o ka hana mua; a ua kaniʻuhū nā mamo a ʻIseraʻela no kēia mea, a piʻi akula ko lākou uwē ʻana i ke Akua no kā lākou hana nui.
24 A lohe ke Akua i ka leo o nā mamo a ʻIseraʻela a me ko lākou uwē ʻana ia mau lā; a hoʻomanaʻo ihola ke Akua iā lākou i kāna berita āna i hana ai me ʻAberahama, a me ʻIsaʻaka, a me Iakoba.
25 A ʻike maila ke Akua i ke kaumaha o nā mamo a ʻIseraʻela, a me kā lākou hana kaumaha i kēlā mau lā, a ua hoʻoholo ʻo ia e hoʻopakele iā lākou.
26 A ua hoʻopaʻa ʻia ʻo Mose ke keiki a ʻAmerama i loko o ka hale paʻahao i kēlā mau lā, ma ka hale o Reuʻela no Midiana; a ua hānai malū ʻo Zipora ke kaikamahine a Reuʻela iā ia me ka ʻai i kēlā lā i kēia lā.
27 A ua hoʻopaʻa ʻia ʻo Mose i loko o ka hale paʻahao ma ka hale o Reuʻela i nā makahiki he ʻumi.
28 A i ka pau ʻana o nā makahiki he ʻumi, ʻo ia hoʻi ka makahiki mua o ke au o Paraʻo ma luna o ʻAigupita, ma kahi o kona makua kāne,
29 ʻĪ akula ʻo Zipora iā Reuʻela kona makua kāne, ʻAʻohe kanaka e nīnau mai a ʻimi mai paha i ke kanaka Hebera āu i hoʻopaʻa ai i loko o ka hale paʻahao i kēia mau makahiki he ʻumi.
30 ʻĀnō hoʻi, inā he mea maikaʻi iā ʻoe, e hoʻouna aku kāua e ʻike inā e ola ana ʻo ia, a inā paha ua make. ʻAʻole naʻe i ʻike kona makuakāne ua mālama ʻo ia iā ia.
31 ʻŌlelo maila ʻo Reuʻela kona makua kāne, ʻī akula iā ia, Ua hana ʻia anei kekahi mea e like me kēia, i hoʻopaʻa ʻia ai ke kanaka i loko o ka hale paʻahao me ka ʻai ʻole i nā makahiki he ʻumi, a ola ia?
32 ʻŌlelo maila ʻo Zipora i kona makua kāne, ʻī maila, Ua lohe anei ʻoe he nui a he weliweli ke Akua o ka poʻe Hebera, a hana mana i nā manawa a pau no lākou.
33 ʻO ia ka mea nāna i hoʻopakele iā ʻAberahama mai ʻUra mai o ko Kaledea, a iā ʻIsaʻaka mai ka pahi kaua a kona makua kāne, a iā Iakoba mai ka ʻānela o Iēhova i hakakā me ia ma ke ala o Iabuka.
34 Ua hana ʻo ia i nā mea he nui me kēia kanaka, ua hoʻopakele ʻo ia iā ia mai ka muliwai ma ʻAigupita mai, a mai ka pahi kaua a Paraʻo mai, a mai nā mamo a Kusa mai, pēlā nō hoʻi e hiki ai iā ia ke hoʻopakele iā ia mai ka wī a hoʻōla iā ia.
35 A ua maikaʻi ka manaʻo o Reuʻela i ka mea, a hana ihola ia e like me ka ʻōlelo a kāna kaikamahine, a hoʻouna akula i ka hale paʻahao e ʻike i ka mea i hana ʻia iā Mose.
36 A ʻike akula ia, aia hoʻi, e noho ana ke kanaka ʻo Mose i loko o ka hale paʻahao, e kū ana ma luna o kona mau wāwae, e hoʻomaikaʻi ana a e pule ana i ke Akua o kona poʻe kūpuna.
37 A kauoha akula ʻo Reuʻela e lawe ʻia mai ʻo Mose mai loko mai o ka hale paʻahao, a kahi lākou i kona ʻumiʻumi, a hoʻololi aʻela ʻo ia i kona mau lole paʻahao, a ʻai ihola i ka berena.
38 A ma hope iho, hele akula ʻo Mose i loko o ka māla o Reuʻela, ma ke kua o ka hale, a pule akula ia ma laila iā Iēhova kona Akua, ka mea nāna i hana i nā hana mana nui nona.
39 A i kāna pule ʻana, nānā akula ʻo ia i mua ona, aia hoʻi, ua kau ʻia kekahi lāʻau sapeiro ma ka lepo, i kanu ʻia i waenakonu o ka māla.
40 A hoʻokokoke akula ia i ke koʻokoʻo, a nānā akula, aia hoʻi, ua kālai ʻia ka inoa ʻo Iēhova ke Akua o nā kaua ma luna, ua kākau ʻia a kau ʻia ma luna o ke koʻokoʻo.
41 A heluhelu ihola ia, a kīkoʻo akula i kona lima, a uhuki aʻela ia mea e like me ke kumu lāʻau mai loko mai o ka ululāʻau, a aia ke koʻokoʻo ma kona lima.
42 A ʻo kēia ke koʻokoʻo i hana ʻia ai nā hana a pau a ko kākou Akua, ma hope o kona hana ʻana i ka lani a me ka honua, a me ko lākou mau mea a pau, nā kai, nā muliwai, a me ko lākou mau iʻa a pau.
43 A i ka wā i kipaku aku ai ke Akua iā ʻAdamu mai ka mahina ʻai ʻo ʻEdena aku, lālau ihola ia i ka lāʻau ma kona lima, a hele akula a mahiʻai i ka ʻāina, kahi āna i lawe ʻia mai ai.
44 A iho mai la ke koʻokoʻo i o Noa la, a ua haawiia ia ia Sema, a me kana poe mamo, a hiki i ka manawa i lilo ai ia i ka lima o Aberahama ka Hebera.
45 A i ka wā i hāʻawi aku ai ʻo ʻAberahama i kāna waiwai a pau i kāna keiki iā ʻIsaʻaka, hāʻawi akula hoʻi ʻo ia i kēia lāʻau nona.
46 A i ka holo ʻana o Iakoba i Padanarama, lawe ʻo ia ia mea ma kona lima, a i kona hoʻi ʻana i kona makuakāne, ʻaʻole ia i waiho ia mea ma hope ona.
47 A i kona iho ʻana i lalo i ʻAigupita, lawe ʻo ia ia mea ma kona lima, a hāʻawi akula iā Iosepa, hoʻokahi ʻāpana ma luna o kona poʻe hoahānau, no ka mea, ua lawe ʻino ʻo Iakoba ia mea mai kona kaikaina aku ʻo ʻEsau.
48 A ma hope o ka make ʻana o Iosepa, hele maila nā aliʻi o ʻAigupita i loko o ka hale o Iosepa, a komo maila ke koʻokoʻo i loko o ka lima o Reuʻela no Midiana, a i kona puka ʻana mai loko mai o ʻAigupita, lawe aʻela ia i ke koʻokoʻo a kanu ihola i loko o kāna māla.
49 A hoʻāʻo nā kānaka ikaika a pau o ko Kini e huki ia mea i ko lākou hoʻāʻo ʻana e kiʻi iā Zipora kāna kaikamahine, akā, ʻaʻole lākou i kūleʻa.
50 No laila, ua kanu ʻia kēlā lāʻau ma ka māla o Reuʻela, a hiki mai ka mea nona ke kuleana a lawe ia mea.
51 A ʻike akula ʻo Reuʻela i ke koʻokoʻo ma ka lima o Mose, kāhāhā ihola ia i kona manaʻo; a hāʻawi akula ia i kāna kaikamahine ʻo Zipora i wahine nāna.

MOKUNA 78

1 IA manawa, make iho la o Baala-hanana ke keiki a Akebora ke alii o Edoma, a kanuia iho la ia iloko o kona hale ma ka aina o Edoma.
2 A ma hope o kona make ʻana, hoʻouna akula nā mamo a ʻEsau i ka ʻāina ʻo ʻEdoma, a lawe maila i kekahi kanaka ma ʻEdoma, ʻo Hadada kona inoa, a hoʻaliʻi akula iā ia ma luna o lākou ma ka hakahaka o Baʻala-hanana, ko lākou aliʻi.

3 A noho aliʻi ʻo Hadada ma luna o nā mamo a ʻEdoma he kanahākumamāwalu makahiki.
4 A i kona noho aliʻi ʻana, ua hoʻoholo ʻo ia e kaua aku i nā mamo a Moaba, e hoʻolilo iā lākou ma lalo o ka mana o nā mamo a ʻEsau e like me lākou ma mua, akā, ʻaʻole hiki iā ia, no ka mea, ua lohe nā mamo a Moaba i kēia mea, a kū aʻela lākou a wikiwiki e koho i aliʻi ma luna o lākou mai waena mai o ko lākou poʻe hoahānau.
5 A ma hope iho, hoʻākoakoa lākou i nā kānaka he nui loa, a hoʻouna akula i nā mamo a ʻAmona, ko lākou poʻe hoahānau, i kōkua mai iā lākou e kaua aku iā Hadada, ke aliʻi o ʻEdoma.
6 A lohe ʻo Hadada i ka mea a nā mamo a Moaba i hana ai, makaʻu loa ihola ia iā lākou, a hoʻōki ihola i ke kaua ʻana iā lākou.
7 Ia mau lā, ua lawe ʻo Mose, ke keiki a ʻAmerama, ma Midiana, iā Zipora, ke kaikamahine a Reuʻela no Midiana, i wahine nāna.
8 A hele akula ʻo Zipora ma nā ʻaoʻao o nā kaikamāhine a Iakoba, ʻaʻole ia i emi iki mai ka pono o Sara, Rebeka, Rāhela, a me Lea.
9 Hāpai aʻela ʻo Zipora, a hānau maila he keiki kāne, a kapa akula ia i kona inoa ʻo Geresoma; no ka mea, ʻī ihola ia, He malihini au ma ka ʻāina ʻē; akā, ʻaʻole ʻo ia i ʻoki poepoe i kona ʻili mua ma ke kauoha a Reuʻela kona makuahōnōai kāne.
10 Hāpai hou ihola ʻo ia, a hānau maila he keiki kāne; ʻoki poepoe ihola i kona ʻili ʻōmaka, a kapa akula i kona inoa ʻo ʻEliezera; no ka mea, ʻī akula ʻo Mose, ʻO ke Akua o koʻu poʻe kūpuna, ʻo ia koʻu kōkua, a hoʻopakele mai iaʻu, mai ka pahi kaua mai a Paraʻo.
11 Hoʻonui nui akula ʻo Paraʻo ke aliʻi o ʻAigupita i ka hana a nā mamo a ʻIseraʻela ia mau lā, a hoʻomau akula i ka hoʻokaumaha ʻana i kāna ʻauamo ma luna o nā mamo a ʻIseraʻela.
12 A kauoha akula ia e hoʻolaha ʻia ma ʻAigupita, ʻī akula, Mai hāʻawi hou aku i ka mauʻu i kānaka no ka hana ʻana i nā pōhaku lepo. E hoʻokuʻu aku iā lākou e hele, e hōʻiliʻili i ka mauʻu i ka wā e hiki ai iā lākou ke loaʻa.
13 A ʻo ka nui o nā pōhaku lepo a lākou e hana ai, e hāʻawi lākou i kēlā lā i kēia lā; ʻaʻole hoʻi e hoʻēmi iki ia mea; no ka mea, ua palaualelo lākou i kā lākou hana.
14 A lohe nā mamo a ʻIseraʻela i kēia, uwē ihola lākou, a kaniʻuhū ihola, a uwē akula iā Iēhova no ke kaumaha o ko lākou ʻuhane.
15 A lohe ʻo Iēhova i ke kaniʻuhū ʻana o nā mamo a ʻIseraʻela, a ʻike maila ia i ka hoʻoluhi ʻia ʻana o ko ʻAigupita i hoʻoluhi ai iā lākou.
16 A ua lili ʻo Iēhova i kona poʻe kānaka a me kona hoʻoilina, a ua hoʻolohe ʻo ia i ko lākou leo, a ua manaʻo ʻo ia e lawe iā lākou mai loko mai o ka pōpilikia o ʻAigupita, e hāʻawi iā lākou i ka ʻāina ʻo Kanaʻana i waiwai nona.

MOKUNA 79

1 I kēlā mau lā, hānai ʻo Mose i nā holoholona a Reuʻela, a kona makuahōnōwai kāne no Midiana, ma kēlā ʻaoʻao o ka wao nahele ʻo Sina, a ma kona lima ke koʻokoʻo āna i lawe ai mai kona makuahōnōwai kāne aku.
2 A i kekahi lā, ua auwana kekahi keiki kao mai ka ʻohana hipa aku, a hahai akula ʻo Mose iā ia, a hiki akula ia i ka mauna o ke Akua i Horeba.
3 A hiki akula ia i Horeba, ʻikea akula ʻo Iēhova iā ia ma laila ma loko o ka lāʻau; a ʻike akula ia, e ʻā ana ka lāʻau i ke ahi, akā, ʻaʻohe mana o ke ahi ma luna o ka lāʻau e hoʻopau ai ia mea.
4 A ua kāhāhā nui ʻo Mose i kēia mea i ʻike ʻia, no ke aha i pau ʻole ai ka lāʻau, a hoʻokokoke akula ʻo ia e ʻike i kēia mea mana, a kāhea akula ʻo Iēhova iā Mose mai loko mai o ke ahi, a kauoha akula iā ia e iho i ʻAigupita, i o Paraʻo lā ke aliʻi o ʻAigupita, e hoʻokuʻu aku i nā mamo a ʻIseraʻela mai kāna lawelawe ʻana.
5 ʻĪ maila ʻo Iēhova iā Mose, E hele ʻoe, e hoʻi i ʻAigupita; no ka mea, ua make nā kānaka a pau i ʻimi mai i kou ola: a e ʻōlelo aku ʻoe iā Paraʻo, e hoʻokuʻu aku i nā mamo a ʻIseraʻela mai kona ʻāina aku.
6 A ua hōʻike mai ʻo Iēhova iā ia e hana i nā hōʻailona a me nā mea kupanaha ma ʻAigupita i mua o nā maka o Paraʻo a me nā maka o kona poʻe kānaka, i manaʻoʻiʻo ai lākou na Iēhova i hoʻouna mai iā ia.
7 Hoʻolohe aʻela ʻo Mose i nā mea a pau a Iēhova i kauoha mai ai iā ia: a hoʻi akula ia i kona makuahōnōwai kāne, a haʻi akula iā ia i kēia mea. ʻĪ maila ʻo Reuʻela iā ia, E hele ʻoe me ka maluhia.
8 Kū aʻela ʻo Mose e hele i ʻAigupita, a lawe pū akula i kāna wahine a me kāna mau keiki kāne, a aia hoʻi ia ma kahi hale hoʻokipa ma ke alanui; a iho maila kekahi ʻānela o ke Akua, a ʻimi ihola i mea e kūʻē ai iā ia.
9 A makemake ihola ia e pepehi iā ia no kāna hiapo, no ka mea, ʻaʻole ʻo ia i ʻoki poepoe iā ia, a ua uhaʻi i ka berita a Iēhova i hana ai me ʻAberahama.
10 No ka mea, ua hoʻolohe ʻo Mose i ka ʻōlelo a kona makuahōnōwai kāne, āna i ʻōlelo mai ai iā ia, ʻaʻole e ʻoki poepoe i kāna hiapo; no laila, ʻaʻole ia i ʻoki poepoe iā ia.
11 ʻIke akula ʻo Zipora i ka ʻānela o Iēhova e ʻimi ana i mea e kūʻē ai iā Mose, a ʻike ihola ia ʻo kēia mea no kona ʻoki poepoe ʻole ʻana i kāna keiki ʻo Geresoma.
12 Wikiwiki aʻela ʻo Zipora, a lawe aʻela i kekahi o nā pōhaku ʻoiʻoi ma laila, a ʻoki poepoe ihola i kāna keiki, a hoʻopakele aʻela i kāna kāne a me kāna keiki mai ka lima aku o ka ʻānela o Iēhova.
13 A ʻo ʻAʻarona ke keiki a ʻAmerama, ke kaikaina o Mose, e hele ana ma ʻAigupita ma ke kapa o ka muliwai i kēlā lā.
14 A ʻikea aʻela ʻo Iēhova e ia ma ia wahi, ʻī maila iā ia, E hele ʻoe e hālāwai me Mose ma ka wao nahele. A hele akula ia, a hālāwai ihola me ia ma ke kuahiwi o ke Akua, a honi akula iā ia.
15 ʻAlawa aʻela nā maka o ʻAʻarona i luna, ʻike akula iā Zipora ka wahine a Mose a me kāna mau keiki kāne, nīnau akula iā Mose, ʻO wai lākou nei nāu?
16 ʻĪ maila ʻo Mose iā ia, ʻO lākou nei kaʻu wahine a me kaʻu mau keiki kāne, a ke Akua i hāʻawi mai ai iaʻu ma Midiana. A ua ʻehaʻeha ka manaʻo o ʻAʻarona no ka wahine a me kāna mau keiki.
17 ʻĪ akula ʻo ʻAʻarona iā Mose, E hoʻokuʻu aku i ka wahine a me kāna mau keiki i hele ai lākou i ka hale o kona makua kāne. A hoʻolohe akula ʻo Mose i nā ʻōlelo a ʻAʻarona, a hana ihola pēlā.
18 Hoʻi akula ʻo Zipora me kāna mau keiki, a hele akula lākou i ka hale o Reuʻela, a noho ihola ma laila a hiki i ka

manawa a Iēhova i ʻike mai ai i kona poʻe kānaka, a lawe mai iā lākou mai ʻAigupita mai, mai ka lima mai o Paraʻo.
19 A hele akula ʻo Mose lāua ʻo ʻAʻarona i ʻAigupita i ke anaina kanaka o nā mamo a ʻIseraʻela, a haʻi akula lāua iā lākou i nā ʻōlelo a pau a Iēhova: a hauʻoli nui ihola nā kānaka.
20 Ala aʻela ʻo Mose lāua ʻo ʻAʻarona i kakahiaka nui i ke ao ʻana aʻe, a hele akula lāua i ka hale o Paraʻo, a lawe aʻela i ke koʻokoʻo o ke Akua ma ko lāua mau lima.
21 A i ko lākou hiki ʻana i ka puka pā o ke aliʻi, ua hoʻopaʻa ʻia nā liona ʻōpiopio ʻelua ma laila me nā mea hao, ʻaʻohe mea i puka i waho a i komo mai i mua o lākou, ke ʻole ka poʻe a ke aliʻi i kauoha ai e hele mai, i ka wā i hele mai ai nā kilokilo a huki i nā liona ma kā lākou mau kilokilo ʻana, a ua lawe mai kēia iā lākou i ke aliʻi.
22 Wikiwiki aʻela ʻo Mose, a hāpai aʻela i ke koʻokoʻo ma luna o nā liona, a wehe aʻela iā lākou. A komo akula ʻo Mose lāua ʻo ʻAʻarona i loko o ka hale o ke aliʻi.
23 Ua hele pū mai nā liona me lākou me ka hauʻoli, a hahai akula lākou iā lākou a hauʻoli ihola e like me ka ʻīlio e hauʻoli ana i kona haku i kona hoʻi ʻana mai ke kula mai.
24 A ʻike akula ʻo Paraʻo i kēia mea, kāhāhā ihola ia, a makaʻu loa ihola ia i ka lono, no ka mea, ua like ko lākou helehelena me ke ʻano o nā keiki a ke Akua.
25 ʻĪ maila ʻo Paraʻo iā Mose, He aha kāu e ʻimi nei? ʻĪ maila lākou iā ia, ʻĪ maila, Ua hoʻouna mai ʻo Iēhova ke Akua o ka poʻe Hebera iā mākou i ou lā, e ʻī mai, E hoʻokuʻu mai ʻoe i koʻu poʻe kānaka, i hoʻokauwā mai ai lākou naʻu.
26 A lohe aʻela ʻo Paraʻo i kā lāua ʻōlelo, makaʻu loa ihola ia i mua o lākou, ʻī akula ia iā lākou, E hele ʻoukou i kēia lā, a e hoʻi hou mai i oʻu nei i ka lā ʻapōpō. A hana ihola lākou e like me ka ʻōlelo a ke aliʻi.
27 A i ko lākou hele ʻana aku, hoʻouna akula ʻo Paraʻo e kiʻi iā Balaʻama ke kahuna kilokilo, a me Ianese lāua ʻo Iamebera kāna mau keiki kāne, a me nā kahuna kilokilo a pau, a me nā kākāʻōlelo a ke aliʻi; a hele maila lākou a pau, a noho ihola i mua o ke aliʻi.
28 A haʻi akula ke aliʻi iā lākou i nā ʻōlelo a pau a Mose lāua ʻo ʻAʻarona kona kaikaina i ʻōlelo aku ai iā ia. ʻĪ akula nā kahuna i ke aliʻi, Pehea lā i hele mai ai kēia poʻe kānaka i ou lā, no ka mea, ua hoʻopaʻa ʻia nā liona ma ka puka?
29 ʻĪ maila ke aliʻi, No ka mea, ua hāpai lākou i ko lākou koʻokoʻo e kūʻē i nā liona, a ua hoʻokuʻu iā lākou, a hele mai i oʻu nei, a ua ʻoliʻoli pū nā liona iā lākou e like me ka ʻīlio e hauʻoli ana i ka hālāwai ʻana me kona haku.
30 ʻŌlelo akula ʻo Balaʻama ke keiki a Beora ke kilo i ke aliʻi, ʻī akula, ʻAʻohe kēia poʻe kilo e like me mākou.
31 No laila, e hoʻouna aku ʻoe iā lākou, a e hele mai lākou, a e hoʻāʻo mākou iā lākou, a hana ihola ke aliʻi pēlā.
32 A kakahiaka aʻela, hoʻouna akula ʻo Paraʻo e kiʻi iā Mose lāua ʻo ʻAʻarona i mua o ke aliʻi. A lawe aʻela lāua i ke koʻokoʻo o ke Akua, a hele akula i o ke aliʻi lā, ʻī akula iā ia,
33 Penei ka ʻōlelo ʻana mai a Iēhova ke Akua o ka poʻe Hebera, E hoʻokuʻu mai i koʻu poʻe kānaka i hoʻokauwā mai lākou naʻu.
34 ʻĪ maila ke aliʻi iā lākou, Akā, ʻo wai lā ka mea e manaʻoʻiʻo mai iā ʻoukou he poʻe ʻelele ʻoukou na ke Akua, a ua hele mai ʻoukou i oʻu nei ma kāna kauoha?
35 No laila, e hāʻawi mai i kahi mea kupanaha a i ʻole hōʻailona ma kēia mea, a laila e manaʻoʻiʻo ʻia nā ʻōlelo āu e ʻōlelo ai.
36 Wikiwiki aʻela ʻo ʻAʻarona e kiola i ke koʻokoʻo mai kona lima aku i mua o Paraʻo, a i mua o kāna poʻe kauwā, a lilo ihola ke koʻokoʻo i nahesa.
37 A ʻike akula nā kahuna i kēia, hoʻolei ihola kēlā kanaka kēia kanaka i kona koʻokoʻo ma ka honua, a lilo ihola lākou i mau nahesa.
38 A hāpai aʻela ke poʻo o ka nahesa o ke koʻokoʻo o ʻAʻarona i luna, a hāmama aʻela kona waha e ale i nā koʻokoʻo o nā kupua.
39 ʻŌlelo akula ʻo Balaʻama ke kahuna, ʻī akula, Mai ka wā kahiko mai kēia mea, e ale ana ka nahesa i kona hoa, a e ʻai ana nā mea ola i kekahi i kekahi.
40 No laila, e hoʻihoʻi iā ia i koʻokoʻo e like me ia ma mua, a e hoʻihoʻi nō hoʻi mākou i kā mākou mau koʻokoʻo e like me ia ma mua, a inā e moni kou koʻokoʻo i kā mākou mau koʻokoʻo, a laila e ʻike mākou aia ka ʻuhane o ke Akua i loko ou, a inā ʻaʻole, he mea hana lima wale nō ʻoe e like me mākou iho.
41 Wikiwiki aʻela ʻo ʻAʻarona, a ʻō akula i kona lima, a lālau akula i ka huelo o ka nahesa, a lilo ihola ia i koʻokoʻo ma kona lima; a hana ihola nā kahuna kilokilo pēlā me ko lākou mau koʻokoʻo, a lālau ihola kēlā kanaka kēia kanaka i ka huelo o kāna nahesa, a lilo ihola lākou i koʻokoʻo e like me ka wā ma mua.
42 A i ko lākou hoʻihoʻi ʻia ʻana i ko lākou mau koʻokoʻo, ua moni ihola ke koʻokoʻo o ʻAʻarona i ko lākou mau koʻokoʻo.
43 A ʻike akula ke aliʻi i kēia mea, kauoha akula ia e lawe ʻia mai ka buke moʻolelo e pili ana i nā aliʻi o ʻAigupita, a lawe mai lākou i ka buke moʻolelo, nā moʻolelo o nā aliʻi o ʻAigupita, kahi i kākau ʻia ai nā akua kiʻi a pau o ʻAigupita; no ka mea, manaʻo lākou e loaʻa ka inoa ʻo Iēhova ma laila, ʻaʻole naʻe i loaʻa.
44 ʻĪ maila ʻo Paraʻo iā Mose lāua ʻo ʻAʻarona, Aia hoʻi, ʻaʻole i loaʻa iaʻu ka inoa o ko ʻolua Akua i kākau ʻia ma loko o kēia buke; ʻaʻole hoʻi au i ʻike i kona inoa.
45 ʻŌlelo maila nā kākāʻōlelo a me nā kānaka naʻauao i ke aliʻi, ʻī maila, Ua lohe mākou, ʻo ke Akua o ka poʻe Hebera, he keiki ia na ka poʻe naʻauao, ke keiki a nā aliʻi kahiko.
46 Huli aʻela ʻo Paraʻo iā Mose lāua ʻo ʻAʻarona, ʻī maila iā lāua, ʻAʻole au i ʻike iā Iēhova, ka mea a ʻolua i haʻi mai nei, ʻaʻole hoʻi au e hoʻouna aku i kona poʻe kānaka.
47 ʻŌlelo maila lākou i ke aliʻi, ʻO Iēhova ke Akua o nā Akua kona inoa, a ua haʻi mai ʻo ia i kona inoa ma luna o mākou mai nā lā o ko mākou poʻe kūpuna mai, a ua hoʻouna mai iā mākou, me ka ʻī ʻana mai, E hele aku ʻoe i o Paraʻo lā, a e ʻī aku iā ia, E hoʻokuʻu mai i koʻu poʻe kānaka i hoʻokauwā mai lākou naʻu.
48 No laila, e hoʻouna mai ʻoe iā mākou, i hele mākou i kahi huakaʻi no nā lā ʻekolu ma ka wao nahele, a ma laila e mōhai aku ai iā ia; no ka mea, mai ka wā a mākou i iho ai i ʻAigupita, ʻaʻole ia i lawe mai ko mākou lima aku i ka mōhai kuni, a me ka ʻālana, a me ka ʻālana; a inā ʻaʻole ʻoe e hoʻouna mai iā mākou, e hoʻā ʻia kona huhū iā ʻoe, a e hahau ʻo ia iā ʻAigupita i ke ahulau a i ka pahi kaua paha.
49 ʻĪ maila ʻo Paraʻo iā lākou, E haʻi mai iaʻu i kona mana, a me kona mana nui. ʻĪ maila lākou iā ia, Nāna i hana ka lani a me ka honua, nā kai, a me ko lākou mau iʻa a pau,

nāna i hana ka mālamalama, nāna i hana ka pouli, nāna i hoʻoua ma luna o ka honua, a hoʻoinu iā ia, a hoʻoulu i ka lau nahele a me ka mauʻu, nāna i hana i ke kanaka a me nā holoholona a me nā holoholona o ka ululāʻau, nā manu o ka lewa, a me nā iʻa o ke kai, a ma kona waha lākou e ola ai, a e make ai.
50 He ʻoiaʻiʻo, nāna ʻoe i hana i loko o ka ʻōpū o kou makuahine, a hoʻokomo i loko ou i ka hanu o ke ola, a hānai iā ʻoe, a hoʻonoho iā ʻoe ma luna o ka noho aliʻi o ʻAigupita, a e lawe aku ʻo ia i kou hanu a me kou ʻuhane mai ou aku lā, a e hoʻihoʻi iā ʻoe i ka lepo kahi i lawe ʻia mai ai ʻoe.
51 A laila, ua hoʻā ʻia ka huhū o ke aliʻi i kā lākou ʻōlelo, a ʻī akula ia iā lākou, Akā, ʻo wai lā i waena o nā akua o nā lāhui kanaka a pau e hiki ke hana i kēia? Noʻu nō koʻu muliwai, a naʻu nō i hana ia noʻu iho.
52 A kipaku akula ʻo ia iā lākou mai ona aku lā, a kauoha akula i ka hana ma luna o ka ʻIseraʻela e ʻoi aku ka ikaika ma mua o nehinei a ma mua.
53 Hele akula ʻo Mose lāua ʻo ʻAʻarona mai ke alo aku o ke aliʻi, a ʻike akula lāua i nā mamo a ʻIseraʻela i loko o ke kūlana ʻino loa; no ka mea, ua hoʻokaumaha loa nā luna hoʻoluhi i kā lākou hana.
54 Hoʻi akula ʻo Mose i o Iēhova lā, ʻī akula, No ke aha lā ʻoe i hana ʻino mai ai i kou poʻe kānaka? No ka mea, mai koʻu hele ʻana mai e haʻi aku iā Paraʻo i ka mea āu i hoʻouna mai ai iaʻu, ua hana ʻino loa ʻo ia i nā mamo a ʻIseraʻela.
55 ʻĪ maila ʻo Iēhova iā Mose, Aia hoʻi, e ʻike auaneʻi ʻoe, me ka lima ʻō aku a me nā ahulau nui, e hoʻokuʻu aku ai ʻo Paraʻo i nā mamo a ʻIseraʻela mai kona ʻāina aku.
56 A noho pū ʻo Mose lāua ʻo ʻAʻarona me ko lāua poʻe hoahānau, nā mamo a ʻIseraʻela, ma ʻAigupita.
57 A hoʻonāukiuki ihola ko ʻAigupita i ko lākou ola no nā mamo a ʻIseraʻela, i ka hana kaumaha a lākou i hoʻokau aku ai iā lākou.

MOKUNA 80

1 A i ka pau ʻana o nā makahiki ʻelua, hoʻouna hou akula ʻo Iēhova iā Mose i o Paraʻo lā e lawe mai i nā mamo a ʻIseraʻela, a e hoʻokuke aku iā lākou mai ka ʻāina ʻo ʻAigupita mai.
2 Hele akula ʻo Mose a hiki i ka hale o Paraʻo, a haʻi akula iā ia i nā ʻōlelo a Iēhova nāna ia i hoʻouna mai, akā, ʻaʻole i hoʻolohe ʻo Paraʻo i ka leo o Iēhova, a hoʻāla ke Akua i kona mana ma ʻAigupita ma luna o Paraʻo a me kona poʻe kānaka, a hahau maila ke Akua iā Paraʻo a me kona poʻe kānaka me nā ahulau nui a ʻeha loa.
3 A hoʻouna maila ʻo Iēhova ma ka lima o ʻAʻarona, a hoʻolilo ihola i nā wai a pau o ʻAigupita i koko, me ko lākou mau kahawai a pau, a me nā muliwai a pau.
4 A i ka hele ʻana mai o kekahi kanaka ʻAigupita e inu a huki wai, nānā akula ia i loko o kāna bākeke, aia hoʻi, ua lilo ka wai a pau i koko; a i kona hele ʻana mai e inu i loko o kona kīʻaha, lilo aʻela ka wai i loko o ke kīʻaha i koko.
5 A i ka wā i kāwili ai ka wahine i kāna palaoa a hoʻomoʻa i kāna meaʻai, ua lilo ko lākou ʻano i ke koko.
6 Hoʻouna hou maila ʻo Iēhova, a hoʻohua maila i ko lākou mau wai a pau i nā rana, a komo maila nā rana a pau i loko o nā hale o ko ʻAigupita.
7 A i ka wā i inu ai ko ʻAigupita, ua piha ko lākou ʻōpū i nā rana, a hula lākou i loko o ko lākou ʻōpū e like me kā lākou hula ʻana i loko o ka muliwai.
8 A lilo aʻela ko lākou wai inu a me ka wai kuke a pau i mau rana, a i ko lākou wā i moe ai ma ko lākou wahi moe, ua hoʻohua mai ko lākou hou i nā rana.
9 ʻOiai naʻe kēia mau mea a pau, ʻaʻole i huli aʻe ka huhū o Iēhova mai o lākou aku, a ua ʻō aku kona lima ma luna o ko ʻAigupita a pau e hahau iā lākou me nā mea ʻino a pau.
10 Hoʻouna akula ia a hahau i ko lākou lepo i mau makika, a lilo aʻela nā makika ma ʻAigupita a hiki i ke kiʻekiʻe o ʻelua kūbita ma luna o ka honua.
11 He nui loa nā ʻuku ma ka ʻiʻo o kānaka a me nā holoholona ma luna o ka poʻe a pau o ʻAigupita; a hoʻouna maila ʻo Iēhova i nā ʻuku ma luna o ke aliʻi a me ke aliʻi wahine, a ua ʻeha nui ia i ko ʻAigupita no nā ʻuku.
12 ʻOiai naʻe kēia, ʻaʻole i huli aku ka huhū o Iēhova, a ua ʻō aku nō kona lima ma luna o ʻAigupita.
13 Hoʻouna maila ʻo Iēhova i nā holoholona a pau o ke kula i ʻAigupita, a hele mai lākou a luku i ko ʻAigupita a pau, i nā kānaka a me nā holoholona, a me nā lāʻau, a me nā mea a pau ma ʻAigupita.
14 A hoʻouna maila ʻo Iēhova i nā nahesa wela, nā moʻo huelo ʻawaʻawa, nā ʻiole, nā ʻōpeʻapeʻa, nā rana, a me nā mea ʻē aʻe e kolo ana i ka lepo.
15 Nā nalo, nā nalopeʻa, nā ʻuku lele, nā ʻeneki, a me nā nalo, e kolo ana kēlā mea kēia mea e like me kona ʻano iho.
16 A hele maila nā mea kolo a pau, a me nā holoholona ʻēheu, ma ko lākou ʻano, i ʻAigupita, a hoʻokaumaha nui i ko ʻAigupita.
17 A komo maila nā ʻuku a me nā nalo i loko o nā maka a me nā pepeiao o ko ʻAigupita.
18 A hiki maila ka nalo nalo i o lākou lā, a kipaku akula iā lākou, a hele akula lākou mai laila aku a i loko o ko lākou mau keʻena i loko, a hahai akula ia iā lākou.
19 A i ka wā i peʻe ai ko ʻAigupita iā lākou iho no ka nui o nā holoholona, ua pani lākou i ko lākou mau puka ma hope o lākou, a kauoha akula ke Akua i ka Sulanuth ma ke kai, e piʻi mai a hele i ʻAigupita.
20 He mau lima lōʻihi kona, he ʻumi kūbita ka lōʻihi o ke kūbita o ke kanaka.
21 A piʻi aʻela ia ma luna o nā hale, a wehe aʻela i nā ʻauamo a me nā papahele, a ʻokiʻoki ihola iā lākou, a kīkoʻo akula i kona lima i loko o ka hale, a wehe aʻela i ke laka a me ka ʻūpā, a wehe aʻela i nā hale o ʻAigupita.
22 A ma hope iho, hele maila nā holoholona kolo i loko o nā hale o ʻAigupita, a ua luku ʻia ko ʻAigupita e nā holoholona kolo, a ua ʻeha nui lākou.
23 ʻAʻole naʻe i huli ka huhū o Iēhova mai ko ʻAigupita aku, akā, ua ʻō aku kona lima e kūʻē iā lākou.
24 A hoʻouna maila ke Akua i ke ahulau, a ua laha ke ahulau ma ʻAigupita, ma luna o nā lio a me nā hoki, a ma luna o nā kāmelo, ma luna o nā bipi a me nā hipa, a ma luna o nā kānaka.
25 A ala aʻela ko ʻAigupita i kakahiaka nui e hānai i kā lākou holoholona, aia hoʻi, ua make kā lākou holoholona a pau.
26 Hoʻokahi wale nō i loko o ka ʻumi o nā holoholona a ko ʻAigupita i koe; ʻaʻole i make kekahi o nā holoholona a ka ʻIseraʻela ma Gosena.

27 A hoʻouna maila ke Akua i ka pehu wela ma ka ʻiʻo o ko ʻAigupita, a nahae ihola ko lākou ʻili, a lilo ia i mea ʻeha nui ma luna o ko ʻAigupita a pau, mai ka poho o ko lākou mau wāwae a hiki i ka piko o ko lākou mau poʻo.
28 A he nui nā maʻi ʻeha i loko o ko lākou ʻiʻo, a mae wale ko lākou ʻiʻo a palaho a pilau.
29 ʻAʻole naʻe i huli aku ka huhū o Iēhova, akā, ua ʻō aku nō kona lima ma luna o ʻAigupita a pau.
30 A hoʻouna maila ʻo Iēhova i ka huahekili nui loa, ka mea i hahau i ko lākou mau kumu waina a uhaʻi i kā lākou mau lāʻau hua a hoʻomaloʻo iā lākou a hāʻule lākou ma luna o lākou.
31 A maloʻo a make nā lau nahele uliuli a pau, no ka mea, ua hāʻule mai ke ahi i waena o ka huahekili, no laila, ua hoʻopau ka huahekili a me ke ahi i nā mea a pau.
32 Ua make nā kānaka a me nā holoholona i loaʻa ma waho i ke ahi a me ka huahekili, a ua pau nā liona ʻōpiopio a pau i ka luhi.
33 Hoʻouna maila ʻo Iēhova, a lawe maila i nā ʻūhini he nui loa ma ʻAigupita, ʻo Chasel, ʻo Salom, ʻo Chargol, a me Chagole, nā ʻūhini o kēlā me kēia ʻano; a pau ihola nā mea i koe i ka huahekili.
34 A laila, ʻoliʻoli ihola ko ʻAigupita i nā ʻūhini, ʻoiai ua ʻai lākou i ka hua o ke kula, a hopu ihola lākou ia mau mea a nui loa, a hoʻopaʻakai ihola iā lākou i mea ʻai.
35 Hoʻihoʻi maila ʻo Iēhova i ka makani ikaika mai ke kai mai, a lawe akula ia i nā ʻūhini a pau, a me nā mea i paʻakai ʻia, a hoʻopaʻa ihola iā lākou i loko o ke Kaiʻula: ʻaʻohe ʻūhini hoʻokahi i koe ma ka palena ʻo ʻAigupita.
36 A hoʻouna maila ke Akua i ka pouli ma luna o ʻAigupita, a pouli ihola ka ʻāina a pau ʻo ʻAigupita a me Paterosa i nā lā ʻekolu, ʻaʻole hiki i ke kanaka ke ʻike i kona lima i kona wā e hāpai ai i kona waha.
37 I kēlā manawa, ua make ka nui o ka poʻe o ʻIseraʻela, ka poʻe i kipi iā Iēhova, ʻaʻole hoʻi i hoʻolohe iā Mose lāua ʻo ʻAʻarona, a ʻaʻole hoʻi i manaʻoʻiʻo iā lāua ua hoʻouna mai ke Akua iā lāua.
38 A ʻo ka poʻe i ʻōlelo mai, ʻAʻole mākou e hele aku mai ʻAigupita mai, o make mākou i ka wī ma ka wao nahele neoneo, a ʻaʻole hoʻi i hoʻolohe i ka leo o Mose.
39 A hahau maila ʻo Iēhova iā lākou i nā lā ʻekolu o ka pōʻeleʻele, a kanu ihola nā mamo a ʻIseraʻela iā lākou i kēlā mau lā, me ka ʻike ʻole o ko ʻAigupita iā lākou, ʻaʻole hoʻi i hauʻoli no lākou.
40 A ua nui loa ka pouli ma ʻAigupita i nā lā ʻekolu, a ʻo ka mea e kū ana i ka wā i hiki mai ai ka pouli, ua noho mau ʻo ia ma kona wahi, a ʻo ka mea e noho ana ua noho mau ʻo ia, a ʻo ka mea e moe ana ua hoʻomau ʻo ia i ka moe ʻana ma ia ʻano like, a ʻo ka mea e hele ana ua noho mau ʻo ia ma ka honua ma ia wahi like; a ua hiki mai kēia mea i ko ʻAigupita a pau, a hala ka pouli.
41 A hala akula nā lā o ka pōʻeleʻele, a hoʻouna akula ʻo Iēhova iā Mose lāua ʻo ʻAʻarona i nā mamo a ʻIseraʻela, ʻī maila, E mālama ʻoukou i kā ʻoukou ʻahaʻaina a e hana i kā ʻoukou mōliaola, no ka mea, aia hoʻi, e hele mai ana au i waenakonu o ka pō i waena o ko ʻAigupita a pau, a e pepehi aku au i nā hiapo a pau o lākou, mai ka hiapo a ke kanaka a hiki i ka hiapo a ka holoholona, a i koʻu ʻike ʻana i kā ʻoukou mōliaola, e hele au ma luna o ʻoukou.
42 Hana ihola nā mamo a ʻIseraʻela e like me nā mea a pau a Iēhova i kauoha mai ai iā Mose lāua ʻo ʻAʻarona, pēlā lākou i hana ai i ia pō.
43 A i ke aumoe, hele akula ʻo Iēhova ma waenakonu o ʻAigupita, a pepehi ihola i nā hiapo a pau o ʻAigupita, mai ka hiapo a ke kanaka a hiki i ka hiapo a nā holoholona.
44 Ala aʻela ʻo Paraʻo i ka pō, ʻo ia a me kāna poʻe kauwā a pau, a me ko ʻAigupita a pau: a nui loa ka uwē ʻana ma ʻAigupita a pau ia pō; no ka mea, ʻaʻohe hale i ʻole he kupapaʻu.
45 A ʻo nā kiʻi o nā hiapo o ʻAigupita, ka mea i kālai ʻia ma nā paia o ko lākou mau hale, ua luku ʻia a hāʻule i ka honua.
46 ʻO nā iwi o kā lākou hiapo i make ma mua o kēia a ua kanu ʻia lākou i loko o ko lākou mau hale, ua hōʻiliʻili ʻia e nā ʻīlio o ʻAigupita i ia pō a kauō ʻia i mua o ko ʻAigupita a hoʻolei ʻia i mua o lākou.
47 ʻIke akula ko ʻAigupita a pau i kēia pōʻino i hiki koke mai ma luna o lākou, a uwē akula ko ʻAigupita a pau me ka leo nui.
48 A uwē ihola nā ʻohana a pau o ʻAigupita i ia pō, kēlā kanaka kēia kanaka no kāna keiki kāne, a ʻo kēlā kanaka kēia kanaka no kāna kaikamahine, ʻo lākou ka hiapo, a ua lohe ʻia ka haunaele o ʻAigupita ma kahi mamao aku i ia pō.
49 A hele akula ʻo Batia ke kaikamahine a Paraʻo me ke aliʻi i ia pō e ʻimi iā Mose lāua ʻo ʻAʻarona i loko o ko lāua mau hale, a loaʻa akula lāua i loko o ko lāua mau hale, e ʻai ana, a e inu ana, a e hauʻoli ana me ka ʻIseraʻela a pau.
50 ʻĪ maila ʻo Batia iā Mose, ʻO kēia anei ka uku no ka maikaʻi aʻu i hana aku ai iā ʻoe, ka poʻe nāna ʻoe i hānai a hoʻopololei iā ʻoe, a ua hoʻoili mai ʻoe i kēia pōʻino ma luna oʻu a ma luna o ko ka hale o koʻu makua kāne?
51 ʻĪ akula ʻo Mose iā ia, He ʻoiaʻiʻo nō, ua lawe mai ʻo Iēhova i nā ʻino he ʻumi ma luna o ʻAigupita; ua loaʻa anei kekahi hewa iā ʻoe ma muli o kekahi o lākou? Ua hoʻopilikia anei kekahi o lākou iā ʻoe? ʻĪ akula kēlā, ʻAʻole.
52 ʻĪ akula ʻo Mose iā ia, ʻO ʻoe nō ka hiapo a kou makuahine, ʻaʻole ʻoe e make, ʻaʻole hoʻi e hiki mai kahi ʻino iā ʻoe ma waenakonu o ʻAigupita.
53 ʻĪ maila kēlā, He aha kaʻu pono e ʻike aku ai i ke aliʻi, i koʻu kaikunāne, a me kona ʻohana a pau, a me nā makaʻāinana i loko o kēia hewa, a e make pū ana hoʻi nā hiapo a pau o ʻAigupita?
54 ʻĪ akula ʻo Mose iā ia, He ʻoiaʻiʻo, ʻaʻole i hoʻolohe kou kaikunāne, a me kona ʻohana, a me nā makaʻāinana o ʻAigupita i nā ʻōlelo a Iēhova; no laila, ua hiki mai kēia pōʻino ma luna o lākou.
55 A laila, hele maila ʻo Paraʻo, ke aliʻi o ʻAigupita, iā Mose lāua ʻo ʻAʻarona, a me kekahi poʻe mamo a ʻIseraʻela me lāua ma ia wahi, a pule akula ia iā lāua, ʻī akula,
56 E kū aʻe ʻoe, e lawe pū me kou poʻe hoahānau, me nā mamo a ʻIseraʻela a pau ma ka ʻāina, me kā lākou poʻe hipa, a me kā lākou poʻe bipi, a me nā mea a pau a lākou, ʻaʻole lākou e waiho i kekahi mea e koe, akā, e pule aku ʻoukou iā Iēhova, i ko ʻoukou Akua, noʻu.
57 ʻĪ akula ʻo Mose iā Paraʻo, Aia hoʻi, ʻo ʻoe ka hiapo a kou makuahine, mai makaʻu ʻoe, no ka mea, ʻaʻole ʻoe e make, no ka mea, ua kauoha mai ʻo Iēhova e ola ʻoe, i mea

e hōʻike aku ai ʻo ia iā ʻoe i kona mana nui a me kona lima ikaika i ʻō aku ai.
58 A kauoha akula ʻo Paraʻo e hoʻokuʻu ʻia aku nā mamo a ʻIseraʻela, a hoʻoikaika ihola ko ʻAigupita a pau e hoʻouna aku iā lākou, no ka mea, ʻōlelo ihola lākou, Ua make mākou a pau.
59 A hoʻouna akula ko ʻAigupita a pau i nā mamo a ʻIseraʻela, me ka waiwai nui, nā hipa a me nā bipi a me nā mea makamae, e like me ka hoʻohiki a Iēhova ma waena ona a me ko kākou Makua ʻo ʻAberahama.
60 A hoʻokaʻulua nā mamo a ʻIseraʻela i ka hele ʻana i waho i ka pō, a i ka wā i hele mai ai ko ʻAigupita iā lākou e lawe mai iā lākou i waho, ʻī maila lākou iā lākou, He poʻe ʻaihue anei mākou, i hele aku ai mākou i waho i ka pō?
61 Noi akula nā mamo a ʻIseraʻela i ko ʻAigupita i nā mea kālā a me nā mea gula, a me nā lole komo; a hao ihola nā mamo a ʻIseraʻela i ko ʻAigupita.
62 Wikiwiki aʻela ʻo Mose, kū aʻela, a hele akula i ka muliwai ʻo ʻAigupita, a lawe aʻela i ka pahu kupapaʻu o Iosepa, mai laila mai, a lawe pū akula me ia.
63 Ua lawe pū mai nā mamo a ʻIseraʻela, kēlā kanaka kēia kanaka i ka pahu kupapaʻu o kona makua kāne, a me nā pahu kupapaʻu o kona ʻohana.

MOKUNA 81

1 Hele akula nā mamo a ʻIseraʻela mai Ramese a i Sukota, ʻeono haneri tausani kāne paha i hele wāwae, he ʻokoʻa nā kamaliʻi a me kā lākou mau wāhine.
2 Hele pū maila me lākou ka poʻe nui i hui pū ʻia, a me nā hipa, a me nā bipi, a me nā holoholona he nui loa.
3 A ʻo ka noho ʻana o nā mamo a ʻIseraʻela, ka poʻe i noho ma ka ʻāina ʻo ʻAigupita me ka hana luhi, ʻelua haneri a me ka ʻumi makahiki.
4 A i ka pau ʻana o nā makahiki ʻelua haneri me ka ʻumi, lawe mai ʻo Iēhova i nā mamo a ʻIseraʻela mai ʻAigupita mai me ka lima ikaika.
5 Hele akula nā mamo a ʻIseraʻela mai ʻAigupita mai, a mai Gosena mai, a mai Ramese mai, a hoʻomoana ihola ma Sukota, i ka lā ʻumikumamālima o ka malama mua.
6 A kanu ihola ko ʻAigupita i kā lākou mau hiapo a pau a Iēhova i pepehi ai: a kanu ihola ko ʻAigupita a pau i ko lākou poʻe i pepehi ʻia i nā lā ʻekolu.
7 Hele akula nā mamo a ʻIseraʻela mai Sukota aku, a hoʻomoana ihola ma ʻEtoma, ma ka wēlau o ka wao nahele.
8 A i ke kolu o ka lā ma hope o ke kanu ʻana a ko ʻAigupita i kā lākou hiapo, ua kū aʻela nā kānaka he nui mai ʻAigupita mai, a hahai akula i ka ʻIseraʻela e hoʻihoʻi iā lākou i ʻAigupita; no ka mea, ua mihi lākou i ko lākou hoʻokuʻu ʻana aku i nā mamo a ʻIseraʻela mai ko lākou hoʻoluhi ʻia ʻana.
9 ʻĪ akula kekahi kanaka i kona hoalauna, ʻOiaʻiʻo, ua ʻōlelo akula ʻo Mose lāua ʻo ʻAʻarona iā Paraʻo, ʻī akula, E hele nō mākou i ʻekolu lā hele ma ka wao nahele, a e kaumaha aku na Iēhova ko mākou Akua.
10 No laila, e ala kākou i kakahiaka nui, a e hoʻihoʻi mai iā lākou, a inā e hoʻi pū lākou me mākou i ʻAigupita i ko lākou mau haku, a laila e ʻike kākou he hilinaʻi ko lākou; akā, inā ʻaʻole lākou e hoʻi mai, a laila e kaua aku kākou iā lākou, a e hoʻihoʻi mai iā lākou me ka mana nui a me ka lima ikaika.
11 Ala aʻela nā aliʻi a pau o Paraʻo i ke kakahiaka, a me lākou pū kekahi poʻe kānaka ʻehiku haneri tausani, a puka akula lākou mai ʻAigupita mai i ia lā, a hiki akula i kahi o nā mamo a ʻIseraʻela.
12 A ʻike akula ko ʻAigupita a pau, aia hoʻi, e noho ana ʻo Mose lāua ʻo ʻAʻarona, a me nā mamo a pau a ʻIseraʻela i mua o Pihahirota, e ʻai ana, a e inu ana, a e mālama ana i ka ʻahaʻaina a Iēhova.
13 ʻŌlelo maila ko ʻAigupita a pau i nā mamo a ʻIseraʻela, He ʻoiaʻiʻo nō, ua ʻōlelo mai ʻoukou, E hele mākou i ʻekolu lā hele ma ka wao nahele, a e kaumaha aku i ko mākou Akua, a laila e hoʻi hou mai.
14 No laila, ʻo kēia lā, ʻelima ia o kou hele ʻana, no ke aha lā ʻoe e hoʻi ʻole mai ai i kou mau haku?
15 ʻŌlelo maila ʻo Mose lāua ʻo ʻAʻarona iā lāua, ʻī maila, No ka mea, ua hōʻike mai ʻo Iēhova ko kākou Akua ma o mākou nei, i ka ʻī ʻana mai, ʻAʻole ʻoukou e hoʻi hou i ʻAigupita, akā, e hele aku nō mākou i ka ʻāina e kahe ana ka waiū a me ka meli, e like me kā Iēhova ko mākou Akua i hoʻohiki ai i ko mākou poʻe kūpuna e hāʻawi mai iā mākou.
16 A ʻike akula nā aliʻi o ʻAigupita, ʻaʻole i hoʻolohe nā mamo a ʻIseraʻela iā lākou, e hoʻi i ʻAigupita, hoʻomākaukau ihola lākou e kaua me ka ʻIseraʻela.
17 Hoʻopaʻa ihola ʻo Iēhova i ka naʻau o nā mamo a ʻIseraʻela ma luna o ko ʻAigupita, a hahau nui akula lākou iā lākou. A ikaika loa ke kaua ma luna o ko ʻAigupita, a holo akula nā ʻAigupita a pau mai ke alo aku o nā mamo a ʻIseraʻela; no ka mea, ua make ka nui o lākou i ka lima o ka ʻIseraʻela.
18 A hele akula nā aliʻi o Paraʻo i ʻAigupita, a haʻi akula iā Paraʻo, ʻī akula, Ua holo aku nā mamo a ʻIseraʻela, ʻaʻole lākou e hoʻi hou i ʻAigupita, a penei i ʻōlelo mai ai ʻo Mose lāua ʻo ʻAʻarona iā mākou.
19 A lohe ʻo Paraʻo i kēia mea, ua huli kona naʻau a me nā naʻau o kona poʻe kānaka a pau e kūʻē i ka ʻIseraʻela; a mihi ihola lākou i ko lākou hoʻouna ʻana aku i ka ʻIseraʻela; a ua aʻo aku ko ʻAigupita a pau iā Paraʻo e alualu i nā mamo a ʻIseraʻela e hoʻihoʻi iā lākou i kā lākou mau hana luhi.
20 ʻĪ akula kekahi i kekahi, He aha kēia mea a kākou i hana ai, a hoʻokuʻu aku nei kākou i ka ʻIseraʻela mai ko kākou hoʻoluhi ʻana mai?
21 Hoʻopaʻa ihola ʻo Iēhova i ka naʻau o ko ʻAigupita a pau, e hahai aku i nā mamo a ʻIseraʻela; no ka mea, ua makemake ʻo Iēhova e luku i ko ʻAigupita ma ke Kaiʻula.
22 Kū aʻela ʻo Paraʻo, hoʻomākaukau aʻela i kona kaʻa kaua, a kauoha akula i nā kānaka a pau o ʻAigupita e hoʻākoakoa mai; ʻaʻohe kanaka i koe, ʻo nā kamaliʻi a me nā wāhine wale nō.
23 A hele akula ko ʻAigupita a pau me Paraʻo e hahai i nā mamo a ʻIseraʻela: a ʻo ka pūʻali koa o ʻAigupita, he pūʻali koa nui loa ia, he ʻumi haneri tausani kānaka paha.
24 A hele akula kēia poʻe koa a pau, a hahai akula i nā mamo a ʻIseraʻela, e hoʻihoʻi iā lākou i ʻAigupita, a hiki akula lākou i o lākou lā e hoʻomoana ana ma ke Kaiʻula.
25 ʻAlawa aʻela nā maka o nā mamo a ʻIseraʻela i luna, ʻike akula i ko ʻAigupita a pau e hahai ana iā lākou; a makaʻu loa ihola nā mamo a ʻIseraʻela iā lākou: a uwē akula nā mamo a ʻIseraʻela iā Iēhova.

26 A no ko ʻAigupita, ua māhele ʻia nā mamo a ʻIseraʻela i ʻehā mau māhele, a ua māhele ʻia lākou ma ko lākou manaʻo, no ka mea, ua makaʻu lākou i ko ʻAigupita, a ʻōlelo akula ʻo Mose i kēlā me kēia o lākou.

27 ʻO ka māhele mua, ʻo ia nā mamo a Reubena, Simeona, a me ʻIsakara, a ua hoʻoholo lākou e lele i loko o ke kai, no ka mea, ua makaʻu loa lākou i ko ʻAigupita.

28 ʻĪ maila ʻo Mose iā lākou, Mai makaʻu ʻoukou, e kū mālie, a e nānā aku i ka hoʻōla ʻana a Iēhova, āna e hōʻike mai ai iā ʻoukou i kēia lā.

29 ʻO ka lua o ka māhele, ʻo ia nā mamo a Zebuluna, a me Beniamina, a me Napetali, a ua hoʻoholo lākou e hoʻi i ʻAigupita me ko ʻAigupita.

30 ʻĪ akula ʻo Mose iā lākou, Mai makaʻu ʻoukou; no ka mea, e like me kā ʻoukou i ʻike ai i ko ʻAigupita i kēia lā, pēlā nō ʻoukou e ʻike hou aku ai iā lākou, ʻaʻole loa ʻoukou e ʻike hou aku iā lākou, a mau loa aku.

31 ʻO ke kolu o ka pūʻulu, ʻo ia nā mamo a Iuda lāua ʻo Iosepa, a ua hoʻoholo lākou e hele e kūʻē i ko ʻAigupita e kaua aku iā lākou.

32 ʻĪ akula ʻo Mose iā lākou, E kū ʻoukou ma ko ʻoukou wahi; no ka mea, na Iēhova nō e kaua aku no ʻoukou, a e noho mālie ʻoukou.

33 A ʻo ka hā o ka māhele, ʻo ia nā mamo a Levi, Gada, a me ʻAsera, a ua hoʻoholo lākou e hele i waena o ko ʻAigupita e hoʻohilahila iā lākou, a ʻī akula ʻo Mose iā lākou, E noho ma ko ʻoukou mau wahi a mai makaʻu, e kāhea wale aku iā Iēhova i hoʻōla mai ai ʻo ia iā ʻoukou mai ko lākou mau lima mai.

34 Ma hope iho o kēia, kū aʻela ʻo Mose i luna mai waenakonu mai o kānaka, a pule akula iā Iēhova, ʻī akula,

35 E Iēhova, ke Akua o ka honua a pau, e hoʻōla mai ʻoe i kou poʻe kānaka āu i lawe mai ai mai ʻAigupita mai, mai hoʻokiʻekiʻe aku i ko ʻAigupita i ko lākou mana a me ka ikaika.

36 ʻĪ maila ʻo Iēhova iā Mose, No ke aha lā ʻoe e kāhea mai nei iaʻu? E ʻī aku ʻoe i nā mamo a ʻIseraʻela, e hele aku lākou; a e ʻō aku ʻoe i kou koʻokoʻo ma luna o ke kai, a e hoʻokaʻawale ia, a e hele aku nā mamo a ʻIseraʻela ma waena ona.

37 Hana ihola ʻo Mose pēlā, a hāpai aʻela i kona koʻokoʻo ma luna o ke kai, a māhele aʻela ia.

38 A ua māhele ʻia nā wai o ke kai i ʻumikumamālua ʻāpana, a hele akula nā mamo a ʻIseraʻela ma waena ma nā wāwae, me nā kāmaʻa, e like me ke kanaka e hele ana ma ke alanui i hoʻomākaukau ʻia.

39 A ua hōʻike mai ʻo Iēhova i kāna mau hana mana i nā mamo a ʻIseraʻela ma ʻAigupita, a ma ke kai, ma ka lima o Mose lāua ʻo ʻAʻarona.

40 A i ka wā i komo ai nā mamo a ʻIseraʻela i loko o ke kai, hahai maila ko ʻAigupita iā lākou, a hoʻi hou maila nā wai o ke kai ma luna o lākou, a piholo lākou a pau i loko o ka wai, ʻaʻohe kanaka i koe, koe wale nō ʻo Paraʻo, nāna i hoʻomaikaʻi aku iā Iēhova a manaʻoʻiʻo iā ia, no laila, ʻaʻole i hoʻopau ʻo Iēhova iā ia i kēlā manawa me ko ʻAigupita.

41 A kauoha akula ʻo Iēhova i kahi ʻānela e lawe iā ia mai waena mai o ko ʻAigupita, a hoʻolei akula iā ia ma ka ʻāina ʻo Nineva, a noho aliʻi ihola ia ma luna o ia wahi no ka manawa lōʻihi.

42 A i kēlā lā, ua hoʻōla mai ʻo Iēhova i ka ʻIseraʻela mai ka lima o ko ʻAigupita mai, a ʻike akula nā mamo a pau a ʻIseraʻela ua make ko ʻAigupita, a ʻike akula lākou i ka lima nui o Iēhova, i kāna hana ʻana ma ʻAigupita a ma ke kai.

43 A laila mele akula ʻo Mose a me nā mamo a ʻIseraʻela i kēia mele iā Iēhova, i ka lā a Iēhova i hoʻohewa ai i ko ʻAigupita i mua o lākou.

44 A mele like akula ka ʻIseraʻela a pau, ʻī akula, E mele aku au iā Iēhova, No ka mea, ua hoʻokiʻekiʻe loa ʻia ʻo ia, Ua hoʻolei ʻo ia i ka lio a me ka mea holo i loko o ke kai; aia hoʻi, ua kākau ʻia ma ka buke o ke kānāwai o ke Akua.

45 Ma hope iho o kēia, ua hele akula nā mamo a ʻIseraʻela, a hoʻomoana ihola ma Mara: a hāʻawi maila ʻo Iēhova i nā mamo a ʻIseraʻela i nā kānāwai a me nā ʻōlelo hoʻopono ma ia wahi ma Mara, a kauoha maila ʻo Iēhova i nā mamo a ʻIseraʻela e hele ma kona mau ʻaoʻao a pau, a e mālama iā ia.

46 Hele akula lākou mai Mara aku a hiki i ʻElima: a ma ʻElima he ʻumikumamālua pūnāwai, a me nā lāʻau date he kanahiku; a hoʻomoana ihola nā keiki ma laila ma kahi o nā wai.

47 A hele akula lākou mai ʻElima aku, a hiki i ka wao nahele ʻo Sina, i ka lā ʻumikumamālima o ka lua o ka malama, ma hope o ko lākou puka ʻana mai, mai ʻAigupita mai.

48 Ia manawa, hāʻawi maila ʻo Iēhova i ka mane i nā mamo a ʻIseraʻela e ʻai ai, a hoʻoua maila ʻo Iēhova i ka ua mai ka lani mai no nā mamo a ʻIseraʻela i kēlā lā i kēia lā.

49 ʻAi ihola nā mamo a ʻIseraʻela i ka mane i nā makahiki he kanahā, i nā lā a pau a lākou i noho ai ma ka wao nahele, a hiki lākou i ka ʻāina ʻo Kanaʻana e noho ma ia wahi.

50 Hele akula lākou mai ka wao nahele aku o Sina, a hoʻomoana ihola ma ʻAlusa.

51 Hele akula lākou mai ʻAlusa aku, a hoʻomoana ihola ma Repidima.

52 A i ka noho ʻana o nā mamo a ʻIseraʻela ma Repidima, hele maila ʻo ʻAmaleka, ke keiki a ʻElipaza, ke keiki a ʻEsau, ke kaikaina o Zepo, e kaua mai i ka ʻIseraʻela.

53 A lawe pū maila ia me ia i ʻewalu haneri me hoʻokahi tausani kānaka, nā kupua a me nā kilokilo, a hoʻomākaukau ihola ia no ke kaua me ka ʻIseraʻela ma Repidima.

54 A hoʻouka lākou i ke kaua nui a ʻino loa me ka ʻIseraʻela, a hāʻawi maila ʻo Iēhova iā ʻAmaleka, a me kona poʻe kānaka, i loko o ka lima o Mose, a i loko o ka lima o Iosua, ke keiki a Nuna, ka ʻEperaima, ke kauwā a Mose.

55 A pepehi akula nā mamo a ʻIseraʻela i ka ʻAmaleka a me kona poʻe kānaka me ka maka o ka pahi kaua, akā, ua ikaika loa ke kaua ma luna o nā mamo a ʻIseraʻela.

56 ʻĪ maila ʻo Iēhova iā Mose, E kākau ʻoe i kēia mea ma loko o ka buke, i mea e hoʻomanaʻo ai nou, a e waiho ia ma ka lima o Iosua, ke keiki a Nuna, kāu kauwā. A e kauoha aku ʻoe i nā mamo a ʻIseraʻela, penei, Aia hiki ʻoe i ka ʻāina ʻo Kanaʻana, e hoʻopau loa aku ʻoe i ka hoʻomanaʻo ʻana iā ʻAmaleka mai lalo aʻe o ka lani.

57 Hana ihola ʻo Mose pēlā, a lawe ihola i ka buke, a kākau ihola ma luna o laila i kēia mau ʻōlelo, ʻī akula,

58 E hoʻomanaʻo i ka mea a ka ʻAmaleka i hana mai ai iā ʻoe ma ke ala i kou puka ʻana mai ʻAigupita mai.

59 ʻO wai ka poʻe i hālāwai me ʻoe ma ke ala, a pepehi mai i kou poʻe hope, ʻo ka poʻe nāwaliwali ma hope ou, i kou wā i nāwaliwali ai, a i kou wā i māluhiluhi ai.
60 No ia mea, a hiki i ka wā e hoʻomaha mai ai ʻo Iēhova kou Akua iā ʻoe mai kou poʻe ʻenemi a puni, ma ka ʻāina a Iēhova kou Akua e hāʻawi mai ai iā ʻoe i hoʻoilina nou, e hoʻopau loa aku ʻoe i ka hoʻomanaʻo ʻana iā ʻAmaleka mai lalo aʻe o ka lani, mai hoʻopoina ʻoe ia mea.
61 A ʻo ke aliʻi e aloha aku iā ʻAmaleka, a i kona hoʻomanaʻo ʻana a i kāna hua, aia hoʻi, e hoʻopaʻi aku au iā ia, a e ʻoki aku au iā ia mai waena aku o kona poʻe kānaka.
62 A kākau ihola ʻo Mose i kēia mau mea a pau i loko o ka puke, a kauoha akula i nā mamo a ʻIseraʻela no kēia mau mea a pau.

MOKUNA 82

1 Hele akula nā mamo a ʻIseraʻela mai Repidima mai, a hoʻomoana ihola lākou ma ka wao nahele ʻo Sinai, i ke kolu o ka malama mai ko lākou puka ʻana mai, mai loko mai o ʻAigupita.
2 Ia manawa, hele maila ʻo Reuʻela no Midiana, ka makuahōnōwai kāne o Mose, me Zipora kāna kaikamahine, a me kāna mau keiki kāne ʻelua; no ka mea, ua lohe ʻo ia i nā hana mana a Iēhova āna i hana ai no ka ʻIseraʻela, i kona hoʻopakele ʻana iā lākou mai ka lima mai o ko ʻAigupita.
3 A hele maila ʻo Reuʻela i o Mose lā ma ka wao nahele, kahi āna i hoʻomoana ai, ma laila ka mauna o ke Akua.
4 Hele akula ʻo Mose e hālāwai me kona makuahōnōwai kāne me ka hanohano nui, a me ia pū ka ʻIseraʻela a pau.
5 Noho ihola ʻo Reuʻela a me kāna mau keiki me nā mamo a ʻIseraʻela i nā lā he nui; a ʻike akula ʻo Reuʻela iā Iēhova mai ia lā aku.
6 A i ke kolu o ka malama mai ka puka ʻana mai o nā mamo a ʻIseraʻela mai ʻAigupita mai, i ke ono o ka lā, ua hāʻawi mai ʻo Iēhova i nā kauoha he ʻumi i ka ʻIseraʻela ma ka mauna ʻo Sinai.
7 A lohe ka ʻIseraʻela a pau i kēia mau kauoha a pau, a hauʻoli nui ka ʻIseraʻela a pau iā Iēhova ia lā.
8 Kau maila ka nani o Iēhova ma luna o ka mauna ʻo Sinai, a hea maila ʻo ia iā Mose, a hele maila ʻo Mose i loko o ke ao, a piʻi akula i luna o ka mauna.
9 A noho ʻo Mose ma luna o ka mauna i nā lā he kanahā a me nā pō he kanahā; ʻaʻole ia i ʻai i ka berena, ʻaʻole hoʻi i inu i ka wai, a ua aʻo mai ʻo Iēhova iā ia i nā kānāwai a me nā ʻōlelo hoʻopono, i mea e aʻo aku ai i nā mamo a ʻIseraʻela.
10 A kākau ihola ʻo Iēhova i nā kauoha he ʻumi āna i kauoha mai ai i nā mamo a ʻIseraʻela ma luna o nā papa pōhaku ʻelua, āna i hāʻawi mai ai iā Mose e kauoha aku i nā mamo a ʻIseraʻela.
11 A i ka pau ʻana o nā lā he kanahā a me nā pō he kanahā, a pau kā Iēhova kamaʻilio ʻana me Mose ma ka mauna ʻo Sinai, hāʻawi maila ʻo Iēhova iā Mose i nā papa pōhaku i kākau ʻia e ka manamana lima o ke Akua.
12 A ʻike akula nā mamo a ʻIseraʻela ua hoʻokaʻulua ʻo Mose i ka iho ʻana mai ka mauna mai, ua ʻākoakoa aʻela lākou a puni ʻo ʻAʻarona, ʻī maila, ʻO kēia kanaka ʻo Mose, ʻaʻole mākou i ʻike i kona mea i lilo aku ai.
13 No laila hoʻi, e kū aʻe ʻoe, e hana i akua no mākou, nāna e hele i mua o mākou, i ʻole ai ʻoe e make.
14 A makaʻu nui ʻo ʻAʻarona i nā kānaka, a kauoha akula ia iā lākou e lawe mai i ke gula nona, a hana ihola ia i keiki bipi i hoʻoheheʻe ʻia no nā kānaka.
15 ʻĪ maila ʻo Iēhova iā Mose, ma mua o kona iho ʻana mai, mai ka mauna mai, E iho ʻoe i lalo; no ka mea, ua hana hewa kou poʻe kānaka āu i lawe mai ai, mai ʻAigupita mai.
16 Ua hana lākou i keiki bipi i hoʻoheheʻe ʻia no lākou iho, a ua kūlou i lalo i mua ona: no laila ʻeā, e waiho mai ʻoe iaʻu, i hoʻopau aku ai au iā lākou mai ka honua aku, no ka mea, he poʻe kānaka ʻāʻī ʻoʻoleʻa lākou.
17 A nonoi akula ʻo Mose i ke alo o Iēhova, a pule akula ia iā Iēhova no nā kānaka no ke keiki bipi a lākou i hana ai. A ma hope iho, iho ihola ia mai ka mauna mai, a ma kona mau lima nā papa pōhaku ʻelua, a ke Akua i hāʻawi mai ai iā ia e kauoha aku i nā mamo a ʻIseraʻela.
18 A hoʻokokoke akula ʻo Mose i kahi hoʻomoana, ʻike akula ia i ke keiki bipi a nā kānaka i hana ai; a laila, hoʻā ʻia ka huhū o Mose, a wāwahi ihola ia i nā papa ma lalo o ka mauna.
19 A hele akula ʻo Mose i kahi hoʻomoana, a lawe ihola i ke keiki bipi, a puhi ihola i ke ahi, a wili ihola a lilo i lepo ʻiliʻili; a lūlū akula ia ma luna o ka wai, a hāʻawi akula i nā mamo a ʻIseraʻela e inu.
20 A make ihola nā kānaka i ka pahi kaua a kekahi i kekahi, ma kahi o ʻekolu tausani kānaka, ka poʻe nāna i hana ke keiki bipi.
21 A ia lā iho, ʻī maila ʻo Mose i nā kānaka, E piʻi aku nō wau i o Iēhova lā; malia paha e hiki iaʻu ke hana i kalahala no ko ʻoukou hewa a ʻoukou i hana hewa ai iā Iēhova.
22 Piʻi hou akula ʻo Mose i o Iēhova lā, a noho ihola ia me Iēhova i nā lā he kanahā, a me nā pō he kanahā.
23 A i loko o nā lā he kanahā, nonoi akula ʻo Mose iā Iēhova no nā mamo a ʻIseraʻela, a hoʻolohe maila ʻo Iēhova i ka pule a Mose, a ua hoʻolohe mai ʻo Iēhova iā ia no ka ʻIseraʻela.
24 A laila, ʻōlelo maila ʻo Iēhova iā Mose, e kālai i ʻelua papa pōhaku, a e lawe mai ia mau mea i o Iēhova lā, nāna e kākau ma luna o ia mau mea i nā kānāwai he ʻumi.
25 Hana ihola ʻo Mose pēlā, a iho maila ia, a kālai ihola i nā papa ʻelua, a piʻi akula i o Iēhova lā i ka mauna ʻo Sinai; a kākau ihola ʻo Iēhova i nā kānāwai he ʻumi ma luna o ua mau papa lā.
26 Noho ihola ʻo Mose me Iēhova i hoʻokahi kanahā lā, a me hoʻokahi kanahā pō; a aʻo akula ʻo Iēhova iā ia i nā kānāwai a me nā ʻōlelo kūpaʻa e haʻi aku i ka ʻIseraʻela.
27 A kauoha maila ʻo Iēhova iā ia no nā mamo a ʻIseraʻela, e hana lākou i kahi kapu no Iēhova, i waiho ai kona inoa ma laila; a hōʻike maila ʻo Iēhova iā ia i ke ʻano o ka luakini, a me ke ʻano o kona mau ipu a pau.
28 A i ka pau ʻana o nā lā he kanahā, iho maila ʻo Mose, mai ka mauna mai, a ma kona lima nā papa ʻelua.
29 Hele maila ʻo Mose i nā mamo a ʻIseraʻela, a haʻi akula iā lākou i nā ʻōlelo a pau a Iēhova; a aʻo akula hoʻi iā lākou i nā kānāwai, a me nā ʻōlelo kūpaʻa, a me nā ʻōlelo hoʻopono a Iēhova i aʻo mai ai iā ia.
30 A haʻi akula ʻo Mose i nā mamo a ʻIseraʻela i ka ʻōlelo a Iēhova, e hana ʻia kahi kapu nona, e noho ai i waena o nā mamo a ʻIseraʻela.
31 ʻOliʻoli nui nā kānaka no nā mea maikaʻi a pau a Iēhova i ʻōlelo mai ai iā lākou ma o Mose lā: ʻī akula lākou, E

hana nō mākou i nā mea a pau a Iēhova i ʻōlelo mai ai iā ʻoe.
32 Kū aʻela nā kānaka i luna me he kanaka hoʻokahi lā, a hāʻawi akula lākou i nā mōhai nui no kahi hoʻāno o Iēhova; a lawe mai kēlā kanaka kēia kanaka i ka mōhai na Iēhova no ka hana o kahi hoʻāno, a no kāna ʻoihana a pau.
33 A lawe mai la na mamo a Iseraʻela a pau, o kela kanaka keia kanaka, o na mea a pau i loaa ia ia no ka hana o ke keenakapu o Iehova, i ke gula, i ke kala, i ke keleawe, a me na mea a pau i pono no ke keenakapu.
34 A hele mai la na kanaka akamai a pau i hana i ka hana, a hana iho la i ka luakini o Iehova, e like me na mea a pau a Iehova i kauoha mai ai, o kela kanaka keia kanaka ma ka hana ana i hana'i: a hana iho la na kanaka akamai a pau ma ka naau i ka luakini, a me kona mau ipu, a me na ipu a pau no ka oihana kapu, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose.
35 A i ka pau ʻana o nā malama ʻelima, ua pau ka hana ʻana o kahi hoʻāno, ʻo ka halelewa. A hana ihola nā mamo a ʻIseraʻela i nā mea a pau a Iēhova i kauoha mai ai iā Mose.
36 A lawe mai lākou i ka pahu kapu, a me nā lako a pau o laila i o Mose lā; e like me ke kiʻi a Iēhova i hōʻike ai iā Mose, pēlā nō i hana ai nā mamo a ʻIseraʻela.
37 A ʻike akula ʻo Mose i ka hana, aia hoʻi, hana ihola lākou ia e like me kā Iēhova i kauoha mai ai iā ia; a hoʻomaikaʻi akula ʻo Mose iā lākou.

MOKUNA 83

1 A i ka malama ʻumikumamālua, i ka lā iwakāluakumamākolu o ka malama, lawe aʻela ʻo Mose iā ʻAʻarona a me kāna mau keiki kāne, a hoʻokomo iā lākou i ko lākou mau kapa, a poni ihola iā lākou, a hana akula iā lākou e like me kā Iēhova i kauoha mai ai iā ia. A lawe akula ʻo Mose i nā mōhai a pau a Iēhova i kauoha mai ai iā ia i ia lā.
2 Ma hope iho, lawe akula ʻo Mose iā ʻAʻarona a me kāna mau keiki kāne, ʻī akula iā lākou, E noho ʻoukou ma ka puka o ka halelewa i nā lā ʻehiku; no ka mea, pēlā wau i kauoha ʻia mai ai.
3 Hana ihola ʻo ʻAʻarona a me kāna mau keiki kāne i nā mea a pau a Iēhova i kauoha mai ai iā lākou ma ka lima o Mose, a noho ihola lākou ma ka puka o ka halelewa i nā lā ʻehiku.
4 A i ka walu o ka lā, ʻo ia ka lā mua o ka malama mua, i ka lua o ka makahiki mai ka puka ʻana mai o nā mamo a ʻIseraʻela mai ʻAigupita mai, kūkulu aʻela ʻo Mose i ka halelewa, a kau akula i nā lako a pau o ka halelewa, a me nā lako a pau o ka halelewa, a hana ihola ia i nā mea a pau a Iēhova i kauoha mai ai iā ia.
5 Kāhea akula ʻo Mose iā ʻAʻarona a me kāna mau keiki kāne, a lawe maila lākou i ka mōhai kuni a me ka mōhai lawehala no lākou iho, a no nā mamo a ʻIseraʻela, e like me kā Iēhova i kauoha mai ai iā Mose.
6 Ia lā, lawe akula nā keiki kāne ʻelua a ʻAʻarona, ʻo Nadaba lāua ʻo ʻAbihu, i ke ahi ʻē, a lawe akula i mua o Iēhova, ka mea i kauoha ʻole ʻia e lāua, a puka maila ke ahi mai ke alo o Iēhova mai, a hoʻopau ihola iā lāua, a make ihola lāua i mua o Iēhova ia lā.
7 A i ka lā i pau ai ke kūkulu ʻana o Mose i ke keʻena kapu, hoʻomaka aʻela nā luna o nā mamo a ʻIseraʻela e lawe mai i kā lākou mōhai i mua o Iēhova no ka hoʻolaʻa ʻana i ke kuahu.
8 A lawe mai lākou i kā lākou mau mōhai, kēlā aliʻi kēia aliʻi no ka lā hoʻokahi, hoʻokahi aliʻi i kēlā lā i kēia lā no nā lā he ʻumikumamālua.
9 A me nā mōhai a pau a lākou i lawe mai ai, kēlā kanaka kēia kanaka i kona lā, hoʻokahi pā kālā, hoʻokahi haneri me kanakolu sekela ke kaupaona ʻana, hoʻokahi kīʻaha kālā, he kanahiku sekela, ma ka sekela o ke keʻena kapu; ua piha ia mau mea ʻelua i ka palaoa wali i kāwili pū ʻia me ka ʻaila, i mōhai ʻai.
10 Hoʻokahi puna, he ʻumi sekela gula ke kaumaha, ua piha i ka mea ʻala.
11 Hoʻokahi bipi kāne ʻōpiopio, hoʻokahi hipa kāne, hoʻokahi keiki hipa o ka makahiki mua, i mōhai kuni.
12 A hoʻokahi keiki kao i mōhai hala.
13 A no ka mōhai hoʻomalu, ʻelua bipi kāne, ʻelima hipa kāne, ʻelima kao kāne, ʻelima keiki hipa o ka makahiki hoʻokahi.
14 Pēlā i hana ai nā luna he ʻumikumamālua o ka ʻIseraʻela i kēlā lā i kēia lā, kēlā kanaka kēia kanaka i kona lā iho.
15 A ma hope iho o kēia, i ka lā ʻumikumamākolu o ka malama, kauoha akula ʻo Mose i nā mamo a ʻIseraʻela e mālama i ka mōliaola.
16 A mālama ihola nā mamo a ʻIseraʻela i ka mōliaola i kona manawa pono i ka lā ʻumikumamāhā o ka malama, e like me kā Iēhova i kauoha mai ai iā Mose, pēlā nō nā mamo a ʻIseraʻela i hana ai.
17 A i ka lua o ka malama, i ka lā mua o ia mau malama, ʻōlelo maila ʻo Iēhova iā Mose, ʻī maila,
18 E helu ʻoe i nā poʻo o nā kāne a pau o nā mamo a ʻIseraʻela, mai nā makahiki he iwakālua a keu aku; ʻo ʻoe a me ʻAʻarona kou kaikaina, a me nā luna he ʻumikumamālua o ka ʻIseraʻela.
19 Hana ihola ʻo Mose pēlā, a hele maila ʻo ʻAʻarona me nā luna he ʻumikumamālua o ka ʻIseraʻela, a helu ihola lākou i nā mamo a ʻIseraʻela ma ka wao nahele ʻo Sinai.
20 A ʻo ka helu ʻana o nā mamo a ʻIseraʻela ma ko ka hale o ko lākou poʻe kūpuna, mai ka iwakālua o ka makahiki a ʻoi aku, ʻeono haneri me ʻekolu tausani, ʻelima haneri a me kanalima.
21 Akā, ʻaʻole i helu pū ʻia nā mamo a Levi me ko lākou poʻe hoahānau nā mamo a ʻIseraʻela.
22 ʻO ka helu ʻana o nā kāne a pau o nā mamo a ʻIseraʻela, mai ka malama hoʻokahi a keu aku, he iwakāluakumamālua tausani, ʻelua haneri a me kanahikukumamākolu.
23 A ʻo ka helu ʻana o nā mamo a Levi mai ka malama hoʻokahi a ʻoi aku, he iwakāluakumamālua tausani.
24 A hoʻonoho ihola ʻo Mose i nā kāhuna a me nā Levi i kēlā kanaka kēia kanaka ma kāna hana a me kāna ukana e lawelawe ai ma kahi hoʻāno o ka halelewa, e like me kā Iēhova i kauoha mai ai iā Mose.
25 A i ka lā iwakālua o ka malama, ua lawe ʻia ke ao mai ka halelewa aku o ke kānāwai.
26 Ia manawa, ua hele akula nā mamo a ʻIseraʻela mai ka wao nahele ʻo Sinai aku, a hele akula lākou i ʻekolu lā o ka hele ʻana, a kū ihola ke ao ma luna o ka wao nahele ʻo Parana; a ma laila i hoʻā ʻia ai ka inaina o Iēhova i ka

ʻIseraʻela, no ka mea, ua hoʻonāukiuki lākou iā Iēhova i ko lākou noi ʻana i ka ʻai nāna e ʻai ai lākou.
27 Hoʻolohe maila ʻo Iēhova i ko lākou leo, a hāʻawi maila iā lākou i ka ʻai a lākou i ʻai ai i hoʻokahi malama.
28 Akā, ma hope iho, ua hoʻā ʻia ka huhū o Iēhova iā lākou, a hahau maila ʻo ia iā lākou me ka luku nui loa, a ua kanu ʻia lākou ma laila ma ia wahi.
29 A kapa akula nā mamo a ʻIseraʻela i kēlā wahi ʻo Keberota-hataʻava; no ka mea, ma laila i kanu ai lākou i nā kānaka i kuko i ka ʻiʻo.
30 Hele akula lākou mai Keberota-hataʻava aku, a hoʻomoana ihola ma Hazerota, ma ka wao nahele ʻo Parana.
31 A i ka noho ʻana o nā mamo a ʻIseraʻela ma Hazerota, ua hoʻā ʻia ka inaina o Iēhova iā Miriama no Mose, a ua lepera ʻo ia, a keʻokeʻo e like me ka hau.
32 A ua hoʻopaʻa ʻia ʻo ia ma waho o kahi hoʻomoana no nā lā ʻehiku, a hiki i ka wā i loaʻa hou ai iā ia ma hope o kona lepera.
33 A laila hele akula nā mamo a ʻIseraʻela mai Hazerota aku, a hoʻomoana ihola ma ka ʻaoʻao o ka wao nahele ʻo Parana.
34 I kēlā manawa, ʻōlelo maila ʻo Iēhova iā Mose, e hoʻouna aku i nā kānaka he ʻumikumamālua mai loko mai o nā mamo a ʻIseraʻela, hoʻokahi kanaka i kēlā ʻohana kēia ʻohana, e hele e mākaʻikaʻi i ka ʻāina ʻo Kanaʻana.
35 Hoʻouna akula ʻo Mose i nā kānaka he ʻumikumamālua, a hele akula lākou i ka ʻāina ʻo Kanaʻana e mākaʻikaʻi a hoʻāʻo; a mākaʻikaʻi ihola lākou i ka ʻāina a pau, mai ka wao nahele ʻo Sina a hiki i Rehoba ma kou ala e hele aku ai i Hamota.
36 A i ka pau ʻana o nā lā he kanahā, hele maila lākou i o Mose lā lāua ʻo ʻAʻarona lā, a lawe maila lākou i ka ʻōlelo iā ia e like me ko lākou manaʻo ma ko lākou naʻau; a lawe maila nā kānaka he ʻumi i ka ʻōlelo hōʻino i nā mamo a ʻIseraʻela no ka ʻāina a lākou i mākaʻikaʻi ai, ʻī maila, E ʻoi aku ka maikaʻi o ko kākou hoʻi ʻana i ʻAigupita ma mua o ke komo ʻana i kēia ʻāina, he ʻāina e hoʻopau ana i kona poʻe kamaʻāina.
37 ʻĪ maila ʻo Iosua ke keiki a Nuna, a me Kaleba ke keiki a Iepune, ʻo lāua kekahi o ka poʻe i mākaʻikaʻi i ka ʻāina, Ua maikaʻi loa ka ʻāina.
38 Inā ʻoluʻolu mai ʻo Iēhova iā kākou, a laila e lawe mai ʻo ia iā kākou i kēia ʻāina, a e hāʻawi mai ia no kākou; no ka mea, he ʻāina ia e kahe ana ka waiū a me ka meli.
39 ʻAʻole naʻe i hoʻolohe mai nā mamo a ʻIseraʻela iā lāua, a ua hoʻolohe lākou i nā ʻōlelo a nā kānaka he ʻumi i lawe mai i ka ʻōlelo hōʻino no ka ʻāina.
40 A lohe aʻela ʻo Iēhova i nā ʻōhumu a nā mamo a ʻIseraʻela, huhū ihola ia, a hoʻohiki ihola, ʻī maila,
41 ʻOiaʻiʻo, ʻaʻole loa kekahi kanaka o kēia hanauna hewa e ʻike i ka ʻāina, mai ka iwakālua o kona mau makahiki a ʻoi aku, koe wale nō ʻo Kaleba ke keiki a Iepune, a me Iosua ke keiki a Nuna.
42 Akā, e make ʻiʻo nō kēia hanauna hewa ma kēia wao nahele, a e hele mai kā lākou poʻe keiki i ka ʻāina a e lilo ia no lākou; no laila, ua hoʻā ʻia ka huhū o Iēhova i ka ʻIseraʻela, a ua hoʻolilo ʻo ia iā lākou e auwana ma ka wao nahele no nā makahiki he kanahā a hiki i ka hopena o kēlā hanauna hewa, no ka mea, ʻaʻole lākou i hahai iā Iēhova.
43 Noho ihola nā kānaka ma ka wao nahele ʻo Parana i ka manawa lōʻihi, a ma hope iho, hele akula lākou i ka wao nahele ma ke ala o ke Kaiʻula.

MOKUNA 84

1 IA manawa, ʻo Kora ke keiki a Ietezera, ke keiki a Kohata, ke keiki a Levi, lawe pū akula i nā kānaka he nui o nā mamo a ʻIseraʻela, a kū aʻela lākou a hakakā me Mose lāua ʻo ʻAʻarona, a me ke anaina kanaka a pau.
2 A hoʻā ʻia ka huhū o Iēhova iā lākou, a hāmama aʻela ka honua i kona waha, a ale ihola iā lākou, me ko lākou mau hale, a me ko lākou waiwai a pau, a me nā kānaka a pau a Kora.
3 A ma hope iho, ua alakaʻi ke Akua i nā kānaka e hele a puni ma ke ala o ka mauna ʻo Seira no ka manawa lōʻihi.
4 Ia manawa, ʻōlelo maila ʻo Iēhova iā Mose, Mai hoʻāla ʻoe i ke kaua me nā mamo a ʻEsau; no ka mea, ʻaʻole au e hāʻawi aku iā ʻoe i kekahi o ko lākou waiwai, ʻaʻole e hiki i ke kapuwaʻi ke hehi; no ka mea, ua hāʻawi aku au i ka mauna ʻo Seira i ʻāina hoʻoili no ʻEsau.
5 No ia mea, ua kaua aku nā mamo a ʻEsau i nā mamo a Seira i ka wā ma mua, a ua hāʻawi mai ʻo Iēhova i nā mamo a Seira i loko o ka lima o nā mamo a ʻEsau, a ua luku aku iā lākou i mua o lākou: a noho ihola nā mamo a ʻEsau ma ko lākou wahi a hiki i kēia lā.
6 No ia mea, ʻōlelo maila ʻo Iēhova i nā mamo a ʻIseraʻela, Mai kaua aku ʻoukou i nā mamo a ʻEsau i ko ʻoukou poʻe hoahānau; no ka mea, ʻaʻohe o ʻoukou mea ma ko lākou ʻāina; akā, e kūʻai ʻoukou i ka ʻai mai iā lākou me ke kālā, a ʻai iho; a e kūʻai ʻoukou i ka wai mai iā lākou me ke kālā, a inu iho.
7 A hana ihola nā mamo a ʻIseraʻela e like me ka ʻōlelo a Iēhova.
8 A hele aʻela nā mamo a ʻIseraʻela ma ka wao nahele, e hele ana ma ke ala o ka mauna ʻo Sinai i ka manawa lōʻihi, ʻaʻole lākou i hoʻopā aku i nā mamo a ʻEsau: a noho ihola lākou ma ia ʻāina i nā makahiki he ʻumikumamāiwa.
9 I kēlā manawa, make ihola ʻo Latino ke aliʻi o nā mamo a Kitima, i ka makahiki kanahākumamālima o kona noho aliʻi ʻana, ʻo ia hoʻi ka makahiki ʻumikumamāhā o ka puka ʻana o nā mamo a ʻIseraʻela mai ʻAigupita mai.
10 A kanu lākou iā ia ma kona wahi āna i kūkulu ai nona iho ma ka ʻāina ʻo Kitima; a noho aliʻi ihola ʻo ʻAbimana ma kona hakahaka no kanakolukumamāwalu makahiki.
11 A hele akula nā mamo a ʻIseraʻela ma ka mokuna o nā mamo a ʻEsau ia mau lā, i ka pau ʻana o nā makahiki he ʻumikumamāiwa, a hiki akula lākou ma ke ala o ka wao nahele ʻo Moaba.
12 ʻŌlelo maila ʻo Iēhova iā Mose, Mai hoʻopuni aku iā Moaba, ʻaʻole hoʻi e kaua aku iā lākou; no ka mea, ʻaʻole au e hāʻawi aku iā ʻoukou i kekahi o ko lākou ʻāina.
13 A hele akula nā mamo a ʻIseraʻela ma ke ala o ka wao nahele ʻo Moaba no nā makahiki he ʻumikumamāiwa, ʻaʻole naʻe lākou i kaua aku iā lākou.
14 A i ke kanakolukumamāono o ka makahiki o ka puka ʻana mai o nā mamo a ʻIseraʻela mai ʻAigupita mai, hahau maila ʻo Iēhova i ka naʻau o Sihona, ke aliʻi o ka ʻAmora, a hoʻouka akula ia i ke kaua, a hele akula e kaua aku i nā mamo a Moaba.

15 Hoʻouna akula ʻo Sihona i nā ʻelele iā Beora ke keiki a Ianea, ke keiki a Balaʻama, ke kākāʻōlelo o ke aliʻi o ʻAigupita, a iā Balaʻama kāna keiki, e hōʻino iā Moaba, i hāʻawi ʻia ai i loko o ka lima o Sihona.
16 Hele akula nā ʻelele a lawe maila iā Beora ke keiki a Ianea, a me Balaʻama kāna keiki, mai Petora aku ma Mesopotamia, a hele maila ʻo Beora lāua ʻo Balaʻama kāna keiki i ke kūlanakauhale ʻo Sihona, a hōʻino ihola lāua iā Moaba a me ko lākou aliʻi i mua o Sihona, ke aliʻi o ka ʻAmora.
17 A laila, hele akula ʻo Sihona me kona poʻe kaua a pau, a hele akula i Moaba, a kaua akula iā lākou, a hoʻopio ihola iā lākou; a hāʻawi maila ʻo Iēhova iā lākou i loko o kona lima, a pepehi ihola ʻo Sihona i ke aliʻi o Moaba.
18 A lawe pio akula ʻo Sihona i nā kūlanakauhale a pau o Moaba i ke kaua; a lawe pū akula hoʻi ʻo ia iā Hesebona mai o lākou aku; no ka mea, ʻo Hesebona kekahi o nā kūlanakauhale o Moaba, a hoʻonoho ihola ʻo Sihona i kona poʻe aliʻi a me kona poʻe aliʻi ma Hesebona, a no Sihona ʻo Hesebona i kēlā mau lā.
19 No laila, ʻōlelo akula nā kākāʻōlelo nane a Beora lāua ʻo Balaʻama kāna keiki i kēia mau ʻōlelo, ʻī akula, E hele mai ʻoe i Hesebona, e kūkulu hou ʻia ke kūlanakauhale ʻo Sihona a e hoʻokūpaʻa ʻia.
20 Auē ʻoe, e Moaba! ua nalowale ʻoe, e nā kānaka o Kemosa! aia hoʻi, ua kākau ʻia ma ka puke o ke kānāwai o ke Akua.
21 A i ka lanakila ʻana o Sihona iā Moaba, hoʻonoho ihola ia i nā kiaʻi ma nā kūlanakauhale āna i lawe pio ai mai Moaba mai, a ua hāʻule ka nui o nā mamo a Moaba i ke kaua i loko o ka lima o Sihona, a ua lawe pio nui ʻo ia iā lākou, nā keiki kāne a me nā kaikamāhine, a pepehi ihola i ko lākou aliʻi; a hoʻi akula ʻo Sihona i kona ʻāina ponoʻī.
22 Hāʻawi akula ʻo Sihona i nā makana he nui loa, he kālā a he gula iā Beora lāua ʻo Balaʻama kāna keiki, a hoʻokuʻu akula ʻo ia iā lāua, a hele akula lākou i Mesopotamia, i ko lākou wahi noho a me ko lākou ʻāina.
23 Ia manawa, hele akula nā mamo a ʻIseraʻela a pau mai ke ala o ka wao nahele ʻo Moaba aku, a hoʻi maila lākou a puni ka wao nahele ʻo ʻEdoma.
24 A laila, hele maila ke anaina kanaka a pau i ka wao nahele ʻo Sina, i ka malama mua o ka makahiki kanahā mai ko lākou puka ʻana mai, mai ʻAigupita mai: a noho ihola nā mamo a ʻIseraʻela ma Kadesa, ma ka wao nahele ʻo Sina; ma laila i make ai ʻo Miriama, a ma laila i kanu ʻia ai ʻo ia.
25 Ia manawa, hoʻouna akula ʻo Mose i nā ʻelele i o Hadada lā, ke aliʻi o ʻEdoma, ʻī akula, Penei ka ʻōlelo a kou hoahānau ʻo ʻIseraʻela, Ke noi aku nei au iā ʻoe, e ʻae mai ʻoe iaʻu e hele ma waena o kou ʻāina: ʻaʻole mākou e hele ma waena o nā mahina ʻai, ʻaʻole hoʻi ma waena o nā māla waina, ʻaʻole hoʻi mākou e inu i ka wai o ka pūnāwai; e hele mākou ma ke ala o ke aliʻi.
26 ʻĪ maila ʻo ʻEdoma iā ia, ʻAʻole ʻoe e hele ma waena o koʻu ʻāina. A hele akula ʻo ʻEdoma e kūʻē i nā mamo a ʻIseraʻela me ka poʻe kānaka ikaika loa.
27 A hōʻole nā mamo a ʻEsau i ka ʻae ʻana i nā mamo a ʻIseraʻela e hele ma waena o ko lākou ʻāina, no laila, ua haʻalele nā mamo a ʻIseraʻela mai o lākou aku, ʻaʻole i kaua aku iā lākou.
28 No ka mea, ma mua o kēia, ua kauoha mai ʻo Iēhova i nā mamo a ʻIseraʻela, i ka ʻī ʻana mai, Mai kaua aku ʻoukou i nā mamo a ʻEsau, no ia mea, ua haʻalele nā mamo a ʻIseraʻela mai o lākou aku, ʻaʻole i kaua aku iā lākou.
29 Hele akula nā mamo a ʻIseraʻela mai Kadesa aku, a hiki akula nā kānaka a pau i ka mauna ʻo Hora.
30 Ia manawa, ʻōlelo maila ʻo Iēhova iā Mose, E ʻōlelo aku ʻoe iā ʻAʻarona kou kaikuaʻana, e make ana ia ma laila; no ka mea, ʻaʻole ia e komo i ka ʻāina aʻu i hāʻawi aku ai i nā mamo a ʻIseraʻela.
31 Piʻi akula ʻo ʻAʻarona i ka mauna ʻo Hora ma ke kauoha a Iēhova, i ke kanahā o ka makahiki, i ka malama ʻelima, i ka lā mua o ka malama.
32 Hoʻokahi haneri me ka iwakāluakumamākolu o nā makahiki o ʻAʻarona i kona wā i make ai ma ka mauna ʻo Hora.

MOKUNA 85

1 A lohe aʻela ke aliʻi ʻo ʻArada ke Kanaʻana, ka mea i noho ma ke kūkulu hema, ua hele mai nā mamo a ʻIseraʻela ma ke ala o nā kiu, a hoʻonohonoho ihola ia i kona poʻe koa e kaua aku i nā mamo a ʻIseraʻela.
2 A makaʻu nui nā mamo a ʻIseraʻela iā ia, no ka mea, he poʻe koa nui a kaumaha kona, no laila, ua hoʻoholo nā mamo a ʻIseraʻela e hoʻi i ʻAigupita.
3 A hoʻi akula nā mamo a ʻIseraʻela i ka hele ʻana o ʻekolu lā ma kahi o ka mamao, a hiki i Maserata Beni Iakona; no ka mea, ua makaʻu loa lākou i mua o ke aliʻi ʻo ʻArada.
4 ʻAʻole i hoʻi hou nā mamo a ʻIseraʻela i ko lākou wahi; no laila, noho ihola lākou ma Beni-Iakona i nā lā he kanakolu.
5 A ʻike akula nā mamo a Levi ʻaʻole i hoʻi hope nā mamo a ʻIseraʻela, lili ihola lākou no Iēhova, a kū aʻela lākou, a kaua akula i nā mamo a ʻIseraʻela, ko lākou poʻe hoahānau, a pepehi ihola i ka poʻe he nui loa o lākou, a koi akula iā lākou e hoʻi i ko lākou wahi, ʻo ia hoʻi ka mauna ʻo Hora.
6 A i ko lākou hoʻi ʻana mai, ua hoʻonohonoho pono ke aliʻi ʻo ʻArada i kona poʻe koa no ke kaua kūʻē i ka poʻe mamo a ʻIseraʻela.
7 Hoʻohiki ihola ʻo ʻIseraʻela, ʻī akula, Inā e hāʻawi mai ʻoe i kēia poʻe kānaka i loko o koʻu lima, a laila e luku loa aku au i ko lākou mau kūlanakauhale.
8 Hoʻolohe maila ʻo Iēhova i ka leo o ka ʻIseraʻela, a hāʻawi maila i ka poʻe Kanaʻana i ko lākou lima, a luku loa akula iā lākou, a me ko lākou mau kūlanakauhale; a kapa akula ia i ka inoa o ia wahi ʻo Horema.
9 Hele akula nā mamo a ʻIseraʻela mai ka mauna ʻo Hora aku, a hoʻomoana ihola ma ʻObota: a hele akula lākou mai ʻObota aku a hoʻomoana ihola ma ʻIebarima, ma ka palena ʻo Moaba.
10 Hoʻouna akula nā mamo a ʻIseraʻela i Moaba, ʻī akula, E hele mākou ma waena o kou ʻāina a hiki i ko mākou wahi. Akā, ʻaʻole i ʻae nā mamo a Moaba i nā mamo a ʻIseraʻela e hele ma waena o ko lākou ʻāina, no ka mea, ua makaʻu loa nā mamo a Moaba o hana aku nā mamo a ʻIseraʻela iā lākou e like me kā Sihona ke aliʻi o ka ʻAmora i hana aku ai iā lākou, nāna i lawe i ko lākou ʻāina a pepehi i nā mea he nui o lākou.
11 No ia mea, ʻaʻole i ʻae ʻo Moaba i nā mamo a ʻIseraʻela e hele ma waena o kona ʻāina, a kauoha maila ʻo Iēhova i nā mamo a ʻIseraʻela, ʻī maila, Mai kaua aku lākou iā

Moaba. A laila, haʻalele akula nā mamo a ʻIseraʻela iā
Moaba.
12 Hele akula nā mamo a ʻIseraʻela mai ka palena ʻo
Moaba aku, a hiki akula lākou ma kēlā ʻaoʻao o ʻArenona,
ʻo ia ka palena ʻo Moaba, ma waena o Moaba a me ka
ʻAmora; a hoʻomoana ihola lākou ma ka palena ʻo Sihona,
ke aliʻi o ka ʻAmora, ma ka wao nahele ʻo Kedemota.
13 Hoʻouna akula nā mamo a ʻIseraʻela i nā ʻelele iā
Sihona, ke aliʻi o ka ʻAmora, ʻī akula,
14 E ʻae mai ʻoe iā mākou e hele ma waena o kou ʻāina;
ʻaʻole mākou e kipa i nā mahina ʻai, ʻaʻole hoʻi i nā māla
waina; e hele nō mākou ma ke alaloa o ke aliʻi, a hala
mākou i kou palena. ʻAʻole naʻe i ʻae ʻo Sihona i ka
ʻIseraʻela e hele.
15 Hoʻākoakoa maila ʻo Sihona i nā kānaka a pau o ka
ʻAmora, a hele akula i ka wao nahele e kūʻē i nā mamo a
ʻIseraʻela, a kaua akula i ka ʻIseraʻela ma Iahaza.
16 A hāʻawi maila ʻo Iēhova iā Sihona ke aliʻi o ka ʻAmora
i loko o ka lima o nā mamo a ʻIseraʻela, a pepehi akula ka
ʻIseraʻela i nā kānaka a pau o Sihona me ka maka o ka pahi
kaua, a hoʻopaʻi akula i ka Moaba.
17 A lawe akula nā mamo a ʻIseraʻela i ka ʻāina o Sihona,
mai ʻArama a hiki i Iabuka, a hiki i nā mamo a ʻAmona, a
lawe akula lākou i ka waiwai pio a pau o ia mau
kūlanakauhale.
18 A lawe pio ihola ka ʻIseraʻela i kēia mau kūlanakauhale
a pau: a noho ihola ka ʻIseraʻela ma nā kūlanakauhale a pau
o ka ʻAmora.
19 A ua hoʻoholo nā mamo a pau a ʻIseraʻela e kaua aku i
nā mamo a ʻAmona, a e lawe aku i ko lākou ʻāina.
20 ʻŌlelo maila ʻo Iēhova i nā mamo a ʻIseraʻela, Mai
hoʻopuni aku i nā mamo a ʻAmona, ʻaʻole hoʻi e hoʻāla i ke
kaua kūʻē iā lākou; no ka mea, ʻaʻole au e hāʻawi aku i
kekahi o ko lākou ʻāina iā ʻoukou. A hoʻolohe maila nā
mamo a ʻIseraʻela i ka ʻōlelo a Iēhova, ʻaʻole hoʻi i kaua
aku i nā mamo a ʻAmona.
21 A huli aʻela nā mamo a ʻIseraʻela, a piʻi akula ma ke ala
o Basana, a i ka ʻāina o ʻOga ke aliʻi o Basana: a hele akula
ʻo ʻOga ke aliʻi o Basana e kaua i nā mamo a ʻIseraʻela, a
he nui nā kānaka koa me ia, a me ka poʻe koa ikaika loa
mai waena mai o ka poʻe kānaka o ka ʻAmora.
22 He kanaka ikaika loa ʻo ʻOga ke aliʻi o Basana, akā, ʻoi
aku ka ikaika o kāna keiki ʻo Naʻarona, ʻoi aku kona ikaika
ma mua ona.
23 ʻĪ ihola ʻo ʻOga i loko o kona naʻau, Aia hoʻi, ʻekolu
ʻāpana o ka poʻe kaua o ka ʻIseraʻela e hoʻākoakoa mai ana,
ʻānō e pepehi koke aku au iā lākou me ka ʻole o ka pahi
kaua a me ka ihe.
24 Piʻi akula ʻo ʻOga i ka mauna ʻo Iahaza, a lawe aʻela i
kekahi pōhaku nui mai laila mai, ʻekolu ʻāpana ka lōʻihi, a
kau aʻela ma luna o kona poʻo, a manaʻo ihola e hoʻolei ia
mea ma luna o kahi hoʻomoana o nā mamo a ʻIseraʻela, e
hahau aku i nā mamo a ʻIseraʻela a pau me ia pōhaku.
25 Hele maila ka ʻānela o Iēhova, a hou ihola i ka pōhaku
ma ke poʻo o ʻOga, a hāʻule ihola ka pōhaku ma luna o ka
ʻāʻī o ʻOga, a hāʻule ihola ʻo ʻOga i ka honua no ke
kaumaha o ka pōhaku ma luna o kona ʻāʻī.
26 Ia manawa, ʻōlelo maila ʻo Iēhova i nā mamo a
ʻIseraʻela, Mai makaʻu ʻoukou iā ia: no ka mea, ua hāʻawi
aku au iā ia, a me kona poʻe kānaka a pau, a me kona ʻāina
a pau, i loko o ko ʻoukou lima; a e hana aku ʻoe iā ia e like
me kāu i hana aku ai iā Sihona.
27 Iho akula ʻo Mose i ona lā me kekahi poʻe ʻuʻuku o nā
mamo a ʻIseraʻela, a hahau akula ʻo Mose iā ʻOga me ke
koʻokoʻo ma nā kuʻekuʻe wāwae o kona mau wāwae a
pepehi ihola iā ia.
28 A ma hope iho, alualu akula nā mamo a ʻIseraʻela i nā
mamo a ʻOga a me kona poʻe kānaka a pau, a luku akula iā
lākou a luku akula iā lākou, a pau loa akula, ʻaʻole i koe
kekahi o lākou.
29 A ma hope iho, hoʻouna akula ʻo Mose i kekahi o nā
mamo a ʻIseraʻela e kiu iā Iazera; no ka mea, he
kūlanakauhale kaulana loa ʻo Iazera.
30 A hele akula nā kiu i Iazera a mākaʻikaʻi ihola, a hilinaʻi
akula nā kiu iā Iēhova, a kaua akula lākou i nā kānaka o
Iazera.
31 A ua lawe pio kēia poʻe kānaka iā Iazera a me nā
kauhale ona, a hāʻawi mai ʻo Iēhova iā lākou i ko lākou
lima, a kipaku akula lākou i ka ʻAmora ma laila.
32 A lawe akula nā mamo a ʻIseraʻela i ka ʻāina o nā aliʻi
ʻelua o ka ʻAmora, he kanaono kūlanakauhale ma kēlā
ʻaoʻao o Ioredane, mai ke kahawai ʻo ʻArenona a hiki i ka
mauna ʻo Heremana.
33 Hele akula nā mamo a ʻIseraʻela, a hiki akula i ka pāpū
ʻo Moaba ma kēia ʻaoʻao o Ioredane e kū pono ana i Ieriko.
34 A lohe aʻela nā mamo a Moaba i ka ʻino a pau a nā
mamo a ʻIseraʻela i hana aku ai i nā aliʻi ʻelua o ka ʻAmora,
iā Sihona lāua ʻo ʻOga, a makaʻu loa ihola nā kānaka a pau
o Moaba i nā mamo a ʻIseraʻela.
35 ʻĪ maila nā lunakahiko o Moaba, Aia hoʻi, ʻo nā aliʻi
ʻelua o ka ʻAmora, ʻo Sihona lāua ʻo ʻOga, ʻo lāua ka mea i
ʻoi aku ka ikaika ma mua o nā aliʻi a pau o ka honua, ʻaʻole
hiki iā lāua ke kū i mua o nā mamo a ʻIseraʻela; pehea lā
hoʻi kākou e kū ai i mua o lāua?
36 He ʻoiaʻiʻo, ua hoʻouna mai lākou i kahi ʻōlelo iā mākou
ma mua e hele ma waena o ko mākou ʻāina ma ko lākou
ala, a ʻaʻole mākou e ʻae iā lākou, i kēia manawa e huli mai
lākou iā mākou me kā lākou mau pahi kaua kaumaha a
luku mai iā mākou; a ua pilikia ʻo Moaba no nā mamo a
ʻIseraʻela, a ua makaʻu nui lākou iā lākou, a ua kūkākūkā
pū lākou i ka mea e hana ʻia aku ai i nā mamo a ʻIseraʻela.
37 A laila, hoʻoikaika aʻela nā lunakahiko o Moaba, a lawe
aʻela i kekahi o ko lākou poʻe kānaka, ʻo Balaka ke keiki a
Zipora no Moaba, a hoʻolilo aʻela iā ia i aliʻi ma luna o
lākou ia manawa: a he kanaka naʻauao loa ʻo Balaka.
38 Kū aʻela nā lunakahiko o Moaba, a hoʻouna akula i nā
mamo a Midiana e hana i kuʻikahi me lākou; no ka mea, he
kaua nui a he ʻenemi ma waena o Moaba a me Midiana ia
mau lā, mai ka wā iā Hadada ke keiki a Bedada, ke aliʻi o
ʻEdoma, nāna i pepehi i ko Midiana ma ke kula ʻo Moaba a
hiki i kēia mau lā.
39 Pea naʻe ʻave ʻe he fānau ʻa Moape ki he fānau ʻa
Mitiani, pea naʻa nau fai ʻae fakalelei mo kinautolú, pea
naʻe ʻalu ʻae kau mātuʻa ʻo Mitiani ki he fonua ʻo Moape
ke fai ʻae fakalelei maʻae fānau ʻa Mitiani.
40 A kūkākūkā pū nā lunakahiko o Moaba me nā
lunakahiko o Midiana i ka mea e hana ai i mea e
hoʻopakele ai i ko lākou ola mai ka ʻIseraʻela aku.
41 ʻĪ akula nā mamo a Moaba a pau i nā lunakahiko o
Midiana, No laila, ke palu nei nā mamo a ʻIseraʻela i nā
mea a pau a puni mākou, e like me ka palu ʻana o ka bipi

kāne i ka mau‘u o ke kula, no ka mea, pēlā lākou i hana
aku ai i nā ali‘i ‘elua o ka ‘Amora, i ‘oi aku ka ikaika ma
mua o mākou.
42 ‘Ī akula nā lunakahiko o Midiana iā Moaba, Ua lohe
mākou i ka manawa i kaua mai ai ‘o Sihona ke ali‘i o ka
‘Amora iā ‘oukou, i kona lanakila ‘ana ma luna o ‘oukou a
lawe i ko ‘oukou ‘āina, ua ho‘ouna aku ‘o ia iā Beora ke
keiki a Ianea, a iā Bala‘ama kāna keiki, mai Mesopotamia
mai, a hele mai lāua a hō‘ino iā ‘oukou; no laila, ua
lanakila ka lima o Sihona ma luna o ‘oukou, a ua lawe ‘o ia
i ko ‘oukou ‘āina.
43 No laila, e ho‘ouna aku ‘oe iā ‘oe i o Bala‘ama lā i kāna
keiki, no ka mea, ke noho nei nō ia ma kona ‘āina, a e
hā‘awi aku iā ia i kāna uku, i hele mai ai ‘o ia e hō‘ino i nā
kānaka a pau āu e maka‘u nei. A lohe nā lunakahiko o
Moaba i kēia mea, a ua ‘olu‘olu lākou i ka ho‘ouna ‘ana
aku i o Bala‘ama lā i ke keiki a Beora.
44 A laila, ho‘ouna akula ‘o Balaka ke keiki a Zipora ke
ali‘i o Moaba i nā ‘elele i o Bala‘ama lā, ‘ī akula,
45 Aia ho‘i, ua hele mai kekahi po‘e kānaka mai ‘Aigupita
mai; aia ho‘i, ua uhi pa‘a lākou i ka ‘āina a pau, a ke noho
nei lākou ma ke alo o‘u.
46 No laila ho‘i, e hele mai ‘oe e hō‘ino i kēia po‘e kānaka
no‘u; no ka mea, ua ‘oi aku ko lākou ikaika i ko‘u; malia
paha e lanakila au i ke kaua aku iā lākou, a e kipaku aku iā
lākou: no ka mea, ua lohe au, ‘o ka mea āu e ho‘omaika‘i
aku ai, ‘o ia ke ho‘omaika‘i ‘ia; a ‘o ka mea āu e hō‘ino
aku ai, ‘o ia ke hō‘ino ‘ia.
47 A hele akula nā ‘elele a Balaka i o Bala‘ama lā, a lawe
maila iā Bala‘ama e hō‘ino i nā kānaka e kaua aku iā
Moaba.
48 Hele akula ‘o Bala‘ama i o Balaka lā e hō‘ino i ka
‘Isera‘ela: ‘ī maila ‘o Iēhova iā Bala‘ama, Mai hō‘ino ‘oe i
kēia po‘e kānaka; no ka mea, ua ho‘omaika‘i ‘ia lākou.
49 Ho‘oikaika akula ‘o Balaka iā Bala‘ama i kēlā lā i kēia
lā e hō‘ino i ka ‘Isera‘ela; akā, ‘a‘ole i ho‘olohe ‘o
Bala‘ama iā Balaka no ka ‘ōlelo a Iēhova āna i ‘ōlelo mai
ai iā Bala‘ama.
50 A ‘ike akula ‘o Balaka ‘a‘ole i ‘ae mai ‘o Bala‘ama i
kona makemake, kū a‘ela ia, a ho‘i akula i kona wahi: a
ho‘i akula ho‘i ‘o Bala‘ama i kona ‘āina, a hele akula mai
laila aku a i Midiana.
51 Hele akula nā mamo a ‘Isera‘ela mai ke awāwa ‘o
Moaba aku, a ho‘omoana ihola ma Ioredane, mai
Beteiesimota a hiki i ‘Abela-sitima, ma ka wēlau o nā
awāwa ‘o Moaba.
52 A i ka noho ‘ana o nā mamo a ‘Isera‘ela ma ka pāpū ‘o
Sitima, ho‘omaka ihola lākou e moekolohe me nā
kaikamāhine a Moaba.
53 A ho‘okokoke akula nā mamo a ‘Isera‘ela i Moaba; a
ho‘omoana ihola nā mamo a Moaba i ko lākou mau
halelewa i mua o kahi i ho‘omoana ai nā mamo a ‘Isera‘ela.
54 A maka‘u ihola nā mamo a Moaba i nā mamo a
‘Isera‘ela, a lawe akula nā mamo a Moaba i kā lākou mau
kaikamāhine a pau a me kā lākou mau wāhine a pau o nā
‘ano maika‘i a maika‘i ke nānā aku, a hō‘a‘ahu ihola iā
lākou i ke gula, a me ke kālā, a me nā lole makamae.
55 A ho‘onoho ihola nā mamo a Moaba i kēlā mau wāhine
ma ka puka o ko lākou mau halelewa, i ‘ike aku ai nā
mamo a ‘Isera‘ela iā lākou a huli mai iā lākou, a i ‘ole e
kaua aku iā Moaba.
56 A hana akula nā mamo a Moaba a pau i kēia mea i nā
mamo a ‘Isera‘ela, a ho‘onoho ihola kēlā kanaka kēia
kanaka i kāna wahine a me kāna kaikamahine ma ka puka
o kona halelewa. A ‘ike akula nā mamo a ‘Isera‘ela a pau i
ka hana a nā mamo a Moaba, a huli a‘ela nā mamo a
‘Isera‘ela i nā kaikamāhine a Moaba, a kuko akula iā lākou,
a hele akula i o lākou lā.
57 A i ka wā i hele mai ai kekahi Hebera ma ka puka o ka
halelewa o Moaba, a ‘ike akula i ke kaikamahine a Moaba,
a makemake ihola iā ia, a kama‘ilio akula me ia ma ka
puka o ka halelewa i kāna mea i makemake ai, ‘oiai lāua e
kama‘ilio pū ana, hele mai nā kānaka o ka halelewa i waho,
a ‘ōlelo akula i ka Hebera e like me kēia mau ‘ōlelo:
58 Ua ‘ike maopopo ‘oukou he po‘e hoahānau kākou, he
po‘e mamo kākou a pau na Lota, a he po‘e mamo na kona
kaikaina ‘o ‘Aberahama; no ke aha lā ‘oukou e noho ‘ole
mai ai me mākou, a no ke aha ho‘i ‘oukou e ‘ai ‘ole ai i kā
mākou berena a me kā mākou mōhai?
59 A i ka wā i ho‘opio ai nā mamo a Moaba iā ia me kā
lākou mau ‘ōlelo, a ho‘owalewale iā ia me kā lākou mau
‘ōlelo ho‘omalimali, ho‘onoho lākou iā ia i loko o ka
halelewa a kuke a mōhai aku nona, a ‘ai ihola ‘o ia i kā
lākou mōhai a me kā lākou berena.
60 A laila, hā‘awi lākou iā ia i ka waina, a inu ihola ia, a
‘ona ihola, a ho‘onoho ihola lākou i mua ona i kahi
kaikamahine maika‘i, a hana akula ‘o ia iā ia e like me
kona makemake, no ka mea, ‘a‘ole ‘o ia i ‘ike i kāna mea e
hana nei, no ka mea, ua inu nui ‘o ia i ka waina.
61 Pēlā i hana aku ai nā mamo a Moaba i ka ‘Isera‘ela ma
ia wahi, ma ke awāwa ‘o Sitima. A ua ho‘ā ‘ia ka huhū o
Iēhova i ka ‘Isera‘ela no kēia mea, a ho‘ouna maila ia i ke
ahulau i waena o lākou, a make ihola he
iwakāluakumamāhā tausani kānaka o ka ‘Isera‘ela.
62 Aia kekahi kanaka no nā mamo a Simeona, ‘o Zimeri
kona inoa, ke keiki a Salu, ka mea i pili iā Kosebi no
Midiana, ke kaikamahine a Zura, ke ali‘i o Midiana, i mua
o nā mamo a pau a ‘Isera‘ela.
63 A ‘ike akula ‘o Pinehasa ke keiki a ‘Elazara, ke keiki a
‘A‘arona ke kahuna, i kēia mea ‘ino a Zimeri i hana ai,
lālau ihola ia i ka ihe, kū a‘ela i luna, a hahai akula iā lāua,
a hou akula iā lāua a pepehi ihola, a pau ihola ke ahulau
mai nā mamo a ‘Isera‘ela aku.

MOKUNA 86

1 A IA manawa ma hope iho o ke ahulau, olelo mai la o
Iehova ia Mose, a ia Eleazara ke keiki a Aarona ke kahuna,
i mai la,
2 E helu ‘oe i nā luna o ke anaina kanaka a pau o nā mamo
a ‘Isera‘ela, mai nā makahiki he iwakālua a keu aku, ‘o ka
po‘e a pau i hele i ke kaua.
3 A helu akula ‘o Mose lāua ‘o ‘Elazera i nā mamo a
‘Isera‘ela ma ko lāua mau ‘ohana: a ‘o ka helu ‘ana o ka
‘Isera‘ela a pau, he ‘ehiku haneri tausani, ‘ehiku haneri me
kanakolu.
4 A ‘o ka helu ‘ana o nā mamo a Levi, mai ka malama
ho‘okahi a keu aku, he iwakāluakumamākolu tausani;
‘a‘ole ho‘i i waena o lākou kekahi kanaka o ka po‘e i helu
‘ia e Mose lāua ‘o ‘A‘arona ma ka wao nahele ‘o Sinai.
5 No ka mea, ua ‘ōlelo mai ‘o Iēhova iā lākou, e make ana
lākou ma ka wao nahele; a make ihola lākou a pau, ‘a‘ohe

mea i koe o lākou, ‘o Kaleba wale nō ke keiki a Iepune, a me Iosua ke keiki a Nuna.
6 A ma hope iho o kēia, ‘ōlelo maila ‘o Iēhova iā Mose, E ‘ōlelo aku i nā mamo a ‘Isera‘ela, e ho‘opa‘i i ka Midiana, no ke kumu o ko lākou po‘e hoahānau, nā mamo a ‘Isera‘ela.
7 Hana ihola ‘o Mose pēlā, a wae a‘ela nā mamo a ‘Isera‘ela i nā kānaka he ‘umikumamālua tausani mai loko mai o lākou, ho‘okahi tausani no kēlā ‘ohana kēia ‘ohana, a hele akula lākou i Midiana.
8 A kaua akula nā mamo a ‘Isera‘ela me ko Midiana, a pepehi ihola lākou i nā kāne a pau, ‘o nā ali‘i ‘elima o Midiana, a pepehi ihola ho‘i lākou iā Bala‘ama ke keiki a Beora me ka pahi kaua.
9 A lawe pio akula nā mamo a ‘Isera‘ela i nā wāhine a Midiana, a me kā lākou po‘e keiki li‘ili‘i, a me kā lākou po‘e holoholona, a me kā lākou waiwai a pau.
10 A lawe lākou i ka waiwai pio a pau, a me ka waiwai pio a pau, a lawe akula iā ia i o Mose lā me ‘Elazara ma nā pāpū ‘o Moaba.
11 Hele akula ‘o Mose lāua ‘o ‘Elazera, a me nā luna a pau o ke anaina kanaka, e hālāwai me lākou me ka ‘oli‘oli.
12 A pu‘unaue lākou i ka waiwai pio a pau o Midiana, a ua ho‘opa‘i nā mamo a ‘Isera‘ela ma luna o Midiana no ke kumu o ko lākou po‘e hoahānau, nā mamo a ‘Isera‘ela.

MOKUNA 87

1 IA manawa, ‘ōlelo maila ‘o Iēhova iā Mose, Aia ho‘i, ua kokoke mai kou mau lā e pau ai: e lawe ‘oe iā Iosua ke keiki a Nuna, i kāu kauwā, a e ho‘onoho iā ia ma ka halelewa, a na‘u nō e kauoha aku iā ia. A hana ihola ‘o Mose pēlā.
2 A ‘ikea maila ‘o Iēhova ma ka halelewa ma loko o ke kia ao; a kū ihola ke kia ao ma ka puka o ka halelewa.
3 A kauoha maila ‘o Iēhova iā Iosua ke keiki a Nuna, ‘ī maila iā ia, E ikaika ‘oe, a e koa ho‘i; no ka mea, nāu nō e ho‘okomo i nā mamo a ‘Isera‘ela i ka ‘āina a‘u i ho‘ohiki ai e hā‘awi aku iā lākou; a e noho pū nō wau me ‘oe.
4 ‘Ī maila ‘o Mose iā Iosua, E ikaika ‘oe, a e koa ho‘i; no ka mea, nāu nō e ho‘oili i ka ‘āina no nā mamo a ‘Isera‘ela; a ‘o Iēhova pū kekahi me ‘oe, ‘a‘ole ia e ha‘alele iā ‘oe, ‘a‘ole ho‘i e ha‘alele iā ‘oe: mai maka‘u, ‘a‘ole ho‘i e pauaho.
5 Kāhea akula ‘o Mose i nā mamo a pau a ‘Isera‘ela, ‘ī akula iā lākou, Ua ‘ike ‘oukou i nā mea maika‘i a pau a Iēhova ko ‘oukou Akua i hana mai ai no ‘oukou ma ka wao nahele.
6 No laila ho‘i, e mālama ‘oukou i nā ‘ōlelo a pau o kēia kānāwai, a e hele ma ke ala o Iēhova ko ‘oukou Akua, mai huli a‘e mai ke ala aku a Iēhova i kauoha mai ai iā ‘oukou, ma ka ‘ākau, ‘a‘ole ho‘i ma ka hema.
7 A a‘o akula ‘o Mose i nā mamo a ‘Isera‘ela i nā kānāwai, a me nā ‘ōlelo kūpa‘a, a me nā kānāwai, e mālama ai lākou ma ka ‘āina e like me kā Iēhova i kauoha mai ai iā ia.
8 A ua a‘o akula ‘o ia iā lākou i ke ala o Iēhova a me kāna mau kānāwai; aia ho‘i, ua kākau ‘ia lākou ma ka puke o ke kānāwai o ke Akua āna i hā‘awi mai ai i nā mamo a ‘Isera‘ela ma ka lima o Mose.
9 A pau a‘ela ke kauoha ‘ana a Mose i nā mamo a ‘Isera‘ela, ‘ōlelo maila ‘o Iēhova iā ia, ‘ī maila, E pi‘i aku ‘oe i ka mauna ‘o ‘Abarima, a ma laila e make ai, a e hui pū ‘ia ‘oe me kou po‘e kānaka, e like me kou kaikua‘ana ‘o ‘A‘arona i hui pū ‘ia ai.
10 Pi‘i akula ‘o Mose e like me kā Iēhova i kauoha mai ai iā ia, a make ihola ia ma laila, ma ka ‘āina ‘o Moaba, ma ke kauoha a Iēhova, i ka makahiki kanahā mai ka puka ‘ana mai o nā mamo a ‘Isera‘ela mai ka ‘āina ‘o ‘Aigupita mai.
11 A uwē ihola nā mamo a ‘Isera‘ela iā Mose ma nā pāpū ‘o Moaba i nā lā he kanakolu; a pau ihola nā lā o ka uwē ‘ana a me ke kanikau ‘ana iā Mose.

MOKUNA 88

1 MAHOPE iho o ka make ‘ana o Mose, ‘ōlelo maila ‘o Iēhova iā Iosua ke keiki a Nuna, ‘ī maila,
2 E kū a‘e ‘oe, a e hele i kēlā ‘ao‘ao o Ioredane, a i ka ‘āina a‘u i hā‘awi aku ai i nā mamo a ‘Isera‘ela; a e ho‘oili ‘oe i ka ‘āina no nā mamo a ‘Isera‘ela.
3 No ‘oukou nā wahi a pau a ko ‘oukou kapuwa‘i e hehi ai: mai ka wao nahele ‘o Lebanona a hiki i ka muliwai nui, ‘o ia ka muliwai ‘o Perata, ‘o ia ko ‘oukou palena ‘āina.
4 ‘A‘ohe kanaka e kū‘ē iā ‘oe i nā lā a pau o kou ola ‘ana; e like me a‘u i noho pū ai me Mose, pēlā nō wau e noho pū ai me ‘oe; e ikaika ‘oe, a e koa ho‘i, e mālama i ke kānāwai a pau a Mose i kauoha aku ai iā ‘oe; mai huli a‘e ‘oe mai ke ala aku, ma ka ‘ākau, ‘a‘ole ho‘i ma ka hema, i pōmaika‘i ai ‘oe i nā mea a pau āu e hana ai.
5 Kauoha akula ‘o Iosua i nā luna o ka ‘Isera‘ela, ‘ī akula, E hele ‘oukou ma waena o kahi ho‘omoana, a e kauoha aku i nā kānaka, penei, E ho‘omākaukau ‘oukou i ō na ‘oukou; no ka mea, ‘ekolu lā i koe, a laila, e hele ‘oukou ma kēlā ‘ao‘ao o Ioredane e komo i ka ‘āina.
6 A hana ihola nā luna o nā mamo a ‘Isera‘ela pēlā, a kauoha akula i kānaka, a hana ihola i nā mea a pau a Iosua i kauoha mai ai.
7 Ho‘ouna akula ‘o Iosua i ‘elua mau kānaka e kiu i ka ‘āina ‘o Ieriko, a hele akula ua mau kānaka lā e kiu iā Ieriko.
8 A pau nā lā ‘ehiku, hele maila lākou i o Iosua lā ma kahi ho‘omoana, ‘ī akula iā ia, Ua hā‘awi mai ‘o Iēhova i ka ‘āina a pau i ko kākou lima; a ua maka‘u loa nā kānaka o laila i mua o kākou.
9 A ma hope iho o ia mea, ala a‘ela ‘o Iosua i ke kakahiaka, a me ka ‘Isera‘ela a pau pū me ia, a hele akula lākou, mai Sitima aku, a hele akula ‘o Iosua, a me ka ‘Isera‘ela a pau pū me ia ma kēlā ‘ao‘ao o Ioredane; he kanawalukumamālua ko Iosua mau makahiki i kona wā i hele pū ai me ka ‘Isera‘ela ma kēlā ‘ao‘ao o Ioredane.
10 Pi‘i akula nā kānaka, mai Ioredane aku, i ka lā ‘umi o ka malama mua, a ho‘omoana ihola lākou ma Gilegala ma ka ‘ao‘ao hikina o Ieriko.
11 A mālama akula nā mamo a ‘Isera‘ela i ka mōliaola ma Gilegala, ma nā pāpū ‘o Ieriko, i ka lā ‘umikumamāhā o ia malama, e like me ka mea i kākau ‘ia ma ke kānāwai o Mose.
12 A pau ka mane i ka lā ‘apōpō o ka mōliaola, ‘a‘ohe mane hou na nā mamo a ‘Isera‘ela; a ‘ai ihola lākou i ka hua o ka ‘āina ‘o Kana‘ana.
13 Ua pani loa ‘ia ‘o Ieriko no nā mamo a ‘Isera‘ela, ‘a‘ohe mea i puka i waho, ‘a‘ohe mea i komo i loko.

14 A i ka lua o ka malama, i ka lā mua o ka malama, ʻōlelo maila ʻo Iēhova iā Iosua, E kū aʻe ʻoe, aia hoʻi, ua hāʻawi aku au iā Ieriko i kou lima, a me kona poʻe kānaka a pau; a e hele ʻoukou a puni ke kūlanakauhale i hoʻokahi pōʻai i ka lā; pēlā ʻoukou e hana ai i nā lā ʻeono.
15 A e puhi nā kāhuna i nā pū, a i ko ʻoukou lohe ʻana i ke kani ʻana o ka pū, e hoʻōho nui nā kānaka a pau, a e hiolo nā pā o ke kūlanakauhale; a e piʻi aku nā kānaka a pau, ʻo kēlā kanaka kēia kanaka e kūʻē i kona hoa paio.
16 Hana ihola ʻo Iosua e like me nā mea a pau a Iēhova i kauoha mai ai iā ia.
17 A i ka hiku o ka lā, ʻehiku ko lākou pōʻai ʻana i ke kūlanakauhale, a puhi nā kāhuna i nā pū.
18 A i ka hiku o ka pōʻai, ʻōlelo akula ʻo Iosua i nā kānaka, E hoʻōho ʻoukou; no ka mea, ua hāʻawi mai ʻo Iēhova i ke kūlanakauhale a pau i ko kākou lima.
19 ʻO ke kūlanakauhale wale nō, a me nā mea a pau i loko, e laʻa ia no Iēhova: e mālama hoʻi ʻoukou iā ʻoukou iho mai ka mea laʻa mai, o hoʻolilo ʻoukou i kahi hoʻomoana o ka ʻIseraʻela i mea laʻa, a hoʻopilikia hoʻi iā ia.
20 Akā, ʻo ke kālā a pau, a me ke gula, a me ke keleawe a pau, a me ka hao, e laʻa ia no Iēhova. E komo nō ia i loko o ka waihona kālā o Iēhova.
21 A puhi nā kānaka i nā pū, a hoʻōho nui akula, a hiolo ihola nā pā o Ieriko, a piʻi akula nā kānaka a pau, ʻo kēlā kanaka kēia kanaka ma kona alo iho, a hoʻopio ihola i ke kūlanakauhale, a luku loa akula i nā mea a pau o laila, ʻo nā kāne a me nā wāhine, ʻo nā ʻōpiopio a me nā mea kahiko, ʻo ka bipi kāne a me ka hipa a me ka hoki, me ka maka o ka pahi kaua.
22 Puhi ihola lākou i ke kūlanakauhale a pau i ke ahi; akā, ʻo nā kīʻaha kālā, a me ke gula, a me ke keleawe, a me ka hao, waiho ihola lākou i loko o ka waihona kālā o Iēhova.
23 Ia manawa, hoʻohiki ihola ʻo Iosua, ʻī akula, E pōʻino ke kanaka nāna e kūkulu hou iā Ieriko; e hoʻokumu ʻo ia i kona kumu me kāna hiapo, a e kūkulu ʻo ia i kona mau puka me kāna keiki muli loa.
24 A ʻo ʻAkana, ke keiki a Karemi, ke keiki a Zabedi, ke keiki a Zera, ke keiki a Iuda, ua hana kolohe ʻo ia i ka mea laʻa, a lawe akula i ka mea laʻa, a hūnā ihola i loko o ka halelewa. A laila, ua hoʻā ʻia ka inaina o Iēhova i ka ʻIseraʻela.
25 A ma hope iho o kēia, i ka hoʻi ʻana mai o nā mamo a ʻIseraʻela mai ke ahi ʻana iā Ieriko, hoʻouna akula ʻo Iosua i nā kānaka e kiu iā ʻAi, a e kaua aku iā ia.
26 Piʻi akula nā kānaka, a mākaʻi iā ʻAi, a hoʻi maila lākou, ʻī maila, Mai piʻi pū nā kānaka a pau me ʻoe i ʻAi. ʻEkolu tausani kānaka wale nō e piʻi aku a luku i ke kūlanakauhale; no ka mea, he kakaikahi ko laila poʻe kānaka.
27 Hana ihola ʻo Iosua pēlā, a piʻi pū akula me ia kekahi poʻe o nā mamo a ʻIseraʻela, ʻekolu tausani paha, a kaua akula lākou i nā kānaka o ʻAi.
28 A ikaika loa ke kaua ʻana me ka ʻIseraʻela, a pepehi ihola nā kānaka o ʻAi i kanakolukumamāono kānaka o ka ʻIseraʻela. A holo akula nā mamo a ʻIseraʻela i mua o nā kānaka o ʻAi.
29 A ʻike akula ʻo Iosua i kēia mea, haehae ihola ia i kona ʻaʻahu, a moe ihola i lalo kona alo i ka honua i mua o Iēhova, ʻo ia, a me nā lunakahiko o ka ʻIseraʻela; a kau ihola lākou i ka lepo ma luna o ko lākou poʻo.
30 ʻĪ akula ʻo Iosua, E Iēhova, no ke aha lā ʻoe i alakaʻi mai ai i kēia poʻe kānaka ma kēlā ʻaoʻao o Ioredane? He aha lā kaʻu e ʻōlelo aku ai, ke huli aʻe nā mamo a ʻIseraʻela i ko lākou kua i ko lākou poʻe ʻenemi?
31 No ia mea, e lohe auaneʻi ko Kanaʻana a pau e noho ana ma ka ʻāina i kēia mea, a e hoʻopuni mai lākou iā mākou, a e hoʻopau loa i ko mākou inoa.
32 ʻĪ maila ʻo Iēhova iā Iosua, No ke aha lā ʻoe e kūlou nei i lalo ke alo? E kū aʻe, e hele aku, no ka mea, ua hana hewa nā mamo a ʻIseraʻela, a ua lawe lākou i ka mea laʻa; ʻaʻole au e noho pū me lākou ke ʻole lākou e hoʻopau i ka mea laʻa mai waena aku o lākou.
33 Kū aʻela ʻo Iosua, a hoʻākoakoa ihola i nā kānaka, a lawe maila i ka ʻUrima ma ke kauoha a Iēhova, a ua lawe ʻia ka ʻohana a Iuda, a ua lawe ʻia ʻo ʻAkana, ke keiki a Karemi.
34 ʻĪ maila ʻo Iosua iā ʻAkana, E haʻi mai ʻoe iaʻu, e kuʻu keiki, he aha kāu i hana ai? ʻĪ maila ʻo ʻAkana, Ua ʻike au i loko o ka waiwai pio he ʻaʻahu maikaʻi no Sinara, a me ʻelua haneri sekela kālā, a me kekahi ʻāpana gula he kanalima sekela ke kaumaha. Ua kuko au iā lākou, a lawe akula, aia hoʻi, ua hūnā ʻia lākou a pau i loko o ka lepo i waenakonu o ka halelewa.
35 Hoʻouna akula ʻo Iosua i mau kānaka, a hele akula lākou, mai loko mai o ka halelewa o ʻAkana, a lawe maila iā lākou i o Iosua lā.
36 Lawe aʻela ʻo Iosua iā ʻAkana, a me kēia mau mea hana, a me kāna mau keiki kāne, a me kāna mau kaikamāhine, a me kona mau mea a pau, a lawe akula iā lākou i ke awāwa ʻo ʻAkora.
37 Puhi ihola ʻo Iosua iā lākou ma laila i ke ahi. Hailuku akula nā mamo a ʻIseraʻela a pau iā ʻAkana me nā pōhaku, a hoʻokiʻekiʻe ihola lākou i puʻu pōhaku ma luna ona. No laila, kapa akula ʻo ia i kēlā wahi ʻo ke awāwa ʻo ʻAkora. A ua pau ka huhū o Iēhova, a ma hope iho, hele akula ʻo Iosua i ke kūlanakauhale, a kaua akula ia wahi.
38 ʻŌlelo maila ʻo Iēhova iā Iosua, Mai makaʻu ʻoe, ʻaʻole hoʻi e weliweli; aia hoʻi, ua hāʻawi aku au iā ʻAi i kou lima, a me kona aliʻi, a me kona poʻe kānaka, a e hana aku ʻoe iā lākou e like me kāu i hana aku ai iā Ieriko a me kona aliʻi. Akā, ʻo ka waiwai pio o laila, a me nā holoholona, e lawe ʻoukou i waiwai pio no ʻoukou iho. E hoʻomoe i poʻe hoʻohālua ma ke kua o ke kūlanakauhale.
39 Hana ihola ʻo Iosua e like me ka ʻōlelo a Iēhova, a wae ihola ia, mai loko mai o nā keiki kaua, he kanakolu tausani kānaka koa, a hoʻouna akula iā lākou, a hoʻohālua lākou i ke kūlanakauhale.
40 Kauoha akula ʻo ia iā lākou, ʻī akula, A ʻike mai ʻoukou iā mākou, e holo mākou i mua o lākou me ka maalea, a e alualu mai lākou iā mākou, a laila e kū aʻe ʻoukou mai loko mai o ka hoʻohālua ʻana, a e lawe pio i ke kūlanakauhale. A hana ihola lākou pēlā.
41 A kaua akula ʻo Iosua, a hele akula nā kānaka o ke kūlanakauhale i waho e kūʻē i ka ʻIseraʻela, ʻaʻole naʻe i ʻike ua hoʻohālua lākou ma ke kua o ke kūlanakauhale.
42 Hoʻohālike ihola ʻo Iosua a me nā mamo a pau a ʻIseraʻela iā lākou iho me ka luhi i mua o lākou, a holo akula lākou ma ke ala o ka wao nahele me ka maalea.
43 Hoʻākoakoa maila nā kānaka o ʻAi i nā kānaka a pau o ke kūlanakauhale, e hahai i nā mamo a ʻIseraʻela, a puka akula lākou i waho, a ua kaʻi ʻia aku lākou mai ke

kūlanakauhale aku, ʻaʻohe mea i koe. Waiho hāmama lākou i ke kūlanakauhale, a hahai akula i nā mamo a ʻIseraʻela.
44 Kū aʻela ka poʻe hoʻohālua, mai ko lākou wahi mai, a wikiwiki ihola lākou e hele i ke kūlanakauhale, a lawe pio ihola, a puhi ihola i ke ahi. A huli aʻela nā kānaka o ʻAi, aia hoʻi, piʻi aʻela ka uahi o ke kūlanakauhale i ka lani, ʻaʻohe o lākou wahi e hoʻi hope ai.
45 Aia nā kānaka a pau o ʻAi i waenakonu o ka ʻIseraʻela, ma kēia ʻaoʻao kekahi a ma kēlā ʻaoʻao kekahi: a luku akula lākou iā lākou, ʻaʻole i koe kekahi o lākou.
46 A hopu ola akula nā mamo a ʻIseraʻela iā Melosa, ke aliʻi o ʻAi, a lawe maila iā ia i o Iosua lā, a kau akula ʻo Iosua iā ia ma luna o ka lāʻau, a make ihola ia.
47 A hoʻi akula nā mamo a ʻIseraʻela i ke kūlanakauhale ma hope o ka puhi ʻana ia mea i ke ahi, a pepehi ihola i nā kānaka a pau o laila me ka maka o ka pahi kaua.
48 A ʻo ka nui o ka poʻe o ʻAi i hāʻule, ʻo nā kāne a me nā wāhine, he ʻumikumamālua tausani lākou; ʻo nā holoholona wale nō, a me ka waiwai pio o ke kūlanakauhale, ʻo ia kā lākou i lawe ai na lākou iho, e like me ka ʻōlelo a Iēhova iā Iosua.
49 A lohe nā aliʻi a pau ma kēia ʻaoʻao o Ioredane, a me nā aliʻi a pau o Kanaʻana, i ka hewa a nā mamo a ʻIseraʻela i hana aku ai iā Ieriko a me ʻAi, hoʻākoakoa maila lākou e kaua aku i ka ʻIseraʻela.
50 ʻO ka poʻe noho o Gibeona wale nō ka poʻe i makaʻu nui i ke kaua ʻana me nā mamo a ʻIseraʻela o make lākou, no laila hana maalea lākou, a hele maila lākou i o Iosua lā, a i ka ʻIseraʻela a pau, ʻī akula iā lākou, Ua hele mai nei mākou mai ka ʻāina mamao mai; no laila, e hana kākou i berita me mākou.
51 A ua lanakila ka poʻe noho o Gibeona ma luna o nā mamo a ʻIseraʻela, a hana ihola nā mamo a ʻIseraʻela i berita me lākou, a ua hoʻohiki akula nā luna o ke anaina kanaka iā lākou; akā, ma hope iho, ʻike ihola nā mamo a ʻIseraʻela he hoalauna lākou no lākou, a ua noho pū lākou me lākou.
52 ʻAʻole naʻe i pepehi aku nā mamo a ʻIseraʻela iā lākou, no ka mea, ua hoʻohiki lākou iā lākou ma Iēhova; a lilo lākou i poʻe kālai lāʻau, a i poʻe huki wai.
53 ʻĪ akula ʻo Iosua iā lākou, No ke aha lā ʻoukou i hoʻopunipuni mai ai iaʻu, i ka hana ʻana mai i kēia mea iā mākou? ʻĪ maila lākou iā ia, No ka mea, ua haʻi ʻia mai i kāu poʻe kauwā nā mea a pau āu i hana aku ai i nā aliʻi a pau o ka ʻAmora, a ua makaʻu loa mākou i ko mākou ola, a ua hana mākou i kēia mea.
54 A hoʻonoho akula ʻo Iosua iā lākou i kēlā lā e kālai lāʻau a e huki wai, a hoʻokaʻawale iā lākou i poʻe kauwā no nā ʻohana a pau o ka ʻIseraʻela.
55 A lohe ʻo ʻAdonizedeka, ke aliʻi o Ierusalema, i nā mea a pau a nā mamo a ʻIseraʻela i hana ai iā Ieriko a me ʻAi, hoʻouna akula ia iā Hohama, ke aliʻi o Heberona, a iā Pirama, ke aliʻi ma Iaremuta, a iā Iapia, ke aliʻi o Lakisa, a iā Debera, ke aliʻi o ʻEgelona, ʻī akula,
56 E hele mai ʻoukou i oʻu nei, e kōkua mai iaʻu, i pepehi aku ai kākou i nā mamo a ʻIseraʻela, a me ka poʻe e noho ana ma Gibeona, ka poʻe i hana i ke kuʻikahi me nā mamo a ʻIseraʻela.
57 A ʻākoakoa aʻela lākou, a piʻi akula nā aliʻi ʻelima o ka ʻAmora me ko lākou mau pūʻali koa a pau, he poʻe kānaka ikaika loa e like me ke one o ke kahakai.
58 A hele mai la keia mau alii a pau, a hoomoana iho la ma ke alo o Gibeona, a hoomaka iho la lakou e kaua i ka poe i noho ma Gibeona. Hoouna mai la na kanaka a pau o Gibeona ia Iosua, i mai la, E pii koke mai oe io makou nei, e kokua mai ia makou; no ka mea, ua akoakoa mai na'lii a pau o ka Amora e kaua mai ia makou.
59 Piʻi akula ʻo Iosua a me nā kānaka kaua a pau, mai Gilegala aku, a hele koke akula ʻo Iosua iā lākou, a luku akula i kēia mau aliʻi ʻelima me ka luku nui loa.
60 A hoʻopūʻiwa ʻo Iēhova iā lākou i mua o nā mamo a ʻIseraʻela, nāna i pepehi iā lākou me ka luku weliweli ma Gibeona, a hahai akula iā lākou ma ke ala e piʻi ai i Betehorona a hiki i Makeda, a holo akula lākou mai mua aku o nā mamo a ʻIseraʻela.
61 A i ko lākou holo ʻana, hoʻouna maila ʻo Iēhova i nā huahekili ma luna o lākou mai ka lani mai, a ua nui aku ka poʻe i make i nā huahekili ma mua o ka pepehi ʻia ʻana o nā mamo a ʻIseraʻela.
62 Hahai akula nā mamo a ʻIseraʻela iā lākou, a pepehi akula iā lākou ma ke ala, a hele akula lākou me ka pepehi ʻana.
63 A i ko lākou luku ʻana, ua kokoke e ahiahi ka lā, ʻōlelo akula ʻo Iosua i mua o nā kānaka a pau, E ka lā, e kū mālie ʻoe ma luna o Gibeona, a ʻo ʻoe hoʻi, e ka mahina, ma ke awāwa ʻo ʻAialona, a pau ka hoʻopaʻi ʻana o ka lāhui kanaka i ko lākou poʻe ʻenemi.
64 Hoʻolohe maila ʻo Iēhova i ka leo o Iosua, a kū mālie ihola ka lā ma waenakonu o ka lani, a kū mālie ihola ia no kanakolukumamāono sekela, a kū mālie ihola hoʻi ka mahina, ʻaʻole i wikiwiki e napoʻo i ka lā hoʻokahi.
65 ʻAʻohe lā e like me ia ma mua, ʻaʻole hoʻi ma hope, i hoʻolohe ai ʻo Iēhova i ka leo o ke kanaka; no ka mea, ua kaua ʻo Iēhova no ka ʻIseraʻela.

MOKUNA 89

1 A laila, ʻōlelo akula ʻo Iosua i kēia mele, i ka lā a Iēhova i hāʻawi mai ai i ka ʻAmora i ka lima o Iosua, a i ka lima o nā mamo a ʻIseraʻela, ʻī akula ia i mua o ke alo o ka ʻIseraʻela a pau,
2 Ua hana ʻoe i nā mea mana, e Iēhova, ua hana ʻoe i nā hana nui; ʻO wai lā ka mea like me ʻoe? E mele aku koʻu mau lehelehe i kou inoa.
3 E koʻu pono, a me koʻu pā kaua, e kuʻu hale kiaʻi kiʻekiʻe, e mele aku au i ke mele hou iā ʻoe, me ka hoʻomaikaʻi aku e mele aku ai au iā ʻoe, ʻo ʻoe nō ka ikaika o koʻu ola.
4 E hoʻomaikaʻi aku nā aliʻi a pau o ka honua iā ʻoe, e mele aku nā aliʻi o ke ao nei iā ʻoe, e ʻoliʻoli nā mamo a ʻIseraʻela i kou ola, e mele lākou a e hoʻomaikaʻi aku i kou mana.
5 Ia oe, e Iehova, ua hilinai aku makou; ua olelo aku makou, o oe ko makou Akua, no ka mea, o oe no ko makou puuhonua, a me ka halekiai ikaika no ko makou poe enemi.
6 Iā ʻoe mākou i kāhea aku ai, ʻaʻole hoʻi i hilahila, iā ʻoe mākou i hilinaʻi ai, a ua hoʻopakele ʻia; i ko mākou kāhea ʻana aku iā ʻoe, ua hoʻolohe mai ʻoe i ko mākou leo, ua hoʻopakele mai ʻoe i ko mākou ʻuhane mai ka pahi kaua

mai, ua hōʻike mai ʻoe iā mākou i kou lokomaikaʻi, ua
hāʻawi mai ʻoe iā mākou i kou ola, ua hoʻohauʻoli mai ʻoe i
ko mākou naʻau me kou ikaika.
7 Ua hele aku ʻoe e hoʻōla iā mākou, me kou lima i hoʻōla
ai i kou poʻe kānaka; ua hoʻolohe mai ʻoe iā mākou mai ka
lani o kou hoʻāno mai, ua hoʻōla mai ʻoe iā mākou mai nā
ʻumi tausani o kānaka.
8 Kū mālie ka lā a me ka mahina ma ka lani, a kū ʻoe i kou
huhū e kūʻē i ko mākou poʻe hoʻoluhi, a kau i kāu hoʻopaʻi
ma luna o lākou.
9 Kū aʻela i luna nā aliʻi a pau o ka honua, ua ʻākoakoa pū
nā aliʻi o nā lāhui kanaka, ʻAʻole lākou i hoʻonāueue ʻia i
mua o kou alo, ua makemake lākou i kou mau kaua.
10 Ua kūʻē ʻoe iā lākou i kou huhū, A ua hoʻohaʻahaʻa i
kou huhū ma luna o lākou; Ua luku aku ʻoe iā lākou i kou
huhū, A ua ʻoki aku iā lākou ma kou naʻau.
11 Ua hoʻopau ʻia nā lāhui kanaka i kou huhū, Ua emi iho
nā aupuni i kou huhū, Ua hahau ʻoe i nā aliʻi i ka lā o kou
huhū.
12 Ua ninini aku ʻoe i kou huhū ma luna o lākou, a ua hopu
kou huhū nui iā lākou; a ua hoʻihoʻi aku ʻoe i ko lākou
hewa ma luna o lākou, a ua ʻoki aku iā lākou i loko o ko
lākou hewa.
13 Ua hohola lākou i ka pahele, a hāʻule ihola lākou i loko,
i loko o ka ʻupena a lākou i hūnā ai, a ua paʻa ko lākou
wāwae.
14 Ua mākaukau kou lima no kou poʻe ʻenemi a pau, ka
poʻe i ʻōlelo mai, Me kā lākou pahi kaua i loaʻa ai iā lākou
ka ʻāina, Me ko lākou lima i noho ai lākou i loko o ke
kūlanakauhale; Ua hoʻopiha ʻoe i ko lākou mau maka i ka
hilahila, Ua hoʻohaʻahaʻa ʻoe i ko lākou mau pepeiaohao i
lalo i ka honua, Ua hoʻoweliweli ʻoe iā lākou i kou huhū, A
ua luku aku iā lākou i kou huhū.
15 Haʻalulu ka honua a haʻalulu hoʻi i ka halulu ʻana o kou
ʻino ma luna o lākou, ʻAʻole ʻoe i kāohi i ko lākou ʻuhane
mai ka make mai, akā, ua hoʻohaʻahaʻa ʻoe i ko lākou ola i
ka lua kupapaʻu.
16 Ua alualu ʻoe iā lākou i kou ʻino, ua hoʻopau ʻoe iā
lākou i kou puahiohio, ua hoʻolilo ʻoe i ko lākou ua i
huahekili, ua hāʻule lākou i loko o nā lua hohonu, i hiki
ʻole iā lākou ke kū aʻe.
17 Ua like ko lākou kupapaʻu me ka ʻōpala i hoʻolei ʻia ma
waenakonu o nā alanui.
18 Ua hoʻopau ʻia lākou, a ua luku ʻia i kou huhū, Ua
hoʻōla mai ʻoe i kou poʻe kānaka me kou mana.
19 No laila, ke hauʻoli nei ko mākou naʻau iā ʻoe, ke
hauʻoli nei ko mākou ʻuhane i kou hoʻōla ʻana.
20 E haʻi aku ko mākou alelo i kou mana, E mele aku
mākou a e hoʻomaikaʻi aku i kāu mau hana kupanaha.
21 No ka mea, ua hoʻōla mai ʻoe iā mākou mai ko mākou
poʻe ʻenemi mai, Ua hoʻopakele mai ʻoe iā mākou i ka poʻe
i kūʻē mai iā mākou, Ua luku mai ʻoe iā lākou mai ko
mākou alo aku, A ua hoʻohaʻahaʻa iā lākou ma lalo o ko
mākou mau wāwae.
22 Pēlā e make ai kou poʻe ʻenemi a pau, e Iēhova, a e like
ka poʻe hewa me ka ʻōpala i puhi ʻia e ka makani, a e like
kou poʻe aloha me nā lāʻau i kanu ʻia ma ka ʻaoʻao o ka
wai.
23 A laila, hoʻi maila ʻo Iosua, a me ka ʻIseraʻela a pau me
ia, a i kahi hoʻomoana ma Gilegala. Ma hope iho o ka luku
ʻana i nā aliʻi a pau, ʻaʻole i koe kekahi o lākou.
24 A holo akula nā aliʻi ʻelima mai ke kaua aku ma ka
wāwae, a peʻe ihola i loko o ke ana, a ʻimi akula ʻo Iosua iā
lākou ma ke kahua kaua, ʻaʻole naʻe i loaʻa.
25 A ma hope iho, ua haʻi ʻia aku iā Iosua, i ka ʻī ʻana mai,
Ua loaʻa nā aliʻi, aia hoʻi, ua peʻe lākou i loko o ke ana.
26 ʻĪ akula ʻo Iosua, E hoʻonoho i mau kānaka ma ka waha
o ke ana, e kiaʻi iā lākou, o pakele lākou. A hana ihola nā
mamo a ʻIseraʻela pēlā.
27 Kāhea akula ʻo Iosua i ka ʻIseraʻela a pau, ʻī akula i nā
luna kaua, E kau i ko ʻoukou mau wāwae ma luna o nā ʻāʻī
o kēia poʻe aliʻi. ʻĪ maila ʻo Iosua, Pēlā nō ʻo Iēhova e hana
aku ai i ko ʻoukou poʻe ʻenemi a pau.
28 A ma hope iho, kauoha akula ʻo Iosua e pepehi i nā aliʻi
a e hoʻolei iā lākou i loko o ke ana, a e waiho i nā pōhaku
nui ma ka waha o ke ana.
29 A ma hope iho, hele akula ʻo Iosua, a me nā kānaka a
pau pū me ia i Makeda i kēlā lā, a luku akula ia wahi me ka
maka o ka pahi kaua.
30 A luku loa akula ia i nā kānaka a me nā mea a pau o ke
kūlanakauhale, a hana akula i ke aliʻi a me nā kānaka o
laila e like me kāna i hana aku ai iā Ieriko.
31 Hele akula ia mai laila aku a Libena, a kaua akula ia
wahi; a hāʻawi maila ʻo Iēhova ia wahi i kona lima, a luku
akula ʻo Iosua ia wahi me ka maka o ka pahi kaua, a me ko
laila poʻe kānaka a pau, a hana akula ʻo ia ia wahi, a me ko
laila aliʻi, e like me kāna i hana aku ai iā Ieriko.
32 A mai laila aku, hele akula ia i Lakisa e kaua aku iā ia: a
piʻi akula ʻo Horama, ke aliʻi o Gaza, e kōkua i nā kānaka
o Lakisa. A luku akula ʻo Iosua iā ia a me kona poʻe
kānaka, a ʻaʻohe mea i koe iā ia.
33 Hoʻopio ihola ʻo Iosua iā Lakisa, a me ko laila poʻe
kānaka a pau, a hana akula ia ia wahi e like me kāna i hana
aku ai iā Libena.
34 Hele akula ʻo Iosua mai laila aku a ʻEgelona, a hoʻopio
ihola ia wahi, a luku akula ia wahi, a me ko laila kānaka a
pau i ka maka o ka pahi kaua.
35 A mai laila aku hele akula ia i Heberona, a kaua akula ia,
a hoʻopio ihola ia wahi, a luku loa akula ia wahi, a laila
hoʻi akula ia me ka ʻIseraʻela a pau i Debira, a kaua akula
ia wahi, a luku akula ia wahi me ka maka o ka pahi kaua.
36 A luku loa akula ia i nā kānaka a pau o ia wahi, ʻaʻole i
waiho i kekahi koena; a hana akula ia ia wahi, a me kona
aliʻi, e like me kāna i hana aku ai iā Ieriko.
37 A luku akula ʻo Iosua i nā aliʻi a pau o ka ʻAmora, mai
Kadesa-banea a hiki i ʻAza, a lawe koke akula i ko lākou
ʻāina, no ka mea, ua kaua mai ʻo Iēhova no ka ʻIseraʻela.
38 A hele maila ʻo Iosua, a me ka ʻIseraʻela a pau, hiki i
kahi i hoʻomoana ai ma Gilegala.
39 Ia manawa, lohe aʻela ʻo Iabina, ke aliʻi o Kazora, i nā
mea a pau a Iosua i hana aku ai i nā aliʻi o ka ʻAmora, a
laila, hoʻouna akula ʻo Iabina iā Iobata, ke aliʻi o Midiana,
a iā Labana, ke aliʻi o Simerona, a iā Iepala, ke aliʻi o
ʻAkesapa, a i nā aliʻi a pau o ka ʻAmora, ʻī akula,
40 E hele koke mai ʻoe i o mākou nei, e kōkua mai iā
mākou, i pepehi aku ai mākou i nā mamo a ʻIseraʻela, ma
mua o ko lākou hiki ʻana mai ma luna o mākou a hana mai
iā mākou e like me kā lākou i hana aku ai i nā aliʻi ʻē aʻe o
ka ʻAmora.
41 A hoʻolohe kēia mau aliʻi a pau i nā ʻōlelo a Iabina, ke
aliʻi o Chazor, a hele akula lākou me ko lākou mau kahua
hoʻomoana a pau, he ʻumikumamāhiku aliʻi, a ua like ka

nui o ko lākou poʻe kānaka me ke one ma kahakai, me nā
lio a me nā hale kaʻa he nui ʻole i helu ʻia, a hele maila
lākou a hoʻomoana pū ma nā wai o Meroma, a ua hui pū
lākou e kaua aku i ka ʻIseraʻela.
42 ʻĪ maila ʻo Iēhova iā Iosua, Mai makaʻu iā lākou, no ka
mea, ʻapōpō, ma kēia manawa, e hāʻawi aku nō wau iā
lākou a pau e make i mua ou; e ʻoki ʻoe i ke olonā o ko
lākou mau lio, a e puhi i ko lākou mau hale kaʻa i ke ahi.
43 Hele koke akula ʻo Iosua a me nā kānaka kaua a pau iā
lākou, a luku akula iā lākou, a hāʻule ihola i loko o ko
lākou lima, no ka mea, ua hāʻawi mai ʻo Iēhova iā lākou i
loko o ka lima o nā mamo a ʻIseraʻela.
44 Hahai akula nā mamo a ʻIseraʻela i kēia poʻe aliʻi a pau,
a me ko lākou mau wahi hoʻomoana, a luku akula iā lākou,
a ʻaʻole i koe kekahi o lākou. Hana akula ʻo Iosua iā lākou
e like me kā Iēhova i ʻōlelo mai ai iā ia.
45 Ia manawa, hoʻi akula ʻo Iosua i Chazor, a pepehi akula
ia wahi me ka pahi kaua, a luku akula i nā kānaka a pau o
laila, a puhi akula ia wahi i ke ahi. A mai Chazor aku, hele
akula ʻo Iosua a i Simerona, a luku akula ia wahi, a luku
loa akula ia wahi.
46 A laila hele akula ia i ʻAkesapa, a hana akula iā ia e like
me kāna i hana aku ai iā Simerona.
47 Mai laila aku, hele akula ia a ʻAdulama, a pepehi akula i
nā kānaka a pau o ia wahi, a hana akula ʻo ia iā ʻAdulama e
like me kāna i hana aku ai iā ʻAkesapa a me Simerona.
48 A hele akula ia mai o lākou aku a i nā kūlanakauhale a
pau o nā aliʻi āna i luku ai, a pepehi akula i nā kānaka a pau
i koe o lākou, a luku loa akula iā lākou.
49 ʻO ka waiwai pio a me nā holoholona wale nō kā nā
mamo a ʻIseraʻela i lawe pio ai no lākou iho. Akā, ʻo nā
kānaka a pau a lākou i pepehi ai, ʻaʻole lākou i waiho i
kekahi mea e ola ana.
50 E like me kā Iēhova i kauoha mai ai iā Mose, pēlā ʻo
Iosua a me ka ʻIseraʻela a pau i hana ai, ʻaʻole lākou i
hāʻule i kekahi mea.
51 A luku akula ʻo Iosua a me nā mamo a pau a ʻIseraʻela i
ka ʻāina a pau o Kanaʻana, e like me kā Iēhova i kauoha
mai ai iā lākou, a pepehi akula i ko lākou poʻe aliʻi a pau,
he kanakolukumamākahi mau aliʻi, a lawe pio akula nā
mamo a ʻIseraʻela i ko lākou ʻāina a pau.
52 ʻOkoʻa nā aupuni o Sihona lāua ʻo ʻOga ma kēlā ʻaoʻao
o Ioredane, ka mea a Mose i pepehi ai i nā kūlanakauhale
he nui, a hāʻawi akula ʻo Mose ia mau mea i ka Reubena, a
me ka Gada, a me ka hapalua o ka ʻohana a Manase.
53 A pepehi akula ʻo Iosua i nā aliʻi a pau ma kēlā ʻaoʻao o
Ioredane ma ke komohana, a hāʻawi akula iā lākou i ʻāina
hoʻoilina no nā ʻohana ʻeiwa a me ka ʻohana hapa o ka
ʻIseraʻela.
54 ʻElima makahiki o ke kaua ʻana o Iosua me kēia poʻe
aliʻi, a hāʻawi akula i ko lākou mau kūlanakauhale i nā
mamo a ʻIseraʻela; a ua maluhia ka ʻāina i ke kaua ʻana ma
nā kūlanakauhale o ka ʻAmora a me ka Kanaʻana.

MOKUNA 90

1 I kēlā manawa, i ka makahiki ʻelima ma hope o ka hele
ʻana o nā mamo a ʻIseraʻela ma kēlā ʻaoʻao o Ioredane, ma
hope o ka hoʻomaha ʻana o nā mamo a ʻIseraʻela mai ko
lākou kaua ʻana me ko Kanaʻana, ia manawa, kū mai nā
kaua nui a ʻino loa ma waena o ʻEdoma a me nā mamo a
Kitima; a kaua akula nā mamo a Kitima iā ʻEdoma.
2 A hele akula ʻo ʻAbiano ke aliʻi o Kitima i kēlā makahiki,
ʻo ia hoʻi ka makahiki kanakolukumamākahi o kona noho
aliʻi ʻana, a me ka poʻe koa nui me ia o nā kānaka ikaika o
nā mamo a Kitima, a hele akula ia i Seira e kaua aku i nā
mamo a ʻEsau.
3 A lohe ʻo Hadada ke aliʻi o ʻEdoma, hele akula ia e
hālāwai me ia me nā kānaka nui a me ka poʻe koa ikaika, a
kaua akula iā ia ma ke kula ʻo ʻEdoma.
4 Lanakila akula ka lima o Kitima ma luna o nā mamo a
ʻEsau, a pepehi ihola nā mamo a Kitima i nā mamo a ʻEsau,
he iwakāluakumamālua tausani kānaka, a holo akula nā
mamo a ʻEsau a pau mai o lākou aku.
5 A hahai akula nā mamo a Kitima iā lākou, a hiki akula
lākou iā Hadada, ke aliʻi o ʻEdoma, ka mea i holo i mua o
lākou, a hopu ola akula iā ia, a lawe akula iā ia i o ʻAbiana
lā, ke aliʻi o Kitima.
6 A kauoha akula ʻo ʻAbiano e pepehi ʻia ʻo ia, a make
ihola ʻo Hadada ke aliʻi o ʻEdoma i ka makahiki
kanahākumamāwalu o kona noho aliʻi ʻana.
7 A hahai akula nā mamo a Kitima iā ʻEdoma, a luku akula
iā lākou me ka luku nui, a lilo ihola ʻo ʻEdoma i kauwā na
nā mamo a Kitima.
8 A noho aliʻi ihola nā mamo a Kitima ma luna o ʻEdoma,
a lilo ʻo ʻEdoma ma lalo o ka lima o nā mamo a Kitima a
lilo ia i aupuni hoʻokahi mai ia lā mai.
9 A mai ia manawa mai, ʻaʻole hiki iā lākou ke hāpai hou i
ko lākou mau poʻo, a ua lilo ko lākou aupuni i hoʻokahi me
nā mamo a Kitima.
10 A hoʻonoho akula ʻo ʻAbiano i nā luna ma ʻEdoma, a
lilo nā mamo a ʻEdoma a pau i poʻe kauā a hoʻokupu iā
ʻAbiano, a hoʻi akula ʻo ʻAbiano i kona ʻāina ponoʻī, ʻo
Kitima.
11 A i kona hoʻi ʻana mai, ua hoʻāla hou ʻo ia i kona
aupuni a kūkulu i hale aliʻi ākea a paʻa i hale noho aliʻi
nona iho, a noho aliʻi paʻa ihola ma luna o nā mamo a
Kitima a me ʻEdoma.
12 I kēlā mau lā, ma hope iho o ka hoʻokuke ʻana o nā
mamo a ʻIseraʻela i ka poʻe Kanaʻana a pau, a me ka
ʻAmora, ua ʻelemakule ʻo Iosua, a ua nui loa hoʻi kona
mau makahiki.
13 ʻŌlelo maila ʻo Iēhova iā Iosua, Ua ʻelemakule ʻoe, ua
nui kou mau makahiki, a nui hoʻi ka ʻāina i koe ʻaʻole i
komo.
14 No laila, e puʻunaue ʻoukou i kēia ʻāina i hoʻoilina no
nā ʻohana ʻeiwa, a me ka ʻohana hapa a Manase. A laila kū
aʻela ʻo Iosua a hana akula e like me kā Iēhova i ʻōlelo mai
ai iā ia.
15 A puʻunaue ihola ʻo ia i ka ʻāina a pau no nā ʻohana o
ka ʻIseraʻela i hoʻoilina e like me ko lākou mahele ʻana.
16 Akā, ʻaʻole ia i hāʻawi i ka ʻāina hoʻoili no ka ʻohana a
Levi; ʻo nā mōhai a Iēhova, ʻo ia ko lākou ʻāina hoʻoili e
like me kā Iēhova i ʻōlelo mai ai no lākou ma ka lima o
Mose.
17 A hāʻawi akula ʻo Iosua iā Kaleba ke keiki a Iepune i ka
mauna ʻo Heberona, i hoʻokahi ʻāpana ma luna o kona poʻe
hoahānau, e like me kā Iēhova i ʻōlelo mai ai ma o Mose lā.
18 No ia mea, ua lilo ʻo Heberona i ʻāina hoʻoilina no
Kaleba a no kāna poʻe mamo a hiki i kēia lā.

19 A puʻunaue ihola ʻo Iosua i ka ʻāina a pau ma ka hailona no ka ʻIseraʻela a pau i hoʻoilina, e like me kā Iēhova i kauoha mai ai iā ia.
20 A hāʻawi akula nā mamo a ʻIseraʻela i nā Levi, mai loko mai o ko lākou ʻāina hoʻoili, a me nā wahi e pili ana no kā lākou poʻe holoholona, a me nā ʻāina e like me kā Iēhova i kauoha mai ai iā Mose, pēlā nō i hana ai nā mamo a ʻIseraʻela, a māhele ihola lākou i ka ʻāina ma ka hailona, ʻo ka nui a me ka liʻiliʻi.
21 A hele akula lākou e noho i ka ʻāina ma muli o ko lākou mau palena, a hāʻawi akula nā mamo a ʻIseraʻela i ʻāina hoʻoili iā Iosua ke keiki a Nuna i waena o lākou.
22 Ma ke kauoha a Iēhova, hāʻawi lākou iā ia i ke kūlanakauhale āna i noi mai ai, ʻo Timenata-seraka ma ka mauna ʻo ʻEperaima; a kūkulu ʻo ia i ke kūlanakauhale, a noho ihola ma laila.
23 ʻO ia nā ʻāina hoʻoili a ʻElezara ke kahuna, a me Iosua ke keiki a Nuna, a me nā luna o nā mākua o nā ʻohana i puʻunaue ai no nā mamo a ʻIseraʻela ma ka hailona ma Silo, i mua o Iēhova, ma ka puka o ka halelewa. A oki ihola lākou i ka māhele ʻana i ka ʻāina.
24 A hāʻawi maila ʻo Iēhova i ka ʻāina i nā mamo a ʻIseraʻela, a lilo ia no lākou e like me ka ʻōlelo a Iēhova i ʻōlelo mai ai iā lākou, a e like hoʻi me ka ʻōlelo a Iēhova i hoʻohiki ai i ko lākou poʻe kūpuna.
25 A hoʻomaha maila ʻo Iēhova i nā mamo a ʻIseraʻela mai ko lākou poʻe ʻenemi a pau a puni lākou, ʻaʻohe kanaka i kū i mua o lākou; a hāʻawi maila ʻo Iēhova i ko lākou poʻe ʻenemi a pau i loko o ko lākou lima, ʻaʻole i hāʻule kekahi mea o nā mea maikaʻi a pau a Iēhova i ʻōlelo mai ai i nā mamo a ʻIseraʻela. A ua hoʻokō pono ʻo Iēhova i nā mea a pau.
26 A laila, kāhea akula ʻo Iosua i nā mamo a pau a ʻIseraʻela, a hoʻomaikaʻi akula iā lākou, a kauoha akula iā lākou e hoʻomana iā Iēhova; a ma hope iho, hoʻokuʻu akula ʻo ia iā lākou, a hele akula kēlā kanaka kēia kanaka i kona kūlanakauhale, a ʻo kēlā kanaka kēia kanaka i kona ʻāina hoʻoili.
27 A mālama akula nā mamo a ʻIseraʻela iā Iēhova i nā lā a pau o Iosua, a hāʻawi maila ʻo Iēhova iā lākou i ka hoʻomaha mai o lākou a puni, a noho maluhia ihola lākou i loko o ko lākou mau kūlanakauhale.
28 A i kēlā mau lā, make ihola ʻo ʻAbiano ke aliʻi o Kitima, i ke kanakolukumamāwalu o kona makahiki o ke aliʻi ʻana, ʻo ia hoʻi ka hiku o kona makahiki o ke aliʻi ʻana ma luna o ʻEdoma, a kanu ʻia ʻo ia ma kona wahi āna i kūkulu ai nona iho, a noho aliʻi ihola ʻo Latino ma kona hakahaka i nā makahiki he kanalima.
29 A i kona wā aliʻi, ua lawe mai ʻo ia i kahi pūʻali koa, a hele akula ia a kaua aku i ka poʻe e noho ana ma Beritania a me Kernania, nā keiki a ʻElisai ke keiki a Iavana, a lanakila ʻo ia ma luna o lākou a hoʻolilo iā lākou i poʻe hoʻokupu.
30 A laila lohe ʻo ia ua kipi ʻo ʻEdoma mai lalo o ka lima o Kitima, a hele akula ʻo Latino iā lākou, a pepehi ihola iā lākou, a hoʻopio iā lākou, a hoʻolilo iā lākou ma lalo o ka lima o nā mamo a Kitima, a lilo ʻo ʻEdoma i aupuni hoʻokahi me nā mamo a Kitima i nā lā a pau.
31 A no nā makahiki he nui, ʻaʻohe aliʻi ma ʻEdoma, a ʻo ko lākou aupuni me nā mamo a Kitima a me ko lākou aliʻi.
32 A i ka makahiki iwakāluakumamāono ma hope o ka hele ʻana o nā mamo a ʻIseraʻela ma kēlā ʻaoʻao o Ioredane, ʻo ia hoʻi ka makahiki kanaonokumamāono ma hope o ka puka ʻana o nā mamo a ʻIseraʻela mai ʻAigupita mai, ua ʻelemakule ʻo Iosua, a ua nui kona mau makahiki, hoʻokahi haneri a me kumamāwalu kona mau makahiki i ia mau lā.
33 A laila, hea akula ʻo Iosua i ka ʻIseraʻela a pau, a me ko lākou poʻe lunakahiko, a me ko lākou mau luna kānāwai, a me ko lākou poʻe luna koa, ma hope o ka hoʻomaha ʻana o Iēhova i nā mamo a pau a ʻIseraʻela, mai ko lākou poʻe ʻenemi a puni mai; ʻōlelo akula ʻo Iosua i nā lunakahiko o ka ʻIseraʻela, a me ko lākou mau luna kānāwai, Aia hoʻi, ua ʻelemakule au, ua nui koʻu mau makahiki, a ua ʻike ʻoukou i ka mea a Iēhova i hana ai i nā lāhui kanaka a pau āna i kipaku aku ai, mai ko ʻoukou alo aku; no ka mea, ʻo Iēhova nō ke kaua aku no ʻoukou.
34 No ia hoʻi, e hoʻoikaika ʻoukou iā ʻoukou iho, e mālama, a e hana i nā ʻōlelo a pau o ke kānāwai o Mose, mai huli ʻoukou mai ia mea aku ma ka ʻākau, a ma ka hema hoʻi, a mai hele pū me kēlā mau lāhui kanaka i koe ma ka ʻāina; mai haʻi aku hoʻi i ka inoa o ko lākou mau akua, akā, e hoʻopili aku ʻoukou iā Iēhova ko ʻoukou Akua, e like me kā ʻoukou i hana ai a hiki i kēia lā.
35 A ua paipai nui aku ʻo Iosua i nā mamo a ʻIseraʻela e hoʻomana iā Iēhova i ko lākou mau lā a pau.
36 ʻŌlelo maila nā mamo a ʻIseraʻela a pau, E mālama mākou iā Iēhova, ko mākou Akua, i ko mākou mau lā a pau, ʻo mākou a me kā mākou poʻe keiki, a me nā mamo a kā mākou poʻe keiki, a me kā mākou poʻe mamo a mau loa aku.
37 A hana ihola ʻo Iosua i berita me nā kānaka ia lā, a hoʻokuʻu akula i nā mamo a ʻIseraʻela, a hele akula kēlā kanaka kēia kanaka i kona ʻāina hoʻoili, a i kona kūlanakauhale.
38 A i kēlā mau lā, i ka wā e noho maluhia ana nā mamo a ʻIseraʻela ma ko lākou mau kūlanakauhale, kanu ihola lākou i nā pahu kupapaʻu o nā ʻohana o ko lākou poʻe kūpuna a lākou i lawe mai ai mai ʻAigupita mai, kēlā kanaka kēia kanaka ma ka ʻāina hoʻoili o kāna mau keiki, ʻo nā keiki kāne he ʻumikumamālua a Iakoba i kanu ai nā mamo a ʻIseraʻela, ʻo kēlā kanaka kēia kanaka ma ka ʻāina hoʻoili o kāna mau keiki.
39 Eia nā inoa o nā kūlanakauhale kahi i kanu ai lākou i nā keiki kāne he ʻumikumamālua a Iakoba, ka poʻe a nā mamo a ʻIseraʻela i lawe mai ai, mai ʻAigupita mai.
40 A kanu lākou iā Reubena lāua ʻo Gada ma kēia ʻaoʻao o Ioredane, ma Roma, ka mea a Mose i hāʻawi aku ai i kā lākou poʻe mamo.
41 A ua kanu lākou iā Simeona lāua ʻo Levi ma ke kūlanakauhale ʻo Mauda, ka mea āna i hāʻawi aku ai i nā mamo a Simeona, a ʻo ke kula o ke kūlanakauhale no nā mamo a Levi ia.
42 A kanu lākou iā Iuda ma ke kūlanakauhale ʻo Beniamina ma ke alo o Betelehema.
43 A ua kanu lākou i nā iwi o ʻIsakara lāua ʻo Zebuluna ma Sidona, ma kahi i lilo i kā lākou poʻe keiki.
44 A kanu ʻia ʻo Dana ma ke kūlanakauhale o kāna mau keiki ma ʻEsetaʻela, a kanu ʻia ʻo Napetali lāua ʻo ʻAsera ma Kadesa-Napetali, ʻo kēlā kanaka kēia kanaka ma kona wahi, āna i hāʻawi aku ai no kāna poʻe keiki.

45 A kanu lākou i nā iwi o Iosepa ma Sekema, ma kahi ‘āpana o ke kula a Iakoba i kū‘ai ai mai Hamora mai, a lilo ia i ‘āina ho‘oili no Iosepa.
46 A kanu ihola lākou iā Beniamina ma Ierusalema ma ke alo o ka Iebusi, kahi i hā‘awi ‘ia no nā mamo a Beniamina: a kanu ihola nā mamo a ‘Isera‘ela i ko lākou po‘e mākua, kēlā kanaka kēia kanaka ma ke kūlanakauhale o kāna po‘e keiki.
47 A pau nā makahiki ‘elua, make ihola ‘o Iosua, ke keiki a Nuna, ho‘okahi haneri a me ka ‘umi ona makahiki. A ‘o ka manawa i ho‘oponopono ai ‘o Iosua i ka ‘Isera‘ela, he iwakāluakumamāwalu makahiki ia. A mālama akula ka ‘Isera‘ela iā Iēhova i nā lā a pau o kona ola ‘ana.
48 A ‘o nā hana ‘ē a‘e a Iosua, a me kāna mau kaua, a me kāna mau ‘ōlelo ho‘ohewa āna i ho‘ohewa aku ai i ka ‘Isera‘ela, a me nā mea a pau āna i kauoha aku ai iā lākou, a me nā inoa o nā kūlanakauhale i loa‘a i ka po‘e mamo a ‘Isera‘ela i kona mau lā, aia ho‘i, ua kākau ‘ia lākou ma ka buke o nā ‘ōlelo a Iosua i nā mamo a ‘Isera‘ela, a ma ka buke o nā kaua a Iēhova, a Mose, a me Iosua, a me nā mamo a ‘Isera‘ela i kākau ai.
49 A kanu ihola nā mamo a ‘Isera‘ela iā Iosua ma ka ‘āina o kona ‘āina ho‘oili, ma Timenataseraka, i hā‘awi ‘ia nona ma ka mauna ‘o ‘Eperaima.
50 A make ihola ‘o ‘Elezara ke keiki a ‘A‘arona ia mau lā, a kanu ihola lākou iā ia ma ka pu‘u o Pinehasa kāna keiki, i hā‘awi ‘ia nona ma ka mauna ‘o ‘Eperaima.

MOKUNA 91

1 I kēlā manawa, ma hope o ka make ‘ana o Iosua, noho nō ka po‘e mamo a Kana‘ana ma ka ‘āina, a mana‘o ihola ka po‘e mamo a ‘Isera‘ela e kipaku aku iā lākou.
2 Nīnau akula nā mamo a ‘Isera‘ela iā Iēhova, ‘ī akula, ‘O wai ka mea e pi‘i mua aku no mākou i ko Kana‘ana, e kaua aku iā lākou? ‘Ī maila ‘o Iēhova, E pi‘i aku ‘o Iuda.
3 ‘Ī maila nā mamo a Iuda iā Simeona, E pi‘i pū ‘oe me mākou i ko mākou ‘āpana, a e kaua aku mākou i ko Kana‘ana, a e pi‘i pū nō ho‘i mākou me ‘oe ma kou ‘āpana, a pēlā i hele pū ai nā mamo a Simeona me nā mamo a Iuda.
4 Pi‘i akula nā mamo a Iuda, a kaua akula i ko Kana‘ana; a hā‘awi maila ‘o Iēhova i ko Kana‘ana i ka lima o nā mamo a Iuda, a luku akula lākou iā lākou ma Bezeka, he ‘umi tausani kānaka.
5 A kaua akula lākou me ‘Adonibezeka ma Bezeka, a holo akula ia mai o lākou aku, a alualu akula lākou iā ia, a loa‘a ihola ia, a lālau akula iā ia, a ‘oki ihola i kona mau manamana nui a me kona mau manamana wāwae nui.
6 ‘Ī maila ‘o ‘Adonibezeka, He kanahiku ali‘i, ua ‘oki ‘ia ko lākou manamana nui a me ko lākou manamana wāwae, ua hō‘ili‘ili lākou i kā lākou ‘ai ma lalo o ka‘u papa ‘aina, e like me ka‘u i hana ai, pēlā i ho‘opa‘i mai ai ke Akua ia‘u. A lawe lākou iā ia i Ierusalema a make ihola ia ma laila.
7 Hele pū akula nā mamo a Simeona me nā mamo a Iuda, a pepehi akula lākou i ko Kana‘ana me ka maka o ka pahi kaua.
8 A ‘o Iēhova pū kekahi me nā mamo a Iuda, a lilo iā lākou ka mauna; a pi‘i akula nā mamo a Iosepa i Betela, ‘o ia ho‘i ‘o Luza, a ‘o Iēhova pū kekahi me lākou.
9 Kiu akula nā mamo a Iosepa iā Betela, a ‘ike akula nā kia‘i i kekahi kanaka e puka mai ana, mai ke kūlanakauhale mai. Lālau akula lākou iā ia, ‘ī akula iā ia, E hō‘ike mai ‘oe iā mākou i ke komo ‘ana o ke kūlanakauhale, a e hana lokomaika‘i aku mākou iā ‘oe.
10 A kuhikuhi maila kēlā kanaka iā lākou i ke komo ‘ana o ke kūlanakauhale; a hele maila nā mamo a Iosepa, a luku akula i ke kūlanakauhale me ka maka o ka pahi kaua.
11 A ho‘ouna akula lākou i ke kanaka me kona ‘ohana, a hele akula ia i ka Heta, a kūkulu ihola ia i kūlanakauhale, a kapa akula i kona inoa ‘o Luza. A noho ihola nā mamo a ‘Isera‘ela a pau ma ko lākou mau kūlanakauhale, a noho ihola nā mamo a ‘Isera‘ela ma ko lākou mau kūlanakauhale, a lawelawe akula nā mamo a ‘Isera‘ela iā Iēhova i nā lā a pau o Iosua, a me nā lā a pau o nā lunakahiko, ka po‘e i ho‘olō‘ihi i ko lākou mau lā ma hope o Iosua, a ‘ike akula i ka hana nui a Iēhova āna i hana ai no ka ‘Isera‘ela.
12 A ho‘oponopono nā lunakahiko i ka ‘Isera‘ela ma hope o ka make ‘ana o Iosua no nā makahiki he ‘umikumamāhiku.
13 A ua kaua pū nā lunakahiko a pau i nā kaua a ka ‘Isera‘ela e kū‘ē i ko Kana‘ana, a ua kipaku aku ‘o Iēhova i ko Kana‘ana mai ke alo aku o nā mamo a ‘Isera‘ela, i mea e ho‘onoho ai i nā mamo a ‘Isera‘ela ma ko lākou ‘āina.
14 A ho‘okō ‘o ia i nā ‘ōlelo a pau āna i ‘ōlelo aku ai iā ‘Aberahama, iā ‘Isa‘aka, a iā Iakoba, a me ka ho‘ohiki āna i ho‘ohiki ai, e hā‘awi iā lākou a me kā lākou po‘e mamo i ka ‘āina o ko Kana‘ana.
15 A hā‘awi maila ‘o Iēhova i ka ‘āina a pau ‘o Kana‘ana i nā mamo a ‘Isera‘ela, e like me kāna i ho‘ohiki ai i ko lākou po‘e kūpuna; a hā‘awi maila ‘o Iēhova iā lākou i ka ho‘omaha mai ko lākou po‘e a puni: a noho maluhia ihola nā mamo a ‘Isera‘ela ma ko lākou mau kūlanakauhale.
16 E ho‘omaika‘i ‘ia ‘o Iēhova a mau loa aku, ‘Āmene, a ‘Āmene.
17 E ho‘oikaika iā ‘oukou iho, a e ho‘oikaika i ka na‘au o ‘oukou a pau e hilina‘i nei iā Iēhova. Ka Hopena.